

Pack and load
Packen und Laden
Chargement, portage
Laden, bagage

1



Barre de remorquage, fixé

Les attelages Volvo sont conçus, testés et homologués pour les voitures Volvo.
La boule forgée a été testée par radiographie, et les trous de fixation correspondent à ceux percés dans les longerons des **S70, V70 et 850**.
L'attelage est livré avec les boulons nécessaires, un kit de renforcement, une console électrique ainsi que des directives d'installation.
Câblage non compris. Se reporter au guide des références.

Caractéristiques

- Parfait ajustement aux trous percés de la voiture.
- Fabriqué en acier de haute qualité.
- Epreuve radiographique.
- Traité contre la corrosion.
- Poids tracté max. 1600 kg.
- Force sur boule recommandée: 75 kg.
- Homologué selon réglementation UE, ISO/TNO/TÜV.
- Pour stabiliser la traction, nous recommandons la correction d'assiette automatique de Volvo.

Tow bar, fixed

Volvo's tow bars are designed, tested and approved for Volvo cars.
The forged ball is X-ray tested and the tow bar fits exactly in pre-drilled bolt holes in side members on **S70, V70 and 850**.
Tow bar delivered together with necessary bolts and nuts also installation instructions.
Cable harness additional. See Art.no. guide.

Product facts

- Fits exactly in car's pre-drilled bolt holes.
- Made from quality steel.
- X-ray tested.
- Rustproofed.
- Towing weight max. 1600 kg.
- Recommended ball load: 75 kg.
- Approved to EU Standard ISO/TNO/TÜV.
- For trailer towing stability, we recommend Volvo's fully-automatic height control system.

Trekhaak, vast

Volvo's trekhaken zijn geconstrueerd, getest en goedgekeurd voor Volvo-wagens.
De gesmede kogel is gecontroleerd met röntgenstralen en het trekgedeelte past precies in de voorgeboorde gaten in de zijbalken van de **S70, V70 en 850**.
De trekhaak wordt geleverd met de benodigde bouten en moeren, een verstevigingsset, een elektrische console en met gebruiksaanwijzing.
Kabelboom als optie verkrijgbaar. Zie onderdeelnr.gids.

Produktgegevens

- Past precies in de voorgeboorde gaten van de wagen.
- Vervaardigd uit kwaliteitsstaal.
- Gecontroleerd met röntgenstralen.
- Roestwerend behandeld.
- Trekgewicht max. 1600 kg.
- Aanbevolen kogeldruk: 75 kg.
- Goedgekeurd volgens de EU-norm, ISO/TNO/TÜV.
- Voor stabilisatie bij het trekken van een aanhanger wordt de volautomatische niveauregeling van Volvo aanbevolen.

Anhängerzugvorrichtung, starr

Volvo-Anhängerzugvorrichtungen sind für Volvo-Fahrzeuge konstruiert, getestet und zugelassen.
Die geschmiedete Kugel wurde röntgengetestet, der Haken paßt exakt in die vorgebohrten Bolzenlöcher der Seitenträger am **S70, V70 und 850**.
Die Anhängerzugvorrichtung wird mit den notwendigen Bolzen und Muttern, Verstärkungssatz, Elektrokonsole sowie Montageanweisung geliefert.
Kabelbaum separat erhältlich. Siehe Artikelnummern-Verzeichnis.

Produktfakten

- Paßt genau in die vorgebohrten Bolzenlöcher des Fahrzeuges.
- Aus Qualitätsstahl.
- Röntgengetestet.
- Rostschutzbehandelt.
- Anhängelast max. 1600 kg.
- Empfohlene Kugelkopflast: 75 kg.
- Genehmigt gemäß EU-Norm, ISO/TNO/TÜV.
- Zur Stabilisierung beim Ziehen eines Anhängers wird die vollautomatische Niveauregulierung von Volvo empfohlen.

**Barre de remorquage, fixé**

max. 1600 kg



S70, V70, 855
+ Câblage, voir page 1.15

9134 938-1

854 92-97
+ Kit de montage 1992

9134 937-3
9124 962-3

Tow bar, fixed

max. 1600 kg



S70, V70, 855
+ Cable harness kit, see page 1.15.

9134 938-1

854 92-97
+ Installation kit 1992

9134 937-3
9124 962-3

Trekhaak, vast

max. 1600 kg



S70, V70, 855
+ Electrische kabelboom, zie blz. 1.15

9134 938-1

854 92-97
+ Montageset 1992

9134 937-3
9124 962-3

Anhängerzugvorrichtung, starr

max. 1600 kg



S70, V70, 855
+ Kabelsatz, siehe Seite 1.15

9134 938-1

854 92-97
+ Montagesatz 1992

9134 937-3
9124 962-3

Barre de remorquage, démontable

L'attelage idéal pour ceux qui n'attellent pas trop souvent. La boule est très facile à mettre en place et à déposer. A la différence de bien d'autres attelages de ce genre, l'ensemble du mécanisme se trouve dans la section de la boule, et il est ainsi bien protégé de la crasse et de la corrosion lors qu'il n'est pas utilisé.

Dans le coffre, la boule est rangée dans un sac en coton résistant. De plus, le mécanisme de la boule est traité au dracrolite, pour une longue durée de vie avec autolubrification.

Le mécanisme doit être toujours bien lubrifié. Un tube de 10 gr de lubrifiant est fourni avec la sacoche de rangement.

La barre de remorquage est conçue, testée et agréée en fonction de la nouvelle directive de l'UE 94/20/EC.

L'attelage est livré avec kit de renforcement, boulons, console pour connecteur ainsi que directives d'installation.

Carter de protection pour barra de bola compris.

Caractéristiques

- Parfaite adaptation aux trous percés de la voiture.
- Mise en place et dépose de la boule sans outils.
- Boule laquée en poudre et bondérisé bondérisée.
- Poids tracté max.i 1600 kg, vitesse max.i 80 km/h.
- Force sur boule recommandée : 75 kg.
- Deux hauteurs de boule : haute et basse.
Les barres de remorquage abaissées sont recommandées pour les véhicules avec contrôle de l'assiette entièrement automatique et pour les caravanes avec châssis abaissé (bogies par exemple).
- Des éléments de crochet bas (- 40 mm) sont disponibles séparément et ils peuvent-être utilisés même si une barre de remorquage haute est déjà installée et doit être convertie en barre de remorquage abaissée.
- Boule verrouillable.
- Les instructions clients et les autocollants d'information sont fournis.
- Homologué selon réglementation UE, ISO/TNO/TÜV.
- Pour une meilleure stabilité lors du remorquage, nous recommandons la correction d'assiette automatique Volvo.

Trekhaak, afneembaar

De perfecte trekhaak voor wie er niet zo vaak gebruik van maakt.

Het kogelgedeelte wordt met een eenvoudige handgreep aangebracht en verwijderd. In tegenstelling tot de meeste andere deelbare trekhaken, vormt het hele mechanisme een geheel met het kogelgedeelte, waardoor dat laatste beschermd wordt tegen vuil en corrosie e.d. wanneer het niet gebruikt wordt.

Wanneer het kogelgedeelte niet wordt gebruikt, wordt dit opgeborgen in een sterke katoenen zak in de bagage ruimte. Het mechanisme van het kogelgedeelte is bovendien behandeld met dracoliet voor een lange levensduur en zelfsmering.

Het mechanisme moet altijd goed gesmeerd worden. Bij de opbergzak wordt een tube van 10 g met smeermiddel geleverd.

De trekhaak is ontworpen, getest en goedgekeurd volgens de nieuwe EU-richtlijn 94/20/EC.

De trekhaak wordt geleverd met een verstevigingsset en de benodigde bouten, moeren en console voor aansluitingscontact, en met gebruiksaanwijzing.

Inclusief beschermkap voor kogelpen.

Produktgegevens

- Past precies in de voorgeboorde gaten van de wagen.
- Kogelgedeelte kan zonder werktuigen makkelijk verwijderd en gemonteerd worden.
- Poedergespoten en gebonderiseerd kogel van de trekhaak.
- Trekgewicht max. 1600 kg en max. 80 km/u.
- Aanbevolen kogeldruk: 75 kg.
- Twee verschillende kogelhoogten: hoog en laag.
Voor auto's met een volledig automatisch niveau regelsysteem en caravans met een laag chassis (tweeassige wielstellen bijvoorbeeld) worden lage trekhaken aanbevolen.
- Lage trekhaken, die 40 mm lager zijn, kunnen afzonderlijk worden besteld en kunnen worden gebruikt wanneer al een hoge trekhaak is gemonteerd die moet worden omgebouwd tot een lage trekhaak.
- Vergrendelbare kogel.
- Instructies en informatiestickers voor de klant worden meegeleverd.
- Goedgekeurd volgens de EU-norm, ISO/TNO/TÜV.
- Voor stabilisatie bij het trekken van een aanhanger wordt de volautomatische niveauregeling van Volvo aanbevolen.

**Anhängerzugvorrichtung,
abnehmbar**



Die perfekte Anhängerzugvorrichtung für den gelegentlichen Einsatz.
Mit einem einfachen Handgriff wird der Kugelteil angebracht bzw. entfernt. Anders als bei vielen anderen abnehmbaren Anhängerzugvorrichtungen sitzt der gesamte Mechanismus mit dem Kugelteil zusammen, der somit gegen Schmutz und Korrosion geschützt wird, wenn er nicht benutzt wird.

Bei der Aufbewahrung im Gepäckraum wird der Kugelteil in einer festen Baumwolltasche verwahrt. Der Mechanismus im Kugelteil ist außerdem zur Verlängerung der Lebensdauer und Selbstschmierung mit Dracolit behandelt worden.

Der Mechanismus muß immer gut geschmiert sein. Eine 10 g Tube Schmiermittel wird mit der Aufbewahrungstasche mitgeliefert.

Die Anhängerzugvorrichtung ist gemäß der neuen EU-Richtlinie 94/20/EG konstruiert, geprüft und zugelassen.

Die Anhängerzugvorrichtung wird mit einem Verstärkungssatz Bolzen, Muttern, Konsole für Stecker sowie Montageanleitung geliefert.

Schutzabdeckung für Kugelzapfen inbegriffen.

Produktfakten

- Paßt genau in die vorgebohrten Bolzenlöcher des Fahrzeuges.
- Der Kugelteil kann ohne Werkzeug leicht angebracht und abgenommen werden.
- Pulverspritzlackierter und gebonderter Anhänger-kugelkopf.
- Anhängerlast max. 1600 kg und max. 80 km/h.
- Empfohlene Kugelkopflast: 75 kg.
- Zwei unterschiedliche Höhen für den Kugelteil: Hoch und niedrig. Niedrige Anhängerzugvorrichtungen werden für Automobile mit vollautomatischem Niveaueausgleich und Wohnwägen mit niedrigem Fahrgestell (z.B. Drehgestellen) empfohlen.
- Niedrige Zughaken, die 40 mm niedriger sind, sind getrennt erhältlich und können benutzt werden, wenn bereits eine hohe Anhängerkupplungen eingebaut ist und in eine niedrige Anhängerkupplung umgerüstet werden muß.
- Abschließbare Kugel.
- Anweisungen für Kunden und Informationsaufkleber werden geliefert.
- Genehmigt gemäß EU-Norm, ISO/TNO/TÜV.
- Zur Stabilisierung beim Ziehen eines Anhängers wird die vollautomatische Niveauregulierung von Volvo empfohlen.

Tow bar, detachable



The ideal tow bar if not intended to be used often. The ball section can be easily removed and fitted. In contrast to many other types, the ball section houses the entire mechanism and is thus protected against dirt and corrosion, etc. when not used.

The ball section can be stored in the luggage compartment in a heavy-duty cotton bag. The mechanism in the ball section is also treated with dracolite for long lifetime and self-lubrication.

The mechanism must always be well lubricated. A 10 g tube of lubricant is supplied with the storage bag.

The tow bar is designed, tested and approved to the new EU directive 94/20/EC.

The tow bar is supplied with the necessary bolts, nuts and bracket for the socket as well as installation instructions.

Protective cover for ball pivot included.

Product facts

- Fits exactly in the car's pre-drilled bolt holes.
- The ball section is easy to fit and remove without tools.
- Powder coated and bonderised tow ball.
- Towing weight max. 1600 kg and max. 80 km/h.
- Recommended ball load: 75 kg.
- Two alternative ball heights: High and Low. Low tow bars are recommended for cars with fully automatic level control and caravans with low chassis, (boogies for example).
- Low towing hooks, which are 40 mm lower, are available separately and can be used if a high tow bar is already installed and needs to be converted to a low tow bar.
- Lockable ball.
- Customer instructions and information decals are supplied.
- Approved to EU Standard ISO/TNO/TÜV.
- For trailer towing stability, we recommend Volvo's fully-automatic height control system.

**Barre de remorquage, démontable**

max. 1600 kg

**Barre de remorquage haute****S70, V70, C70, 855****9192 361-5****854 92-97****9192 362-3****Les barres de remorquage abaissées**

Sont recommandées pour les véhicules avec contrôle de l'assiette automatique et pour les remorques avec des châssis bogie:

S70, V70, C70, 855**9192 363-1****854 92-97****9192 364-4****+ Kit d'installation 1992****9124 962-3****+ Câblage**, voir aussi page 1.15**Pièces de rechange****S70, V70, C70, 855**

Boule de remorquage haute

9451 237-3

Barre de remorquage basse

9451 239-9

Housse de protection

9451 230-8

854

Boule de remorquage haute

9451 233-2

Barre de remorquage basse

9451 236-5

Lubrifiant pour attelage (10 g)

8624 203-9

Fixation de chaîne supplémentaire

9481 244-3

Mousqueton

9481 268-2

Trekhaak, afneembar

max. 1600 kg

**Hoge trekhaak****S70, V70, C70, 855****9192 361-5****854 92-97****9192 362-3****Lage trekhaaken**

Worden aanbevolen voor auto's met een volledig automatisch niveauregelsysteem en aanhang- wagens met een twee-assig wielstel:

S70, V70, C70, 855**9192 363-1****854 92-97****9192 364-4****+ Montageset 1992****9124 962-3****+ Electrische kabelboom**, zie ook blz. 1.15**Onderdelen****S70, V70, C70, 855**

Kogel trekhaak, hoog

9451 237-3

Kogel trekhaak, laag

9451 239-9

Beschermkap

9451 230-8

854

Kogel trekhaak, hoog

9451 233-2

Kogel trekhaak, laag

9451 236-5

Smeermiddel voor kogel (10 g)

8624 203-9

Extra kettingbevestiging

9481 244-3

Veerhaak

9481 268-2



Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max. 1600 kg



Hohe Anhängerzugvorrichtung

S70, V70, C70, 855

9192 361-5

854 92-97

9192 362-3

* Für die maximal zulässige Anhängelast von 1800 kg werden spezielle Anforderungen an Fahrzeugspezifikation und Ausrüstung gestellt. Für weitere Information bitte beim Importeur nachfragen.

Niedrige Anhängerzugvorrichtung

Wird für Automobile mit automatischem Niveaueausgleich und Anhänger mit Lenkachsen-Fahrgestell empfohlen:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

9192 364-4

+ Einbausatz 1992

9124 962-3

+ Kabelsatz, siehe Seite 1.15

* Nur Deutschland 1800 kg:

Anhängerzugvorrichtung

S70, V70, C70, 855

9192 367-2

854 92-96

9192 366-4

Ersatzteile

S70, V70, C70, 855

Hoher Anhängerkugelkopf

9451 237-3

Niedriger Anhängerkugelkopf

9451 239-9

Schutzhülle

9451 230-8

854

Hoher Anhängerkugelkopf

9451 233-2

Niedriger Anhängerkugelkopf

9451 236-5

Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)

8624 203-9

Zusätzliche Kettenbefestigung

9481 244-3

Karabinerhaken

9481 268-2

Tow bar, detachable max. 1600 kg



High tow bar

S70, V70, C70, 855

9192 361-5

854 92-97

9192 362-3

Low tow bars

Recommended for cars with fully automatic level control and trailers with boogie chassis:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

9192 364-4

+ Installation kit 1992

9124 962-3

+ Cable harness kit, see page 1.15.

Spare parts

S70, V70, C70, 855

High towing hook

9451 237-3

Low towing hook

9451 239-9

Protection cover

9451 230-8

854

High towing hook

9154 233-2

Low towing hook

9154 236-5

Lubricant for ball head (10 g)

8624 203-9

Extra chain attachment

9481 244-3

Spring hook

9481 268-2



Barre de remorquage, démontable max 1600 kg*



V70 Cross Country

9451 254-8

* Pour la Suisse: Max 1800 kg

Barre de remorquage démontable adaptée au modèle V70 Cross Country, qui a une garde au sol supérieure d'environ 30 mm.

+ Câblage, voir page 1.15.

Caractéristiques

- Boule d'attelage de 50 mm.
- Homologuée par la CE suivant la directive 94/20/CE.
- Traitée au phosphate et laquée à la poudre.
- S'insère parfaitement dans les trous pré-perforés de la voiture.
- Boule d'attelage verrouillable.
- Carter de protection pour boule d'attelage compris.

Pièces de rechange

Boule	9451 256-3
Housse de protection	9451 352-0
Lubrifiant pour attelage (10 g)	8624 203-9
Fixation de chaîne supplémentaire	9481 245-0
Mousqueton	9481 268-2

Trekhaak, afneembaar max 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

De afneembare trekhaak is aangepast voor het V70 Cross Country-model, waarvan de bodemspeling ongeveer 30 mm groter is.

+ Elektrische kabelboom, zie pagina 1.15.

Produktgegevens

- Trekhaakkogel van 50 mm.
- Goedgekeurd volgens de EU-richtlijn 94/20/EC.
- Gefosfateerd en poedergespoten.
- Past precies in de voorgeboorde gaten van de auto.
- Vergrendelbare trekhaakkogel.
- Inclusief beschermkap voor trekhaakkogel.

Onderdelen

Kogel	9451 256-3
Beschermkap	9451 352-0
Smeermiddel voor kogel (10 g)	8624 203-9
Extra kettingbevestiging	9481 245-0
Veerhaak	9481 268-2



Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max 1600 kg*



V70 Cross Country

9451 254-8

* Für Deutschland und die Schweiz: Max 1800 kg

Abnehmbare Abschleppstange, angepaßt für das V70 Cross Country Modell, das über einen ca. 30 mm größeren Abstand zum Boden verfügt.

+ **Kabelbaum**, siehe Seite 1.15.

Produktinformationen

- 50 mm Kupplungskugel.
- Von der EU genehmigt gemäß Richtlinie 94/20/EC.
- Phosphatbehandelt und pulverbeschichtet.
- Paßt genau in die vorgebohrten Löcher am Fahrzeug.
- Abschließbare Kugel.
- Schutzabdeckung für Kugel inbegriffen.

Ersatzteile

Kugel	9451 256-3
Schutzabdeckung	9451 352-0
Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)	8624 203-9
Zusätzliche Kettenbefestigung	9481 245-0
Karabinerhaken	9481 268-2

Tow bar, detachable max 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

Detachable tow bar adapted for V70 Cross Country model which has approximately 30 mm greater ground clearance.

+ **Cable harness**, see page 1.15.

Product information

- 50 mm towing ball.
- EU approved according to directive 94/20/EC.
- Phosphate treated and powder coated.
- Fits the car's pre-drilled holes exactly.
- Lockable tow ball.
- Tow ball protective cover included.

Spare parts

Ball	9451 256-3
Protective cover	9451 352-0
Lubricant for ball head (10 g)	8624 203-9
Extra chain attachment	9481 245-0
Spring hook	9481 268-2



Barre de remorquage, démontable max 1600 kg*



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

* Pour la Suisse : Max 1800 kg

Barre d'attelage démontable pour voitures avec 4 roues motrices, AWD (toutes roues motrices).
Couleur/matériaux : Acier peint en noir.

+ Câblage, voir page 1.15

Caractéristiques

- Boule de 50 mm.
Pression recommandée sur la boule : 75 kg.
- Conçue et agréée suivant la directive UE 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Se monte exactement dans les trous pré-perçés des boulons sur la voiture.
- Traitée au phosphate et sablée contre la corrosion.
- Lorsque la boule n'est pas utilisée, elle se met dans son sac spécial en coton qui est fourni avec elle.
- Boule verrouillable.
- Carter de protection compris.

Pièces de rechange

Boule	9451 234-0
Housse de protection	9451 230-8
Lubrifiant pour attelage (10 g)	8624 203-9
Fixation de chaîne supplémentaire	9481 245-0
Mousqueton	9481 268-2

Trekhaak, afneembaar 1600 kg



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

Afneembare trekhaak voor auto's met vierwielaandrijving, AWD (All Wheel Drive).
Kleur/Materiaal: Zwart geverfd staal.

+ **Electrische kabelboom**, zie blz. 1.15

Produktgegevens

- Kogel van de trekhaak: 50 mm.
Aanbevolen kogelbelasting: 75 kg.
- Ontworpen en goedgekeurd conform de EU-richtlijn 94-20-EG, ISO/TNO/TÜV.
- Past precies in de voorgeboorde boutgaten van het voertuig.
- Met fosfaat behandeld en poedergecoat om roest tegen te gaan.
- Wanneer het kogelgedeelte niet wordt gebruikt, dan kan het worden opgeborgen in de speciaal meegeleverde katoenen zak.
- Vergrendelbare kogel.
- Inclusief beschermkap.

Onderdelen

Kogel	9451 234-0
Beschermkap	9451 230-8
Smeermiddel voor kogel (10 g)	8624 203-9
Extra kettingbevestiging	9481 245-0
Veerhaak	9481 268-2



Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max. 1600 kg*



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

* Für Deutschland und die Schweiz: Max 1800 kg

Abnehmbare Abschleppstange für Fahrzeuge mit Vierradantrieb, AWD (Allradantrieb).
Farbe/Materialien: Schwarz lackierter Stahl.

+ **Kabelsatz**, siehe Seite 1.15.

Produktfakten

- 50 mm Anhängerkugelkopf.
Empfohlen Anhängerkugelkopfdruk 75 kg.
- Konstruiert und zugelassen gemäß EU-Richtlinie 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Paßt genau zu den vorgebohrten Schraubenlöchern des Fahrzeugs.
- Zur Verhinderung von Korrosion phosphatbehandelt und pulverspritzlackiert.
- Bei Nichtbenutzung wird der Anhängerkugelkopf in der speziellen mitgelieferten Baumwolltasche aufbewahrt.
- Abschließbare Kugel.
- Schutzabdeckung inbegriffen.

Ersatzteile

Kugel	9451 234-0
Schutzabdeckung	9451 230-8
Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)	8624 203-9
Zusätzliche Kettenbefestigung	9481 245-0
Karabinerhaken	9481 268-2

Towbar, detachable max. 1600 kg



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

+ **Plus feed 10A** (only GB) **9192 149-4**
White socket and switch for foglight included.

Detachable tow bar for cars with 4 wheel drive, AWD (All Wheel Drive).
Color/Materials: Black painted steel.

+ **Cable harness**, see page 1.15.

Product facts

- 50 mm tow ball.
Recommended tow ball pressure 75 kg.
- Designed and approved acc. to EU directive 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Fits the car's pre-drilled bolt holes exactly.
- Phosphate treated and powder coated to prevent corrosion.
- When the tow ball is not in use it is stored in the special cotton bag supplied with it.
- Lockable ball.
- Protective cover included.

Spare parts

Ball	9451 234-0
Protection cover	9451 230-8
Lubricant for ball head (10 g)	8624 203-9
Extra chain attachment	9481 245-0
Spring hook	9481 268-2



Barre de remorquage, démontable US, CA



S70 AWD, V70 AWD, V70 XC, 850 AWD	
Traverse	9451 995-6
+ alt. Mécanisme boule 1 7/8"	9451 998-0
alt. Mécanisme boule 2"	9451 997-2
+ Carter de protection V70 Cross Country	9451 352-0
+ Carter de protection	
S70 AWD, V70 AWD, 850 AWD	9451 230-8

S70, V70, C70, 850	
Traverse	9451 996-4
+ alt. Mécanisme boule 1 7/8"	9451 998-0
alt. Mécanisme boule 2"	9451 997-2
+ Carter de protection	9451 230-8

+ **Câblage**, voir page 1.15.

Barre de remorquage démontable avec possibilité de choix entre deux tailles de boule.

Caractéristiques

- Couleur/matériaux : Acier peint en noir.
- Capacité de remorquage maximum : 1 500 kg/3 300 lbs.
- Boule de 1 7/8" ou 2". Pression recommandée du crochet d'attelage : 75 kg.
- S'insère parfaitement dans les trous pour boulon pré-perforés de la voiture.
- Boule phosphatée, peinte à la poudre et chromée vert pour une protection optimale contre la corrosion.
- Boule verrouillable; verrou inclus dans le mécanisme.
- Sac en coton étanche pour rangement du mécanisme dans la voiture.

Pièces de rechange

Lubrifiant pour attelage (10 g)	8624 203-9
---------------------------------	------------

Tow bar, detachable US, CA



S70 AWD, V70 AWD, V70 XC, 850 AWD	
Cross-member	9451 995-6
+ alt. Ball mechanism 1 7/8"	9451 998-0
alt. Ball mechanism 2"	9451 997-2
+ Protective cover V70 Cross Country	9451 352-0
+ Protective cover	
S70 AWD, V70 AWD, 850 AWD	9451 230-8

S70, V70, C70, 850	
Cross-member	9451 996-4
+ alt. Ball mechanism 1 7/8"	9451 998-0
alt. Ball mechanism 2"	9451 997-2
+ Protective cover	9451 230-8

+ **Cable harness**, see page 1.15.

Detachable tow bar with possibility of choosing between two ball sizes.

Product information

- Color/Materials: Black painted steel.
- Max towing capacity: 1 500 kg/3 300 lbs.
- 1 7/8" or 2" ball. Recommended tow hitch pressure 75 kg.
- Fits the car's pre-drilled bolt holes exactly.
- Phosphated, powder-painted and green-chromated ball for optimum rust-protection.
- Lockable ball; lock included in ball mechanism.
- Bag made of close-knit cotton weave for storage of ball mechanism in the vehicle.

Spare parts

Lubricant for ball head (10 g)	8624 203-9
--------------------------------	------------

Câblage
– pour barre de remorquage

Câblage fait sur mesure avec connecteur (femelle) moulé et protégé contre la corrosion, parfaitement adapté au système électrique de chaque modèle Volvo, pour la plus grande fiabilité.

L'alimentation électrique peut être conçue de la façon suivante :

Alimentation positive

- Pour alimentation d'une caravane, par exemple.
- Standard dans le câblage à 13 broches.

Feux de brouillard arrière

- Éteint les feux de brouillard arrière de la voiture lorsque la remorque est branchée au connecteur à 7 broches.

Caractéristiques

- Adapté au système électrique de chaque modèle Volvo pour la plus grande fiabilité.
- Connecteur moulé et protégé de la corrosion.
- Les câblages Volvo sont conçus pour une extension simple de l'alimentation électrique.
- Le connecteur à 7 broches est le plus courant pour les remorques et les caravanes.
- Le connecteur à 13 broches est un modèle adapté à la nouvelle norme européenne DIN. Permet un plus grand nombre de fonctions électriques sur la remorque/caravane : feux de brouillard arrière, feux de recul, etc.

Cable harness
– for tow bar

Made-to-measure cable harness with corrosion-proof socket (female), moulded in plastic, and specially designed for each model's electrical system, thus ensuring full functional safety.

Additional power supply through following:

Plus feed

- For supplying power needs of, e.g., caravans, etc.
- Standard with the 13-unit cable harness.

Rear fog light

- Switches off the car's rear foglight when the trailer is connected to the 7-unit connector.

Product facts

- Adapted to electrical system of respective Volvo models for full functional safety.
- Cable harness with corrosion-proof, plastic-moulded trailer socket.
- Volvo's el-cable kits are designed for simple expansion of power supply.
- 7-unit connector is the connector most commonly used for trailers and caravans.
- 13-unit connector is a connector adapted to the new European DIN-standard. Enables a larger number of electrical functions to be used on the trailer/caravan, e.g., rear foglight, reversing lights, etc.

Kabelboom
– voor trekhaak

Op maat gemaakte kabelboom met vormgegoten kunststof aansluitingscontact (vrouwelijk) bestand tegen corrosie. Volledig aangepast aan het elektrisch systeem van de auto voor een volledige functionele zekerheid.

De stroomvoorziening kan als volgt uitgebouwd worden:

Plusvoeding

- Voor stroomvoorziening voor b.v. de inwendige stroombehoefte van de caravan.
- Standaard in de 13-polige elektrische kabelset.

Mistachterlichten

- dooft het mistachterlicht van de wagen wanneer de aanhanger wordt aangesloten op de 7-polige stekker.

Produktgegevens

- Aangepast aan het elektrisch systeem van het Volvo-model voor een volledige functionele zekerheid.
- Kabelboom met vormgegoten kunststof aansluitingscontact ter bescherming tegen corrosie.
- Volvo's kabelboomen zijn geconstrueerd om de overige stroomvoorziening makkelijk uit te bouwen.
- De 7-polige stekker is de meest gebruikte aansluiting voor aanhangers en caravans.
- De 13-polige stekker is een stekker aangepast volgens de nieuwe DIN-standaard voor Europa. Maakt een groter aantal elektrische functies op de aanhanger/caravan zoals b.v. mistachterlicht, achteruitrijlicht enz. mogelijk.

Kabelbaum
– für Anhängerzugvorrichtung

Maßgearbeiteter Kabelbaum mit kunststoffbezogenem, korrosionsgeschütztem Kontakt. Genau an die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.

Die Stromversorgung kann erweitert werden um:

Dauerplusspeisung

- Zur Stromversorgung z. B. des Wohnwaginneren.
- Serienmäßig beim 13-poligen Elektrokabelsatz.

Nebelschlußleuchtenrelais

- Schaltet die Nebelschlußleuchte ab, wenn ein Anhänger an den 7-poligen Stecker angeschlossen wird.

Produktfakten

- An die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.
- Kunststoffbezogener, korrosionsgeschützter Kontakt.
- Die Volvo-Kabelsätze sind so konzipiert, daß die übrige Stromversorgung leicht erweitert werden kann.
- Der 7-polige Stecker ist der normale Stecker für Anhänger und Wohnwagen.
- Der 13-polige Stecker ist ein Stecker für den neuen europäischen DIN-Standard. Erlaubt eine größere Zahl elektrischer Funktionen am Anhänger/Wohnwagen, z.B. Nebelschlußleuchte, Rückfahrscheinwerfer usw.



Câblage – pour barre de remorquage



S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850

7-broches	9124 951-6
13-broches*	9124 950-8

S70
+ Faisceau cables 9192 414-2

Kit relais pour alimentation positive 9124 554-8
Kit relais pour feux de brouillard arrière 9192 412-6

* Kit relais pour alimentation positive compris dans le kit 13-broches.

Pièces de rechange

Pièces de rechange		
Connecteur (mâle)	7 broches	1128 873-5
Connecteur(mâle)	13 broches	6820 691-1

Cable harness – for tow bar



S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850

7-pole	9124 951-6
13-pole*	9124 950-8

S70
+ Cable harness 9192 414-2
+ Plus feed 10A (only GB) 9192 149-4
White socket and switch for foglight included.

Relay kit for plus feed 9124 554-8
Relay kit for rear foglight 9192 412-6

* The 13-unit kit includes a relay kit for plus feed.

Spare parts

Plug (male)	7-unit	1128 873-5
Plug (male)	13-unit	6820 691-1

Kabelboom – voor trekhaak



S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850

7-polig	9124 951-6
13-polig*	9124 950-8

S70
+ Kabelboom 9192 414-2

Relaisset voor plusvoeding 9124 554-8
Relaisset voor mistachterlicht 9192 412-6

* Relaisset voor plusvoeding wordt meegeleverd in de 13-polige set.

Onderdelen

Stekker (man.)	7-polig	1128 873-5
Stekker (man.)	13-polig	6820 691-1

Kabelbaum – für Anhängerzugvorrichtung



S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850

7-polig	9124 951-6
13-polig*	9124 950-8

S70
+ Kabelbaum 9192 414-2

Relaisatz für Plus-Speisung 9124 554-8
Relaisatz für Nebelschlußleuchte 9192 412-6

* Der Relaisatz für die Plus-Speisung ist im 13-poligen Satz enthalten.

Ersatzteile

Stecker	7-polig	1128 873-5
Stecker	13-polig	6820 691-1



Câblage – pour barre de remorquage

(FR)

C70	Câblage	7-broches*	9451 272-0
		13-broches	9451 271-2

* Kit, coupure de feu antibrouillard/alimentation positive 9451 275-3
(compris dans le kit de câbles 13-broches).

Cable harness – for tow bar

(GB)

C70	Cable harness	7-pole*	9451 272-0
		13-pole	9451 271-2

* Kit, positive power supply and fog lamp shut-off 9451 275-3
(included in 13-pin cable kit).

+ Kit 7-unit (only GB) **9451 273-8**
Extra cable harness, Plus feed and
rear foglight incl. white socket.

Kabelboom – voor trekhaak

(NL)

C70	Kabelboom	7-polig*	9451 272-0
		13-polig	9451 271-2

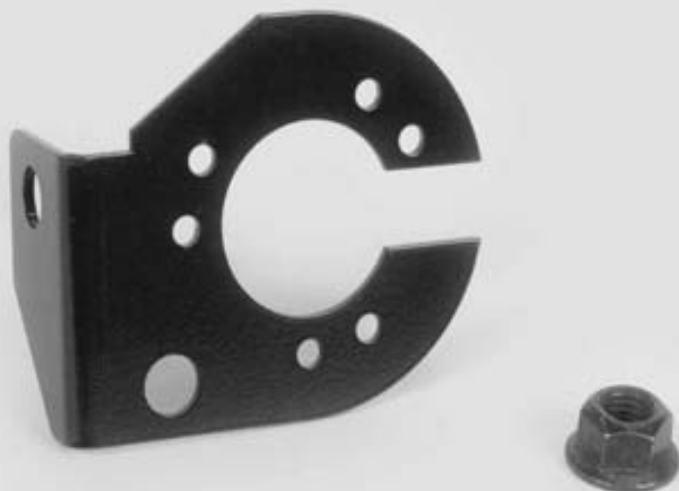
* Set, plusvoeding en mistlampuitschakeling 9451 275-3
(inbegrepen bij de 13-polige kabelset).

Kabelbaum – für Anhängerzugvorrichtung

(DE)

C70	Kabelbaum	7-polig*	9451 272-0
		13-polig	9451 271-2

* Satz für positive Stromversorgung/Ausschalten der
Nebelscheinwerfer 9451 275-3
(im Kabelsatz für 13-poliges Kabel enthalten).



**Support supplémentaire de contacteur
– pour barre de remorquage** (FR)

Support 9184 137-9

Convient aux crochets d'attelage fixes et démontables.

**Extra socket holder
– for tow bar** (GB)

Holder 9184 137-9

Suitable for both fixed and detachable tow bars.

**Extra houder voor stekkedoos
– voor trekhaak** (NL)

Houder 9184 137-9

Geschikt voor zowel vaste als voor afneembare trekhaken.

**Zusätzliche Steckdosenhalterung
– für Anhängerzugvorrichtung** (DE)

Steckdosenhalterung 9184 137-9

Sowohl für fest angebrachte als auch für abnehmbare Anhängerkupplungen geeignet.

1.



2.



3.

**Adaptateur**

Pour une adaptation provisoire du câblage d'attelage à une prise de remorque.

- 1. Adaptateur** 9499 630-3
 - Raccord à 7 bornes au véhicule tracteur
 - Raccord à 13 bornes à la remorque
 - Longueur de câble: 1 m entre les raccords
- 2. Adaptateur** 6820 677-0
 - Raccord à 13 bornes au véhicule tracteur
 - Raccord à 7 bornes à la remorque
 - Adaptateur compact sans câble
- 3. Adaptateur (UK)** 30864 345-1
 - Raccord à 13 bornes au véhicule tracteur
 - Connexion **double** à 7 contacts pour remorque

Adapter

To temporarily adapt the car's cable harness to a different pole connection on the towed vehicle.

- 1. Adapter** 9499 630-3
 - 7-pole connection to the car
 - 13-pole connection to the trailer
 - Length of cable: 1 m between connectors
- 2. Adapter** 6820 677-0
 - 13-pole connection to the car
 - 7-pole connection to the trailer
 - Compact adapter without cable
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
 - 13-pole connection to the car
 - **Double** 7-pole connector to the trailer

Adapter

Voor een tijdelijke aanpassing van de trekbekabeling van de auto naar een aansluiting op de aanhangwagen.

- 1. Adapter** 9499 630-3
 - 7-polige aansluiting op de auto
 - 13-polige aansluiting op de aanhangwagen
 - Lengte kabel: 1 m tussen de aansluitingen
- 2. Adapter** 6820 677-0
 - 13-polige aansluiting op de auto
 - 7-polige aansluiting op de aanhangwagen
 - Compacte adapter zonder kabel
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
 - 13-polige aansluiting op de auto
 - **Dubbele** 7-polige aansluiting voor de aanhanger

Adapter

Für die Anpassung des Kabelbaumes des Automobils an einen Anschluß auf dem Anhängerfahrzeug.

- 1. Adapter** 9499 630-3
 - 7poliger Anschluß an das Automobil
 - 13poliger Anschluß an den Anhänger
 - Kabellänge: 1 m zwischen den Anschlüssen
- 2. Adapter** 6820 677-0
 - 13poliger Anschluß an das Automobil
 - 7poliger Anschluß an den Anhänger
 - Kompakte Adapter ohne Kabel
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
 - 13poliger Anschluß an das Automobil
 - **Doppelter** 7poliger Anschluß für Anhänger


**Câblage/Adaptateur
– pour barre de remorquage**

All car lines US/CA 4 broches 8633 880-3

Un câblage d'adaptation conçu pour les remorques avec un système électrique à 4 bornes. L'adaptateur se branche à la prise à 7 bornes de la voiture et comporte un connecteur à 4 broches pour la remorque.

Facile à utiliser, donne une bonne flexibilité pour différents systèmes électriques sur la remorque.
S'adapte à toutes les voitures avec un câblage d'attelage à 7 bornes.

Longueur de câble: env. 250 mm entre les raccords.

**Cable harness/Adapter
– for tow bar**

All car lines US/CA 4-pole 8633 880-3

A wiring adapter suitable for a trailer/caravan with a four-pole electrical system. The adapter is connected to the 7-pole connector on the car and has a 4-pole connector for the trailer.

Very easy to use, allowing flexibility for a variety of electrical systems which may be present on the trailer.
Suitable for all cars with 7-pole wiring for the trailer.

Cable length: approx. 250 mm between connectors.

**Kabelboom/Adapter
– voor trekhaak**

All car lines US/CA 4-polig 8633 880-3

Een adapterbekabeling aangepast voor aanhangers met 4-polige elektrische systemen. De adapter wordt aangesloten op de 7-polige contactdoos van de auto en heeft een 4-polig contact voor de aanhanger.

Makkelijk te hanteren en zorgt voor flexibiliteit om verschillende elektrische systemen op de aanhanger aan te sluiten.
Geschikt voor alle auto's met een 7-polige trekbekabeling.

Kabellengte: ca. 250 mm tussen de aansluitingen.

**Kabelsatz/Adapter
– für Anhängerzugvorrichtung**

All car lines US/CA 4-polig 8633 880-3

Ein Adapterkabel, angepaßt an Anhänger mit 4poliger Bordelektrik. Der Adapter wird an die 7polige Steckdose des Pkw angeschlossen und hat einen 4poligen Stecker für den Anhänger/Wohnwagen.

Sehr leichte Handhabung sorgt für Flexibilität bei der Verwendung verschiedener elektrischer Systeme am Anhänger.
Geeignet für alle Pkw mit 7poliger Anhängerverkabelung.

Kabellänge: ca. 250 mm zwischen den Anschlüssen.



Rétroviseur pour caravane



S70, V70, C70, 850 (kit/2 pces)

9192 234-4

Rétroviseur latéral pour conduite avec remorque large, telle qu'une caravane.

De nouvelle conception, il comporte une ossature tubulaire peinte en époxyde, et il est posé entre le passage de roues et le bord supérieur de l'aile. Installation simple, ne frotte pas contre la peinture de la voiture. Le rétroviseur est fixé par le capot moteur.

La longueur de saillie est réglable.
Il peut être rabattu dans les espaces restreints et replié pour son rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

Caractéristiques

Saillie maxi : 500 mm (au centre du miroir)
Surface du miroir : 175 x 125 mm
Conforme à la norme UE.

Pièces de rechange

Support 9192 980-2
Boîtier 9187 502-1

Caravanspiegel



S70, V70, C70, 850 (set van 2)

9192 234-4

Zijspiegel voor rijden met een brede aanhanger, zoals b.v. een caravan.

De spiegel heeft een nieuwe vormgeving met een epoxigelakt buizenframe en wordt tussen het wielhuis en de bovenste spatschermkant gemonteerd. Hij is gemakkelijk te monteren en beschadigd de autolak niet. De spiegel wordt vergrendeld door de motorkap.

De uitsteeklengte is verstelbaar.
In nauwe straatjes kan de spiegel ingeklapt worden en hij kan opgeklapt bewaard worden.

Produktgegevens

Maximum uitsteeklengte: 500 mm (tot het centrum van de spiegel)
Spiegeloppervlakte: 175 x 125 mm
Voldoet aan de EU-norm.

Onderdelen

Bevestiging 9192 980-2
Spiegelkop 9187 502-1



Wohnwagenspiegel



S70, V70, C70, 850 (Satz/2 Stück)

9192 234-4

Rückspiegel für das Fahren mit breitem Anhänger, beispielsweise mit einem Wohnwagen.

Der Spiegel ist eine neuartige Konstruktion mit epoxylackiertem Trägerrohr und wird zwischen Radkasten und oberer Kotflügelkante montiert. Der Spiegel lässt sich leicht montieren und beschädigt die Lackierung des Fahrzeugs in keiner Weise. Er wird durch die Motorhaube sicher fixiert.

Die Spannweite des Spiegels lässt sich einstellen. Beim Durchfahren enger Passagen kann der Spiegel eingeklappt werden. Er wird auch immer dann, wenn er nicht verwendet wird, problemlos zusammengeklappt.

Produktfakten

Max. Spannweite: 500 mm (zur Mitte des Spiegels)
Spiegelfläche: 175 x 125 mm
Erfüllt EU-Norm

Ersatzteile

Befestigung 9192 980-2
Spiegelkopf 9187 502-1

Caravan mirror



S70, V70, C70, 850 (kit/2 pcs.)

9192 234-4

Side mirror for driving with wide loads, for example caravans.

The mirror has a new design with an epoxy painted tubular frame and is mounted between the wheel arch and the upper wing edge. It is easy to install and does not damage the vehicle paintwork. The mirror is locked securely by the hood.

The amount of protrusion is adjustable. The mirror can be tucked in for narrow passages and folded for storage when not in use.

Product facts

Max. protrusion: 500 mm (to centre of mirror)
Mirror area: 175 x 125 mm
Satisfies EU norms.

Spare parts

Mounting 9192 980-2
Mirror head 9187 502-1

Commande automatique de l'assiette Volvo



Pour une conduite avec une charge élevée, une remorque ou une caravane :

Vous avez alors besoin d'un contrôle automatique de l'assiette !

- Ce système donne un confort même avec des charges lourdes et il évite d'aveugler les autres véhicules.
- La voiture revient à son assiette normale automatiquement..
- Il stabilise la voiture lors de la traction de remorques.
- Facile à monter; sans flexibles ou pompes supplémentaires.
- Toutes les fonctions sont intégrées dans l'amortisseur.

Comment est-ce-que cela fonctionne ?

En utilisant le mouvement du véhicule entre l'essieu et la carrosserie, le système soulève l'amortisseur jusqu'au niveau normal de la voiture. Ce système n'utilise pas de moteur ou de batterie supplémentaire.

Il respecte son objectif jusqu'à la charge maximum que peut supporter le véhicule. Chaque jeu d'amortisseurs est conçu en fonction du modèle de la voiture, en procurant ainsi un confort et un amortissement maximum sous toutes les charges.

Le contrôle de l'assiette automatique fait revenir la voiture automatiquement à son niveau normal après une distance d'environ 500 à 1500 mètres.

Volvo automatic level control



When pulling a heavy load, trailer or house trailer;

You need automatic level control!

- Provides comfort even with heavy loads and avoids glare for other motorists.
- Returns the car to its unloaded height level automatically.
- Stabilises the car when towing trailers.
- Easy to install; no extra hoses or pumps.
- All functions built into the shock absorber.

How does it work?

Using the motion of the car between the axle and body it pumps the shock absorber up to the unloaded level of the car. It uses no extra motor or battery.

It can do this at loads up to the car's maximum loaded weight. Each set of shock absorbers is defined for the car variant, this provides maximum comfort and damping at all load levels.

Automatic level control gradually returns the car to its unloaded level after about 500-1500 metres.

Volvo automatische niveauregeling



Bij het rijden met zware lading, aanhangwagen of caravan;

U kunt niet zonder automatische niveauregeling!

- Het biedt comfort zonder dat andere weggebruikers hinder ondervinden van uw koplampen, zelfs wanneer u een zware lading trekt.
- Het voertuig wordt automatisch teruggebracht in de positie van het leeggewicht.
- Tijdens het trekken van een aanhangwagen blijft het voertuig stabiel.
- Eenvoudig aan te brengen; zonder extra slangen of pompen.
- Alle functies zijn bij de schokdemper ingebouwd.

Hoe werkt het?

De beweging tussen de as en de carrosserie zorgt ervoor dat de schokdemper wordt opgepompt, waardoor het voertuig weer in de positie van het leeggewicht wordt teruggebracht.

De automatische niveauregeling blijft functioneren tot het maximum laadvermogen van het voertuig. Iedere schokdemper is speciaal op het type voertuig afgestemd waardoor een maximum aan comfort en demping kan worden geboden, ongeacht de belasting.

De automatische niveauregeling brengt het voertuig na 500 à 1500 meter geleidelijk aan terug naar de positie van het leeggewicht.

Volvo Automatische Niveauregulierung



Beim Fahren mit schwerer Zuladung, Anhänger oder Wohnwagen;

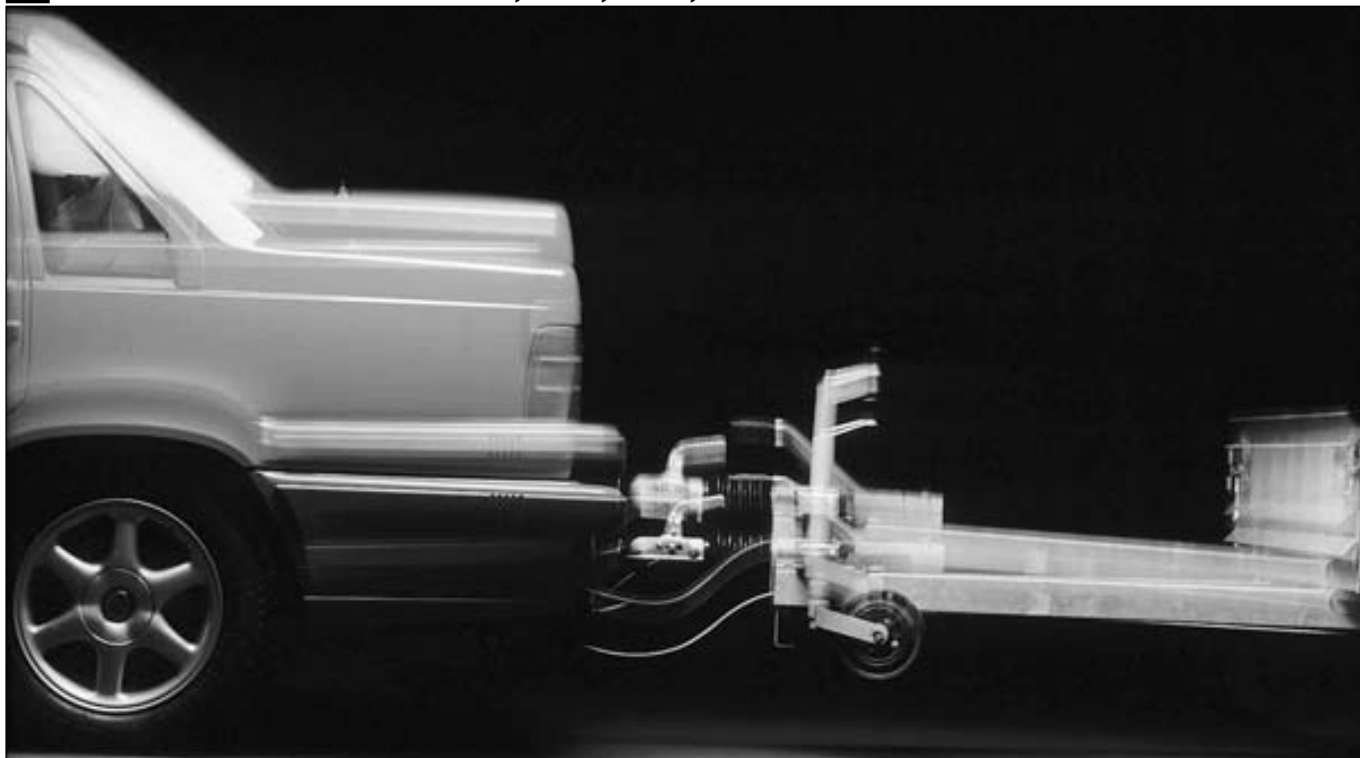
Sie brauchen eine automatische Niveauregulierung!

- Sorgt für Fahrkomfort selbst bei schweren Zuladungen und vermeidet Blenden anderer Autofahrer.
- Bringt das Fahrzeug automatisch auf seine unbeladene Höhe.
- Stabilisiert das Fahrzeug beim Ziehen von Anhängern.
- Leicht montierbar; keine zusätzlichen Schläuche oder Pumpen.
- Alle Funktionen in den Stoßdämpfer integriert.

Wie funktioniert sie?

Die Bewegung des Fahrzeugs zwischen Achse und Karosserie pumpt den Stoßdämpfer bis zur unbeladenen Höhe des Fahrzeugs auf. Sie braucht weder einen zusätzlichen Motor noch eine Zusatzbatterie.

Sie erledigt ihre Aufgabe bei Zuladungen bis zum Erreichen des zulässigen Gesamtgewichts des Fahrzeuges. Jeder Stoßdämpfersatz ist für die betreffende Fahrzeugausführung ausgelegt. Dadurch werden höchster Fahrkomfort und maximale Dämpfung bei allen Ladungsgewichten erreicht. Die automatische Niveauregulierung bringt das Fahrzeug nach ca. 500-1500 m allmählich auf seine unbeladene Höhe.



Commande automatique de l'assiette Volvo



S70, 854 (Ch 16500–) **9124 837-7**
(Ch 501–16499) **3542 283-1**

V70, 855 **9124 841-9**

C70* Coupé **9192 619-6**
Convertible **9192 620-4**

Pour plus lourdement que vous chargiez votre Volvo, vous pouvez maintenir sa position horizontale normale grâce à une correction d'assiette. Pas de phares à régler, la conduite est plus confortable et plus sûre. Idéale pour la traction d'une remorque ou d'une caravane.

Voir aussi pages 6.67-6.75, Kit de tenue de route.

* Ne peut être employé pour le C70 avec châssis surbaissé.

Volvo automatic level control



S70, 854 (Ch 16500–) **9124 837-7**
(Ch 501–16499) **3542 283-1**

V70, 855 **9124 841-9**

C70* Coupé **9192 619-6**
Convertible **9192 620-4**

Irrespective of how much you load your Volvo, you can always keep it horizontal thanks to the levelling control. You thus avoid having to readjust the headlights and driving is smoother and safer. Ideal if you're towing a trailer or caravan.

See also pages 6.67-6.75, Roadholding kit.

* Cannot be used on C70 with lowered chassis.

Volvo automatische niveauregeling



S70, 854 (Ch 16500–) **9124 837-7**
(Ch 501–16499) **3542 283-1**

V70, 855 **9124 841-9**

C70* Coupé **9192 619-6**
Convertible **9192 620-4**

Hoe zwaar uw Volvo ook geladen is, met een niveauregeling zorgt u ervoor dat hij altijd horizontaal staat. U hoeft uw koplampen niet aan te passen, en bovendien is het veel aangenamer en veiliger om te rijden. Perfect voor wie met een aanhangwagen of caravan rijdt.

Zie ook blz. 6.67-6.75, Wegliggingsset.

* Kan niet worden gebruikt op een C70 met verlaagd chassis

Volvo Automatische Niveauregulierung



S70, 854 (Ch 16500–) **9124 837-7**
(Ch 501–16499) **3542 283-1**

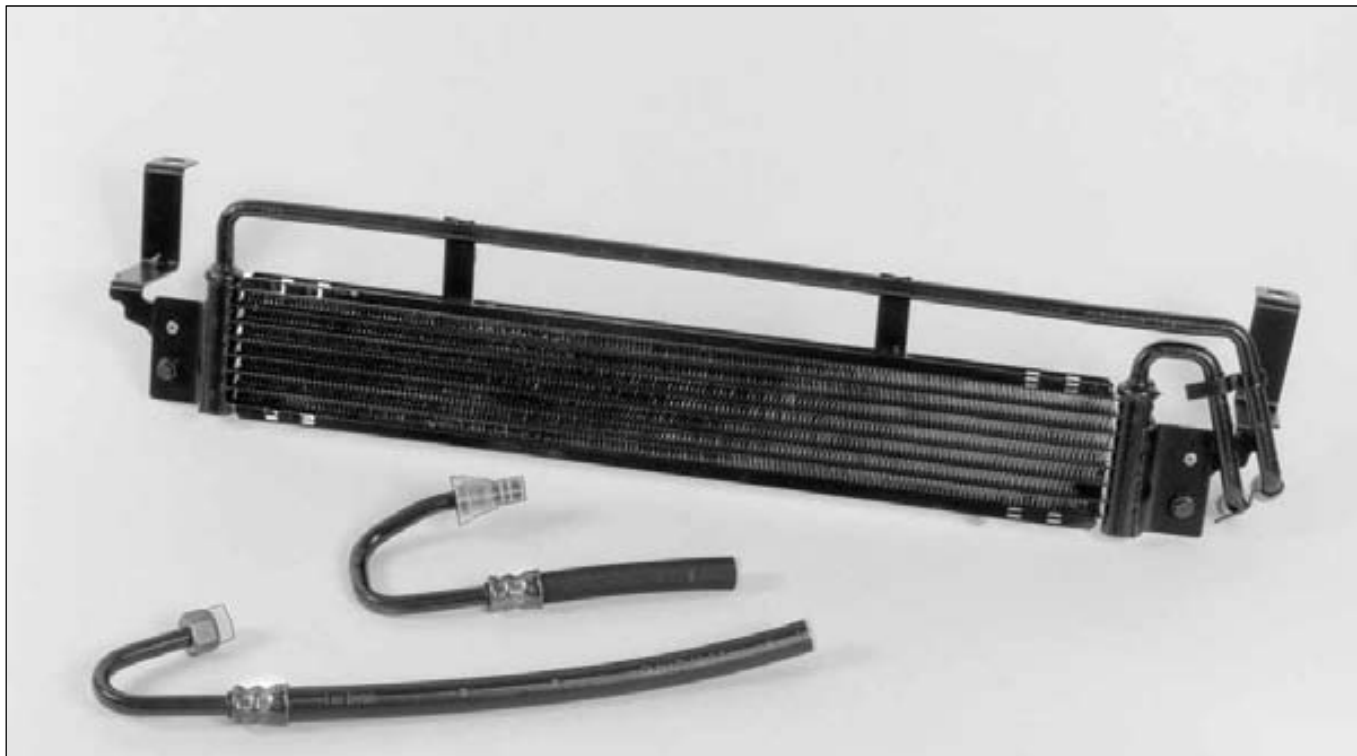
V70, 855 **9124 841-9**

C70* Coupé **9192 619-6**
Convertible **9192 620-4**

Wie schwer Ihr Volvo auch beladen sein mag, dank der Niveauregulierung wird er immer in der Waagerechten gehalten. Sie brauchen die Scheinwerfer nicht einzustellen, die guten Fahreigenschaften des Wagens werden nicht beeinträchtigt. Ideal für Fahrten mit Anhänger oder Wohnwagen.

Siehe auch Seite 6.67-6.75, Fahrwerksatz.

* Kann nicht bei einem C70-Fahrzeug mit tiefergelegtem Fahrwerk verwendet werden.



Refroidisseur d'huile – pour boîte de vitesses automatique (FR)

S70, V70, C70 excl. Moteurs turbo à essence
AT, 5 vitesses **9499 131-2**
AT, 4 vitesses, 99–

AT, 4 vitesses, –98 **9492 870-2**

Lorsque le moteur est fortement sollicité, par exemple pour tracter une caravane pendant longtemps et dans des climats chauds, la température d'huile dans la boîte de vitesses peut être très élevée.

Pour maintenir une température d'huile à un niveau exact, le montage d'un refroidisseur d'huile est recommandé.

Oil cooler – for automatic transmission (GB)

S70, V70, C70 excl. Petrol powered turbo charged engines
AT, 5-speed **9499 131-2**
AT, 4-speed, 99–

AT, 4-speed, –98 **9492 870-2**

When the engine is subjected to a heavy load, e.g. when towing a caravan for long periods in hot climates, the oil temperature in the automatic gearbox may rise considerably. In order to maintain the correct oil temperature, we recommend installing an oil cooler.

Oliekoeler – voor automatische versnellingsbak (NL)

S70, V70, C70 excl. Benzinemotoren met turbocompressor
AT, 5 versnellingen **9499 131-2**
AT, 4 versnellingen, 99–

AT, 4 versnellingen, –98 **9492 870-2**

Bij een zware belasting van de motor, bijv. wanneer gedurende langere tijd een caravan wordt getrokken of in een warm klimaat, kan de olietemperatuur in de automatische versnellingsbak naar hoge waarden stijgen. Om de olietemperatuur op het juiste niveau te houden, bevelen wij de montage van een oliekoeler aan.

Ölkühler – für Automatikgetriebe (DE)

S70, V70, C70 excl. Benzinmotor mit Turbolader
AT, 5-Gang **9499 131-2**
AT, 4-Gang, 99–

AT, 4-Gang, –98 **9492 870-2**

Bei harter Belastung des Motors, beispielsweise bei länger andauerndem Ziehen eines Wohnwagens/Anhängers sowie bei sehr hohen Außentemperaturen kann die Öltemperatur im Automatikgetriebe stark ansteigen. Um die Öltemperatur auf dem richtigen Wert zu halten, empfiehlt sich der Einbau eines Ölkühlers.

Barres de toit



La base de la gamme de portage Volvo.

Les barres sont constituées de robustes profilés d'acier galvanisé et revêtu de plastique. Elles peuvent être complétées par des **porte-skis, porte-cycles, galeries, etc.** Pour ces accessoires, se reporter au guide des références ou à des descriptifs séparés. Les barres de toit sont livrées en kits de 2.

Caractéristiques

- Une gamme complète de portage.
- Nombreux accessoires pratiques en fonction de la charge :
 - Galerie
 - Porte-cycle
 - Porte-skis/Porte-planches
 - Coffres sur toit
- Installation et dépose facile.
- Charge maxi sur toit 100 kg.
- Longueur : 1300 mm (**C70**=1150mm)
- Homologué TÜV.
- "One key system" – la même serrure sert à la plupart des produits composant le système de barres de toit. (Ne concerne pas les barres de toit pour rails avec systèmes de verrouillage intégré.)

Kit de transformation de 4 à 5 portes : réf. 9134 661-9.

De 5 à 4 portes : réf. 9134 662-7.

Kit de réparation 9124 977-1 de capot.

Load carrier



Forms the basis for the Volvo Roof Carrier programme.

The load carriers consist of strong galvanized plastic-coated steel profiles. The load carriers can take **ski holders, bicycle holders, load baskets, etc.** Concerning load carrier accessories, refer to Art.no.-guide or separate product sheet. The load carriers are supplied in kits of 2.

Product facts

- A complete load carrier programme.
- Many smart special accessories for different types of loads:
 - Load basket
 - Bicycle holders
 - Ski racks, snowboard holder
 - Roof boxes
- Easy to install and remove.
- Max roof load 100 kg.
- Length 1300 mm (**C70**=1150 mm)
- TÜV-approved.
- "One key system" – same lock is used for most of the products in the load carrier system. (Does not apply to load carriers for rails with integrated lock systems.)

Kits for re-build from 4-doors to 5-doors:

P/N 9134 661-9.

5-doors to 4-doors: P/N 9134 662-7.

Repair kit P/N 9124 977-1 for cover.

Lastdragers



De basis van Volvo's lastdragerprogramma.

De lastdragers bestaan uit stevige, gegalvaniseerde, met kunststof overtrokken stalen profielen. De lastdragers kunnen gecompleteerd worden met **skidragers, fietsdragers, laadmand enz.** Zie de onderdeelnr.-gids of de afzonderlijke produktbladen voor de lastdrager-accessoires. De lastdragers worden in sets van 2 geleverd.

Produktgegevens

- Een compleet lastdragerprogramma.
- Verschillende handige speciale accessoires voor verschillende soorten ladingen:
 - Laadmand
 - Fietsdragers
 - Skidragers/Snowboardhouder
 - Dakboxen
- Makkelijk te monteren en te demonteren.
- Max. dakbelasting 100 kg.
- Lengte: 1300 mm (**C70**=1150mm)
- TÜV-goedgekeurd.
- "One key system" – Met hetzelfde sleutel kunnen de meeste producten uit het lastdragerprogramma worden vergrendeld. (Dit is niet van toepassing op lastdragers voor rails met geïntegreerde vergrendelingssystemen.)

Set voor ombouwen van 4-deurs uitvoering naar 5-deurs uitvoering: onderdeelnr. 9134 661-9.

Van 5-deurs uitvoering naar 4-deurs uitvoering: onderdeelnr. 9134 662-7.

Reparatieset 9124 977-1 voor motorkap.

Lastenträger



Basismodell im Volvo-Lastenträgerprogramm.

Die Lastenträger bestehen aus stabilen galvanisierten, kunststoffbeschichteten Stahlprofilrohren. Sie können mit **Skiträgern, Fahrradhaltern, Gepäckträgerkörben usw.** ergänzt werden. Für Lastenträger, s. Artikelnr.-Übersicht oder separate Produktblätter. Der Lastenträger wird in einem Satz mit 2 Stück geliefert.

Produktfakten

- Ein komplettes Lastenträgersortiment.
- Viele nützliche Sonderzubehöreile für verschiedene Dachlasten:
 - Gepäckkorb
 - Fahrradhalter
 - Skiträger/Snowboardträger
 - Dachboxen
- Leicht aufzusetzen und abzunehmen.
- Max. Dachlast 100 kg.
- Länge: 1300 mm (**C70**=1150mm)
- TÜV-zugelassen.
- "One key system" – dasselbe Schloß wird für die meisten Produkte des Lastenträgersystems verwendet. (Gilt nicht für Gepäckträger für Dachträger mit eingebauten Verriegelungssystemen.)

Satz für den Umbau von 4-Türer auf Ausführung des 5-Türers: Teile-Nr. 9134 661-9.

Für Umbau von 5-Türer- auf 4-Türer-Ausführung: Teile-Nr. 9134 662-7.

Reparatursatz 9124 977-1 für Abdeckhaube.

**Barres de toit**

S70, 854 92–
V70, 855 93–
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Load carrier

S70, 854 92–
V70, 855 93–
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Lastdragers

S70, 854 92–
V70, 855 93–
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Lastenträger

S70, 854 92–
V70, 855 93–
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5



Rails de toit



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Kit de rails élégants, modèle aérodynamique avec de robustes profilés longitudinaux et 3 pieds. Permet une exploitation maximale du toit de la voiture pour le chargement et le transport de produits individuels avec barres et accessoires spécialement conçus.

Caractéristiques

- Aluminium; peinture gris antracite.
- Baguette inférieure prémontée pour faciliter l'installation.
- Voiture préparée; montage extérieur avec 3 vis/rail.
- Kit complet avec rails gauche et droit.
- Capacité de charge: 100 kg.

Roof side rails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Attractive aerodynamic designed rail kit containing strong lengthways profiles and 3 feet. Accentuates the V cars' ability to use the roof for loading and transporting individual products in combination with load carriers and specially designed load carrier accessories.

Product facts

- Aluminium; painted anthracite grey.
- Lower moulding pre-assembled to simplify assembly.
- Car is prepared; eternal installation with 3 screws/rail.
- Complete kit containing left and right rail.
- Load capacity: 100 kg.

Dakrails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Een set rails in een elegante, aerodynamische uitvoering met krachtige lengteprofielen en 3 pootjes. Accentueert het vermogen van de auto om het dak te benutten voor het laden en transporteren van individuele producten in combinatie met lastdragers en speciaal ontworpen lastdrager-accessoires.

Produktgegevens

- Aluminium, antracietgrijs gelakt.
- Onderste lijst voorgemonteerd, wat de installatie vereenvoudigt.
- De auto is voorbereid; uitwendige montage met 3 bouten/rails.
- Een complete set met linker- en rechterrails.
- Draagvermogen: 100 kg.

Dachreling



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Rails in einer eleganten, aerodynamischen Ausführung mit kräftigen Längsprofilen und 3 Füßen. Betont die Eigenschaft des V-Modells, auch das Dach effektiv zum Transport von Zuladung nutzen zu können – in Kombination mit Lastenträger und speziell entwickeltem Lastenträgerzubehör.

Produktfakten

- Aluminium: anthrazitgrau lackiert.
- Untere Leiste vormontiert, vereinfacht die Montage.
- Fahrzeug vorbereitet: äußere Montage mit 3 Schrauben/ Dachreling.
- Kompletter Satz mit linker und rechter Dachreling.
- Ladekapazität: 100 kg.



Barres de toit – pour rails de toit



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Barres de toit pour rails de toit 9499 632-9.
Design élégant et aérodynamique qui suit les lignes du toit. Permet le montage de la plupart des accessoires de barres Volvo.

Caractéristiques

- Aluminium; peinture gris antracite.
- Profilé oval avec baguette en plastique sur la face supérieure.
- Pied de fixation avec vis spéciale antivol.
- Kit complet avec barres avant et arrière, tournevis spécial inclus.
- Capacité de charge: 100 kg.

Pièce de rechange

Spécial inclus 9192 183-3

Lastdragers – voor dakrails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Lastdragers voor dakrails 9499 632-9.
Een mooi, aérodynamisch ontwerp dat de lijnen van het dak volgt. Met de mogelijkheid om de meeste van de lastdrager-accessoires van Volvo erop te monteren.

Produktgegevens

- Aluminium, antracietgrijs gelakt.
- Een ovaal profiel met een kunststof strip aan de bovenkant.
- Bevestigingsvoet met een speciale bout met anti-diefstal beveiliging.
- Complete set met lastdrager voor en achter incl. speciale schroevendraaie
- Draagvermogen: 100 kg.

Onderdelen

Speciale schroevendraaier 9192 183-3



Lastenträger – für Dachreling



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855

9483 630-1

Lastenträger für Dachreling 9499 632-9.
Attraktives, aerodynamisches Design, das der Linienführung des Daches folgt. Ermöglicht die Montage der meisten Systemkomponenten aus dem Dachträgerzubehör von Volvo.

Produktfakten

- Aluminium: anthrazitgrau lackiert.
- Ovale Profil mit Kunststoffleiste an der Oberseite.
- Befestigungsfuß mit diebstahlgesicherter Spezialschraube
- Kompletter Satz mit vorderem und hinterem Lastenträger einschl. Spezialschraubenzieher
- Ladekapazität: 100 kg.

Ersatzteil

Spezialschraubenzieher

9192 183-3

Load carrier – for roof side rails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855

9483 630-1

Load carrier for roof side rails 9499 632-9.
Attractive aerodynamic design which follows the roof.
Allows most Volvo load carrier accessories to be used.

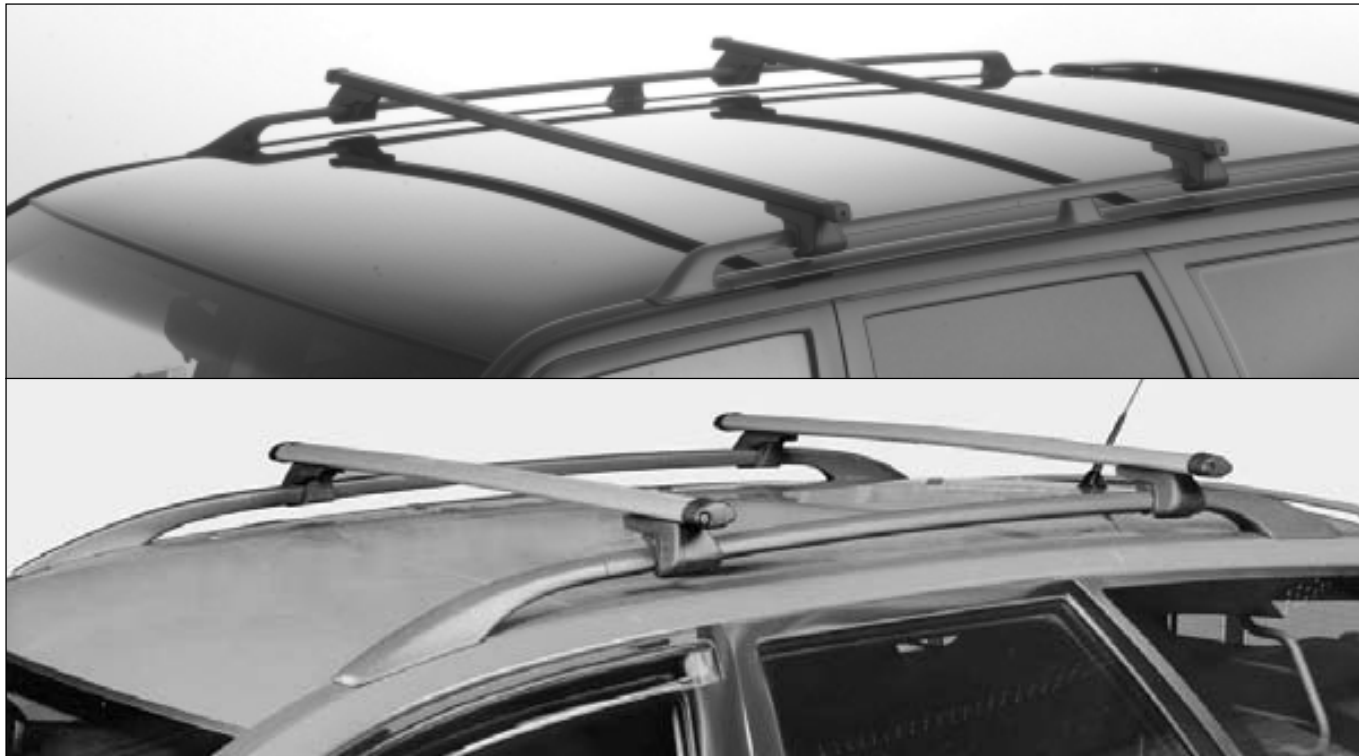
Product facts

- Aluminium; painted anthracite grey.
- Oval profile with plastic moulding on top.
- Mounting feet with special theft-proofed screws.
- Complete kit containing front and rear load carrier, including special screwdriver.
- Load capacity: 100 kg.

Spare parts

Special screwdriver

9192 183-3



Barres de toit – pour rails de toit



1. **Porte-charge avec profilés carrés**
V70, 855 9499 306-0
2. **Porte-charge avec profilés ovales en aluminium**
V70, 855 9499 674-1

Porte-charge pour montage sur barres. Pied élégant comportant un mécanisme de fixation intégré et caché avec protection antivol. Pas de pièces indépendantes pour un montage pratique et simple. Le pied est serré sur la barre avec la clé dynamométrique jointe. Celle-ci est enfoncée à l'extrémité du tube pour le serrage au couple indiqué.

Une gaine en plastique noire et résistante aux coups entoure le pied et une protection recouverte de caoutchouc autour de la barre empêche d'avoir des marques. Identification Volvo.

Le porte-charge existe en deux modèles:

1. avec profilé carré recouvert de plastique
Modèle classique pour les transports sur le toit.
2. avec profilé ovale en aluminium.
Modèle élégant en aluminium et extrémités en plastique noir. Gorge en T sur le dessus pour un montage sûr et pratique des différents accessoires de porte-charge Volvo.

Le kit d'installation des rainures en T ou l'accessoire unique de barre de toit s'avère essentiel à la pose. Reportez-vous à la section concernant l'accessoire de barre de toit correspondant.

Caractéristiques

Longueur : 128 cm
Capacité de chargement : 100 kg maximum

Pièce de rechange

Clé dynamométrique 8624 192-4

Lastdragers – voor dakrails



1. **Lastdrager met vierkant profiel**
V70, 855 9499 306-0
2. **Lastdrager met ovaal profiel, aluminium**
V70, 855 9499 674-1

Lastdragers voor montage op roofrails. Een elegant ontworpen lastdragervoet, met ingebouwd, verborgen bevestigingsmechanisme dat bovendien tegen diefstal is beveiligd. Geen losse onderdelen, wat zorgt voor een praktische en eenvoudige montage. De voet wordt op de rails geklemd met behulp van de meegeleverde moment-sleutel. De voet wordt in het uiteinde van de buis gestoken om met het aangegeven moment te worden vastgezet. Om de voet zit een stootvast, zwart kunststof kapje en een greep met rubber mantel rond de rails voorkomt krassen. Voorzien van Volvo-logo.

De lastdrager is in twee uitvoeringen verkrijgbaar:

1. met een vierkant profiel met kunststof mantel.
Klassiek design voor daktransporten.
2. met een ovaal aluminiumprofiel.
Elegant ontwerp van aluminium en uiteinden van zwart kunststof. T-gleuf aan de bovenzijde voor veilige en praktische montage van de verschillende lastdrager-accessoires van Volvo.

Voor de montage is de montageset voor de T-groeven of de unieke lastdrageraccessoire nodig. Zie de relevante lastdrageraccessoire.

Produktgegevens

Lengte: 128 cm
Maximum belasting: 100 kg

Onderdelen

Momentsleutel 8624 192-4



Lastenträger – für Dachreling



1. Lastenträger mit viereckigem Profil
V70, 855 9499 306-0
2. Lastenträger mit ovalem Profil, Aluminium
V70, 855 9499 674-1

Lastenträger für Dachreling. Elegant ausgeführter Lastenträger mit integriertem, verdecktem Befestigungsmechanismus, der außerdem gegen Diebstahl geschützt ist. Keine losen Teile, wodurch eine praktische und einfache Montage ermöglicht wird. Der Fuß wird auf der Relingschiene mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels festgeklemmt. Dieser wird in das Endstück eines Rohres zum Anziehen mit vorgegebenem Drehmoment gesteckt. Eine schlagfeste, schwarze Kunststoffabdeckung umgibt den Fuß und eine gummibeschichtete Ummantelung der Relingschiene verhindert Abschürfungen. Mit Volvo-identifikation.

Der Lastenträger ist in zwei Ausführungen erhältlich:

1. mit kunststoffüberzogenem viereckigem Profil.
Klassisches Design für Dachtransporte.
2. mit ovalem Aluminiumprofil.
Elegantes Design in Aluminium, mit Endstücken aus schwarzem Kunststoff. T-Nut auf der Oberseite für praktische Montage des Lastenträgerzubehörs von Volvo.

Der Einbausatz für die T-Rillen oder des einzigartigen Lastträgerzubehörs wird für den Einbau benötigt. Siehe unter dem betreffenden Lastträgerzubehör.

Produktfakten

Länge: 128 cm
Ladekapazität: Max. 100 kg

Ersatzteil

Drehmomentschlüssel 8624 192-4

Load carrier – for roof side rails



1. Load carrier with square profile
V70, 855 9499 306-0
2. Load carrier with oval profile, aluminium
V70, 855 9499 674-1

Load carrier for assembly on rails. Smartly designed load carrier foot with built-in, concealed attachment mechanism, which, in addition, has an anti-theft function. There are no loose parts, which allows for practical, simple assembly. The foot is clamped onto the rail with the aid of the accompanying torque wrench. The torque wrench is inserted into the end of the pipe for tightening to the specified torque. An impact-resistant black plastic sheath surrounds the foot and a rubber-covered grip around the rail prevents chafe marks. Volvo identification.

The load carrier is available in two models:

1. with a plastic-covered square profile.
Classic design for carrying loads on the roof.
2. with oval aluminum profile.
Smart aluminum design and end-piece in black plastic. T-track on top for safe, practical assembly of Volvo's different load carrier accessories.

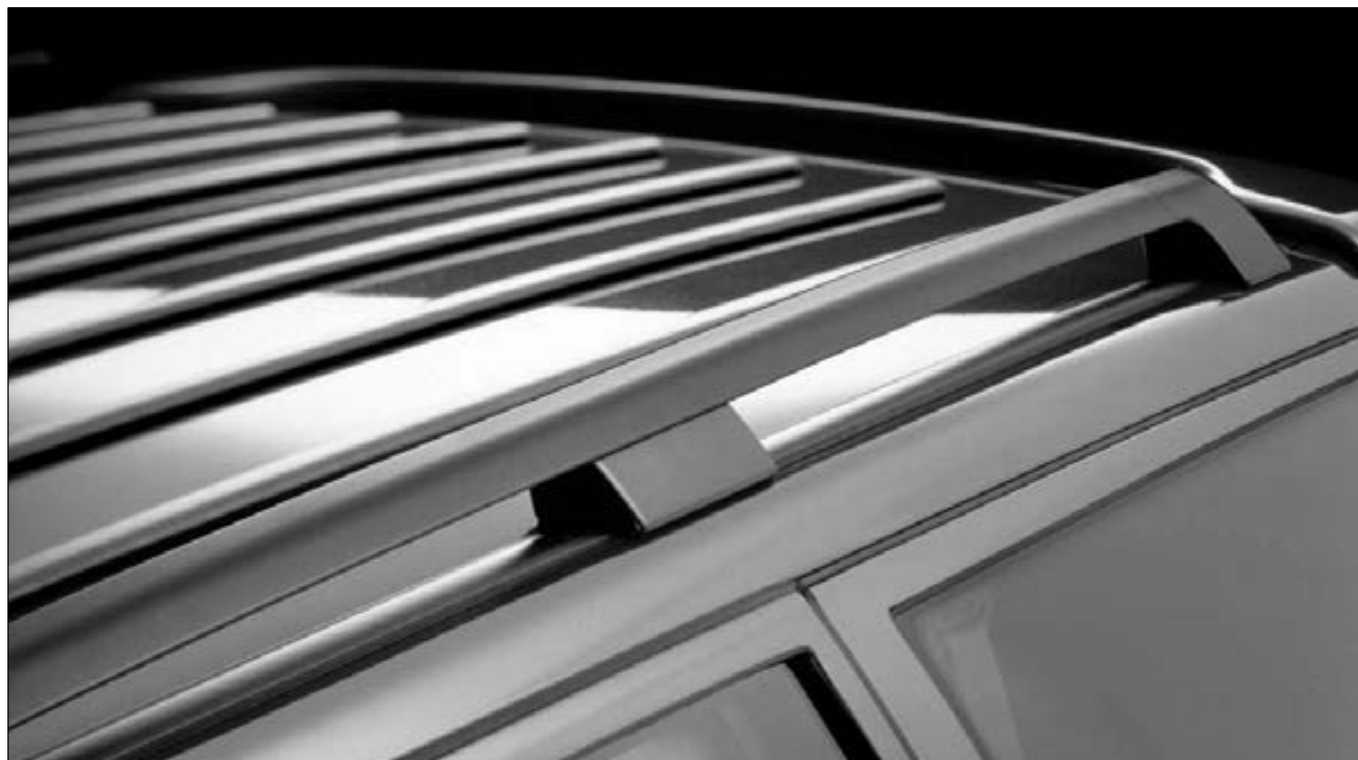
The installation kit for the T-grooves or the unique load carrier accessory is required for installation. See under the relevant load carrier accessory.

Product facts

Length: 128 cm
Load capacity: max. 100 kg

Spare part

Torque wrench 8624 192-4



Baguettes de protection de toit



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Baguettes de protection spécialement conçues pour être appliquées sur le toit. Elles sont avant tout un élément de décoration mais protègent également contre les rayures lors du chargement/transport sur le toit avec diverses installations.

Une charge étalée et légère (maxi. 35 kg) peut également être transportée directement sur les baguettes sans risque de déformation du toit.

Caractéristiques

- 8 baguettes longitudinales.
- Montage facile (adhésif double face).
- Matière: caoutchouc EPDM.
- Longueur : 1430 mm, Largeur : 30 mm.
- Capacité de charge : 35 kg, étalée.
- Couleur : gris antracite.

Dakbeschermstrips



V70, V70 Cross Country, 855

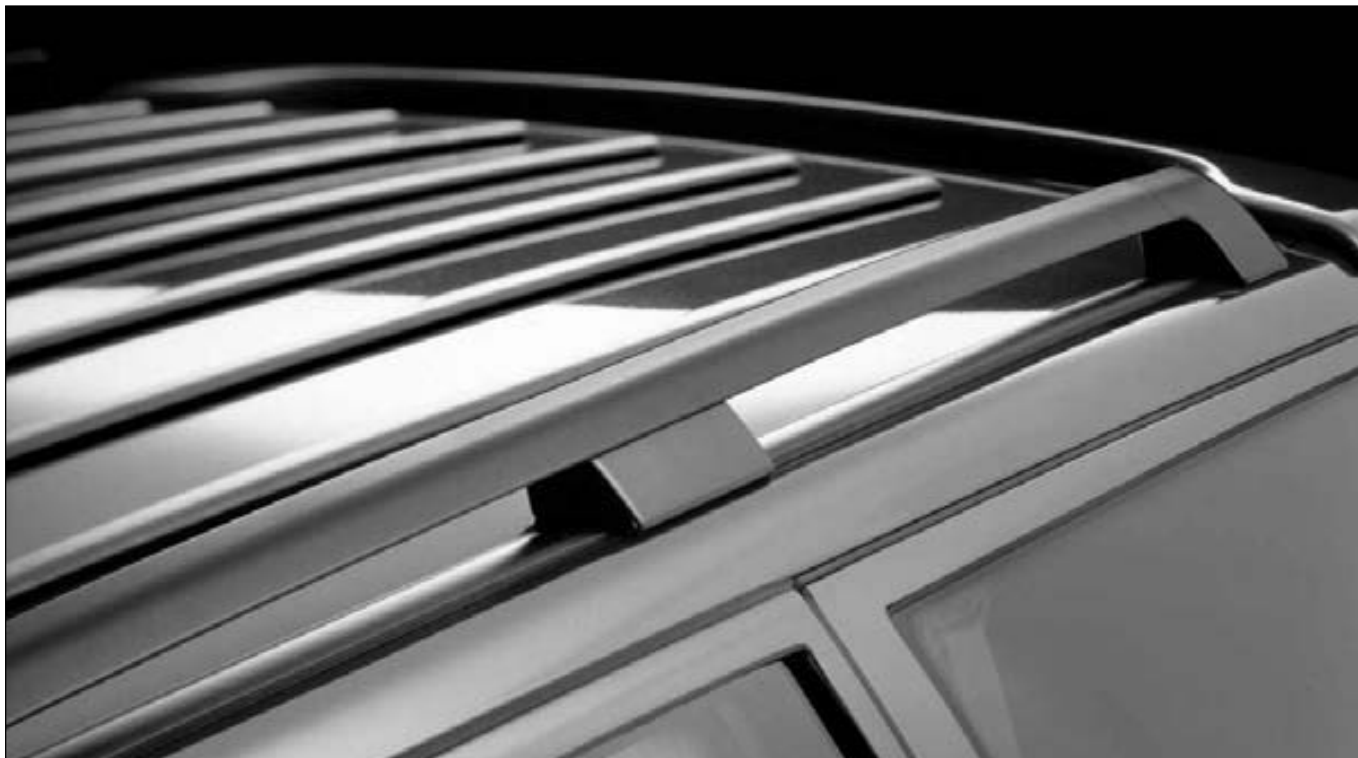
9491 393-6

Speciaal ontworpen dakbeschermstrips die in lengterichting op het dak worden aangebracht. De strips zijn voornamelijk een designelement, maar vormen ook een bescherming tegen krassen wanneer men op het dak laadt of transporteert met verschillende lastdragertoepassingen.

Brede en lichte lading (max. 35 kg) kan zelfs direct op de strips worden geladen zonder dat het dak vervormt.

Produktgegevens

- 8 st. strips in lengterichting.
- Makkelijk aan te brengen (dubbelzijdige tape).
- Materiaal: EPDM rubber.
- Lengte: 1430 mm, Breedte: 30 mm.
- Maximum belasting: 35 kg, breed.
- Kleur: Antracietgrijs.



Dachschutzrippen



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Speziell entworfene Dachschutzrippen, die in Längsrichtung auf dem Dach angebracht werden. Sie sind vor allem Designelemente, schützen das Dach jedoch auch vor Kratzern, wenn mit verschiedenen Systemen Dachlast transportiert wird.

Breite und leichte Dachlast (max. 35 kg) kann direkt auf den Dachrippen aufgesetzt werden, ohne daß es zu Beschädigung des Daches kommt.

Produktfakten

- 8 längs verlaufende Rippen.
- Leichte Montage (doppelseitiges Klebeband).
- Material: EPDM-Gummi.
- Länge: 1430 mm, Breite: 30 mm.
- Ladekapazität: 35 kg, verteilt.
- Farbe: Anthrazitgrau

Roof protector ribs



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Styled roof protection ribs which are installed lengthways on the roof. This is primarily a design feature, but also protects against scratches when you load/transport things on the roof using various roof load carrying accessories. Wide, light loads (up to 35 kg) can be loaded right onto the ribs without deforming the roof.

Product facts

- 8 lengthways ribs.
- Easy to fit (self-adhesive tape).
- Material: EPDM rubber.
- Length: 1430 mm, Width: 30 mm.
- Load capacity: 35 kg, evenly distributed.
- Colour: Anthracite grey.



Rail de chargement



C70 Convertible

9166 359-1

Un rail de chargement conçu pour le C70 Convertible, en complément des formes de la voiture.

Rend possible le transport de valises, skis; surfs des neiges et autres charges de longue taille.

Le rail de chargement est composé de deux pièces latérales en plastique (pieds) et deux barres latérales en aluminium. A poser sur la porte de coffre avec quatre plaques et des vis. Les vis sont serrées par moyen d'un outil spécial fourni avec le rail de chargement. Offre une bonne protection antivol.

Le rail de chargement est équipé d'un feu de stop haut pour répondre aux exigences de sécurité lors du chargement du rail. Le feu de stop est facile à connecter sous la porte de coffre. Le troisième feu de stop ordinaire est automatiquement déconnecté lorsque le feu de stop du rail de chargement est connecté.

Accessoires homologués:

Porte-skis, diagonal, voir page 1.42.	9441 336-6
Porte-surf de neige, voir page 1.44.	9441 340-8

Pièces de rechange

Feu de stop séparé	9204 243-1
Outil spécial	9192 183-3

REMARQUE ! Assurez-vous que la charge est fixée à l'aide de sangles de retenue de charge si des supports homologués ne sont pas utilisés, voir page 1.57.

Lastdragerrail



C70 Convertible

9166 359-1

Een lastdragerrail ontworpen voor de C70 Convertible, een meerwaarde voor de vorm van de auto.

Voor het vervoeren van koffers, ski's, snowboards en andere lange bagage.

De lastdragerrail bestaan uit 2 kunststof zijstukken en twee raluminium dwarsbalken. Bevestigd aan het kofferbakdeksel met 4 plaatjes en schroeven. De schroeven worden aangedraaid met meegeleverd speciaalgereedschap. Voorziet in een goede anti-diefstalbescherming.

De lastdragerrail is voorzien van een derde LED-remlicht zodat aan de veiligheidseisen wordt voldaan wanneer de rail is belast. Het remlicht is eenvoudig aan te sluiten onder het kofferbakdeksel. Het normale derde remlicht wordt automatisch uitgeschakeld wanneer het remlicht van de lastdragerrail is aangesloten.

Gewicht:	circa 6,5 kg.
Maximum belasting:	50 kg.
Kleur:	grafietgrijs.

Goedgekeurde accessoires:

Skidragers, diagonaal, zie blz. 1.42.	9441 336-6
Snowboardhouder, zie blz. 1.44.	9441 340-8

Onderdelen

Afzonderlijk remlicht	9204 243-1
Speciaal gereedschap	9192 183-3

OPMERKING! Zorg dat de lading goed vastzit met behulp van bevestigingsbanden als u geen goedgekeurde houders gebruikt, zie blz. 1.57.



Lastenträger



C70 Convertible

9166 359-1

Ein für das C70 Convertible entwickelter Längsträger, der der Fahrzeugform sehr gut angepaßt ist.

Dies ermöglicht den Transport von Koffern, Skiern, Snowboards und andere langen Ladegütern.

Der Längsträger besteht aus 2 Seitenstücken (Füßen) aus Kunststoff und zwei Querstreben aus Aluminium. Mit 4 Platten und Schrauben am Kofferraumdeckel angebracht. Die Schrauben werden mit einem Spezialwerkzeug, das mit dem Längsträger geliefert wird, angezogen. Dadurch wird ein guter Diebstahlschutz erreicht.

Der Längsträger ist mit einer hochgesetzten LED-Bremsleuchte ausgestattet, um die Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen, wenn der Träger beladen ist. Die Bremsleuchte kann unter dem Kofferraumdeckel einfach angeschlossen werden. Die normale dritte Bremsleuchte wird automatisch abgeschaltet, wenn die Längsträger-Bremsleuchte angeschlossen wird.

Gewicht: ca. 6,5 kg
Ladekapazität: Max. 50 kg
Farbe: graphitgrau.

Genehmigtes Zubehör:

Skiträger, diagonal, s. Seite 1.43. 9441 336-6
Snowboardträger, s. Seite 1.45.
9441 340-8

Ersatzteile

Separate Bremsleuchte 9204 243-1
Spezialwerkzeug 9192 183-3

HINWEIS! Sicherstellen, daß die Ladung mit Spannbändern verankert ist, wenn genehmigte Halter nicht verwendet werden, s. Seite 1.57.

Load rail



C70 Convertible

9166 359-1

A load rail designed for the C70 Convertible, complementing the shape of the car.

Ger möjlighet att transportera t ex en resväska, skidor, snowboards och annan lång last.

The load rail consists of 2 plastic side pieces (feet) and two lateral aluminum bars. Installed on trunk lid with 4 plates and screws. The screws are tightened with a special tool included with the load rail. Provides good anti-theft protection.

The load rail is equipped with a LED high level stop (brake) lamp to meet safety requirements when the rail is loaded. The stop (brake) lamp is easy to connect under the trunk lid. The ordinary third stop (brake) lamp is disconnected automatically when the load rail stop (brake) is connected.

Weight: approx. 6.5 kg
Load capacity: max. 50 kg
Color: graphite grey.

Approved accessories:

Ski carrier, diagonal, see page 1.43. 9441 336-6
Snowboard carrier, see page 1.45.
9441 340-8

Spare parts

Separate stop (brake) lamp 9204 243-1
Special tool 9192 183-3

NOTE! Ensure that the load is anchored using load retaining straps if approved holders are not used, see page 1.57.

Kit Serrure "One key system" (Système à clé unique)



Un système de verrouillage qui facilite la vis si vous avez des barres de toit et des galeries auxquelles vous souhaitez ajouter des options.

Une seule clé permet d'ouvrir jusqu'à 8 serrures adaptées à l'ensemble de la gamme de barres de toit.

Kit de verrouillage, 8 serrures et 4 serrures, utilisables avec :

- Galerie, sans rails pour le **S70, V70, C70, 854** et le **855**.
Un kit adaptateur est nécessaire, il comprend 4 clés/manchons pour installation de la serrure.
- Porte-vélos.
- Porte-skis/Porte-surf de neige.
- Coffres sur toit.

REMARQUE ! Le barillet de la serrure doit comporter la mention "N", indiquant que la serrure est remplaçable.

Lock kit "One key system"



A lock system that makes it easier if you have load carriers and racks and want to add other options.

You only need one key for up to 8 locks that fit the entire range of available load carriers.

Locking kit, 8 locks and 4 locks, for use with:

- Roof rack, without rails for **S70, V70, C70, 854** and **855**.
An adapter kit is required, it consists of 4 sockets/sleeves for installing the lock.
- Bicycle rack.
- Ski carrier/Snowboard carrier.
- Roof boxes.

NOTE! The lock cylinder must be "N" marked in order for the lock to be replaceable.

Slotenset met "One key system" (Één-sleutelsysteem)



Een handig vergrendelingssysteem als u reeds bepaalde lastdragers hebt en hier andere aan wilt toevoegen.

U kunt met één sleutel tot op 8 sloten bedienen die u op alle leverbare lastdragers kunt aanbrengen.

Slotenset, 8 of 4 sloten, voor gebruik in combinatie met:

- Lastdrager, zonder rails voor de **S70, V70, C70, 854** en **855**.
Een adapterset is vereist. De set bevat 4 bussen/ringen voor het monteren van het slot.
- Fietsdrager.
- Skidrager/Snowboardhouder.
- Dakboxen.

OPMERKING! Het slot kan alleen worden vervangen als op de slotcilinder de markering "N" aanwezig is.

Schloßsatz "One key system" (Ein-Schlüssel-System)



Ein Schloßsystem, das das Hinzufügen anderer Optionen erleichtert, wenn bereits ein Lastenträger vorhanden ist.

Sie benötigen nur einen Schlüssel für bis zu 8 Schlösser, der zu allen verfügbaren Lastenträgern paßt.

Schloßsatz, 8 Schlösser und 4 Schlösser, für

- Dachträger, für die Modelle **S70, V70, C70, 854** und **855** ohne Dachreling.
Ein Adaptersatz ist erforderlich. Er besteht aus 4 Buchsen/Hülsen zum Einbau des Schlosses.
- Fahrradhalter.
- Ski-/Snowboardträger.
- Transport-Boxen.

HINWEIS! Der Schloßzylinder muß mit "N" markiert sein, damit das Schloß ausgewechselt werden kann.

1.



2.

3.

Kit Serrure "One key system"
 (Système à clé unique)


- | | |
|--|------------|
| 1. Kit de serrures, 8 serrures | 9134 605-6 |
| 2. Kit de serrures, 4 serrures | 9124 983-9 |
| 3. Kit de maintien (logement de serrure) | 1394 263-6 |

NOTE! Pour les barres de toit 9134 647-8 et 9134 654-4, installez le kit de serrures avec l'adaptateur 1394 263-6.

Pièces de rechange

Clips (pour fixer la serrure)	1399 311-8
----------------------------------	------------

Lock kit "One key system"


- | | |
|--------------------------------|------------|
| 1. Lock kit, 8 locks | 9134 605-6 |
| 2. Lock kit, 4 locks | 9124 983-9 |
| 3. Retainer kit (lock housing) | 1394 263-6 |

NOTE! For load carriers 9134 647-8 and 9134 654-4 install lock kit with adapter 1394 263-6.

Spare parts

Clips (to secure lock)	1399 311-8
---------------------------	------------

Slotenset met "One key system"
 (Één-sleutelsysteem)


- | | |
|-------------------------------|------------|
| 1. Slotenset, 8 sloten | 9134 605-6 |
| 2. Slotenset, 4 sloten | 9124 983-9 |
| 3. Adapterset (slotbehuizing) | 1394 263-6 |

OPMERKING! Voor lastdragers 9134 647-8 en 9134 654-4 moet adapterset 1394 263-6 worden bevestigd.

Onderdelen

Klemmen (voor het vastzetten van het slot)	1399 311-8
---	------------

Schloßsatz "One key system"
 (Ein-Schlüssel-System)


- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Schloßsatz, 8 Schlösser | 9134 605-6 |
| 2. Schloßsatz, 4 Schlösser | 9124 983-9 |
| 3. Befestigungssatz (Schloßgehäuse) | 1394 263-6 |

ACHTUNG! Bei den Lastenträgern 9134 647-8 und 9134 654-4 den Schloßsatz mit Adapter 1394 263-6 einbauen.

Ersatzteile

Clips (zum Sichern des Schlosses)	1399 311-8
--------------------------------------	------------



Porte-skis



S70, V70, C70, 850 (Serrure incluse)

3 paires de skis

9204 955-0

4 paires de skis

9204 956-8

Kit de montage pour gorge en T

8624 350-8

Porte-skis verrouillables à installer sur les barres de toit de Volvo pour transporter des skis ou des surfs.

Sur le modèle pour 4 paires de skis, on peut au lieu transporter 1 paire de skis + 1 surf.

Caractéristiques

- Profilés d'acier revêtus de plastique
- Design élégant, formes douces
- Couleur: noir, identification Volvo
- Moulure en caoutchouc, robuste et souple, qui protège les skis et les maintient en place.
- Grand bouton poussoir pour une ouverture facile, même avec des gants mis.
- Verrouillables
- Livré par paire
- 2 porte-skis peuvent être montés sur les barres.

Skidragers



S70, V70, C70, 850 (Slot inbegrepen)

3 paar ski's

9204 955-0

4 paar ski's

9204 956-8

Montageset voor T-gleuf

8624 350-8

Vergrendelbare skidragers voor montage op Volvo's lastdragers voor het vervoer van ski's of snowboard.

Op de skidragers voor 4 paar ski's kan men ook 1 paar ski's + 1 snowboard vervoeren.

Produktgegevens

- Met kunststof overtrokken plaatprofielen.
- Mooie vormgeving met zachte lijnen.
- Kleur: zwart, Volvo-geïdentificeerd.
- Krachtige, soepele rubber strip die de ski's beschermt en ze veilig op hun plaats houdt.
- Grote drukknop vergemakkelijkt het openen, zelfs wanneer men handschoenen draagt.
- Vergrendelbaar.
- Worden per paar geleverd.
- Op de lastdragers kunnen 2 paar skidragers gemonteerd worden.



Skiträger



S70, V70, C70, 850 (Inklusive Schloß)

3 Paar Ski

9204 955-0

4 Paar Ski

9204 956-8

Montagesatz für T-Nut

8624 350-8

Abschließbarer Skiträger für die Montage auf dem Lastenträger von Volvo für den Transport von Ski bzw. Snowboard.

Auf dem Skiträger für 4 Paar Skier lassen sich alternativ 1 Paar Ski + 1 Snowboard transportieren.

Produktfakten

- Kunststoffüberzogene Metallprofile.
- Attraktives Design mit abgerundeten Formen.
- Farbe: schwarz, Volvo-Kennzeichnung.
- Stabile, weiche Gummileiste, die die Skie schützt und sie sicher an ihrem Platz hält.
- Große Druck-Öffnungstaste, mit der sich der Skiträger auch leicht öffnen läßt, wenn man Handschuhe trägt.
- Abschließbar.
- Lieferumfang paarweise.
- Zwei Paar Skiträger lassen sich auf den Lastenträgern montieren.

Ski carrier



S70, V70, C70, 850 (Lock included)

3 pairs of skis

9204 955-0

4 pairs of skis

9204 956-8

Assembly kit for T-track

8624 350-8

Lockable ski carrier for installation on Volvo load carrier, for transportation of skis or snowboard.

The ski carrier for 4 pairs of skis can alternatively be used to transport 1 pair of skis and 1 snowboard.

Product facts

- Plastic covered metal profile
- Neat design with gentle shapes
- Colour: black, Volvo identified
- Strong, soft rubber strip which protects the skis and holds them securely in position.
- Large push-button which makes it easy to open even when wearing gloves.
- Lockable
- Supplied in pairs.
- 2 pairs of ski holders can be installed on the load carriers.



Porte-skis



All car lines (Serrure incluse)

8622 614-9

Support pour 6 paires de skis ou 4 surfs des neiges.
Un porte-skis pour vous qui voulez le top. Forme
aérodynamique en aluminium.

Caractéristiques

- Ouverture par bouton poussoir, facile même avec des gants de ski épais.
- Possibilité de réglage en hauteur pour éviter que les fixations viennent toucher le toit de la voiture.
- Profilés larges en caoutchouc pour protéger les skis et avoir suffisamment de place pour les étuis de skis.
- Double fonction de verrouillage qui bloque les skis et le support aux barres de toit.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval et carré.
- S'adapte à tous les skis et à tous les surfs des neiges.
- Kit de montage pour gorge en T inclus.

Skidragers



All car lines (Slot inbegrepen)

8622 614-9

Houder voor 6 paar ski's of 4 snowboards.
Dit is een skibox voor wie het allerbeste wil hebben.
Aërodynamisch vormgegeven in aluminium.

Produktgegevens

- Opening middels drukknoppen die u met dikke skihandschoenen kunt openen.
- Kan in de hoogte afgesteld worden om te voorkomen dat de bindingen tegen het autodak aankomen.
- Brede rubberen profielen beschermen de ski's en geven plaats aan skifoedralen.
- Dubbele borgfunctie zet zowel ski's als skibox vast aan de lastdrager.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Geschikt voor alle soorten ski's en snowboards. Montageset voor T-gleuf wordt meegeleverd.



Skiträger



All car lines (Inklusive Schloß)

8622 614-9

Halter für 6 Paar Skier oder 4 Snowboards.
Dies ist der Skiträger für Sie, wenn Ihnen nur das Beste gut genug ist.
Aerodynamische Konstruktion aus Aluminium.

Produktfakten

- Druckastenöffnung, die Sie auch mit dicken Skihandschuhen hantieren können.
- Höhenverstellbar, so daß Sie vermeiden, daß die Bindungen das Autodach beschädigen.
- Breite Gummiprofile schützen die Skier und lassen auch Platz für das Skifutteral.
- Doppelte Arretierfunktion sichert sowohl Skier als auch Skihalter auf dem Lastenträger.
- Geeignet für Lastenträger mit ovalem und vierkantigem Profil.
- Geeignet für alle Typen von Skier und Snowboards.
- Montagesatz für T-Nut im Lieferumfang enthalten.

Ski holders



All car lines (Lock included)

8622 614-9

Carrier for 6 pairs of skis or 4 snowboards.
This is a ski rack for car owners who want only the very best. Aerodynamically designed in aluminium.

Product facts

- Push-button catches you can open when wearing thick ski gloves.
- Height can be adjusted to prevent ski bindings from touching car roof.
- Wide rubber profiles protect the skis and have room for ski bags too.
- Dual locking function which locks both skis and ski carrier onto load carrier.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- Suitable for all types of ski and snowboard.
- Includes assembly kit for T-track.

**Porte-skis, diagonal****S70, V70, C70, 850**

pour profilé rectangulaire
pour gorge en T

9441 336-6
8624 196-5

Porte-skis et verrouillable pour le transport de deux paires de skis de piste.

La conception diagonale soulève les skis pour que les grosses fixations ne puissent pas endommager la voiture. Montage aisé.

Conception aérodynamique pour limiter le bruit de l'air. Système à "Une seule clé" disponible si l'on a besoin de la même clé pour le porte-charge et le porte-skis.

Matière : En acier inoxydable et galvanisé recouvert de polyester. Supports plastique. Bagues caoutchouc en EPDM.

Couleur : Noire

REMARQUE! Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du V70 Cross Country (9483 630-1). **9451 558-2**

Skidragers, diagonaal**S70, V70, C70, 850 (Slot inbegrepen)**

voor vierkantprofiel
voor T-gleuf

9441 336-6
8624 196-5

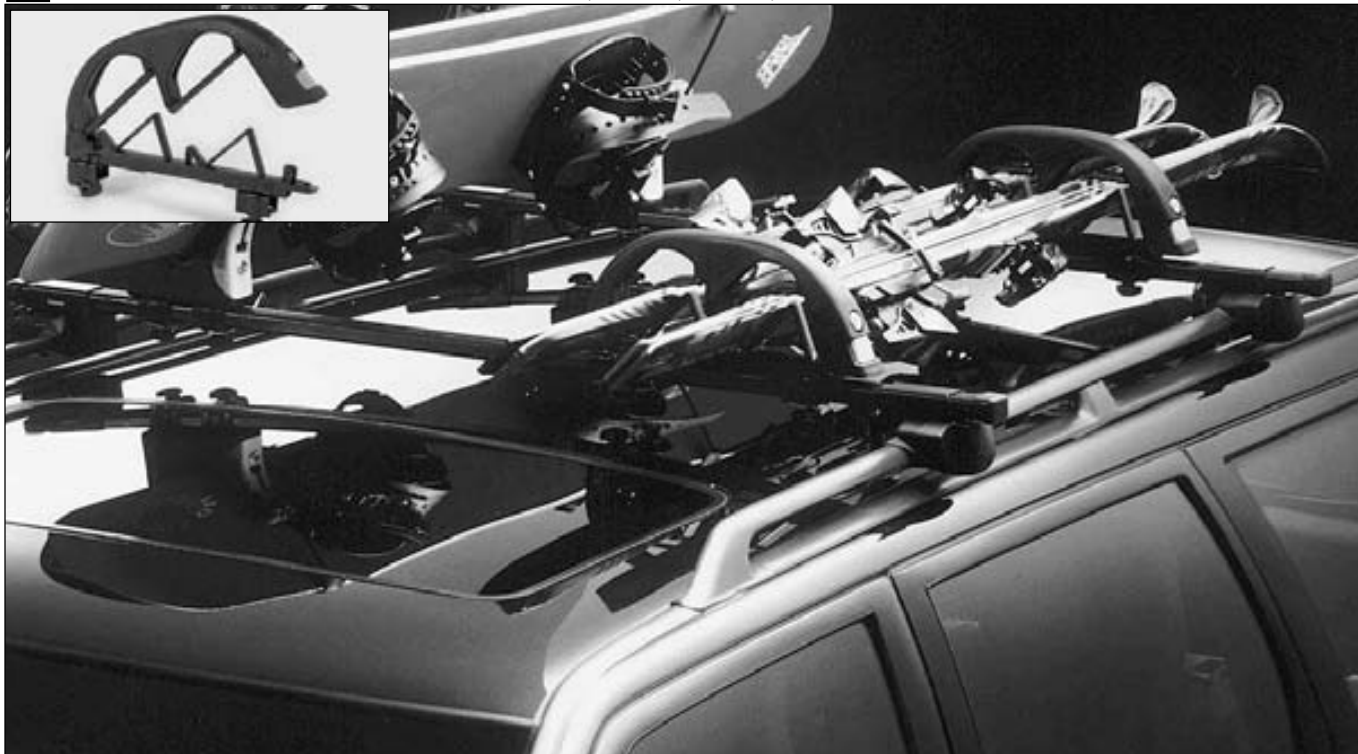
Afsluitbare skiholder voor het transporteren van twee paar afdalingski's.

Dankzij het diagonale ontwerp zijn de ski's hoger geplaatst zodat grote bevestigingen geen schade aan het dak kunnen veroorzaken. Eenvoudig aan te brengen.

Aërodynamisch ontwerp om windruis te beperken. Het "één sleutel-systeem" kan worden aangebracht indien eenzelfde sleutel nodig is voor de bediening van de lastdrager en de skiholder.

Materiaal: Roestvrije, verzinkte plaat, met polyester beschermd. Plastic steunen. Rubberen ringen van EPDM. Kleur: Zwart

OPMERKING! Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de V70 Cross Country (9483 630-1). **9451 558-2**

**Skiträger, diagonal****S70, V70, C70, 850** (Inklusive Schloß)

für 4-Kantenprofil

9441 336-6

für T-Nut

8624 196-5

Abschließbarer Skiträger zum Transport von zwei Paar Abfahrtsski.

Die diagonale Bauweise hebt die Skie an, so daß große Bindungen das Fahrzeugdach nicht beschädigen. Einfache Montage.

Aerodynamische Bauweise zur Verringerung des Windgeräusches.

Ein-Schlüssel-System kann eingebaut werden, wenn für den Lastenträger und den Skiträger derselbe Schlüssel gewünscht wird.

Material: Rostfreies, verzinktes Blech mit Polyesterbeschichtung. Kunststoffhalterungen. Gummiringe aus EPDM.

Farbe: Schwarz

HINWEIS! Extra Einbausatz für die Verwendung mit V70 Cross Country Standard-Dachgepäckträgern (9483 630-1).

9451 558-2**Ski carrier, diagonal****S70, V70, C70, 850** (Lock included)

for square profile

9441 336-6

for T-track

8624 196-5

Lockable ski carrier for transporting 2 pairs of downhill skis.

The diagonal design lifts the skis so that large bindings do not damage the roof of the car. Easy to install.

Aerodynamic design to cut down wind noise.

"One key system" can be installed if the same key is required for the load carrier and ski holder.

Material: Stainless, galvanised plate covered in polyester. Plastic supports. Rubber rings in EPDM. Colour: Black

NOTE! Extra installation kit for use with V70 Cross Country std. load carriers (9483 630-1).

9451 558-2



Porte-surf de neige



S70, V70, C70, 850 (serrature incluse)
pour profilé rectangulaire
pour gorge en T

9441 340-8
8624 194-0

Support pour deux surfs de neige.
Ne prend que peu de place sur le toit ce qui veut dire que l'on peut mettre d'autres accessoires ou des portes-surf ou skis supplémentaires sur le porte-charge.

Des pièces en plastique souple POM protègent le surf de neige.

Verrouillable avec un câble dans quatre positions différentes. Le porte-surf réglable permet de transporter des surfs de différentes dimensions.

Installation sûre et facile sur le porte-charge.

On peut utiliser un système à "Une seule clé"; avec la même clé pour le porte-charge et pour ses accessoires. Agrément TÜV (DIN 75302).

Matière : Plaque en acier galvanisé et en plastique PPO avec porte-surf en plastique souple POM.

Couleur : Noir/gris

Largeur : 155 mm

REMARQUE ! Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du **V70 XC** (9483 630-1). **9451 558-2**

Snowboardhouder



S70, V70, C70, 850 (slot inbegrepen)
voor vierkantprofiel
voor T-gleuf

9441 340-8
8624 194-0

Houder voor 2 snowboards.
Neemt slechts weinig ruimte in op het dak, zodat er plaats overblijft op de lastdrager voor andere accessoires of extra snowboard-/skihouders.

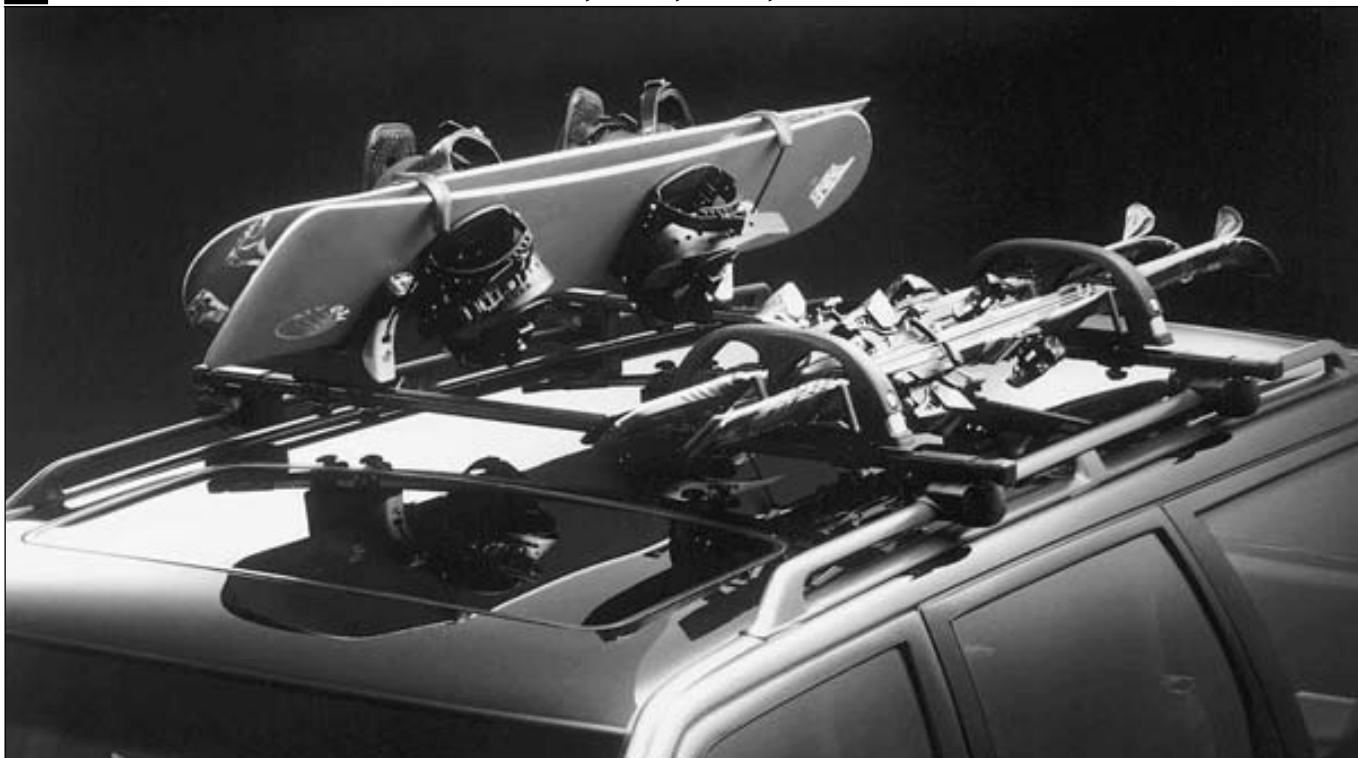
Het snowboard wordt beschermd door zacht POM-plastic. Te vergrendelen met een kabel in vier verschillende posities. Dankzij de verstelbare snowboardsteun kunnen verschillende maten snowboards worden vervoerd. Eenvoudige en veilige montage op de lastdrager. Een handig "één-sleutelsysteem": eenzelfde sleutel voor zowel de lastdrager als de accessoires. Goedgekeurd door TÜV (DIN 75302).

Materiaal: PPO-plastic en verzinkte stalen plaat met een snowboardsteun van zacht POM-plastic.

Kleur: Zwart/grijs

Breedte: 155 mm

OPMERKING! Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de **V70 XC** (9483 630-1). **9451 558-2**



Snowboardträger



S70, V70, C70, 850 (Inklusive Schloß)
für 4-Kantenprofil
für T-Nut

9441 340-8
8624 194-0

Träger für 2 Snowboards.
Benötigt wenig Platz auf dem Dach, daher kann anderes
Zubehör oder zusätzliche Snowboard-/Skiträger am
Lastenträger montiert werden.

Weicher POM-Kunststoff schützt das Snowboard.
Mit einem Kabel in vier verschiedenen Positionen
verriegelbar. Die verstellbare Snowboardhalterung
ermöglicht den Transport von Snowboards unter-
schiedlicher Größe.
Einfache und sichere Montage am Lastenträger.
Ein-Schlüssel-System kann verwendet werden.
Derselbe Schlüssel für den Lastenträger wie für das
Zubehör.

Vom TÜV zugelassen (DIN 75302).

Material: PPO-Kunststoff und verzinktes Stahlblech mit
Snowboardhalterung aus weichem POM-
Kunststoff.

Farbe: Schwarz/grau
Breite: 155 mm

HINWEIS! Extra Einbausatz für die Verwendung
mit **V70 XC** Standard-Dachgepäckträgern
(9483 630-1).

9451 558-2

Snowboard carrier



S70, V70, C70, 850 (Lock included)
for square profile
for T-track

9441 340-8
8624 194-0

Carrier for 2 snowboards.
Takes up little space on the roof which means that other
accessories or extra snow board/ski holders can be
mounted on the load carrier.

Soft POM plastic protects the snowboard.
Lockable with a cable in four different positions.
Adjustable board support makes it possible to transport
different sized snowboards.
Easy and secure installation on load carrier.
"One key system" can be used; the same key for the load
carrier as for the accessories.
TÜV approved (DIN 75302).

Material: PPO plastic and galvanised steel plate with
board support in soft POM plastic.

Colour: Black/grey.
Width: 155 mm

NOTE! Extra installation kit for use with
V70 XC std. load carriers (9483 630-1).

9451 558-2

**Porte-planche****S70, V70, C70, 850****3436 681-5**

Pour toutes les planches à voile.
Comprend deux profilés caoutchouc à placer sur les barres.
Fixation stable et utilisation simple.
Support de mât et sangles compris.

Ne peut pas être monté dans une gorge en T.

Surfboard carrier**S70, V70, C70, 850****3436 681-5**

Suitable for all kinds of boards.
Consists of two spring rubber strips that are mounted on the load carriers.
Secure attachment and easy to use.
Mast holder and lashing strap included.

Cannot be fitted in T-track.

Surfplankdrager**S70, V70, C70, 850****3436 681-5**

Geschikt voor alle soorten surfplanken.
Bestaat uit twee verende rubberlijsten die op de lastdragers worden gemonteerd.
Veilige bevestiging en gemakkelijk vast te maken.
Houder voor de mast en spanriemen wordt meegeleverd.

Kan niet in een T-gleuf gemonteerd worden.

Surfbretträger**S70, V70, C70, 850****3436 681-5**

Für alle Arten von Surfbrettern geeignet.
Besteht aus zwei federnden Gummileisten, die auf den Lastenträger montiert werden.
Stabile Befestigung.
Einfache Befestigung.
Masthalter und Spannband im Lieferumfang enthalten.

Läßt sich nicht in der T-Nut montieren.

**Porte-bicyclette**

S70, V70, C70, 850 (Serrure incluse) **9192 484-5**

Kit de montage pour gorge en T **8624 351-6**

Rail de roue divisé, avec bras porte-cadre prémonté et porte-roue. 4 vélos peuvent-être installés sur le toit.
 Porte-roue réglable, largeurs de pneu de 1 1/4" à 2 3/16".
 Porte-cadre pour les cadres ronds et ovales.
 Ø 22mm à 51 mm.
 Peut-être monté côté droit et côté gauche.
 Permet l'utilisation du système mono-clé.
 Homologué TÜV.

Longueur : 1470 mm
 Largeur : 220 mm

Bicycle rack

S70, V70, C70, 850 (Lock included) **9192 484-5**

Assembly kit for T-track **8624 351-6**

Divided wheel rail, with pre-mounted frame holder arm and wheel holder. Four bicycles can be mounted on the roof.
 Adjustable wheelholder, tire widths from 1 1/4" - 2 3/16".
 Frame holder for both round and oval frames.
 Ø 22mm - 51 mm.
 Can be mounted on right and left-hand sides.
 One-Key-System can be used.
 TÜV approved.

Length: 1470 mm
 Width: 220 mm

Fietsdrager

S70, V70, C70, 850 (Slot inbegrepen) **9192 484-5**

Montageset voor T-gleuf **8624 351-6**

Gescheiden wielrail met voorgemonteerde framedraagarm en wielhouder. Geschikt voor dakmontage van 4 fietsen.
 Instelbare wielhouder voor bandbreedten variërend van 1 1/4" - 2 3/16".
 Framehouder voor zowel ronde als ovale frames.
 Ø 22mm - 51 mm.
 Geschikt voor montage aan de rechter- en linkerkant.
 Desgewenst te gebruiken met het "One key system".
 Goedgekeurd door TÜV.

Lengte: 1470 mm
 Breedte: 220 mm

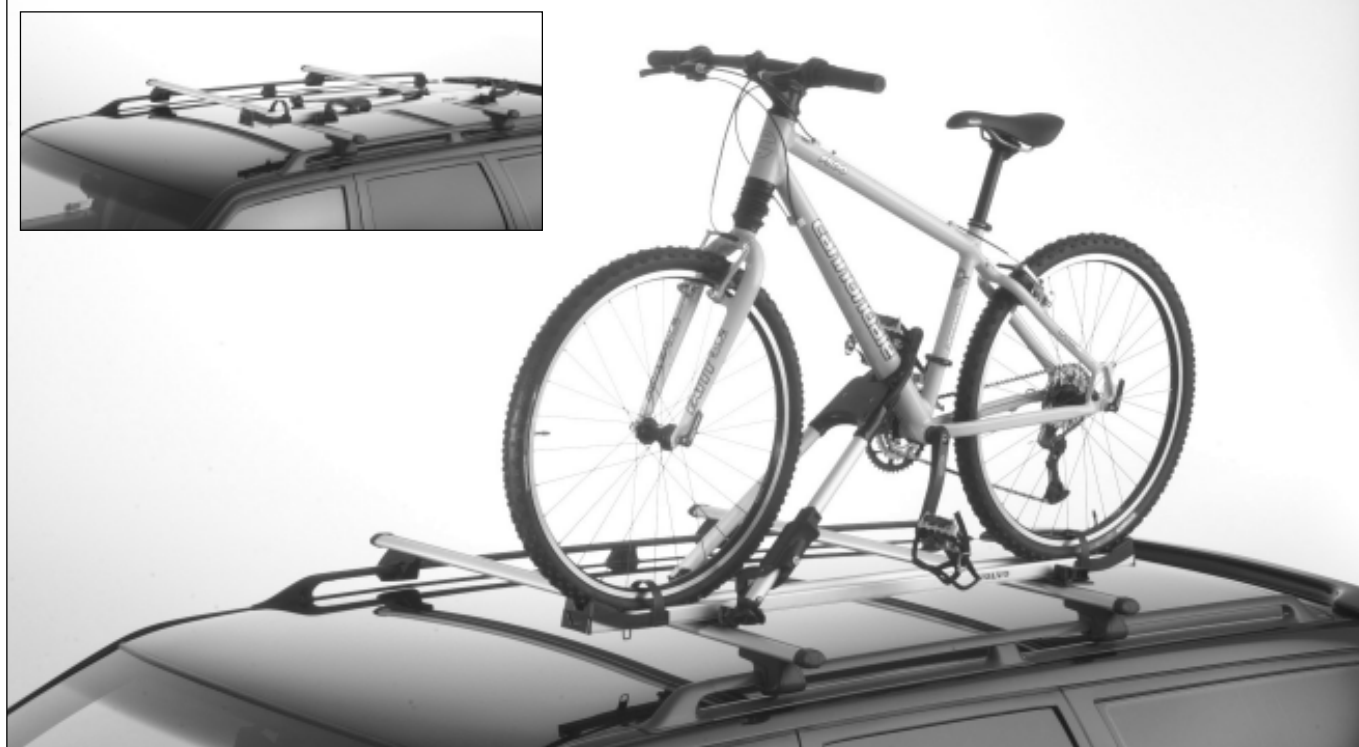
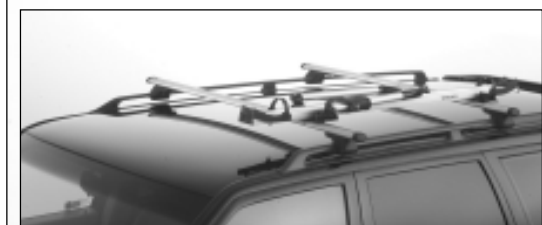
Fahrradträger

S70, V70, C70, 850 (Inklusive Schloß) **9192 484-5**

Montagesatz für T-Nut **8624 351-6**

Geteilte Radschiene mit vormontiertem Rahmenhaltearm und Laufradhalter. 4 Fahrräder können auf dem Dach transportiert werden.
 Einstellbarer Radhalter, Reifenbreiten von 1 1/4" - 2 3/16".
 Rahmenhalter für runde und ovale Rahmen.
 Ø 22 mm - 51 mm.
 Kann auf der rechten und linken Seite montiert werden.
 Ein-Schlüssel-System verwendbar.
 Vom TÜV zugelassen.

Länge: 1470 mm
 Breite: 220 mm



Porte-bicyclette



All car lines (Serrure incluse)

8622 611-5

Porte-vélo fixé au toit, pour ceux qui souhaitent ce qui se fait de mieux. Fabriqué en aluminium et construit autour d'un rail spécial et d'un étau robuste. Facilité de montage du vélo grâce à un nouveau type de support de cadre auto-ajustable qui se bloque en un tournemain.

Trois supports peuvent être montés en même temps sur les barres de toit.

Caractéristiques

- Support de cadre auto-ajustable pour des dimensions pouvant atteindre jusqu'à 80 mm d'épaisseur de cadre.
- Réglage et blocage du support de cadre à hauteur du toit de la voiture, position confortable. Revêtement de protection en caoutchouc sur le support de cadre.
- Sangles réglables rapidement suivant différentes dimensions de roues.
- Passage facile entre un montage à droite et un montage à gauche.
- Double fonction de verrouillage qui bloque le vélo d'une part dans le rail et d'autre part dans le support de cadre. Le support est fixé à la voiture même sans vélo.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval ou carré.
- Kit de montage avec gorge en T inclus.

Fietsdrager



All car lines (Slot inbegrepen)

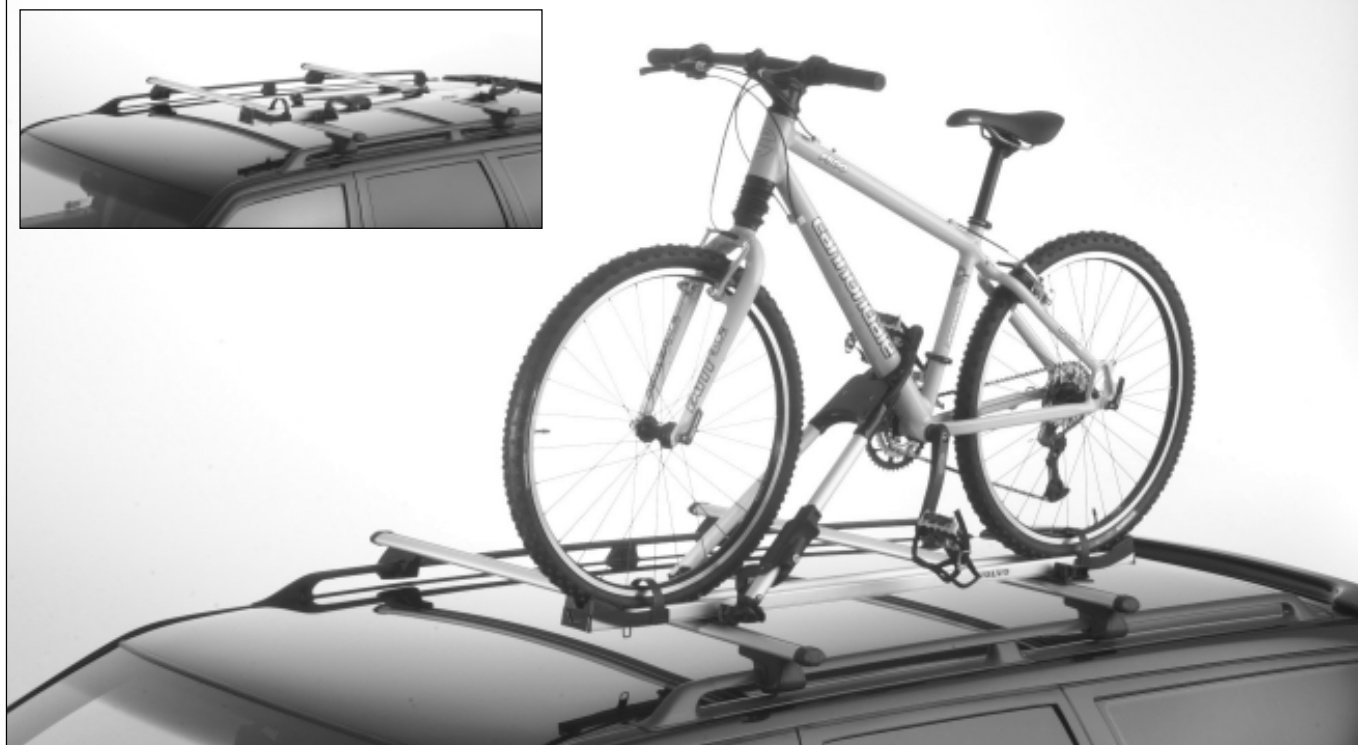
8622 611-5

Op het dak bevestigde fietsendrager voor mensen die het beste willen. Gemaakt van aluminium en gebouwd rond een degelijke rails en stevige stangen. De fiets is makkelijk te plaatsen, dankzij een nieuwe soort zelfinstellende framehouder die met een enkele handgreep vastgezet kan worden.

Er kunnen drie houders tegelijkertijd op de lastdrager worden bevestigd.

Produktgegevens

- Zelfinstellende framehouders voor maten tot 80 mm dik frame.
- Instelling en borging van framehouders op comfortabele dakhoogte. Beschermende rubberen laag op de framehouder.
- Instelbare snelklemmen voor verschillende wielmaten.
- Makkelijk te wijzigen van rechts- naar linksgemonteerd.
- Een dubbele slotfunctie die de fiets vastzet aan de rails en aan de lastdrager. De houder zit ook zonder fiets aan de auto vast.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Montageset voor T-gleuf wordt meegeleverd.



Fahrradträger



All car lines (Incl. Schloß)

8622 611-5

Dachmontierter Fahrradträger für diejenigen, die das Beste wollen. Gefertigt aus Aluminium und aufgebaut mit einer gediegenen Schiene und kräftigen Streben. Das Aufsetzen des Fahrrads ist sehr leicht, da hier ein völlig neuartiger, sich selbst nachstellender Rahmenhalter verwendet wird, der sich mit einem einzigen Handgriff sichern läßt.

Drei Halter können zur gleichen Zeit am Lastenträger befestigt werden.

Produktfakten

- Sich selbst nachstellender Rahmenhalter für Abmessungen bis zu 80 mm starken Rahmen.
- Einstellung und Arretieren des Rahmenhalters erfolgen in bequemer Höhe auf dem Autodach. Schützende Gummischicht auf dem Rahmenhalter.
- Einstellbare Schnellverriegelungen für verschiedene Radgrößen.
- Mühelose Umstellung für die Montage rechts und links.
- Doppelte Schließfunktion, die das Fahrrad sowohl auf der Schiene als auch auf dem Träger sichert. Der Halter ist auch ohne Fahrzeug fest mit dem Fahrzeug verbunden.
- Geeignet für Lastenträger sowohl mit ovalem als auch vierkantigem Profil.
- Montagesatz für T-Nut im Lieferumfang enthalten.

Bicycle rack



All car lines (Lock included)

8622 611-5

Roof mounted bicycle holder for those who want the best. Made from aluminium, its principal elements are a robust rail and strong stays. Makes it very easy to load and carry a cycle thanks to a completely new type of self-adjusting frame holder which the user can lock on to the cycle in an instant.

Three holders can be mounted on the load carrier at the same time.

Product facts

- Self-adjusting frame holder for frames of up to 80 mm thick.
- Setting and adjustment of the frame holder are done at convenient car roof height. Frame holder has protective rubber cladding.
- Adjustable, quick-fit wheel holders for a variety of wheel dimensions.
- Easy to change over from right-hand to left-hand mounting.
- Dual locking function which locks the cycle onto both rail and load carrier. The load carrier is secured onto the car even without a bicycle in place.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- Includes assembly kit for T-track.



Porte-bicyclette – pour montage de la fourche



All car lines (Serrure incluse)

8622 617-2

+ **Kit d'adaptation** aux barres de toit avec profilé d'aile (V70 00–).
pour barres 9484 394.
(Jeu de montage inclus pour trace en T pour la galerie de toit avec profil ovale.)

Porte-vélo fixé au toit avec rail de roue en aluminium anodisé. Avec le montage de fourche, le transport est plus stable, sans risque de bruits ni de flottements.

Le porte-vélo comporte un support avant avec une fixation rapide pour un montage facile. En deux tournemains vous ajustez facilement la fixation rapide suivant chaque type de fourche.

Au moins deux supports peuvent être montés, davantage suivant le modèle de voiture et de vélo.

Caractéristiques

- Fixation rapide où la fourche avant est fixée et bloquée en deux tournemains.
- Sangles réglables rapidement pour différentes dimensions de roues.
- Double fonction de verrouillage qui bloque le rail et le support.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval et carré.
- Homologué TÜV.

Porte-roue pour roues séparées

9134 945-6

+ **Kit de montage pour gorge en T**

8624 353-2

Supplément au porte-roue ci-dessus.

Le porte bicyclette sera monté n'importe où sur le porte-charge. On peut le replier lorsqu'on ne l'utilise pas.

Fietsdrager – met vorkbevestiging



All car lines (Slot inbegrepen)

8622 617-2

+ **Adapterset** voor rails met vleugelprofiel (V70 00–).
voor lastdrager 9484 394.
(Montageset voor T-gleuf voor lastdragers met ovaal profiel inbegrepen.)

Op het dak bevestigde fietsdragers met geanodiseerd aluminium wielrail. Met vorkmontage wordt het transport stevig zonder risico van heen en weer geslinger.

De fietsenhouder heeft een voorste houder met een snelbevestiging zodat u uw fietsen makkelijk kunt vastzetten. Met een paar eenvoudige grepen stelt u de snelbevestiging in voor ieder soort vork.

Er kunnen minimaal twee houders worden gemonteerd, evt. meer afhankelijk van model auto en fiets.

Produktgegevens

- Snelbevestiging waar de voorvork wordt vastgezet met twee eenvoudige grepen.
- Instelbare snelklemmen voor verschillende wielmaten.
- Dubbele borgfunctie die zowel op de rails als de lastdrager vergrendelt.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Goedgekeurd door TÜV.

Wielhouders voor afzonderlijke wielen

9134 945-6

+ **Montageset voor T-gleuf**

8624 353-2

Aanvulling op de genoemde fietsdrager. De wielhouder kan overal worden gemonteerd op de lastdrager.

De houder kan worden neergeklapt wanneer deze niet wordt gebruikt.



Fahrradträger – für Gabelbefestigung



All car lines (Inklusive Schloß) **8622 617-2**

+ **Adaptersatz** für Dachreling Rails mit Flügelprofil (V70 00–). **8637 474-1**
für Lastenträger 9484 394.
(Montagesatz für T-Nut des Lastenträgers mit ovalem Profil ist beigelegt.)

Dachfahrradträger mit eloxierter Aluminiumradschiene. Mit der Gabelmontage ist der Transport des Fahrers stabil, ohne daß sich das Fahrrad bewegt oder klappert. Der Fahrradträger hat einen vorderen Halter mit Schnellverriegelung für die leichte Befestigung Ihrer Fahrräder. Mit wenigen einfachen Handgriffen stellen Sie die Schnellbefestigung auf jeden Gabeltyp ein. Mindestens zwei Halter lassen sich montieren, mehr je nach Fahrzeug- und Fahrradmodell.

Produktfakten

- Schnellbefestigung, wo die vordere Gabel mit zwei einfachen Handgriffen fixiert und arretiert wird.
- Einstellbare Schnellbefestigungen für verschiedene Radgrößen.
- Doppelte Schließfunktionen sichern das Fahrrad an Schiene und Lastenträger.
- Paßt für Lastenträger mit ovalem und vierkantigem Profil.
- Vom TÜV zugelassen.

Radhalter für separate Räder **9134 945-6**

+ **Montagesatz für T-Nut** **8624 353-2**

Ergänzung zum obigen Fahrradhalter. Der Radhalter kann an beliebiger Stelle des Lastenträgers montiert werden.

Bicycle rack – for fork mounting



All car lines (Lock included) **8622 617-2**

+ **Adapter kit** for rails with wing profile (V70 00–). **8637 474-1**
for load carrier 9484 394.
(T-groove installation kit for load carrier with oval cross-section included.)

Roof mounted bicycle holder with anodised aluminium wheel rail. Fork mounting is a very stable way of carrying bicycles, with no risk of swaying or rattling. The bicycle rack has a forward holder with a quick-fit mount, making it easy to secure your bicycles. The quick-fit mount can be quickly adjusted for any type of fork. At least two holders can be fitted, whether more than two will depend on type of car and bicycles.

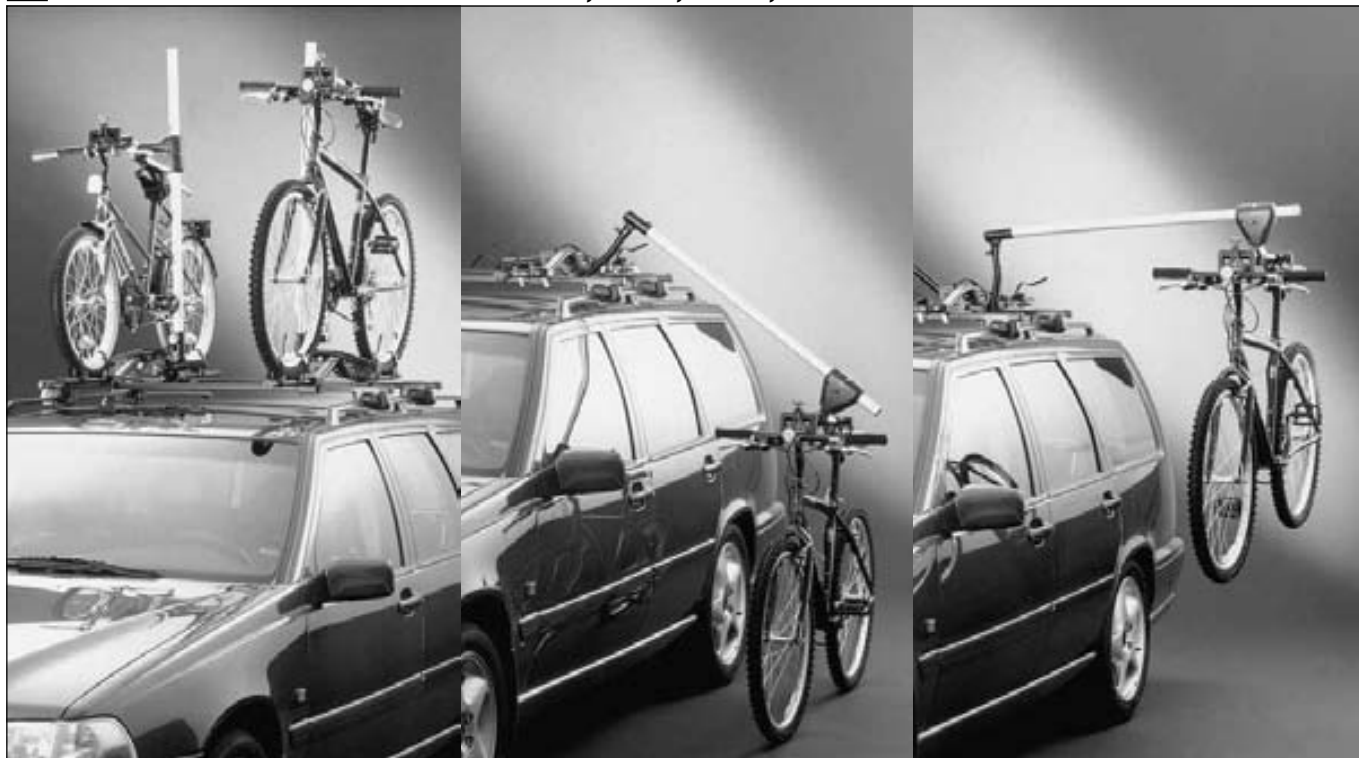
Product facts

- Quick-fit mount to which front fork of cycle is secured and locked in two easy actions.
- Adjustable, quick-fit wheel holders for a variety of wheel dimensions.
- Dual locking function which locks the cycle onto both rail and load carrier.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- TÜV approved.

Wheel holders for separate wheels **9134 945-6**

+ **Assembly kit for T-track** **8624 353-2**

Supplement to above cycle holder. The cycle holder can be mounted anywhere on the load carrier. When not in use it can be folded down.



Porte-bicyclette avec soulèvement automatique



S70, V70, C70, 850

9184 126-2

Kit de montage pour gorge en T

8624 354-0

Porte-cycle monté sur le porte-charge pour tenir solidement le vélo. Un amortisseur à gaz permet de soulever le vélo sans effort. Pas de système d'éclairage nécessaire et pas besoin des deux barres traditionnelles, c'est la façon idéale pour transporter votre vélo sur votre voiture.

Breveté. Testé avec agrément TÜV.

En aluminium avec des fixations résistantes en plastique.

Réglable pour la plupart des types de vélos, vélos d'enfants, tous-terrains ou vélos de course. On peut monter jusqu'à 2 porte-vélos sur le toit.

Matériau: Aluminium, acier et plastique.

REMARQUE ! Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du V70 Cross country (9436 630-1).

9451 555-8

Fietsdrager met servo-lift



S70, V70, C70, 850

9184 126-2

Montageset voor T-gleuf

8624 354-0

Een op de lastdrager gemonteerde fietsdrager waarmee de fiets stevig op zijn plaats wordt gehouden. Dankzij de gasveer kunt u de fiets eenvoudig en zonder moeite van zijn plaats tillen.

De ideale manier om een fiets te vervoeren, zonder verlichtingssets of trekhaken.

Gepatenteerd. Getest en goedgekeurd door TÜV.

Gemaakt van aluminium met bevestigingen van duurzaam plastic.

Verstelbaar voor de meeste soorten fietsen: kinderfietsen, mountainbikes of racefietsen. Er kunnen maximaal 2 fietsdragers op het dak worden aangebracht.

Materiaal: Aluminium, staal en plastic.

OPMERKING! Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de V70 Cross country (9436 630-1).

9451 555-8

Bicycle rack with servo-lift



S70, V70, C70, 850

9184 126-2

Assembly kit for T-track

8624 354-0

A cycle holder mounted on the load carrier which holds the cycle securely. A gas strut means that the cycle can be lifted easily and without effort.

No lighting units or tow bars are necessary, the ideal way of transporting a cycle on your car.

Patented. Tested and approved by TÜV.

Made in aluminium with mountings in durable plastic.

Adjustable for most types of cycle, children's cycles, mountain bikes or racing cycles. Up to 2 cycle holders can be mounted on the roof.

Material: Aluminium, steel and plastic.

NOTE! Extra installation kit for use with V70 Cross country std. load carriers (9436 630-1).

9451 555-8

Fahrradträger mit Servo-Lift



S70, V70, C70, 850

9184 126-2

Montagesatz für T-Nut

8624 354-0

Ein auf dem Lastenträger montierbarer Fahrradträger, der das Fahrrad sicher hält. Eine Gasdruckfeder ermöglicht einfaches, müheloses Hochheben des Fahrrads.

Die ideale Lösung zum Transportieren eines Fahrrads mit Ihrem Fahrzeug.

Patentiert. Vom TÜV geprüft und zugelassen.

Hergestellt aus Aluminium mit Befestigungen aus Duroplast.

Für die meisten Fahrradtypen, Kinderfahrräder, Mountain Bikes oder Rennräder, einstellbar. Bis zu 2 Fahrräder können auf dem Dach befestigt werden.

Material: Aluminium, Stahl und Kunststoff.

HINWEIS! Extra Einbausatz für die Verwendung mit V70 Cross country Standard-Dachgepäckträgern (9436 630-1).

9451 555-8



Porte-bicyclette, sur crochet d'attelage



S70, V70, C70, 850

avec 7-broches câblage
avec 13-broches câblage

9488 501-9
9451 818-0

Un système de transport pour 2 vélos. Très pratique et facile à utiliser sur les voitures dotées d'un crochet d'attelage.

Se fixe aisément sur le crochet par un accouplement rapide.

Facile à charger, faible hauteur.

Les bicyclettes sont solidement retenues par des bras réglables et verrouillables contre le cadre, et par des sangles autour des roues.

Pivotant : peut aisément être rabattu si l'on veut ouvrir le coffre.

Équipé d'une rampe lumineuse arrière avec connecteur 7- ou 13- broches correspondant à celui du crochet d'attelage ainsi que d'un porte-plaque.

Caractéristiques

Matériau :	acier peint en noir
Poids :	7,5 kg
Dimensions :	P = 1 332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Verrouillable :	Porte-bicyclette et bicyclettes
Capacité de charge :	2 bicyclettes, 30 kg
Homologation :	CEE, TÜV.
Autres homologations :	Tous les pays.
Compatible avec tous les crochets d'attelage Volvo.	

Fietsdrager, voor montage op de trekhaak



S70, V70, C70, 850

incl. 7-polig bedradings
incl. 13-polig bedradings

9488 501-9
9451 818-0

Een transportsysteem voor 2 fietsen, dat erg praktisch is en gemakkelijk te gebruiken is wanneer de auto uitgerust is met een trekhaak.

Kan met behulp van een snelkoppeling gemakkelijk op de trekhaak gemonteerd worden.

Dankzij de lage montage kunnen de fietsen gemakkelijk bevestigd worden.

De fietsen worden stevig op hun plaats gehouden met behulp van verstelbare en vergrendelbare spanarmen in het frame en spanriemen rond de wielen.

Kantelbaar, zodat men gemakkelijk bij de bagageruimte kan.

Uitgerust met een achterlichtbalk met stekker voor het 7- of 13-polige contact van de trekhaak en voor de nummerbordhouder.

Produktgegevens

Materiaal:	Zwartgelakt staal
Gewicht:	16.5 kg
Afmetingen:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Vergrendelbaar:	Fiestdrager en fietsen
Draagvermogen:	2 fietsen, 30 kg
Goedgekeurd:	EEC, TÜV
Andere goedkeuringen:	Alle markten
Geschikt voor alle Volvo-trekhaak.	



Fahrradträger, als Aufsatz für die Anhängerzugvorrichtung



S70, V70, C70, 850

einschl. 7-polig Kabel
einschl. 13-polig Kabel

9488 501-9
9451 818-0

Ein Transportsystem für zwei Fahrräder. Außerordentlich praktisch und mühelos zu bedienen, wenn das Fahrzeug mit Anhängerzugvorrichtung ausgestattet ist. Wird leicht mit Hilfe einer Schnellverriegelung auf dem Kugelkopf befestigt. Aufgrund der niedrigen Höhe bequem zu „beladen“.

Die Fahrräder werden mit Hilfe von einstell- und abschließbaren Spannarmen im Rahmen und durch Spannbänder um die Räder stabil gesichert.

Der Fahrradträger läßt sich neigen, so daß auch der Kofferraum bei aufgesetztem Träger mühelos zu erreichen ist.

Ausgerüstet mit Heckkonsole mit Stecker für 7- oder 13-polige Steckdose an Anhängerzugvorrichtung sowie Nummernschildträger.

Produktfakten

Material:	Stahl, schwarz lackiert
Gewicht:	16,5 kg
Abmessungen:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Abschließbar:	Fahrradträger und Fahrräder
Ladefähigkeit:	2 Fahrräder, 30 KG
Freigabe:	EEC, TÜV.
Sonstige Freigaben:	Alle Märkte.

Paßt auf alle Anhänger-Zugvorrichtungen von Volvo.

Bicycle carrier, tow-hook model



S70, V70, C70, 850

incl. 7-unit wiring
incl. 13-unit wiring

9488 501-9
9451 818-0

A transport system for 2 cycles which is extremely practical and easy to use if the car is equipped with a tow-hook.

Fitted conveniently to the towing ball with a quick-fastening coupling

Easy to load since the loading height is low.

The cycles are kept securely in place with adjustable and lockable tensioning arms in the frame and tensioning straps around the wheels.

Tiltable, so the cycle carrier can conveniently be lowered to permit access to the luggage compartment.

Equipped with tail-light bar and socket for 7-pin or 13-pin connector on the towbar and a number-plate holder.

Product facts

Material:	Black-painted steel
Weight:	16.5 kg
Dimensions:	W = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Lockable:	Cycle carrier and cycles
Load capacity:	2 cycles, 30 KG
Approval:	EEC, TÜV.
Other approval:	All markets.

Fits all the tow-hooks in the Volvo range.



Galerie sur barres



All car lines 8622 595-0

Kit de montage pour gorge en 8624 355-7

Construction élégante en aluminium et en tubes d'acier recouverts de plastique.
Se monte facilement et rapidement sur les barres de toit de la voiture.
S'adapte à toutes les barres de toit.

Caractéristiques

- Cadre en profilés d'aluminium spécialement conçus avec des coins en plastique.
- Tubes transversaux en acier recouvert de plastique dans la surface de chargement.
- Mesures : L=1230 mm, P=835 mm

Load basket



All car lines 8622 595-0

Installation kit for T-groove 8624 355-7

A load basket of stylish design in aluminium and plastic-coated steel tube.
Quick and easy to install on the car's load carrier.
Fits all load carriers.

Product facts

- Frame of styled aluminium profiles with plastic corners.
- Load-bearing surface of transverse plastic-coated sections of steel tube.
- Measurements: L=1230 mm, W=835 mm

Laadmand



All car lines 8622 595-0

Montageset voor T-gleuf 8624 355-7

Een dakmand, elegant gemaakt van aluminium en stalen buizen met een plastic ommanteling.
Wordt snel en makkelijk op de lastdrager van de auto gemonteerd.
Past op alle lastdragers.

Produktgegevens

- Frame van design-aluminium profielen met plastic hoeken.
- Dwarslopende stalen buizen met plastic ommanteling in de laadruimte.
- Afmetingen: L=1230 mm, B=835 mm

Gepäckkorb



All car lines 8622 595-0

Montagesatz für T-Nut 8624 355-7

Ein Dachgepäckkorb in eleganter Konstruktion aus Aluminium und mit kunststoffüberzogenen Stahlrohren.
Schnelle und mühelose Montage auf dem Lastenträger des Fahrzeugs.
Geeignet für alle Lastenträger.

Produktfakten

- Rahmen aus Design-Aluminiumprofilen mit Kunststoffkanten.
- Quermontierte Stahlrohre mit Kunststoffüberzug in der Ladefläche.
- Abmessungen: L=1230 mm, B=835 mm



Sangles – pour charge sur le toit



Longeur 1,5 m	(kit/2 sangles)	9499 237-7
Longeur 3,5 m	(kit/2 sangles)	9499 238-5

Kits de sangles pour un arrimage simple et sûr de charges sur le toit.

Kits de plusieurs longueurs de sangle pour adaptation à la taille de la charge : courte, haute, longue et large.

Caractéristiques

- Kits de 2 sangles.
- Identification Volvo par étiquette.
- Matière : Polypropylène
- Longeur : 1,5 et 3,5 m resp.
- Largeur de sangle : 25 mm
- Fixation rapide : Chromée noire
- Résistance à la traction : 350 kg
- Couleur : bleues
- Emballage : Pinpack (pour présentation en magasin)

Load retention strap – for roof loads



Length 1,5 m	(kit/ 2 straps)	9499 237-7
Length 3,5 m	(kit/ 2 straps)	9499 238-5

Load retention strap for simple and secure fastening of roof loads. Kits of varying strap length to suit roof load size: short, high, long and wide loads.

Product facts

- Kit contains 2 straps.
- Volvo identification with label.
- Material: Polypropylene
- Length: 1,5 and 3,5 m
- Strap width: 25 mm
- Quick release buckle: Black chromed
- Tensile strength: 350 kg
- Colour: blue
- Package: Pin pack (for shop display)

Sjorriemen – voor lading op het dak



Lengte 1,5 m	(set/2 riemen)	9499 237-7
Lengte 3,5 m	(set/2 riemen)	9499 238-5

Een set sjorriemen om bagage op het dak eenvoudig en veilig vast te kunnen zetten. Sets met twee verschillende riemlengtes voor aanpassing aan de grootte van de bagage: korte, hoge, lange en hele brede bagage.

Produktgegevens

- Set/ 2 st. riemen.
- Voorzien van Volvo-embleem.
- Material: Polypropyleen
- Lengte: 1,5 resp. 3,5 m
- Riembreedte: 25 mm
- Snelsluiting: Zwartgechromateerd
- Treksterkte: 350 kg
- Kleur: blauw
- Verpakking: Pinpack (voor display in boetiek)

Spannband – für Dachlast



Länge 1,5 m	(Satz/2 Stck.)	9499 237-7
Länge 3,5 m	(Satz/2 Stck.)	9499 238-5

Spannbandsätze für die einfache und sichere Verankerung von Dachlast. Sätze mit verschiedenen Spannbandlängen für die Anpassung an den Umfang der Dachlast: kurze, hohe, lange oder breite Dachlast.

Produktfakten

- Satz mit 2 Spannbändern.
- Volvo identification with label
- Material: Polypropylän
- Länge: 1,5 bzw. 3,5 m
- Bandbreite: 25 mm
- Schnellbefestigung: schwarz verchromt
- Zugfestigkeit: 350 kg
- Farbe: blau
- Verpackung: Pinpack (zur Ausstellung im Shop)



Coffre à skis "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850 9192 485-2
Kit de montage pour gorge en T 8624 356-5

En plastique ABS formé sous vide, à l'épreuve des UV et des intempéries.

Partie supérieure en gris argenté, partie inférieure en gris foncé.

Condamnation centralisée avec trois points de fermeture. Système mono-clé utilisable.

Amortisseurs à gaz pour maintenir ouvert le couvercle.

Sangle de retenue pour maintenir en place les skis et les bâtons. Place suffisante pour 6 à 8 paires de skis, de chaussures et de bâtons.

Ouverture côté droit.

Peut être monté sur S70, V70, C70, 850 et sur toutes les galeries Volvo. Se combine avec un porte-vélos. Homologué TÜV.

Les coffres portent un emblème Volvo de chaque côté.

Dimensions extérieures : 2340 x 700 x 380 mm
 Volume : 460 litres
 Poids : 17 kg
 Charge maxi : max 50 kg

Ski-Box "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850 9192 485-2
Montageset voor T-gleuf 8624 356-5

Aus festem UV- und wetterbeständigem, vakuumgeformtem ABS-Kunststoff.

Oberer Teil silbergrau, unterer Teil dunkelgrau.

Zentralverriegelung mit drei Verriegelungspunkten.

Ein-Schlüssel-System verwendbar.

Gasdruckstützen zum Offenhalten des Deckels.

Haltebänder zum Halten von Ski und Skistöcken.

Platz für 6-8 Paar Ski, Skistiefel und Skistöcke.

Von rechts zu öffnen.

Kann auf S70, V70, C70, 850 mit Volvo Lastenträgern montiert werden. Kann mit Fahrradträger kombiniert werden.

Vom TÜV zugelassen.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Aussenabmessungen: 2340 x 700 x 380 mm
 Volumen: 460 Liter
 Gewicht: 17 kg
 Ladekapazität: max. 50 kg



Ski-Box "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850
Montagesatz für T-Nut

9192 485-2
8624 356-5

Aus festem UV- und wetterbeständigem, vakuum-geformtem ABS-Kunststoff.

Oberer Teil silbergrau, unterer Teil dunkelgrau.
Zentralverriegelung mit drei Verriegelungspunkten.
Ein-Schlüssel-System verwendbar.
Gasdruckstützen zum Offenhalten des Deckels.
Haltebänder zum Befestigen von Ski und Skistöcken.
Platz für 6-8 Paar Ski, Skistiefel und Skistöcken.
Von rechts zu öffnen.

Kann auf S70, V70, C70, 850 mit Volvo Lastenträgern montiert werden. Kann mit Fahrradträger kombiniert werden.
Vom TÜV zugelassen.
Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Aussenabmessungen: 2340 x 700 x 380 mm
Volumen: 460 Liter
Gewicht: 17 kg
Ladefähigkeit: max. 50 kg

Ski box "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850
Assembly kit for T-track

9192 485-2
8624 356-5

In tough, UV and weatherproof vacuum formed ABS plastic.

Silver grey upper section, dark grey lower section.
Central locking with three lock points. One-Key-System can be used.
Gas dampers to hold lid.
Retaining strap to hold skis and ski poles in place.
Space for 6-8 pairs of skis, boots and ski poles.
Opens from right side.

Can be mounted on S70, V70, C70, 850 and Volvo roof racks. Can be combined with bicycle rack.
TÜV approved.
These roof boxes carry Volvo identification in the form of an emblem on every side.

Outside measurements: 2340 x 700 x 380 mm
Volume: 460 litre
Weight: 17 kg
Load capacity: max 50 kg



Coffre sur toit «Dynamic 65» et «Dynamic 85»



S70, V70, C70, 850

«Dynamic 65» 9481 272-4

«Dynamic 85» 9481 273-2

Kit de montage pour gorge en T 8624 356-5

Une nouvelle génération de coffres de toit, dans un design élégant et aérodynamique qui assure une meilleure pénétration dans l'air et fait moins de bruit que les modèles classiques.

Les coffres ont un système de fixation rapide, réglable, qui simplifie la pose et la dépose.

Ils sont compatibles avec tous les porte-charge de Volvo.

Ils peuvent être ouverts des deux côtés (système «Dual-opening»), et la poignée est dotée d'une serrure.

A l'intérieur on trouve des fixations flexibles pour skis ou surfs. Ces fixations peuvent être enlevées aisément pour faire place à des bagages, par exemple.

Les coffres portent un emblème Volvo de chaque côté.

Caractéristiques

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Couleur:	Gris anthracite	Gris anthracite
Longueur:	2280 mm	2290 mm
Largeur:	650 mm	850 mm
Hauteur:	350 mm	380 mm
Contenance:	405 litres	510 litres
Poids:	18 kg	22 kg
Charge utile:	75 kg	75 kg
	(6-7 paires de skis) (7-9 paires de ski)	
Matériau:	Plastique ABS 5 mm	
	Résistant aux chocs et avec protection anti-UV de longue durée.	
Serrure:	Comprise	Comprise
Le kit de serrure «One key system» peut être utilisé.		

Dakbox «Dynamic 65» en «Dynamic 85»



S70, V70, C70, 850

«Dynamic 65» 9481 272-4

«Dynamic 85» 9481 273-2

Montageset voor T-gleuf 8624 356-5

Een nieuwe generatie bagageboxen in een elegant, aérodynamisch design met een nog lagere luchtweerstand en minder windgeruis dan traditionele bagageboxen.

De bagageboxen hebben een voorgemonteerd snelbevestigings-systeem dat in te stellen is, wat het aanbrengen en verwijderen vereenvoudigt.

Geschikt voor alle Volvo lastdragers.

Van beide zijden te openen dankzij het «dual-opening»-systeem en voorzien van een openingshandgreep die op slot kan.

Van binnen zijn de boxen voorzien van flexibele houders waarin een paar ski's of een snowboard past. De houders kunnen eenvoudig worden verwijderd indien men de ruimte voor andere bagage wilt gebruiken.

De bagageboxen zijn op iedere zijde voorzien van een Volvo-embleem.

Produktgegevens

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Kleur:	Antracietgrijs	Antracietgrijs
Lengte:	2280 mm	2290 mm
Breedte:	650 mm	850 mm
Hoogte:	350 mm	380 mm
Inhoud:	405 liter	510 liter
Gewicht	18 kg	22 kg
Laadcapaciteit:	75 kg	75 kg
	(6-7 paar ski's) (7-9 paar ski's)	
Materiaal:	5 mm ABS kunststof	5 mm ABS kunststof
	Bestand tegen stoten en met langdurige UV-bescherming.	
Slot:	Inclusief	Inclusief
Het set sloten «Eén-sleutel-systeem» kan worden gebruikt.		



Dachbox "Dynamic 65" und "Dynamic 85"



S70, V70, C70, 850

"Dynamic 65" 9481 272-4

"Dynamic 85" 9481 273-2

Montagesatz für T-Nut 8624 356-5

Eine neue Generation von Dachboxen in elegantem aerodynamischen Design, das einen geringeren Luftwiderstand und niedrigere Windgeräusche erzeugt als herkömmliche Dachboxen.

Die Dachboxen besitzen ein einstellbares, vormontiertes Schnellbefestigungssystem, welches das Aufsetzen und Abnehmen der Box erleichtert.

Geeignet für sämtliche Lastenträger von Volvo.

Dank des "Dual opening"-Systems von beiden Seiten zu öffnen und mit abschließbarem Öffnungshandgriff.

Innen sind die Boxen mit einem flexiblen Halter für jedes Paar Skier bzw. für jedes Snowboard ausgestattet.

Die Halter lassen sich mühelos entfernen, wenn die Box für andere Gepäckstücke genutzt werden soll.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Produktfakten

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Farbe:	Anthrazitgrau	Anthrazitgrau
Länge:	2280 mm	2290 mm
Breite:	650 mm	850 mm
Höhe:	350 mm	380 mm
Volumen:	405 Liter	510 Liter
Gewicht:	18 kg	22 kg
Ladekapazität:	75 kg (6-7 Paar Ski)	75 kg (7-9 Paar Ski)
Material:	5 mm ABS-Kunststoff, schlagbeständig und mit Langzeit-UV-Schutz.	
Schloß:	Im Lieferumfang enthalten.	
Schloßsatz "Ein-Schlüssel-System" kann verwendet werden.		

Roof box "Dynamic 65" und "Dynamic 85"



S70, V70, C70, 850

"Dynamic 65" 9481 272-4

"Dynamic 85" 9481 273-2

Assembly kit for T-track 8624 356-5

A new generation of roof boxes with an elegant, aerodynamic design which results in less air resistance and wind noise than that generated by traditional roof boxes.

These roof boxes have a factory-fitted snap-on attachment system which can be adjusted, thereby facilitating fitting and removal.

Suitable for all Volvo load carriers.

Can be opened from both sides, thanks to the dual-opening system, and features an opening handle which can be locked.

Inside, the boxes are equipped with flexible holders for each pair of skis or each snowboard. These holders can be easily removed should you wish to use the space for other luggage.

These roofboxes carry Volvo identification in the form of an emblem on every side.

Product facts

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Colour:	Anthracite grey	Anthracite grey
Length:	2280 mm	2290 mm
Width:	650 mm	850 mm
Height:	350 mm	380 mm
Volume:	405 litres	510 litres
Weight:	18 kg	22 kg
Load capacity:	75 kg (6-7 pairs of skis)	75 kg (7-9 pairs of skis)
Material:	5 mm ABS plastic Hardwearing, with long-acting UV protection.	
Lock:	Included	Included
Lock kit "One key system" can be used.		



Coffre de toit "Weekender"



S70, V70, C70, 850 (serurre incluse) **9204 957-6**
Kit de montage pour gorge en T **8624 356-5**

Coffre de toit court. Un rangement supplémentaire très pratique et très facile à manier, pour les loisirs par exemple.

Caractéristiques

Matériaux : Plastique ABS moulé sous vide, résistant aux rayons UV.
 Couleur : Gris anthracite
 Longueur : 1 750 mm
 Largeur : 820 mm
 Hauteur : 365 mm
 Contenance : 370 l
 Poids : 15 kg
 Charge maxi : 50 kg

Le coffre est ouvrable des deux côtés.
 Verrouillable. Système « Monoclé » utilisable.
 Doté de 2 sangles pour les bagages.
 Formes aérodynamiques.
 Emblème « Volvo » sur les côtés.
 Se fixe sur les barres de toit Volvo au moyen de consoles vissées.
 Homologation technique selon TÜV/GS DIN 75302.

Dakbox "Weekender"



S70, V70, C70, 850 (slot inbegrepen) **9204 957-6**
Montageset voor T-gleuf **8624 356-5**

Roofbox in een korte uitvoering. Een zeer praktische en makkelijk te gebruiken extra bagageruimte bij bijv. activiteiten in uw vrijetijd.

Produktgegevens

Materiaal: Vacuümgevormd ABS-kunststof, Bestand tegen UV.
 Kleur: Antracietgrijs
 Lengte: 1750 mm
 Breedte: 820 mm
 Hoogte: 365 mm
 Inhoud: 370 l
 Gewicht: 15 kg
 Laadvermogen: max. 50 kg

Van beide kanten te openen; "Dual-opening" systeem.
 Af te sluiten. Het "One-key-system" kan ook worden gebruikt.
 Voorzien van 2 st. spanriemen voor de bagage.
 Een aérodynamisch design.
 "Volvo" embleem aan de lange zijden.
 Wordt op de Volvo lastdrager gemonteerd met schroefconsoles.
 Technisch goedgekeurd volgens TÜV/GS DIN 75302.



Dachbox „Weekender“



S70, V70, C70, 850 (inklusive Schloß) 9204 957-6
Montagesatz für T-Nut 8624 356-5

Dachbox in kurzer Ausführung. Ein sehr praktischer und sinnvoller zusätzlicher Gepäckraum, beispielsweise für Freizeitaktivitäten.

Produktfakten

Material: Vakuumgeformter ABS-Kunststoff
 UV-beständig.
 Farbe: Anthrazitgrau
 Länge: 1750 mm
 Breite: 820 mm
 Höhe: 365 mm
 Volumen: 370 l
 Gewicht: 15 kg
 Ladekapazität: max. 50 kg

Von beiden Seiten zu öffnen; „Dual-opening“-System.
 Abschließbar. Das „One-Key-System“ kann auch verwendet werden.
 Ausgestattet mit 2 Riemenspannern für das Gepäck.
 Aerodynamisches Design.
 Emblem „Volvo“ auf den Längsseiten.
 Wird auf Volvo Lastenträger mit Schraubenkonsole montiert.
 Technisch zugelassen gemäß TÜV/GS DIN 75302.

Roof box „Weekender“



S70, V70, C70, 850 (lock included) 9204 957-6
Assembly kit for T-track 8624 356-5

Short roof box. A very practical and handy extra luggage carrier for leisure activity etc.

Product facts

Material: Vacuum formed ABS plastic,
 UV resistance.
 Colour: Anthracite grey
 Length: 1750 mm
 Width: 820 mm
 Height: 365 mm
 Volume: 370 l
 Weight: 15 kg
 Load capacity: max. 50 kg

Can be opened from either side; „Dual opening system“.
 Lockable. The „One key“ system can also be used.
 Equipped with 2 luggage retention straps.
 Aerodynamic design.
 Volvo badge on long sides.
 Fixed to Volvo load carriers by screws and brackets.
 Technical approval by TÜV/GS DIN 75302.



Filet de protection, nylon



V70, 855 93–

Kit de montage complet	Gris	9166 946-5
	Beige	9124 515-9
	Oak	9166 948-1

Kit de montage

pour installation derrière
les sièges avant

Gris	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Empêche les bagages et la charge d'être projetés dans l'habitacle lors des freinage en catastrophe.

Testé contre les collisions suivant les exigences de résistance Volvo à environ 325 kg.

Filet en nylon avec enrouleur, simple à manier.

La voiture est prééquipée pour l'installation : boîtier intégré dans le dossier de la banquette et points de fixation au toit.

Le filet est divisé et adapté à la banquette en plusieurs sections. Avec un kit de montage séparée le filet peut être fixé derrière les sièges avant.

On rabat pour cela l'assise et le dossier de la banquette, et le filet est tiré sur toute sa longueur.

Installé sur le dossier de la banquette.

Berschermnet, nylon



V70, 855 93–

Complete montageset	Grijs	9166 946-5
	Beige	9124 515-9
	Oak	9166 948-1

Montageset voor montage achter de voorstoelen

Grijs	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Voorkomt dat bagage of lading naar voren schieten bij krachtig remmen.

Getest in botsproeven voor een gegarandeerde weerstand van ongeveer 325 kg.

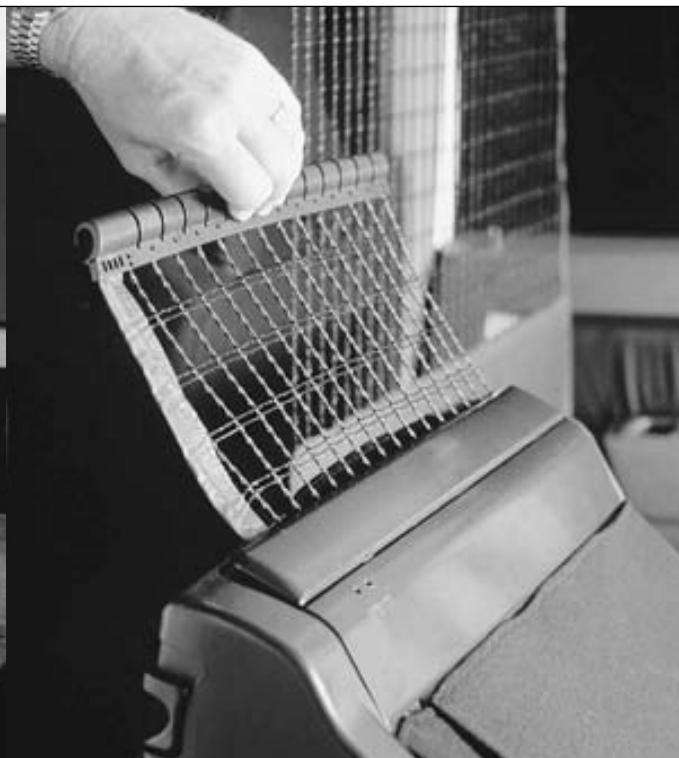
Beschermnet in nylon met ruitpatroon, met rolfunctie, kan eenvoudig op en neer getrokken worden.

De auto is voorbereid voor montage: ingebouwde cassette in de rugleuning van de achterbank en bevestigingspunten in het dak.

Het net is gedeeld en aangepast aan de gedeelde achterbank. Met een afzonderlijke montageset kan het bescherm net gemonteerd worden achter de voorstoelen bevestigd worden.

Het zitje en de rugleuning van de achterbank worden naar voren geklapt en het net wordt omhoog getrokken over de hele lengte.

Wordt op de rugleuning van de achterbank gemonteerd.



Schutznetz, Nylon



V70, 855 93–

Kompletter Montagesatz	Grau	9166 946-5
	Beige	9124 515-9
	Oak	9166 948-1

Montagesatz für die Montage
hinter den Vordersitzen

Grau	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Hindert Gepäck und Zuladung daran, bei scharfem Bremsen in den Innenraum einzudringen.

Aufprallgeprüft nach Volvo-Festigkeitsanforderungen ca. 325 kg.

Schutznetz aus rautengemustertem Nylon mit Rollenfunktion, so daß das Schutznetz einfach ausgerollt und zusammengerollt werden kann.

Das Fahrzeug ist für die Montage vorbereitet: Integrierte Kassette an der Hinterseite der Rücksitzlehne sowie Befestigungspunkte im Dach.

Das Netz ist geteilt und auch auf die asymmetrisch teilbare Rücksitzbank angepaßt. Mit einem separaten Montagesatz kann das Schutznetz hinter den Vordersitzen befestigt werden.

Sitzkissen und Rückenlehne werden nach vorn umgeklappt. Das Netz wird dann in gesamter Länge herausgezogen.

Zur Montage hinter der Rückseite der Rücksitzbank.

Safety net, nylon



V70, 855 93–

Complete assembly kit	Grey	9166 946-5
	Beige	9124 515-9
	Oak	9166 948-1

Kit for installing safety net
behind front seats

Grey	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Prevents luggage and other cargo from being thrown forwards with hefty braking.

Collision tested to Volvo strength requirements approx. 325 kg.

Safety net in square-patterned nylon with roller function for easy roll up and wind down.

The car is production-prepared for installing: a built-in cassette in the rear seat backrest and attachment points in the roof.

The net is sectioned to adapt to the separable rear seat. With a separate installation kit the safety net can be attached behind the front seats.

The seat cushion and the rear seat backrest are folded forwards and the net is drawn up to its full length. Mounted on the back of the rear seat.



Grille de protection, acier avec vérin à gaz



V70, 850 5-DRS	Gris graphite	9204 429-6
	Oak (+ arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Kit de montage

pour installation derrière les sièges avant

Gris graphite	9166 934-1
Oak (+ arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Empêche la projection d'objets ou d'animaux vers l'habitacle lors des freinages brusques et des collisions. Rabattable contre le toit.

Les points de fixation prévus dans la voiture simplifient l'installation, les deux vérins à gaz, avec auto-verrouillage en positions haute et basse, sont très pratiques.

Fonctionnement sûr et stable, maniement simple. Aucun crochet de fixation sur le dossier de la banquette ou le pavillon. Fabriqué en tubes d'acier, couleur harmonisée avec celles de l'habitacle.

Peut aussi être installée derrière les sièges avant, si l'on veut utiliser tout le volume du coffre.

Testée aux chocs, conforme aux exigences de résistance de Volvo (325 kg env.) ainsi qu'à la norme DIN 2.

Cette grille doit être démontée lorsque des passagers occupent la banquette supplémentaire du coffre.

Beschermerk, staal, met gasveren



V70, 850 5-DRS	Grafietgrijs	9204 429-6
	Oak (+ arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Bevestigingsset

voor montage achter de voorstoelen

Grafietgrijs	9166 934-1
Oak (+ arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Voorkomt dat bagage of huisdieren bij krachtig remmen of een aanrijding de passagiersruimte in worden geslingerd. Kan tegen de hemelbekleding opgeklapt worden.

Vorbereide bevestigingspunten in de auto maken eenvoudige installatie mogelijk, het rek is bovendien voorzien van 2 gasveren met een zelfborgende functie wanneer het rek op- of uitgeklapt wordt.

Een veilige en zekere werking en comfortabel te hanteren. Geen bevestigingshaken in de rugleuning van de achterbank of aan het dak. Een constructie van stalen buizen passend bij de kleur van het interieur.

Kan ook in de voorste stand achter de voorstoelen worden gemonteerd wanneer de gehele bagageruimte gebruikt moet worden.

Getest tijdens botsproeven en voldoet aan de treksterkte eisen van Volvo voor ca. 325 kg en de DIN2-norm.

Het scheidingsrek moet worden gedemonteerd wanneer passagiers de extra stoel in de laadruimte gebruiken.



Schutzgitter, Stahl mit Gasdruckfedern



V70, 850 5-DRS	Graphitgrau	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Befestigungssatz

für die Montage hinter den Vordersitzen

Graphitgrau	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Verhindert, daß Zuladung oder Tiere bei scharfem Bremsen oder bei einem Aufprall in den Innenraum nach vorne geschleudert werden. Kann zum Dachhimmel hochgeklappt werden.

Vorbereitete Befestigungspunkte im Fahrzeug gewährleisten den mühelosen Einbau. Das Stahlschutzgitter ist mit zwei Gasdruckdämpfern ausgestattet, die nach dem Hoch- bzw. Herunterklappen des Gitters selbst arretieren.

Eine sichere und stabile Konstruktion ermöglicht einfaches Hantieren. Keine Befestigungshaken hinten an der Rücksitzbank oder im Dachhimmel. Stahlrohrkonstruktion, farblich auf die Innenausstattung abgestimmt.

Kann auch in einer vorderen Position hinter den Vordersitzen montiert werden, wenn der gesamte Gepäckraum beansprucht werden soll.

Crashgetestet, erfüllt die Belastungsanforderungen von Volvo von ca. 325 kg sowie gemäß DIN 2-Norm.

Das Stahlschutzgitter darf nicht montiert sein, wenn im Gepäckraum auf der Zusatzsitzbank Kinder befördert werden.

Protective grille, steel, with gas-filled strut



V70, 850 5-DRS	Graphite/grey	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Installation kit

for mounting behind the front seats

Graphite/grey	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Prevents loads or pets from being thrown forwards into the passenger cabin under heavy braking or in a crash. Can be folded up into the roof.

Factory-prepared anchorage points inside the car mean simple installation. The grille is equipped with 2 gas-filled struts with auto-locking function when the grille is raised or lowered.

A safe and robust design and convenient to use. No attachment hooks in the rear seat backrest or roof. Tubular steel construction, colour-coded to match the car's interior.

Can also be fitted in the forward position behind the front seats, so that the entire luggage compartment can be used.

Crash-tested and meets Volvo's strength requirements, approx. 325 kg and as per DIN 1.

The grille must be removed when passengers use the extra seat in the luggage area.



Séparation longitudinale – longitudinale



V70, 855 93–

8641 200-4

+ **Grille de protection** (voir page 1.66- 1.67)

Un accessoire extrêmement pratique, pour les propriétaires de chiens en particulier. Elle permet de séparer le chien des bagages et de l'habitacle. Très utile également si l'on veut délimiter un espace pour les charges salissantes ou fragiles. Installation contre la grille de protection.

Caractéristiques

- Installée contre la grille de protection.
- Fabriquée en tubes d'acier de 13 et de 8,5 mm.
- Laque époxyde gris. Même design que la grille.
- Déformable: ne peut pas pénétrer dans l'habitacle en cas de collision.

Cargo space divider – longitudina



V70, 855 93–

8641 200-4

+ **Cargo safety net** (see page 1.66- 1.67)

A very practical accessory above all for the dog owner. The grille partition makes it possible to transport a dog separated from the luggage and the rest of the cargo space. Also very handy in keeping dirty or fragile cargo away from other cargo. Installed together with the safety net.

Product facts

- Installed together with the safety net.
- Made from steel piping, 13 mm and 8.5 mm sizes.
- Epoxy-lacquered in grey paint. Same design as the net.
- Collapse function, which means that the cargo space partition is crashproof and cannot penetrate into the passenger compartment.

Bagageruimtewand – langslpend



V70, 855 93–

8641 200-4

+ **Beschermrek** (zie blz. 1.66- 1.67)

Een geniaal en erg praktisch accessoire vooral voor wie een hond heeft. Dankzij de grille kan de hond gescheiden van de bagage en de passagiersruimte vervoerd worden. Is ook erg handig wanneer men een deel van de bagageruimte wil afschermen voor b.v. een vuile of breekbare lading. De bagageruimtewand wordt samen met het beschermrek gemonteerd.

Produktgegevens

- Wordt samen met het beschermrek gemonteerd.
- Vervaardigd uit stalen buizen, dim. 13 mm en 8,5 mm.
- Epoxygelakt in grijs. Hetzelfde design als het beschermrek.
- Wegklapfunctie die inhoudt dat de bagageruimtewand "botsveilig" is en niet in de passagiersruimte kan dringen.

Gepäckraumteiler – Längsteiler



V70, 855 93–

8641 200-4

+ **Schutzgitter** (siehe Seite 1.66- 1.67)

Ein sehr praktisches Zubehör vor allem für Hunde besitzer. Das Gitter ermöglicht es, den Hund getrennt vom Gepäck und dem Innenraum zu transportieren. Auch sehr praktisch, wenn man z.B. den Gepäckraum für den Transport schmutziger oder besonders empfindlicher Ladung teilen will. Der Gepäckraumteiler wird zusammen mit dem Schutzgitter montiert.

Produktfakten

- Zur Montage zusammen mit dem Schutzgitter.
- Aus Stahlrohr hergestellt, Rohrdurchmesser 13 und 8,5 mm.
- Epoxylackierung, grau. Gleiches Design wie das Schutzgitter.
- Sicherheitsfunktion, die dafür sorgt, daß der Gepäckraumteiler crashsicher ist und bei einem Aufprall nicht in den Innenraum eindringen kann.

**Cage à chien****S70, 854****9192 503-2**

Cette cage permet de transporter un chien de façon toute pratique et sûre dans une voiture à quatre portes. Elle se compose d'une grille longitudinale à installer dans le coffre et d'une autre grille, relevable, à fixer derrière la section étroite du dossier rabattable de la banquette.

Cette section rabattue, les occupants sont en contact constant avec l'animal, qui a ainsi sa propre place dans la voiture et roule en toute sécurité. L'habitable reste bien propre.

Caractéristiques

Matière : Acier peint en gris

Dog cage**S70, 854****9192 503-2**

The cage makes it possible to transport a dog in a four door car in practical, safe way. It consists of a grille installed lengthwise in the luggage compartment and a foldable grille which is installed on the rear of the fold-down rear seat backrest's narrow section. When transporting a dog this part of the backrest must be folded forward.

Contact with the dog can be maintained through the grille and the animal has its own place in the car and travels safely. At the same time the passenger compartment is free of dirt.

Product facts

Materials: Grey painted steel

Hondenkooi**S70, 854****9192 503-2**

Hiermee kan een hond op een praktische en veilige manier vervoerd worden in een vierdeurswagen. De kooi bestaat uit een langslopend traliwerk, dat in de bagageruimte wordt gemonteerd, en een opklapbaar traliwerk, dat op de achterkant van het kleine gedeelte van de neerklapbare achterbankrugleuning wordt gemonteerd.

Wanneer men een hond vervoert, moet de rugleuning omlaag geklappt worden. Door het traliwerk kan men contact houden met de hond, die op een veilige manier wordt vervoerd en de auto niet vuilmaakt.

Productgegevens

Materiaal: Grijsgelakt staal

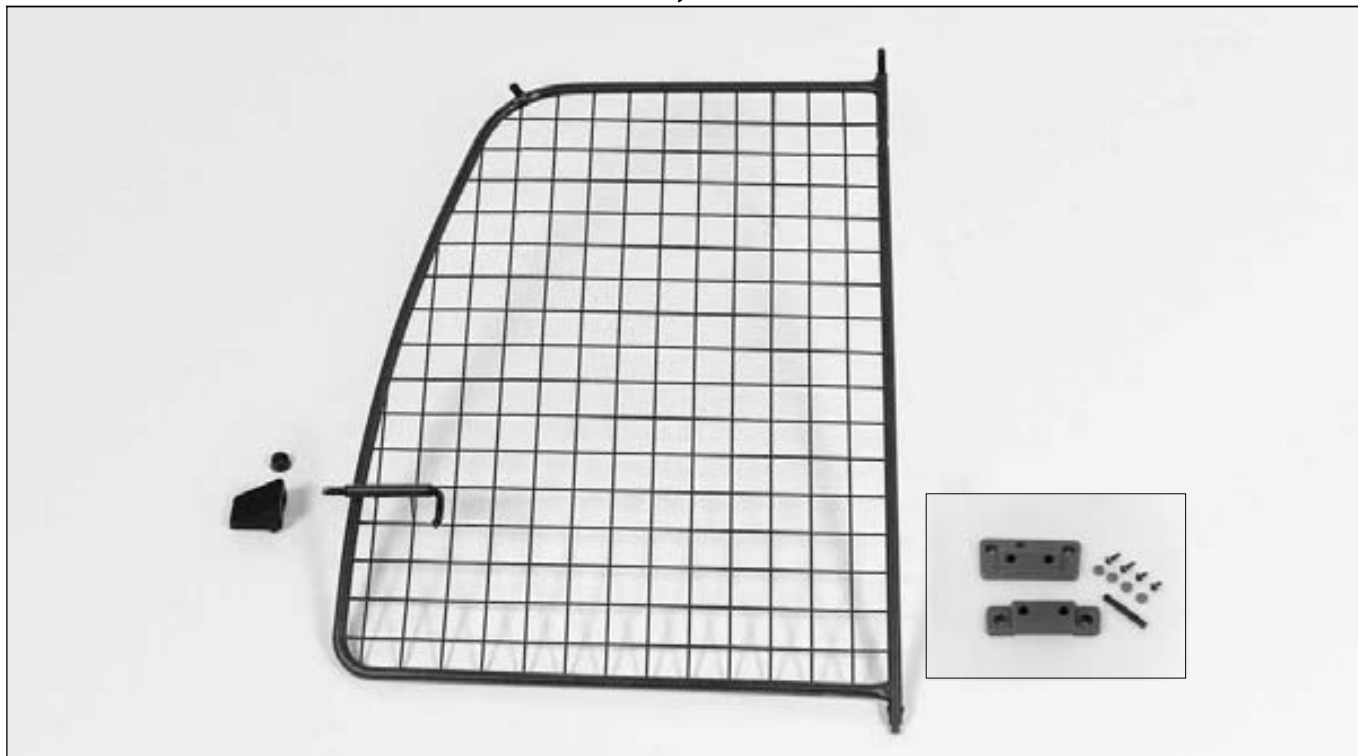
Hundebox**S70, 854****9192 503-2**

Die Hundebox bietet die Möglichkeit, einen Hund in einem viertürigen Automobil praktisch und sicher zu transportieren. Die Box besteht aus einem längs einzubauenen Gitter, das im Kofferraum montiert wird sowie einem hochklappbaren Gitter, das auf der Rückseite des kleineren Teils der nach vorn umklappbaren Rücksitzbank montiert wird.

Beim Transport eines Hundes muß die Rückenlehne nach vorn umgeklappt werden. Durch das Gitter hat man ständig Kontakt mit dem Hund, der auf diese Weise seinen eigenen sicheren Platz im Fahrzeug hat. Der Innenraum des Volvos wird dadurch auch vor Verschmutzung geschützt.

Produktfakten

Material: Graulackiertes Stahlblech



Grille pour chien



V70, 855 Grille côté gauche **9204 212-6**
Grille côté droit **9204 213-4**

+ Kit de montage **9184 728-5**

La grille de chien, montée dans le compartiment à bagages, empêche le chien de sortir lorsque le hayon est ouvert. Utilisée avec le filet de sécurité du compartiment à bagages et avec le séparateur de compartiment à bagages, on peut créer un ou deux compartiments pour chiens, avec une grille montée côté droit, côté gauche ou des deux côtés. La grille est très facile à ouvrir, à fermer et à sortir de la voiture. La grille est montée dans deux supports, sur bord inférieur en question. Cadre en tubulures d'acier, couleur gris. Le kit de fixation est complet pour deux grilles (grilles droite + gauche).

Dog gate



V70, 855 Gate left **9204 212-6**
Gate right **9204 213-4**

+ Mounting kit **9184 728-5**

The dog gate is mounted in the cargo compartment and prevents the dog from jumping out when the tailgate is opened. In combination with the cargo compartment safety net and the cargo compartment separator one or two dog areas can be provided with a gate mounted on the left or right-hand side or on both sides. It is very easy to open and shut and remove from the car. The gate is mounted in two brackets, over relevant bottom edge. Grey colored tubular steel frame. The attachment kit is complete for two gates (right & left gates).

Hondenhek



V70, 855 Linkerhek **9204 212-6**
Rechterhek **9204 213-4**

+ Montageset **9184 728-5**

Het hondenhek wordt in de bagageruimte geplaatst en voorkomt dat de hond naar buiten springt bij het openen van de achterklep. Samen met het hondennet en het scheidingsrek kunnen één of twee ruimtes voor de honden worden gecreëerd met een hek aan de linker- of rechterzijde of aan beide zijden. Het sluiten en openen of het uit de auto verwijderen, is erg gemakkelijk. Het hek wordt gemonteerd met twee beugels over de hiervoor bestemde rand aan de onderzijde. Grijs stalen buizenframe. Compleet bevestigingsset voor twee rekken (rechter + linkerrek).

Hundegitter



V70, 855 Gitter links **9204 212-6**
Gitter rechts **9204 213-4**

+ Befestigungssatz **9184 728-5**

Die Hundetür wird im Laderaum befestigt und verhindert, daß der Hund beim Öffnen der Heckklappe herausspringt. In Verbindung mit dem Schutzgitter des Laderaums und dem Gepäckraumteiler können ein oder zwei Hundebereiche geschaffen werden, wobei links oder rechts oder auf beiden Seiten eine Hundetür angebracht ist. Sie läßt sich sehr einfach öffnen und schließen und aus dem Fahrzeug entfernen. Die Tür ist an zwei Halterungen an der jeweiligen Gepäckraumkante befestigt. Grauer Stahlrohrrahmen. Der Befestigungssatz ist für zwei Gitter komplett (rechtes + linkes Gitter).

Cache-bagages

Une version simple du store à bagages, fabriqué dans un boîtier peint en aluminium et aux extrémités recouvertes de plastique. Montée derrière le siège arrière sur les panneaux latéraux avec des cliquets de verrouillage.

Caractéristiques

- Facile à monter et à démonter.
- Cache les bagages.
- Respecte la couleur des garnitures de la voiture.
- Cliquets faciles à manoeuvrer.
- Store en textile recouvert de vinyl.

Luggage cover

A simple version of the roller-blind luggage cover, built into a painted aluminum cassette capped at the ends in plastic. Installed behind the rear seat on the side panels with snap catches.

Product facts

- Easy to install and take out of the car.
- Hides luggage.
- Colour matches the car's upholstery.
- Easy to handle snap catches.
- Roller-blind in vinyl-coated textile.

Afdekhoes

Een eenvoudige versie van de rolhoes in de bagageruimte, ingebouwd in een geperfd aluminium cassette die aan de uiteinden is afgesloten met kunststof dopjes. Wordt achter de achterbank op de zijpanelen gemonteerd met klikvergrendelingen.

Produktgegevens

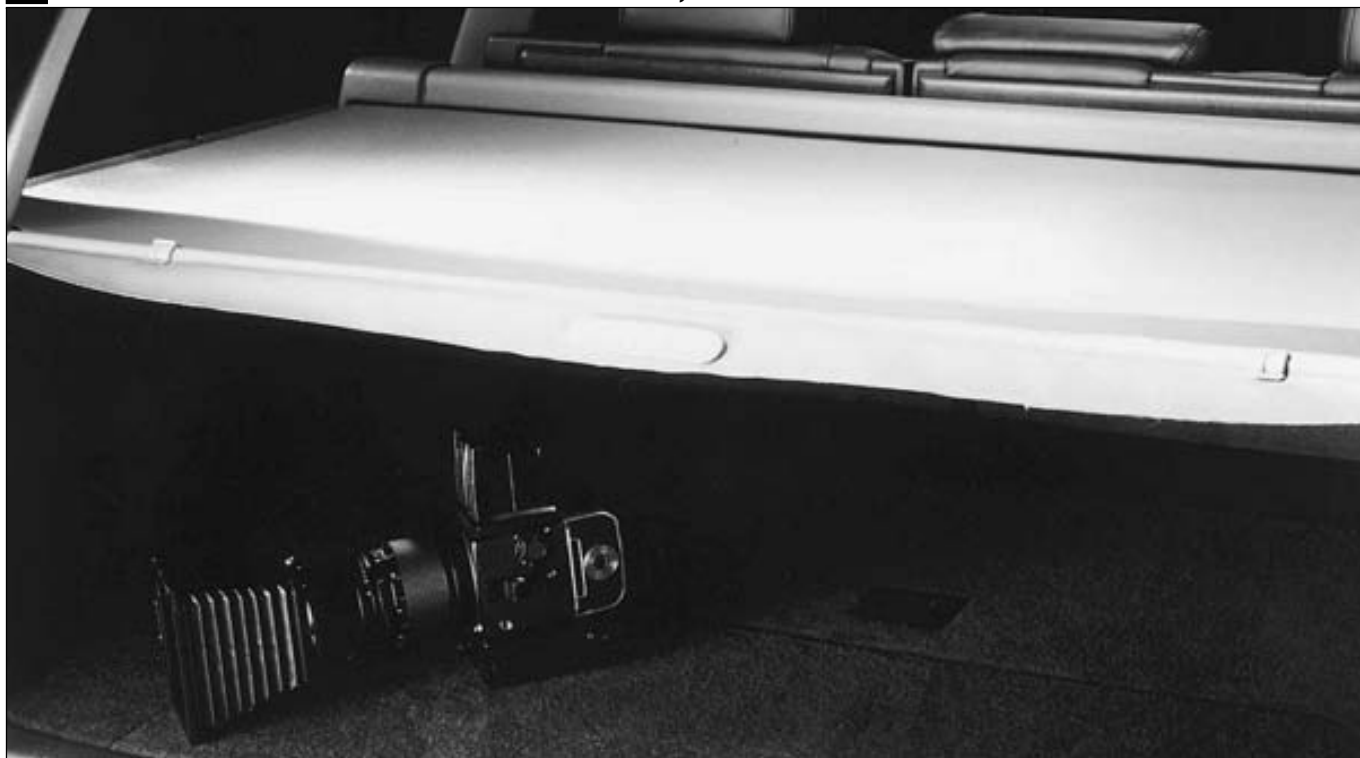
- Eenvoudig te monteren en te verwijderen.
- Bagage is niet meer zichtbaar van buitenaf.
- Kleur is hetzelfde als van de interieurbekleding.
- Handige klikvergrendelingen.
- Rolhoes van vinyltextiel.

Sichtschutz

Eine einfache Variante des Gepäckrollos, in eine Aluminiumkassette eingebaut, die an den Enden mit Kunststoffabdeckungen verschlossen ist. Hinter dem Rücksitz an den Seitenverkleidungen mit Schnappverriegelungen befestigt.

Produktfakten

- Im Fahrzeug leicht anzubringen und herauszunehmen.
- Deckt Gepäck ab.
- Farbe stimmt mit der Polsterung des Fahrzeugs überein.
- Einfach bedienbare Schnappverriegelungen.
- Rollo aus vinylbeschichtetem Gewebe.

**Cache-bagages**

V70, 855	Gris clair	9134 828-4
	Gris foncé	9134 831-8
	Bleu -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

Le couvre bagages se trouve dans un boîtier monté derrière le dossier du siège arrière. On le sort comme un store roulant pour couvrir le contenu de la zone à bagages.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Luggage cover

V70, 855	Light grey	9134 828-4
	Dark grey	9134 831-8
	Blue -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

The luggage cover is in a cassette mounted behind the rear seat backrest. It is pulled out like a roller-blind to cover the contents of the cargo compartment.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Afdekhoes

V70, 855	Lichtgrijs	9134 828-4
	Donkergrijs	9134 831-8
	Blauw -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

De bagagehoes bevindt zich in een cassette die achter de rugleuning van de achterbank wordt gemonteerd. De hoes kan worden uitgetrokken als een rolgordijn om zo de inhoud van de bagageruimte te bedekken.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Sichtschutz

V70, 855	Hellgrau	9134 828-4
	Dunkelgrau	9134 831-8
	Blau -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

Die Gepäckabdeckung befindet sich in einer Kassette hinter der Sitzlehne des Rücksitzes. Sie läßt sich zur Abdeckung des Gepäckraum-inhalts wie ein Rollo herausziehen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.


**Tapis de coffre,
plastique moulé**


S70, 854	Gris	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Gris	9481 185-8
V70, 855	Gris	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Gris	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Practique tapis de protection en polypropylène.
Conçu pour les coffres des véhicules à quatre portes et la zone à bagages des familiales.

Le bords relevés facilitent le nettoyage et empêchent efficacement l'eau et la crasse de pénétrer sous le tapis. La garniture du compartiment à bagages a des découpes pour y faire passer des colliers qui servent à fixer les charges; la voiture ayant également un bord arrière abaissé pour faciliter le chargement et le déchargement.

Caractéristiques

- Facile à mettre en place et à enlever, et donc à nettoyer.
- Parfait ajustement.
- Fabriqué en polypropylène et revêtu de TPE (plastique antiglisser).
- Conforme aux sévères normes Volvo en matière de tenue au feu et de résistance à l'huile et à l'essence.
- Le rebord derrière le logement de la roue qui sert à ranger de petites pièces ainsi que le tapis qui le recouvre doivent être découpés lorsque l'on monte un chargeur de CD et filet poche / compartiment.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

**Mat voor de bagageruimte,
vormgegoten kunststof**


S70, 854	Grijs	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Grijs	9481 185-8
V70, 855	Grijs	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Grijs	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Praktische beschermmat uit polypropyleenplastic.
Geschikt voor de bagageruimte van 4-deurs voertuigen en voor de laadruimte van stationwagens.

De randen van de mat zorgen ervoor dat ze makkelijk schoonge maakt kan worden en voorkomt dat water en vuil onder de mat dringen.

De binnenkant van de laadruimte van de stationwagen heeft uitsparingen voor bevestigingsbanden voor de lading en een laaggelegen achterkant om het in- en uitladen te vergemakkelijken.

Produktgegevens

- Makkelijk in de auto te leggen en te verwijderen en dus makkelijk schoon te houden.
- Perfecte pasvorm.
- Vervaardigd uit polypropyleenplastic en bedekt met TPE (verhoogt de wrijving).
- Voldoet aan Volvo's strenge eisen betreffende brandbestendigheid en bestendigheid tegen olie en benzine.
- De laadmat bevat een handig opbergvak voor kleine onderdelen. Indien een CD-wisselaar of een opbergnet wordt geplaatst dient dit opbergvak van de laadmat te worden afgesneden.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.


**Kofferraummatte,
formgegossener Kunststoff**


S70, 854	Grau	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Grau	9481 185-8
V70, 855	Grau	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Grau	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Praktische Schutzmatte aus Polypropylen für den Kofferraum.

Paßt in den Kofferraum von viertürigen Fahrzeugen und in den Laderaum von Kombifahrzeugen.

Dank der hochgezogenen Kanten läßt sich die Matte bequem reinigen, und es kann nicht so leicht Schmutz oder Wasser unter die Matte dringen.

Die Verkleidung im Laderaum des Kombis hat Ausschnitte für Ladungssicherungsbänder und eine niedrige hintere Kante, um das Be- und Entladen zu erleichtern.

Produktfakten

- Leicht herauszunehmen und hineinzulegen, bequem zu reinigen.
- Perfekte Paßform.
- Aus Polypropylen mit TPE-Beschichtung (erhöhte Haftreibung).
- Erfüllt die strengen Volvo-Bestimmungen hinsichtlich Feuerbeständigkeit sowie Öl- und Kraftstoffresistenz.
- Kante hinter dem Radkasten, die ein Ablagefach für alle möglichen Kleinteile bildet. Dieser Teil der Matte wird weggeschnitten, wenn ein CD-Wechsler oder Netztasche/-fach eingebaut wird.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**Luggage compartment mat,
form-moulded plastic**


S70, 854	Grey	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Grey	9481 185-8
V70, 855	Grey	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Grey	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Practical safety mat in polypropylene plastic.

Fitted for the boots of four door cars and the cargo compartments of estate cars.

The raised edges makes it easier to keep the mat clean and effectively prevents dirt and water from getting in under the mat.

The estate cargo compartment liner has cut-outs for load securing straps and a low rear edge to make loading and unloading easier.

Product facts

- Easy to remove and install and thereby easy to keep clean.
- Perfect fit.
- Made of polypropylene plastic and covered with TPE (plastic that increases anti-slip effect).
- Meets Volvo's high demands with regard to fire safety and resistance to oil and petrol.
- Edge behind wheel arch which forms a storage compartment for bits and pieces and this part of the carpet is cut away when a CD changer and net pocket/compartment is installed.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.


**Tapis de coffre,
textile/caoutchouc**


5-DRS*	Gris	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Gris	9184 962-0
	Gris	9184 964-6

Tapis de grande qualité en textile/caoutchouc recouvrant exactement le sol du compartiment à bagages. Joli design avec une bordure de finition estampée. Réversible avec une face textile et l'autre face en caoutchouc pour le transport d'objets sales ou mouillés.

(Adaptation légèrement réduite lorsque la face en caoutchouc est vers le haut, à cause de la forme asymétrique du compartiment à bagages)
La couleur du textile est assortie à l'intérieur de la voiture.

* Marques de coupe aux deux côtés pour boîtes de CD et filet poche / compartiment.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

**Mat voor bagageruimte,
textiel/rubber**


5-DRS*	Grijs	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grijs	9184 962-0
	Grijs	9184 964-6

Mat van hoge kwaliteit textiel/rubber die de vloer van de bagageruimte precies bedekt.

Aantrekkelijk motief met een afgewerkte bedrukte rand. Kan worden omgedraaid en heeft textiel aan één zijde en rubber aan de andere zijde om vuile of natte voorwerpen op te zetten.

(Met de rubberzijde naar boven past de mat iets minder vanwege de asymmetrische vorm van de bagageruimte.)
De kleur van het textiel is afgestemd op het interieur van de auto.

* Snijsleiders aan beide zijden voor het CD-kastje en het opbergnet/compartiment.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.


**Kofferraummatte,
Textil/Gummi**


5-DRS*	Grau	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grau	9184 962-0
	Grau	9184 964-6

Qualitativ hochwertige Textil-/Gummimatte, die den Laderaumboden exakt abdeckt. Attraktives Design mit geprägtem Rand. Umdrehbar, mit Textilgewebe auf der einen und Gummi auf der anderen Seite, zum Transportieren schmutziger Gegenstände. (Wegen der asymmetrischen Form des Laderaums ist die Paßgenauigkeit geringfügig verringert, wenn sich die Gummiseite oben befindet.) Das Textilgewebe ist farblich auf die Innenausstattung des Fahrzeugs abgestimmt.

* Schnittmarkierungen auf beiden Seiten, für CD-Box und Netztasche/-fach.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**Luggage compartment mat,
textile/rubber**


5-DRS*	Grey	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grey	9184 962-0
	Grey	9184 964-6

High quality textile/rubber mat which covers cargo compartment floor exactly. Attractive design with a stamped border finish. Reversible with textile on one side and rubber on the other for carrying soiled or wet objects. (Slightly reduced fit with rubber side up due to asymmetric shape of cargo compartment) The textile is color co-ordinated with the interior of the car.

* Cutting guides on both sides for CD box and net pocket/compartment.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Zusatzsitzbank

Bietet die Möglichkeit, zwei weitere Kinder verkehrssicher zu transportieren.

Eine leicht zu montierende, entgegen der Fahrtrichtung aufgestellte Zusatzsitzbank.

EU/AU

Zugelassen für den Transport von zwei Personen bis zu je 36 kg und einer Grösse von je 140 cm.

US/CA

Zugelassen für den Transport von zwei Personen bis zu je 40 kg und einer Grösse von je 140 cm.

Ausgestattet mit Dreipunkt-Rollgurten und integrierten (höhenverstellbaren) Kopfstützen.

Wird die Sitzbank nicht benötigt, kann sie einfach im Staufach unter dem Gepäckraumboden untergebracht werden.

Zugelassen gem. den Normen ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 und erfüllt Volvos strenge Anforderungen betreffend Aufprallsicherheit, Brandsicherheit, Materialverschleißfestigkeit und Haltbarkeit.

Produktfakten

- Läßt sich leicht hoch- oder zusammenklappen. Findet im Staufach unter dem Gepäckraumboden Platz.
- Die Vinylbezüge lassen sich leicht sauberhalten.
- Integrierte Kopfstützen, die zudem höhenverstellbar sind, sorgen für einen optimalen Komfort und Sicherheit.
- Hergestellt aus EPP-Material (expandiertem Polypropylen).
- Max. Gewicht pro Kind: EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Max. Grösse pro Kind: EU/AU/US/CA 140 cm
- Andere Abmessungen des Zusatzsitzes für mehr Bequemlichkeit
 - Höhe der Rückenlehne einschließlich Kopfstütze 640 mm
 - Kissentiefe 340 mm
 - Sitzbreite pro Kind 420 mm
 - Sitzhöhe vom Boden aus 96 mm
 - Sitzhöhe vom Boden aus, einschließlich Kissen 135 mm
 - Höhe der Rückenlehne einschließlich

Überprüfen Sie, mit welchem Ersatzradtyp das Fahrzeug ausgestattet ist.

HINWEIS! Auf einigen Märkten ist das Fahrzeug ab Werk mit einem normalen Ersatzrad ausgerüstet. In diesen Fällen muß dieses Ersatzrad durch das Notrad ersetzt werden, damit die Kinderbank im Staufach Platz findet.

Das „Mini-Notrad“ wird separat bestellt:

9173 467-3 (alle Märkte) 94-,
3546 786-9 (sonstige Märkte) -93.

Modell 850R und AWD + Fahrzeuge mit 16"-Bremsen:
(im allgemeinen Fahrzeuge mit Hochdruck-Turbomotoren)

17" Mini-Ersatzrad FWD 9209 981-1
17" Mini-Ersatzrad AWD 9209 871-4

HINWEIS! Ein im Fahrzeug angebrachtes Schutzgitter muß aus dem Fahrzeug genommen werden, wenn die Zusatzsitzbank für Kinder verwendet werden soll. Bei einem Heckaufprall muß es möglich sein, das Fahrzeug durch die vier Seitentüren zu verlassen.

HINWEIS! Bei V70 99- sind neue Bodenklappen mitzuverwenden:

Grau	9195 478-4
Naturgrau	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x Schraube	969 336-7

Auxiliary seat

Makes it possible to transport two more children safely.
Easy to install.

EU/AU

Approved for two persons up to 36 kg and max. height 140 cm each.

US/CA

Approved for two persons up to 40 kg and max. height 140 cm each.

Fitted with three-point seat belts and built-in head restraints (adjustable up/down).

Recesses neatly into well in cargo floor.

Meets the requirements of ECER44-03, FMVSS213 and CMVSS213 standards as well as Volvo's stringent standards of crash safety, fire resistance, material strength and integrity.

Check which type of spare wheel the car is equipped with.
NOTE! On some markets the car is factory-equipped with the normal size spare wheel. This must be replaced by the so-called "mini-spare wheel" to provide room for the extra seat. The mini-spare wheel is ordered separately:

9173 467-3 (all markets) 94-,
3546 786-9 (other markets) -93.

Model 850R and AWD + cars with 16" brakes:
(generally cars with high-pressure turbo engines)

17" Mini spare wheel FWD	9209 981-1
17" Mini spare wheel AWD	9209 871-4

Product facts

- Easy to fold up from and down into the cargo floor well.
- Vinyl upholstery easy to keep clean.
- Built-in head restraints up/down adjustable for maximum comfort and safety.
- Made of EPP material (expanded polypropylene).
- Max. weight per child: EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Max. child height: EU/AU/US/CA 140 cm
- Other dimensions of extra seat for comfort
 - Height of backrest including head restraint 640 mm
 - Depth of cushion 340 mm
 - Seating width per child 420 mm
 - Seating height from floor 96 mm
 - Seating height from floor including cushion 135 mm

NOTE! If fitted, remember to remove the cargo safety net when using the extra seat. In the event of a rear collision, there must be an alternative escape route, which would be blocked by the safety net.

NOTE! A new floor hatch is to be fitted to the V70 99-.

Grey	9195 478-4
Natural grey	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x Screws	969 336-7

Siège supplémentaire



Permet de transporter deux enfants de plus en toute sécurité
Siège dos à la route, facile à installer.

EU/AU

Homologué pour deux personnes de 36 kg et d'une longueur maxi de 140 cm.

US/CA

Homologué pour deux personnes de 40 kg et d'une longueur maxi de 140 cm.

Doté de ceintures à enroulement 3 points et appui-nuque intégré (réglable en hauteur).
Faciles à escamoter dans l'espace qui se trouve sous le plancher du coffre.

Remplit les exigences des normes ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213, ainsi que les exigences très strictes de Volvo pour tout ce qui touche la sécurité en cas d'accident, la résistance au feu, la robustesse des matériaux et la robustesse.

Vérifiez le type de roue de secours installée dans la voiture.

Remarque ! Dans certains pays, la voiture est équipée d'une roue de secours de taille normale : celle-ci doit être remplacée par une petite roue pour faire place au siège. Elle doit être commandée séparément :
9173 467-3 (tous les pays) 94-,
3546 786-9 (autres pays) -93.

Modèle 850R et AWD + voitures équipées de freins de 16":
(généralement des voitures avec moteur turbo haute pression)

Roue de secours mini 17" FWD	9209 981-1
Roue de secours mini 17" AWD	9209 871-4

Caractéristiques

- Facile à replier et à escamoter dans l'espace prévu sous le plancher du coffre.
- Revêtement vinyle facile à nettoyer.
- Appui-nuque intégré de hauteur réglable pour le meilleur confort et la plus grande sécurité.
- Fabriqué en EPP (polypropylène expansé).
- Poids maxi par enfant : EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Longueur maxi par enfant :
EU/AU/US/CA 140 cm
- Autres dimensions du siège supplémentaire pour plus de confort
 - Hauteur du dossier, y compris l'appui-tête 640 mm
 - Profondeur du coussin 340 mm
 - Largeur de siège par enfant 420 mm
 - Hauteur du siège à partir du plancher 96 mm
 - Hauteur du siège à partir du plancher y compris le coussin 135 mm

REMARQUE ! La grille de protection qu'il pourrait y avoir dans la voiture doit être enlevée lorsqu'il y a des enfants sur ces sièges : en cas de collision à l'arrière.

REMARQUE ! Pour la V70 99-, on doit monter la nouvelle trappe de sol.

Gris	9195 478-4
Gris nature	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x vis	969 336-7

Extra zitplaats

Geeft de mogelijkheid nog twee kinderen verkeersveilig te vervoeren.

Makkelijk te monteren achterstevoren gekeerd zitje.

EU/AU

Goedgekeurd voor twee personen tot 36 kg en max. 140 cm.

US/CA

Goedgekeurd voor twee personen tot 40 kg en max. 140 cm.

Uitgerust met driepuntsveiligheidsgordels en geïntegreerde (verstelbare) hoofdsteunen.

Kan in de aanwezige luikopening opgeborgen worden.

Voldoet aan de normen ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 en aan de strenge eisen die Volvo stelt wat passieve veiligheid, brandwering, slijtvastheid en materiaalsterkte betreft.

Controleer welk type reservewiel in de auto aanwezig is. **OPMERKING!** Op bepaalde markten is de auto af fabriek uitgerust met reservewielen van normale grootte en in dat geval moeten ze vervangen worden door zogenoemde mini-reservewielen zodat er plaats is voor het de extra zitplaats. Het mini-reservewiel moet apart besteld worden: 9173 467-3 (alle markten) 94-, 3546 786-9 (overige markten) -93.

Model 850R en AWD + auto's met 16" remmen: (meestal auto's met hogedruk turbomotoren)

17" Mini reservewiel FWD	9209 981-1
17" Mini reservewiel AWD	9209 871-4

Produktgegevens

- Kan makkelijk opgeklapt en opgeborgen worden in de aanwezige luikopening.
- De vinylkleding is makkelijk schoon te houden.
- Geïntegreerde hoofdsteunen die verhoogd en verlaagd kunnen worden voor een zo groot mogelijk comfort en veiligheid.
- Vervaardigd uit EPP-materiaal (geëxpandeerd polypropyleen).
- Maximum gewicht per kind:

EU/AU	36 kg (2 x 36 kg)
US/CA	40 kg (2 x 40 kg)
- Maximum lengte per kind:

EU/AU/US/CA	140 cm
-------------	--------
- Andere maten van de extra stoel voor het comfort
 - Hoogte van de rugleuning inclusief de hoofdsteun 640 mm
 - Hoogte van het zitkussen 340 mm
 - Zitbreedte per kind 420 mm
 - Zithoogte vanaf de vloer 96 mm
 - Zithoogte vanaf de vloer inclusief zitkussen 135 mm

OPMERKING! Als er een beschermrek gemonteerd is, vergeet dan niet dit te verwijderen wanneer er kinderen op de extra zitplaats zitten. Bij een eventuele aanrijding achteraan moeten ze op een andere manier de auto kunnen verlaten.

OPMERKING! Op de V70 vanaf modeljaar '99 moet een nieuw vloerluik worden gemonteerd.

Grijs	9195 478-4
Natuurgrijs	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 X Schroeven	969 336-7



Siège supplémentaire



-W928, Ch -525145

V70, 855	Gris	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Gris*	US, CA	9451 578-0
	Bleu	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-

V70, 855	Gris**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Gris*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Barillet

* Incl. coussin

** Le barillet pour la porte du coffre doit être commandé séparément en suivant les mêmes routines que celles appliquées pour l'échange d'un barillet.

Coussin, voir page 1.84.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

REMARQUE ! Pour les voitures avec roue de secours de taille normale, des mesures spécifiques sont nécessaires. Voir page précédente.

Extra zitplaats



-W928, Ch -525145

V70, 855	Grijs	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Grijs*	US, CA	9451 578-0
	Blauw	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-

V70, 855	Grijs**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Grijs*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Cilinderslot

* Incl. kussen

** Het cilinderslot voor het kofferdeksel moet worden besteld volgens dezelfde routine als van toepassing is wanneer een cilinderslot wordt vervangen.

Kussen, zie blz. 1.84.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

OPMERKING! Voor auto's met een reservewiel van normale grootte moeten speciale maatregelen genomen worden. Zie tekst.



Zusatzsitzbank



–W928, Ch –525145

V70, 855	Grau	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Grau*	US, CA	9451 578-0
	Blau	US, CA –95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928–, Ch 525146–

V70, 855	Grau**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Grau*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Schloßzylinder

* Incl. Kissen

** Der Schloßzylinder für die Heckklappe muß separat bestellt werden. Dabei gelten die gleichen Verfahren wie beim Auswechseln eines anderen Schloßzylinders.

Kissen, siehe Seite 1.84.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

HINWEIS! Beachten Sie die geänderten Bodenklappen bei V70 99–. Siehe Text.

HINWEIS! Für Fahrzeuge, die mit normal großem Ersatzrad ausgestattet sind, sind spezielle Maßnahmen erforderlich. Siehe Text.

Auxiliary seat



–W928, Ch –525145

V70, 855	Grey	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Grey*	US, CA	9451 578-0
	Blue	US, CA –95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928–, Ch 525146–

V70, 855	Grey**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Grey*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Lock cylinder

* Incl. cushion

** Lock cylinder for tailgate must be ordered separately according to the same routine that applies when a lock cylinder is replaced.

Cushion, see page 1.84.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

NOTE! For cars with normal size spare wheel special measures are required. Refer to text on previous page.



Coussin – siège supplémentaire



V70, 855	Gris	9166 008-4
	Blue –96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Un coussin qui se fixe sur le coussin du siège supplémentaire. Il procure davantage de place pour les jambes et est plus souple.

Il recouvre l'espace entre le dossier et le siège ce qui améliore l'apparence du siège supplémentaire. On doit enlever le coussin avant de replier le siège supplémentaire.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Cushion – auxiliary seat



V70, 855	Grey	9166 008-4
	Blue –96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

A cushion which clips over the extra seat cushion. Provides better leg room and a softer cushion.

Covers the gap between the backrest and seat which improves the look of the extra seat.

The cushion must be removed before the extra seat is folded away.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Kussen – extra zitplaats



V70, 855	Grijs	9166 008-4
	Blauw –96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Een kussen dat met een klem over het extra zitkussen wordt bevestigd. Geeft meer beenruimte en een beter zitcomfort.

Met het kussen wordt de ruimte tussen de leuning van de achterbank en de extra zitplaats opgevuld, zodat de extra zitplaats er beter uitziet.

Het kussen moet worden verwijderd voordat de extra zitplaats kan worden weggeklapt.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Kissen – Zusatzsitzbank



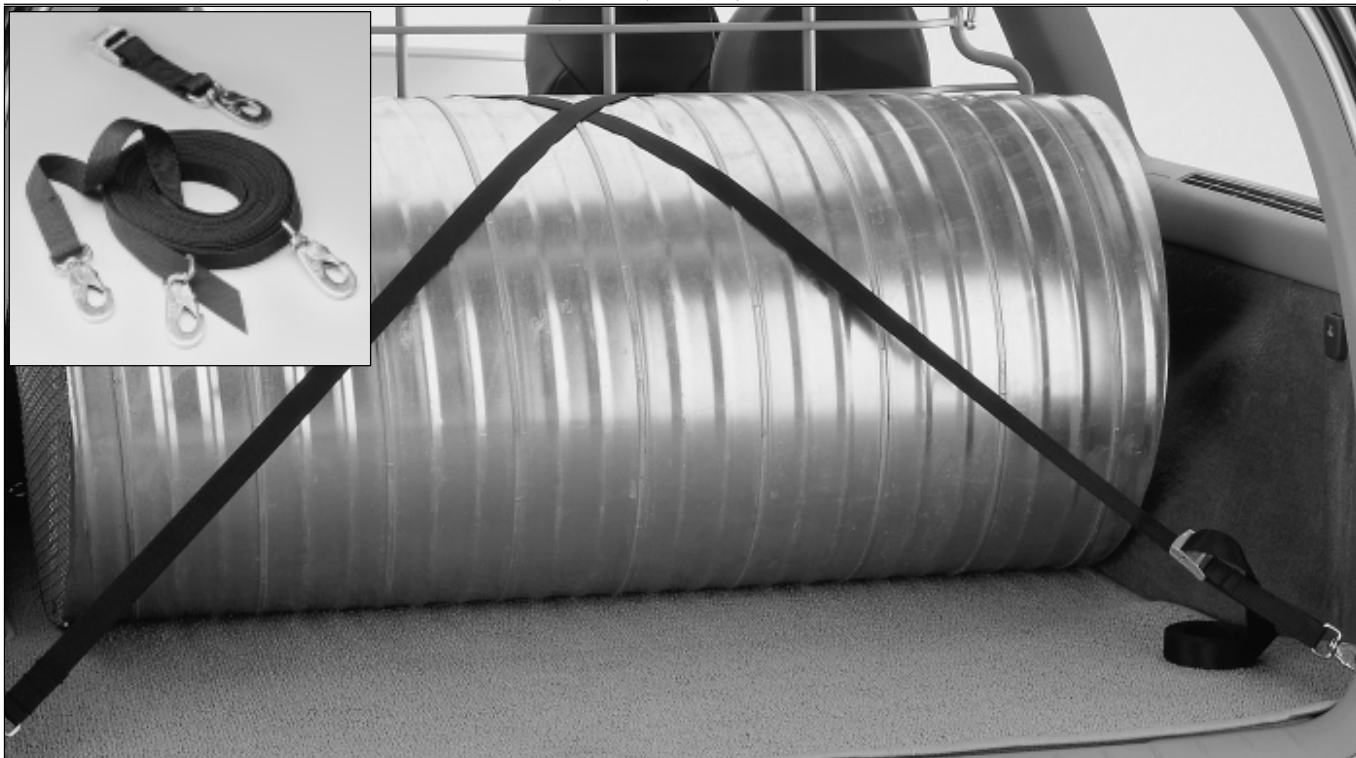
V70, 855	Grau	9166 008-4
	Blau –96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Ein Kissen, das mit Klammern über dem Kissen des Zusatzsitzes befestigt wird. Bietet besseren Fußraum und ein weicheres Kissen.

Deckt die Lücke zwischen Sitzlehne und Sitz ab, was das Aussehen des Zusatzsitzes verbessert.

Vor dem Zusammenklappen des Zusatzsitzes ist das Kissen zu entfernen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**Sangle d'arrimage**

S70, V70, C70, 850 92–

1129 004-6

Maintient la charge en place en toute sécurité.
Sangle de 7 mètres de longueur.
Se fixe aux ancrages prévus dans la voiture.
Résistance à la traction 600 kg.

Load lashing strap

S70, V70, C70, 850 92–

1129 004-6

Holds the cargo securely in position.
Strap 7 metres long.
Attaches to pre-mounted attaching points in vehicle.
Pull strength of 600 kg.

Bevestigingsriem

S70, V70, C70, 850 92–

1129 004-6

Houdt de lading veilig op zijn plaats.
7 meter lang.
Wordt bevestigd in de voorziene bevestigingspunten in de wagen.
Trekvastheid 600 kg.

Ladegutsicherungsband

S70, V70, C70, 850 92–

1129 004-6

Hält die Ladung sicher am Platz.
Länge 7 m.
Befestigung an den vorgesehenen Befestigungspunkten im Fahrzeug.
Zugfestigkeit 600 kg.

**Ventilateur d'évacuation****V70, 855****9192 733-5**

Grâce aux ventilateurs, le débit d'air dans l'habitacle et la zone de chargement est augmenté et la formation de buée sur les vitres est réduite. Cela est spécialement approprié pour le transport de charges humides, comme par exemple les vêtements humides ou les chiens.

Le kit est composé de deux ventilateurs d'évacuation montés sous la tôle de plancher, derrière les passages de roue dans le compartiment à bagages sur les buses de ventilation existantes.

Commandé par le contacteur ON/OFF du tableau de bord lorsque le contact est mis.

Consommation d'énergie/électrique : 0,4 A.

Extractor fan**V70, 855****9192 733-5**

The fans increase airflow in the passenger compartment and cargo area and decrease misting on the windows. Particularly appropriate when transporting damp loads, wet outer clothing or dogs for example.

The kit consists of two extraction fans mounted under the floor panel behind the wheelhousings in the cargo compartment on the existing air vents.

Controlled with ON/OFF switch on the dashboard when the ignition is switched on.

Electrical/power consumption: 0.4 A.

Luchtverser**V70, 855****9192 733-5**

De ventilators van de luchtversing zorgen voor een toename van de luchstroom in het passagierscompartiment en een betere ontwaseming van de ramen. Dit is vooral handig bij het vervoeren van vochtige ladingen, honden of wanneer de kleding van de inzittenden nat is.

De set bestaat uit twee luchtversers die worden aangebracht op de aanwezige ventilatieopeningen onder het vloerpaneel, achter de wielkasten in de bagageruimte.

De luchtversers worden bediend met de aan/uitschakelaar op het dashboard wanneer de ontsteking ingeschakeld is.

Stroomverbruik: 0,4 A.

Absauggebläse**V70, 855****9192 733-5**

Die Gebläse erhöhen den Luftstrom im Fahrzeuginnenraum und im Laderaum und reduzieren den Beschlag an den Fenstern. Besonders geeignet für den Transport von feuchter Ladung, z. B. nasse Jacken oder Hunde.

Der Satz besteht aus zwei Absauggebläsen, die unter der Bodenverkleidung an den vorhandenen Luftdüsen hinter den Radkästen im Laderaum angebracht werden.

Reguliert mit dem EIN/AUS-Schalter am Armaturenbrett, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

Stromverbrauch: 0,4 A.

**Coffre de rangement****V70, 855**

Gris

9184 734-3

Coffre moulé en plastique ABS, qui protège le tapis du coffre de la voiture.

Facile à nettoyer.

Spécialement recommandé pour ceux qui transportent souvent des charges salissantes ou lourdes.

Load liner**V70, 855**

Grey

9184 734-3

Form-moulded load liner made of ABS-plastic. Protects the luggage compartment.

Easy to clean.

Very practical for those who often carry heavy and dirty loads.

Laadbak**V70, 855**

Grijs

9184 734-3

Vormgegoten laadbak uit ABS-kunststof die de mat van de auto in de bagageruimte beschermt.

Makkelijk schoon te maken.

Speciaal geschikt voor wie vaak met zware of vuile ladingen rijdt.

Laderaumwanne**V70, 855**

Grau

9184 734-3

Formgespritzte Laderaumwanne aus ABS-Kunststoff zum Schutz des Original-Teppichbodens im Laderraum.

Leicht zu reinigen.

Besonders geeignet für den häufigen Transport von schwerem oder schmutzigem Ladegut.


**Coffret de rangement,
– zone à bagages**

V70, 855

Coffret de rangement	Gris	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Porte-gobelets (insert)	Gris	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Casier (insert)	Gris	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Un coffret de rangement à installer dans le côté droit du coffre. Formes élégantes. Rangement pratique, intégré et caché de petits objets. Doté d'une trappe ouvrante permettant de ranger divers objets hors des regards curieux.

Le coffret peut être complété soit par un support pour deux gobelets de taille variable soit par un casier pour petits objets. Installés dans l'espace prévu dans la partie supérieure, ils s'escamotent dans le coffret.

Un excellent accessoire pour les voitures dotées d'une banquette supplémentaire : les occupants peuvent y placer leurs gobelets et leurs affaires personnelles.

Coffret fabriqué en EPP, matériau léger, revêtu d'un film au coloris harmonisé. Fixé par vis sur le bord inférieur et par bandes adhésives, du type dualock, sur le bord supérieur.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

**Bewaarbox,
– bagageruimte**

V70, 855

Bewaarbox	Grijs	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Bekerhouder (inzetdeel)	Grijs	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Vak (inzetdeel)	Grijs	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Een opbergbox aan de rechterkant van de bagageruimte. Elegante vorm. Een geïntegreerd design van een praktische ruimte voor het onzichtbaar bewaren van kleinere dingen. Voorzien van een opening om er makkelijk div. dingen in te leggen en ze ongezien te bewaren.

De opbergbox kan worden aangevuld met een bekerhouder met ruimte voor 2 bekers van verschillende grootte of met een vak voor kleine dingetjes. Worden vanaf de bovenkant op de daarvoor bestemde plaats geïnstalleerd en in de opbergbox geduwd.

Een uitstekende aanvulling voor auto's die zijn voorzien van een extra stoel, waarbij de passagiers de mogelijkheid wordt geboden tijdens de rit bekers e.d. weg te zetten.

De opbergbox is gemaakt van lichtgewichtmateriaal, EPP, en bekleed met een aan de kleur aangepaste folie. Wordt aan de onderkant vastgezet met schroeven en aan de bovenkant met tape van het type dualock.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Aufbewahrungsbox – Kofferraum



V70, 855

Aufbewahrungsbox	Grau	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Getränkehalter (Einsatz)	Grau	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Staufach (Einsatz)	Grau	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Eine Aufbewahrungsbox an der rechten Seite des Gepäckabteils. Elegantes Design. Integrierte Form mit praktischem Stauraum für ein unsichtbares Verstauen kleinerer Teile. Versehen mit einem Deckel; schützt sie vor neugierigen Blicken.

Die Aufbewahrungsbox läßt sich mit einem Getränkehalter für 2 Trinkgefäße unterschiedlicher Größe oder einem Staufach für den berühmten "Kleinkram" ergänzen. Diese werden in der hierfür vorgesehenen Position auf der Oberseite installiert und nach unten in die Box geschoben.

Eine hervorragende Ergänzung für Fahrzeuge die mit einer Zusatzsitzbank ausgestattet sind, deren Passagiere während der Fahrt eine Abstellmöglichkeit für ihre Getränke oder Stauraum für Kleinigkeiten benötigen.

Die Aufbewahrungsbox wird aus einem leichten EPP Material gefertigt und mit einer farblich angepaßten Folie überzogen. Montage mit Schrauben und einem beidseitigen Klebestreifen an der oberen Ecke.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Storage box, – cargo compartment



V70, 855

Storage box	Grey	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Cup-holder (insert)	Grey	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Compartment (insert)	Grey	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

A storage box on the right side in the luggage compartment. Elegant design. Integrated design of a practical space for concealed storage of small articles. Equipped with an opening lid which makes it easy to put in various items and store them out of sight.

The storage box can be supplemented with either a cup-holder with space for 2 cups of various sizes or a compartment for small items. Installed in the upper part in the designated area and pressed into the storage box.

An excellent accessory for cars equipped with an extra seat, allowing passengers to place cups and belongings conveniently on the move.

The storage box is made of lightweight EPP material and is covered in a colour-coded foil. Fitted using screws at the lower edge and adhesive tape of dualock type at the top.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Protection de pare-chocs – pare-chocs arrière



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Une robuste protection de pare-chocs de design spécial.
Se monte sur la face supérieure du pare-chocs arrière.

Protège le pare-chocs des rayures lors du chargement ou
de l'entrée dans le compartiment à bagages.

Caractéristiques

- Montage facile (adhésif double face).
- Matière : caoutchouc EPDM.
- Couleur : gris anthracite.

Bumper protector – rear bumper



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

A robust bumper protection with attractively styled pattern.
Installed on top of the rear bumper.

Protects the bumper from scratches during loading or
entry into the load area.

Product facts

- Easy to fit (self-adhesive tape).
- Material: EPDM rubber.
- Color: Anthracite grey.

Bumperbeschermer – achterbumper



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Een robuuste bumperbescherming met designpatroon.
Wordt op de bovenkant van de achterbumper
gemonteerd.

Beschermt de bumper tegen krassen bij het instappen of
inladen van de bagageruimte.

Produktgegevens

- Makkelijk aan te brengen (dubbelzijdige tape).
- Materiaal: EPDM rubber.
- Kleur: Antracietgrijs.

Stoßtangenschutz – hintere Stoßstange



V70, V70 Cross Country

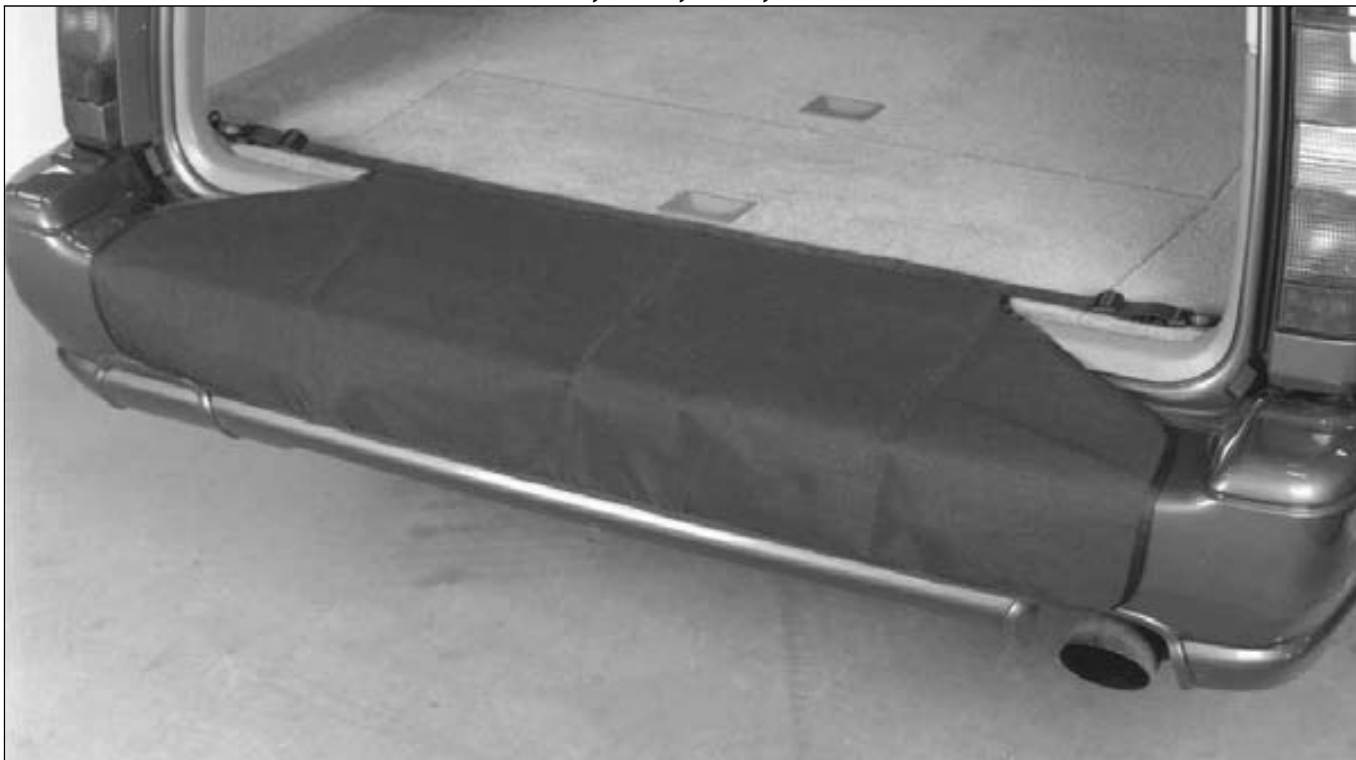
9491 400-9

Ein robuster Stoßfängerschutz mit Designmuster. Zur
Montage oben auf dem hinteren Stoßfänger.

Schützt den Stoßfänger vor Kratzern beim Beladen oder
Einsteigen in den Gepäckraum

Produktfakten

- Leicht zu montieren (doppelseitiges Klebeband).
- Material: EPDM-Gummi
- Farbe: Anthrazit.



Protection de pare-chocs – pare-chocs arrière



S70, V70, 854, 855

Noir

9204 625-9

Une protection pratique du pare-chocs arrière qui évite que les vêtements ne se salissent et qui protège le pare-chocs d'éraflures lors du chargement et du déchargement de la zone de chargement. Dans les modèles cinq portes, la protection sert également pour s'asseoir dans le compartiment à bagages lorsque le hayon arrière est ouvert, pour prendre une pause, se changer les chaussures de ski ou autres chaussures, par exemple. Facile à poser avec des crochets dans les œillets existants à l'arrière de la zone de chargement. La protection de pare-chocs est pliée de sorte que l'extérieur reste toujours propre. Maintenue en place avec une bande Velcro. La protection est de textile imprégné.

Bumper protector – rear bumper



S70, V70, 854, 855

Black

9204 625-9

A practical cover for the rear bumper which prevents clothes from getting dirty and protects the bumper when loading and unloading from the cargo area. On five door models the cover is also suitable for use if sitting in the cargo compartment with the tailgate open when taking a break, changing ski boots or footwear. Very easy to install with hooks in the existing eyelets at the rear of the cargo area. The bumper cover folds up so that the outside is always clean. Held in position with a Velcro strip. The cover is made of impregnated fabric.

Bumperbeschermer – achterbumper



S70, V70, 854, 855

Zwart

9204 625-9

Een praktische afscherming voor de achterbumper zodat kleding niet vuil wordt en de bumper wordt beschermd bij het in- en uitladen van de bagageruimte. Bij vijf-deurs modellen kan de afschermer ook worden gebruikt om met een open achterklep in de bagageruimte te zitten, bijvoorbeeld tijdens pauzeren, het aantrekken van ski-laarzen of schoenen. Zeer eenvoudig aan te brengen met haken in de aanwezige ogen aan de achterzijde van de bagageruimte. De bumperafscherming kan worden opgeklapt zodat de buitenzijde altijd schoon blijft. De afschermer wordt met klitteband op zijn plaats gehouden. De afdekking is gemaakt van geïmpregneerd textiel.

Stoßstangenschutz – hintere Stoßstange

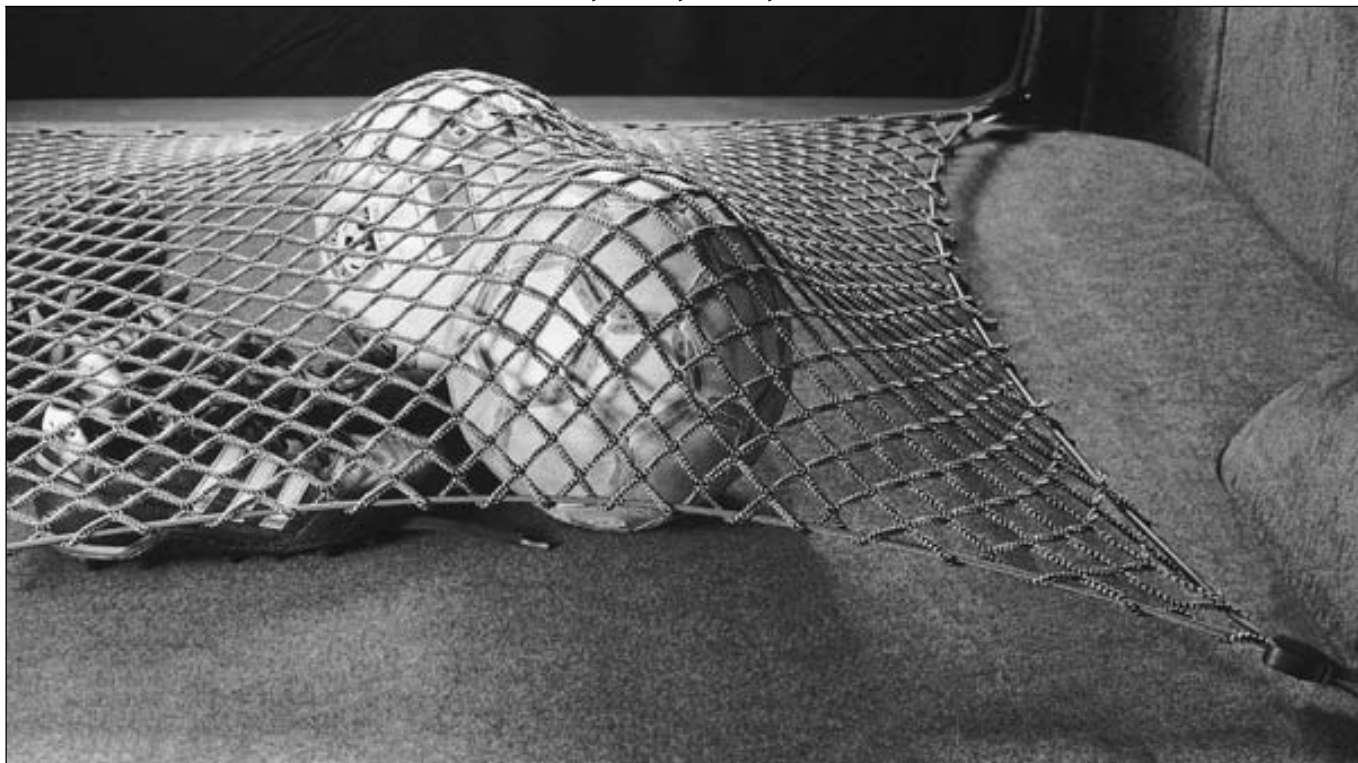


S70, V70, 854, 855

Schwarz

9204 625-9

Eine praktische Abdeckung für die hintere Stoßstange, die das Verschmutzen von Kleidungsstücken verhindert und die Stoßstange beim Be- und Entladen des Laderaums schützt. Bei fünftürigen Modellen kann die Abdeckung auch als Sitzunterlage verwendet werden, wenn man bei offener Heckklappe im Laderaum sitzt, z. B. beim An- und Ausziehen von Skistiefeln oder anderen Schuhen. Auf sehr einfache Art und Weise mit Haken an den bereits vorhandenen Ösen am hinteren Teil des Laderaums anzubringen. Die Stoßstangenabdeckung ist faltbar und bleibt so auf der Außenseite immer sauber. Wird mit einem Klettband gesichert. Die Abdeckung besteht aus imprägniertem Gewebe.



Filet de sécurité pour la charge – plancher de la zone à bagages



S70, C70, 854	Gris	9166 882-2
V70, 855	Gris	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Un filet pratique qui empêche la charge de se déplacer dans la zone à bagages.

Fabriqué dans un matériau élastique ce qui facilite le chargement des bagages sous le filet. Couleur coordonnée.

Monté à plat sur le plancher de la zone à bagages et fixé par des crochets qui passent dans des œillets.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Load securing net – cargo compartment floor



S70, C70, 854	Grey	9166 882-2
V70, 855	Grey	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

A practical fabric net which prevents the load moving about in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load luggage under the net. Colour co-ordinated.

Installed flat on the cargo compartment floor and fitted with securing hooks which are hooked into eyelets.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Veiligheidsnet voor de lading – vloer van de laadruimte



S70, C70, 854	Grijs	9166 882-2
V70, 855	Grijs	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Een speciaal net dat voorkomt dat de lading gaat schuiven in de laadruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor bagage eenvoudig onder het net geplaatst kan worden. Kleuren afgestemd in.

Plat op de vloer van de laadruimte geplaatst en voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Ladegutsicherungsnetz – Laderaumboden



S70, C70, 854	Grau	9166 882-2
V70, 855	Grau	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Ein praktisches Gewebenetz, das ein Hin- und Herrutschen im Laderaum verhindert.

Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Gepäck unter dem Netz. Farblich abgestimmt.

Wird flach auf dem Laderaumboden eingebaut und mit Sicherungshaken befestigt, die in Ösen eingehängt werden.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.



Filet poche – panneau latéral

(FR)

S70, 854

Gris

9166 885-5

Poche filet pratique pour le transport des sacs et des petits paquets. Monté le long des panneaux droit ou gauche de la zone à bagages.

Fabriqué dans un plastique élastique qui facilite le chargement des paquets.

Monté avec des crochets de fixation qui passent dans des oeillets.

Net pocket – side panel

(GB)

S70, 854

Grey

9166 885-5

Practical net pocket for storing and securing carrier bags or small packages. Installed along the right or left side panels in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load packages.

Installed with securing hooks which are hooked into eyelets.

Opbergnet – zijpaneel

(NL)

S70, 854

Grijs

9166 885-5

Praktisch opbergnet voor het opbergen en op zijn plaats houden van draagtassen en kleine pakjes. Bevestigd langs de linker of rechter zijpanelen in de laadruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor voorwerpen eenvoudig zijn in te laden.

Voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

Netztasche – Seitenverkleidung

(DE)

S70, 854

Grau

9166 885-5

Praktische Netztasche zum Aufbewahren und den sicheren Transport von Tragetaschen und kleinen Paketen. Einbau an der rechten oder linken Seitenverkleidung im Laderaum.

Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Paketen.

Einbau mit Sicherungshaken, die in  sen eingehängt werden.



Filet poche – panneau latéral



V70, 855

Côté gauche	Gris	9451 323-1
Côté droit	Gris	9451 324-9
Côté gauche	Beige	9451 325-6
Côté droit	Beige	9451 326-4
Côté gauche	Oak	9451 327-2
Côté droit	Oak	9451 328-0

Filet poche pratique pour le transport de sacs, petits paquets et autres charges, monté le long du panneau latéral droit ou gauche du compartiment à bagages. Fabriqué dans un matériau élastique avec un treillis métallique à l'avant qui forme un joint esthétique avec le panneau, tout en veillant à ce que le filet poche soit bien stable et facile à charger.

Simple à monter, s'accrochant dans les boucles d'arrimage existantes au bord arrière et avec un déclenchement rapide à l'avant pour pouvoir le déposer rapidement en cas de nécessité d'accéder à l'espace sous la tôle de plancher.

Non peut pas être posé avec une boîte de CD au côté gauche – dans ce cas, il est recommandé de poser le filet poche uniquement à droite.

Couleurs assorties.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Opbergnet – zijpaneel



V70, 855

Linkerzijde	Grijs	9451 323-1
Rechterzijde	Grijs	9451 324-9
Linkerzijde	Beige	9451 325-6
Rechterzijde	Beige	9451 326-4
Linkerzijde	Oak	9451 327-2
Rechterzijde	Oak	9451 328-0

Praktisch opbergnet om tassen en kleine pakjes gemakkelijk te kunnen opbergen langs het zijpaneel aan de rechter- of linkerzijde van de bagageruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal met netdraden aan de voorzijde, waardoor het net strak tegen het paneel zit, stabiel is en gemakkelijk kan worden gevuld.

Het opbergnet is eenvoudig aan te brengen en kan in de aanwezige laadogen aan de achterzijde worden gehaakt. Het net heeft snelsluitingen aan de voorzijde, zodat het snel kan worden verwijderd indien de ruimte onder het vloerpaneel moet worden geopend.

Kan niet worden bevestigd met het CD-vakje aan de linkerzijde – in dit geval wordt bevestiging aan de rechterzijde echter aangeraden.

In afgestemde kleuren.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Netztasche – Seitenverkleidung



V70, 855

Linke Seite	Grau	9451 323-1
Rechte Seite	Grau	9451 324-9
Linke Seite	Beige	9451 325-6
Rechte Seite	Beige	9451 326-4
Linke Seite	Oak	9451 327-2
Rechte Seite	Oak	9451 328-0

Eine entlang der Seitenverkleidung auf der rechten und linken Seite des Laderaums angebrachte Netztasche, in der Taschen, kleine Päckchen usw. einfach untergebracht werden können.

Aus elastischem Material hergestellt und vorne mit einem Gitternetz versehen, das auf die Verkleidung abgestimmt ist und gleichzeitig dafür sorgt, daß die Netztasche stabil ist und einfach gefüllt werden kann.

Einbaufreundlich, da auf der Rückseite leicht in die vorhandenen Ladeösen einzuhaken, und mittels der an der Vorderseite angebrachten Schnellösevorrichtungen einfach zu entfernen, wenn der Platz unter dem Bodenblech benötigt wird.

Kann nicht angebracht werden, wenn sich auf der linken Seite das CD-Fach befindet – in diesem Fall ist der Einbau auf der rechten Seite zu empfehlen.

Farblich aufeinander abgestimmt.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Net pocket – side panel



V70, 855

Left side	Grey	9451 323-1
Right side	Grey	9451 324-9
Left side	Beige	9451 325-6
Right side	Beige	9451 326-4
Left side	Oak	9451 327-2
Right side	Oak	9451 328-0

Practical net pocket for easy storage of bags, small packages etc. along the side panel on the right or left-hand side of the cargo compartment.

Manufactured in elastic material with wire netting at the front giving an attractive join to the panel while also ensuring that the net pocket is stable and easy to load. Simple to install, hooks into the existing loading eyelets at the rear edge and with front quick-release making it easy to remove if access to the space under the floor panel is required.

Can not be installed with the CD compartment on the left-hand side – only right-hand side installation is recommended in this case.

Color co-ordinated.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Filet pour chargement



V70, 855	Gris	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Un filet pratique à couleurs assorties pour le transport de sacs à provisions ouverts dans les breaks. Le filet empêche les sacs de tomber et de se vider et les garde en place. Facile à atteindre, le filet est installé à l'arrière et d'un côté à l'autre du compartiment à bagages. Il peut être atteint directement lorsque le hayon arrière est ouvert.

Le filet est double et est maintenu ensemble par une sangle élastique dans le bord supérieur et un rabat recouvrant les sacs. Il s'accroche aux œillets existants au sol et aux deux œillets montés aux panneaux au bord supérieur. Le filet est facile à retirer lorsque vous avez besoin de plus d'espace dans la zone de chargement, pour y mettre des objets plus grands. Il peut maintenir en place 4 à 5 sacs, 8 à 10 kg chaque.

Le poids maximum 40 kg au total pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Bagagenetzak



V70, 855	Grijs	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Een praktisch net in afgestemde kleur voor het vervoeren van open boodschappentassen in stationcars. Zorgt dat de tassen op hun plaats worden gehouden en niet omvallen. Eenvoudig bereikbaar en achterin aangebracht, over de bagageruimte. Direct toegankelijk wanneer de achterklep open is.

Het bagagenet is dubbelzijdig en wordt met een elastische band aan de bovenzijde bijeengehouden. Er is een overlapping die over de tassen wordt geklapt. Het net wordt in de aanwezige ogen aan de onderzijde en aan de panelen vastgehaakt. Gemakkelijk te verwijderen wanneer de bagageruimte voor grotere voorwerpen moet worden vrijgemaakt.

Geschikt voor 4 à 5 tassen van elk 8 à 10 kg.

Om te voldoen aan de veiligheidseisen met betrekking tot aanrijdingen is het maximumgewicht totaal 40 kg.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Gepäcknetztasche



V70, 855	Grau	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Ein praktisches, farblich abgestimmtes Netz für den Transport offener Einkaufstaschen im Kombi. Sorgt für sicheren Halt der Taschen und verhindert, daß sie umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Einfach zu erreichen, wird ganz hinten oder quer über den Laderaum angebracht. Auf sie kann direkt zugegriffen werden, wenn die Heckklappe geöffnet wird.

Das Netz ist doppelseitig und wird oben mit einem Elastikband und mit einem überlappenden Verschuß zusammengehalten, der über die Taschen geklappt wird. Hakt in die am Boden vorhandenen Ösen und in die beiden Ösen ein, die oben an den Verkleidungen befestigt sind. Sehr einfach zu entfernen, wenn der ganze Laderaum für den Transport größerer Ladungsstücke benötigt wird. Hat Platz für 4-5 Taschen. Pro Tasche 8-10 kg.

Das Höchstgewicht ist insgesamt 40 kg, um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Cargo net bag



V70, 855	Grey	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

A practical color co-ordinated net for transporting open shopping bags in the station wagon. Holds the bags in place and prevents them falling over and spilling. Easy to reach, is installed rearmost and across the cargo compartment. Can be reached directly the tailgate is open.

The net is double sided and held together with elasticated strap in the upper edge and an overlap which is folded over the bags. Hooks onto the existing eyelets at the bottom and two eyelets mounted on the panels at the upper edge. Very simple to remove when one requires the cargo area free for loading larger items. Holds 4-5 bags. 8-10 kg each.

Maximum weight total 40 kg to meet crash safety requirements.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Support de sacs – zone à bagages



**S70, 854
C70**

**9166 746-9
9499 092-6**

Un système de suspension pour le transport de sacs à provision ouverts dans le compartiment à bagages. Empêche les sacs de tomber et de se vider. Le système comprend une barre d'aluminium équipée de 5 crochets en plastique montée sous la plage dans le compartiment à bagages.

Les sacs sont accrochés par leur poignée et ensuite bien fixés. Les sacs sont faciles à poser et à retirer. Les crochets peuvent être déplacés sur la barre et repoussés vers le côté, si toute la hauteur du compartiment à bagages doit être utilisée. Le système est facile à installer sous la plage dans les trous existants, en utilisant les supports tournants de la barre.

Poids maximum par crochet : 8 kg (40 kg au total) pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision.

Bag holder – cargo compartment



**S70, 854
C70**

**9166 746-9
9499 092-6**

A hanging system for open shopping bags in the cargo compartment. Prevents the bags from falling over and spilling. Consists of an aluminium rail with 5 plastic hooks mounted underneath the parcel shelf in the cargo compartment.

The bags are hooked up by their handles and are securely anchored. Very easy to load and remove bags. The hooks are adjustable on the rail and can be drawn to the side if all the load height in the cargo compartment is required. Easy to install under the parcel shelf in the existing holes with twist brackets on the rail.

Max weight per hook: 8 kg (total 40 kg) to meet collision safety standards.

Tassenhouder – bagageruimte



**S70, 854
C70**

**9166 746-9
9499 092-6**

Een hangstelsysteem voor het vervoeren van open boodschappentassen in de bagageruimte. Zorgt dat de tassen niet omvallen. Bestaat uit een aluminium rail met 5 kunststof haken, bevestigd onder de hoedenplank in de bagageruimte. De tassen worden bij de handvaten vastgehaakt zodat ze goed blijven zitten. Ze zijn gemakkelijk aan te brengen en te verwijderen. De haken zijn op de rail verstelbaar en kunnen naar de zijkant worden geschoven wanneer de volledige laadhoogte van de bagageruimte moet worden benut. Eenvoudig te monteren in de aanwezige gaten onder de hoedenplank, met behulp van de draaibare beugels op de rail. Maximum gewicht per haak: 8 kg (totaal 40 kg), om te voldoen aan de veiligheidsnormen met betrekking tot aanrijdingen.

Tragetaschenhalter – Kofferraum



**S70, 854
C70**

**9166 746-9
9499 092-6**

Ein Hängesystem für offene Einkaufstaschen im Laderaum. Sorgt dafür, daß die Tragetaschen nicht umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Besteht aus einer Aluminiumstange mit 5 Kunststoffhaken, die unter der Hutablage im Laderaum befestigt wird. Die Taschen werden an ihren Griffen aufgehängt und sicher verankert. Das Aufhängen und Entfernen der Taschen erfolgt auf sehr einfache Art und Weise. Die Haken an der Stange sind verstellbar und können zur Seite geschoben werden, wenn die ganze Ladehöhe im Laderaum benötigt wird. Einfach unter der Hutablage in den vorhandenen Löchern mit Drehhalterungen an der Stange anzubringen.

Max. Belastung pro Haken: 8 kg (insgesamt 40 kg), um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen.



Support de sacs – zone à bagages



S70, 854

9192 042-1

Un accessoire pratique pour maintenir les sacs à provision ouverts en place dans le compartiment à bagages. Empêche les sacs de tomber et de se vider dans le compartiment à bagages. Le support est monté au bord supérieur à l'intérieur de l'aile arrière et maintient les sacs en place par une sangle passée par les poignées des sacs. Un bouton-pression sur la sangle sert à rapidement accrocher et retirer les sacs ;
Le poids maximum par support est de 10 kg, pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision. Emballés en jeux de deux supports pour les côtés gauche et droit.

Bag holder – cargo compartment



S70, 854

9192 042-1

A practical accessory to hold open shopping bags in position in the cargo compartment. Prevents the bags from falling over and spilling in the cargo compartment. The holder is mounted on the upper inside edge of the rear fender and holds the bags with a strap threaded through the bag handles. A quick release on the strap makes it easy to anchor the bags and to release them. Maximum weight/holder 10 kg to meet crash safety requirements.
Packed in sets of two holders for left and right sides.

Tassenhouder – bagageruimte



S70, 854

9192 042-1

Een praktisch accessoire om open boodschappentassen rechtop te vervoeren in de bagageruimte. Zorgt dat de inhoud van de tassen niet los in de bagageruimte komt te liggen. De houder is bevestigd aan de binnenzijde van de bovenste rand van het achterspatscher en houdt de tassen vast met een band door de handvaten. Dankzij een snelsluiting op de band kunnen de tassen op eenvoudige wijze worden verwijderd en vastgemaakt. Maximumgewicht per houder beperkt tot 10 kg om te voldoen aan de veiligheidsnormen met betrekking tot aanrijdingen.
Verpakt in sets van twee houders voor de linker- en rechterzijde.

Tragetaschenhalter – Kofferraum



S70, 854

9192 042-1

Ein praktisches Zubehör, das für sicheren Halt offener Einkaufstaschen im Laderaum sorgt. Verhindert, daß die Tragetaschen umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Der Halter ist an der oberen Innenkante des Hinterradfleugels angebracht und hält die Tragetaschen mittels eines Bands fest, das durch die Taschengriffe gefädelt wird. Eine Schnellösevorrichtung am Band sorgt dafür, daß die Tragetaschen einfach befestigt und entfernt werden können.
Das Höchstgewicht pro Haken beträgt 10 kg, um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen. Die Sets enthalten zwei Halter für die linke und rechte Seite.


Sac
– zone à bagages


S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Sac séparé à emploi multiple, principalement utilisé en combinaison avec les divers supports de sacs Volvo dans le compartiment à bagages.

Utile d'avoir à portée de la main lorsque vous faites vos courses.

Fabriquée en coton renforcé dans une couleur naturelle sans danger pour l'environnement.

Avec marque Volvo et une étiquette à l'intérieur, à proximité de la poignée. Peut être lavé à 40°C.

Bag
– cargo compartment


S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Separate versatile bag, used mainly in combination with Volvo's various cargo compartment bag holders.

Useful to always have close at hand when shopping.

Manufactured in robust cotton in an environmentally friendly natural color.

Volvo branded with a label on the inside by the handle and can be washed at 40°C.

Tas
– bagageruimte


S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Afzonderlijke veelzijdige tas. Wordt voornamelijk gebruikt in combinatie met Volvo's verschillende tassenhouders voor de bagageruimte.

Gemakkelijk om bij de hand te hebben bij het winkelen.

Gemaakt van sterk katoen in een milieuvriendelijke, natuurlijke kleur.

De tas heeft aan de binnenzijde van het handvat een Volvo-label en kan op 40°C worden gewassen.

Tragetasche
– Kofferraum


S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Eine separate Mehrzwecktasche, die hauptsächlich in Kombination mit den verschiedenen Laderaum-Taschenhalterungen von Volvo verwendet wird.

Es ist immer praktisch, diese beim Einkauf zur Hand zu haben.

Hergestellt aus festem Baumwollstoff in Naturfarbe - gut für die Umwelt.

Auf der Griffinnenseite befindet sich ein Volvo-Etikett. Bis 40°C waschbar.



Panier pliable
(Allroundbox)



S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Pliable – prend peu de place.
Facile à garnir.
Fabriqué en polypropylène.
520 x 360 x 250 mm.

Foldable basket
(Allroundbox)



S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Folds together – requires little space.
Easy to pack.
Made of polypropylene.
520 x 360 x 250 mm.

Opvouwbare mand
(Allroundbox)



S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Opvouwbaar – neemt weinig plaats in.
Makkelijk te laden.
Vervaardigd uit polypropyleen.
520 x 360 x 250 mm.

Klappkorb
(Mehrzweckkorb)



S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Zusammenklappbar – nimmt wenig Platz in Anspruch.
Leicht zu packen.
Aus Polypropylen.
520 x 360 x 250 mm.

**Corbeille à papier**

S70, V70, 850	Gris	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Noir	9166 348-4

Une corbeille à papier bien pratique que l'on peut mettre à des endroits différents dans la voiture.
Facile à monter et à vider. Contient environ 1 litre.
On peut utiliser si nécessaire d'autres corbeilles dans la zone à bagages de la cinq portes pour les sièges passagers supplémentaires.
Matériau : plastique extrudé (polypropylène).

Pour la coordination entre les codes d'habitable et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Waste paper bin

S70, V70, 850	Grey	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Black	9166 348-4

A practical waste paper basket which can be placed in different positions in the car.
Easy to install and empty. Holds about 1 litre. If necessary several waste paper baskets can be used, in the 5-door cargo compartment for extra seat passengers as well.
Material: Extruded plastic (polypropylene).

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Prullenmand

S70, V70, 850	Grijs	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Zwart	9166 348-4

Een praktische prullenmand die in verschillende posities in het voertuig kan worden geplaatst.
Eenvoudig aan te brengen en te legen.
Inhoud ongeveer 1 liter.
Indien gewenst kunnen meerdere prullenmanden worden gebruikt, ook in de 5-deurs laadruimte voor extra passagiersstoelen.
Materiaal: Geëxtrudeerd plastic (polypropyleen).

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Papierkorb

S70, V70, 850	Grau	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Schwarz	9166 348-4

Ein praktischer Papierkorb, der an verschiedenen Stellen des Fahrzeugs eingebaut werden kann.
Einfach einzubauen und auszuleeren. Faßt ca. 1 Liter.
Falls erforderlich, können mehrere Papierkörbe benutzt werden, im Laderaum des 5-Türers auch für Mitfahrer auf der Zusatzsitzbank.
Material: Extrudierter Kunststoff (Polypropylen).

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Volvo Taschenprogramm (VOLVO LIFE)



Volvo bietet ein umfangreiches Programm verschiedener Taschen für ganz breitgefächerte Bedürfnisse – für die Freizeit genau wie für die Arbeit.
Die speziell entworfenen Taschen gibt es in drei verschiedenen Farben: Schwarz, Rot oder in Volvo-Blau.

Die Taschen sind aus bequemem, stabilem Polyestergewebe hergestellt, das wasserdicht ist. Auf den grifffreundlichen Anhängern der Reißverschlüsse ist diskret der Volvo-Schriftzug aufgedruckt.

Die Taschen enthalten kein PVC. Alle Metallbeschläge im matten Aluminium-Look sind kadmiumfrei.

Verstärkungsteile aus PP, ABS und Leder für hohe Haltbarkeit und als Schutz vor harter Behandlung.

Verstärkte und komfortable Griffe und Schulterriemen. Die meisten Taschen haben Nylonfüße mit Waffelmuster – damit sie stabiler stehen, vor Verschleiß geschützt werden und damit die Tasche nicht direkt auf einer nassen Unterlage stehen muß.

Die meisten größeren Taschen sind mit einer praktischen Innentasche und Haken ausgestattet – damit Schlüssel und andere kleine Dinge übersichtlicher in der Tasche mitgeführt werden können.

Die Taschen sind von den Abmessungen her optimal auf den Kofferraum der Volvo-Fahrzeuge abgestimmt, so daß sich der bestmögliche Füllungsgrad ergibt.

Umfangreiche Tests für bestmögliche Qualität, Feuerbeständigkeit, Verschleißbeständigkeit, UV-Strahlung (Bleichen), Abfärbung sowie ein Belastungstest von Handgriff und Schulterriemen wurden durchgeführt.

Die Taschen werden am einfachsten gereinigt, indem sie mit einer Seifen- und Wasserlösung abgewischt werden.

1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Kann als Organizer verwendet werden, s. Seite 1.110.
- Große geräumige gepolsterte Tasche, in die die meisten portablen PCs passen.
- Doppelte Befestigungsbänder für die Sicherung des PC.
- Die PC-Tasche hat eine abnehmbare verstellbare Seitenwand, mit deren Hilfe das Fach in zwei Teile geteilt wird.
- Viele praktische Fächer, davon eine Netztasche für Stifte, Disketten, CD-ROM usw.
- Separate Ordner- und Dokumententasche.
- Zwei äußere Taschen.
- Doppelter Textildeckel zum besseren Schutz des Inhalts.
- Praktischer Reißverschluß.
- Abnehmbarer leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Tragefreundlicher, nach unten klappbarer Griff.
- Haken, geeignet zur Befestigung eines Reiseporémonnaies.
- Füße.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm) (Pilotenkoffer)

- Erfüllt die vorgeschriebenen Abmessungen der Fluggesellschaften hinsichtlich Handgepäck.
- Viele Taschen mit Reißverschluß.
- Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Separater, grifffreundlicher Griff.
- Haken, geeignet zur Befestigung des Reiseporémonnaies.
- Füße.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Drei große praktische Außentaschen.
- Zwei innere größere Netztaschen.
- Zwei innere größere Kunststofftaschen.
- Garderobentasche, ausklappbar, so daß dort beispielsweise ein langes Kleid aufbewahrt werden kann.
- Gurt zur Sicherung der Bekleidungsstücke.
- Zwei Bügel.
- Praktischer, abnehmbarer Aufhängungs-S-Haken in leicht erreichbarer separater Innentasche.
- Abnehmbarer gepolsterter leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Separater grifffreundlicher Tragegriff.

- Netzinrentasche und Haken.
- Füße.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Große geräumige Tasche.
- Abnehmbarer, gepolsterter, stabiler und leicht einzustellender Schulterriemen.
- Grifffreundlicher doppelter Handgriff.
- Praktischer Handgriff zum Be- und Entladen.
- Paßt unter den Gepäckraumsichtschutz von Volvo.
- Netzinrentasche und Haken.

5. CITY BAG (500 x 260 x 300 mm)

- Praktische kleinere Tasche.
- Abnehmbarer, leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Separater grifffreundlicher Tragegriff.
- Eine äußere Tasche.
- Netzinrentasche und Haken.
- Füße.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Innen mit Nappaleder verkleidet.
- Separates Fach für einen Paß.
- Platz für Visiten- und Geldkarten.
- Separates Ticket-Fach.
- Innere Reißverschlußtasche beispielsweise für verschiedene Währungen.
- „Volvo“, an der Innenseite eingeprägt, (anstatt des Reißverschlußanhängers).
- Kleiner Metallring zur Befestigung in den Haken der übrigen Taschen.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Traditionelles Necessaire.
- Zwei innere längs geteilte Fächer.
- Netzinrentasche.
- Tragegriff.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Herausklappbar.
- Klettverschluß.
- Vier Fächer, davon eines als Netz.
- Aufhängungsöse.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Großes Mittelfach sowie zwei größere Fächer an den Stirnseiten.
- Ein kleineres äußeres Fach.
- Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Leicht zu öffnen mit einer Hand, Doppelreißverschluß.
- Doppelter Handgriff, angepaßt für Volvo-Gepäckraum.
- Netzinrentasche und Haken.
- Füße.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Kann als Seesack oder Rucksack getragen werden.
- Äußerer Reißverschluß, mit dem man an das ganze Gepäckstück leicht herankommt.
- Praktischer Hebegriff für das Be- und Entladen.
- Sichere Schnürung.
- Leicht verschließbar mit Band- und Reißverschluß.
- Kleinere äußere Tasche.
- Netzinrentasche und Haken.
- Füße.

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Traditionelle Allroundtasche.
- Äußeres Fach mit Reißverschluß.
- Äußere Netztasche.
- Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Doppelter Tragegriff.
- Leicht zu verstauen.
- Netzinrentasche und Haken.
- Füße.

Volvo's Luggage Range (VOLVO LIFE)



We offer a broad range of different bags for different needs, both leisure and work.
The unique designs come in three colours: black, red or Volvo-blue.

The bags are manufactured in a comfortable, strong and water-proof polyester fabric. The Volvo name is discreetly displayed on the easy-grip zipper tags.

The bags are PVC-free. All the mat aluminium-look metal fittings are cadmium-free.

Reinforcements are in PP, ABS and leather for excellent durability and protection against rough handling.

Reinforced and comfortable handgrips and shoulder straps.

Most bags are fitted with non-slip nylon studs underneath, to add stability, protect the bottom against wear and keep the bag above wet surfaces.

Most of the larger bags feature a practical mesh pocket and hooks. These make it easier to find and keep track of keys and other small items.

The luggage is dimensioned to make the best possible use of the space in the luggage compartments of Volvo cars. Extensive testing has been carried out to ensure the best possible quality; resistance to fire, wear and UV-radiation (fading), colour-fastness, as well as loading tests on handgrips and shoulder straps. The bags are wipe-clean using soap and water.

1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Can be used as an organiser, see page 1.110.
- Large-capacity padded pocket, suitable for most portable PCs on the market.
- Double straps to hold the PC in place.
- The PC pocket has an adjustable and moveable partition to divide the compartment in two.
- Lots of practical compartments, for example one mesh pocket for pens, diskettes, CD-ROMs etc.
- Separate divided folder and document pocket.
- Two external pockets.
- Double fabric flaps for increased protection of the contents.
- Practical fast-action locks.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- User-friendly, foldaway handgrips.
- Hook, suitable for fastening travel wallets.
- Studs.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Maximum allowable size for airline hand baggage.
- Lots of zipped pockets.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Separate, user-friendly handgrip.
- Hook, suitable for fastening travel wallets.
- Studs.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570mm)

- Three large, practical outer pockets.
- Two large, internal mesh-pockets.
- Two large, internal plastic pockets.
- Wardrobe pocket with extension to take, for example, evening dresses.
- Clothes lock strap.
- Two hangers.
- Practical, removable S-hook hanger in easily-accessible inner pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Inner mesh-pocket and hook.

- Studs.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Large-capacity bag.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- User-friendly double handgrips.
- Practical lifting-handle for loading and unloading.
- Fits under Volvo's load covers.
- Internal mesh pocket and hook.

5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Practical smaller bag.
- Removable and easily-adjusted shoulder strap.
- Separate user-friendly handgrip.
- One external pocket.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Lined with nappa.
- Separate passport pocket.
- Business and credit card pockets.
- Separate ticket pocket.
- Internal zipped pocket for currency etc.
- Volvo emblem on the inside (instead of zipper tag).
- Small metal ring for fastening to the hooks in the bags in the range.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Traditional toilet bag.
- Two internal, longitudinally-divided compartments.
- Internal mesh pocket.
- Handgrip.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Unfolds.
- Velcro fastening.
- Four compartments, of which one is mesh.
- Hanging loop.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- One large centre compartment with two large end pockets.
- One small external pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Easy-to-operate, single-grip double zip.
- Double handgrips.
- Adapted to Volvo's luggage compartments.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- May be carried as a kit bag or rucksack.
- External zip for easy access to the whole bag.
- Practical lifting-handle for loading and unloading.
- Snow-lock fastening.
- Easy to seal with cord and slide lock.
- Small outer pocket.
- Internal mesh-pocket and hook.
- Studs.

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Traditional multi-function bag.
- External zipped pocket.
- External mesh pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Double handgrips.
- Easy to stow away.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

La ligne de sacs Volvo (VOLVO LIFE)



Volvo propose un large éventail de sacs pour tous les besoins, loisirs ou travail.
Dessinés spécialement pour Volvo, ces accessoires existent en trois coloris : noir, rouge ou « bleu Volvo ».

Les sacs sont confectionnés en tissu polyester imperméable. Discrète identification Volvo sur les tirettes des fermetures à glissière.

Les sacs sont exempts de PVC. Toutes les garnitures métalliques mates façon aluminium sont sans cadmium. Éléments de renforcement en polypropylène, ABS et cuir pour durer plus longtemps et protéger contre les mauvais traitements. Poignées et bandoulières renforcées et confortables.

La plupart des sacs ont des pieds gaufrés en nylon pour plus de stabilité, mieux résister à l'usure et isoler le sac des sols mouillés.

La plupart des grands sacs comportent un filet intérieur et un crochet pour mieux voir et retrouver plus facilement clés et autres menus objets.

Les sacs ont été dimensionnés en vue d'un remplissage optimal du compartiment à bagages des voitures Volvo.

Qualité éprouvée grâce à une série de tests : résistance au feu, à l'usure, aux rayons UV, décoloration, essais de charge sur les poignées et les bandoulières.

Pour nettoyer les sacs, il vous suffit de les essuyer à l'eau savonnée.

1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Peut s'utiliser comme organisateur, voir page 1.110.
- Grande poche matelassée adaptée à la plupart des ordinateurs portables.
- Deux sangles pour immobiliser l'ordinateur.
- Une cloison amovible ajustable pour diviser la poche pour ordinateur.
- Nombreux compartiments pratiques dont un filet pour stylos, isquettas, CD-ROM, etc.
- Poche séparée compartimentée pour classeurs et documents.
- Deux poches extérieures.
- Deux rabats en tissu pour mieux protéger le contenu.
- Serrures rapides pratiques.
- Bandoulière amovible facilement ajustable.
- Poignée rentrante facile à saisir.
- Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
- Pieds.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Remplit les critères en matière de bagage à main.
- Nombreuses poches avec fermeture à glissière.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
- Pieds.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Trois sortes de poches extérieures pratiques.
- Deux grands filets intérieurs.
- Deux grandes poches intérieures en plastique.
- Poche penderie avec rabat pour y glisser par exemple une robe longue.
- Sangle serre-vêtements.
- Deux cintres.
- Crochet de suspension en S, pratique et amovible, dans une poche intérieure spéciale facile d'accès.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Grand sac.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée dédoublée facile à saisir.
- Poignée pratique pour vider et remplir.
- Adapté au cache-bagages Volvo.
- Filet intérieur et crochet.

5. CITY BAG (500 x 260 x 300 mm)

- Petit sac pratique.
- Bandoulière amovible facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Une poche extérieure.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Garni de cuir à l'intérieur.
- Compartiment séparé pour le passeport.
- Compartiments pour cartes de visite et cartes de crédit.
- Compartiment séparé pour les billets.
- Compartiment intérieur à fermeture à glissière pour les devises.
- Insigne Volvo à l'intérieur (et non pas sur la tirette des fermetures à glissière).
- Petit anneau en métal pour attacher au crochet des sacs.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Nécessaire classique.
- Deux compartiments dans le sens de la longueur.
- Filet intérieur.
- Poignée.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Dépliant.
- Fermeture velcro.
- Quatre compartiments dont un filet.
- Boucle d'accrochage.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Un grand compartiment central et deux grandes poches aux extrémités.
- Une petite poche extérieure.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Double fermeture à glissière, à prise unique, facile à ouvrir.
- Poignée dédoublée.
- Adapté aux compartiments à bagages Volvo.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Peut être porté à l'épaule ou en sac à dos.
- Fermeture à glissière extérieure pour mieux accéder partout dans le sac.
- Poignée pratique pour vider et remplir.
- Fermeture étanche.
- Facile à fermer avec cordon et fermeture à glissière.
- Petite poche extérieure.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Sac traditionnel multifonction.
- Poche extérieure à fermeture à glissière.
- Filet extérieur.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée dédoublée.
- Facile à ranger.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

Volvo's tassenprogramma (VOLVO LIFE)



We bieden een breed programma met verschillende tassen voor verschillende behoeften, zowel voor vrijetijd als werk. De unieke, speciaal ontworpen tassen zijn leverbaar in drie kleuren: zwart, rood of Volvo-blauw.

De tassen zijn vervaardigd uit comfortabel, stevig polyesterweefsel dat waterdicht is. Op de greepvriendelijk ontworpen ritssluitingpanden staat een discreet Volvo-logo.

De tassen bevatten geen PVC. Het metaalbeslag heeft een matte aluminiumlook en bevat geen cadmium. Verstevigingsdetails uit PP, ABS en leer zorgen voor duurzaamheid en beschermen tegen ruwe behandeling. Versteigde en comfortabele hendels en schouderriemen. Het merendeel van de tassen heeft nylonvoeten met een wafelpatroon, zodat ze stabiel staan, beter bestand zijn tegen slijtage van de bodem en niet rechtstreeks in plassen staan enz.

De meeste grotere tassen hebben een praktisch binnennet en een haak, zodat men een beter overzicht heeft en zijn sleutels en andere kleine voorwerpen gemakkelijk kwijt kan. De tassen zijn op maat gemaakt zodat de bagageruimte van de Volvo-wagens zo goed mogelijk benut wordt. Verder werden ze uitgebreid getest om een zo hoog mogelijke kwaliteit te garanderen. Zo werden ze getest op brandveiligheid, op slijtagebestendigheid, op UV-bestendigheid (bleken) en op kleurbestendigheid. Bovendien werden de handvatten en schouderriemen getest op belasting. De tassen kunnen het best schoongemaakt worden door ze af te nemen met een water- en zeepoplossing.

1. **BUSINESS BAG/ORGANIZER** (420 x 110 x 310 mm)
 - Ook te gebruiken als "organizer", zie blz. 1.110.
 - Grote, ruime gewatteerde tas, waarin de meeste laptops passen.
 - Dubbele bevestigingsbanden waarmee u de PC kunt vastzetten.
 - Het PC-vak heeft een verwijderbare, regelbare zijwand waarmee het vak in tweeën gedeeld kan worden.
 - En groot aantal praktische vakken waaronder een net voor pennen, diskettes, cd-romschijfjes enz.
 - Afzonderlijk vak voor mappen en documenten.
 - Twee externe vakken.
 - Dubbele stoffen kleppen om de inhoud beter te beschermen.
 - Handige snelsluitingen.
 - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Draagvriendelijk handvat dat naar beneden gedrukt kan worden.
 - Haak waaraan een reisportefeuille bevestigd kan worden.
 - Voeten.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
 - Voldoet aan de handbagagevoorschriften van de luchtvaartmaatschappijen.
 - Een groot aantal vakken met ritssluiting.
 - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
 - Haak waaraan een reisportefeuille bevestigd kan worden.
 - Voeten.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
 - Drie grote praktische buitenvakken.
 - Twee grotere netvakken binnenin.
 - Twee grotere plastic vakken binnenin.
 - Garderobevak met extra uitvouwbaar stuk voor een lang kledingstuk.
 - Riem om de kleding vast te zetten.
 - Twee kleerhangers.
 - Praktische verwijderbare S-vormige ophanghaak in gemakkelijk bereikbaar afzonderlijk binnenvak.
 - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
 - Grote, ruime tas.
 - Verwijderbare stevig gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Greepvriendelijk dubbel handvat.
 - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
 - Past onder Volvo's inkijkbeschermer.
 - Netbinnenvak en haak.
5. **CITY BAG** (450 x 280 x 240 mm)
 - Handige kleinere tas.
 - Verwijderbare gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Afzonderlijk draagvriendelijk handvat.
 - Eén buitenvak.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
 - Binnenin bekleed met nappaleer.
 - Afzonderlijk paspoortvak.
 - Vak voor visitekaartjes en credit cards.
 - Afzonderlijk vak voor bankbiljetten.
 - Binnenvak met ritssluiting voor bijvoorbeeld valuta.
 - Het Volvo-logo binnenin (i.p.v. ritssluitingpanden).
 - Kleine metalen ring om de haken van de overige tassen in te bevestigen.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
 - Traditionele toiletas.
 - Twee inwendige gescheiden vakken.
 - Netbinnenvak.
 - Draagriem.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
 - Uitvouwbaar.
 - Klittenbandsluiting.
 - Vier vakken waaronder één netvak.
 - Ophangoog.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
 - Een groot middenvak en twee grotere vakken opzij.
 - Een kleiner buitenvak.
 - Verwijderbare, gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Gemakkelijk te openen eengreepsdubbelritssluiting.
 - Dubbel draaghandvat.
 - Aangepast aan Volvo's bagageruimte.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
 - Kan gedragen worden als plunjezak of rugzak.
 - Externe ritssluiting zodat men gemakkelijk bij de hele inhoud komt.
 - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
 - Sneeuwsluiting.
 - Kan gemakkelijk gesloten worden met touw en glijsluiting.
 - Kleiner buitenvak.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.
11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
 - Traditionele multifunctionele tas.
 - Buitenvak met ritssluiting.
 - Netbuitenvak.
 - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Dubbel handvat.
 - Gemakkelijk te vullen.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.



1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)
1b. Business bag, as **ORGANIZER**, see page 1.110



2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)



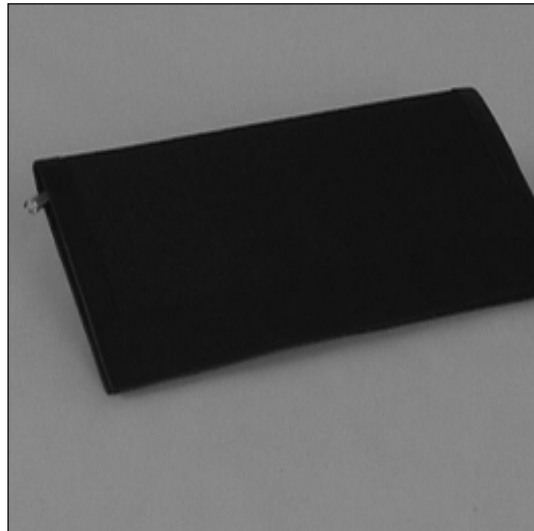
3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)



4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)



5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)



6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)



7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)



8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)



9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)



10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)



11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)



Business bag comme organizer



S70, V70 –00, C70, 850 Noir **9499 577-6**

Le sac Volvos Business est encore perfectionné pour pouvoir être utilisé comme un organisateur dans la voiture.

Le sac est fixé sur le dossier du siège avant ou arrière et s'ouvre pour pouvoir utiliser le compartiment et autres. Idéal pour tout ranger en gardant facilement accès à tout. Si la voiture est utilisée comme bureau, l'organisateur peut être avantageusement combiné avec la tablette PC. Pratique pour ranger différents documents, des disquettes, des cartes, etc. Pour une fixation sûre du sac, la ceinture de sécurité devra être utilisée. La modification est réalisée sur le modèle de couleur noire du cartable Businessbag.

Business bag as an organizer



S70, V70 –00, C70, 850 Black **9499 577-6**

The Volvo Business Bag has now been further improved so it can be used as an organiser in the car.

The bag can be attached to the backrest in either the front or rear seats and can be opened so that compartments, etc can be used. An excellent way to keep track of material as well as being easily accessible. If you use your car as an office, the organiser can be combined with the PC table. It is practical for storing documents, diskettes, maps, etc. The seat belt should be used to secure the Business Bag safely. The improvement has been introduced on the black version of the business bag.

Business bag als organizer



S70, V70 –00, C70, 850 Zwart **9499 577-6**

De Business bag van Volvo is nu verder verbeterd zodat deze ook als organizer in de auto gebruikt kan worden.

De tas wordt vastgezet op de rugleuning van de voor- of achterstoel en wordt geopend zodat de vakken e.d. kunnen worden gebruikt. Uitstekend om uw spullen op orde te houden, terwijl ze toch makkelijk bereikbaar zijn. Wordt de auto als kantoor gebruikt, kan de organizer heel goed worden gecombineerd met de PC-tafel. Praktisch om allerlei documenten, diskettes, kaarten enz. te bewaren. Voor het veilig vastzetten van de tas moet de veiligheidsgordel worden gebruikt. De wijziging is doorgevoerd op de zwarte uitvoering van de business bag.

Business bag als organizer



S70, V70 –00, C70, 850 Schwarz **9499 577-6**

Der Business Bag von Volvo wurde jetzt weiter verbessert, so daß er sich auch als Organizer im Fahrzeug verwenden läßt.

Die Tasche wird an der Rückenlehne vorn oder im Fond befestigt und so geöffnet, daß Fächer usw. verwendet werden können. Hervorragend, wenn man Material ordnen und gleichzeitig leicht an das Material herankommen möchte. Wird das Fahrzeug als rollendes Büro eingesetzt, empfiehlt sich die Kombination der Mappe mit einem PC-Tisch. Praktisch zur Aufbewahrung diverser Dokumente, Disketten, Karten usw. Zur sicheren Befestigung der Tasche ist der Sicherheitsgurt zu verwenden. Das Design der schwarzen Ausführung des Businessbags ist verändert worden.

Comfort
Komfort
Confort
Comfort

2



Tapis de sol, caoutchouc, bords relevés



Tapis en véritable caoutchouc naturel à haute résistance. Confortables et pratiques, avec des bords surélevés, parfaitement adaptés pour protéger le plancher contre la saleté et l'eau.

Caractéristiques

- Section en textile intégrée dans le tapis côté conducteur pour un confort amélioré.
- Couleurs assorties à l'intérieur et conception moulée avec le logo Volvo – pratique et élégant.
- Tapis fournis en kit avec 4 tapis.
- **S70, V70, C70** et **850** 97– séries sont équipées de clips pour fixer les tapis montés en usine.

Floor mats, form-moulded rubber



Rubber mats in genuine, hardwearing natural rubber. Comfortable and practical with a raised edge and perfect fit to keep dirt and water off the floor.

Product facts

- Textile section incorporated in the driver side mat for increased comfort.
- Colour co-ordinated with interior and moulded design with the Volvo emblem that is both attractive and practical.
- Supplied as kit with 4 .
- **S70, V70, C70** and **850** 97– series are equipped with factory-installed floor mat securing clips.

Vloermatten voor het interieur, schaalvormig rubber



Rubber matten van slijtvast natuurlijk rubber. Comfortabel en met een perfecte pasvorm, alsmede een praktische opstaande rand die de vloer voor vuil en vocht behoedt.

Produktgegevens

- Ter verhoging van het comfort is de mat aan bestuurderskant voorzien van een stoffen gedeelte.
- Leverbaar in verschillende passende kleuren en voorzien van het mooie en praktische Volvo-embleem.
- Leverbaar als set met 4 matten.
- **S70, V70** en **850** 97– serie is uitgerust met standaard toegepaste bevestigingsklemmen voor de vloermatten.

Bodenmatten, Schalen-Gummimatten



Gummimatten aus echtem, strapazierfähigem Naturgummi. Komfortabel und praktisch mit einer erhöhten Kante und einem perfekten Sitz, damit kein Schmutz und kein Wasser auf den Boden gelangt.

Produktfakten

- Stoffteil in die Matte auf der Fahrerseite eingesetzt, für einen verbesserten Komfort.
- Farblich auf die Innenausstattung abgestimmt und geformt mit dem Volvo-Emblem, zugleich ansprechend und praktisch.
- Satz mit 4 Matten.
- **S70, V70, C70** und **850** 97– ist mit werkseitig eingebauten Bodenmatten-Sicherungsklemmen ausgerüstet.



Tapis de sol, caoutchouc, bords relevés



S70, V70, C70, 850 (kit/4 tapis)

	LHD
Gris	9421 998-5
Tapis conducteur	9421 997-9
Bleu	9422 001-9
Tapis conducteur	9422 000-1
Beige	9422 004-3
Tapis conducteur	9422 003-5
Oak	9422 217-1
Tapis conducteur	9422 221-3

Pour les véhicules jusqu'au modèle 1996 qui ne sont pas équipés de clips, il existe un kit séparé:
N/P 9166 926-7.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Vloermatten voor het interieur, schaalvormig rubber



S70, V70, C70, 850 (set van 4 matten)

	LHD
Grijs	9421 998-5
Bestuurdersmat	9421 997-9
Blauw	9422 001-9
Bestuurdersmat	9422 000-1
Beige	9422 004-3
Bestuurdersmat	9422 003-5
Oak	9422 217-1
Bestuurdersmat	9422 221-3

Voor voertuigen tot '96 die niet zijn uitgerust met bevestigingsklemmen, bestaat een afzonderlijke klemmenset: O/N 9166 926-7.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.


**Bodenmatten,
Schalen-Gummimatten**

S70, V70, C70, 850 (Satz/4 Matten)

	LHD
Grau Fahrermatte	9421 998-5 9421 997-9
Blau Fahrermatte	9422 001-9 9422 000-1
Beige Fahrermatte	9422 004-3 9422 003-5
Oak Fahrermatte	9422 217-1 9422 221-3

Für Fahrzeuge bis -96, die keine Sicherungsklammern haben, gibt es einen separaten Klemmensatz:
Teile-Nr. 9166 926-7.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**Floor mats,
form-moulded rubber**

S70, V70, C70, 850 (kit/4 mats)

	LHD	RHD
Grey Driver's mat	9421 998-5 9421 997-9	9422 006-8 9422 216-3
Blue Driver's mat	9422 001-9 9422 000-1	9422 008-4 9422 214-8
Beige Driver's mat	9422 004-3 9422 003-5	9422 010-8 9422 215-5
Oak Driver's mat	9422 217-1 9422 221-3	9422 219-1 9422 229-6

For cars up to -96, not equipped with securing clips, there is a separate clip kit: P/N 9166 926-7.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Tapis de sol, textile

Tapis textile haute qualité, s'adaptant aux zones de plancher. Pratiques et élégants avec un bord moulé permettant d'éviter toute saleté ou humidité sur le plancher.

Caractéristiques

- Revêtement de caoutchouc avec des griffes permettant de fixer le tapis au plancher.
- Couleurs assorties à l'intérieur.
- Comportent le logo VOLVO.
- **S70, V70** et **850** 97– séries sont équipées de clips pour fixer les tapis montés en usine.
- Pour les véhicules jusqu'au modèle 1996 qui ne sont pas équipés de clips, il existe un kit séparé kit: N/P 9166 926-7.

Floor mats, textile

High quality textile floor mats designed to fit the car floor areas. Practical and elegant with attractive moulded edge to keep dirt and damp off the floor.

Product facts

- High quality textile mat incorporating claws to hold the mat in place.
- Colour co-ordinated with interior.
- Marked with the VOLVO emblem.
- **S70, V70** and **850** 97– series are equipped with factory-installed floor mat securing clips.
- For cars up to –96, not equipped with securing clips, there is a separate clip kit: P/N 9166 926-7.

Vloermatten voor het interieur, textiel

Hoogwaardige stoffen vloermatten die geheel op de verschillende vloeroppervlakken zijn afgestemd. Praktisch en elegant met mooi gevormde randen die het vuil en vocht van de vloer houden.

Produktgegevens

- Rug met rubber klauwen die de mat altijd omlaag houden.
- Leverbaar in verschillende passende kleuren.
- Voorzien van het VOLVO-embleem.
- **S70, V70** en **850** 97– serie is uitgerust met standaard toegepaste bevestigingsklemmen voor de vloermatten.
- Voor voertuigen tot '96 die niet zijn uitgerust met bevestigingsklemmen, bestaat een afzonderlijke klemmenset: O/N 9166 926-7.

Bodenmatten, Textil

Textilbodenmatten von hoher Qualität, die in den Bodenbereich passen. Praktisch und elegant mit ansprechend geformter Kante, um Schmutz und Feuchtigkeit vom Boden fernzuhalten.

Produktfakten

- Auf der Rückseite mit Gummi beschichtet sowie mit Klauen, um die Matte unten zu halten.
- Farblich auf die Innenausstattung abgestimmt.
- Mit dem VOLVO-Emblem gekennzeichnet.
- **S70, V70** und **850** 97– ist mit werkseitig eingebauten Bodenmatten-Sicherungsklemmen ausgerüstet.
- Für Fahrzeuge bis –96, die keine Sicherungsklemmen haben, gibt es einen separaten Klemmensatz: Teile-Nr. 9166 926-7.

**Tapis de sol, textile****S70, V70, 850** (kit/4 tapis)

	LHD
Gris	9166 888-9
Bleu	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Tapis de sol séparés, avant (2):

Gris	9166 918-4
Bleu	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Kit de clip pour les véhicules
jusqu'au modèle 96**9166 926-7****Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les
couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.****Vloermatten voor het interieur,
textiel****S70, V70, 850** (set van 4 maten)

	LHD
Grijs	9166 888-9
Blauw	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Losse vloermatten, voor (2):

Gris	9166 918-4
Blauw	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Klemmenset

voor voertuigen tot -96

9166 926-7**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren,
zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**

**Bodenmatten, Textil****S70, V70, 850** (Satz/4 Matten)

	LHD
Grau	9166 888-9
Blau	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Separate Bodenmatten, vorn (2 Stück):

Grau	9166 918-4
Blau	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Klemmensatz

für Fahrzeuge bis -96 9166 926-7

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben,
siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Floor mats, textile**S70, V70, 850** (kit/4 mats)

	LHD	RHD
Grey	9166 888-9	9166 903-6
Blue	9166 893-9	9166 908-5
Beige	9166 898-8	9166 913-5
Oak	9177 942-1	9177 947-0

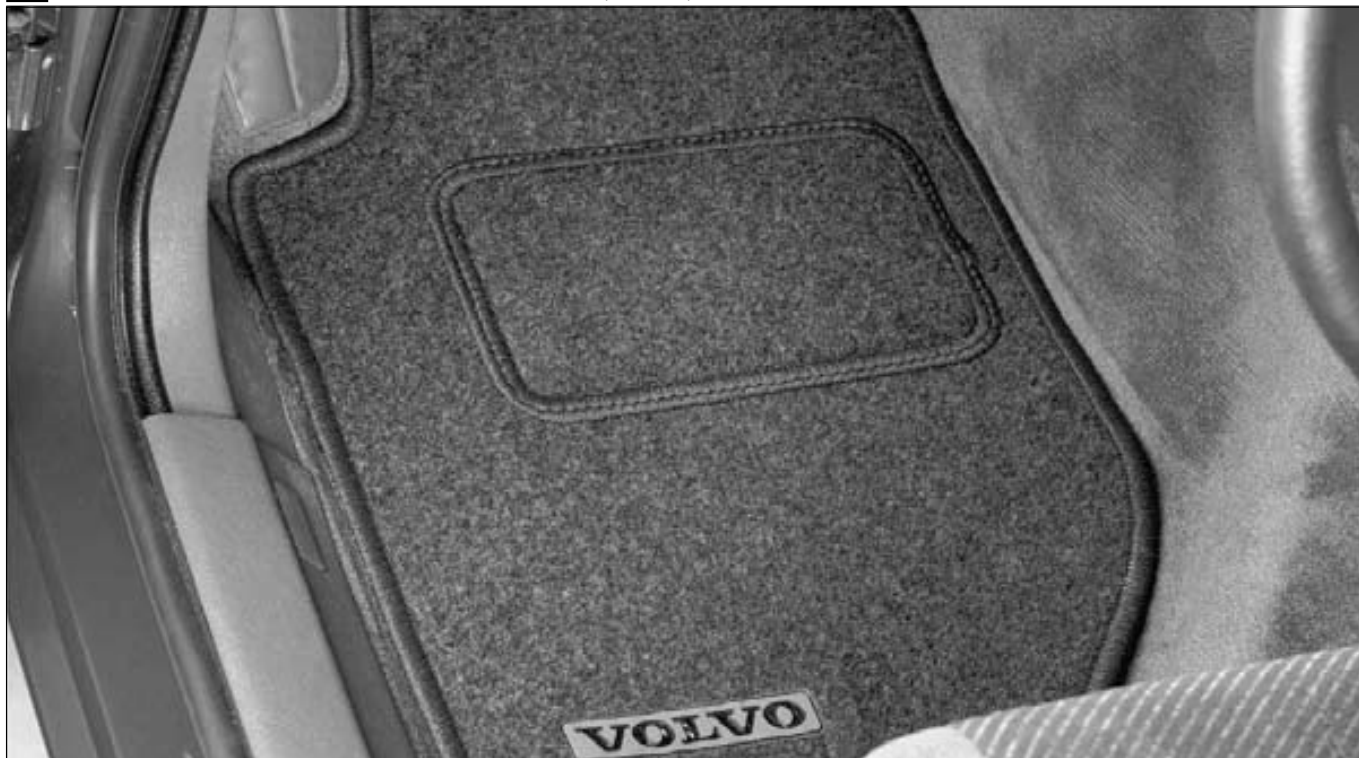
Separate floor mats, front (2):

Grey	9166 918-4
Blue	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Clip kit

for cars up to -96 9166 926-7

Please refer to the back of the catalogue, for
coordination between interior codes and colours.



Tapis de sol, textile



S70, V70, 850 LHD

Jeu de tapis (kit/4 tapis) **9166 921-8**
Tapis conducteur 9166 922-6

Jeu de 4 tapis à tête de maille.

Les tapis sont fabriqués en polypropylène avec un dessous synthétique et imperméable. Le tapis du conducteur possède un plateau pour les talons. Les tapis avant portent la marque Volvo et sont fixés à leur place par des clips. Ils ont été tout d'abord conçu pour les véhicules plus anciens.

Disponibles en gris seulement.

S70, V70 et **850 97-** séries sont équipées de clips pour fixer les tapis montés en usine.

Pour les véhicules jusqu'au modèle 1996 qui ne sont pas équipés de clips, il existe un kit séparé kit: N/P 9166 926-7.

Floor mats, textile



S70, V70, 850 LHD

Mat set (kit/4 mats) **9166 921-8**
Driver's mat 9166 922-6

Set of 4 needle-loom mats.

The mats are manufactured in polypropylene with a synthetic, waterproof underside. The driver's mat has a heel panel. The front mats are Volvo marked and are clipped in place.

Intended primarily for older cars.

Only available in grey.

S70, V70 and **850 97-** series are equipped with factory-installed floor mat securing clips.

For cars up to -96, not equipped with securing clips, there is a separate clip kit: P/N 9166 926-7.

Vloermatten voor het interieur, textiel



S70, V70, 850 LHD

Mattenset (set van 4 matten) **9166 921-8**
Bestuurdersmat 9166 922-6

Set met 4 matten gemaakt van naaldvilt.

De matten zijn gemaakt van polypropyleen met een synthetische, waterdichte onderkant. De mat aan de bestuurder zijde is voorzien van een hakstuk. De voormatten zijn voorzien van het "VOLVO"-logo en worden met klemmen op hun plaats gehouden.

De matten zijn voornamelijk bedoeld voor gebruik in oudere auto's.

Alleen leverbaar in grijs.

S70, V70 en **850 97-** serie is uitgerust met standaard toegepaste bevestigingsklemmen voor de vloermatten.

Voor voertuigen tot '96 die niet zijn uitgerust met bevestigingsklemmen, bestaat een afzonderlijke klemmenset: O/N 9166 926-7.

Bodenmatten, Textil



S70, V70, 850 LHD

Mattensatz (Satz/4 Matten) **9166 921-8**
Fahrermatte 9166 922-6

Satz mit 4 Nadelfilzmatten.

Die Matten werden aus Polypropylen mit einer wasserdichten Synthetikunterseite hergestellt. Die Matte für die Fahrerseite besitzt eine Fersenplatte. Die vorderen Matten besitzen eine Volvo-Markierung und werden mit Klammern befestigt.

Sie sind hauptsächlich für den Einsatz in älteren Fahrzeugen gedacht.

Nur in Grau erhältlich.

S70, V70 und **850 97-** ist mit werkseitig eingebauten Bodenmatten-Sicherungsklemmen ausgerüstet.

Für Fahrzeuge bis -96, die keine Sicherungsklemmen haben, gibt es einen separaten Klemmensatz:

Teile-Nr. 9166 926-7.

**Tapis de tunnel**

S70, V70, 850	Gris	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Un tapis de protection universel posé sur le tunnel du siège arrière. Protège les moquettes d'origine de la voiture de poussière et d'usure. Particulièrement approprié lorsqu'il y a trois passagers assis sur le siège arrière.

Fabriqué en caoutchouc de 1,5 mm d'épaisseur et orné d'un dessin fin sur sa face supérieure. Il respecte la forme du tunnel. Conçu pour différents modèles avec des marques de coupe sur la face cachée accompagnées des désignations des modèles appropriées.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Tunnel mat

S70, V70, 850	Grey	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

A universal protective mat laid over the tunnel in the rear seat. Protects the car's original carpets from dirt and wear. Especially suitable when carrying three passengers on the rear seat.

Manufactured in 1.5 mm thick rubber with a fine pattern on the upper side. Follows the shape of the tunnel. Shaped for different models with cutting guides on the reverse with relevant model designations.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Tunnelmat

S70, V70, 850	Grijs	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Universele beschermingsmat voor de tunnel achter. Beschermt de originele mat tegen vuil en slijtage. Vooral handig als er drie passagiers op de achterbank zitten. Vervaardigd uit 1,5 mm dik rubber met een fijn patroon aan de bovenzijde. Volgt de vorm van de tunnel. Vormgegeven voor verschillende modellen en aan de achterzijde voorzien van snijmarkeringen met aanduidingen voor de toepasselijk modellen.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Tunnelmatte

S70, V70, 850	Grau	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Eine universelle Schutzmatte, die über den Tunnel im Rücksitzbereich gelegt wird. Schützt die Originalteppiche des Fahrzeugs vor Schmutz und Verschleiß. Besonders zu empfehlen, wenn auf dem Rücksitz drei Passagiere befördert werden.

Aus 1,5 mm dickem Gummi hergestellt, weist ein feines Muster auf der Oberseite auf. Der Tunnelform angepaßt. Für verschiedene Modelle zu verwenden, auf der Rückseite befinden sich Zuschnitts-rillen mit entsprechenden Modellbezeichnungen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.



Accoudoir – avec porte-verres



Cuir	Code	Année du modèle	
		1992–95	1996–97
850			
Gris	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Gris clair	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Bleu	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Beige clair	3960	9421 385-7	9421 390-7

Accoudoir avec repose-tasse pour deux tasses/bouteilles pour les passagers avant.
Seulement en cuir à la couleur coordonnée. Egalement pour les intérieurs recouverts de tissus.

Les accoudoirs sans repose-tasse peuvent se modifier facilement avec un kit de modification. Le kit comprend un repose-tasse et une moulure.

S70, V70, C70
Insert porte-gobelet **9499 406-8**

REMARQUE ! S70, V70

Les voitures et marchés qui ne proposent pas l'accoudoir/porte-gobelet en série/optie comporteront un «high lid» (accoudoir sans porte-gobelet).

Armleuning – met bekerhouder



Leer	Code	Modeljaar	
		1992–95	1996–97
850			
Grijs	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Lichtgrijs	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blauw	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Lichtbeige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Armsteun met bekerhouder voor twee bekers/flessen voor de voorpassagiers.
Uitsluitend in leder met bijpassende kleur. Ook voor stoffen interieurbekleding.

Armsteunen zonder bekerhouders kunnen eenvoudig worden aangepast met een wijzigingsset. De set bevat een bekerhouder en een sierlijst.

S70, V70, C70
Koffiekophouderinzetstuk **9499 406-8**

OPMERKING! S70, V70

Auto's en landen die de armsteun/bekerhouder niet als standaard/optie hebben, worden uitgerust met een armsteun zonder bekerhouder.



Armlehne – mit Becherhalter

DE

Leder 850	Code	Modelljahr	
		1992–95	1996–97
Grau	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Hellgrau	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blau	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Hellbeige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Armlehne mit Becherhalter für zwei Becher/Flaschen für die Beifahrer.

Nur aus farblich abgestimmtem Leder. Auch für Innen-
ausstattungen mit Gewebebezug.

.....
Armstützen ohne Becherhalter können mit einem
Änderungsbausatz auf einfache Weise umgerüstet werden.
Der Satz enthält einen Becherhalter und ein Verkleidungsteil.

S70, V70, C70

Einsatz für Becherhalter

9499 406-8

HINWEIS! S70, V70

Fahrzeuge und Länder, für die es Armstütze/Getränke-
halter nicht serienmäßig/als Sonderzubehör gibt,
werden mit einem „hohen Deckel“ (Armstütze ohne
Getränkehalter) ausgerüstet.

Armrest – with cup holder

GB

Leather 850	Code	Model year	
		1992–95	1996–97
Grey	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Light grey	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blue	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Light beige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Armrest with cup holder for two mugs/bottles for the front
passengers.

Only in colour co-ordinated leather. Also for fabric covered
interiors.

.....
Armrests without cup holder can easily be modified with a
modification kit. The kit contains a cup holder and trim.

S70, V70, C70

Cup holder insert

9499 406-8

NOTE! S70, V70

Those cars and markets which do not have the
armrest/cup holder as standard/option will be equipped
with “high lid” (armrest without cupholder).


**Table,
– accoudoir central arrière**


S70, V70, 850

9499 055-3

Table pratique pour les passagers arrière. Se fixe sous l'accoudoir de la banquette arrière et offre une surface suffisante pour un plateau repas et autre similaire ainsi qu'un support pour des gobelets de différentes dimensions. La table se monte facilement sous l'accoudoir et repose contre le coussin de la banquette arrière au bord avant.

Peut seulement être utilisée avec l'accoudoir relevé. Ne peut pas être utilisée si un passager est assis à la place centrale, ni avec un rehausseur pour enfant à la place centrale.

Caractéristiques

Matière : Plastique ABS
Couleur : Anthracite gris

**Table,
– rear centre armrest**


S70, V70, 850

9499 055-3

Practical table for the back seat passengers. Attached under the armrest in the back seat and has a surface for placing food, etc. and a holder for different-sized cups. The table is easily fitted under the armrest and rests against the front edge of the back seat cushion.

Can only be used when the armrest is raised. Cannot be used when a passenger is sitting in the middle seat, nor can it be used in combination with an integrated child cushion in the middle seat.

Product facts

Material: ABS plastic
Colour: Anthracite grey

**Tafel,
– armsteun middenachter**


S70, V70, 850

9499 055-3

Praktische tafel voor de passagiers op de achterbank. Wordt vastgezet onder de armsteun van de achterbank. Heeft een vlak waarop eten en dergelijke gezet kan worden en een houder voor bekertjes van diverse afmetingen. De tafel is eenvoudig onder de armsteun aan te brengen en rust aan de voorkant tegen het kussen van de achterbank.

Kan alleen worden gebruikt als de armleuning omhoog geklapt is.
Kan niet worden gebruikt als er passagiers op de middenplaats zitten, en ook niet in combinatie met een ingebouwd kinderkussen op de middelste zitplaats.

Produktgegevens

Material: ABS-kunststof
Kleur: Antraciet grijs

**Tisch,
– hintere, mittlere Armlehne**


S70, V70, 850

9499 055-3

Praktischer Tisch für die Fondpassagiere. Wird unter der Armlehne auf dem Rücksitz befestigt und hat eine Fläche für z.B. einen Imbiß o.ä. sowie einen Halter für Becher verschiedener Größe. Der Tisch wird einfach unter der Armlehne montiert und stützt sich auf das vordere Polster des Rücksitzes.

Läßt sich nur bei hochgeklappter Armlehne verwenden. Kann nicht verwendet werden, wenn auf dem mittleren Platz Passagiere sitzen, auch nicht in Kombination mit dem integrierten Kindersitz für den mittleren Platz hinten.

Produktfakten

Material: ABS Kunststoff
Farbe: Anthrazit-grau



Porte-bloc-notes – intégré dans l'accoudoir



S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Le bloc-notes est encastré dans un support rétractable de l'accoudoir et intégré dans l'accoudoir centrale entre les sièges avant. Facilement accessible pour prendre des notes et à un endroit pratique, permettant de faire glisser le bloc-notes dans l'accoudoir lorsque vous n'en avez plus besoin. Comprend un support et un panneau avant en plastique ABS avec 2 bloc-notes.

Bloc-notes supplémentaires 9451 321-5

Jeux de cinq bloc-notes vendus séparément (NOTE ! Dimensions uniques, non disponible dans les papeteries).

REMARQUE ! Dans les voitures équipées d'un porte-gobelet dans l'accoudoir, le kit du porte-gobelet doit être déposé et remplacé par le bloc-notes.

850 : La voiture doit être équipée d'un « couvercle élevé » ou d'un accoudoir avec porte-gobelet avant de pouvoir installer le bloc-notes.

S70, V70 : Couvercle haut ou porte-gobelet montés en option.

Aantekenblok – geïntegreerd in de armleuning



S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Het notitieblok is aangebracht in een intrekbare armleuninghouder en is geïntegreerd in de middelste armleuning. Gemakkelijk bereikbaar voor het maken van notities, en op een praktische manier op te bergen wanneer het niet wordt gebruikt. Bestaat uit een houder en een voorpaneel van ABS-kunststof met 2 notatieblokken.

Extra notatieblokken 9451 321-5

Afzonderlijk verkrijgbaar per set van 5.

(OPMERKING! Unieke afmeting, niet beschikbaar in de winkel).

OPMERKING! Op auto's met een bekerhouder dient de bekerhouderset verwijderd te worden en vervangen door het notatieblok.

850: Om de notatieblokken te kunnen aanbrengen, moet de auto zijn uitgerust met een "hoogliggend" deksel of armleuning met bekerhouder.

S70, V70: Hebben een hoog deksel of bekerhouder als optie gemonteerd.



Notizblock – in Armlehne integriert



S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Der Notizblock wird in eine ausfahrbare Armlehnenhalterung eingebaut und in der Mittelarmlehne zwischen den Vordersitzen integriert. Leichter Zugriff, um Notizen zu machen; die praktische Lage ermöglicht es, daß der Notizblock nach Gebrauch in die Armlehne geschoben werden kann.

Besteht aus einem Halter und einer Vorderverkleidung aus ABS-Kunststoff mit 2 Notizblöcken.

Zusätzliche Notizblöcke

9451 321-5

Sets zu je 5 Blöcken einzeln erhältlich
(ACHTUNG! Besondere Größe, nicht in Schreibwarengeschäften erhältlich.)

ACHTUNG! In Fahrzeugen, die mit einem Armlehnen-Getränkehalter ausgestattet sind, muß der Getränkehaltersatz ausgebaut und durch den Notizblock ersetzt werden.

850: Das Fahrzeug muß mit einem „hohen Deckel“ oder einer Armlehne mit Becherhalter ausgestattet sein, bevor der Notizblock eingebaut werden kann.

S70, V70: Hat wahlweise hohen Deckel oder montierte Getränkehalterung.

Note pad – integrated in armrest



S70, V70, C70, 850

9451 318-1

The note pad is built into a retractable armrest holder and is integrated in the center armrest between the front seats. Easily accessible for making notes and a practical location that allows the note pad to be slid into the armrest when it is not being used.

Consists of a holder and front panel in ABS plastic with 2 note pads.

Extra note pads

9451 321-5

Sets of 5 bought separately

(NOTE! Unique size, not available in stationers).

NOTE! On cars with armrest mug holder the mug holder kit must be removed and replaced with the note pad.

850: The car must be equipped with a “high lid” or armrest with mug holder before the note pad can be installed.

S70, V70: Has raised lid or cup holder installed as option.



Tablette PC



S70, V70, C70, 850 LHD **9499 567-7**

Installée sur le siège du passager avant, cette tablette offre une place pratique et sûre à un ordinateur portable. Le conducteur l'atteint et peut l'utiliser sans difficulté depuis son siège.

Reçoit la plupart des ordinateurs portables ayant une base lisse et d'un poids maxi de 3,5 kg.

Glissée entre le dossier et l'assise, elle se fixe par une sangle et une console avec vis à molette qui simplifient la pose et la dépose.

L'ordinateur est maintenu en place par un mécanisme de verrouillage et quatre pieds en caoutchouc collés dessous, ceci peut créer des problèmes si l'ordinateur est utilisé dans un terminal d'embarquement.

La tablette comprend aussi deux évidements pour disquettes et petits objets. Réglable par le mécanisme de réglage du siège.

Le kit comprend les instructions nécessaires.

Caractéristiques

Matériaux : Plastique ABS, cadre en tube d'acier

Couleur : anthracite gris

Poids : 2 kg

Pièces de rechange

Fixation (base de l'ordinateur) 9204 423-9

Pied caoutchouc (base de l'ordinateur) 9184 729-3

PC-tafel



S70, V70, C70, 850 LHD **9499 567-7**

Een tafel om een draagbare PC, een zog. "lap-top" op te zetten, op een praktische en veilige plaats op de voorzitting van de passagiersstoel. De tafel laat toe dat de chauffeur van de bestuurdersplaats bij zijn PC kan en deze makkelijk kan gebruiken wanneer de auto geparkeerd staat.

Geschikt voor de meeste draagbare pc's met een vlakke onderkant en met een max. gewicht van 3,5 kg.

De tafel wordt tussen het rug- en zitkussen geschoven en vastgezet met een spanriem en een bevestigingsconsole met een schroefknop om de tafel makkelijk op zijn plaats te kunnen zetten en weer te kunnen verwijderen wanneer de zitplaats door een passagier moet worden gebruikt.

De computer wordt op zijn plaats gehouden met een vergrendelmecanisme en vier rubbervoetjes die aan de onderkant geplakt worden. Dit kan problemen geven als de computer gebruikt wordt in een dockingstation.

Op de tafel zitten ook twee vakken met ruimte voor diskettes en kleine dingetjes. In verschillende standen in te stellen door de verschillende instelmogelijkheden van de passagiersstoel.

Instructie voor de klant bij de set aanwezig.

Produktgegevens

Material: ABS-kunststof en een frame van stalen buizen

Kleur: antraciet grijs

Gewicht: 2 kg

Onderdelen

Bevestiging (onderkant van de pc) 9204 423-9

Rubberen pootjes (onderkant van de pc) 9184 729-3

REMARQUE ! L'ordinateur ne doit être utilisé que lorsque la voiture est garée hors circulation.

OPMERKING! Gebruik de PC alleen wanneer de auto op een verkeersveilige plaats geparkeerd is.

**PC Tisch**

S70, V70, C70, 850 LHD **9499 567-7**

Ein Tisch für den Transport tragbarer Computer, sogenannter Laptops, an einem praktischen und sicheren Platz vorn auf dem Beifahrersitz. Der Tisch ermöglicht es dem Fahrer, seinen Rechner vom Fahrerplatz aus zu erreichen, so daß bei geparktem Fahrzeug der Computer mühelos bedient werden kann.

Paßt für die meisten Laptops mit flacher Unterseite und einem Höchstgewicht von 3,5 kg.

Der Tisch wird zwischen Rückenlehne und Sitzpolster eingeschoben und mit einem Spanngurt und einer Befestigungskonsole mit Drehregler fixiert, so daß der Tisch mühelos an seinem Platz gehalten wird. Wird der Beifahrerplatz durch einen Beifahrer beansprucht, läßt sich der PC-Tisch leicht herausnehmen.

Der Computer wird mit Hilfe eines Verriegelungs-mechanismus und vier Gummifüßen, die an der Unterseite des Rechners mit Klebeband befestigt werden, sicher am Platz gehalten. Dies kann Probleme verursachen, wenn der Computer mit einer Docking-Station verwendet wird.

Der Tisch ist auch mit zwei Fächern für Disketten und kleinere Utensilien ausgestattet. In verschiedene Positionen einstellbar, indem die verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten des Beifahrersitzes genutzt werden.

Anweisungen für den Kunden gehören zum Lieferumfang des Satzes.

Produktfakten

Material: ABS Kunststoff und Stahlrohrrahmen
Farbe: Anthrazit-grau
Gewicht: 2 kg

Ersatzteile

Befestigung	(Unterseite des Computers)	9204 423-9
Gummifuß	(Unterseite des Computers)	9184 729-3

HINWEIS! Der Computer darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug an einem verkehrssicheren Platz geparkt ist.

PC table

S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7
RHD **9499 568-5**

A table-top for resting a laptop computer on a practical and safe place on the front passenger seat. The table gives the driver access to the computer from the driver's seat, offering comfortable use when the car is safely parked.

It is suited to most laptop computers with a smooth undertray and with a max. weight of 3.5 kg.

The table-top slides in between the backrest and seat cushion and is fastened in place with a tensioning belt and attachment bracket held by a screw-in knurled knob which permits easy installation and removal if the seat is needed for a passenger.

The computer is held securely in place with a locking mechanism and four rubber feet that are taped underneath. This could cause problems if the computer is used with a docking station.

The table-top also features two compartments with space for diskettes and other small items. Adjustable in different positions by adjusting the passenger seat.

Usage instructions included.

Product facts

Material: ABS plastic and steel frame
Colour: Anthracite grey
Weight: 2 kg

Spare parts

Anchorage	(computer underside)	9204 423-9
Rubber feet	(computer underside)	9184 729-3

NOTE! Only use the computer when the car is parked safely.

**Housses « Sport »**

Voir tableau des recommandations.



AGREE POUR LES VEHICULES EQUIPES DE COUSSINS SIPS.

Housses sportives, bien adaptées à la forme des sièges et aux couleurs de l'habitacle.

Proposées en 2 palettes : gris/noir et bleu/bleu.

Des revêtements de porte avant et arrière aux mêmes coloris sont également disponibles pour une parfaite harmonie de l'habitacle (seulement 850).

Cousues dans des couleurs harmonisées, avec joncs décoratifs.

Parfait ajustement au siège.

Fabriqués en tissu polyester grand teint, façon velours côtelé et daim, conforme aux normes Volvo en matière de tenue au feu, de résistance à l'usure et de formation de buée.

Lavage : à la mousse (détergent textile Volvo 3524 522-4).

Seat cover "Sport"

See rec. table.



APPROVED FOR CARS WITH SIPS BAGS.

Sporty seat cover designed to match the car's interior colour and form.

In 2 different colour combinations: grey/black and blue/blue. Door panels for front and rear doors are now also available in matching colour combinations to give a homogeneous interior design (only 850).

Sowed in matching colour combinations with decorative edging.

Tailor-made – perfect fit.

Made of polyester corduroy fabric and suede imitation that meet the Volvo requirements with regard to resistance to fire, durability, resistance to light and "fogging".

Wash advice: Foam wash (Volvo's textile cleaner 3524 522-4).

Bekledingshoezen "Sport"

Zie aanbevelingstabel.



GOEDGEKEURD VOOR VOERTUIGEN MET SIPS-AIRBAGS.

Bekledingshoezen die aangepast zijn aan de interieurkleur en de vorm van de auto.

Verkrijgbaar in 2 verschillende kleurencombinaties: grijs/zwart en blauw/blauw.

Er zijn nu ook deurpanelen in overeenkomstige kleurencombinaties verkrijgbaar voor de voor- en achterportieren, voor een homogeen interieurdesign (alleen 850).

In passende kleurencombinaties met decoratieve lijst.

Pasklaar gemaakt.

Vervaardigd uit manchesterstof en imitatiesuede die voldoet aan Volvo's eisen wat betreft vlamvertraging, licht- en slijtagebestendigheid en "fogging".

Wasinstructies: schuimwas (Volvo's textiel schoonmaakmiddel 3524 522-4).

Schonbezug „Sport“

Siehe Empfehlungstabelle.



FÜR FAHRZEUGE MIT SIPS-BAGS ZUGELASSEN.

Sportschonbezüge im Einklang mit der Innenausstattungsfarbe und -form des Wagens.

2 verschiedene Farbkombinationen: grau/schwarz und blau/ blau.

Türverkleidungen in entsprechenden Farbkombinationen sind zur Vervollständigung der homogenen Innenausstattung jetzt auch lieferbar (nur 850).

Aufeinander abgestimmte Farbkombinationen mit Dekor-Leiste.

Maßgeschneidert – perfekte Paßform.

Hergestellt aus Polyesterstoff mit Cord- und Wildlederstruktur, entspricht Volvos Anforderungen an Feuerbeständigkeit, Verschleißstärke, Lichtbeständigkeit und Verbleichen.

Waschempfehlung: Schaumwäsche (Volvos Textilreinigungsmittel 3524 522-4).



Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats 	Cover for head restraint front 	Cover for head restraint rear 
S70, 854 (MY –98)	Grey/Black Blue	9124 594-4 9124 596-9	Kit of 2 6820 717-4 6820 719-0	Kit of 3 3542 951-3 9124 592-8
V70, 855 (MY –98)	Grey/Black Blue	9124 823-7 9124 825-2	Kit of 2 6820 717-4 6820 719-0	Kit of 3 3542 951-3 9124 592-8

Door panel

Model	Colour	Kit of 4 doors
850	Grey/Black Blue	9407 733-6 9407 736-9

**Protection de siège****S70, V70, C70, 850****1343 999-7**

Une protection pratique pour le siège avant, très utile lorsque vous voulez protéger la garniture d'origine des salissures.

Caractéristiques

- Une protection à utiliser temporairement.
- Plastique résistant.
- Peut être utilisée à des nombreuses reprises.
- Prend peu de place, toujours à portée de main.
- Protège la garniture d'origine contre les salissures.
- Emballage à la pièce.

Seat cover**S70, V70, C70, 850****1343 999-7**

A practical seat protection for the front seat. Good to have on hand when you want to protect the standard upholstery from stains and dirt.

Product facts

- A seat cover for temporary use.
- Strong plastic material.
- Can be used several times.
- Folds to a small pack – always available.
- Protects standard upholstery from stains and dirt.
- Single packed.

Beschermhoes**S70, V70, C70, 850****1343 999-7**

Een praktische beschermhoes voor de voorstoelen. Erg handig wanneer u de originele bekleding wil beschermen tegen vuil worden.

Produktgegevens

- Een hoes voor tijdelijk gebruik.
- Sterk kunststofmateriaal.
- Kan vele keren gebruikt worden.
- Neemt weinig plaats in – altijd bij de hand.
- Beschermde de originele bekleding tegen het vuil worden.
- Per stuk verpakt.

Schonbezug**S70, V70, C70, 850****1343 999-7**

Ein praktischer Schutzüberzug für den Vordersitz, wenn der normale Sitzbezug gegen Verschmutzung geschützt werden soll.

Produktfakten

- Ein Schutzbezug für den gelegentlichen Einsatz.
- Strapazierfähiges Kunststoffmaterial.
- Wiederholt verwendbar.
- Nimmt wenig Platz in Anspruch – immer griffbereit.
- Schützt die normalen Bezüge gegen Verschmutzung.
- Stückverpackung.



Appui-tête confort



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Un coussin pour la nuque supplémentaire confortable, pouvant être posé sur n'importe quels appui-tête de la voiture. Par sa forme, le coussin entoure la tête et la nuque et est particulièrement approprié pour les passagers voulant se reposer ou dormir pendant le voyage, lorsque la tête est maintenue toute droite par les coussins latéraux. Réglable verticalement à des positions offrant le plus grand confort personnel.

Enfilé par-dessus l'appui-tête et maintenu en place par de l'élastique. Extrêmement facile à monter et à retirer. Fabriqué en 100% coton avec un rembourrage mou. Fermeture éclair sur le dos pour pouvoir facilement retirer le rembourrage lorsque le recouvrement est à laver. Lavable à la machine à 40°C. Couleur universelle : Gris clair.

Padded neck cushion



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

A comfortable additional neck cushion which can be positioned on any of the car's head restraints. The comfort neck provides comfortable support for the neck. Its shape encompasses the head and neck, and it is especially suitable for passengers who wish to rest or sleep during a journey, when the head is held up by the side cushions. Vertically adjustable to positions providing the best individual comfort.

Threads over the head restraint and held in place with elastic. Very simple to install and remove. Manufactured in 100% cotton over a soft filling. Zip fastener on reverse so that the filling can be removed when washing the cover. Machine washable at 40°C. Universal color: Light grey.

Comforthoofdsteun



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Een comfortabel, extra nekkussen dat op elke hoofdsteun in de auto kan worden aangebracht. Het kussen omsluit het hoofd en de nek en is bijzonder geschikt voor passagiers die tijdens de reis willen rusten of slapen, terwijl het hoofd door de zijkussens omhoog wordt gehouden. In de hoogte verstelbaar, zodat voor de meest comfortabele stand kan worden gekozen.

Wordt over de hoofdsteun getrokken en met een elasticsche band op zijn plaats gehouden. Zeer eenvoudig aan te brengen en te verwijderen. Vervaardigd uit 100% cotton, over een zachte vulling. De achterzijde van het kussen heeft een ritsluiting, zodat de vulling voor het wassen kan worden verwijderd. Geschikt voor wassen in wasmachines, tot een temperatuur van 40°C. In één kleur: Licht grijs.

Komfortnackenkissen



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Ein komfortables, zusätzliches Nackenkissen, das für jede Kopfstütze im Fahrzeug verwendet werden kann. Das Kissen umgibt Kopf und Nacken und eignet sich besonders für Beifahrer, die während der Fahrt ruhen oder schlafen möchten, wenn der Kopf von den seitlichen Kissen gerade gehalten wird. In der Vertikalen verstellbar, um ganz individuell für den besten Komfort zu sorgen.

Wird über die Kopfstütze gestülpt und mit einem Elastikband festgehalten. Sehr einfach anzubringen und zu entfernen. Aus 100% Baumwolle, mit weichem Füllmaterial. Reißverschluß auf der Rückseite, damit das Füllmaterial zum Waschen des Bezugs entfernt werden kann. In der Waschmaschine mit 40°C waschen. Unifarbe: Hellgrau.


**Rideau de lunette
– vitre arrière**


S70	Gris	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Gris	9406 947-3
	Bleu	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Protège efficacement des rayons du soleil.
Adapté à la forme de la plage arrière : harmonie de l'ensemble, utilisation pratique.
Enroulé dans un boîtier en aluminium au coloris adapté à la plage arrière. Le pare-soleil se tire et se fixe dans des inserts existants dans le plafond comme un store.
Bonne visibilité arrière à travers le rideau.
Le véhicule ne nécessite aucune modification pour le pare-soleil.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

**Zonnegordijn
– achterraut**


S70	Grijs	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grijs	9406 947-3
	Blauw	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Beschermt doelmatig tegen warmte en zonnelicht.
Aangepast aan de vorm van de hoedenplank wat voor een mooi geheel zorgt en erg functioneel is.
Het scherm is in een aluminiumcassette ingebouwd die aangepast is aan de kleur van de hoedenplank. De hoes wordt omhoog getrokken en in de inzetstukken in het dak geklemd.
Goed zicht naar achteren.
Er zijn geen aanpassingen nodig voor het plaatsen van de zonnehoes.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Sonnenrollo – Heckscheibe



S70	Grau	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grau	9406 947-3
	Blau	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Effektiver Schutz vor Hitze und Sonneneinstrahlung. Von der Form her auf die Hutablage abgestimmt, was für einen attraktiven Gesamteindruck und funktionelle Verwendbarkeit sorgt.

Das Rollo ist in eine Aluminiumkassette integriert, die farblich auf die Hutablage abgestimmt ist. Die Blende wird wie ein Rollo hochgezogen und in vorhandene Einsätze im Dach geklemmt.

Gute Sicht nach hinten durch den Gardinenstoff. Am Automobil ist für die Sonnenblende keine Änderung erforderlich.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Sun blind – rear window



S70	Grey	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grey	9406 947-3
	Blue	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Effectively protects against the heat and sunlight. Neatly suited to hat shelf. Smart, functional.

The blind rolls up into an aluminium holder that is colour-matched to the hat shelf. The blind is pulled up and clipped into existing inserts in the roof like a roller-blind.

Good rear vision through blind material.

The car needs no modification for the sun blind.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Rideau de lunette – portes AR



S70, V70, 850

6820 829-7

Stores pour vitres de portes AR.

Permet d'empêcher toute gêne pour les passagers AR provoquée par la lumière du soleil et la chaleur traversant les vitres latérales.

Le support du store est monté sur le panneau de porte à la base des vitres des portes AR, à l'aide de boutons à pression. Pour utiliser le store, il faut le tirer vers le haut et l'accrocher sur le haut de la vitre, recouvrant ainsi la totalité de la vitre. Le store s'enroule et se déroule automatiquement si la vitre est baissée ou remontée.

Fournis par paires pour les portes arrière gauche et droite.

Couleur : anthracite gris

Sun blind – rear doors



S70, V70, 850

6820 829-7

Blinds for rear door windows.

Effectively prevents sunlight and heat from the side windows causing discomfort to rear seat passengers.

The curtain fitting is installed on the door panel at the base of the rear door windows using a snap fitting. To operate it is pulled upwards and hooked to the edge of the window, covering the whole window. The curtain automatically rolls or unrolls if the window is lowered or raised.

Supplied in pairs for left and right rear doors.

Colour: Anthracite grey

Zonnegordijn – achterportieren



S70, V70, 850

6820 829-7

Blindering voor achterportierramen.

Beschermt de passagiers op de achterbank tegen zonlicht en hitte via de zijruiten.

De gordijnrollen worden aan de onderkant de portierramen met behulp van een drukknoop aan het deurpaneel bevestigd. Het gordijn wordt gesloten door het omhoog te trekken en aan de raamrand vast te haken. Het gordijn bedekt het gehele portierraam. Wanneer het portierraam wordt geopend of gesloten, rolt het gordijn automatisch op of uit.

Geleverd per paar voor het linker en rechter achterportier.

Kleur: antraciet grijs

Sonnenrollo – Hintertüren



S70, V70, 850

6820 829-7

Jalousien für die Fenster der Hintertüren.

Hält Sonnenlicht und Hitze, die den Fondpassagieren Unbehagen verursachen, wirksam von den Seitenfenstern zurück.

Die Vorhangbefestigung ist in der Türverkleidung unten an den Fenstern der Hintertüren mit einer Schnappbefestigung eingebaut. Um es zu betätigen, wird es nach oben gezogen und an der Fensterkante eingehakt, wobei das gesamte Fenster abgedeckt wird. Der Vorhang rollt sich automatisch zusammen oder auf, wenn das Fenster herunter- oder hochgeklappt wird.

Lieferung paarweise für linke und rechte Hintertüren.

Farbe: Anthrazit-grau



Un crochet pratique à installer sur la console centrale, devant le passager.

Retient un sac à main ou un petit sac à provisions, qui est ainsi bien accessible aux deux occupants des places avant.

Se présente sous forme d'une pince à ressort, avec ouverture vers le haut, recevant l'anse du sac.

Fabriqué à l'aide de plastique ABS injecté préformé, avec surface bosselée.

S70, V70, 850	Graphite	9499 313-6
A practical bag holder for location at the front of the passenger side of the centre console. It holds a bag or a small case secured in place and is easy to reach from the front seats. It is in the form of a sprung clamp with the opening upwards where the bag strap is located. Manufactured using injection moulded ABS plastic with embossed surface.		

Een praktische tassenhouder die op de middenconsole aan de passagierskant vooraan wordt bevestigd. Zorgt ervoor dat een handtas of een kleinere tas op zijn plaats blijft en onder handbereik zit vanaf de voorstoelen. Heeft de vorm van een verende klem met een opening bovenaan waar het handvat komt te zitten. Worden geproduceerd met behulp van ingespoten ABS-kunststof met een gegaufreerd oppervlak.

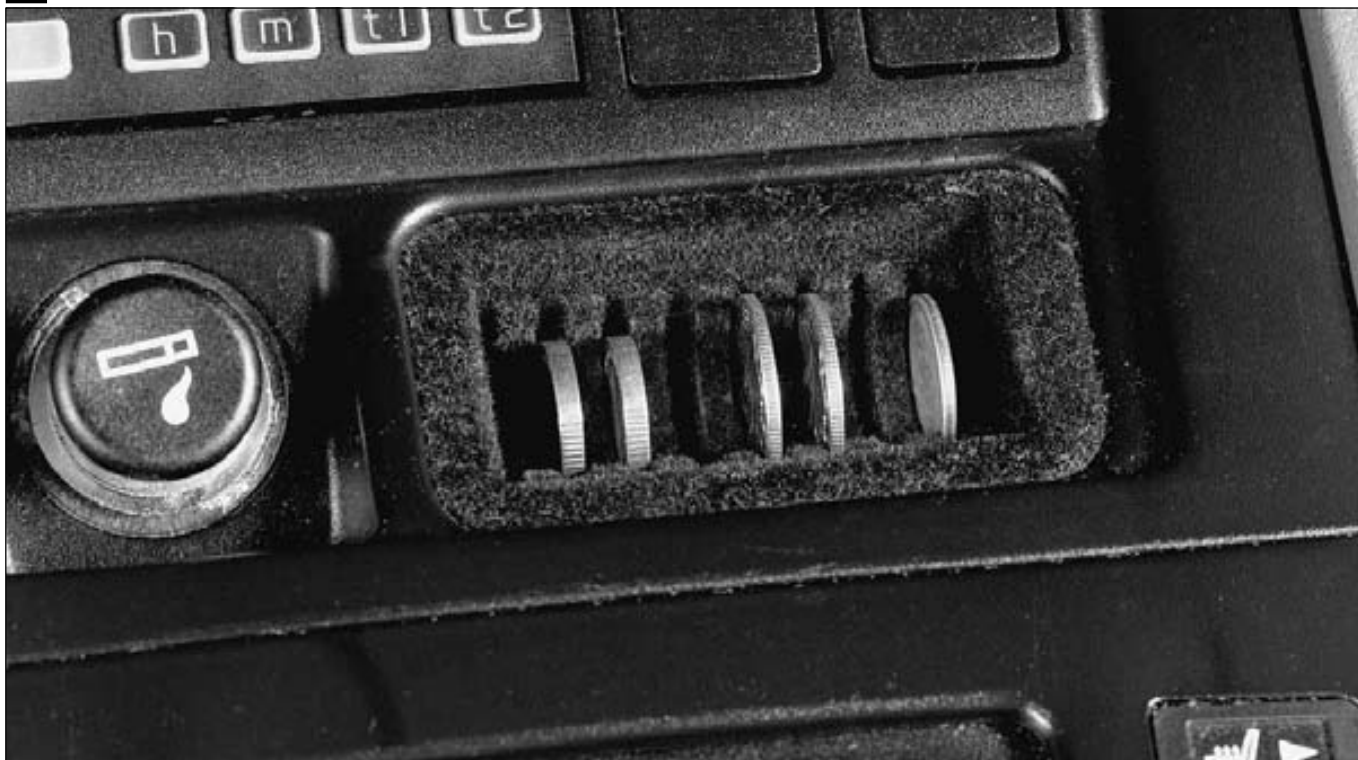
S70, V70, 850 Graphite **9499 313-6**

Ein praktischer Taschenhalter, der vor der Mittelkonsole auf der Beifahrerseite montiert wird.

Der Halter sorgt dafür, daß eine Tasche oder eine kleinere Tragetasche sicher an ihrem Platz verbleibt und jederzeit von den Vordersitzen aus leicht zu erreichen ist.

Die Konstruktion ähnelt einer federnden Klammer mit Öffnung nach oben; der Griff der Tasche wird hier eingeführt.

Hergestellt aus spritzgegossenem ABS-Kunststoff mit geprägter Oberfläche.

**Porte-monnaie**

850 –95

3542 722-8

Pratique casier de rangement pour pièces de monnaie.
Placé devant le levier de vitesse.
Plastique noir, intérieur floqué.
Facile à fixer par adhésif double face.

Coin compartment

850 –95

3542 722-8

Practical little compartment for keeping coins.
Placed up front of the gear lever.
Made of black plastic. Lined inside.
Easy to install with double-sided adhesive tape.

Kleingeldvak

850 –95

3542 722-8

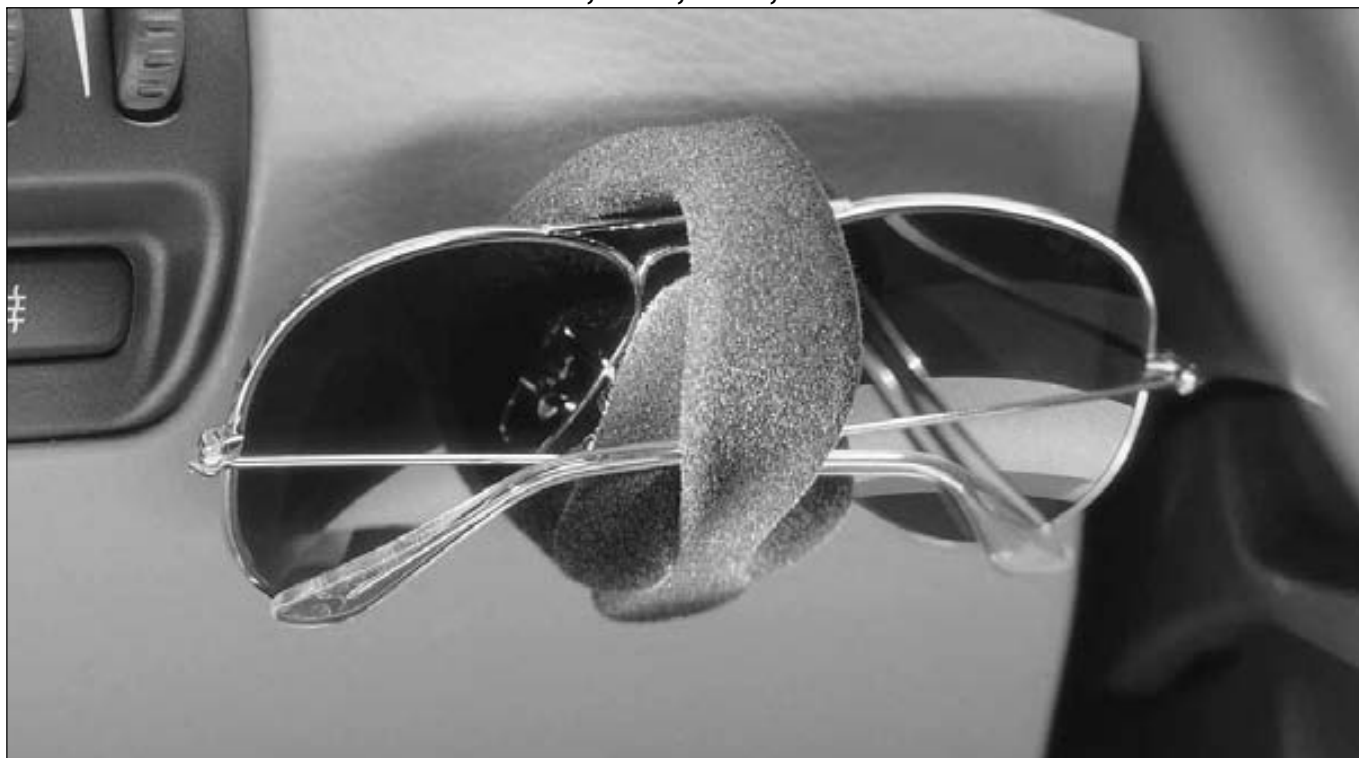
Praktisch vak voor kleingeld.
Is voor de versnellingshendel geplaatst.
Vervaardigd uit zwarte kunststof met bevolkte binnenzijde.
Makkelijk te monteren met dubbelklevende tape.

Münzfach

850 –95

3542 722-8

Praktisches Aufbewahrungsfach für Münzen.
Zur Montage vor dem Schalthebel.
Hergestellt aus schwarzem Kunststoff mit gepolsterter Innenseite.
Leichte Montage mit beidseitigen Klebestreifen.

**Porte-lunettes****S70, V70, C70, 850****9204 651-5**

Peut recevoir tous les types de lunettes.
Celles-ci sont bien retenues par une languette à ressort qu'il est facile d'ouvrir et de fermer.

Très facile à installer, par adhésif double face, sur le boîtier de l'éclairage intérieur.

Caractéristiques

Matériaux : Plastique souple, floqué, avec avec languette en acier à ressort.

Couleur : Graphite

Spectacle holder**S70, V70, C70, 850****9204 651-5**

The spectacle holder is designed for all types of spectacles. The spectacles are held in place by a sprung locking tongue which tensions around the spectacles and is easy to open and close.

Very easy to install, with double-sided adhesive tape, to the interior light housing.

Product facts

Materials: Soft plastic, flock lined with an integral cast sprung metal rail.

Colour: Graphite

Brillenhouder**S70, V70, C70, 850****9204 651-5**

Brillenhouder voor alle soorten brillen.
De bril wordt veilig op zijn plaats gehouden met een verende borgtong die rond de bril wordt gespannen en makkelijk geopend en gesloten kan worden.

Zeer eenvoudig te monteren met dubbelzijdig tape op de behuizing van de interieur verlichting.

Produktgegevens

Materiaal: Zachte kunststof, bevlokt, met ingegoten veerstaal.

Kleur: Grafiet

Brillenhälter**S70, V70, C70, 850****9204 651-5**

Brillenhälter für alle Typen von Brillen.
Die Brille wird durch eine federnde Zunge gesichert, die man um die Brille herum spannt und die sich leicht öffnen und schließen läßt.

Sehr leicht mit Hilfe des beidseitigen Klebebands am Leuchtengehäuse zu befestigen.

Produktfakten

Material: Weicher Kunststoff, eingegossene Federstahlschiene.

Farbe: Graphit

**Boîtier thermique**

S70, V70, 850	9184 606-3
+ Prise électrique + Câblage	9184 607-1
+ Kit de montage	9184 610-5
Transformateur 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Un boîtier portable universel à utiliser dans le compartiment à bagages. Ancrée à l'aide d'une sangle pour plus de sécurité pendant le transport. Câble, 1,5 m, équipé d'une fiche d'allume-cigares, plus une prise supplémentaire et câblage pour l'installation dans le compartiment à bagages.

Le Boîtier permet le stockage froid et chaud, à l'aide d'un système thermoélectrique.

Le transformateur rend l'utilisation plus souple : possibilité de l'utiliser en intérieur pour le remplissage et le refroidissement.

Caractéristiques : Boîtier thermique

Couleur :	Gris anthracite
Capacité de refroidissement/réchauffement :	min. +5°C, max. 60°C
Consommation :	4 A
Poids :	5,6 kg
Volume :	18 litres (dimensions intérieures adaptées aux bouteilles de 2 litres)
Dimensions extérieures (L x l x H) :	412 x 300 x 391 mm
Matériaux :	PP-PUR (Polypropylène Polyuréthane)
Homologué par :	TÜV-GS et CE

Caractéristiques : Transformateur 230/12V (excl. UK)	
Entrée :	230 V, ~50Hz, 0,6 A
Sortie :	13 V, 5 A, 65 W
Dimensions extérieures (L x l x H) :	170 x 115 x 65 mm
Poids :	0,6 kg

REMARQUE ! Pour rester entièrement conforme aux normes de sécurité en cas de collision, la glacière doit être installée à l'aide du kit de montage préconisé.

Koel/warmhoudbox

S70, V70, 850	9184 606-3
+ Elektrische aansluiting	9184 607-1
+ Bevestigingsset	9184 610-5
Omvormer 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Een universele, draagbare box voor gebruik in de bagageruimte. Een bevestigingspunt met borgriem voor veilig vervoer. Een kabel, 1,5 m, met een stekker voor aansluiting op de sigarenaansteker en een extra stekkerdoos en kabels voor plaatsing in de bagage-ruimte. In de box kunnen door een thermoelektrisch systeem zowel koude als warme producten bewaard worden.

De omvormer zorgt ervoor dat de box flexibel te gebruiken is. Hierdoor wordt het bijv. mogelijk de box binnenshuis te gebruiken bij het inpakken en koelen.

Produktgegevens: Koel-/Warmhoudbox

Kleur:	Antraciet grijs
Capaciteit koud/warm:	min. +5°C, max. +60°C
Opgenomen vermogen:	4 A
Gewicht:	5,6 kg
Volume:	18 liter (binnenafmetingen geschikt voor 2-literflessen)
Buitenafmetingen (L x B x H):	412 x 300 x 391 mm
Materiaal:	PP-PUR (polypropyleen polyurethaan)
Goedgekeurd door:	TÜV-GS en CE

Produktgegevens: Omvormer 230/12V (excl. UK)	
Ingang:	230 V, ~50Hz, 0,6 A
Uitgang:	13 V, 5 A, 65 W
Buitenafmetingen (L x B x H):	170 x 115 x 65 mm
Gewicht:	0,6 kg

OPMERKING! Om aan de veiligheidseisen betreffende aanrijdingen te voldoen, moet de koelbox in de auto worden geplaatst met de voorgeschreven montageset.

**Kühl-/Wärmebox, elektrisch**

S70, V70, 850 9184 606-3

+ Elektrobuchse + Kabelsatz 9184 607-1

+ Montagesatz 9184 610-5

Netzteil 230/12 V excl. UK 9481 788-9

Ein tragbarer Universalbox zum Einsatz im Laderaum. Zum sicheren Transport mit Haltebändern verankern. Kabel, 1.5 m, mit Stecker für Zigarettenanzünderbuchse sowie Zusatzbuchse und Kabel zum Einbau in den Laderaum. Dank eines thermoelektrischen Systems kann der Behälter sowohl kalt- als auch warmhalten.

Mit dem Transformator wird die Box noch vielseitiger: sie kann z.B. beim Füllen und zum Abkühlen auch in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Produktfakten: Kühl-/Wärmebox

Farbe: Anthrazitgrau
Kühl-/Wärmeleistung: Min. +5°C, Max. +60°C
Leistungsbedarf: 4 A
Gewicht: 5,6 kg
Volumen: 18 Liter

(Innenabmessungen an 2-Liter-Flaschen angepaßt)

Außenabmessungen (L x B x H): 412 x 300 x 391 mm

Material: PP-PUR (Polypropylen Polyurethan)

Zugelassen durch: TÜV-GS und CE

Produktfakten: Netzteil 230/12V (excl. UK)

Eingangsleistung: 230 V, ~50Hz, 0,6 A
Ausgangsleistung: 13 V, 5 A, 65 W
Außenabmessungen (L x B x H): 170 x 115 x 65 mm
Gewicht: 0,6 kg

HINWEIS! Zur Erfüllung der Vorschriften über Aufprallsicherheit muß der Kühler mit dem angegebenen Befestigungssatz in das Fahrzeug eingebaut werden.

Cooler-/hotbox

S70, V70, 850 9184 606-3

+ Electric socket + Cable harness kit 9184 607-1

+ Mounting kit 9184 610-5

Converter 230/12 V excl. UK 9481 788-9

A universal, portable cooler-/hotbox for use in the luggage the compartment.

Fastened with retaining strap for secure transport.

Cable, 1.5 m, with plug for cigarette lighter socket and an extra socket and cabling for installation in the luggage compartment.

The box has both cool and warm storage by means of a thermo-electrical system.

The converter makes the box even more flexible. Allows the box to be used indoors for packing and cooling etc.

Product facts: Cooler-/Hotbox

Colour: Anthracite grey
Cooling/warming capacity: Min +5°C, max +60°C
Current consumption: 4 A
Weight: 5,6 kg
Volume: 18 litres (interior dimensions adapted to 2 litre bottles)

Exterior dimensions (L x W x H): 412 x 300 x 391 mm

Materials: PP-PUR (Polypropylene Polyurethane)

Approved by: TÜV-GS and CE

Product facts: Converter 230/12V (excl. UK)

Input: 230 V, ~50Hz, 0,6 A
Output: 13 V, 5 A, 65 W
Dimensions (L x W x H): 170 x 115 x 65 mm
Weight: 0,6 kg

NOTE! To fulfill required crash safety limits, the cooler must be installed in the car with the stated mounting kit.



Geschwindigkeitsregelanlage



Zubehör, das dem Fahren eine neue Dimension verleiht. Der Fahrer entscheidet sich für eine Geschwindigkeit und der Tempomat erledigt den Rest. Unter anderem bedeutet dies:

- daß der Fahrer die Geschwindigkeit leicht den geltendem Geschwindigkeitsbegrenzungen anpassen kann.
- daß der Fahrer eine gleichmäßige und bequeme Geschwindigkeit beibehalten kann.
- daß der Kraftstoffverbrauch reduziert wird.

Die Geschwindigkeitsregler von Volvo sind mit einem doppelten Sicherheitssystem ausgestattet.

Produktfakten

- Bequemes und streßfreies Fahren.
- Gleichmäßigere Fahrweise sorgt für niedrigeren Kraftstoffverbrauch.
- Exakte Geschwindigkeitsregulierung durch elektronisch gesteuertes System.
- Nach einer vorübergehenden Beschleunigung kehrt das Fahrzeug wieder zur eingestellten Geschwindigkeit zurück.
- Nach dem Bremsen kehrt das Fahrzeug wieder zur eingestellten Geschwindigkeit zurück, wenn die RESUME-Taste betätigt wird.

Geschwindigkeitsregelanlage, System*

S70, V70, 99–	(exkl. Motor mit 10 Ventilen und exkl. Dieselmotor)	9438 260-3
C70 99–		9438 423-7
+ Montagesatz		9192 602-2
S70, V70, (Motor mit 10 Ventilen) 99–		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99–	(CH 596486–)*	9438 260-3
V70 diesel 99–	(CH 587044–)*	9438 260-3
+ Montagesatz		9192 602-2
S70 diesel –99	(CH –596485)**	9192 746-7
V70 diesel –99	(CH –587043)**	9192 746-7
+ Montagesatz		9192 602-2
S70, V70, C70, Benzin –98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92–	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Wird gemäß separater Routine bestellt und mit Hilfe von VADIS heruntergeladen.

** Wird gemäß separatem Bestellvorgang bestellt (Fax über SC).

*** Modell 1994: Nur für Fahrzeuge mit Klimaanlage, elektr. betätigtem Schiebedach oder elektr. Fensterhebern.



Cruise control



An accessory that lends a new dimension to car driving. The driver decides the cruise speed and the cruise control does the rest. Among other things this means:

- **that** the driver can easily adapt the speed to applicable speed limits,
- **that** the driver can easily maintain an even and comfortable speed,
- **that** fuel consumption reduces.

The Volvo cruise control is fitted with a twin safety system.

Product facts

- Comfortable and relaxed driving.
- Smoother driving resulting in lower fuel consumption.
- Precise speed control with an electronically controlled system.
- After a temporary acceleration the set speed is resumed.
- After braking the set speed is resumed if the switch is held in RESUME position.

Cruise control system *

S70, V70, 99–
(excl. 10 valve engine and diesel) **9438 260-3**

C70 99– **9438 423-7**
+ Installation **9192 602-2**

S70, V70, (10 valve engine) 99–
LHD **9451 600-2**
RHD **9451 601-0**

S70 diesel 99– (CH 596486–)* **9438 260-3**
V70 diesel 99– (CH 587044–)* **9438 260-3**
+ Installation **9192 602-2**

S70 diesel –99 (CH –596485)** **9192 746-7**
V70 diesel –99 (CH –587043)** **9192 746-7**
+ Installation **9192 602-2**

S70, V70, C70, petrol –98 LHD **9451 600-2**
RHD **9451 601-0**

850 92– LHD*** **1390 906-4**
RHD **3542 839-0**

* Ordered according to separate routine and downloaded via VADIS.

** To be ordered according to special routine (fax via SC).

*** 1994 model: Only on cars with AC, el. sun roof or power windows.



Régulateur de vitesse



Un accessoire qui apporte une nouvelle dimension à la conduite du véhicule. Le conducteur décide de la vitesse et le régulateur fait le reste. Ceci implique entre autres choses

- **que** le conducteur puisse facilement adapter sa vitesse aux limitations en vigueur,
- **que** le conducteur puisse conserver une vitesse égale et confortable,
- **que** la consommation d'essence sera moindre.

Le régulateur de vitesse Volvo est doté d'un double système de sécurité.

Caractéristiques

- Conduite confortable, sans stress.
- Vitesse uniforme, donc consommation basse.
- Réglage d'une grande précision grâce à la commande électronique.
- Après une accélération passagère, la voiture revient à la vitesse réglée.
- Après un freinage, la voiture revient à la vitesse réglée par la commande RESUME.

Régulateur de vitesses, système*

S70, V70, 99–

(moteur à 10 soupapes et moteur diesel)

9438 260-3

C70 99–

9438 423-7

+ Kit de montage

9192 602-2

S70, V70, (moteur à 10 soupapes) 99–

LHD

9451 600-2

RHD

9451 601-0

S70 diesel 99– (CH 596486–)*

9438 260-3

V70 diesel 99– (CH 587044–)*

9438 260-3

+ Kit de montage

9192 602-2

S70 diesel –99 (CH –596485)**

9192 746-7

V70 diesel –99 (CH –587043)**

9192 746-7

+ Kit de montage

9192 602-2

S70, V70, C70, essence –98

LHD

9451 600-2

RHD

9451 601-0

850 92–

LHD***

1390 906-4

RHD

3542 839-0

* Beställs enligt separat rutin och laddas ned med hjälp av VADIS.

** Se commande suivant des routines spéciales (fax par SC).

*** Årsmodell 1994: Endast på bilar med AC, el. taklucka eller el. fönsterhissar.



Cruise control



Een accessoire dat het rijden een nieuwe dimensie geeft. De chauffeur bepaalt de snelheid waarna de cruisecontrol de rest doet. Dit houdt o.a. in:

- **dat** de chauffeur de snelheid makkelijk kan aanpassen aan de geldende snelheidsvoorschriften,
- **dat** de chauffeur makkelijk een gelijkmatige en comfortabele snelheid kan aanhouden,
- **dat** het brandstofverbruik daalt.

Volvo's cruisecontrol is uitgerust met dubbele veiligheidssystemen.

Produktgegevens

- Zorgt ervoor dat men comfortabel en ontspannen kan rijden.
- Gelijktijdig rijden waardoor het brandstofverbruik daalt.
- Nauwkeurige snelheidsregeling dankzij een elektronisch gestuurd systeem.
- Na een tijdelijke acceleratie gaat de auto automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid.
- Na het afremmen gaat de auto weer met de ingestelde snelheid rijden, wanneer men de RESUME-knop bedient.

Cruise control, systeem*

S70, V70, 99–	(exkl. 10 kleppen motor en diesel)	9438 260-3
C70 99–		9438 423-7
+ Montageset		9192 602-2
S70, V70, (10 kleppen motor) 99–		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99–	(CH 596486–)*	9438 260-3
V70 diesel 99–	(CH 587044–)*	9438 260-3
+ Montageset		9192 602-2
S70 diesel –99	(CH –596485)**	9192 746-7
V70 diesel –99	(CH –587043)**	9192 746-7
+ Montageset		9192 602-2
S70, V70, C70, benzine –98		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92–		
	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Moet volgens afzonderlijke routine besteld worden en moet gedownload worden met behulp van VADIS.

** Wordt besteld volgens separate routine (fax via SC).

*** 1994-model: alleen op wagens met AC, elektrisch zonnedak of elektrisch bediende ruiten.

Navigation RTI (Road Traffic Information)



Un système qui indique l'itinéraire vers une destination précise et donne des informations sur le trafic.

Sélectionnez votre destination en appuyant simplement sur les boutons et laissez-vous guider par la voix. Vous pouvez obtenir plus d'informations par un écran d'affichage. L'écran est positionné de telle manière que vous pouvez le lire en un seul clin d'oeil (voir l'illustration).

Choisissez par exemple une rue, un hôtel, ou un restaurant. Naturellement, les distributeurs Volvo sont une autre solution. Les informations et numéros de téléphone utiles sont inclus. En outre, vous pouvez enregistrer vos destinations personnalisées.

L'écran vous présentera également des informations sur les travaux, les queues, les accidents et autres obstacles à la circulation qui se trouvent éventuellement sur votre itinéraire. Les informations sont captées via RDS-TMC. (TMC = Traffic Message Channel). La couverture TMC varie suivant le marché. Les cartes et le TMC dépendent du développement de l'infrastructure qui s'étend rapidement, ce qui signifie que la couverture est constamment améliorée.

Les textes et les indications parlées sont disponibles dans les langues suivantes :
suédois, anglais, allemand, néerlandais, français, italien et espagnol.

Les cartes de l'Europe se trouvent sur CD-ROM qui couvrent à présent les zones suivantes :

- Le sud de la Suède et le Danemark
- Le Bénélux
- L'Allemagne
- La France
- L'Autriche, la Suisse et l'Italie
- Grande-Bretagne
- Espagne

Les cartes, qui feront l'objet de mises à jour régulières, seront disponibles comme des pièces détachées classiques.

Navigatie RTI (Road Traffic Information)



Een systeem dat de route naar een bepaalde bestemming aangeeft en verkeersinformatie versterkt.

U kiest eenvoudigweg de gewenste bestemming door op de knoppen te drukken en vervolgens wordt u door een stem geleid. Via een display kunt u aanvullende informatie aflezen. Het display is zó geplaatst, dat u de informatie in één oogopslag kunt aflezen (zie afbeelding).

Kies bijvoorbeeld een straat, een hotel of een restaurant. De Volvo-dealers vormen natuurlijk een andere mogelijkheid. Nuttige informatie en telefoonnummers worden versterkt. Daarnaast kunnen eigen bestemmingen worden ingevoerd.

Het display geeft ook informatie over wegwerkzaamheden, files, ongelukken en andere onderbrekingen die op de reis van invloed zijn. De informatie wordt ontvangen via RDS-TMC. (TMC = Traffic Message Channel). Het door de TMC bestreken gebied is afhankelijk van het land. Zowel de kaarten als de TMC zijn afhankelijk van de ontwikkeling van de infrastructuur, die zich snel uitbreidt. Het bestreken gebied breidt zich dan ook snel uit.

Tekst en geluid zijn in de volgende talen beschikbaar:
Zweeds, Engels, Duits, Nederlands, Frans, Italiaans en Spaans.

Kaarten van de volgende gebieden in Europa zijn op CD-ROM verkrijgbaar:

- Zuid-Zweden en Denemarken
- Benelux
- Duitsland
- Frankrijk
- Oostenrijk, Zwitserland en Italië
- Groot-Brittannië
- Spanje

De kaarten worden regelmatig bijgewerkt en zijn als normale accessoireonderdelen verkrijgbaar.

Navigation RTI (Road Traffic Information)



Ein System, das die Route zu einem bestimmten Zielort ermittelt und Informationen zur Verkehrslage liefert.

Wählen Sie Ihr Ziel einfach durch Tastendruck aus – eine elektronische Stimme führt Sie dann zum Ziel. Über ein Display erhalten Sie auch weitere Informationen. Das Display ist so angebracht, daß Sie zum Ablesen nur einen kurzen Blick darauf werfen müssen (siehe Abbildung).

Wählen Sie z. B. eine Straße, ein Hotel oder ein Restaurant aus. Sie können natürlich auch einen Volvo-Händler auswählen. Nützliche Informationen und Telefonnummern werden auch angegeben. Sie können zusätzlich auch Ihre persönlichen Zielorte einspeichern.

Das Display zeigt Informationen über Baustellen, Staus, Unfälle und andere Störungen an, die mit der Fahrt zusammenhängen. Die Informationen werden über RDS-TMC empfangen. (TMC = Traffic Message Channel, Kanal für Verkehrsmeldungen). Die TMC-Abdeckung ist von Land zu Land unterschiedlich. Sowohl die Straßenkarten als auch TMC sind von der infrastrukturellen Entwicklung abhängig, die sehr schnell wächst, wodurch sich der abgedeckte Bereich ständig verbessert und vergrößert.

Geschriebenen und gesprochenen Text gibt es in folgenden Sprachen:

Schwedisch, Englisch, Deutsch, Niederländisch, Französisch, Italienisch und Spanisch.

Straßenkarten von Europa sind auf CD-ROM erhältlich und decken im Moment folgende bereiche ab:

- Südschweden und Dänemark
- Benelux
- Deutschland
- Frankreich
- Österreich, Schweiz und Italien
- Großbritannien.
- Spanien

Die Straßenkarten, die regelmäßig aktualisiert werden, werden als normale Zubehörteile erhältlich sein.

Navigation RTI (Road Traffic Information)



A system which provides a route to a particular destination and gives the traffic situation.

Select your destination by simply pressing the buttons and you will be guided by a voice. You can also receive further information via a display screen. The screen is positioned so that you only need to glance to be able to read it (see illustration).

Choose for example a street, a hotel, or a restaurant. Volvo dealerships are, naturally, an alternative. Useful information and telephone numbers are included. In addition personalized destinations can be stored.

The screen will also present information about roadworks, queues, accidents and other disruptions which are relevant to the journey. Information is received via RDS-TMC. (TMC = Traffic Message Channel). TMC coverage varies from market to market. Both the maps and TMC are dependent on infrastructure development which is expanding rapidly, and therefore coverage is improving continuously.

Text and sound are available in the following languages; Swedish, English, German, Dutch, French, Italian and Spanish.

Maps of Europe are on CD ROM discs which at present cover the following areas:

- Southern Sweden and Denmark
- Benelux
- Germany
- France
- Austria, Switzerland and Italy
- Great Britain
- Spain

The maps which will be regularly updated will be available as normal accessory parts.

Notes

Dotted lines for note-taking.

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**


Cartes sur CD, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Bénélux	8633 419-0
Grande Bretagne	8633 416-6
d'Italie, Suisse,	
Autriche	8633 418-2
France	8633 417-4
Allemagne	8633 415-8
Pays nordiques	8633 420-8
Espagne	8633 421-6

Cartes sur CD, EU pour les systèmes montés d'usine.
S70, V70, C70

W9936-**	Bénélux	8651 164-9
	Grande Bretagne	8651 162-3
	d'Italie, Suisse,	
	Autriche	8651 163-1
	France	8651 161-5
	Allemagne	8651 160-7
	Pays nordiques	8651 159-9
	Espagne	8651 165-6

* Ch S70 -2634782
Ch V70 -2657638
** Ch S70 2634783-
Ch V70 2657639-

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**


CD maps, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Great Britain	8633 416-6
Italy, Switzerland,	
Austria	8633 418-2
France	8633 417-4
Germany	8633 415-8
Scandinavia	8633 420-8
Spain	8633 421-6

CD maps, EU for factory installed systems
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Great Britain	8651 162-3
	Italy, Switzerland,	
	Austria	8651 163-1
	France	8651 161-5
	Germany	8651 160-7
	Scandinavia	8651 159-9
	Spain	8651 165-6

* Ch S70 -2634782
Ch V70 -2657638
** Ch S70 2634783-
Ch V70 2657639-

**Navigatie RTI
(Road & Traffic Information)**


CD-kaarten, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Groot-Brittannië	8633 416-6
Italië, Zwitserland,	
Oostenrijk	8633 418-2
Frankrijk	8633 417-4
Duitsland	8633 415-8
Scandinavië	8633 420-8
Spanje	8633 421-6

CD-kaarten, EU voor in de fabriek gemonteerde systemen
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Groot-Brittannië	8651 162-3
	Italië, Zwitserland,	
	Oostenrijk	8651 163-1
	Frankrijk	8651 161-5
	Duitsland	8651 160-7
	Scandinavië	8651 159-9
	Spanje	8651 165-6

* Ch S70 -2634782
Ch V70 -2657638
** Ch S70 2634783-
Ch V70 2657639-

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**


CD mit Straßenkarten, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux-Länder	8633 419-0
Großbritannien	8633 416-6
Italien, Schweiz,	
Österreich	8633 418-2
Frankreich	8633 417-4
Deutschland	8633 415-8
Skandinavien	8633 420-8
Spanien	8633 421-6

CD mit Straßenkarten, EU für ab Werk montiertes System
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux-Länder	8651 164-9
	Großbritannien	8651 162-3
	Italien, Schweiz,	
	Österreich	8651 163-1
	Frankreich	8651 161-5
	Deutschland	8651 160-7
	Skandinavien	8651 159-9
	Spanien	8651 165-6

* Ch S70 -2634782
Ch V70 -2657638
** Ch S70 2634783-
Ch V70 2657639-


**Paikannusjärjestelmä RTI
(Road & Traffic Information)**

Affichage intégré –W9935*
S70, V70 EU LHD 9459 803-4
+ Partie supérieure du tableau de bord

Airbag passager	LHD	
Gris		9479 270-2
Granit		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Sans airbag passager	LHD	
Gris		9479 264-5
Granit		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

**+ Panneau insonorisant
côté passager**

LHD	
	9195 238-2
	9195 240-8
	9195 237-4
	9195 239-0

* Ch S70 -2634782
V70 -2657638

**Navigatie RTI
(Road & Traffic Information)**

Geïntegreerd display –W9935*
S70, V70 EU LHD 9459 803-4
+ Bovenste gedeelte dashboard

Passagiersairbag	LHD	
Grijs		9479 270-2
Graniet		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Zonder passagiersairbag	LHD	
Grijs		9479 264-5
Graniet		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

**+ Geluidsisolatiepaneel aan
passagierszijde**

LHD	
	9195 238-2
	9195 240-8
	9195 237-4
	9195 239-0

* Ch S70 -2634782
V70 -2657638



Navigation RTI (Road & Traffic Information)



Integriertes Display –W9935*

S70, V70 EU LHD **9459 803-4**

+ Oberer Armaturenbrettbereich

Beifahrer-Airbag	LHD	
Grau		9479 270-2
Granit		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Ohne Beifahrer-Airbag	LHD	
Grau		9479 264-5
Granit		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

+ Schalldämmverkleidung auf Beifahrerseite

	LHD	
Grau		9195 238-2
Granit		9195 240-8
Beige		9195 237-4
Oak		9195 239-0

* Ch S70 –2634782
V70 –2657638

Navigation RTI (Road & Traffic Information)



Integrated display –W9935*

S70, V70 EU	LHD	9459 803-4
	RHD	9459 804-2

+ Upper dashboard section

LHD	Passenger Airbag	Grey	9479 270-2
		Granite	9422 990-3
		Beige	9479 269-4
		Oak	9479 271-0

LHD	W/O pass. airbag.	Grey	9479 264-5
		Granite	9422 984-6
		Beige	9422 747-7
		Oak	9422 753-5

RHD	Passenger Airbag	Grey	9422 786-5
		Granite	9422 993-7
		Beige	9422 783-2
		Oak	9422 789-9

RHD	W/O pass. airbag	Grey	9422 762-6
		Granite	9422 987-9
		Beige	9422 759-2
		Oak	9422 765-9

+ Passenger side soundproofing panel.

LHD	Grey	9195 238-2
	Granite	9195 240-8
	Beige	9195 237-4
	Oak	9195 239-0

RHD	Grey	9422 884-8
	Granite	9422 952-3
	Beige	9422 881-4
	Oak	9422 887-1

TV-tuner

S70, V70, C70	JP	3533 840-9
+ Installation kit		9452 178-8

* Ch S70 –2634782
V70 –2657638

**Radar de recul**

S70, V70, C70	30618 166-0
+ Produit nettoyage	9192 678-2
+ Activateur*	8637 076-4
+ Outil de perforation**	9814 069-2

Signale tout obstacle qui se trouverait derrière la voiture lorsque vous faites marche arrière. Un bruiteur émet des bips lorsque la voiture est à 150 cm environ de l'obstacle, bips dont la longueur augmente jusqu'à devenir un signal continu lorsque l'obstacle n'est qu'à 25 cm du pare-chocs arrière.

Activé lorsque la marche arrière est mise.

Une excellente solution aux problèmes de stationnement d'aujourd'hui.

Le kit se compose de quatre capteurs logés de façon pratiquement invisible dans le pare-chocs arrière, d'un boîtier de commande et d'un bruiteur au niveau sonore réglable. Peignez les zones visibles des capteurs avec deux couches de peinture.

Possibilité de désactiver le système, pour la traction d'une caravane, par exemple.

* Nouveau réservoir de 50 ml à utiliser pour plusieurs montages. REMARQUE! Un récipient ouvert doit être conservé au froid. Après l'ouverture, la conservation est limitée à 12 mois.

** L'outil de perforation peut être utilisé pour plusieurs montages. Remplacer l'outil lorsqu'il est usé.

Parking support

S70, V70, C70	30618 166-0
+ Reinigingsmiddel	9192 678-2
+ Activator*	8637 076-4
+ Gatgereedschap**	9814 069-2

Waarschuwt u tijdens het achteruitrijden voor obstakels met een pulserende zoemertoon die overgaat in een onafgebroken toon wanneer het obstakel zich slechts circa 25 cm van de achter-bumper bevindt.

Wordt geactiveerd wanneer de achteruit wordt ingeschakeld.

Begint te zoemen wanneer men zich op circa 150 cm van het obstakel bevindt.

Een handig hulpmiddel bij het parkeren.

De set bestaat uit vier sensoren die nagenoeg onzichtbaar in de achter bumperhuid gemonteerd worden, een regeleenheid en een zoemer met een instelbaar geluidsniveau. Spuit de zichtbare vlakken van de sensors met twee lagen verf.

Het systeem kan uitgeschakeld worden wanneer men bijvoorbeeld met een caravan rijdt.

* Nieuwe verpakking van 50 ml die ook voor andere montages gebruikt kan worden.

OPMERKING! Een geopende verpakking moet zo koel mogelijk bewaard worden. Nadat de verpakking geopend werd, is de vloeistof nog 12 maanden houdbaar.

** Het gatgereedschap kan meerdere malen gebruikt worden. Als het niet scherp meer is, moet u het vervangen.



Einparkhilfe



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Reinigungsmittel	9192 678-2
+ Aktivator*	8637 076-4
+ Lochwerkzeug**	9814 069-2

Warnt beim Rückwärtsfahren vor einem Hindernis hinter dem Fahrzeug mit einem pulsierenden Summertone, der in einen Dauerton übergeht, wenn das Hindernis nur noch 25 cm vom hinteren Stoßfänger entfernt ist.

Das System wird aktiviert, wenn Sie den Rückwärtsgang einlegen. Das System wird aktiviert, wenn noch ca. 150 cm zum Hindernis verbleiben.

Ein hervorragendes Hilfsmittel bei den heutigen Parkproblemen.

Der Satz besteht aus vier Sensoren, die nahezu unsichtbar in der hinteren Stoßfängerummantelung montiert werden, einer Steuereinheit sowie einem Summer mit einstellbarer Lautstärke. Die sichtbaren Bereiche der Sensoren mit 2 Lackschichten lackieren.

Es besteht die Möglichkeit, das System abzuschalten – beispielsweise beim Rückwärtsfahren mit dem Wohnwagen.

* Neuer Behälter mit 50 ml, der für die meisten Montageformen verwendet werden kann.

HINWEIS! Ein geöffneter Behälter muß so kühl wie möglich aufbewahrt werden, denn er ist nach dem Öffnen nur 12 Monate lang weiter haltbar.

** Das Werkzeug zum Lochen kann anschließend für weitere Montagearbeiten des gleichen Typs verwendet werden. Ein stumpf gewordenes Werkzeug durch ein neues ersetzen.

Reversing (Back-up) warning system



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Cleaning agent	9192 678-2
+ Aktivator*	8637 076-4
+ Hole tool**	9814 069-2

Warns of objects behind the car when reversing with a buzz tone in pulses, which increases to a constant tone when the object is within 25 cm from the rear bumper.

Activated when back-up (reverse) gear is selected.

Begins to sound when the object is 150 cm away.

A useful aid with today's parking difficulties.

The kit consists of four sensors mounted almost invisibly in the rear bumper skin, a control module and a buzzer with adjustable volume.

Paint the visible areas of the sensors using 2 layers of paint.

It is possible to switch off the system, e.g. when reversing with a trailer.

* A new 50 ml container can be used for several installations.

NOTE! An opened container should be stored as cool as possible. The fluid can be stored for 12 months from the time it was opened.

** The hole punching tool can be used for multiple installations and should be replaced when it becomes dull.

Ordinateur de bord

A intégrer dans l'instrument combiné de la voiture.
Comprend les fonctions suivantes :

- Indicateur de température extérieure.
- Vitesse moyenne.
- Consommation instantanée.
- Consommation moyenne.
- Compteur kilométrique partiel.
- Distance jusqu'à épuisement du carburant.
- Montre.

Vous aide à tenir une vitesse économique et écologique.
Lorsqu'il reste moins de 7 litres de carburant, un voyant s'allume au tableau de bord et l'ordinateur affiche la distance jusqu'à épuisement.

S'il y a risque de gel (température extérieur comprise entre +2 et -5°C), la température est affichée automatiquement et une diode s'allume.

Trip computer

Housed in car's combined instrument.
Has following functions:

- Ambient temperature gauge.
- Average speed.
- Current fuel consumption.
- Average fuel consumption.
- Odometer.
- Distance on remaining fuel.
- Clock.

Helps you maintain an economical and environmentally-friendly speed.

When the fuel in the tank is below 7 litres, a warning lamp lights on the dashboard and the trip computer indicates the distance that can be driven on the remaining fuel.

If the outside temperature is so low (+2 to -5°C) that there is risk of icy road surface, the ambient temperature gauge shows the temperature and a diode lights.

Boordcomputer

Bedoeld om ingebouwd te worden in het combi-instrument van de wagen.

Heeft de volgende functies:

- Buitentemperatuurmeter.
- Gemiddelde snelheid.
- Actueel brandstofverbruik.
- Gemiddeld brandstofverbruik.
- Dagteller.
- Aantal km dat afgelegd kan worden met de resterende brandstof.
- Klokje.

Helpt u een zuinige en milieuvriendelijke snelheid aan te houden.

Wanneer er minder dan 7 liter brandstof in de tank is, gaat er een waarschuwinglampje branden op het instrumentenpaneel, en geeft de boordcomputer aan hoeveel km men nog kan afleggen met de resterende brandstof.

Als de buitentemperatuur zo laag is dat er risico op slippen bestaat (+2 tot -5°C) wordt de buitentemperatuur automatisch aangegeven en gaat er een lampje branden.

Bordcomputer

Zur Montage in das Kombi-Instrument des Fahrzeugs.
Enthält folgende Funktionen:

- Außentemperaturanzeige.
- Durchschnittsgeschwindigkeit.
- Gegenwärtiger Kraftstoffverbrauch.
- Durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch.
- Tageskilometerzähler.
- Fahrstrecke mit verbleibendem Benzin.
- Uhr.

Hilft Ihnen, eine wirtschaftliche und umweltverträgliche Geschwindigkeit einzuhalten.

Sind weniger als 7 Liter Benzin im Tank, leuchtet eine Warnleuchte am Instrumentenbrett auf. Gleichzeitig zeigt der Bordcomputer den Rest-Tankinhalt an.

Wenn die Außentemperatur so weit absinkt, daß Glatteisgefahr droht (im Bereich zwischen +2 bis -5°C), wird automatisch die Temperatur angezeigt – eine Leuchtdiode warnt den Fahrer.

**Ordinateur de bord****Ordinateur de bord, système***

S70, V70, 99–	9438 259-5
C70 99–	9438 427-8

+ Kit de montage	9166 768-3
-------------------------	-------------------

+ Capteur pour indicateur de température extérieure**	9124 780-9
---	-------------------

S70, V70, C70, –98	9166 768-3
---------------------------	-------------------

+ S70, V70, C70, –98 "Application" *	9192 747-5
---	-------------------

+ Capteur pour indicateur de température extérieure**	9124 780-9
---	-------------------

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95–***	EU	9166 688-3
-------------------	-----------	-------------------

850 –95****	EU	9134 169-3
–95****	US	9134 174-3

+ Capteur pour indicateur de température extérieure**	9124 780-9
---	-------------------

* Procédure spéciale de commande, chargement par VADIS.

** Pour les voitures sans indicateur de température extérieure.

*** 854 Ch 193578–, 854 Ch 195029–, 855 Ch 95666–.

**** 854 Ch –193577, 854 Ch –195028, 855 Ch –95665.

REMARQUE ! L'ordinateur de bord ne s'adapte qu'aux instruments VDO (valable uniquement pour la 850).

Boordcomputer**Boordcomputer, systeem***

S70, V70, 99–	9438 259-5
C70 99–	9438 427-8

+Montageset	9166 768-3
--------------------	-------------------

+ Sensor voor buitentemperatuurmeter**	9124 780-9
---	-------------------

S70, V70, C70, –98	9166 768-3
---------------------------	-------------------

+ S70, V70, C70, –98 "Application" *	9192 747-5
---	-------------------

+ Sensor voor buitentemperatuurmeter**	9124 780-9
---	-------------------

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95–***	EU	9166 688-3
-------------------	-----------	-------------------

850 –95****	EU	9134 169-3
–95****	US	9134 174-3

+ Sensor voor buitentemperatuurmeter**	9124 780-9
---	-------------------

* Moet volgens afzonderlijke routine besteld worden en moet gedownload worden met behulp van VADIS.

** Betreft auto's zonder buitentemperatuurmeter.

*** 854 Ch 193578–, 854 Ch 195029–, 855 Ch 95666–.

**** 854 Ch –193577, 854 Ch –195028, 855 Ch –95665.

OPMERKING! De boordcomputer is alleen geschikt voor VDO-instrumenten (geldt uitsluitend voor de 850).

**Bordcomputer****Bordcomputer, System***

S70, V70, 99–	9438 259-5
C70 99–	9438 427-8

+ Montagesatz 9166 768-3

+ Geber für Außentemperaturmesser** 9124 780-9

S70, V70, C70, –98 9166 768-3

+ **S70, V70, C70, –98 "Application" *** 9192 747-5

+ Geber für Außentemperaturmesser** 9124 780-9

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95–***	EU	9166 688-3
-------------------	----	-------------------

850 –95****	EU	9134 169-3
–95****	US	9134 174-3

+ Geber für Außentemperaturmesser** 9124 780-9

* Wird gemäß separater Routine bestellt und mit Hilfe von VADIS heruntergeladen.

** Gilt für Fahrzeuge ohne Außentemperaturmesser.

*** **854** Ch 193578–, **854** Ch 195029–, **855** Ch 95666–.

**** **854** Ch –193577, **854** Ch –195028, **855** Ch –95665.

HINWEIS! Der Bordcomputer eignet sich nur für VDO-Instrumente (nur für 850).

Trip computer**Trip computer, system***

S70, V70, 99–	9438 259-5
C70 99–	9438 427-8

+ Installation kit 9166 768-3

+ Sensor
for outdoor temperature thermometer** 9124 780-9

S70, V70, C70, –98 9166 768-3

+ **S70, V70, C70, –98 "Application" *** 9192 747-5

+ Sensor
for outdoor temperature thermometer** 9124 780-9

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95–***	EU	9166 688-3
-------------------	----	-------------------

850 –95****	EU	9134 169-3
–95****	US	9134 174-3

+ Sensor
for outdoor temperature thermometer** 9124 780-9

* Ordered according to separate routine and downloaded via VADIS.

** Applies to cars without outdoor temperature thermometers.

*** **854** Ch 193578–, **854** Ch 195029–, **855** Ch 95666–.

**** **854** Ch –193577, **854** Ch –195028, **855** Ch –95665.

NOTE! The trip computer only suits VDO instruments (only for 850).



Montre/Indicateur de température extérieure



850 95–¹⁾ 9166 691-7
 850 –95²⁾ 9166 691-7
 + Faisceau de fils 9148 836-1

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029– ²⁾ 5-DRS Ch 2* –95665
 4-DRS Ch 2* 193578– 4-DRS Ch 2* –193577
 5-DRS Ch 2* 95666– 5-DRS Ch 2* –95665

* Code usine, premier chiffre avant le numéro de châssis sur la plaque du véhicule.

A intégrer dans l'instrument combiné de la voiture.

Comprend les fonctions suivantes :

- Indicateur de température extérieure
- Montre

Livré avec ensemble capteur.

S'il y a risque de gel (température extérieure comprise entre +2 et -5°C), une diode s'allume.

Tolérance: ± 0.5°C à +2 – -2°C
 ± 1.5°C à +60 – -40°C.

Clock/Ambient temperature gauge



850 95–¹⁾ 9166 691-7
 850 –95²⁾ 9166 691-7
 + Cable harness 9148 836-1

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029– ²⁾ 5-DRS Ch 2* –95665
 4-DRS Ch 2* 193578– 4-DRS Ch 2* –193577
 5-DRS Ch 2* 95666– 5-DRS Ch 2* –95665

* Factory code, first digit before chassis number on product plate.

Housed in car's combined instrument.

Has following functions:

- Ambient temperature gauge
- Clock

Delivered complete with sensor unit.

If the outside temperature is so low (down to +2 to -5°C) that there is risk of icy road surface, a diode light goes on to indicate this.

Tolerance: ± 0.5°C at +2 – -2°C
 ± 1.5°C at +60 – -40°C.

Klokje/buitentemperatuurmeter



850 95–¹⁾ 9166 691-7
 850 –95²⁾ 9166 691-7
 + Kabelboom 9148 836-1

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029– ²⁾ 5-DRS Ch 2* –95665
 4-DRS Ch 2* 193578– 4-DRS Ch 2* –193577
 5-DRS Ch 2* 95666– 5-DRS Ch 2* –95665

* Fabriekscode, eerste cijfer voor het chassisnummer op het produktplaatje.

Bedoeld om ingebouwd te worden in het combi-instrument van de wagen.

Heeft de volgende functies:

- Buitentemperatuurmeter
- Klokje

Geleverd inclusief sensoreenheid.

Als de buitentemperatuur zo laag is dat er risico op slippen bestaat (+2° tot -5°C), wordt de buitentemperatuur automatisch aangegeven en gaat er een lampje branden.

Tolerantie: ± 0.5°C bij +2 – -2°C
 ± 1.5°C bij +60 – -40°C.

Uhr/Außentemperaturanzeiger



850 95–¹⁾ 9166 691-7
 850 –95²⁾ 9166 691-7
 + Kabelbaum 9148 836-1

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029– ²⁾ 5-DRS Ch 2* –95665
 4-DRS Ch 2* 193578– 4-DRS Ch 2* –193577
 5-DRS Ch 2* 95666– 5-DRS Ch 2* –95665

* Fabriekscode, erste Ziffer vor der Fahrgestellnummer auf der Produktplakette.

Zur Montage in das Kombi-Instrument des Fahrzeugs.

Enthält folgende Funktionen:

- Außentemperaturanzeige
- Uhr

Wird komplett mit Sensoreinheit geliefert.

Wenn die Außentemperatur so weit absinkt, daß Glatt eisgefahr droht (im Bereich zwischen +2 bis -5°C), wird automatisch die Temperatur angezeigt – eine Leuchtdiode warnt den Fahrer.

Toleranz: ± 0.5°C bei +2 – -2°C
 ± 1.5°C bei +60 – -40°C.



Home link				(FR)
S70, V70	US	Gris	9488 630-6	
		Beige	9488 628-0	
		Oak Arena	9488 632-2	
	CA	Gris	9488 631-4	
		Beige	9488 629-8	
		Oak Arena	9488 633-0	
C70 Coupé	US	Gris	9488 634-8	
		Beige	9488 636-3	
		Oak Arena	9488 638-9	
	CA	Gris	9488 635-5	
		Beige	9488 637-1	
		Oak Arena	9488 639-7	

Le système Home-link permet de piloter un maximum de trois dispositifs télécommandés de la maison (exemples : portière de garage, système d'alarme, etc.), par l'intermédiaire d'un module incorporé dans la visière. L'émetteur du Homelink enregistre les codes des dispositifs télécommandés par une simple session d'apprentissage. Le système est compatible avec la plupart des produits de contrôle d'accès disponibles aujourd'hui sur le marché.

Installation simple par remplacement de la visière et connexion de la nouvelle au circuit électrique de la voiture.

Caractéristiques

- Remplace un maximum de trois télécommandes
- Programmation en quelques secondes.
- Peut être programmé à tout moment.
- Alimenté par les circuits électriques de la voiture.
- Design ergonomique, intégré.
- Blocage du système lorsque la voiture est verrouillée de l'extérieur.

Home link		(NL)
Alleen van US, CA.		



Home link DE

Gilt nur für US, CA.

Home link GB

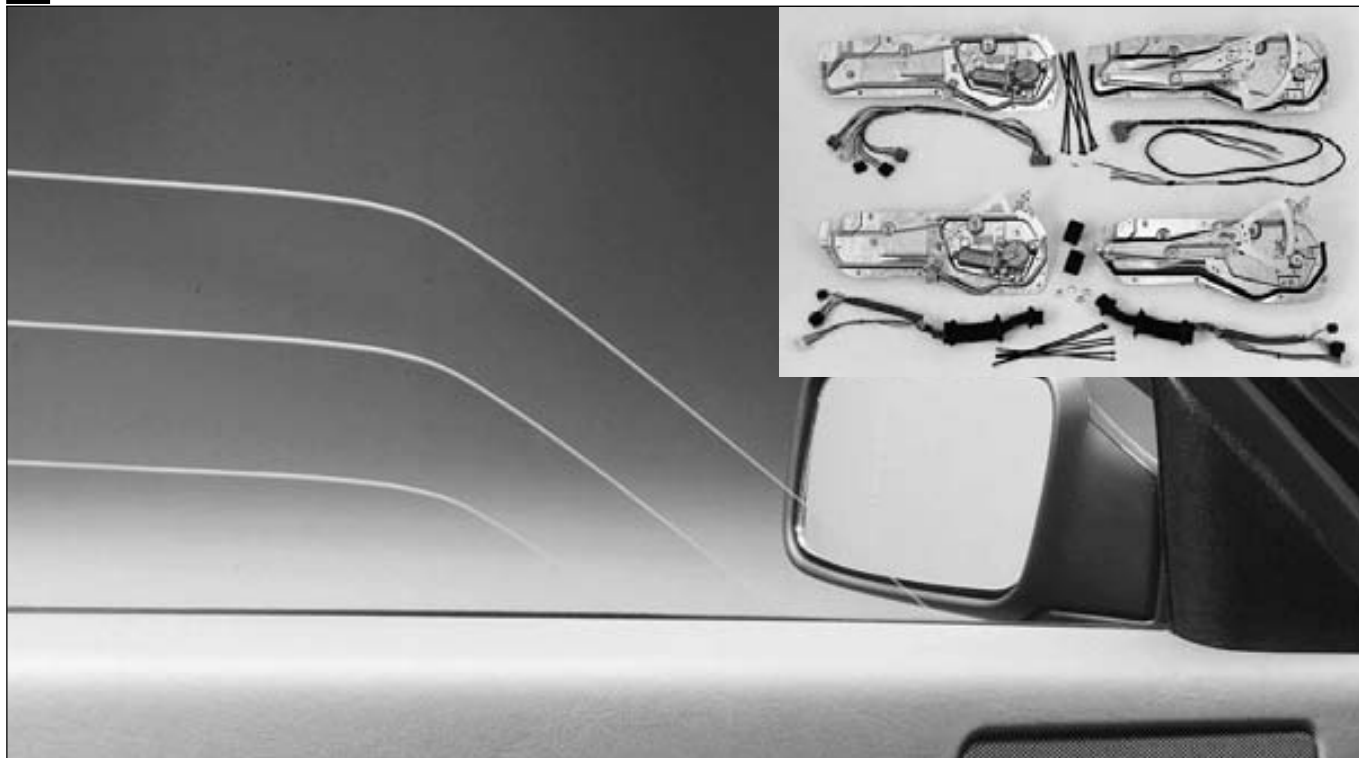
S70, V70	US	Grey	9488 630-6
		Beige	9488 628-0
		Oak Arena	9488 632-2
	CA	Grey	9488 631-4
		Beige	9488 629-8
		Oak Arena	9488 633-0
C70 Coupé	US	Grey	9488 634-8
		Beige	9488 636-3
		Oak Arena	9488 638-9
	CA	Grey	9488 635-5
		Beige	9488 637-1
		Oak Arena	9488 639-7

The home link system makes it possible to operate up to three remote-controlled house devices (e.g. garage door, house alarm system, and so on) via an integrated module in the sun blind.

The home link transmitter learns the codes for the different remote-controlled devices through a simple training process. The system is compatible with almost every home access control product on the market today. Easy installation by replacing the sun blind in the car and connecting the system to the electrical system.

Product facts

- Replaces up to three hand-held transmitters.
- Can be programmed in seconds.
- Can be re-programmed at any time.
- Powered by the electrical system in the actual car.
- Ergonomic and integrated design.
- System blocked if car has been locked from the outside.



Lève-glaces électriques



Kit de base – portes avant

850 1993	9124 631-4
1992	3542 232-8

+ **Panneaux de commande**, voir page suivante.

+ **Caches à la couleur harmonisée** pour les trous des manivelles, voir page suivante.

La commande électrique des glaces latérales est un luxe à la portée de tous.

Une simple pression du doigt, et la vitre monte ou descend. Mais il s'agit également d'un facteur de sécurité : on peut aisément abaisser les vitres avant et arrière pour supprimer la buée qui gêne la visibilité.

Les commandes sont placées aux endroits prévus dans les portes et la console centrale.

Livrés en kits de base, un pour les portes avant et un pour les portes arrière*, contenant lève-glaces, câblage et directives d'installation.

Panneaux de commande et caches pour les trous des manivelles à commander séparément.

* Comprend également les panneaux de commande des portes arrière.

Caractéristiques

- Améliorent la sécurité routière et le confort.
- Commande individuelle de chaque fenêtre et commande de toutes les fenêtres à partir du poste de conduite.
- L'interrupteur principal de la porte du conducteur condamne les autres interrupteurs.
- Panneaux de commande livrés séparément.
- Les kits contiennent les mêmes pièces que les dispositifs installés de série dans certains modèles.
- Descente automatique de la glace du conducteur dans le kit 1993.

Electrische ruitbediening



Basisset – voorportieren

850 1993	9124 631-4
1992	3542 232-8

+ **Bedieningspanelen**, zie volgende blz.

+ **Aan de kleur van het interieur aangepaste afdekplaten** voor de ruitenhendels, zie volgende blz.

Beleef het exclusieve gevoel om de ruiten elektrisch te bedienen.

Met één lichte vingerdruk gaan de ruiten omhoog of naar beneden.

Maar elektrische ruitbediening is ook een kwestie van veiligheid. Men kan de ruiten, zowel voor- als achteraan, makkelijk openen om aanslag e.d. die het zicht belemmert, te verwijderen.

De bedieningspanelen worden op een vooraf bepaalde plaats in de portieren en de middenconsole geplaatst.

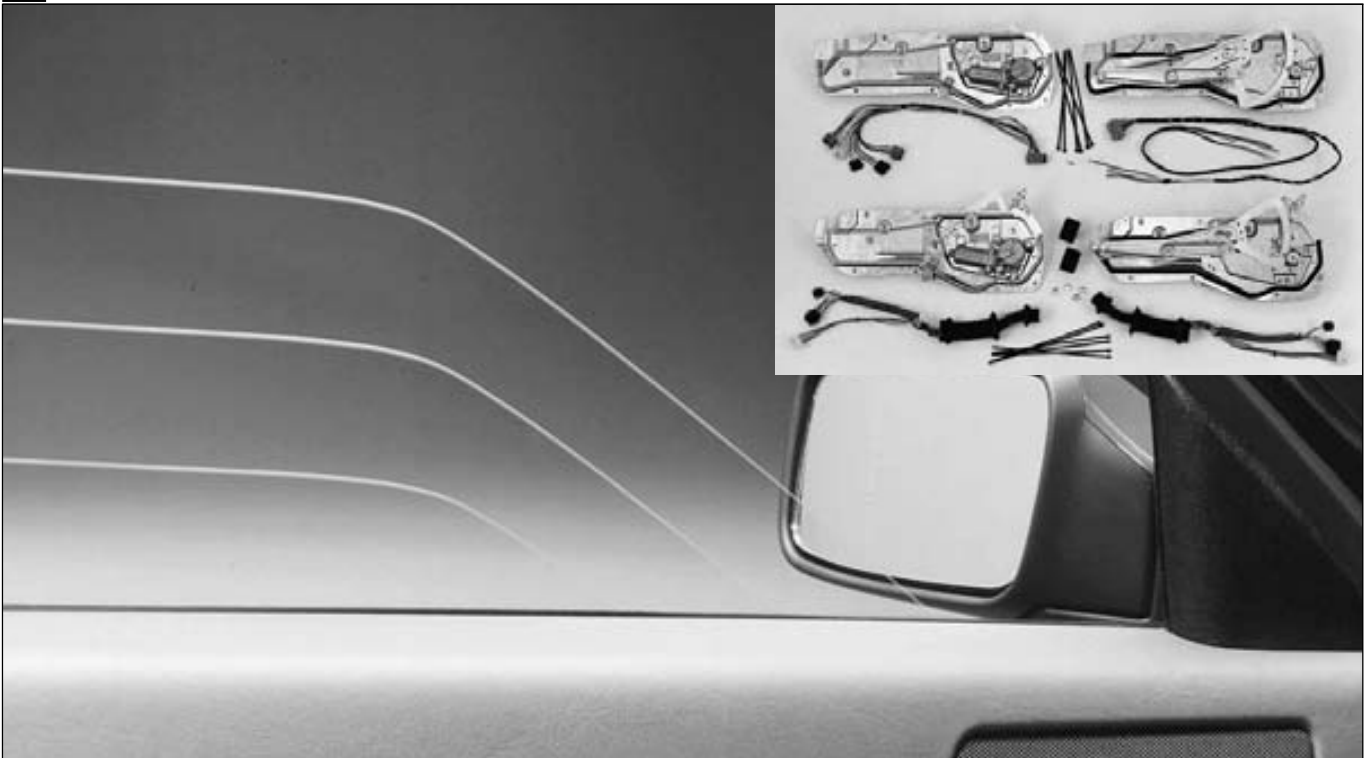
Wordt geleverd in basissets, één voor de voorportieren en één voor de achterportieren*, die bestaan uit elektrische hijsmechanismen, kabels en montage-instructies.

De bedieningspanelen en de afdekplaatjes voor de ruitenhendels moeten apart besteld worden.

* Houd ook in bedieningspaneel voor de achterdeuren.

Produktgegevens

- Verhoogt het comfort en de verkeersveiligheid.
- De ruiten kunnen geopend/gesloten worden vanaf het chauffeursportier en vanaf het portier in kwestie.
- De hoofdstroomschakelaar in het chauffeursportier voorkomt spelen met de ruiten.
- De bedieningspanelen worden apart geleverd.
- De sets bestaan uit dezelfde originele onderdelen die standaard gemonteerd zijn op bepaalde modellen.
- Autodown-functie voor chauffeursportier in de set 1993.



Elektrische Fensterheber



Basissatz – Vordertüren

850 1993
1992

9124 631-4
3542 232-8

+ **Bedientafeln**, siehe nächste Seite.

+ **Farblich angepaßte Abdeckscheiben** für die Fensterkurbel, siehe nächste Seite.

Erleben Sie das exklusive Gefühl, das elektrische Fensterheber vermitteln.

Ein leichter Druck mit dem Finger sorgt dafür, daß das Seitenfenster auf- oder abwärts gleitet.

Aber elektrische Fensterheber sind auch ein Sicherheitsfaktor. Sowohl vorn als auch hinten lassen sich die Fenster leicht absenken, um z.B. Tau und Beschlag zu entfernen, die die Sicht behindern.

Die Steuertasten befinden sich in den Türen und in der Mittelkonsole.

Die Lieferung erfolgt in Basissätzen, einer für die Vordertüren und einer für die Hintertüren*, und umfaßt Fensterheber, Verkabelung und Montageanleitung. Steuertasten und Deckscheiben für Fensterkurbeln sind separat zu bestellen, siehe Bestellkatalog.

* Enthält auch ein Bedienungsfeld für die Hintertüren.

Produktfakten

- Erhöht Verkehrssicherheit und Komfort.
- Alle Fenster können von der Fahrertür und separat von der jeweiligen Tür aus gesteuert werden.
- Der Hauptschalter in der Fahrertür hindert Kinder am Spiel mit den Fensterhebern.
- Steuertasten und Bedientafel separat erhältlich.
- Die Bausätze umfassen dieselben Originalteile wie sie schon als Standardausstattung in einigen Modellen vorhanden sind.
- Autodown-Funktion für Fahrertür im Satz 1993.

Power window winders



Basic kit – front doors

850 1993
1992

9124 631-4
3542 232-8

+ **Control panels**, see overleaf.

+ **Colour-matched cover washer** for window winders, see overleaf.

Enjoy the exclusive feeling of operating the windows with power window winders.

A slight touch with the finger and the window glides up or down.

Power window winders are also a safety item. In fog, for example. Easy to raise and lower windows, both front and rear to remove dew and mist that blocks vision.

Control panels placed in pre-designed location in doors and centre console.

Supplied in basic kits, one for front doors and one for rear doors* and containing power winders, wiring and installation instructions.

Control panels and cover washers for window winders are ordered separately.

* Also contains control panels for rear doors.

Product facts

- Increases traffic safety and comfort.
- Windows can be operated from the driver's position or from each door.
- Main switch in driver's door prevents unnecessary operation.
- Control panels are supplied separately.
- The kits contain the same genuine parts standard-installed on certain models.
- Autodown function for driver's door in kit 1993.

850 1993**Control unit**

Already installed:	Front winders	Part No.
Nothing	x	LHD 3545 720-9 RHD 3545 721-7
	x	LHD 3545 722-5 RHD 3545 717-5
	x	LHD 3545 719-1 RHD 3545 718-3

850 1992**Control unit**

Already installed:	Front winders	Part No.
Nothing	x	1398 516-3
	x	1398 681-5
	x	1398 517-1

Covers (1pce)

Grey	3542 732-7
Blue	3542 730-1
Beige	3542 731-9

**Pare-vent**

C70 Convertible **9486 949-2**

+ Clips (–w9919) **9486 980-8**

Un déflecteur qui protège les passagers avant des tourbillons du vent : il réduit les courants d'air de 70 % environ. Placé derrière les sièges avant, il se compose d'un élément vertical et d'un autre horizontal qui recouvre tout l'espace des passagers arrière.

La voiture est dotée de série des points de fixation nécessaires sur les panneaux latéraux. Très simple à installer et à enlever grâce à ses clips. Lorsqu'il n'est pas utilisé, il se replie et se glisse dans un étui en vinyle qui peut être rangé dans le coffre.

Caractéristiques

- Filet polyester à fines mailles, cadre en tubes d'aluminium.
- Poids: 4 kg
- Couleur: Graphite
- Repliable, avec indication de position ouverte.

REMARQUE ! Lorsque le pare-vent est en place, il est interdit de transporter des passagers à l'arrière.

Windafscherming

C70 Convertible **9486 949-2**

+ Clips (–w9919) **9486 980-8**

Een windafscherming die de turbulentie van de rijwind voor de voorstoelpassagiers tegenhoudt. Vermindert de trek met ca. 70%.

De windafscherming die achter de voorstoelen wordt geplaatst, bestaat uit één rechtopstaande, verticale beschermer en één horizontale die de complete passagiersruimte achter afdekt.

De auto is standaard voorzien van bevestigingspunten in het zijpaneel. Zeer eenvoudig aan te brengen en te verwijderen met snelsluitingen. De windafscherming wordt opgevouwen en in een vinyl foedraal bewaard in de bagageruimte wanneer het niet wordt gebruikt.

Produktgegevens

- Een fijnmazig polyesternet met een frame van aluminium buizen.
- Gewicht: 4 kg
- Kleur: Grafiet
- Opvouwbaar, met positie-aanduiding voor uitgevouwen stand.

N.B.! Er kunnen geen passagiers op de achterbank zitten wanneer de windafscherming is aangebracht.

**Windblocker**

C70 Convertible

9486 949-2

+ Clips

(-w9919)

9486 980-8

Ein Windblocker, der die geschwindigkeitsbedingten Turbulenzen für Fahrer und Beifahrer reduziert, und zwar um ca. 70 Prozent.

Der Windblocker wird hinter den Vordersitzen befestigt. Es besteht aus einem aufrechten, vertikalen Schott und einer horizontalen Abdeckung für die hinteren Sitzplätze.

Das Fahrzeug ist serienmäßig mit Befestigungspunkten in den Seitenwänden ausgestattet. Der Windblocker läßt sich mit seiner Schnellbefestigung leicht einsetzen und abnehmen.

Der Windblocker wird zusammengelegt und in einer Vinylhülle aufbewahrt, wenn es nicht verwendet wird.

Produktfakten

- Engmaschiges Polyesternetz mit Aluminium-Rohrrahmen.
- Gewicht: 4 kg
- Farbe: Graphit
- Einklappbar, mit Positionsmarkierung für ausgeklapptes Schott.

HINWEIS! Bei montiertem Windblocker können auf den Rücksitzen keine Personen mitgenommen werden.

Windblocker

C70 Convertible

9486 949-2

+ Clips

(-w9919)

9486 980-8

A wind deflector that cuts the turbulence that can buffet front-seat passengers. Reduces draught by about 70%. The windblocker, which is fitted behind the front seats, consists of a vertical shield and a horizontal panel that covers the entire rear passenger section.

The car is equipped as standard with attachment points in the side panels. Very simple to fit and remove with quick-release fasteners. The windblocker is folded flat and stored in a vinyl bag in the luggage compartment when not in use.

Product facts

- Fine-mesh polyester netting with an aluminium tubular frame.
- Weight: 4 kg
- Colour: Graphite
- Can be folded down, with positions marked for upright setting.

NOTE! Passengers cannot use the rear seat when the windblocker is fitted.


**Défecteur
– toit ouvrant**


S70, V70, 850

9134 806-0

Diminue les courants d'air lorsque le toit est ouvert.
 Protège des rayons du soleil.
 Réduit les bruits provoqués par l'écoulement de l'air.
 Donne une touche élégante à la voiture.
 Fabriqué en plastique teinté.

Pièces de rechange

Kit d'installation 1399 145-0
 (contenant toutes les pièces nécessaires)

**Wind deflector
– sun roof**


S70, V70, 850

9134 806-0

Reduces draught when the sun roof is open.
 Protects from sunlight.
 Low wind noise.
 Elegant appearance.
 Made of smoke-coloured plastic.

Spare parts

Installation kit 1399 145-0
 (containing all necessary components)

**Winddeflector
– schuifdakkap**


S70, V70, 850

9134 806-0

Vermindert de tocht wanneer het dakluik open staat.
 Beschermt tegen zonneschijn.
 Laag windgeruis.
 Ziet er elegant uit.
 Vervaardigd uit rookkleurige kunststof.

Onderdelen

Installatieset 1399 145-0
 (met alle benodigde onderdelen)

**Windabweiser
– Schiebedach**


S70, V70, 850

9134 806-0

Vermindert den Luftzug bei geöffnetem Dach.
 Schützt vor Sonnenlicht.
 Geringe Windgeräusche.
 Elegante Ausführung.
 Hergestellt aus rauchfarbenem Kunststoff.

Ersatzteile

Einbausatz 1399 145-0
 (enthält alle erforderlichen Komponenten)


**Défecteurs
– pour vitres latérales**
(FR)

S70, V70, 850	avant	3542 250-0
	arrière	3542 251-8

Réduit la trainée et le bruit de l'air.
Adapté au montant des portes.
Montage aisé grâce à un ruban double face.
Le véhicule ne nécessite aucune modification.
En plastique acrylique transparent.
Fournis par paire.

**Wind deflector
– side windows**
(GB)

S70, V70, 850	front	3542 250-0
	rear	3542 251-8

Reduces draught and wind noise.
Adapted to door arches.
Easy to fit with double-adhesive tape.
Car not affected.
Made of smoke-colour plastic.
Supplied in pairs.

**Winddeflector
– zijruiten**
(NL)

S70, V70, 850	voor	3542 250-0
	achter	3542 251-8

Vermindert tocht en windgeruis.
Afgestemd op de portierbogen.
Eenvoudige montage met dubbelzijdig plakband.
Auto wordt niet beschadigd.
Vervaardigd van doorzichtig kunststof.
Leverbaar in sets van twee.

**Windabweiser
– Seitenfenster**
(DE)

S70, V70, 850	Vorn	3542 250-0
	Hinten	3542 251-8

Verringert Luftzug und Windgeräusche.
An die Türbögen angepaßt.
Leicht mit doppelseitigem Klebeband anzubringen.
Fahrzeug wird nicht beschädigt.
Aus durchsichtigem Acryl.
Wird paarweise geliefert.

**Déflexeur d'eau/ruban gouttière****850 –96****1343 243-0**

Vitres avant (1 paire)

Le déflexeur d'eau détourne l'eau de la vitre avant et la fait passer au-dessus du toit en réduisant la quantité d'eau ou de saletés projetée sur les vitres avant.
Il se monte facilement, collé par un ruban sous la moulure aérodynamique près du montant A.
Vert clair dans la même teinte que la vitre.
Fabriqué en plastique polycarbonate (PC).
Fournis par paire, pour côtés droit et gauche.

Water deflector/drip moulding**850 –96****1343 243-0**

Front window (1 pair)

The water deflector deflects water from the front window and transports it up over the roof and reduces the water/dirt from flowing on to the front door windows.
It is easily installed, taped under the wind moulding close to the A-pillar.
Light green in the same shade as the window.
Manufactured in polycarbonate (PC) plastic.
Supplied in pairs, for left and right sides.

Regengoot/afvoerlijst**850 –96****1343 243-0**

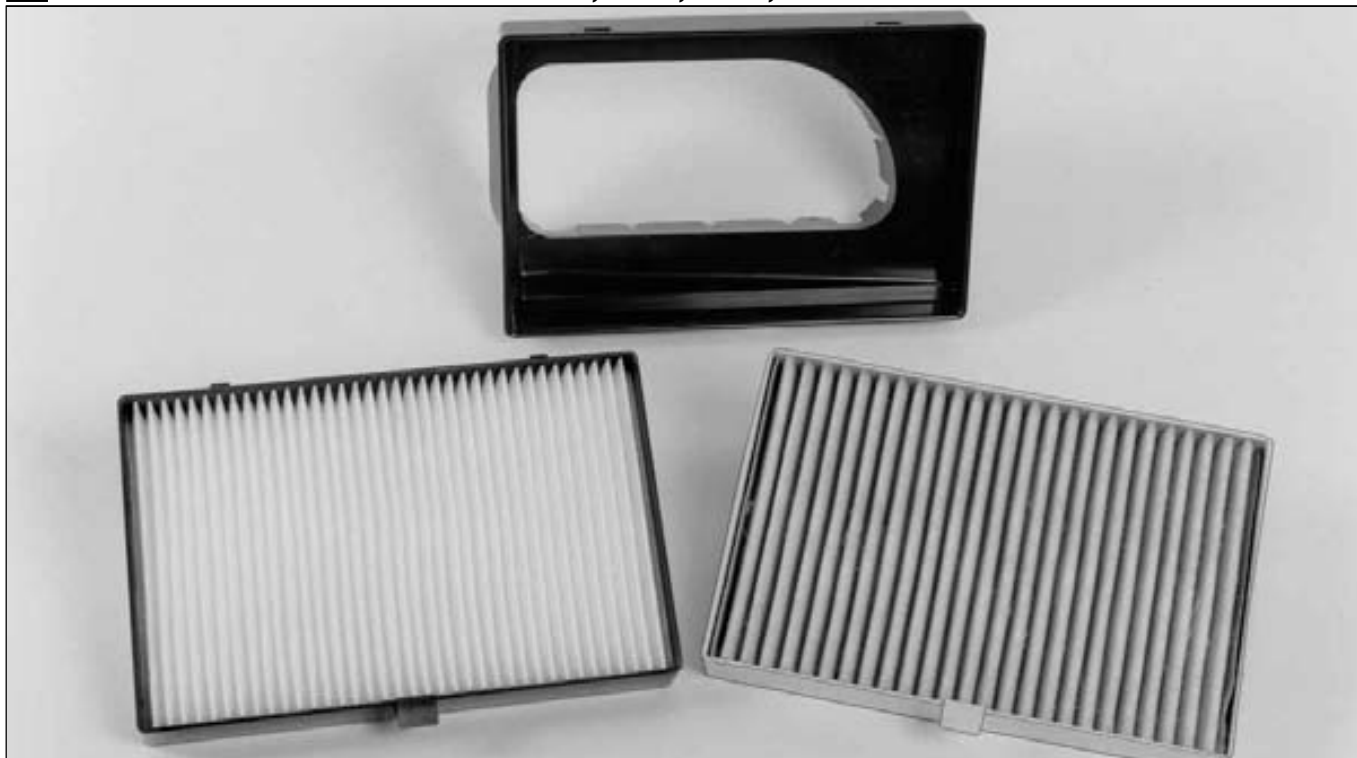
Voorruit (1 paar)

De regengoot zorgt ervoor dat minder water op de voorruit terechtkomt door het water via het dak af te voeren. De goot heeft verder als voordeel dat minder water/vuil terechtkomt op de ruiten van de voorportieren.
De regengoot is eenvoudig te monteren. De goot wordt met tape onder het windscherm dichtbij de voorste dakstijl bevestigd.
De kleur van de goot is lichtgroen, in dezelfde tint als de ruiten.
De goot is gemaakt van polycarbonaat (PC) kunststof.
De regengoot wordt in tweevoud geleverd, één voor de linkerkant en één voor de rechterkant.

Wasserabweiser/Regenrinne**850 –96****1343 243-0**

Frontfenster (1 Paar)

Der Wasserabweiser weist Wasser vom Frontfenster ab, transportiert es nach oben über das Dach und sorgt dafür, daß weniger Wasser/Schmutz auf die Fenster der Vordertüren fließt.
Er läßt sich durch Befestigung mittels Band unter dem Windableiter in der Nähe der A-Säule auf einfache Weise einbauen.
Hellgrün im selben Farbton wie das Fenster.
Hergestellt aus Polykarbonat-Kunststoff.
Lieferung paarweise, für linke und rechte Seite.



Interieurfilter



Pollenfilter

Der Pollenfilter besteht aus feinen Polypropylen-Fasern, die effektiv die Innenraumluft von Partikeln reinigen, z.B. von Pollen und Staub.

Es werden alle Partikel ab einschließlich 0,01 µm gefiltert. (1 µm=0,001 mm)

Der Filter ist in einen Filterrahmen aus ABS-Kunststoff mit einer Polyurethanschäumdichtung eingebaut, um zu gewährleisten, daß der Filterrahmen dicht am Filtergehäuse anliegt.

Multifilter

Der Multifilter ist ein Kombifilter der aus zwei Filtermedien besteht: einem Partikelfilter aus Polypropylen-Fasern und einem Kohlefilter aus Aktivkohle. Der Partikelfilter reinigt die Innenraumluft von Partikeln von einer Größe von 0,01 µm und größer, z.B. von Pollen und Staub. Der Kohlefilter reinigt die Luft von Gasen, z.B. Kohlenwasserstoffen und organischen Schwefel- und Wasserstoffverbindungen. Die Aktivkohle sorgt dafür, daß unerwünschte Gerüche in der Innenraumluft reduziert werden. Der Filter wird vor allem im Stadtverkehr, beim häufigen Durchfahren von Tunneln oder immer dann empfohlen, wenn das Fahrzeug häufig im Stau steht. Der Filter dämpft wirkungsvoll den Abgasgeruch.

Der Filter ist in einen Filterrahmen aus ABS-Kunststoff mit freischäumter Polyuretan-Dichtung eingebaut, um zu gewährleisten, daß der Filterrahmen am Filtergehäuse wirkungsvoll dichtet.

Der Filter kann jedoch bewirken, daß bei extrem feuchter Witterung die Heizungs- und Belüftungsanlage oder Klimaanlage nicht mehr vollauf in der Lage ist, die Scheiben beschlagfrei zu halten. Wenn solche Probleme entstehen, wird empfohlen, den Filter auszubauen.

S70, V70, C70, 850 92-

Pollenfilter

9171 296-8

Multifilter

9488 527-4

+ Filterhalter*

LHD

9488 525-8

RHD

9488 526-6

850 mit ECC -94

4-DRS Ch -131217

5-DRS Ch -37306

+ Konsole

6849 320-4

+ Schraube

979 186-4

+ Zwischenlegscheibe

960 138-6

Empfohlenes Wechselintervall:

Einmal pro Jahr oder alle 20.000 km.

* Beim Wechsel von Pollenfilter auf Multifilter nicht erforderlich.

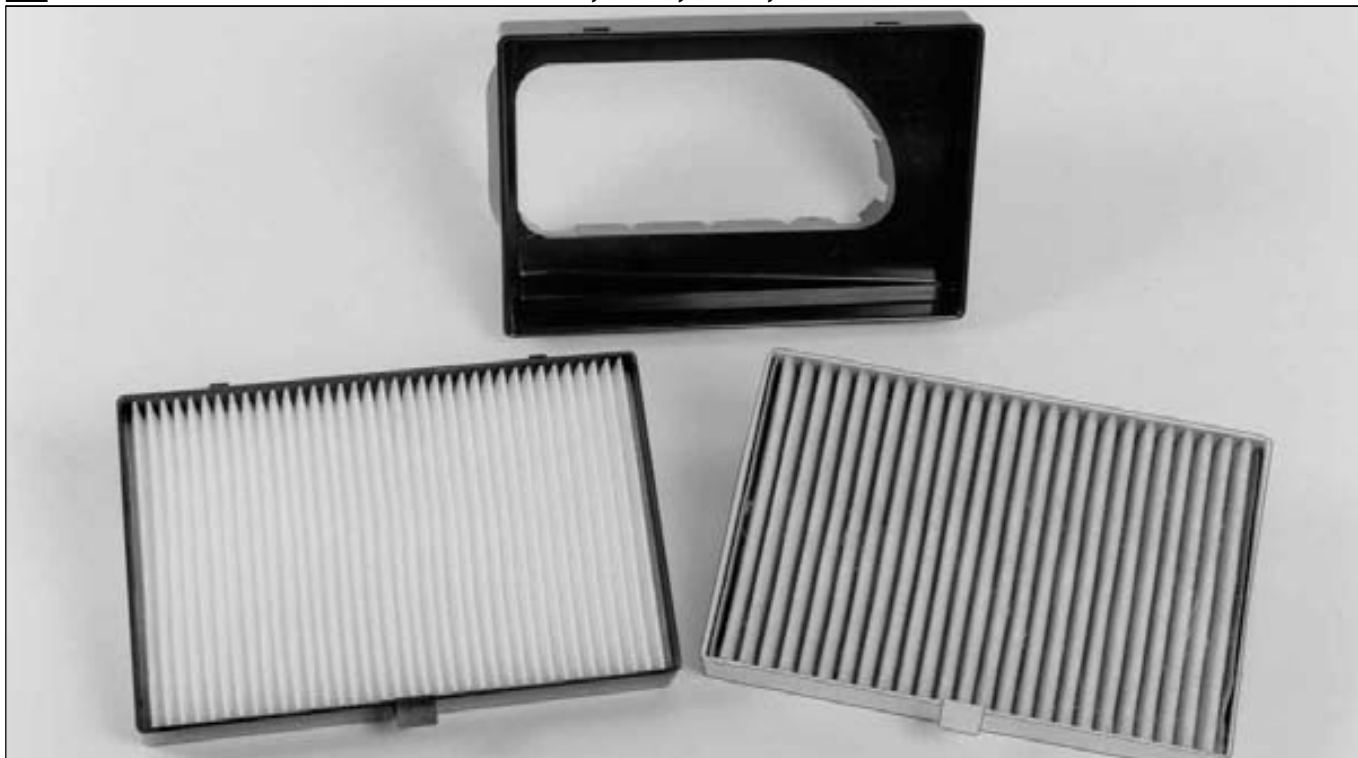
Ersatzteile

Pollenfilter, separate Austauscheinheit

9171 296-8

Multifilter, separate Austauscheinheit

9488 527-4



Cabin air filter



Pollen filter

The pollen filter is made of polypropylene fibres which effectively clean the incoming air from particles such as pollen and dust.

All particles from 0,01 μm and upwards are filtered.
(1 μm =0,001 mm)

The filter is built into a filter frame made of ABS plastic with a foam polyurethane gasket to ensure that the filter frame is tight to the filter housing.

Multi-filter

The multi filter is a combined filter consisting of two filter media, one particle section of polypropylene fibre and one carbon section consisting of active coal. The particle filter cleans the incoming air from particles down to 0.01 μm and upwards, such as pollen and dust, while the coal filter cleans the air from gases such as hydrocarbons, organic sulphur and hydrogen compounds.

The active coal reduces undesirable odours in the cabin air. This filter is recommended for use in urban environments, in frequent driving in tunnels and slow-moving urban traffic since the filter lowers the concentration of exhaust-related odours.

The filter is built into a filter frame of ABS plastic with a foam polyurethane seal to ensure that the filter frame seals tightly against the filter housing.

However, the filter may cause the climate unit's dehumidifying capacity to be somewhat impaired in extremely humid conditions.

If this problem arises, it is recommended that the filter be temporarily removed.

S70, V70, C70, 850 92-

Pollen filter

9171 296-8

Multi-filter

9488 527-4

+ Filter holder*

LHD

9488 525-8

RHD

9488 526-6

850 with ECC -94

4-DRS Ch -131217

5-DRS Ch -37306

+ Bracket

6849 320-4

+ Screw

979 186-4

+ Washer

960 138-6

Recommended replacement interval:
Once a year or every 20,000 km.

* Not required when changing from pollen filter to multifilter.

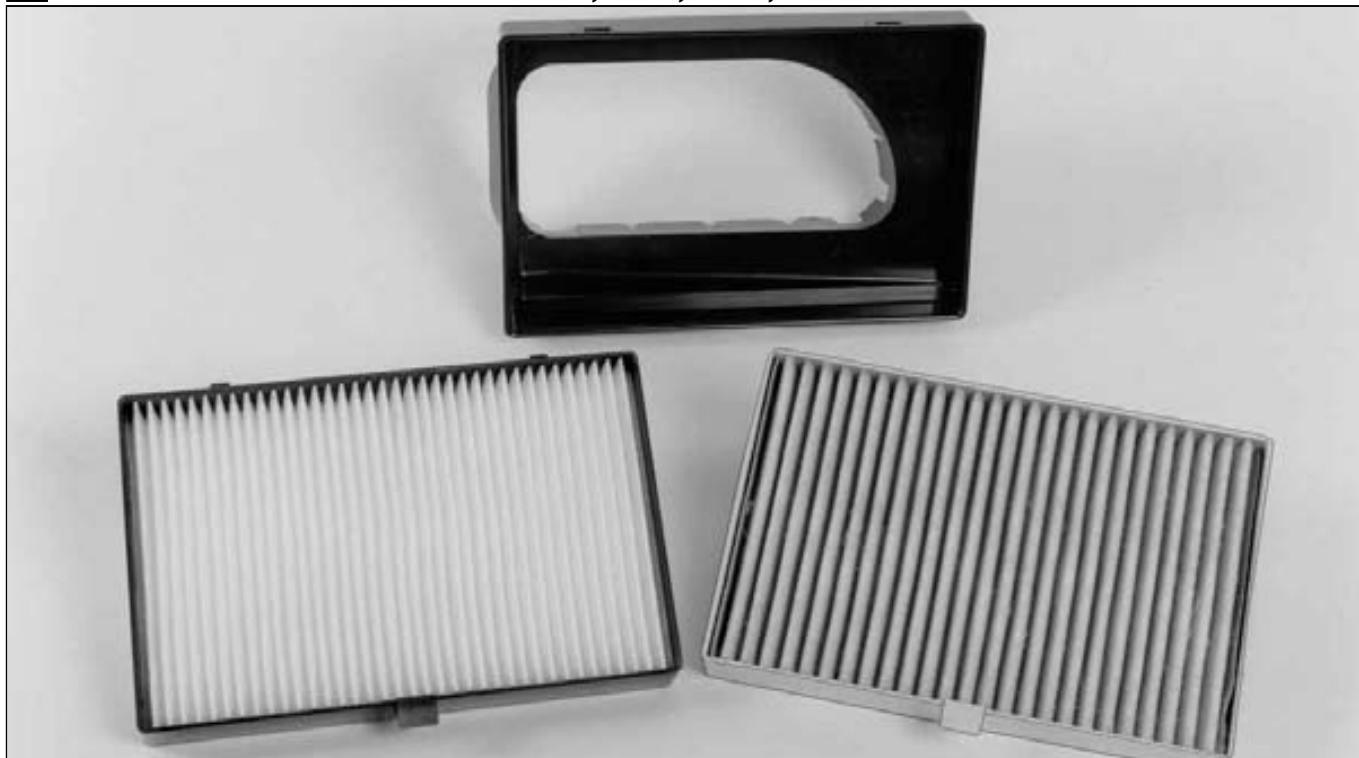
Spare parts

Pollen filter, separate replacement part

9171 296-8

Multi-filter, separate replacement part

9488 527-4



Filtre d'habitacle



Filtre à pollen

Le filtre à pollen est fait de fibres fines de polypropylène, qui retiennent efficacement les particules telles que le pollen et la poussière de l'air admis dans l'habitacle. Toutes les particules à partir de $0,01\ \mu$ sont filtrées.

($1\ \mu\text{m}=0,001\ \text{mm}$)

Le filtre est intégré dans un cadre de filtre fabriqué de plastique ABS avec un joint d'étanchéité en polyuréthane cellulaire, afin d'assurer une bonne fixation du cadre de filtre au logement du filtre.

Filtre combiné

Filtre combiné, composé de deux éléments filtrants : un en fibres de polypropylène et un au charbon actif. Le premier débarrasse l'air admis dans l'habitacle des particules d'une taille égale ou supérieure à $0,01\ \mu\text{m}$, par exemple le pollen et la poussière, alors que le charbon actif débarrasse l'air des gaz, tels que les hydro-carbures et les composés organiques de soufre et d'hydrogène.

Il empêche aussi la pénétration d'odeurs désagréables. Le filtre est recommandé à ceux qui circulent en ville, qui traversent souvent des tunnels et qui sont pris dans des embouteillages, car il amortit la concentration d'odeurs de gaz d'échappement.

Le filtre est intégré dans un support en plastique ABS comprenant un joint en polyuréthane qui assure une bonne étanchéité contre la cartouche.

Le filtre peut toutefois réduire la capacité de désembuage de la climatisation par temps extrêmement humide. Si de tels problèmes surviennent, nous recommandons de déposer le filtre provisoirement.

S70, V70, C70, 850 92-

Filtre à pollen

9171 296-8

Filtre combiné

9488 527-4

+ Porte-filtres*

LHD

9488 525-8

RHD

9488 526-6

850 avec ECC -94

4-DRS Ch -131217

5-DRS Ch -37306

+ Support

6849 320-4

+ Vis

979 186-4

+ Rondelle

960 138-6

Intervalle de remplacement recommandé :

Une fois par an ou à 20 000 km, selon l'échéance qui intervient en premier.

* Pas nécessaire pour l'échange d'un filtre à pollen par un filtre combiné.

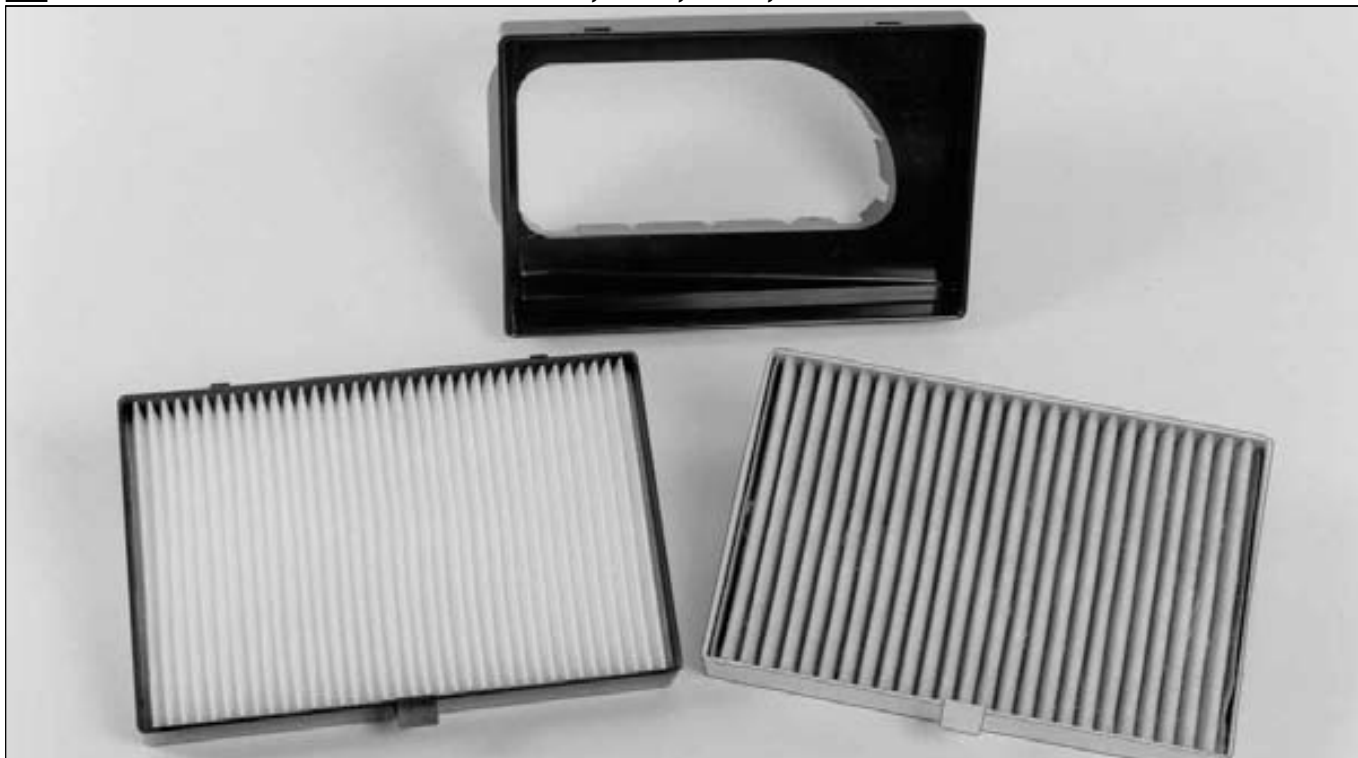
Pièces de rechange

Filtre à pollen, unité d'échange séparée

9171 296-8

Filtre combiné, unité d'échange séparée

9488 527-4



Interieurfilter



Pollenfilter

Het pollenfilter is opgebouwd uit fijne polypropyleenvezels die de interieurlucht doeltreffend zuiveren van binnenkomende deeltjes, zoals bijv. pollen en stof. Alle deeltjes vanaf 0,01 µm en groter worden gefilterd. (1 µm=0,001 mm)
Het filter bevindt zich in een filterframe van ABS-kunststof en heeft een pakking van schuimpolyurethaan, zodat het filterframe dicht tegen het filterhuis aanzit.

Multifilter

Het multifilter is een gecombineerd filter dat uit twee delen bestaat, een deeltjesfilter van polypropyleenvezel en een koolfilter dat bestaat uit actieve koolstof. Het deeltjesfilter zuivert de lucht in het interieur van binnenkomende deeltjes van 0,01 µm en groter zoals bijv. pollen en stof, terwijl het koolfilter de lucht reinigt van gasen zoals koolwaterstoffen en organische zwavel- en waterstofsamenstellingen. Het effect van de actieve koolstof is dat ongewenste luchtjes in de interieurlucht verminderd worden.

Het wordt aanbevolen het filter te gebruiken in stedelijke omgevingen en wanneer veel in tunnels of files wordt gereden omdat het filter de concentratie van uitlaatgaslucht vermindert.

Het filter zit in een frame van ABS kunststof met een vrijgeschuimde polyurethaanpakking om er voor te zorgen dat het frame tegen het filterhuis afdicht.

Het filter kan er echter toe leiden dat het ontwasemvermogen van de airconditioning bij extreem vochtig weer vermindert. Indien dergelijke problemen optreden, wordt aanbevolen het filter tijdelijk te demonteren.

S70, V70, C70, 850 92-

Pollenfilter	9171 296-8
Multifilter	9488 527-4

+ Filterhouder*

LHD	9488 525-8
RHD	9488 526-6

850 mit ECC -94

4-DRS	Ch -131217
5-DRS	Ch -37306

+ Console

6849 320-4

+ Bout

979 186-4

+ Ring

960 138-6

Aanbevolen vervangingsinterval:
Een keer per jaar of na 20.000 km.

* Niet nodig bij het vervangen van een pollenfilter door een multifilter

Onderdelen

Pollenfilter, separate vervangingheid	9171 296-8
Multifilter, separate vervangingheid	9488 527-4

Audio system
Audiosystem
Chaînes acoustiques
Audio

3



S70, V70, C70, 850

Radio



Funktionen	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS mit EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Leistung (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmierbar/manuell	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radiotext	•	-	-	-	-	-	-
News-Taste	•	•	•	-	-	-	-
Verkehrsmeldungen via RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
UKW, AM (MW + LW)	•	•	•	•	•	•	•
Speicherplätze (UKW/MW)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Synthesizer Tuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (Speicherplätze UKW/MW)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto-Umschaltung auf stärkste Senderfrequenz	•	•	•	•	•	•	•
Balance- / Faderkontrolle	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separate Baß- und Hochtonkontrolle	•	•	•	•	•	•	•
One Key Memory-Zugriff	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatische Mono-/Stereo-Umschaltung	•	•	•	•	•	•	•
Anschlußmöglichkeit für Zusatzverstärker	•	•	•	•	-	•	-
– Zusatzverstärker erforderlich	•	-	-	-	-	-	-
Telefontumschaltung	•	•	•	•	•	•	•
Integr. 3-fach-CD-Wechsler	•	-	-	-	-	-	-
Integr. Single-CD-Player	-	•	-	•	•	-	-
Steuerung eines separaten CD-Wechslers	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Volllogisches Kassettengerät mit:							
- Autoreverse, schnellem Vor- und Rücklauf	•	•	•	•	•	•	•
- Musiksensoren, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Geschwindigkeitsabh. Lautstärke	•	•	•	-	-	-	-
Vorbereitet für Dolby Prologic Surround System ²⁾	•	-	-	-	-	-	-
Vorbereitet für Fernbedienung ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Vorbereitet für Diversity-Antennensystem ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Equalizer für die Lautsprecher vorne und hinten.	•	-	-	-	-	-	-
Technische daten	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequenzbereich:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Empfindlichkeit:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Ausgangs impedanz (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Betriebsspannung (V minus Masse):	12	12	12	12	12	12	12
Sicherung (A):	10	10	10	10	10	10	10

* Die Seiten der Betriebsanleitung für das Radiogerät sind bereits in der Betriebsanleitung von den S70 und V70 enthalten.

1) Nur für Mittellautsprecher bei installiertem Dolby Prologic-Surround System.
2) Erfordert Mittellautsprecher sowie Dolby Prologic-Einheit.

3) Fernbedienung, Zubehör, Artikelnr. 3533 715-3
4) Erfordert den Wechsel der Heckscheibe/ Seitenscheibe bzw. Option.
5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Radio



Functions	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS with EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Effect (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmable/manual	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radio text	•	-	-	-	-	-	-
News-button	•	•	•	-	-	-	-
Traffic information via RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Preselect stations (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Synth. tuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (no. preselect FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto switch to strongest station	•	•	•	•	•	•	•
Balance / fader control	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separate bass and treble controls	•	•	•	•	•	•	•
One key memory access	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatic mono-/stereo switch	•	•	•	•	•	•	•
Low-level output for external amplifier	•	•	•	•	-	•	-
– external amplifier needed	•	-	-	-	-	-	-
Telephone mute	•	•	•	•	•	•	•
Built-in 3-CD player	•	-	-	-	-	-	-
Built-in singel-CD player	-	•	-	•	•	-	-
CD-control for separate CD-changer	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Full-logic cassette player with:							
- Autoreverse, fast winding	•	•	•	•	•	•	•
- Musicsensor, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Speed-sensitive volume	•	•	•	-	-	-	-
Prepared for Dolby ProLogic Surround system ²⁾	•	-	-	-	-	-	-
Prepared for remote control ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Prepared for diversity antenna system ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Adjustable equalizer for front/rear loudspeakers	•	-	-	-	-	-	-
Technical specifications	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequency range:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensitivity:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Output impedance (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Operating voltage (V negative earth):	12	12	12	12	12	12	12
Fuse (A):	10	10	10	10	10	10	10

* Radio instruction pages included in S70, V70 car instruction pages

- 1) Only for centre loudspeaker if Dolby ProLogic Surround system is installed.
- 2) Requires centre loudspeaker system and Dolby ProLogic unit.

- 3) Remote control P/N 3533 715-3.
- 4) Requires replacement of rear side window or option.
- 5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Radio



Fonctions	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS avec EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Puissance (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmable/manuel	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radiotext	•	-	-	-	-	-	-
Touche News	•	•	•	-	-	-	-
Informations routières par RDS/RDBS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (PO+GO)	•	•	•	•	•	•	•
Présélections (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Syntoniseur-synthétiseur	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (nb. présélections FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Recherche autom. émetteur + puissant	•	•	•	•	•	•	•
Réglage AV-AR/droite-gauche	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Graves et aigus séparés	•	•	•	•	•	•	•
Accès mémoire par une touche	•	•	•	•	•	•	•
Filtre physiologique automatique	•	•	•	•	•	•	•
Comm. automatique mono/stéréo	•	•	•	•	•	•	•
Sortie basse pour amplificateur externe	•	•	•	•	-	•	-
-amplificateur externe nécessaire	•	-	-	-	-	-	-
Sourdine téléphone	•	•	•	•	•	•	•
Changeur 3 CD intégré	•	-	-	-	-	-	-
Lecteur CD intégré	-	•	-	•	•	-	-
Commande d'un changeur CD externe	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Lecteur de cassettes à comm. logique:							
- Autoreverse, rebobinage rap.	•	•	•	•	•	•	•
- Capteur musique, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volume sonore fonction de la vitesse	•	•	•	-	-	-	-
Préparé pour système sonore Dolby Prologic Surround	•	-	-	-	-	-	-
Préparé pour télécommande ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Préparé pour système d'antenne Diversity ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Égaliseur réglable pour les haut-parleurs AV/AR	•	-	-	-	-	-	-
Descriptif	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Fréquences:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibilité:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impédance de sortie (ohms):	4	4	4	4	4	4	4
Alimentation (V, négatif à masse):	12	12	12	12	12	12	12
Fusible (A):	10	10	10	10	10	10	10

* Le mode d'emploi de la radio est inclus dans le manuel des S70 et V70

- 1) Uniquement pour haut-parleur central lorsque le système Dolby Prologic Surround est installé.
 2) Nécessite un système de haut-parleur central ainsi qu'une unité Dolby Prologic.

- 3) Télécommande, accessoire réf. 3533 715-3
 4) Nécessite le remplacement de la lunette/ glace latérale, ou option.
 5) W9920 - 10CDX

Radio



Functies	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS met EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Vermogen (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmeerbaar/manueel	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radiotekst	•	-	-	-	-	-	-
Nieuwstoets	•	•	•	-	-	-	-
Verkeersinformatie via RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Voorkeuzetoetsen (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Synthesetuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (aantal voorkeuzetoetsen FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Autom. overschakelen naar sterkste zender	•	•	•	•	•	•	•
Balans- / faderregeling	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Afzonderlijke lage- en hogetonenregeling	•	•	•	•	•	•	•
Geheugentoegang met één sleutel	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatische omschakeling mono/stereo	•	•	•	•	•	•	•
Laagniveau-uitgang voor externe versterker	•	•	•	•	-	•	-
– externe versterker vereist	•	-	-	-	-	-	-
Telefoonmute	•	•	•	•	•	•	•
Ingebouwde CD-speler voor 3 cd's	•	-	-	-	-	-	-
Ingebouwde CD-speler voor één CD	-	•	-	•	•	-	-
Bediening van afzonderlijke CD-wisselaar	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Vollogische cassettespeler met:							
- Autoreverse, snelspoelen	•	•	•	•	•	•	•
- Muziksensoren, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Snelheidsafhankelijk volume	•	•	•	-	-	-	-
Voorbereid voor Dolby Prologic Surround geluidssysteem	•	-	-	-	-	-	-
Voorbereid voor afstandsbediening ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Voorbereid voor diversity antennesysteem ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Instelbare equalizer voor luidsprekers voor/achter	•	-	-	-	-	-	-
Technische gegevens	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequentiebereik:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Ontvangst-gevoeligheid:							
U (FM) µV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) µV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) µV	30	30	30	30	30	30	30
Impedantie (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Voeding (V min-aarde):	12	12	12	12	12	12	12
Zekering (A):	10	10	10	10	10	10	10

* De instructiepagina's voor de radio staan in de auto-instructiepagina's van de S70, V70.

1) Alleen voor middenluidsprekers bij een geïnstalleerd Dolby ProLogic Surround systeem.
2) Vereist een middenluidsprekersysteem en een Dolby Prologic eenheid.

3) Afstandsbediening accessoire art.nr. 3533 715-3.
4) Vereist vervanging van achter/zijruit bij optie.
5) W9920 - 10CDX

Guide panels and frames EU + Instruction book

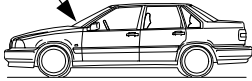
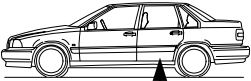
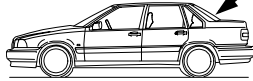
<i>Model</i>		<i>Panel/Frame</i>	<i>Instruction book</i>
R-4012	1343 096-2	1343 145-7	–
R-3042	1129 827-0	1343 145-7	–
SR-3022	1129 829-6	1343 146-5	–
SR-503	1373 091-6	1384 583-9	1154 820
SR-506	3533 040-6	1384 583-9	1154 820
SR-701	1384 878-3	1384 583-9	1154 761
CR-407	1384 994-8	1384 520-1	–
CR-408	1384 995-5	1384 519-3	–
CR-300	1343 198-6	1384 508-6	–
CR-303	1129 821-3	1343 139-0	–
CR-306	1343 076-4	1343 138-2	–
CR-308	1129 833-8	1343 137-4	1154 667
CR-309	1343 072-3	1343 140-8	1154 667
CR-402	1129 838-7	1343 141-6	1154 672
CR-405	1343 118-4	1343 142-4	1154 672
CR-603	1373 079-1	1384 583-9	1154 803
CR-606	1373 080-9	1384 583-9	1154 803
CR-608	3533 265-9	1384 583-9	1154 871
CR-702	1384 891-6	1384 583-9	1154 746
CR-705	1384 892-4	1384 583-9	1154 746
CR-708	3533 172-7	1384 583-9	1154 824
CR-709	3533 173-5	1384 583-9	1154 824
CR-802	3533 267-5	1384 583-9	1154 870
CR-901	3533 007-5	1384 583-9	1154 822
CR-902 Black	3533 539-7	1384 583-9	1154 930
CR-902 Grey	30613 007-1	–	1154 930
CR-905	3533 396-2	1384 583-9	1154 914
CR-906 Black	3533 783-1	1384 583-9	1154 940
CR-906 Grey	30613 009-7	–	1154 940
CT-906 Black	9452 159-8	1384 583-9	9950 001
CT-906 Grey	9452 186-1	–	9950 001
SC-700 Black	3533 529-8	–	1154 935
SC-700 Grey	30613 003-0	–	1154 935
SC-800	3533 401-0	–	1154 912
SC-801	9452 024-4	–	1154 941
SC-802 Black	3533 961-3	–	9950 023
SC-802 Grey	3533 744-3	–	9950 023
SC-805 Black	3533 959-7	–	9950 006
SC-805 Grey	3533 776-5	–	9950 006
SC-900	3533 425-9	–	9950 011
SC-901	3533 946-4	–	9950 011
TD-304	1129 817-1	1343 143-2	1154 673
TD-305	1129 825-4	1343 144-0	1154 673
TD-603	3533 183-4	1384 583-9	1154 821
MTS CR-4040/CR-4060		–	1154 658
MTS CR-4041/CR-4061		–	1154 658
TP-701		–	1154 762
CD-401		–	1154 817
TP-7045CD		–	1154 818
DP-301	3070 065-2	–	1154 931
DP-500	3070 066-0	–	1154 932
DP-503	3070 079-3	–	9950 002
DP-550	3070 080-1	–	9950 003

Guide panels and frames EU + Instruction book

<i>Model</i>		<i>Panel/Frame</i>	<i>Instruction book</i>
CT-505 Grey	8633 011-5	-	9481 206
CT-503 Grey	8633 012-3	-	9481 206
CR-504 Grey	8633 013-1	-	9481 206
CR-502 Grey	8633 014-9	-	9481 206
CT-505 Black	8633 015-6	1384 583-9	9481 206
CT-503 Black	8633 016-4	1384 583-9	9481 206
CR-504 Black	8633 013-1	1384 583-9	9481 206
CR-502 Black	8633 018-0	1384 583-9	9481 206

S70, V70, 850

Loudspeakers / LautsprecherHaut-parleurs / Luidsprekers

Model	Dashboard	Front door	Rear door	Parcel shelf/D-pillar
				
S70*	1) →	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-470 40W 3533 920
V70*	4) →			
	1) →		HT-371 40W 3533 919	
	2) →	HT-170/270 40W 3533 918		HT-215 30W 3533 440
	4) →			
850 93-	1) HT-221 25W 3545 310	HT-247 30W 9128 140	HT-253 30W 9128 125	HT-259 40W 9128 124
	2) HT-213 30W 9128 127			
	3) →	HT-246 30W 9128 126		
850 1992	1) HT-221 25W 3545 310	HT-249 30W 3545 402	HT-251 30W 3545 312	HT-259 40W 9128 124
	2) HT-213 30W 9128 127			
855 94-	2) →			HT-215 30W 3533 440

1) Coaxial. 2) Aigus. 3) Graves. 4) Kit de haut-parleurs pour portes et planche de bord

1) Co-axiale. 2) Discant. 3) Bas. 4) Portier- en dashboard-luidsprekerset.

* Pour les S70 et V70, le système de haut-parleurs "Volvo Premium Sound System" est également disponible. Voir page 3.32-3.35.

* Voor de S70, V70 is ook het luidsprekersysteem "Volvo Premium Sound System" verkrijgbaar. Zie blz. 3.32-3.35.

Câblage radio



- 1384 883-3 Entre connecteur à 14 broches de la voiture et connecteur à 9 broches de la radio.
- 3533 357-4 Entre connecteur à 10 broches de la voiture et connecteur JAE à 14 broches de la radio.
- 3533 358-2 Entre connecteur à 14 broches de la voiture et nouveau connecteur à 10 broches de la radio.
- 3533 380-6 Entre connecteur à 14 broches de la voiture et nouveau connecteur à 14 broches de la radio.
- 3533 381-4 Entre connecteur nouveau à 14 broches de la voiture et connecteur 14 broches de la radio.

Câblage haut-parleurs

- 1384 884-1 Reconnexion de la planche de bord à la porte avant.

Radiokabels



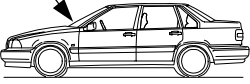
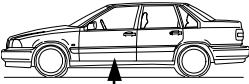
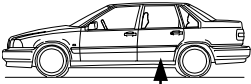
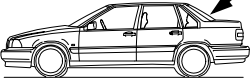
- 1384 883-3 Verloopkabel tussen auto met 14-polig contact en oudere radio met 9-polig contact.
- 3533 357-4 Verloopkabel (14/10) tussen auto met 10-polig contact en radio met 14-polig JAE contact.
- 3533 358-2 Verloopkabel (10/14) tussen auto met 14-polig contact en radio met nieuw 10-polig contact.
- 3533 380-6 Verloopkabel (14/14) tussen auto met 14-polig contact en radio met nieuw 14-polig contact.
- 3533 381-4 Verloopkabel (14/14) tussen auto met nieuw 14-polig contact en radio met 14-polig contact.

Luidsprekerkabels

- 1384 884-1 Omschakelen van het geluid van het dashboard naar de voorportieren.

S70, V70, 850

Loudspeakers / Lautsprecher

Model	Dashboard	Front door	Rear door	Parcel shelf/D-pillar
				
S70*	1)  4) 	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-470 40W 3533 920
V70*	1)  2)  4) 	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-215 30W 3533 440
850 93-	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127 3) 	HT-247 30W 9128 140 HT-246 30W 9128 126	HT-253 30W 9128 125	HT-259 40W 9128 124
850 1992	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127	HT-249 30W 3545 402	HT-251 30W 3545 312	HT-259 40W 9128 124
855 94-	2) 			HT-215 30W 3533 440

1) Coaxial. 2) Treble. 3) Bass. 4) Kit: Door woofer and dashboard tweeter.

1) Koaxial. 2) Hochtöner. 3) Baßlautsprecher. 4) Tür- und das Armaturenbrett-lautsprecher

* For S70, V70 Volvo Premium Sound Speaker system also is available. See page 3.32-3.35.

* Für S70, V70 ist auch das Lautsprechersystem "Volvo Premium Sound System" verfügbar.S. Seite 3.32-3.35.

Radiokabel



- 1384 883-3 Übergangskabel zwischen Fahrzeug mit 14poligem Stecker und Radiogerät mit 9poligem Stecker.
- 3533 357-4 Adapterkabel (14/10) zwischen Fahrzeug mit 14-poligem Stecker und Radio mit 10-poligem JAE-Stecker.
- 3533 358-2 Adapterkabel (10/14) zwischen Fahrzeug mit 14-poligem Stecker und Radio mit neuem 10-poligem Stecker.
- 3533 380-6 Adapterkabel (14/14) zwischen Fahrzeug mit 14-poligem Stecker und Radio mit neuem 14-poligem Stecker.
- 3533 381-4 Adapterkabel (14/14) zwischen Fahrzeug mit neuem 14-poligem Stecker und Radio mit 14-poligem Stecker.

Lautsprecherkabel

- 1384 884-1 Umschalten von Instrumentenbrett zur Vordertür.

Radio wiring



- 1384 883-3 Transit cable between car with 14-unit contact and radio with 9-unit contact.
- 3533 357-4 Adapter cable (14/10) between car with 14-pin contact and radio with 10-pin JAE contact.
- 3533 358-2 Adapter cable (10/14) between car with 14-pin contact and radio with new 10-pin contact.
- 3533 380-6 Adapter cable (14/14) between car with 14-pin contact and radio with new 14-pin contact.
- 3533 381-4 Adapter cable (14/14) between car with new 14-pin contact and radio with 14-pin contact.

Speaker wiring

- 1384 884-1 Rewiring from dashboard to front doors.

S70, V70, C70, 850

(GB)

Aerials	Rod	Telescopic	Power	Aerial amplifier
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	–
V70, 855 93–	–	–	–	9128 241-8*
C70	–	–	–	9459 250-0**

* Only for cars with windshield antenna where the antenna amplifier is not standard.

** Only for radio with diversity and cars where antenna amplifiers are not fitted as standard.

(DE)

Antennen	Stabantenne	Teleskopantenne	Elektrische Antenne	Antennen-verstärker
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	–
V70, 855 93–	–	–	–	9128 241-8*
C70	–	–	–	9459 250-0**

* Nur für Fahrzeuge mit Windschutzscheibenantenne, bei denen der Antennenverstärker nicht Standard ist.

** Nur für Radio mit Diversity und für Fahrzeuge, wo der Antennenverstärker nicht zur Serienausstattung gehört.

(FR)

Antennes	Fouet	Télescopique	Electrique	Amplificateur d'antenne
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	–
V70, 855 93–	–	–	–	9128 241-8*
C70	–	–	–	9459 250-0**

* Uniquement pour les voitures équipées d'une antenne de pare-brise où l'amplificateur d'antenne n'est pas standard.

** Uniquement pour radio avec Diversity et voitures dans lesquelles l'amplificateur d'antenne n'est pas prévu de série.

(NL)

Antennes	Staafantenne	Telescoop-antenne	Elektrische antenne	Antenne-versterker
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	–
V70, 855 93–	–	–	–	9128 241-8*
C70	–	–	–	9459 250-0**

* Alleen voor auto's met een voorruitantenne zonder standaard versterker.

** Alleen voor radio met diversity en wagens zonder standaard antenneversterker.



SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

(FR)

SC-901 (RDS/RBDS) Gris 3533 946-4
(Kit panneau compris)

+ **Amplificateur**, voir page 3.27.

La SC-901 peut être complétée par :
Changeur CD, voir page 3.61-3.67.

Unité Dolby Prologic		3533 799-3
Système haut-parleur central	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7
Telecommande		3533 715-3
Cartouche 3 CD		9496 314-7
Mode d'emploi séparé SC-901		9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

(GB)

SC-901 (RDS/RBDS) Grey 3533 946-4
(Panel included)

+ **Amplifier**, see page 3.27.

SC-901 can be supplemented with:
CD-changer, see page 3.61-3.67.

Dolby ProLogic unit,		3533 799-3
Centre loudspeaker system	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7
Remote control		3533 715-3
3-CD Magazine		9496 314-7
Separate Instruction book SC-901		9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

(NL)

SC-901 (RDS/RBDS) Grijs 3533 946-4
(Paneelset wordt meegeleverd)

+ **Versterker**, zie blz. 3.27.

De SC-901 kan gecombineerd worden met:
CD-wisselaar, zie blz. 3.61-3.67.

Dolby ProLogic eenheid		3533 799-3
Middenluidsprekersysteem	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7
Afstandbediening		3533 715-3
Magazijn voor 3-CD's		9496 314-7
Separaat instructieboek SC-901		9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

(DE)

SC-901 (RDS/RBDS) Grau 3533 946-4
(einschl. Blendensatz)

+ **Verstärker**, s. Seite 3.27.

SC-901 kann ergänzt werden mit:
CD-Wechsler, s. Seite 3.61-3.67.

Dolby ProLogic-Einheit		3533 799-3
Mittellautsprecher	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7
Fernbedienung		3533 715-3
3-CD-Magazin		9496 314-7
Separate Betriebsanleitung SC-901		9950 011-8

**SC-805 (RDS)****SC-805 (RDS)**

(Kit panneau compris)

Gris
Noir**3533 776-5**
3533 959-7**+ Câblage d'adaptation**, voir page 3.20.

La SC-805 peut être complétée par :

Amplificateur, voir page 3.27, 3.30-3.31.
+ Câblage d'adaptation, voir page 3.22.Changeur CD, voir page 3.66-3.67.
Telecommande

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(Panel kit included)

Grey
Black**3533 776-5**
3533 959-7**+ Adapter cables**, see page 3.20.

SC-805 can be supplemented by:

Amplifier, see page 3.27, 3.30-3.31.
+ Adaptor cables, see page 3.22.CD changer, see page 3.66-3.67..
Remote control

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(Paneelset wordt meegeleverd)

Grijs
Zwart**3533 776-5**
3533 959-7**+ Omschakelkabel**, zie blz. 3.20.

De SC-805 kan gecombineerd worden met:

Versterker, zie blz. 3.27, 3.30-3.31.
+ Omschakelkabels, zie blz. 3.22.CD-wisselaar, zie blz. 3.66-3.67.
Afstandbediening

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(einschl. Blendensatz)

Grau
Schwarz**3533 776-5**
3533 959-7**+ Adapterkabel**, siehe Seite 3.20.

SC-805 kann ergänzt werden mit:

Verstärker, siehe Seite 3.27, 3.30-3.31.
+ Adapterkabel, siehe Seite 3.22.CD-Wechsler, siehe Seite 3.66-3.67.
Fernbedienung

3533 715-3

**SC-802 (RDS)****SC-802 (RDS)**

(Kit panneau compris)

Gris
Noir**3533 744-3**
3533 961-3**+ Câblage d'adaptation**, voir page 3.20.

La SC-802 peut être complétée par :

Amplificateur, voir page 3.24, 3.26-3.30.
+ Câblage d'adaptation, voir page 3.22.Changeur CD, voir page 3.66-3.67.
Telecommande

3533 715-3

SC-802 (RDS)**SC-802 (RDS)**

(Panel kit included)

Grey
Black**3533 744-3**
3533 961-3**+ Adapter cables**, see page 3.20.

SC-802 can be supplemented by:

Amplifier, see page 3.24, 3.26-3.30.
+ Adaptor cables, see page 3.22.CD changer, see page 3.66-3.67.
Remote control

3533 715-3

SC-802 (RDS)**SC-802 (RDS)**

(Paneelset wordt meegeleverd)

Grijs
Zwart**3533 744-3**
3533 961-3**+ Omschakelkabel**, zie blz. 3.20.

De SC-802 kan gecombineerd worden met:

Versterker, zie blz. 3.24, 3.26-3.30.
+ Omschakelkabels, zie blz. 3.22.CD-wisselaar, zie blz. 3.66-3.67.
Afstandbediening

3533 715-3

SC-802 (RDS)**SC-802 (RDS)**

(einschl. Blendensatz)

Grau
Schwarz**3533 744-3**
3533 961-3**+ Adapterkabel**, siehe Seite 3.20.

SC-802 kann ergänzt werden mit:

Verstärker, siehe Seite 3.24, 3.26-3.30.
+ Adapterkabel, siehe Seite 3.22.CD-Wechsler, siehe Seite 3.66-3.67.
Fernbedienung

3533 715-3

**CT-505 (RDS)**

CT-503 (RDS) Noir **8633 015-6**
+ Kit panneau **1384 583-9**

CT-505 (RDS) Gris **8633 011-5**
 (Kit panneau compris)

CT-505 (RDS)

CT-505 (RDS) Black **8633 015-6**
+ Panel kit **1384 583-9**

CT-505 (RDS) Grey **8633 011-5**
 (Panel kit included)

CT-505 (RDS)

CT-503 (RDS) Zwart **8633 015-6**
+ Paneelset **1384 583-9**

CT-505 (RDS) Grijs **8633 011-5**
 (Paneelset wordt meegeleverd)

CT-505 (RDS)

CT-503 (RDS) Schwarz **8633 015-6**
+ Blendensatz **1384 583-9**

CT-505 (RDS) Grau **8633 011-5**
 (einschl. Blendensatz)



CT-503 (RDS) (FR)			CT-503 (RDS) (GB)		
CT-503 (RDS)	Noir	8633 016-4	CT-503 (RDS)	Black	8633 016-4
+ Kit panneau		1384 583-9	+ Panel kit		1384 583-9
CT-503 (RDS) (Kit panneau compris)	Gris	8633 012-3	CT-503 (RDS) (Panel kit included)	Grey	8633 012-3

CT-503 (RDS) (NL)			CT-503 (RDS) (DE)		
CT-503 (RDS)	Zwart	8633 016-4	CT-503 (RDS)	Schwarz	8633 016-4
+ Paneelset		1384 583-9	+ Blendensatz		1384 583-9
CT-503 (RDS) (Paneelset wordt meegeleverd)	Grijs	8633 012-3	CT-503 (RDS) (einschl. Blendensatz)	Grau	8633 012-3

**CR-504 (RDS)**

CR-504 (RDS) Noir **8633 017-2**
+ Kit panneau **1384 583-9**

CR-504 (RDS) Gris **8633 013-1**
 (Kit panneau compris)

CR-504 (RDS)

CR-504 (RDS) Black **8633 017-2**
+ Panel kit **1384 583-9**

CR-504 (RDS) Grey **8633 013-1**
 (Panel kit included)

CR-504 (RDS)

CR-504 (RDS) Zwart **8633 017-2**
+ Paneelset **1384 583-9**

CR-504 (RDS) Grijs **8633 013-1**
 (Paneelset wordt meegeleverd)

CR-504 (RDS)

CR-504 (RDS) Schwarz **8633 017-2**
+ Blendensatz **1384 583-9**

CR-504 (RDS) Grau **8633 013-1**
 (einschl. Blendensatz)

**CR-502 (RDS)**

CR-502 (RDS) Noir **8633 018-0**

+ Kit panneau **1384 583-9**

CR-502 (RDS) Gris **8633 014-9**
(Kit panneau compris)

CR-502 (RDS)

CR-502 (RDS) Black **8633 018-0**

+ Panel kit **1384 583-9**

CR-502 (RDS) Grey **8633 014-9**
(Panel kit included)

CR-502 (RDS)

CR-502 (RDS) Zwart **8633 018-0**

+ Paneelset **1384 583-9**

CR-502 (RDS) Grijs **8633 014-9**
(Paneelset wordt meegeleverd)

CR-502 (RDS)

CR-502 (RDS) Schwarz **8633 018-0**

+ Blendensatz **1384 583-9**

CR-502 (RDS) Grau **8633 014-9**
(einschl. Blendensatz)

RAPID TABLE (GREY VERSION) SC-901 3533 946-4

SC-901

3533 946-4

CAR MODEL

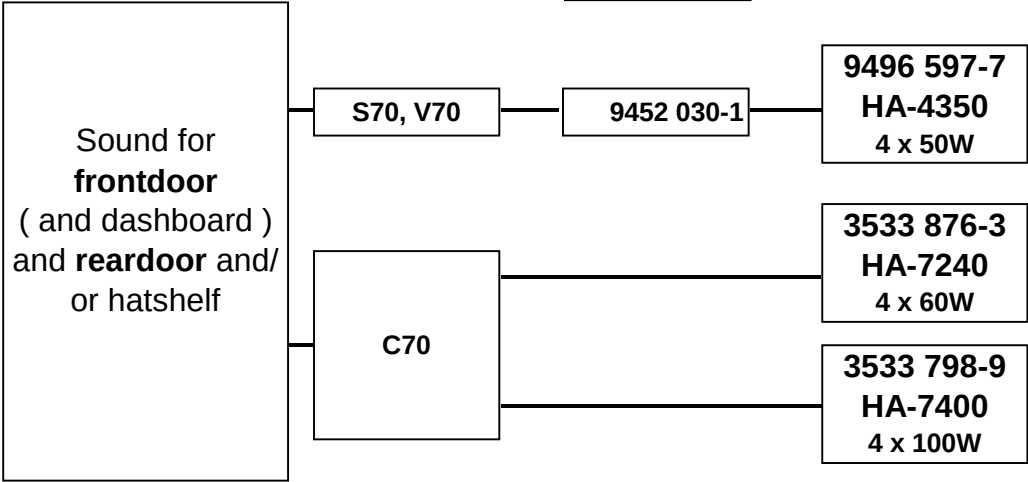
S70, V70, C70

PANEL KITS

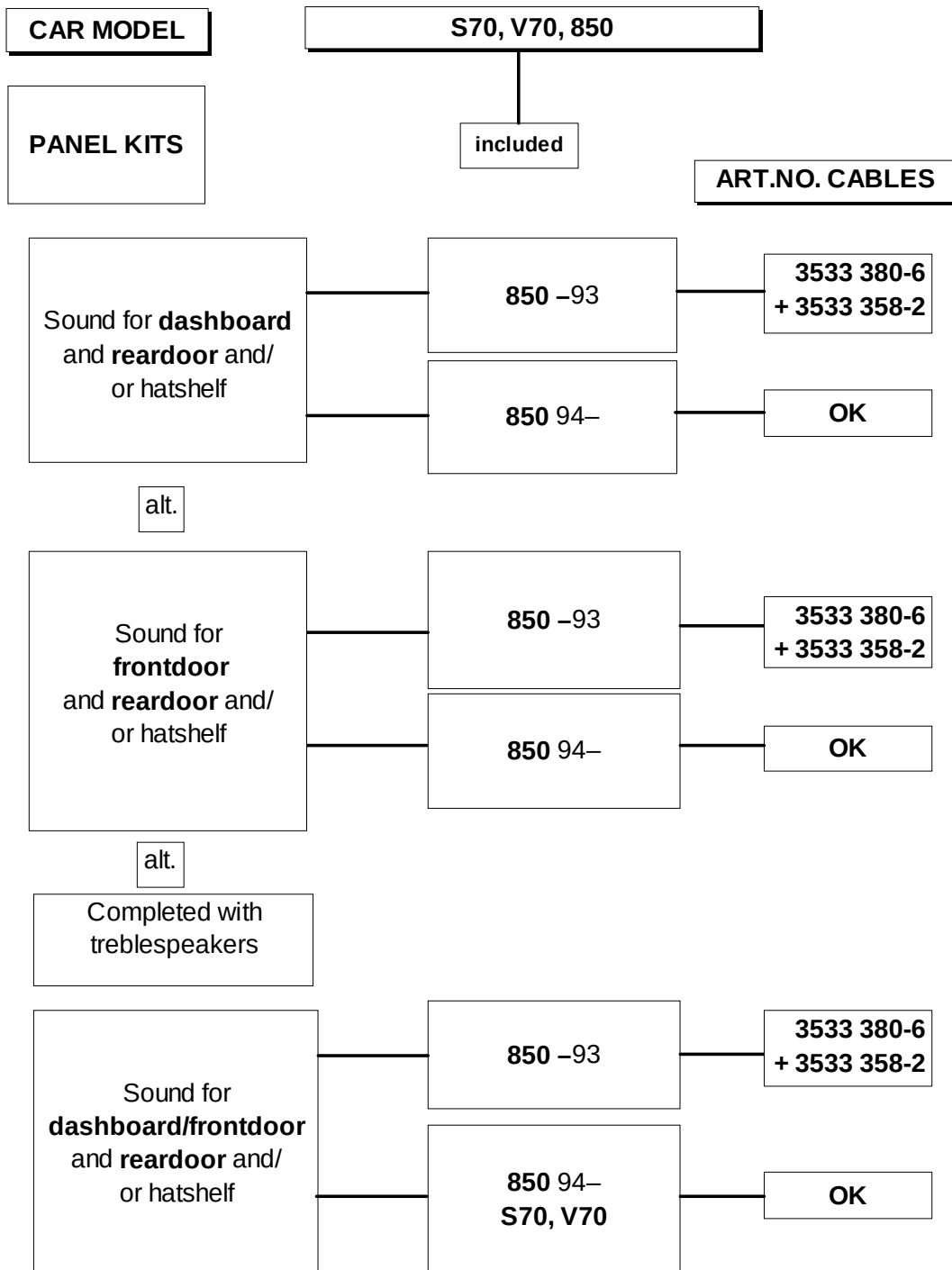
included

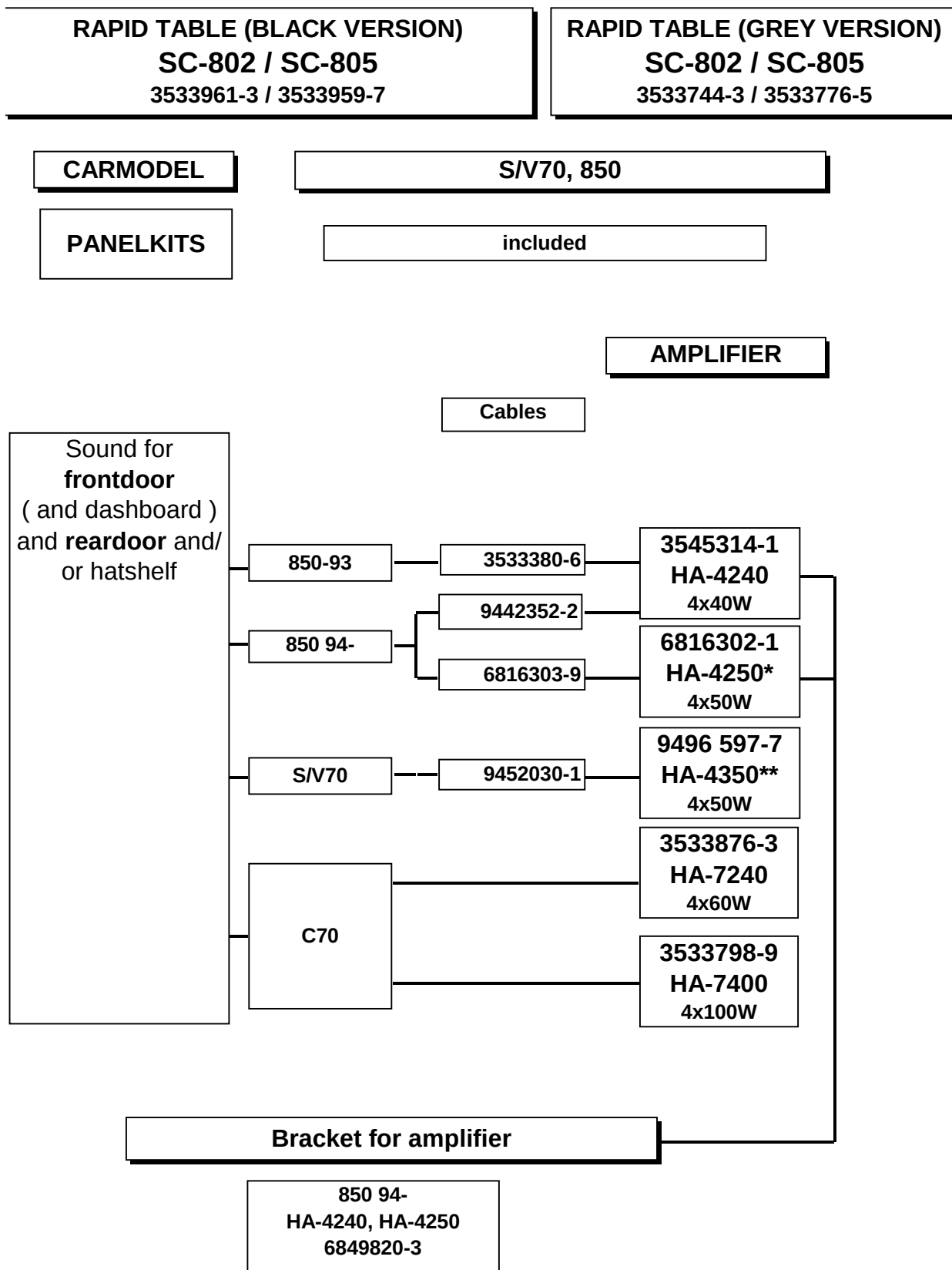
AMPLIFIER

Cables



RAPID TABLE (BLACK VERSION) SC-802 / SC-805 3533 961-3 / 3533 959-7	RAPID TABLE (GREY VERSION) SC-802 / SC-805 3533 744-3 / 3533 776-5
--	---



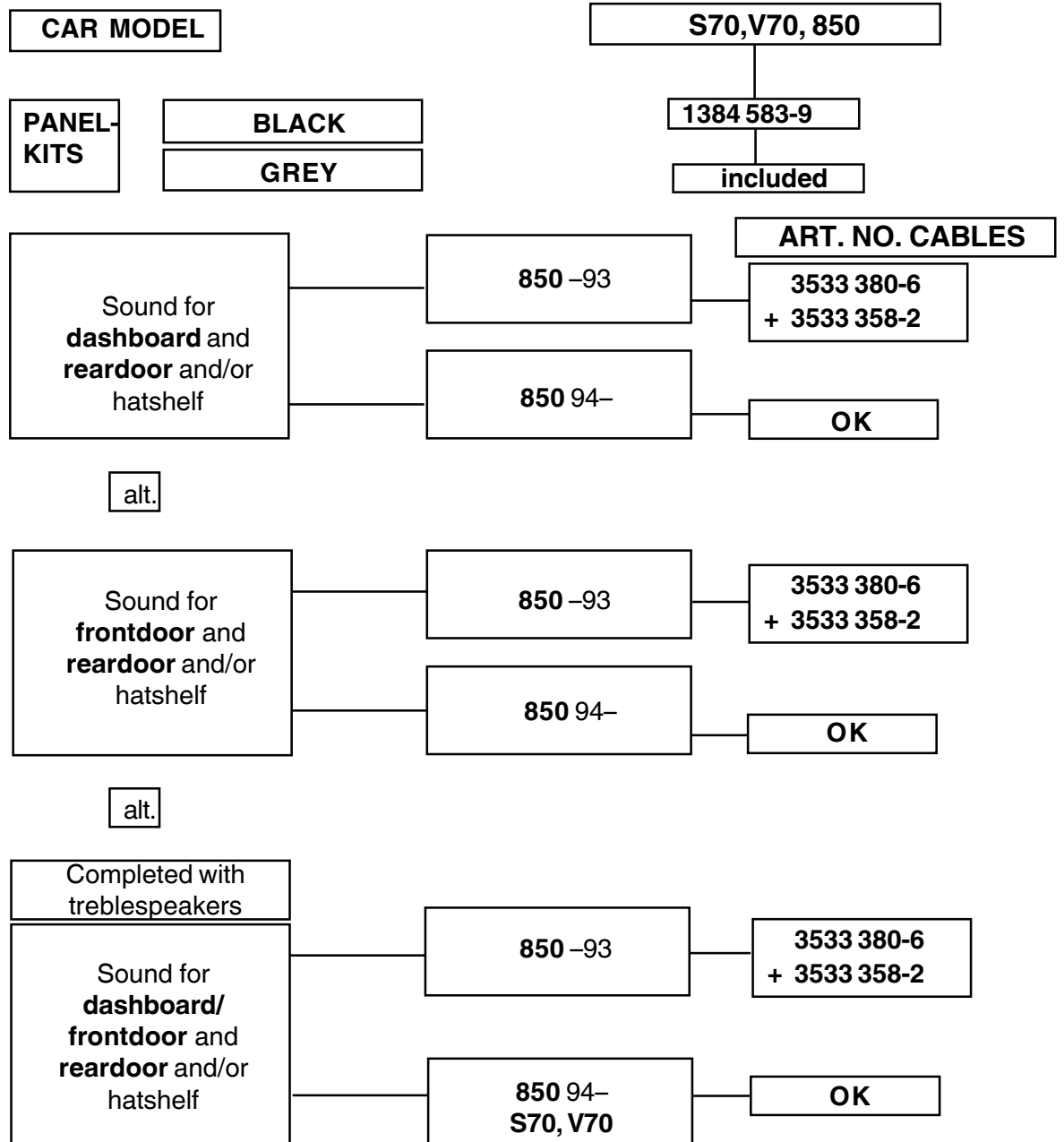


* It is recommended to use speakersystem from 850R.

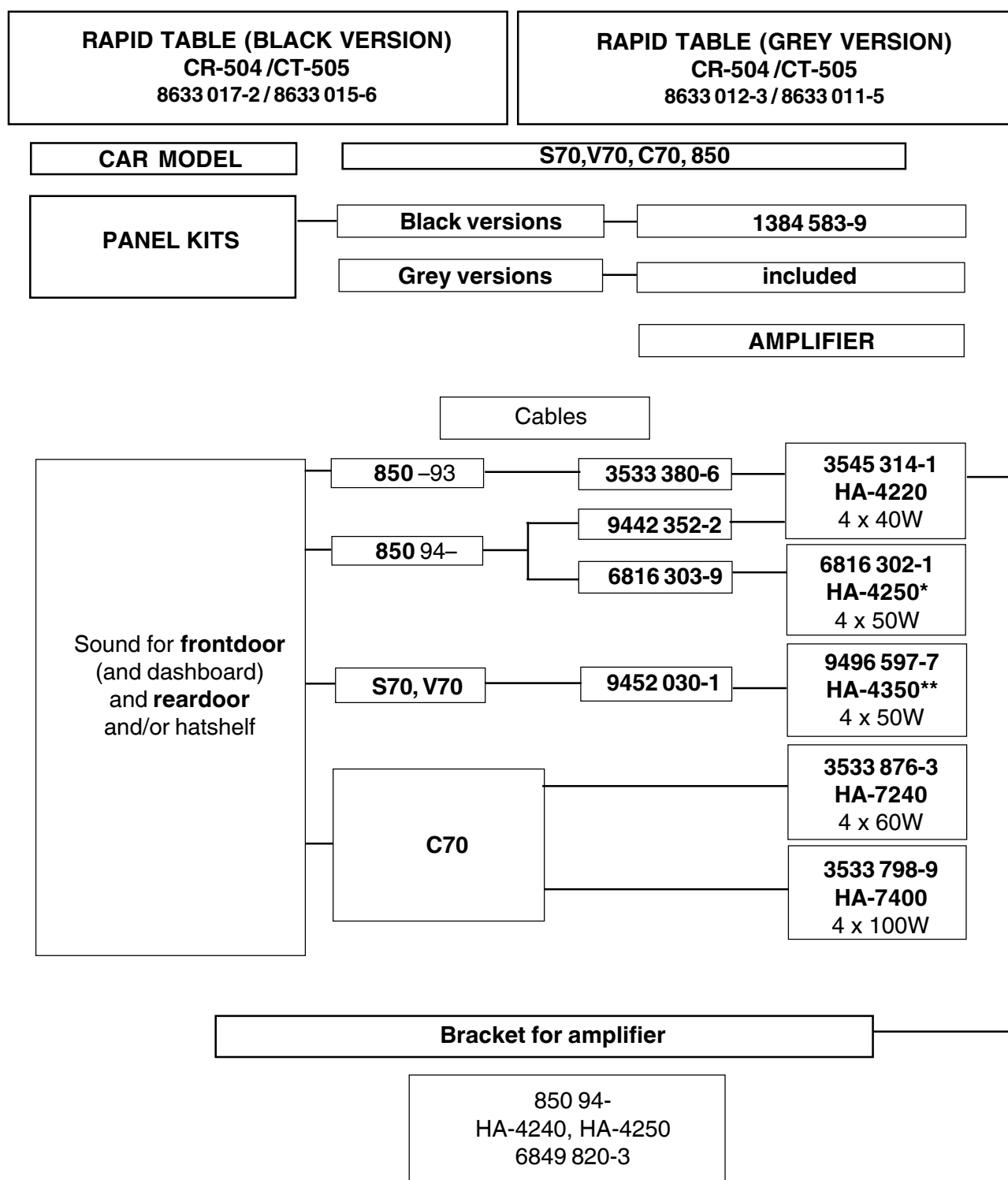
** Bracket is included.

S70, V70, 850

RAPID TABLE (BLACK VERSIONS) CR-502 / CT-503 / CR-504 / CT-505 8633 018-0 / 8633 016-4 / 8633 013-1 / 8633 015-6	RAPID TABLE (GREY VERSIONS) CR-502 / CT-503 / CR-504 / CT-505 8633 014-9 / 8633 012-3 / 8633 013-1 / 8633 011-5
--	---



S70, V70, C70, 850



* It is recommended to use speakersystem from 850 R.

** Bracket is included.

**Amplificateur HA-4350**

4 x 50 W

**S70, V70****9496 597-7****+ Câblage d'adaption****9452 030-1**

Un amplificateur haute puissance compact pour installation sous le siège avant droit. L'amplificateur est recommandé pour tous les haut-parleurs d'origine Volvo dans les S/V70 et offre un son plus clair avec moins de distorsion permettant plus de volume sans sacrifier la qualité sonore.

L'amplificateur est compatible avec l'installation de radio Volvo avec une sortie pour un amplificateur supplémentaire (sortie niveau bas).

Puissance : 4 x 50 Watt (10% THD)
4 x 40 Watt (1% THD)
Gamme de fréquence : 20-20 000 Hz
Séparation de chaînes : > 40 dB
Signal/bruit : > 74 dBA

Amplifier HA-4350

4 x 50 W

**S70, V70****9496 597-7****+ Adapter cablage****9452 030-1**

A compact high output amplifier for installation under the front right seat. The amplifier is recommended for all Volvo original speakers in S/V 70 and provides a clearer, more distortion free sound allowing high volumes without sacrificing sound quality.

The amplifier is compatible with Volvo radio apparatus with outlet for a further amplifier (low level outlet).

Output: 4 x 50 Watt (10% THD)
4 x 40 Watt (1% THD)
Frequency range: 20-20.000 Hz
Channel separation: > 40 dB
Signal/noise: > 74 dBA

Versterker HA-4350

4 x 50 W

**S70, V70****9496 597-7****+ Omschakelkabel****9452 030-1**

Een compacte versterker met hoog vermogen voor montage onder de rechter voorstoel. De versterker wordt aanbevolen voor alle originele Volvo-luidsprekers in S/V 70 en geeft een helderder, distorsievrij geluid. Dit maakt een hoog volume mogelijk, zonder dat wordt afgedaan aan de geluidskwaliteit.

De versterker is uitwisselbaar met Volvo-radioapparatuur met een uitgang voor een andere versterker (lage uitgang).

Vermogen: 4 x 50 Watt (10% THD)
4 x 50 Watt (1% THD)
Frequentiebereik: 20-20.000 Hz
Kanaalscheiding: > 40 dB
Signaal/ruis: > 74 ba

Verstärker HA-4350

4 x 50 W

**S70, V70****9496 597-7****+ Adapterkabel****9452 030-1**

Ein kompakter Hochleistungsverstärker, der unter dem rechten Vordersitz eingebaut wird. Der Verstärker wird für alle Volvo-Original-Lautsprecher in S/V 70-Fahrzeugen empfohlen und sorgt für einen klaren Klang mit weniger Verzerrung, wodurch die Klangqualität bei hoher Lautstärke nicht leiden muß. Der Verstärker ist mit einem Volvo-Radio kompatibel, die einen Ausgang für Zusatzverstärker (Niederpegelausgang) haben.

Leistung: 4 x 50 Watt (10% THD)
4 x 40 Watt (1% THD)
Frequenzbereich: 20-20.000 Hz
Kanaltrennung: > 40 dB
Signal/Geräusch: > 74 dBA

Amplificateur HA-7240 et HA-7400



Une nouvelle génération d'amplificateurs haute puissance spécialement conçus pour le Volvo C70. Les deux amplificateurs sont fondés sur les constructions V12 prestigieuses d'Alpine, mais une succession de points importants ont été mis au point afin d'harmoniser le système acoustique dans le cabriolet comme dans le coupé.

Le HA-7240 a une puissance maximum de 4 x 60 W et HA-7400 garde la totalité de 4 x 100 W (10% taux d'harmoniques).

Des filtres passifs dotés de composants de qualité supérieure ont été ajoutés aux filtres actifs V12. Des bobines ouvertes et des condensateurs en polypropylène sont exclusivement utilisés et chaque filtre est adapté au haut-parleur en question. Cela signifie que le niveau de chaque haut-parleur est réglé individuellement à une sensibilité extrêmement précise.

Les deux amplificateurs sont équipés des solutions/caractéristiques techniques suivantes :

PVM convertisseur CA/CC avec technologie MOS FET.

Ceci compense les chutes de tension du côté batterie, qui donne une puissance maximum, même en cas d'une chute de tension temporaire. La technologie MOS FET dans l'alimentation fournit un courant jusqu'à trois fois supérieur que les FET standards (Field Effect Transistor).

Circuits Duo-Beta.

Ceux-ci séparent le feed-back négatif des signaux CA ou CC et produisent ainsi un caractère du son plus clair avec moins de distorsion.

Tableau intégré équipé de composants dédiés.

Abouti à un chemin de signaux plus court avec moins de pertes et de distorsion du signal lors de transport.

Rails conducteurs en cuivre solide.

Réduisent au minimum les pertes de courant aux transistors des amplificateurs.

Connecteurs spécialement adaptés directement compatibles avec les faisceaux de câbles de haut-parleur niveau bas et les câbles d'alimentation de la voiture.

Ceci réduit au minimum le risque d'une mauvaise connexion et garantit que chaque haut-parleur est branché sur la séquence correcte. Le temps d'installation est réduit considérablement.

Versterker HA-7240 en HA-7400



Er is een volledig nieuwe generatie versterkers met hoog vermogen speciaal ontwikkeld voor de Volvo C70. Beide versterkers zijn gebaseerd op de ultramoderne V12 constructie van Alpine, maar zijn op een aantal belangrijke gebieden verder ontwikkeld voor de cabriolet and coupé. De HA-7240 heeft een maximum uitgangsvermogen van 4 x 60 W en de HA-7400 levert 4 x 100 W (THD 10%).

Aan de actieve filters van de V12 zijn passieve filters met componenten van een zeer hoge kwaliteit toegevoegd. Er wordt uitsluitend gebruik gemaakt van open spoelen en condensators van polypropyleen en elk filter is op de betreffende filter toegespitst. Hierdoor kan de gevoeligheid van elke luidspreker afzonderlijk zeer nauwkeurig worden afgesteld.

Beide versterkers hebben de volgende technische eigenschappen/kenmerken:

PWM DC/DC-omvormer die gebruik maakt van MOS FET-technologie

Dit compenseert het spanningsverlies van de accu, en zorgt zo voor een maximaal uitgangsvermogen zelfs bij een tijdelijk spanningsverlies. MOS FET-technologie in de voeding zorgt voor 3 maal zoveel spanning als standaard FETs (veldeffecttransistors)

Duo-Beta circuits

Deze scheiden de negatieve terugkoppeling van wissel- en gelijkstroomsignalen en zorgen zo voor een meer stabiel geluid met minder distorsie.

Geïntegreerde functiegerichte componenten.

Kortere signaalrouting voor minder signaalverlies en signaaltransportdistorsie.

Massief koperen geleiderrails.

Minimaliseren stroomverlies naar de versterkertransistors.

Speciaal aangepaste connectors die direct uitwisselbaar zijn met de kabelbomen van de laagzittende luidsprekers en voedingskabels.

Hierdoor wordt het risico op onjuiste aansluitingen tot een minimum beperkt en wordt elke luidspreker op de juiste frequentie aangesloten. De installatietijd is aanzienlijk teruggebracht.

Verstärker HA-7240 und HA-7400



Eine ganz neue Generation von Hochleistungsverstärkern, eigens entwickelt für den Volvo C70. Beide Verstärker basieren auf dem neuesten Stand der Technik, der V12-Konstruktion von Alpine, die jedoch in einigen Bereichen noch weiter entwickelt wurde, um dem Audiosystem sowohl im Cabrio als auch im Coupé gerecht zu werden. Der HA-7240 hat eine Maximalleistung von 4 x 60 W, der HA-7400 eine Maximalleistung von 4 x 100 W (harmonische Verformung 10%).

Die aktiven Filter von V12 sind durch passive Filter mit extrem hohen Qualitätskomponenten ergänzt worden. Es werden ausschließlich offene Spulen und Polypropylenkondensatoren verwendet, jeder Filter ist für den jeweiligen Lautsprecher geeignet. Das bedeutet, daß jeder Lautsprecher individuell auf ein präzises Empfindlichkeitsniveau eingestellt ist.

Beide Verstärker verfügen über folgende technische Neuheiten/Merkmale:

PWM DC/DC-Umwandler in MOS FET-Technologie

Dadurch werden Spannungsabfälle von der Batterie ausgeglichen, wodurch selbst bei gelegentlichen Spannungsabfällen maximale Leistung erzielt wird. Die MOS FET-Technologie in der Stromversorgung sorgt für eine Stromstärke, die bis zu drei Mal höher ist als die eines Standard FET (Feldeffektransistor).

Duo-Beta-Stromkreise

Diese trennen die negative Rückkopplung der WS- und GS-Signale, wodurch ein stabilerer Klangcharakter mit geringerer Verzerrung erzielt wird.

Integrierte Platte mit dedizierten Komponenten.

Kürzerer Signalpfad, der zu weniger Signalverlusten und niedrigerer Signalverzerrung bei der Signalübertragung führt.

Stromschienen aus massivem Kupfer.

Minimieren Stromverluste für die Verstärkertransistoren.

Speziell angepaßte Anschlußklemmen, die direkt mit den Kabelbäumen der Tiefton-Lautsprecher sowie den Stromversorgungsleitungen kompatibel sind.

Dadurch wird das Risiko von falschen Anschlüssen minimiert und gewährleistet, daß jeder Lautsprecher in der richtigen Sequenz angeschlossen ist. Die Einbauzeit verkürzt sich deutlich.

Amplifier HA-7240 and HA-7400



A complete new generation of high power amplifiers developed uniquely for the Volvo C70. Both amplifiers are based on Alpine's state of the art V12 construction but is further developed in a number of important areas to suit the sound system in both the cabriolet and coupé. HA-7240 has a maximum output of 4 x 60 W and HA-7400 gives as much as 4 x 100 W (THD 10%).

V12's active filters have been supplemented with passive filters with extremely high quality components. Open coils and poly propylene capacitors are used exclusively and each filter is suited to the relevant speaker. This means that each speaker is individually level adjusted to a precise sensitivity.

Both amplifiers are equipped with the following technical solutions/features:

PWM DC/DC converter using MOS FET technology

This compensates for voltage drop from the battery providing maximal output even in the event of a temporary drop in voltage. MOS FET technology in the power supply provides up to 3 times as much current as standard FETs (Field Effect Transistors).

Duo-Beta circuits

These separate negative feedback of AC and DC signals and thereby provide a more stable sound character with less distortion.

Integrated board featuring dedicated components.

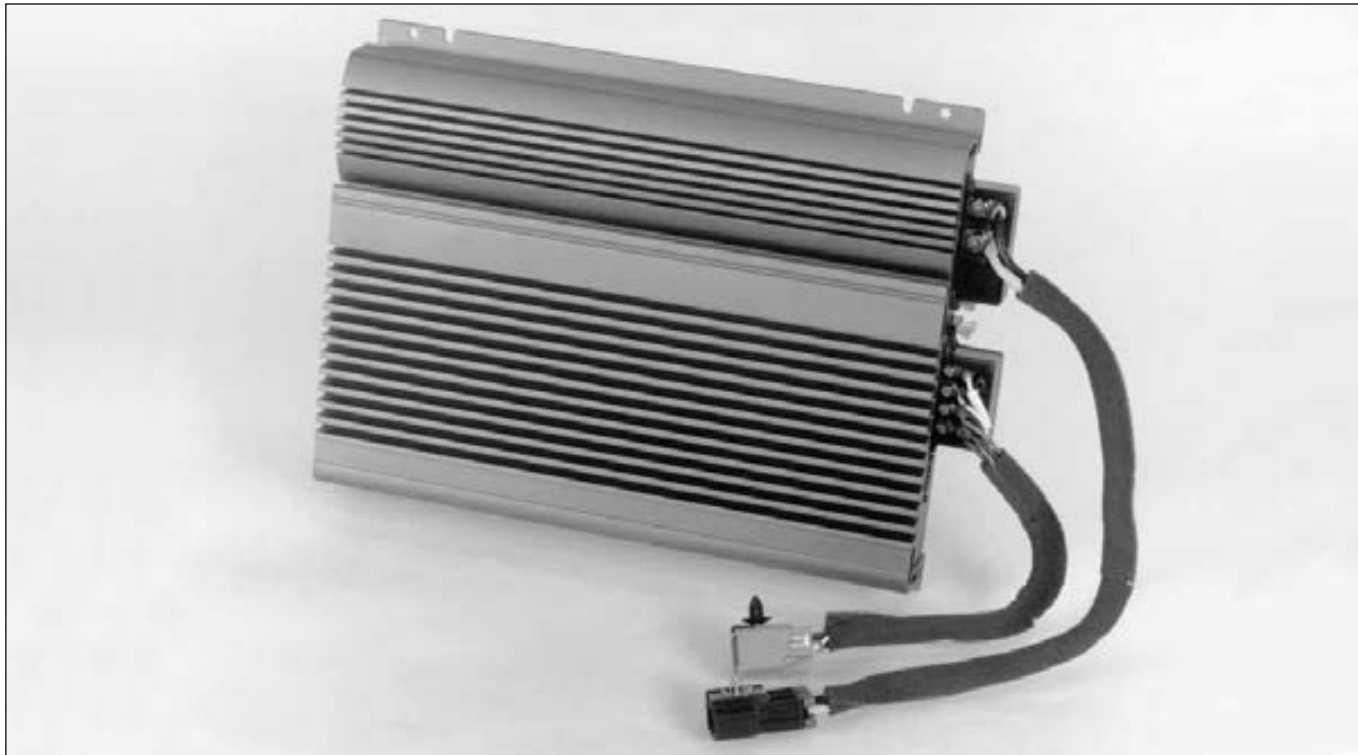
Shorter signal routing for lower signal loss and less signal transport distortion.

Solid copper conductor rails.

Minimize current loss to the amplifier transistors.

Specially adapted connectors which are directly compatible with the car low-level speaker cable harnesses and power supply cables.

This minimizes the risk of incorrect connection and guarantees that each speaker is connected in correct sequence. Installation time is dramatically reduced.


**Amplificateur
HA-7240 et HA-7400**


C70

HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Vis (x 4) 971 304-1

Informations techniques

	HA-7240	HA-7400
Puissance : (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohm, 20-20.000Hz)

Fréquence

+/-1dB :	30 Hz-20 kHz	30 Hz-20 kHz
Signal/bruit :	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Séparation de chaînes :	>65 dB	>65 dB
Poids :	3,0 kg	3,5 kg

**Amplifier
HA-7240 and HA-7400**


C70

HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Screws (x 4) 971 304-1

Technical Information

	HA-7240	HA-7400
Output: (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohm, 20-20.000Hz)

Frequency range

+/-1dB:	30 Hz-20 kHz	30 Hz-20 kHz
Signal/Noise:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Channel separation:	>65 dB	>65 dB
Weight:	3,0 kg	3,5 kg

**Versterker
HA-7240 und HA-7400**


C70

HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Schroeven (x 4) 971 304-1

Technische gegevens

	HA-7240	HA-7400
Vermogen: (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohm, 20-20.000Hz)

Frequentiebereik

+/-1dB:	30 Hz-20 kHz	30 Hz-20 kHz
Signaal/ruis:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Kanaalscheiding:	>65 dB	>65 dB
Gewicht:	3,0 kg	3,5 kg

**Verstärker
HA-7240 und HA-7400**


C70

HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Schrauben (x 4) 971 304-1

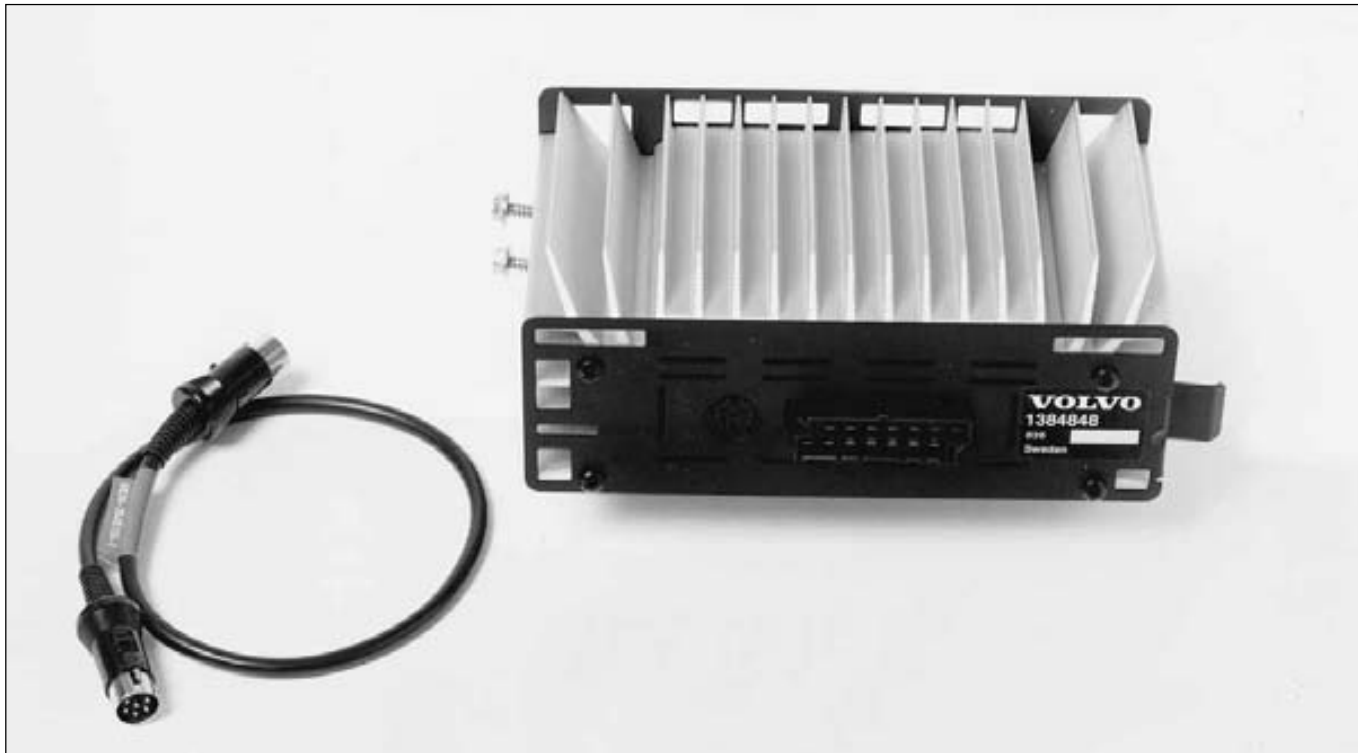
Technische Informationen

	HA-7240	HA-7400
Nennleistung:(10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 Ohm, 20-20.000 Hz)

Frequenzbereich

+/-1dB:	30 Hz-20 kHz	30 Hz-20 kHz
Signal/Geräusch:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Kanaltrennung:	>65 dB	>65 dB
Gewicht:	3,0 kg	3,5 kg

**Amplificateur HA-4240**

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
+ Kit de montage 6849 820-3
+ Câblage d'adaptation, voir le guide recommandé.

850 92-93 3545 314-1

Amplificateur spécial grande puissance pour les 850.

Puissance : 4x40 W (THD 10%)
 4x32 W (THD 1%)
 Bande passante : 20-30 000 Hz.
 Signal/bruit : > 80 dB.
 Séparation de canaux : > 40 dB.
 Protection thermique incorporée.

Amplifier HA-4240

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
+ Installation kit 6849 820-3
+ Adapter cabling, see recommended guide.

850 92-93 3545 314-1

A specially designed high performance amplifier for 850.

Output: 4x40 W (10% THD)
 4x32 W (1% THD)
 Frequency range: 20-30,000 Hz.
 Signal/noise: > 80 dB.
 Channel separation: > 40 dB.
 Built-in overheating protection.

Versterker HA-4240

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
+ Montageset 6849 820-3
+ Omschakelkabel, zie aanbevolen gids.

850 92-93 3545 314-1

Speciaal ontworpen versterker met hoog vermogen voor de 850.

Vermogen: 4x40W (10% THD)
 4x32 W (1% THD)
 Frequentiebereik: 20-30.000 Hz.
 Signaal/ruis: > 80 dB.
 Kanaalscheiding: > 40 dB.
 Ingebouwde oververhittingsbeveiliging.

Verstärker HA-4240

4 x 40 W

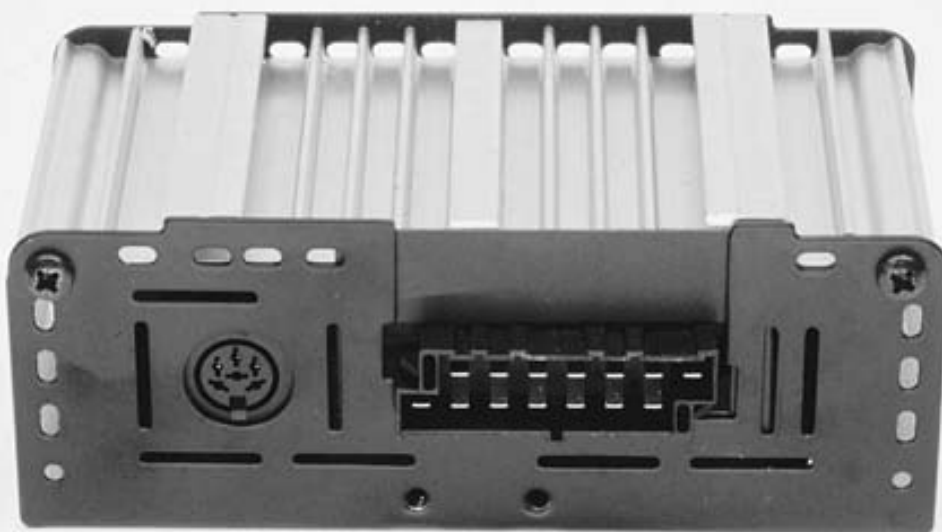


850 94- 3545 314-1
+ Montagesatz 6849 820-3
+ Adapterkabel, siehe empfohlene Tabelle.

850 92-93 3545 314-1

Hochleistungsverstärker mit Spezialdesign für 850.

Leistung: 4x40 W (10% THD)
 4x32 W (1% THD)
 Frequenzbereich: 20-30.000 Hz.
 Signal/Geräusch: > 80 dB.
 Kanaltrennung: > 40 dB.
 Integrierter Überhitzungsschutz.

**Amplificateur HA-4120****4 x 18 W**

850 3533 004-2
+ Kit de montage

850 94- 6849 821-1
-93 3545 315-8

Amplificateur complémentaire pour augmenter le volume et la qualité du son.

Puissance : 4x18 W (THD 10%)
4x15 W (THD 1%)

Bande passante : 25-25.000 Hz.

Signal/bruit : >80 dB.

Séparation de canaux : >50 dB.

Protection thermique incorporée.

REMARQUE ! Non recommandé pour utilisation avec des radios équipées d'un amplificateur intégré 4 x 20 W.

Amplifier HA-4120**4 x 18 W**

850 3533 004-2
+ Installation kit

850 94- 6849 821-1
-93 3545 315-8

An additional amplifier for increased volume and fuller sound.

Output: 4x18 W (10% THD)
4x15 W (1% THD)

Frequency range: 25-25,000 Hz.

Signal/noise: >80 dB.

Channel separation: >50 dB.

Built-in overheating protection.

NOTE! Not recommended for use with a built-in 4 x 20 W amplifier.

Versterker HA-4120**4 x 18 W**

850 3533 004-2
+ Montageset

850 94- 6849 821-1
-93 3545 315-8

Extra versterker voor groter volume en betere geluidskwaliteit.

Vermogen: 4x18 W (10% THD)
4x15 W (1% THD)

Frequentiebereik: 25-25.000 Hz.

Signaal/ruis: >80 dB.

Kanaalscheiding: >50 dB.

Ingebouwde oververhittingsbeveiliging.

OPMERKING! Niet aanbevolen voor gebruik in combinatie met radio's met een ingebouwde 4 x 20 W versterker.

Verstärker HA-4120**4 x 18 W**

850 3533 004-2
+ Montagesatz

850 94- 6849 821-1
-93 3545 315-8

Zusatzverstärker zur Verbesserung des Klangvolumens und der Tonqualität.

Leistung: 4x18 W (10% THD)
4x15 W (1% THD)

Frequenzbereich: 25-25.000 Hz.

Signal/Geräusch: >80 dB.

Kanaltrennung: >50 dB.

Integrierter Überhitzungsschutz.

HINWEIS! Nicht empfohlen für den Einsatz bei Radios mit eingebautem 4 x 20 W Verstärker.



Système de haut-parleur complet, « Premium Sound System »



S70

9452 163-0

Un système de haut-parleur haut de gamme pour l'auditeur judicieux. Le système est une adaptation du système audio dans le C70 Volvo et tout auditeur témoignera de sa qualité.

Les éléments des haut-parleurs ont été mis au point en collaboration avec l'entreprise Danish Dynaudio, qui fabrique des haut-parleurs de niveau internationale pour emploi domestique et de transport.

Inclus dans le kit sont tous les haut-parleurs pour le **tableau de bord, les portes avant et arrière et la plage**, y compris le filtre intégré approprié.

Deux haut-parleurs d'aigus « soft-dome » de 1,1" avec des bobines de haut-parleur humidifiées avec du liquide ferrique et des systèmes magnétisés au néodyme, qui donnent une tolérance de puissance et une efficacité élevées, sont montés dans le tableau de bord.

Quatre haut-parleurs de graves / pour fréquences moyennes avec des cônes en polymères magnésium montés au caoutchouc sont installés dans les portes. Le système magnétisé ventilé possède une bobine de haut-parleur en aluminium de 75 mm qui permet une conduction thermique excellente.

Situés sur la plage se trouvent encore deux haut-parleurs d'aigus et deux haut-parleurs de graves de 8", qui offrent des graves nets et profonds jusqu'à 35 Hz.

Le système est adapté à l'emploi avec l'installation de radio Volvo et les amplificateurs.

- Gamme de fréquence du système : 35-25 000 Hz
- Puissance normale : 100 W
- Puissance maximum : 300 W
- Impédance : 4 ohm
- Sensibilité : 90 dB/W/m.

Compleet luidsprekersysteem, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

Een ultramodern luidsprekersysteem voor de kritische luisteraar. Het systeem is een aangepaste versie van het audiosysteem voor de Volvo C70. Een ieder die het systeem heeft horen spelen kan de kwaliteit beamen.

De luidsprekerelementen zijn ontwikkeld in samenwerking met Danish Dynaudio company, die eersteklas luidsprekersystemen voor binnenshuis en voor in de auto.

In de set zijn inbegrepen: alle luidsprekers voor het **dashboard, voor- en achterportieren en hoedenplank** met het bijbehorend geïntegreerde filter.

In het dashboard zijn twee "soft-dome" 1,1" hogetonenluidsprekers met ferrivloeistofgedempte spoel en neodymium magneet systemen gemonteerd, die een hoge uitgangstolerantie en efficiëntie hebben.

In de portieren bevinden zich vier 6,5" lagetonen/midden-tonenluidsprekers met op rubber-gemonteerde polymeer conussen. Het geventileerde magneetsysteem heeft een aluminium luidsprekerspoel van 75 mm, die voor een uitstekende warmtegeleiding zorgt.

In de hoedenplank zijn verder nog 2 hogetonenluidsprekers aangebracht en 2 lagetonenluidsprekers van 8". Dit zorgt voor een schone, diepe bas met een frequentie van slechts 35 Hz.

Het systeem is aangepast voor gebruik met radioapparatuur en versterkers van Volvo.

- Systeemfrequentiebereik: 35-25.000 Hz
- Nominaal vermogen: 100 W
- Maximaal vermogen: 300 W
- Impedantie: 4 ohm
- Gevoeligheid: 90 dB/W/m.



Komplettes Lautsprechersystem, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

Ein Lautsprechersystem der Superlative für den anspruchsvollen Zuhörer. Das System ist eine Adaption des Volvo C70-Audiosystems und jeder, der dieses System kennengelernt hat, kann dessen Qualität bezeugen.

Die Lautsprecherelemente wurden in Zusammenarbeit mit Dynaudio entwickelt, einem dänischen Unternehmen, das hochwertige Lautsprecher für den Heim- und Automobilbereich herstellt.

Im Satz enthalten sind alle Lautsprecher für **Armaturenbrett, Vorder- und Hintertüren sowie Hutablage** mit entsprechenden integrierten Frequenzweichen.

Zwei „Soft-Dome“ 1.1er-Hochton-Lautsprecher mit Ferro-Fluid gekühlten Schwingspulen und mit Neodymium-Magneten, durch die sehr hohe Belastbarkeit und Wirkungsgrad erzielt wird, werden im Armaturenbrett befestigt.

Vier 6,5" Tief-Mittelton-Lautsprecher mit gummigelagerten Magnesiumpolymer-Membranen werden in den Türen angebracht. Die belüfteten Magnete verfügen über eine 75 mm Schwingspule, die eine äußerst gute Wärmeleitung ermöglicht.

In der Hutablage befinden sich weitere zwei Hochton-Lautsprecher und zwei 8"-Baßlautsprecher, die für einen sehr reinen und bis zu 35 Hz niedrigen Baß sorgen. Dieses System ist für die Verwendung mit Radiogeräten und Verstärkern von Volvo angepaßt.

- System-Frequenzbereich: 35-25.000 Hz
- Normale Eingangsleistung: 100 W
- Max. Eingangsleistung: 300 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Empfindlichkeit: 90 dB/W/m.

Complete Speaker System, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

A top of the range speaker system for the discerning listener. The system is an adaptation of Volvo C70's audio system and anybody who has heard the system can testify to its quality.

The speaker elements are developed in cooperation with the Danish Dynaudio company who manufacture world class speakers for both home and mobile use.

Included in the kit are all speakers for the **dashboard, front doors, rear doors and parcel shelf** together with the appropriate integrated filter.

Two "soft-dome" 1.1" tweeters with ferro fluid damped voice coils and neo-dymium magnetized systems, giving high power handling and efficiency, are mounted in the dashboard.

Four 6.5" bass/mid range speakers with rubber mounted magnesium polymer cones are installed in the doors.

The ventilated magnitized system has a 75 mm aluminum voice coil which allows extremely good heat conduction. Located in the parcel shelf are a further two tweeters and two 8" base speakers providing a very clean and deep bass at as low as 35 Hz.

The system is adapted for use together with Volvo's radios and amplifiers.

- System frequency range: 35-25.000 Hz
- Normal power handling: 100 W
- Max power handling: 300 W
- Impedance: 4 ohm
- Sensitivity: 90 dB/W/m.



Système de haut-parleur complet, « Premium Sound System »



V70

9452 164-8

Un système de haut-parleur haut de gamme pour l'auditeur judicieux. Le système est une adaptation du système audio dans le C70 Volvo et tout auditeur témoignera de sa qualité.

Les éléments des haut-parleurs ont été mis au point en collaboration avec l'entreprise Danish Dynaudio, qui fabriquent des haut-parleurs de niveau internationale pour emploi domestique et de transport.

Inclus dans le kit sont tous les haut-parleurs pour le **tableau de bord, les portes avant et arrière et les montants de hayon**, y compris le filtre intégré approprié.

Deux haut-parleurs d'aigus « soft-dome » de 1,1" avec des bobines de haut-parleur humidifiées avec du liquide ferrique et des systèmes magnétisés au néodyme, qui donnent une tolérance de puissance et une efficacité élevées, sont montés dans le tableau de bord.

Quatre haut-parleurs de graves / pour fréquences moyennes avec des cônes en polymères magnésium montés au caoutchouc sont installés dans les portes. Le système magnétisé ventilé possède une bobine de haut-parleur en aluminium de 75 mm qui permet une conduction thermique excellente.

Situés dans les montants de hayon se trouvent encore deux haut-parleurs d'aigus comme ci-dessus, qui contribuent au son clair et détaillé pour tous les passagers.

Le système est adapté à l'emploi avec l'installation de radio Volvo et les amplificateurs.

- Gamme de fréquence du système : 55-25 000 Hz
- Puissance normale : 100 W
- Puissance maximum : 300 W
- Impédance : 4 ohm
- Sensibilité : 90 dB/W/m.

Compleet luidsprekersysteem, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

Een ultramodern luidsprekersysteem voor de kritische luisteraar. Het systeem is een aangepaste versie van het audiosysteem voor de Volvo C70. Een ieder die het systeem heeft horen spelen kan de kwaliteit beamen

De luidsprekerelementen zijn ontwikkeld in samenwerking met Danish Dynaudio company, die eersteklas luidsprekersystemen voor binnenshuis en voor in de auto.

In de set zijn inbegrepen: alle luidsprekers voor het **dashboard, voor- en achterportieren en hoedenplank** met het bijbehorende geïntegreerde filter.

In het dashboard zijn twee "soft-dome" 1,1" hogetonenluidsprekers met ferrivloeistofgedempte wikkeling en neodymium magneet systemen gemonteerd, die een hoge uitgangstolerantie en efficiëntie hebben.

In de portieren bevinden zich vier 6,5" lagetonen/middentonenluidsprekers met op rubber-gemonteerde polymeerconussen. Het geventileerde magneetsysteem heeft een aluminium luidsprekerspoel van 75 mm, die voor een uitstekende warmtegeleiding zorgt.

In de D-stijlen bevinden zich nog twee hogetonenluidsprekers zoals hierboven, zodat alle passagiers kunnen genieten van een helder en breed geluid.

Het systeem is aangepast voor gebruik met radio-apparatuur en versterkers van Volvo.

- Systeemfrequentiebereik: 55-25.000 Hz
- Nominaal vermogen: 100 W
- Maximaal vermogen: 300 W
- Impedantie: 4 ohm
- Gevoeligheid: 90 dB/W/m.



Komplettes Lautsprechersystem, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

Ein Lautsprechersystem der Superlative für den anspruchsvollen Zuhörer. Das System ist eine Adaption des Volvo C70-Audiosystems und jeder, der dieses System kennengelernt hat, kann dessen Qualität bezeugen.

Die Lautsprecherelemente wurden in Zusammenarbeit mit Dynaudio entwickelt, einem dänischen Unternehmen, das hochwertige Lautsprecher für den Heim- und Automobilbereich herstellt.

Im Satz enthalten sind alle Lautsprecher für **Armaturenbrett, Vorder- und Hintertüren sowie D-Säulen**, mit entsprechenden integrierten Frequenzweichen.

Zwei „Soft-Dome“ 1.1er-Hochton-Lautsprecher mit Ferro-Fluid gekühlten Schwingspulen und mit Neodymium-Magneten, durch die sehr hohe Belastbarkeit und Wirkungsgrad erzielt wird, werden im Armaturenbrett befestigt.

Vier 6,5" Tief-Mittelton-Lautsprecher mit gummielagerten Magnesiumpolymer-Membranen werden in den Türen angebracht. Die belüfteten Magnete verfügen über eine 75 mm Schwingspule, die eine äußerst gute Wärmeleitung ermöglicht.

In D-Säulen befinden sich weitere zwei Hochton-Lautsprecher wie oben, die allen Passagieren einen reineren und feineren Klang bieten.

Dieses System ist für die Verwendung mit Radiogeräten und Verstärkern von Volvo angepaßt.

- System-Frequenzbereich: 55-25.000 Hz
- Normale Eingangsleistung: 100 W
- Max. Eingangsleistung: 300 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Empfindlichkeit: 90 dB/W/m.

Complete Speaker System, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

A top of the range speaker system for the discerning listener. The system is an adaptation of Volvo C70's audio system and anybody who has heard the system can testify to its quality.

The speaker elements are developed in cooperation with the Danish Dynaudio company who manufacture world class speakers for both home and mobile use.

Included in the kit are all speakers for the **dashboard, front and rear doors and D-posts** together with the appropriate integrated filter.

Two "soft-dome" 1.1" tweeters with ferro fluid damped voice coils and neo-dymium magnetized systems, giving high power handling and efficiency, are mounted in the dashboard.

Four 6.5" bass/mid range speakers with rubber mounted magnesium polymer cones are installed in the doors. The ventilated magnetized system has a 75 mm aluminum voice coil which allows extremely good heat conduction.

Located in the D-posts are two further tweeters as above which contribute to a clear and detailed sound for all passengers.

The system is adapted for use together with Volvo's radios and amplifiers.

- System frequency range: 55-25.000 Hz
- Normal power handling: 100 W
- Max power handling: 300 W
- Impedance: 4 ohm
- Sensitivity: 90 dB/W/m.



Haut-parleurs - Kit de base HT-170/270, 40W – portes avant et tableau de bord

S70, V70

3533 918-3

Le kit contient deux haut-parleurs de graves/milieu de gamme, à simple membrane conique de 165 mm pour les portes avant et deux haut-parleurs d'aiguës à monter sur le tableau de bord. Les quatre haut-parleurs doivent être montés pour obtenir une bonne distribution sonore.

Le kit ne comprend pas les grilles de haut-parleur; les grilles assorties à la couleur de la voiture peuvent être utilisées. Ceci permet d'obtenir une installation très seyante et simple.

Puissance : Nom. 40 W
Maxi 120 W
Fréquence : 45-20.000 Hz.
Impédance : 8/4 ohm.
Sensibilité : 94 dB/W/m.

Loudspeaker basic kit HT-170/270, 40 W – front doors and dashboard

S70, V70

3533 918-3

The kit contains two 6,5" (165 mm) single cone bass/mid-range speakers for the front doors plus two 2" (50mm) treble speakers for installation in the dashboard. All 4 loudspeakers must be mounted for the correct sound distribution.

The kit does not include loudspeaker grilles; the colour coordinated grilles in the car can be used. This allows for a very attractive and simple installation.

Output: Nom 40 W
Max 120 W
Frequency range: 45-20.000 Hz.
Impedance: 8/4 ohm.
Sensitivity: 94 dB/W/m.

Basisset luidsprekers HT-170/270, 40W – voorportieren en dashboard

S70, V70

3533 918-3

De set bevat twee 165 mm enkele-conusluidsprekers voor de bas-/midentonen voor de voorportieren plus twee 50mm luidsprekers voor de hoge tonen voor montage in het dashboard. Om de juiste geluidsweergave te verkrijgen, dienen alle vier de luidsprekers te worden geplaatst.

In de set bevinden zich niet de luidsprekergrilles; maar de in de auto aanwezige grilles in bijpassende kleur kunnen worden gebruikt. Hierdoor wordt het monteren erg aantrekkelijk en eenvoudig.

Vermogen: Nom. 40 W
Max. 120 W.
Frequentiebereik: 45-20.000 Hz.
Impedantie: 8/4 ohm.
Gevoeligheid: 94 dB/W/m.

Lautsprecher-Basissatz HT-170/270, 40 W – Vordertüren und Armaturenbrett

S70, V70

3533 918-3

Der Satz enthält zwei 165 mm Baß-/Mitteltonlautsprecher mit jeweils einem Konus für die Vordertüren und zusätzlich zwei 50 mm Hochtönlautsprecher für den Einbau in das Armaturenbrett. Für korrekte Schallverteilung müssen alle 4 Lautsprecher eingebaut werden.

Der Satz beinhaltet keine Lautsprechergritter; es können die farblich abgestimmten Gitter im Fahrzeug verwendet werden. Dies ermöglicht ein sehr attraktives Aussehen und einen sehr einfachen Einbau.

Nennleistung: Nom 40 W, Max 120 W.
Frequenzbereich: 45-20.000 Hz.
Impedanz: 8/4 Ohm.
Empfindlichkeit: 94 dB/W/m.


**Kit de haut-parleurs HT-371, 40 W
– portes arrière**


S70, V70

3533 919-1

Contient deux haut-parleurs coaxiaux de 165 mm à monter dans les portes arrière. Les haut-parleurs sont conçus pour obtenir un son plus ample, une meilleure reproduction des graves, mais également des aiguës largement améliorés pour les passagers du siège arrière. Les haut-parleurs sont conçus pour fournir le meilleur son possible lorsqu'il sont utilisés avec le kit de base. Les grilles d'origine sont utilisées.

Puissance :	Nom. 40 W Maxi 120 W.
Fréquence :	45-20.000 Hz.
Impédance :	8 ohm.
Sensibilité :	89 dB/W/m.

**Loudspeaker kit HT-371, 40 W
– rear doors**


S70, V70

3533 919-1

Contains two 6,5" (165 mm) coaxial loudspeakers for installation in the rear doors. The loudspeakers are constructed to give a fuller sound better bass reproduction but also to give the rear seat significantly better treble. The loudspeakers are designed to give the best possible sound in combination with the basic kit. The original grilles are used.

Output:	Nom 40 W Max 120 W.
Frequency range:	45-20.000 Hz.
Impedance:	8 ohm.
Sensitivity:	89 dB/W/m.

**Luidsprekerset HT-371, 40 W
– achterportieren**


S70, V70

3533 919-1

Bevat twee 165 mm coaxiaalluidsprekers voor montage in de achterportieren. De luidsprekers zijn zo geconstrueerd dat ze een voller geluid geven met een betere basweergave, maar de luisteraars op de achterbank ervaren ook een duidelijk betere weergave van de hoge tonen. De luidsprekers zijn ontworpen voor het best mogelijke geluid in combinatie met de basisset. De originele grilles worden gebruikt.

Vermogen:	Nom. 40 W Max. 120 W.
Frequentiebereik:	45-20.000 Hz.
Impedantie:	8 ohm.
Gevoeligheid:	89 dB/W/m.

**Lautsprechersatz HT-371, 40 W
– Hintertüren**


S70, V70

3533 919-1

Enthält zwei 165 mm Koaxiallautsprecher für den Einbau in die Hintertüren. Die Lautsprecher sind so gebaut, daß sie einen volleren Klang und bessere Baßwiedergabe, aber auch wesentlich bessere Hochtöne im Rücksitz-bereich ergeben. Die Bauweise der Lautsprecher ergeben in Verbindung mit dem Basissatz den bestmöglichen Klang. Es werden die ursprünglichen Gitter verwendet.

Nennleistung:	Nom 40 W Max 120 W.
Frequenzbereich:	45-20.000 Hz.
Impedanz:	8 Ohm.
Empfindlichkeit:	89 dB/W/m.



Kit de haut-parleurs HT-470, 40 W – plage arrière



S70

3533 920-9

Deux haut-parleurs coaxiaux de 210 mm pour installation dans la plage. La meilleure manière d'améliorer la qualité sonore est de compléter les haut-parleurs du tableau de bord/des portes avant avec ces haut-parleurs. Les haut-parleurs offrent un son puissant et profond variant des graves jusqu'aux plus aigus. Grâce à l'emploi de la grille de haut-parleur d'origine de la voiture, une installation esthétique et discrète est maintenue.

Puissance : Nom. 40 W
Maxi 120 W.
Fréquence : 40-20.000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 91dB/W/m.

Loudspeaker kit HT-470, 40 W – parcel shelf



S70

3533 920-9

Two 8" (210 mm) co-axial speakers for installation in the parcel shelf. Supplementing the dashboard/front door speakers with these speakers is the best way to easily expand the sound quality. The loudspeakers provide a very powerful and full sound throughout the range from bass to the highest treble. By using the car's original speaker grille an attractive and discreet installation is maintained.

Output: Nom 40 W
Max 120 W.
Frequency range: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 91 dB/W/m.

Luidsprekerset HT-470, 40 W – hoedenplank



S70

3533 920-9

Twee coaxiale luidsprekers van 210 mm voor de hoedenplank. Door deze toe te voegen aan de luidsprekers van het dashboard/voorportier kan de geluidskwaliteit op een gemakkelijke manier worden verbeterd. De luidsprekers zorgen voor een zeer krachtig en breed bereik tussen de lage en hoge tonen. Door gebruik te maken van de originele luidsprekergrilles kunnen de luidsprekers op een aantrekkelijke en discrete manier worden aangebracht.

Vermogen: Nom. 40 W
Max. 120 W.
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 91 dB/W/m.

Lautsprechersatz HT-470, 40 W – Hutablage



S70

3533 920-9

Zwei 8" (210 mm) koaxiale Lautsprecher für den Einbau in der Hutablage. Bei der Ergänzung der Armaturenbrett-/Vordertürlautsprecher durch diese Lautsprecher handelt es sich um die beste Art und Weise, wie die Klangqualität einfach verbessert werden kann. Die Lautsprecher sorgen für einen sehr kräftigen und vollen Klang, von den Basstönen bis zu den höchsten Tönen. Die Verwendung des Original-Lautsprechergitters ermöglicht eine ansprechende und diskrete Installation.

Nennleistung: Nom 40 W
Max 120 W.
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 91 dB/W/m.


**Kit de haut-parleurs aigus HT-215,
30 W – le pied D**


V70, 855 94– (kit/2 pces)

3533 440-8

À installer dans l'emplacement préparé dans les pieds D.
Haut-parleurs aigus à cône.
Recommandés en complément des haut-parleurs des
portes arrière.

Puissance :	Nom. 30 W Maxi 90 W
Bande passante :	2.000-20.000 Hz.
Impédance :	8 ohm.
Sensibilité :	94 dB/W/m.
Diamètre :	Ø 50 mm

Le kit contient deux haut-parleurs.

**Treble loudspeaker kit HT-215,
30 W – D pillar**


V70, 855 94– (kit/2)

3533 440-8

Fitted in prepared location in D pillar.
The treble loudspeakers are of the cone tweeter type.
Recommended as a complement to rear door
loudspeakers.

Nominal power:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frequency range:	2.000-20.000 Hz.
Impedance:	8 ohm.
Sensitivity:	94 dB/W/m.
Size:	Ø 50 mm

The kit contains two loudspeakers.

**Discantluidsprekerset HT-215,
30 W – D-styl**


V70, 855 94– (set van 2)

3533 440-8

Worden op de daarvoor voorziene plaats in de D-stylen
gemonteerd.
Tweeterset.
Wordt aanbevolen als aanvulling op de achterste
portierluidspreker.

Vermogen:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frequentiebereik:	2.000-20.000 Hz.
Impedantie:	8 ohm.
Gevoeligheid:	94 dB/W/m.
Afmeting:	Ø 50 mm

De set bestaat uit twee luidsprekers.

**Hochtonlautsprechersatz HT-215,
30 W – D-Säule**


V70, 855 94– (Satz/2 Stück)

3533 440-8

Zur Montage am vorbereiteten Platz in den D-Säulen.
Hochton-Lautsprecher, Kegeldiskanttyp.
Empfohlen zur Ergänzung zu den hinteren
Türlautsprechern.

Nennleistung:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frequenzbereich:	2.000-20.000 Hz.
Impedanz:	8 Ohm.
Empfindlichkeit:	94 dB/W/m.
Größe:	Ø 50 mm

Der Satz enthält zwei Lautsprecher.



Kit de sub-woofer



C70 Convertible (kit/2 pcs)

9204 655-6

Un kit complet pour l'installation de deux sub-woofers (haut-parleurs de graves) dans le dossier arrière.

Ces haut-parleurs donnent un retour des graves amélioré aux fréquences les plus basses, où le son n'est non seulement entendu, mais est également ressenti ! Étant donné que le son des sub-woofers passe à travers le dossier, il est nécessaire de les éteindre de temps à autre. Cela se fait par un bouton de réglage sur la console centrale.

Le kit comprend deux sub-woofers de 240 mm avec systèmes ventilés magnétisés et des bobines de haut-parleur de 100 mm contribuant à une tolérance de puissance extrême, ce qui permet une performance sans distorsion à des fréquences jusqu'à 30 Hz. Les cônes des haut-parleurs sont fabriqués de polypropylène, ce qui contribue encore au son grave profond et net.

Des filtres passifs doubles offrant 12 dB/octave à 100 Hz sont également compris. Les filtres constituent de composants individuels de haute qualité pour s'associer au système audio.

Tolérance de puissance nominale :	150 Watt
Tolérance de puissance maximum :	450 Watt
Gamme de fréquence :	30-100 Hz
Sensibilité :	89 dB/W/m.
Impédance :	4 ohm

Subwooferset



C70 Convertible (set van 2)

9204 655-6

Een complete montageset voor het aanbrengen van 2 subwoofers (lage-tonen-luidsprekers) in de rugleuning achter.

Deze luidsprekers zorgen voor een verbeterde bass-retour bij de laagste frequenties, als het geluid niet alleen wordt gehoord maar ook gevoeld! Omdat de subwoofers door de rugleuning spelen, moeten zij uitgeschakeld kunnen worden. Dit kan worden gedaan met een stelknop in de middenconsole.

De set bevat 2 subwoofers van 240 mm, met geventileerde magneetsystemen en luidsprekerspoelen van 100mm, waardoor een zeer grote vermogenstolerantie ontstaat en distorsievrij vermogen bij frequenties van 30 Hz. De luidsprekerconussen zijn vervaardigd uit polypropyleen, wat bijdraagt aan een diep en schoon basgeluid.

Tevens zijn meegeleverd: twee dubbele passieve filters met 12 dB/octave bij 100 Hz. De filters zijn gemaakt van afzonderlijke, hoogwaardige componenten en passen daarom goed bij de rest van het audiosysteem.

Nominale uitgangstolerantie:	150 Watt
Maximum uitgangsvermogen:	450 Watt
Frequentiebereik:	30-100 Hz
Gevoeligheid:	89 dB/W/m.
Impedantie:	4 ohm



Subwoofer-Satz



C70 Convertible (Satz/2 Stück)

9204 655-6

Ein kompletter Satz für den Einbau von zwei Subwoofern (Basslautsprechern) in der hinteren Rückenlehne.

Diese Lautsprecher erzeugen eine verbesserte Basswiedergabe bei den niedrigsten Frequenzen, in denen Töne nicht nur gehört, sondern auch gespürt werden! Da die Subwoofer durch die Rückenlehne zu hören sind, müssen sie gelegentlich ausgeschaltet werden. Dies kann mit einer Einstelltaste an der Mittelkonsole durchgeführt werden.

Der Satz enthält zwei 9" (240 mm) Subwoofer mit ventilierten, magnetisierten Systemen und 100 mm Lautsprecherpulen, die zu einer äußerst hohen Leistungstoleranz beitragen und verzerrungsfreie Wiedergabe bei bis zu 30 Hz niedrigen Frequenzen ermöglichen. Die Lautsprecherkegel sind aus Polypropylen hergestellt, was weiterhin zu einem tiefen und reinen Bassklang beiträgt.

Außerdem enthalten sind doppelt passive Filter, die 12 dB/Oktave bei 100 Hz erbringen. Die Filter sind aus hochqualitativen Komponenten zusammengesetzt, passend zum restlichen Audiosystem.

Normale Ausgangstoleranz: 150 Watt
 Max Ausgangstoleranz: 450 Watt
 Frequenzbereich: 30-100 Hz
 Empfindlichkeit: 89 dB/W/m.
 Impedanz: 4 Ohm

Subwoofer kit



C70 Convertible (kit/2)

9204 655-6

A complete kit for the installation of 2 subwoofers (bass speakers) in the rear backrest.

These loud speakers provide an improved bass return at the lowest frequencies where sound is not only heard but also felt! Because subwoofers play through the backrest they may need to be switched off occasionally. This can be done with an adjuster button on the center console.

The kit contains two 9" (240 mm) subwoofers with ventilated magnetized systems and 100mm speaker coils which contribute to extreme power tolerance giving distortion free performance at frequencies as low as 30 Hz. The speaker cones are made of polypropylene which further contributes to a deep and clean bass sound.

Double passive filters giving 12 dB/octave at 100 Hz are also included. The filters are made up of separate high quality components to match the rest of the audio system.

Nominal Output tolerance: 150 Watt
 Max Output tolerance: 450 Watt
 Frequency range: 30-100 Hz
 Sensitivity: 89 dB/W/m.
 Impedance: 4 ohm



Kit de haut-parleurs aigus HT-213, 30 W – planche de bord



850 (kit/2 pces)

9128 127-9

Haut-parleurs aigus à cône.

Puissance : Nom. 30 W
 Maxi 90 W.
Fréquence : 2 000-20.000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 94 dB/W/m.
Dimension : Ø 50 mm.
Kit comprenant 2 haut-parleurs.

REMARQUE ! Seulement pour utilisation avec haut-parleurs des portes avant.

Diskantluidsprekerset HT-213, 30 W – dashboardmontage



850 (set van 2)

9128 127-9

Tweeterset.

Vermogen: Nom. 30 W
 Max. 90 W.
Frequentiebereik: 2000-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 94 dB/W/m.
Afmeting: Ø 50 mm.
De set bestaat uit twee luidsprekers.

OPMERKING! Alleen in combinatie met voorportier-luidsprekers.

Treble loudspeaker kit HT-213, 30 W – instrument panel



850 (kit/2)

9128 127-9

Treble loudspeaker.

Output: Nom. 30 W
 Max. 90 W.
Frequency range: 2000-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 94 dB/W/m.
Size: Ø 50 mm.
The kit contains two loudspeakers.

NOTE! Only in combination with front door speakers.

Hochtonlautsprechersatz HT-213, 30 W – Armaturenbrett



850 (Satz/2 Stück)

9128 127-9

Diskantlautsprecher (Hochtöner), Kegeldiskanttyp.

Nennleistung: Nom 30 W
 Max 90 W.
Frequenzbereich: 2.000-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 94 dB/W/m.
Größe: Ø 50 mm.
Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.

HINWEIS! Nur in Verbindung mit Vordertür-lautsprechern.



Kit de haut-parleurs HT-221, 25 W – planche de bord



850 (kit/2 pces)

3545 310-9

Haut-parleurs coaxiaux à installer dans la planche de bord.
Le HT 213 est préconisé avec les haut-parleurs montés dans la porte du véhicule.

Puissance : Nom. 25 W
Maxi 75 W.
Fréquence : 80-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 88 dB/W/m.
Dimension : Ø 100 mm.
Kit comprenant 2 haut-parleurs.

Loudspeaker kit HT-221, 25 W – instrument panel



850 (kit/2)

3545 310-9

A coaxial loudspeaker intended for dashboard installation.
HT 213 is recommended in combination with door-mounted loudspeakers.

Output: Nom. 25 W
Max. 75 W.
Frequency: 80-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 88 dB/W/m.
Size: Ø 100 mm.
The kit contains two loudspeakers.

Luidsprekerset HT-221, 25 W – dashboardmontage



850 (set van 2)

3545 310-9

Co-axiale luidspreker voor montage in het dashboard.
HT 213 wordt aanbevolen in combinatie met luidsprekers die in het portier zijn gemonteerd.

Vermogen: Nom. 25 W
max. 75 W.
Frequentiebereik: 80-20 000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 88 dB/W/m.
Afmeting: Ø 100 mm.
De set bestaat uit twee luidsprekers.

Lautsprechersatz HT-221, 25 W – Armaturenbrett



850 (Satz/2 Stück)

3545 310-9

Koaxial-Lautsprecher für den Einbau im Armaturenbrett.
HT 213 wird in Verbindung mit Türlautsprechern empfohlen.

Nennleistung: Nom. 25 W
Max. 75 W.
Frequenzbereich: 80-20 000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 88 dB/W/m.
Größe: Ø 100 mm.
Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.



Kit de haut-parleurs graves HT-246, 30 W – portes avant (FR)

850 93– (kit/2 pces) 9128 126-1

+ Haut-parleur aigus HT-213 9128 127-9

Haut-parleurs graves, qui **doivent toujours être combinés avec les haut-parleurs aigus HT-213** pour obtenir tout, depuis les graves les plus bas jusqu'aux aigus les plus hauts.

Puissance : Nom. 30 W
Maxi 90 W.
Fréquence : 40-8 000 Hz.
Impédance : 4 ohm.
Sensibilité : 88 dB/W/m.
Dimension : Ø 130 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Bass speaker kit HT-246, 30 W – front doors (GB)

850 93– (kit/2) 9128 126-1

+ Treble loudspeaker HT-213 9128 127-9

The base speaker **must always be used together with treble speaker HT-213**, to ensure full range from bottom bass to max. treble.

Output: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequency: 40-8.000 Hz.
Impedance: 4 ohm.
Sensitivity: 88 dB/W/m.
Size: Ø 130 mm.

The kit contains two loudspeakers and black grilles.

Basluidsprekerset HT-246, 30 W – voorportieren (NL)

850 93– (set van 2) 9128 126-1

+ Discantluidsprekers HT-213 9128 127-9

Basluidspreker die **altijd in combinatie met Tweeter HT-213 gebruikt moeten worden**, zodat alle lage en hoge tonen worden weergegeven.

Vermogen: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequentiebereik: 40-8.000 Hz.
Impedantie: 4 ohm.
Gevoeligheid: 88 dB/W/m.
Afmeting: Ø 130 mm.
De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Baßlautsprechersatz HT-246, 30 W – Vordertüren (DE)

850 93– (Satz/2 Stück) 9128 126-1

+ Hochtönlautsprecher HT-213 9128 127-9

Baßlautsprecher die **immer in Kombination mit Hochtönern HT-213 verwendet werden müssen**, um das volle Klangspektrum von tiefsten bis zu höchsten Tönen hören zu können.

Nennleistung: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequenzbereich: 40-8.000 Hz.
Impedanz: 4 Ohm.
Empfindlichkeit: 88 dB/W/m.
Größe: Ø 130 mm.
Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleurs HT-247, 30 W – portes avant



850 93- (kit/2 pces)

9128 140-2

Haut-parleur coaxial de 30 watts à installer dans les portes avant. Rendement élevé et son bien étoffé, depuis les graves jusqu'aux aigus.

Puissance : Nom. 30 W
Maxi 90 W.
Fréquence : 40-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 92 dB/W/m.
Dimension : Ø 130 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Loudspeaker kit HT-247, 30 W – front doors



850 93- (kit/2)

9128 140-2

30 W coaxial door speaker for installation in front doors. A high performance speaker with full sound from deep bass to high treble.

Output: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequency: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 92 dB/W/m.
Size: Ø 130 mm.

The kit contains two loudspeakers and black grilles.

Luidsprekerset HT-247, 30 W – voorportieren



850 93- (set van 2)

9128 140-2

Een 30 W co-axiale luidspreker voor montage in de voorportieren. Deze luidspreker heeft een goed weergavevermogen en geven een vol geluid van lage tot hoge tonen.

Vermogen: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 92 dB/W/m.
Afmeting: Ø 130 mm.

De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Lautsprechersatz HT-247, 30 W – Vordertüren



850 93- (Satz/2 Stück)

9128 140-2

30 W Koaxiallautsprecher für die Montage in den vorderen Türen. Dieser Lautsprecher hat einen hohen Wirkungsgrad und erzeugt eine füllige Klangwiedergabe von tiefen und hohen Tönen.

Nennleistung: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 92 dB/W/m.
Größe: Ø 130 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleurs HT-249, 30 W – portes avant



850 1992 (kit/2 pces)

3545 402-4

Haut-parleur coaxial de 30 watts à installer dans les portes avant. Rendement élevé et son bien étoffé, depuis les graves jusqu'aux aigus.

Puissance : Nom. 30 W
 Maxi 90 W
Fréquence : 40-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 92 dB/W/m.
Dimension : Ø 130 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Loudspeaker kit HT-249, 30 W – front doors



850 1992 (kit/2)

3545 402-4

30 W coaxial door speaker for installation in front doors. A high performance speaker with full sound from deep bass to high treble.

Output: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequency: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 92 dB/W/m.
Size: Ø 130 mm.

The kit contains two loudspeakers and black grilles.

Luidsprekerset HT-249, 30 W – voorportieren



850 1992 (set van 2)

3545 402-4

Een 30 W co-axiale luidspreker voor montage in de voorportieren. Deze luidspreker heeft een goed weergavevermogen en geven een vol geluid van lage tot hoge tonen.

Vermogen: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 92 dB/W/m.
Afmeting: Ø 130 mm.

De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Lautsprechersatz HT-249, 30 W – Vordertüren



850 1992 (Satz/2 Stück)

3545 402-4

30 W Koaxiallautsprecher für die Montage in den vorderen Türen. Dieser Lautsprecher hat einen hohen Wirkungsgrad und erzeugt eine füllige Klangwiedergabe von tiefen und hohen Tönen.

Nennleistung: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 92 dB/W/m.
Größe: Ø 130 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleurs HT-253, 30 W – portes arrière



850 93- (kit/2 pces)

9128 125-3

Haut-parleurs coaxiaux dotés de tubes permettant d'utiliser tout le volume de la porte arrière pour obtenir des graves très bas. Le haut-parleur aigu du centre donne à l'ensemble une très grande bande passante.

Puissance : Nom. 30 W
Maxi 90 W
Fréquence : 40-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 92 dB/W/m.
Dimension : Ø 150 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Loudspeaker kit HT-253, 30 W – rear doors



850 93- (kit/2)

9128 125-3

Coaxial speaker provided with tube in order to be able to use rear door's full volume to get a deep bass. Treble speaker in middle supplements bass to give speaker wide frequency range.

Output: Nom. 30 W
Max. 90 W
Frequency range: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 92 dB/W/m.
Size: Ø 150 mm.

The kit contains two speakers and black grilles.

Luidsprekerset HT-253, 30 W – achterportieren



850 93- (set van 2)

9128 125-3

Co-axiale luidspreker met buis zodat het hele volume van het achterportier benut kan worden, waardoor men diepe lage tonen krijgt. De discantluidspreker in het midden completeert de lage tonen zodat de luidspreker een groot frequentiebereik krijgt.

Vermogen: Nom. 30 W
Max. 90 W
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 92 dB/W/m.
Afmeting: Ø 150 mm.

De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Lautsprechersatz HT-253, 30 W – Hintertüren



850 93- (Satz/2 Stück)

9128 125-3

Koaxiallautsprecher, der mit einem Rohr ausgestattet ist, so daß gesamte Volumen der hinteren Türen ausgenutzt werden kann. Ergebnis: eine tiefe Baßwiedergabe. Der Hochtöner in der Mitte des Lautsprechers ergänzt die Baßwiedergabe, so daß dieser Lautsprecher einen sehr breiten Frequenzbereich erhält.

Nennleistung: Nom. 30 W, Max. 90 W.
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 92 dB/W/m.
Größe: Ø 150 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleur HT-251, 30 W – portes arrière



850 1992 (kit/2 pces)

3545 312-5

Haut-parleur coaxial de 30 watts à installer dans les portes avant. Rendement élevé et son bien étoffé, depuis les graves jusqu'aux aigus.

Puissance : Nom. 30 W
 Maxi 90 W
Fréquence : 40-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 93 dB/W/m.
Dimension : Ø 150 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Loudspeaker kit HT-251, 30 W – rear doors



850 1992 (kit/2)

3545 312-5

30 W coaxial door speaker for installation in front doors. A high performance speaker with full sound from deep bass to high treble.

Output: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequency: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 93 dB/W/m.
Size: Ø 150 mm.

The kit contains two speakers and black grilles.

Luidsprekerset HT-251, 30 W – achterportieren



850 1992 (set van 2)

3545 312-5

Een 30 W co-axiale luidspreker voor montage in de voorportieren. Deze luidspreker heeft een goed weergavevermogen en geven een vol geluid van lage tot hoge tonen.

Vermogen: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 93 dB/W/m.
Afmeting: Ø 150 mm.
De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Lautsprechersatz HT-251, 30 W – Hintertüren



850 1992 (Satz/2 Stück)

3545 312-5

30 W Koaxiallautsprecher für die Montage in den vorderen Türen. Dieser Lautsprecher hat einen hohen Wirkungsgrad und erzeugt eine füllige Klangwiedergabe von tiefen und hohen Tönen.

Nennleistung: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 93 dB/W/m.
Größe: Ø 150 mm.
Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleurs HT-259, 40 W – plage arrière



854 (kit/2 pces)

9128 124-6

Coffret encastré fabriqué en plastique ABS résistant aux chocs et à la chaleur. Fond ouvert vers le coffre. Haut-parleur coaxial de 5" x 9". Membrane sur raccord caoutchouc, pour une bonne résistance. Aigu de 2" suspendu.

Puissance : Nom. 40 W
 Maxi 120 W
Fréquence : 40-19 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 94 dBa.
Dimension : 5" x 9".

Le kit contient deux haut-parleurs.

Loudspeaker kit HT-259, 40 W – parcel shelf



854 (kit/2)

9128 124-6

Recessed speaker box with 5" x 9" coaxial speaker. Box opens into luggage compartment. Made of impact-tough, heat-resistant ABS plastic. Rubber-suspended diaphragm to cope with increased volume. Suspended 2" treble.

Output: Nom. 40 W
 Max. 120 W
Frequency: 40-19 000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 94 dBa.
Size: 5" x 9".

The kit contains two speakers.

Luidsprekerset HT-259, 40 W – hoedenplank



854 (set van 2)

9128 124-6

Verzonken luidsprekerbox met 5" x 9" coaxiale luidspreker. De luidsprekerbox, die open is aan de kant van de bagageruimte, is gemaakt van stevig en hittebestendig ABS-kunststof. Het membraan is in rubber opgehangen voor een betere vermogensweergave. Hangende 2" tweeter.

Vermogen: Nom. 40 W
 Max. 120 W
Frequentiebereik: 40-19.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 94 dBa.
Afmeting: 5" x 9".

De set bevat twee luidsprekers.

Lautsprechersatz HT-259, 40 W – Hutablage



854 (Satz/2 Stück)

9128 124-6

Versenkte Lautsprecherbox mit 5" x 9" Koaxiallautsprecher. Die Box ist zum Kofferraum hin offen und aus schlag- und hitzebeständigem ABS-Kunststoff hergestellt. Die Membran mit Gummiaufhängung sorgt für höhere Leistungsabgabe und Verschleißfestigkeit. Hängender 2"-Hochtöner.

Nennleistung: Nom. 40 W
 Max. 120 W
Frequenzbereich: 40-19.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 94 dBa.
Größe: 5" x 9".

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.



Dolby* ProLogic* Surround System



Der Volvo S70, V70 und C70 kann mit dem Dolby* ProLogic* Surround System ausgestattet werden. Das System sollte als werkseitige Option bestellt werden, kann jedoch auch unter bestimmten Umständen nachträglich als Zubehör eingebaut werden.

Das System erinnert an Audiosystem in Kinos. Das heißt, der Ton scheint aus allen Richtungen zu kommen. Für die realistische Tonwiedergabe es ist daher äußerst wichtig, daß Dialoge direkt von vorne zu kommen scheinen. Dies wird durch einen mittleren Lautsprecher erreicht, der zentral über dem Armaturenbrett angebracht ist. Dadurch können sowohl Fahrer als auch Beifahrer den Ton direkt von vorne kommend wahrnehmen. Die Geräuscheffekte werden von den hinteren Lautsprechern mit einer leichten zeitlichen Verzögerung wiedergegeben. Der normale Ton kommt aus den rechten und linken Kanälen. Somit arbeitet das System mit vier anstelle von zwei Kanälen, wie sie bei herkömmlichen Stereoempfang verwendet werden. Auch durch den Einbau des mittleren Lautsprechers wird ein beträchtlich besseres Tonbild ermöglicht.

HINWEIS! Bevor der mittlere Lautsprecher eingebaut werden kann, muß der obere Teil des Armaturenbrett durch einen Teil mit einer Buchse ersetzt werden. Das Fahrzeug kann nicht mit RTI ausgestattet werden, da dieses dieselben Einbau-stellen wie die Bauteile des Surround Systems belegt.

Neben den gewöhnlichen Lautsprechern sind folgende Komponenten für ein komplettes System erforderlich:	
Radio, Volvo SC-901 alt.	3533 946-4
Radio, Volvo SC-900	3533 425-9
Verstärker 4x50W (S/V70)	9496 597-7
Verstärker Kabelbaum 4x50W	9452 030-1
Verstärker 4x100W (C70)	3533 798-9
Schraube	976 154-5
Schraube	966 378-2
Dolby* ProLogic* Prozessor	3533 799-7
Halterung für Prozessor	3533 982-9
Mittlerer Lautsprecher (Linkslenker)	8622 157-9
Mittlerer Lautsprecher (Rechtslenker)	8622 158-7
Lautsprecherkabel für mittleren	
Lautsprecher, S/V70	9456 887-0
Lautsprecherkabel für mittleren	
Lautsprecher, C70	8618 362-1
Lautsprecherschraube, 2 erforderlich	9694 76-1, 9601 38-6
Lautsprecherschraube	980 576-3
Distanzstück für Lautsprecher	1331 699-7
Lautsprechergitter.	
Grau LHD	9477 231-6
Granit LHD	9477 239-9
Beige LHD	9477 227-4
Oak LHD	9198 815-4

* Dolby und Dolby ProLogic sind eingetragene Warenzeichen von Dolby Laboratories.



Dolby* ProLogic* Surround system



Volvo S70, V70 and C70 can be equipped with Dolby* ProLogic* surround system. The system should be ordered as a factory-installed option but can also be post-installed as an accessory in certain circumstances.

The system is similar to a cinema sound system. This means that the sound seems to come from all directions. It is therefore of upmost importance for realistic sound reproduction that dialogue is experienced as coming directly from the front. This is achieved through a center speaker installed centrally over the dashboard. This allows the driver and all passengers to experience the sound coming directly head-on. Sound effects are reproduced by the rear speakers with a slight delay. The normal sound is reproduced through the right and left channels. The system therefore operates using four channels rather than two as in a conventional stereo. Installation of the center loudspeaker also gives a considerably better sound picture.

NOTE! The upper section of the dashboard must be replaced with one with a socket before the center loudspeaker can be installed. The car cannot be equipped with RTI because this requires the same installation space as components of the surround system.

Apart from regular speakers the following is required for a complete system:

Radio, Volvo SC-901 alt.			3533 946-4
Radio, Volvo SC-900			3533 425-9
Amplifier 4x50W (S/V70)			9496 597-7
Amplifier cable harness 4x50W			9452 030-1
Amplifier 4x100W (C70)			3533 798-9
Screw			976 154-5
Screw			966 378-2
Dolby* ProLogic* processor			3533 799-7
Bracket for processor			3533 982-9
Center loudspeaker LHD			8622 157-9
Center loudspeaker RHD			8622 158-7
Speaker cable for C loudspeaker, S/V70			9456 887-0
Speaker cable for C loudspeaker, C70			8618 362-1
Loudspeaker screw, 2 required			9694 76-1, 9601 38-6
Loudspeaker screw			980 576-3
Spacer for loudspeakers			1331 699-7
Loudspeaker grille	Grey	LHD	9477 231-6
		RHD	9477 247-7
	Granite	LHD	9477 239-9
		RHD	9477 255-5
	Beige	LHD	9477 227-4
		RHD	9477 243-1
	Oak	LHD	9477 235-7
		RHD	9477 251-4

* Dolby and Dolby ProLogic are registered trademarks of the Dolby Laboratories.



Système quadrosound Dolby* ProLogic*



Les S70, V70 et C70 Volvo peuvent être équipés du système quadrosound Dolby* ProLogic*. Le système doit être commandé comme option usine, mais peut en certains cas être installé plus tard en tant qu'accessoire.

Le système ressemble aux systèmes acoustiques cinéma. Cela signifie que le son paraît venir de tous les côtés. Pour obtenir une reproduction réaliste du son, il est extrêmement important que les dialogues viennent directement de l'avant. Cet effet est produit par un haut-parleur central monté au milieu au-dessus du tableau de bord. Cela permet au conducteur et à tous les passagers d'entendre le son venant directement de l'avant. Les effets sonores sont reproduits avec un léger retard par les haut-parleurs arrière. Les sons normaux sont émis à travers les conduits droit et gauche. Le système fonctionne donc avec quatre conduits au lieu de deux comme dans un système stéréo conventionnel. Le haut-parleur central assure une image du son considérablement meilleure.

REMARQUE ! La partie supérieure du tableau de bord doit également être remplacée par une pièce de rechange avec une douille pour le haut-parleur central, pour pouvoir installer ce dernier. La voiture ne peut pas être équipée de RTI, étant donné que ce système occupe autant d'espace que certains composants du système quadrosound.

Pour un système complet, les composants suivants sont requis à part les haut-parleurs ordinaires :	
Radio, Volvo SC-901 alt.	3533 946-4
Radio, Volvo SC-900	3533 425-9
Amplificateur 4x50W (S/V70)	9496 597-7
Faisceau de câbles d'amplificateur 4x50W	9452 030-1
Amplificateur 4x100W (C70)	3533 798-9
Vis	976 154-5
Vis	966 378-2
Processeur Dolby* ProLogic*	3533 799-7
Support pour processeur	3533 982-9
Haut-parleur central conduite à gauche	8622 157-9
Haut-parleur central conduite à droite	8622 158-7
Câble de haut-parleur pour haut-parleur central, S/V70	9456 887-0
Câble de haut-parleur pour haut-parleur central, C70	8618 362-1
Vis pour haut-parleur, 2 vis nécessaires	9694 76-1, 9601 38-6
Vis pour haut-parleur	980 576-3
Entretoise pour haut-parleurs	1331 699-7
Grille de haut-parleur	
Gris	LHD 9477 231-6
Granit	LHD 9477 239-9
Beige	LHD 9477 227-4
Oak	LHD 9477 235-7

* Dolby et Dolby ProLogic sont les marques déposées des Dolby Laboratories.



Dolby* ProLogic* surround-systeem



De Volvo S70, V70 en C70 kan worden uitgerust met het Dolby* ProLogic* surround-systeem. Het systeem moet als fabrieksoptie worden besteld, maar kan in bepaalde gevallen ook als een accessoire worden aangebracht.

Het systeem lijkt op het surround-systeem van een bioscoop. Het geluid lijkt van alle kanten te komen. Voor een realistische geluidswaergave is het daarom zeer belangrijk dat het lijkt alsof het dialoog rechtstreeks van de voorzijde komt. Dit effect wordt verkregen door middel van een centrale luidspreker die centraal in het dashboard is geplaatst. Daardoor lijkt het voor de inzittenden net alsof het geluid van voren komt. Geluidseffecten worden geproduceerd door de achterluidsprekers met een kleine vertraging. Onder normale omstandigheden wordt het geluid via de linker en rechter kanalen geproduceerd. Het systeem werkt daarom met vier in plaats van twee kanalen. Ook zorgt de middenluidspreker voor een aanzienlijk beter geluidsbeeld.

OPMERKING! Het bovenste gedeelte van het dashboard moet worden vervangen door een met een aansluiting voordat de middenluidspreker kan worden aangebracht. De auto kan niet met een RTI-systeem worden uitgerust, omdat dit dezelfde ruimte nodig heeft als het surround-systeem.

Naast gewone luidsprekers is het volgende nodig voor een compleet systeem:

Radio, Volvo SC-901 alt.	3533 946-4
Radio, Volvo SC-900	3533 425-9
Versterker 4x50W (S/V70)	9496 597-7
Kabelboom voor versterker 4x50W	9452 030-1
Versterker 4x100W (C70)	3533 798-9
Schroef	976 154-5
Schroef	966 378-2
Dolby* ProLogic* processor	3533 799-7
Beugel voor processor	3533 982-9
Middenluidspreker auto's met stuur links	8622 157-9
Middenluidspreker auto's met stuur rechts	8622 158-7
Luidsprekerkabel voor middenluidspreker, S/V70	9456 887-0
Luidsprekerkabel voor middenluidspreker, C70	8618 362-1
Luidsprekerschroef, 2 X	9694 76-1, 9601 38-6
Luidsprekerschroef	980 576-3
Opvulstuk voor luidsprekers	1331 699-7
Luidsprekergrille	Grijs LHD 9477 231-6
	Graniet LHD 9477 239-9
	Beige LHD 9477 227-4
	Oak LHD 9477 235-7

* Dolby and Dolby ProLogic zijn geregistreerde handelsmerken van Dolby Laboratories.

**Antenne électrique****S70, 854** (kit de base) **9494 387-5****+ Kit de montage** **9472 786-4**

Antenne inoxydable commandée par un moteur électrique, avec relais automatique intégré, à installer sur l'aile arrière gauche.

Sort automatiquement lorsque la radio est mise en marche. Rentre lorsque la radio est éteinte ou le contact coupé.

Écrou et bouton noirs.

Longueur : 900 mm

Impédance : 100 ohm

Pièces de rechange

Tige de rechange **9494 389-1**

Power aerial**S70, 854** (basic kit) **9494 387-5****+ Installation kit** **9472 786-4**

Motor-driven, stainless aerial with built-in automatic relay, intended for installation in left rear wing.

Automatically runs up when the radio is turned on. When the radio or the ignition is turned off, the aerial retracts.

Black top nut and knob.

Length: 900 mm

Impedance: 100 ohm

Spare parts

Spare rod **9494 389-1**

Electrische antenne**S70, 854** (basisset) **9494 387-5****+ Montageset** **9472 786-4**

Electrisch aangedreven roestvrij antenne met ingebouwd automatisch relais. Bedoeld voor montage op het linker achterscherm.

Gaat automatisch volledig omhoog wanneer de radio aangezet wordt. Wanneer de radio of de ontsteking afgezet wordt, gaat de antenne weer helemaal omlaag.

Zwarte afstelmoer en knop.

Lengte: 900 mm

Impedantie: 100 ohm

Onderdelen

Reservespriet **9494 389-1**

Elektrische Antenne**S70, 854** (Grundsatz) **9494 387-5****+ Montagesatz** **9472 786-4**

Rostfrei Antenne mit Motorantrieb und eingebautem Automatik-relais, vorgesehen für die Anbringung auf dem linken hinteren Kotflügel.

Fährt automatisch auf volle Länge aus, wenn das Radio eingeschaltet wird. Bei Ausschaltung des Radios oder der Zündung fährt die Antenne ein.

Schwarze Kopfmutter und schwarzer Knopf.

Länge: 900 mm

Impedanz: 100 Ohm

Ersatzteile

Ersatzantennenstab **9494 389-1**

Contacteur « Retrait d'antenne »

S70, C70

9204 656-4

Permet de rentrer et sortir manuellement l'antenne électrique. Cette fonction est spécialement utile au moment où vous voulez écouter une cassette ou un CD lorsque vous êtes dans un lavage de carrosserie ou dans d'autres circonstances dans lesquelles l'antenne doit être rentrée. Cela pour éviter des dommages à l'antenne. La fonction est commandée par un contacteur installé dans l'une des positions pour contacteurs vides du tableau d'instruments.

REMARQUE ! Cette fonction est particulièrement recommandée pour les marchés sans RDS (informations routières et mise à jour des fréquences), étant donné que la fonction RDS ne fonctionne pas lorsque l'antenne est rentrée.

"Antenna down" Switch

S70, C70

9204 656-4

Allows the electric antenna to be raised or lowered manually. This function is particularly useful if you still wish to be able to listen to a tape or CD while in a carwash or other situations that call for the antenna to be retracted. This prevents damage to the antenna. This function is controlled by a switch installed in the vacant switch position on the instrument panel.

NOTE! This function is recommended primarily for markets without RDS (traffic information and frequency updating) because the RDS is not operational with the antenna down.

"Antenne down"-schakelaar

S70, C70

9204 656-4

Hiermee kan de elektrische antenne handmatig worden in- of uitgeschoven. Deze functie is zeer handig wanneer u naar een cassettebandje of een CD wilt luisteren wanneer de antenne moet zijn ingeschoven, zoals bijvoorbeeld in een wasstraat. Hierdoor voorkomt u beschadiging van de antenne. Deze functie wordt geregeld door een schakelaar die is aangebracht in de vrije schakelaarpositie op het instrumentenpaneel.

OPMERKING! Deze functie is voornamelijk bedoeld voor landen zonder RDS (verkeersinformatie en frequentie-updating), omdat de RDS-functie niet werkt met een ingeschoven antenne.

Schalter zum Einbringen der Antenne

S70, C70

9204 656-4

Die elektrisch betriebene Antenne kann damit manuell aus- oder eingefahren werden. Diese Funktion ist besonders praktisch, wenn Sie eine Kassette oder CD in einer Waschstraße oder in ähnlichen Situationen hören, in denen die Antenne eingefahren werden muß. Dadurch wird eine Beschädigung der Antenne verhindert. Diese Funktion wird über einen Schalter gesteuert, der in der freien Schalterposition in der Instrumententafel angebracht ist.

HINWEIS! Diese Funktion wird in erster Linie in Ländern ohne RDS (Verkehrsinformationen und Frequenzaktualisierung) empfohlen, da RDS mit eingefahrener Antenne nicht funktioniert.

**Antenne télescopique****S70, 854****3545 338-0**

Antenne télescopique à trois sections, à installer sur l'aile arrière gauche.

Entièrement escamotable.

Longueur : 900 mm.

Impédance : 100 ohm.

Telescopic aerial**S70, 854****3545 338-0**

Telescopic aerial, with three sections. Intended for installation in the left rear wing.

Fully retractable.

Length: 900 mm.

Impedance: 100 ohm.

Telescoopantenne**S70, 854****3545 338-0**

Telescoopantenne, drie delen. Bedoeld voor montage op het linker achterscherp.

Kan helemaal in elkaar geschoven worden.

Lengte: 900 mm.

Impedantie: 100 ohm

Teleskopantenne**S70, 854****3545 338-0**

Teleskopantenne in drei Sektionen, vorgesehen für die Montage auf dem linken hinteren Kotflügel.

Voll einziehbar.

Länge: 900 mm.

Impedanz: 100 Ohm.

**Antenne fouet****S70, 854****9128 079-2**

Antenne fouet inoxydable, oxydée noire, à installer sur l'aile arrière gauche.
Conforme à la réglementation CEE sur les saillies maximales.

Inclinée : de 10° vers l'arrière.
Longueur : 910 mm
Impédance : 100 ohm

Pièces de rechange

Tige de rechange 3523 523-3

Rod aerial**S70, 854****9128 079-2**

Black chromed rust-proof rod aerial for mounting on left rear wing.
Conforms to EC legislation on max. projections.

Angled: 10° rear.
Length: 910 mm
Impedance: 100 ohm

Spare parts

Spare rod 3523 523-3

Antennespriet**S70, 854****9128 079-2**

Zwarte, verchromde antennespriet uit roestvrij materiaal bedoeld voor montage op het linker achterscherm.
Voldoet aan de EG-voorschriften betreffende max. uitstekende voorwerpen.

Helt 10° naar achteren.
Lengte: 910 mm
Impedantie: 100 ohm

Onderdelen

Reservespriet 3523 523-3

Stabantenne**S70, 854****9128 079-2**

Schwarz eloxierte rostfreie Stabantenne für die Montage auf dem linken hinteren Flügel.
Erfüllt die EG-Vorschriften bezügl. max. hervorstehender Gegenstände.

Neigung 10° nach hinten.
Länge: 910 mm
Impedanz: 100 Ohm

Ersatzteile

Ersatzantennenstab 3523 523-3



Amplificateur d'antenne – antenne quadrillée



V70, 855

9128 241-8

Un quadrillage est intégré dans la fenêtre arrière gauche. Pour une réception radio, il est important de compléter sa chaîne par un amplificateur d'antenne.

Ce modèle supprime les inconvénients des antennes classiques : cassure dans les portes basses, déformation par les brosses de lavage, vol, etc., tout en offrant une qualité de réception similaire.

Aerial amplifier – window aerial



V70, 855

9128 241-8

A window pattern (aerial pattern) is integrated with the left rear side window.

Radio reception requires an aerial amplifier, otherwise there will be no reception.

A window aerial avoids the aerial mast being snapped off in connection with, e.g., car wash, low garage ports or vandalism.

Reception quality just as good as a conventional aerial.

Antenneversterker – ruitantenne



V70, 855

9128 241-8

Een ruitpatroon (ruitantenne) is in de linkerachterrauit geïntegreerd.

Voor een radio-ontvangst is het noodzakelijk dat u de ruitantenne completeert met een antenneversterker.

Met een ruitantenne voorkomt men dat de antennespriet wordt afgebroken in b.v. de carwash, in lage garages of door vandalen.

Heeft dezelfde ontvangstkwaliteit als een conventionele antenne.

Antennenverstärker – Scheibenantenne



V70, 855

9128 241-8

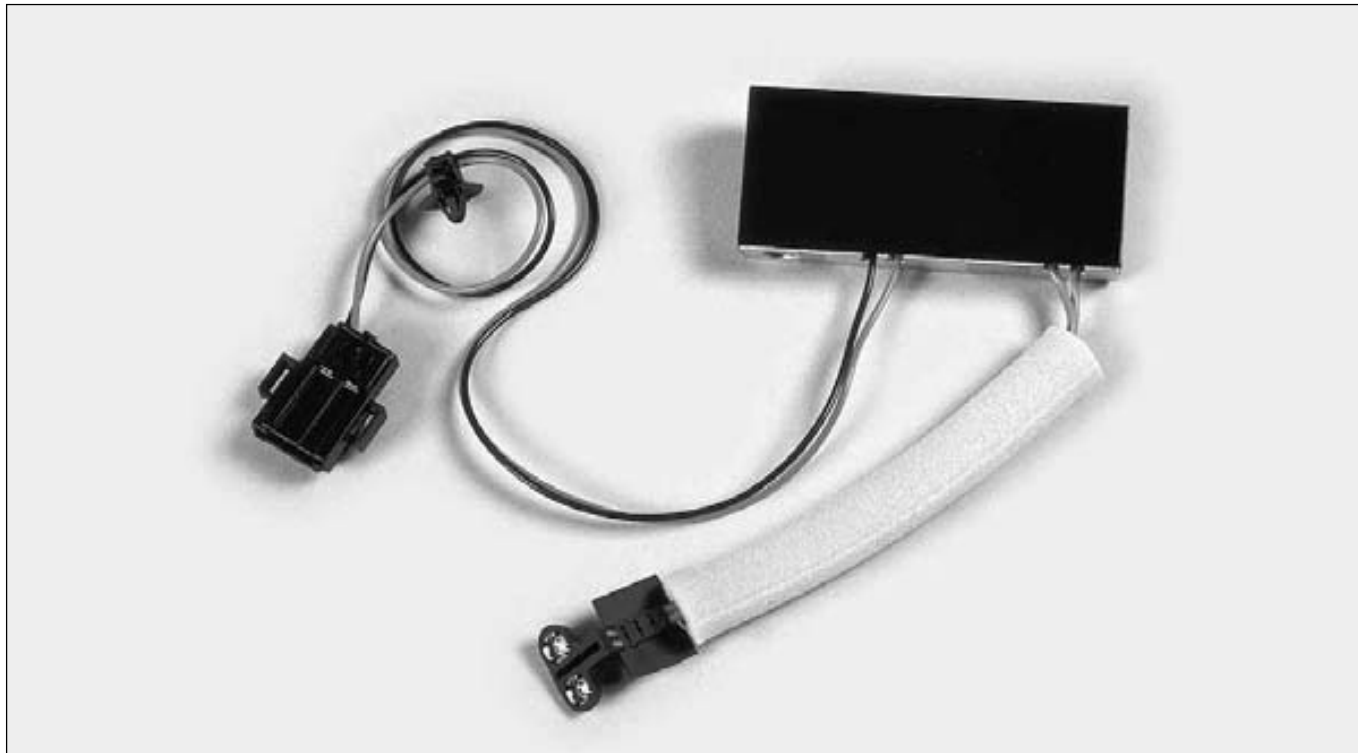
Ein Rautenmuster (Scheibenantenne) ist in die hintere linke Seitenscheibe integriert.

Damit ein Radioempfang möglich ist, ist es erforderlich, diese Antenne mit einem Antennenverstärker zu ergänzen.

Ohne diesen Antennenverstärker bekommt man keinen Empfang.

Mit einer Scheibenantenne vermeidet man, daß die Antenne z.B. in einer Waschanlage, niedrigen Garage oder durch mutwillige Beschädigung abgebrochen wird.

Mit dem Antennenverstärker und der Scheibenantenne wird eine Empfangsqualität erzielt, die mit einer konventionellen Antenne vollauf vergleichbar ist.

**Amplificateur d'antenne Diversity**

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Câble d'antenne	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Une partie de l'installation de radio Volvo a la capacité d'être branchée simultanément à deux antennes afin d'améliorer davantage la réception.
 Cette technologie est appelée « diversité ».
 Pour fonctionner correctement, l'antenne de diversité a besoin d'un amplificateur d'antenne. Dans les marchés où cette antenne est installée en série, elle est posée aux endroits suivants ; dans le S70 : dans la lunette arrière, V70 : dans la vitre latérale arrière droite, C70 : dans le pare-chocs arrière.
 Certaines voitures nécessitent un câble d'antenne supplémentaire.

Antenna amplifier Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Antenna cable	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Some Volvo radio apparatus can be connected to two antennas at the same time for even better reception.
 This technology is called "diversity".
 The diversity antenna must be supplemented with an antenna amplifier in order to function. In markets where this antenna is installed as standard, it is installed in the S70: in the rear windshield, V70: in the right rear side window, C70: in the rear bumper.
 Certain cars also require a supplementary antenna cable.

Antenneversterker Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Antennekabel	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Bepaalde radioapparatuur van Volvo kan op beide antennes tegelijk worden aangesloten voor een nog beter ontvangst.
 Deze techniek wordt "diversity" genoemd.
 De diversity-antenne moet heeft een antenneversterker nodig om te kunnen functioneren. In landen waar deze antenne standaard is aangebracht, is het in de S70: in de achterraut, V70: In de rechter zijruit achter, C70: in de achterbumper.
 In bepaalde modellen is ook een extra antennekabel nodig.

Antennenverstärker Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Antennenkabel	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Einige Volvo-Radiogeräte können für einen besseren Empfang gleichzeitig an zwei Antennen angeschlossen werden.
 Diese Technologie wird Antennen-Diversity genannt.
 Die Mehrfachempfang-Antenne muß mit einem Antennenverstärker ergänzt werden. In Ländern, in denen diese Antenne standardmäßig angebracht ist, ist sie beim S70 in der Heckscheibe, beim V70 rechts hinten im Seitenfenster, beim C70 in der hinteren Stoßstange angebracht.
 Bei bestimmten Fahrzeugen ist auch ein zusätzliches Antennenkabel erforderlich.

Changeur CD



Suivant les modèles, les chargeurs CD ont une capacité de six à dix disques CD.

Une lecture continue de six à dix heures.

La commande s'effectue à partir de la radio qui doit être prête à recevoir un chargeur CD externe.

Les chargeurs CD sont les plus petits du marché.

Suivant le modèle de radio, une installation dans la boîte à gants ou dans le coffre à bagages est réalisée avec différents modèles de chargeur CD.

Pour les voitures sans câblage CD prémonté, il est nécessaire de compléter avec un kit de câblage.

Montage dans les 854, 855, S70, V70:

- dans la boîte à gants
- dans l'espace à bagage/chargement, derrière le passage de roue arrière gauche.

Montage dans les C70:

- dans la boîte à gants
 - derrière le panneau, passage de roue arrière gauche.
- Toutes les C70 sont préparées d'usine avec un support pour chargeur CD dans le passage de roue.

Capot de protection/kit de montage pour espace à bagages/chargement (se vend séparément)

Cache et protège le chargeur CD.

Capot de protection avec harmonisation de couleur:

S70, 854: Gris

855: Gris, Bleu, Beige

V70: Gris, Beige, Oak

CD-changer



Depending on the model, the CD-changer can be loaded with a magazine for six or ten discs.

This makes it possible to listen to music, without interruption, for up to six to ten hours.

The CD-changer is operated via the radio, which must be prepared for an external CD-changer.

This CD-changer is one of the smallest on the market.

Depending on the model of radio, and whether installation is in the glove compartment or luggage area, different models of CD-changers are required.

A set of cables must be installed in cars without pre-routed CD cables.

Installation 854, 855, S70, V70:

- in glove compartment
- in luggage/load area, behind the left rear wheel housing.

Installation in C70:

- in glove compartment
- behind panel, left-rear wheel housing

All C70s are prepared at the factory with brackets for CD-changers in their wheel housings.

Protective cover/assembly kit for luggage/load area (sold separately)

Conceals and protects the CD-changer.

Colour-coordinated protective cover:

S70, 854: Grey

855: Grey, Blue, Beige

V70: Grey, Beige, Oak

CD-wisselaar



De CD-wisselaars kunnen, afhankelijk van de variant, worden geladen met magazijnen voor zes of tien CD's. Hierdoor is het mogelijk zes tot tien uur onafgebroken af te spelen. De bediening gebeurt met behulp van een radio die voorbereid moet zijn voor een externe CD-wisselaar. De CD-wisselaars horen bij de kleinste op de markt.

Afhankelijk van het radiomodel en installatie in handschoenenkastje of bagageruimte zijn verschillende varianten CD-wisselaar nodig.

Auto's zonder voorgetrokken CD-bekabeling moeten worden aangevuld met een kabelset.

Montage 854, 855, S70, V70:

- in handschoenvak
- in bagageruimte/kofferbak, achter het linker achter wielhuis

Montage C70:

- in handschoenenkastje
- achter paneel, linker achter wielhuis.

Alle C70's zijn in de fabriek voorbereid met een console voor CD-wisselaars in het wielhuis.

Beschermkap/montageset voor bagageruimte/kofferbak (wordt separaat verkocht)

Verbergt en beschermt de CD-wisselaar.

In kleur aangepaste beschermkap:

S70, 854: Grijs

855: Grijs, Blauw, Beige

V70: Grijs, Beige, Oak

CD-Wechsler



Die CD-Wechsler können je nach Ausführung entweder mit einem Magazin für sechs oder zehn CDs geladen werden. Dies ermöglicht das ununterbrochene Abspielen von CDs sechs oder zehn Stunden lang. Die Bedienung erfolgt mit Hilfe des Radiogeräts, das für die Steuerung eines externen CD-Wechslers vorbereitet werden muß. Die CD-Wechsler gehören zu den kompaktesten Geräten des Marktes.

Je nach Radiomodel, Einbau im Handschuhfach oder im Gepäckraum, sind verschiedene CD-Wechslervarianten erforderlich.

Bei Fahrzeugen ohne vorverlegte CD-Verkabelung muß auch entsprechend ein Kabelsatz montiert werden.

Montage 854, 855, S70, V70:

- im Handschuhfach
- im Koffer-/Gepäckraum, hinter dem linken hinteren Radkasten.

Montage C70:

- im Handschuhfach
- hinter der Konsole, linker hinterer Radkasten.

Alle C70 sind ab Werk mit einer Konsole für den CD-Wechsler im Radkasten vorbereitet.

Schutzgehäuse/Montagesatz für Koffer-/Gepäckraum (separat lieferbar)

Verdeckt und schützt den CD-Wechsler.

Farblich angepaßte Schutzabdeckung:

S70, 854: Grau

855: Grau, Blau, Beige

V70: Grau, Beige, Oak



Changeur CD, 6 CD



S70, V70, C70, 850

3533 937-3

+ Une des radios/boîtier de commande suivants :
SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
CR-708/CR-709 (avec CD-401), CR-901 (CD-401),
SR-701 (TP-7045CD).

S70, 854

+ **Kit de montage** 3533 737-7*
 + **Capot de protection** 9164 597-8

855 -94

+ **Kit de montage** 6849 411-1*
 + **Capot de protection**

Gris	9124 859-1
Bleu	9124 850-0
Beige	9124 862-5

V70, 855 95-

+ **Kit de montage** 3533 736-9*
 + **Capot de protection**

Gris	9164 225-6
Bleu	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

* Véhicules SANS câblage
 CD pré-installé:

+ **Kit de câblage** 9452 032-7

Descriptif

Dimensions : 262 x 68 x 165 mm
 Convertisseur D/A : 16-bit
 Suréchantillonnage : 8x
 Distorsion : 0,02%
 Signal/bruit : 90 dB

Accessoires

Chargeur supplémentaire 3533 851-6

CD-wisselaar, 6 CD



S70, V70, C70, 850

3533 937-3

+ Eén van de volgende radio's/bedienings-
 eenheden:
SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
CR-708/CR-709(samen met CD-401),
CR-901 (CD-401), SR-701 (TP-7045CD).

S70, 855

+ **Montageset** 3533 737-7*
 + **Beschermkap** 9164 597-8

855 -94

+ **Montageset** 6849 411-1*
 + **Beschermkap**

Grijs	9124 859-1
Blauw	9124 850-0
Beige	9124 862-5

V70, 855 95-

+ **Montageset** 3533 736-9*
 + **Beschermkap**

Grijs	9164 225-6
Blauw	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

* Voertuigen ZONDER vóórgeleide
 bedrading voor CD:

+ **Bedradingssset** 9452 032-7

Technische gegevens

Afmetingen: 262 x 68 x 165 mm
 D/A converter: 16-bit
 Oversampling: 8x
 Vervorming: 0,02%
 Signaal/ruis: 90 dB

Accessoires

Extra magazijn 3533 851-6


**CD-Wechsler,
6 CD**

S70, V70, C70, 850
3533 937-3

- + Eine der folgenden Radioanlagen/Steuer-
einheiten:
SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
CR-708/CR-709 (zusammen mit CD-401),
CR-901 (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

S70, 854

- + **Montagesatz** **3533 737-7***
 + **Schutzgehäuse** **9164 597-8**

855 -94

- + **Montagesatz** **6849 411-1***
 + **Schutzgehäuse** Grau **9124 859-1**
 Blau **9124 850-0**
 Beige **9124 862-5**

V70, 855 95-

- + **Montagesatz** **3533 736-9***
 + **Schutzgehäuse** Grau **9164 225-6**
 Blau **9164 229-8**
 Beige **9164 232-2**
 Oak **9165 298-2**

* Fahrzeuge OHNE vorinstallierte
CD-Kabel:

- + **Kabelsatz** **9452 032-7**

Technische Daten

Abmessungen: 262 x 68 x 165 mm
 D/A Konverter: 16-bit
 Oversampling: 8x
 Distorsion: 0,02%
 Signal/Rauschen: 90 dB

Zubehör

Zusätzliches Magazin **3533 851-6**

**CD-changer,
6 CD**

S70, V70, C70, 850
3533 937-3

- + One of the following radio apparatuses/control
units:
SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
CR-708/CR-709 (together with CD-401), **CR-901**
 (CD-401), **SR-701**(TP-7045CD).

S70, 854

- + **Installation kit** **3533 737-7***
 + **Protective case** **9164 597-8**

855 -94

- + **Installation kit** **6849 411-1***
 + **Protective case** Grey **9124 859-1**
 Blue **9124 850-0**
 Beige **9124 862-5**

V70, 855 95-

- + **Installation kit** **3533 736-9***
 + **Protective case** Grey **9164 225-6**
 Blue **9164 229-8**
 Beige **9164 232-2**
 Oak **9165 298-2**

* Cars WITHOUT pre-routed
CD wiring:

- + **Wiring kit** **9452 032-7**

Technical data

Dimensions: 262 x 68 x 165 mm
 D/A converter: 16-bit
 Over sampling: 8x
 Distorsion: 0,02%
 Signal/noise: 90 dB

Accessories

Extra cartridge **3533 851-6**



Changeur CD, 10 CD



S70, V70, 850 9488 925-0
+ Une des radios :
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-
+ **Kit de montage** 9499 136-1
+ **Capot de protection** Gris 9164 225-6
Bleu 9164 229-8
Beige 9164 232-2
Oak 9165 298-2

+ **Kit de montage** 9488 810-4

Un des plus petits changeurs 10 CD du marché.
A installer dans le coffre.
Commande à partir d'un autoradio prévu pour changeur de CD externe:
- Sélection du disque
- Sélection du morceau
- Avance-retour rapides
- Temps
- Lecture aléatoire.

Descriptif

Dimensions : 212 x 80 x 275 mm
Convertisseur D/A : 1-bit
Suréchantillonnage : 8 x
Distorsion : 0,005%
Signal/bruit : 94 dB
Dynamique : 89 dB

Accessoires

Chargeur supplémentaire 9452 189-3

CD-wisselaar, 10 CD



S70, V70, 850 9488 925-0
+ Eén van de volgende radio's:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-
+ **Montageset** 9499 136-1
+ **Beschermkap** Grijs 9164 225-6
Blauw 9164 229-8
Beige 9164 232-2
Oak 9165 298-2

+ **Montageset** 9488 810-4

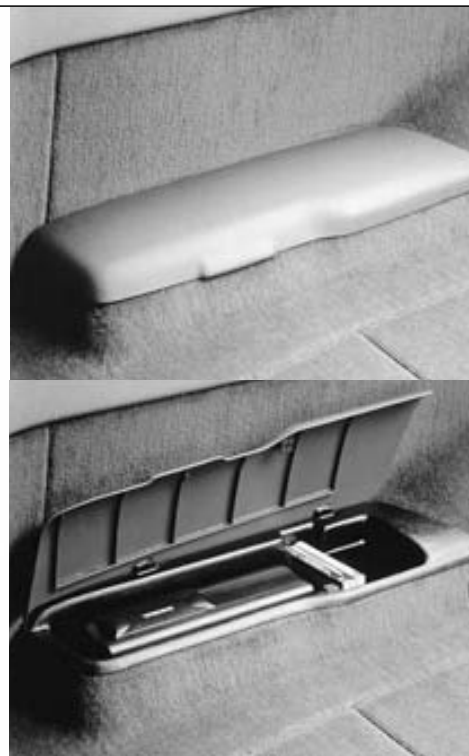
Één van de kleinste cd-wisselaars voor 10 cd's die er op de markt zijn.
De wisselaar wordt in de bagageruimte geplaatst.
Te bedienen met behulp van een radio die is voorbereid voor een externe CD-wisselaar:
- Cd kiezen
- Nummer kiezen
- Snelspoelen
- Tijd
- Willekeurig afspelen (Random)

Technische gegevens

Afmetingen: 212 x 80 x 275 mm
D/A converter: 1-bit
Oversampling: 8 x
Vervorming: 0,005%
Signaal/ruis: 94 dB
Dynamiek: 89 dB

Accessoires

Extra magazijn 9452 189-3


**CD-Wechsler,
10 CD**


S70, V70, 850 9488 925-0
 + Eines der folgenden Radioanlagen:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-
 + **Montagesatz** 9499 136-1
 + **Schutzgehäuse**

Grau	9164 225-6
Blau	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

+ **Montagesatz** 9488 810-4

Einer der kompaktesten CD-Wechsler für 10 CDs.
 Der Wechsler wird im Kofferraum eingebaut.
 Die Bedienung erfolgt über ein Radiogerät, das für den
 Anschluß eines externen CD-Wechslers vorbereitet ist:

- Anwahl der CD
- Anwahl der Melodie
- Schneller Vor- und Rücklauf
- Zeit
- Zufallsgenerator (Random)

Technische Daten

Abmessungen:	212 x 80 x 275 mm
D/A Konverter:	1-bit
Oversampling:	8 x
Distorsion:	0,005%
Signal/Rauschen:	94 dB
Dynamik:	89 dB

Zubehör

Zusätzliches Magazin 9452 189-3

**CD-changer,
10 CD**


S70, V70, 850 9488 925-0
 + One of the following radios:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-
 + **Installation kit** 9499 136-1
 + Protective case

Grey	9164 225-6
Blue	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

+ **Installation kit** 9488 810-4

One of the smallest 10-CD changers on the market.
 The changer is located in the luggage compartment.
 Operation is by means of a radio designed for use with an
 external CD changer:

- Disc select
- Track select
- Fast forward/reverse
- Time
- Random choice

Technical data

Dimensions:	212 x 80 x 275 mm
D/A converter:	1-bit
Over sampling:	8 x
Distorsion:	0,005%
Signal/noise:	94 dB
Dynamic:	89 dB

Accessories

Extra cartridge 9452 189-3



Changeur CD, 6 CD – boîte à gants



S70, V70, C70, 850 9204 762-0*

+ Une des radio suivantes :

SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(avec CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
(TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Kit de montage	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 avec airbag passager

+ Kit de montage	LHD	9204 860-2
-------------------------	-----	-------------------

Câblage joint	9204 762-0
----------------------	------------

* Seul ce chargeur CD peut être monté dans la boîte à gants.

Un des plus petit sur le marché.

Le chargeur de CD comprend une cartouche qui contient 6 disques. Durée d'écoute non-stop pendant 6 heures. Commande à partir d'un autoradio prévu pour changeur de CD externe. Se monte dans la boîte à gants.

Descriptif

Dimensions :	250 x 60 x 165 mm
Convertisseur D/A :	16-bit
Suréchantillonnage :	8 x
Distorsion :	0,02%
Signal/bruit :	90 dB

Accessoires

Chargeur supplémentaire	3533 851-6
-------------------------	------------

REMARQUE ! Ne peut être posé dans les voitures équipées du RTI.

CD-wisselaar, 6 CD – handschoenenkastje



S70, V70, C70, 850 9204 762-0*

+ Eén van de volgende radio's/bedienings-eenheden:

SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(samen met CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
(TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Montageset	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 met passagiersairbag

+ Montageset	LHD	9204 860-2
---------------------	-----	-------------------

Bekabeling wordt meegeleverd	9204 762-0
-------------------------------------	------------

* Alleen deze CD-wisselaar kan in het handschoenenkastje worden gemonteerd.

Een van de kleinste die momenteel verkrijgbaar zijn. De CD-wisselaar wordt geladen met een cartridge met zes CD's voor maximaal zes uur onafgebroken muziek. Te bedienen met behulp van een radio die is voorbereid voor een externe CD-wisselaar. Wordt in het handschoenenkastje gemonteerd.

Technische gegevens

Afmetingen:	250 x 60 x 165 mm
D/A converter:	16-bit
Oversampling:	8 x
Vervorming:	0,02%
Signaal/ruis:	90 dB

Accessoires

Extra magazijn	3533 851-6
----------------	------------

OPMERKING! Kan niet worden aangebracht in auto's met RTI.



CD-Wechsler, 6 CD – Handschuhfach



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ Någon av följande radioapparater/manöverenheter:
SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700,
CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
 (ihop med CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
 (TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Monteringssats	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 mit Beifahrerairbag

+ Monteringssats	LHD	9204 860-2
-------------------------	-----	-------------------

Verkabelung im Lieferumfang mit enthalten 9204 762-0

* Nur dieser CD-Wechsler kann im Handschuhfach montiert werden.

Einer der kleinsten CD-Wechsler auf dem Markt.
 Der CD-Wechsler wird mit eine Kassette mit 6 CDs
 bestückt. Dadurch wird eine Spielzeit von bis zu 6 Stunden
 gewährleistet.

Die Bedienung erfolgt über ein Radiogerät, das für den
 Anschluß eines externen CD-Wechslers vorbereitet ist.
 Zum Einbau in das Handschuhfach.

Technische Daten

Abmessungen:	250 x 60 x 165 mm
D/A Konverter:	16-bit
Oversampling:	8 x
Distorsion:	0,02%
Signal/Rauschen:	90 dB

Zubehör

Zusätzliches Magazin	3533 851-6
----------------------	------------

HINWEIS! Kann nicht in Fahrzeuge mit RTI eingebaut werden.

CD-changer, 6 CD – glove department



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ One of the following radio apparatuses/control units:
SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700,
CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
 (together with CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
 (TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Installation kit	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 with passenger airbag

+ Installation kit	LHD	9204 860-2
---------------------------	-----	-------------------

Cables included 9204 762-0

* Only this CD-changer can be installed in the glove compartment.

One of the smallest on the market.
 CD-changer is loaded with a cartridge containing six discs.
 This provides non-stop play up to six hours.
 Operation is by means of a radio designed for use with an
 external CD changer.
 To be installed in the glove compartment.

Technical data

Dimensions:	250 x 60 x 165 mm
D/A converter:	16-bit
Over sampling:	8 x
Distorsion:	0,02%
Signal/noise:	90 dB

Accessories

Extra cartridge	3533 851-6
-----------------	------------

NOTE! Cannot be installed in cars with RTI.



Compartiment de rangement de CD FR

Compartiment CD	Gris	9192 749-1
	Noir	9192 748-3

+ Support ISO	Gris	9192 751-7
	Noir	9192 750-9

Alt.

+ Support

de boîte à gants ou accoudoir central

Gris	9192 753-3
Noir	9192 752-5

Un nouveau type de compartiment de rangement pour CD. Le compartiment peut contenir 8 disques sans boîtiers.

Un système de blocage exclusif fixe bien les disques, qui ne font pas de bruit.

Test de collision effectué.

Disponible en gris ou en noir.

Emplacements optionnels :

Tableau d'instruments, en combinaison avec une radio à façade ordinaire ou Boîte à gants.

CD-opbergvakje NL

CD-vakje	Grijs	9192 749-1
	Zwart	9192 748-3

+ ISO-beugel	Grijs	9192 751-7
	Zwart	9192 750-9

Alt.

+ Beugel

Handschoenenkastje of armleuning in het midden

Grijs	9192 753-3
Zwart	9192 752-5

Een nieuw type opbergvakje voor CD's. In het vakje kunnen 8 CD's zonder doosje worden opgeborgen.

Een uniek opsluitsysteem van de CD's zorgt dat ze niet kunnen rammelen.

Getest voor aanrijdingen.

Verkrijgbaar in grijs of zwart.

Alternatieve plaatsen:

Instrumentenpaneel in combinatie met radio met normaal front of handschoenenkastje.



CD-Ablagefach



CD-Fach	Grau	9192 749-1
	Schwarz	9192 748-3
+ ISO-Halterung	Grau	9192 751-7
	Schwarz	9192 750-9
Alt.		
+ Halterung	Handschuhfach oder mittlere Armlehne	
	Grau	9192 753-3
	Schwarz	9192 752-5

Ein neues Ablagefach für CDs.
Das Fach bietet Platz für 8 CDs ohne Hülle.
Ein spezielles Arretierungssystem für CDs gewährleistet, daß es nicht zum Klappern der CDs kommen kann.
Aufprallgeprüft.
In grau oder schwarz erhältlich.

Alternativen für den Einbauort:
Instrumententafel bei einem normalen Radio (DIN-Format) mit Frontblende oder Handschuhfach.

CD storage compartment



CD-compartment	Grey	9192 749-1
	Black	9192 748-3
+ ISO Bracket	Grey	9192 751-7
	Black	9192 750-9
Alt.		
+ Bracket	Glove compartment or Center armrest	
	Grey	9192 753-3
	Black	9192 752-5

A new type of storage compartment for CDs. The compartment accomodates 8 discs without cases.
A unique locking system for CD discs ensures there is no rattling.
Collision tested.
Available in gray or black version.

Alternative locations:
Instrument panel in combination with normal fronted radio or Glove compartment.

Mains-libres – pour téléphone de voiture GSM**Voir le tableau recommandé.**

Un système mains-libres qui autorise la conversation avec les deux mains sur le volant.

Un des seuls systèmes avec fonction "Duplex" - les deux interlocuteurs peuvent parler en même temps.

Ce système se monte facilement sans perçage.

Le kit d'installation contient tous les composants nécessaires à l'installation ainsi qu'un repose-tête équipé d'un microphone et d'un haut-parleur pour une meilleure qualité.

Seulement trois connecteurs pour une installation facile.

On utilise la garniture du repose-tête original de la voiture.

Si la garniture est en cuir, il faut acheter séparément la garniture du repose-tête.

Voir le tableau recommandé.

Antenne, montée sur le toit ou dans le pare-brise, achetée séparément.

Test de collision.

Il faut les produits suivants pour une installation complète:

1. Kit de base
2. Kit de montage
3. Antenne
4. Garniture cuir si nécessaire

Le kit est conçu pour les téléphones suivants :

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Hands-free – for carphone GSM**See recommended table.**

A complete hands-free system which allows conversation with both hands on the wheel.

One of the few systems with a "Duplex" function - both parties can talk at the same time.

The system is designed for easy installation with no drilling.

The installation kit contains all the necessary installation components for installation as well as a headrest with microphone and speaker for better performance.

Only three connectors for simple installation.

The car's original headrest upholstery is used.

If the upholstery is leather separate headrest upholstery must be ordered. See recommended table.

Antenna, windscreen or roof mounted, ordered separately.

Crash tested.

For a complete installation the following are needed:

1. Base kit
2. Installation kit
3. Antenna
4. Leather upholstery cover if necessary.

The kit is designed for the following phones:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Handenvrij-systeem – voor autotelefoon GSM**Zie aanbevolen tabel.**

Een compleet handenvrij-systeem waarmee gebeld kan worden met beide handen aan het stuur.

Een van de weinige systemen met een "Duplex"-functie; beide partijen kunnen tegelijkertijd praten.

Het systeem is ontworpen voor een eenvoudige montage, zonder dat er hoeft te worden geboord.

De montageset bevat alle benodigde onderdelen voor montage, evenals een hoofdsteun met microfoon en luidspreker voor een betere prestatie.

Voor het aansluiten zijn slechts drie stekkers nodig.

Er wordt gebruik gemaakt van de standaardbekleding van de hoofdsteun.

Indien de bekleding van leder is, dan moet afzonderlijke bekleding voor de hoofdsteun worden bijbesteld.

Zie aanbevolen tabel.

Antenne, op de voorruit of op het dak aangebracht, afzonderlijk besteld.

Onderworpen aan botsproeven.

Voor volledige montage is het volgende vereist:

1. Basisset
2. Montageset
3. Antenne
4. Bescherming voor lederen bekleding indien nodig

De set is ontworpen voor de volgende telefoons:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Freisprecheinrichtung – für Handy GSM**Siehe Empfehlungstabelle.**

Eine komplette Freisprecheinrichtung, die Gespräche mit beiden Händen am Lenkrad ermöglicht.

Eine der wenigen Einrichtungen mit einer "Duplex"-Funktion - beide Gesprächspartner können gleichzeitig sprechen.

Das System ist für einfachen Einbau ohne Bohren konzipiert.

Der Einbausatz enthält alle erforderlichen Einbauteile für den Einbau sowie eine Kopfstütze mit Mikrophon und Lautsprecher für bessere Verständigung.

Nur drei Anschlüsse für einfachen Einbau.

Der Original-Kopfstützenbezug des Fahrzeugs wird verwendet.

Bei Lederpolsterung muß ein separater Kopfstützenbezug bestellt werden. Siehe empfohlene Tabelle.

Scheiben- oder Dachantenne separat zu bestellen.

Aufprallgeprüft.

Für eine komplette Installation ist folgendes erforderlich:

1. Basissatz
2. Einbausatz
3. Antenne
4. Falls erforderlich, Lederpolsterbezug.

Der Satz ist für die folgenden Telefone ausgelegt:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320



Hands-free – for carphone GSM



S70, V70, C70, 850 95–

Kit de Base Nokia 2110, 2010	3533 878-9
Nokia 8110, 3110	9499 200-5
Nokia 7110, 6150, 6110, 5110	9451 797-6
Ericsson 388	9459 288-8
Ericsson 888, 868, 688, 628	9499 695-6
Ericsson T28, R320	8624 238-5

+ Kit de montage 850 LHD	9459 297-9
S70, V70 LHD –98	9459 296-1
S70, V70 RHD –98	9459 756-4
S70, V70 LHD 99–	9499 459-7
RHD 99–	9499 460-5
C70 LHD –99	9459 317-5*
LHD 00–	9499 676-6*
C70 RHD –99	9459 754-9*
RHD 00–	9499 677-4*

+ Antenne montée sur vitre GSM

900 MHz	8637 428-7
900 + 1800 MHz EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz US	8637 429-5

+ Antenne montée sur le toit GSM

900 + 1800 MHz	3533 555-3
----------------	-------------------

* C70 Conv. + 8637 003-8

Pièces de rechange

Console du tableau de bord	850 LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70 LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70 RHD	9459 683-0
Manchon du microphone		9459 752-3
Protection plastique du microphone		9459 753-1

Handenvrij-systeem – voor autotelefoon GSM



S70, V70, C70, 850 95–

Basisset Nokia 2110, 2010	3533 878-9
Nokia 8110, 3110	9499 200-5
Nokia 7110, 6150, 6110, 5110	9451 797-6
Ericsson 388	9459 288-8
Ericsson 888, 868, 688, 628	9499 695-6
Ericsson T28, R320	8624 238-5

+ Montageset 850 LHD	9459 297-9
S70, V70 LHD –98	9459 296-1
S70, V70 RHD –98	9459 756-4
S70, V70 LHD 99–	9499 459-7
RHD 99–	9499 460-5
C70 LHD –99	9459 317-5*
LHD 00–	9499 676-6*
C70 RHD –99	9459 754-9*
RHD 00–	9499 677-4*

+ Op de ruit gemonteerde antenne GSM

900 MHz	8637 428-7
900 + 1800 MHz EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz US	8637 429-5

+ Op het dak gemonteerde antenne GSM

900 + 1800 MHz	3533 555-3
----------------	-------------------

* C70 Conv. + 8637 003-8

Onderdelen

Console, dashboard	850 LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70 LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70 RHD	9459 683-0
Microfoonmof		9459 752-3
Kunststof microfoonafdekking		9459 753-1



Freisprecheinrichtung – für Handy GSM



S70, V70, C70, 850 95–

Basissatz	Nokia 2110, 2010	3533 878-9
	Nokia 8110, 3110	9499 200-5
	Nokia 7110, 6150, 6110, 5110	9451 797-6
	Ericsson 388	9459 288-8
	Ericsson 888, 868, 688, 628	9499 695-6
	Ericsson T28, R320	8624 238-5

+ Einbausatz	850	LHD	9459 297-9
	S70, V70	LHD –98	9459 296-1
	S70, V70	RHD –98	9459 756-4
	S70, V70	LHD 99–	9499 459-7
		RHD 99–	9499 460-5
	C70	LHD –99	9459 317-5*
		LHD 00–	9499 676-6*
	C70	RHD –99	9459 754-9*
		RHD 00–	9499 677-4*

+ Scheibenantenne GSM

900 MHz		8637 428-7
900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz	US	8637 429-5

+ Dachantenne GSM

900 + 1800 MHz	3533 555-3
----------------	-------------------

* C70 Conv. + 8637 003-8

Ersatzteile

Armaturenbrettconsole			
	850	LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70	LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70	RHD	9459 683-0
Mikrofonmuffe			9459 752-3
Mikrofon-Kunststoffabdeckung			9459 753-1

Hands-free – for carphone GSM



S70, V70, C70, 850 95–

Base kit	Nokia 2110, 2010	3533 878-9
	Nokia 8110, 3110	9499 200-5
	Nokia 7110, 6150, 6110, 5110	9451 797-6
	Ericsson 388	9459 288-8
	Ericsson 888, 868, 688, 628	9499 695-6
	Ericsson T28, R320	8624 238-5

+ Installation kit	850	LHD	9459 297-9
	S70, V70	LHD –98	9459 296-1
	S70, V70	RHD –98	9459 756-4
	S70, V70	LHD 99–	9499 459-7
		RHD 99–	9499 460-5
	C70	LHD –99	9459 317-5*
		LHD 00–	9499 676-6*
	C70	RHD –99	9459 754-9*
		RHD 00–	9499 677-4*

+ Antenna fitted to window GSM

900 MHz		8637 428-7
900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz	US	8637 429-5

+ Roof-mounted antenna GSM

900 + 1800 MHz	3533 555-3
----------------	-------------------

* C70 Conv. + 8637 003-8

Spare parts

Dashboard console	850	LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70	LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70	RHD	9459 683-0
Microphone muff			9459 752-3
Microphone plastic cover			9459 753-1

Hands-free
– für Autotelefon NMT/GSM



Kopfstützenbezüge Leder:

Fahr- zeugtyp	Polsterungscode		Teile-Nr.
850	3930	Blau	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Hellbeige	9166 845-9
850	3970	Grau	9166 844-2
850	3980	Hellgrau	9166 846-7
850R	3865	Hellgrau	9452 117-8
850R	3875	Dunkelgrau	9452 118-6

99–

V70 XC	3070	Grau	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1

–98

V70 XC	3070	Grau	9194 852-1
V70XC	3080	Oak	9194 850-5

99–

S/V70	3160	Hellbeige	9476 621-9
S/V70	3170	Grau	9476 622-7
S/V70	3860	Hellbeige Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Grau Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Hellbeige	9476 613-6
S/V70	3970	Grau	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Hellbeige	9476 617-7
S/V70R	3876	Grau	9476 618-5
S/V70R	3877	Dunkelgrau/Oak	39963 360-1

–98

S/V70	3860	Hellbeige Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Grau Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Hellbeige	9194 863-8
S/V70	3970	Grau	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Hellbeige	9194 853-9
S/V70R	3876	Grau	9194 854-7

Kopfstützenbezüge Leder:

Biltyp	Klädselekt	Artikelnr
–99		
C70	1744	Granit Soft 8616 145-2
C70	1766	Hellbeige Soft 8616 142-9
C70	1770	Grau Soft 8616 144-5
C70	1788	Oak Soft 8616 143-7
C70	1866	Hellbeige 8616 115-5
C70	1870	Grau 8616 118-9
C70	1888	Oak 8616 117-1
C70	1944	Granit 8616 119-7
C70	1966	Hellbeige 8616 115-5
C70	1970	Grau 8616 118-9
C70	1988	Oak 8616 117-1
C70	2743	Granit Soft 8616 145-2
C70	2770	Grau Soft 8616 144-5
C70	2773	Grau Soft 8616 144-5
C70	2774	Grau Soft 8616 144-5
C70	2778	Grau Soft 8616 144-5
C70	2779	Grau Soft 8616 144-5
C70	2780	Oak Soft 8616 143-7
C70	2789	Oak Soft 8616 143-7
C70	2878	Grau 8616 118-9
C70	2974	Grau 8616 118-9
C70	2978	Grau 8616 118-9
C70	2979	Grau 8616 118-9
C70	2989	Oak 8616 117-1

00–

C70	1744	Granit Soft 8619 063-4
C70	1766	Hellbeige Soft 8619 064-2
C70	1770	Grau Soft 8619 062-6
C70	1788	Oak Soft 8619 065-9
C70	1866	Hellbeige 8619 058-4
C70	1870	Grau 8619 060-0
C70	1888	Oak 8619 059-2
C70	1944	Granit 8619 061-8
C70	1966	Hellbeige 8619 058-4
C70	1970	Grau 8619 060-0
C70	1988	Oak 8619 059-2
C70	2743	Granit Soft 8619 063-4
C70	2770	Grau Soft 8619 062-6
C70	2773	Grau Soft 8619 062-6
C70	2774	Grau Soft 8619 062-6
C70	2778	Grau Soft 8619 062-6
C70	2779	Grau Soft 8619 062-6
C70	2780	Oak Soft 8619 065-9
C70	2789	Oak Soft 8619 065-9
C70	2878	Grau 8619 060-0
C70	2974	Grau 8619 060-0
C70	2978	Grau 8619 060-0
C70	2979	Grau 8619 060-0
C70	2989	Oak 8619 059-2

**Hands-free
– for carphones NMT/GSM**



Leather upholstery cover:

Car type	Upholstery code		P/N
850	3930	Blue	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Light beige	9166 845-9
850	3970	Grey	9166 844-2
850	3980	Light grey	9166 846-7
850R	3865	Light grey	9452 117-8
850R	3875	Dark grey	9452 118-6
99–			
V70 XC	3070	Grey	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
–98			
V70 XC	3070	Grey	9194 852-1
V70XC	3080	Oak	9194 850-5
99–			
S/V70	3160	Light beige	9476 621-9
S/V70	3170	Grey	9476 622-7
S/V70	3860	Light beige Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Grey Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Light beige	9476 613-6
S/V70	3970	Grey	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Light beige	9476 617-7
S/V70R	3876	Grey	9476 618-5
S/V70R	3877	Dark grey/Oak	39963 360-1
–98			
S/V70	3860	Light beige Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Grey Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Light beige	9194 863-8
S/V70	3970	Grey	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Light beige	9194 853-9
S/V70R	3876	Grey	9194 854-7

Leather upholstery cover:

Car type	Upholstery code		P/N
–99			
C70	1744	Granit Soft	8616 145-2
C70	1766	Light beige Soft	8616 142-9
C70	1770	Grey Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Light beige	8616 115-5
C70	1870	Grey	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Granite	8616 119-7
C70	1966	Light beige	8616 115-5
C70	1970	Grey	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Granite Soft	8616 145-2
C70	2770	Grey Soft	8616 144-5
C70	2773	Grey Soft	8616 144-5
C70	2774	Grey Soft	8616 144-5
C70	2778	Grey Soft	8616 144-5
C70	2779	Grey Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Grey	8616 118-9
C70	2974	Grey	8616 118-9
C70	2978	Grey	8616 118-9
C70	2979	Grey	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00–			
C70	1744	Granite Soft	8619 063-4
C70	1766	Light beige Soft	8619 064-2
C70	1770	Grey Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Light beige	8619 058-4
C70	1870	Grey	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Granite	8619 061-8
C70	1966	Light beige	8619 058-4
C70	1970	Grey	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Granite Soft	8619 063-4
C70	2770	Grey Soft	8619 062-6
C70	2773	Grey Soft	8619 062-6
C70	2774	Grey Soft	8619 062-6
C70	2778	Grey Soft	8619 062-6
C70	2779	Grey Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Grey	8619 060-0
C70	2974	Grey	8619 060-0
C70	2978	Grey	8619 060-0
C70	2979	Grey	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

**Hands-free – pour téléphone
de voiture NMT/GSM**

Housse de garniture en cuir :

Type de voiture	Code de garniture		N/P
850	3930	Bleu	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Beige clair	9166 845-9
850	3970	Gris	9166 844-2
850	3980	Gris clair	9166 846-7
850R	3865	Gris clair	9452 117-8
850R	3875	Gris foncé	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Gris	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Gris	9194 852-1
V70XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Gris clair	9476 621-9
S/V70	3170	Gris	9476 622-7
S/V70	3860	Beige clair Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Gris Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Beige clair	9476 613-6
S/V70	3970	Gris	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Beige clair	9476 617-7
S/V70R	3876	Gris	9476 618-5
S/V70R	3877	Gris foncé/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Beige clair Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Gris Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Beige clair	9194 863-8
S/V70	3970	Gris	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Beige clair	9194 853-9
S/V70R	3876	Gris	9194 854-7

Housse de garniture en cuir :

Type de voiture	Code de garniture		N/P
-99			
C70	1744	Granit Soft	8616 145-2
C70	1766	Beige Clair Soft	8616 142-9
C70	1770	Gris Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Beige Clair	8616 115-5
C70	1870	Gris	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Granit	8616 119-7
C70	1966	Beige Clair	8616 115-5
C70	1970	Gris	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Granit Soft	8616 145-2
C70	2770	Gris Soft	8616 144-5
C70	2773	Gris Soft	8616 144-5
C70	2774	Gris Soft	8616 144-5
C70	2778	Gris Soft	8616 144-5
C70	2779	Gris Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Gris	8616 118-9
C70	2974	Gris	8616 118-9
C70	2978	Gris	8616 118-9
C70	2979	Gris	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Granit Soft	8619 063-4
C70	1766	Beige Clair Soft	8619 064-2
C70	1770	Gris Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Beige Clair	8619 058-4
C70	1870	Gris	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Granit	8619 061-8
C70	1966	Beige Clair	8619 058-4
C70	1970	Gris	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Granit Soft	8619 063-4
C70	2770	Gris Soft	8619 062-6
C70	2773	Gris Soft	8619 062-6
C70	2774	Gris Soft	8619 062-6
C70	2778	Gris Soft	8619 062-6
C70	2779	Gris Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Gris	8619 060-0
C70	2974	Gris	8619 060-0
C70	2978	Gris	8619 060-0
C70	2979	Gris	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

Hands-free
– voor autotelefoon NMT/GSM

Leren bekledingsafdekking:

Voer- tuigtype	Bekledingscode	O/N
850	3930 Blauw	9166 842-6
850	3950 Beige	9166 843-4
850	3960 Licht beige	9166 845-9
850	3970 Grijs	9166 844-2
850	3980 Licht grijs	9166 846-7
850R	3865 Licht grijs	9452 117-8
850R	3875 Donkergrijs	9452 118-6
99–		
V70 XC	3070 Grijs	9476 619-3
V70 XC	3080 Oak	9476 620-1
–98		
V70 XC	3070 Grijs	9194 852-1
V70XC	3080 Oak	9194 850-5
99–		
S/V70	3160 Licht beige	9476 621-9
S/V70	3170 Grijs	9476 622-7
S/V70	3860 Licht beige Monza	9476 609-4
S/V70	3870 Grijs Monza	9476 610-2
S/V70	3880 Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990 Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960 Licht beige	9476 613-6
S/V70	3970 Grijs	9476 614-4
S/V70	3980 Oak	9476 615-1
S/V70	3990 Arena	9476 616-9
S/V70R	3866 Licht beige	9476 617-7
S/V70R	3876 Grijs	9476 618-5
S/V70R	3877 Donkergrijs/Oak	39963 360-1
–98		
S/V70	3860 Licht beige Monza	9194 857-0
S/V70	3870 Grijs Monza	9194 858-8
S/V70	3880 Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890 Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960 Licht beige	9194 863-8
S/V70	3970 Grijs	9194 864-6
S/V70	3980 Oak	9194 865-3
S/V70	3990 Arena	9194 866-1
S/V70R	3866 Licht beige	9194 853-9
S/V70R	3876 Grijs	9194 854-7

Leren bekledingsafdekking:

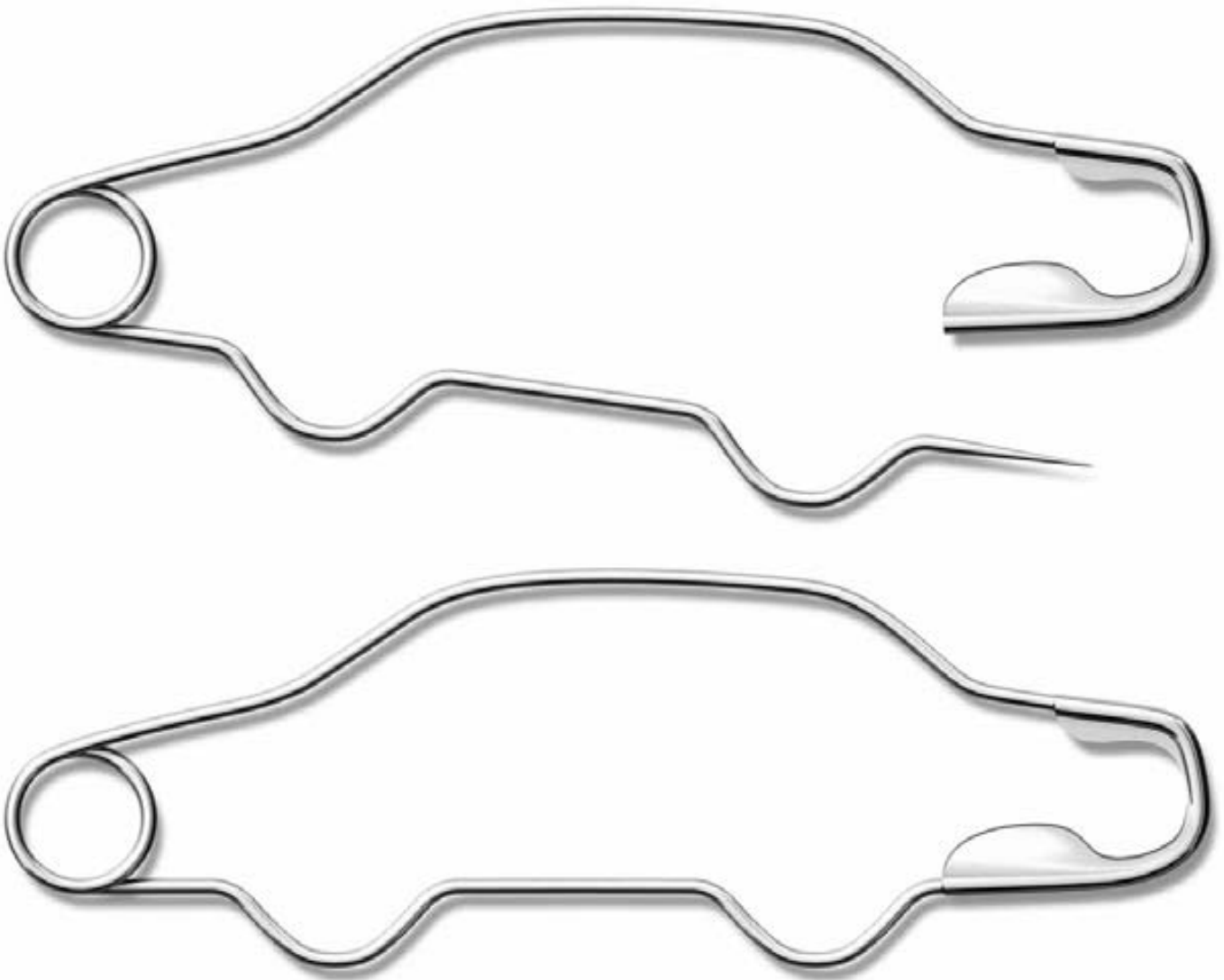
Voer- tuigtype	Bekledingscode	O/N
–99		
C70	1744 Graniet Soft	8616 145-2
C70	1766 Licht Beige Soft	8616 142-9
C70	1770 Grijs Soft	8616 144-5
C70	1788 Oak Soft	8616 143-7
C70	1866 Licht Beige	8616 115-5
C70	1870 Grijs	8616 118-9
C70	1888 Oak	8616 117-1
C70	1944 Graniet	8616 119-7
C70	1966 Licht Beige	8616 115-5
C70	1970 Grijs	8616 118-9
C70	1988 Oak	8616 117-1
C70	2743 Graniet Soft	8616 145-2
C70	2770 Grijs Soft	8616 144-5
C70	2773 Grijs Soft	8616 144-5
C70	2774 Grijs Soft	8616 144-5
C70	2778 Grijs Soft	8616 144-5
C70	2779 GrijsSoft	8616 144-5
C70	2780 Oak Soft	8616 143-7
C70	2789 Oak Soft	8616 143-7
C70	2878 Grijs	8616 118-9
C70	2974 Grijs	8616 118-9
C70	2978 Grijs	8616 118-9
C70	2979 Grijs	8616 118-9
C70	2989 Oak	8616 117-1
00–		
C70	1744 Graniet Soft	8619 063-4
C70	1766 Licht Beige Soft	8619 064-2
C70	1770 Grijs Soft	8619 062-6
C70	1788 Oak Soft	8619 065-9
C70	1866 Licht Beige	8619 058-4
C70	1870 Grijs	8619 060-0
C70	1888 Oak	8619 059-2
C70	1944 Graniet	8619 061-8
C70	1966 Licht Beige	8619 058-4
C70	1970 Grijs	8619 060-0
C70	1988 Oak	8619 059-2
C70	2743 Graniet Soft	8619 063-4
C70	2770 Grijs Soft	8619 062-6
C70	2773 Grijs Soft	8619 062-6
C70	2774 Grijs Soft	8619 062-6
C70	2778 Grijs Soft	8619 062-6
C70	2779 Grijs Soft	8619 062-6
C70	2780 Oak Soft	8619 065-9
C70	2789 Oak Soft	8619 065-9
C70	2878 Grijs	8619 060-0
C70	2974 Grijs	8619 060-0
C70	2978 Grijs	8619 060-0
C70	2979 Grijs	8619 060-0
C70	2989 Oak	8619 059-2

Safety
Sicherheit
Sécurité
Veiligheid

4

ATTENTION!

The ISOFIX-products are not available at the time of printing of this catalogue. Please keep yourself updated via information bulletins.



Kindersitz



Das Kindersitzprogramm von Volvo stellt eine Weiterentwicklung des bereits früher so erfolgreichen Kindersicherheitsprogrammes dar.

Zu dem Programm gehören jetzt zwei verschiedene Varianten von Sitzen: zum einen der Kindersitz, der seit einigen Jahren bereits im Programm enthalten ist, zum anderen der neue Kindersitz, der in erster Linie für Fahrzeuge mit ISOFIX-Befestigungssystem vorgesehen ist.

In den Fahrzeugen **S70, V70, C70, 850** besteht keine Möglichkeit, ISOFIX-Sitze zu montieren - der neue Sitz läßt sich jedoch in diesen Fahrzeugen mit Hilfe des Sicherheitsgurtes befestigen.

Der neue Sitz ist für die US/CA zugelassen.

Zum Kindersicherheitsprogramm gehören zahlreiche praktische Zubehörlösungen, die den Komfort für Kinder noch verbessern. Dieses Zubehör wurde nun auch so abgestimmt, daß es dem Sitzbezug des neuen Kindersitzes entspricht. Dies gilt auch für übrige Produkte (mit Ausnahme des alten Sitzes und des Zubehörs, das für diesen Sitz paßt).

Produktfakten: neuer Babysitz und Kindersitz

- Sitze sind für EU, OS (excl AU), US und CA zugelassen.
- Babysitz: zugelassen für Kinder mit einem Gewicht bis zu 10 kg.
Kindersitz: zugelassen für Kinder mit einem Gewicht von 9-18 kg.
- Erfüllt die Anforderungen in Norm ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 sowie Volvo's eigene harte Anforderungen bezüglich Aufprallsicherheit, Feuerbeständigkeit, Materialstärke, Haltbarkeit und Wascheigenschaften.
- Entgegengesetzt zur Fahrtrichtung montiert für maximale Sicherheit auf dem Vordersitz und den hinteren Außensitzen.
- Der Kindersitz besteht aus drei Hauptkomponenten: Ein **Kindersitzträger**, der im **S70, V70, C70, 850** mit Hilfe des Sicherheitsgurtes befestigen.
Zu diesem Untergestell gibt es zwei verschiedene Sitze: Einen Sitz für **Babies** mit einem Gewicht von bis zu 10 kg, und einen für **Kinder** mit einem Gewicht von 9-18 kg. Beide Sitze müssen im Untergestell befestigt werden. Der Babysitz kann leicht vom Untergestell entfernt werden, und somit ist es einfach, das Kind im Sitz zu transportieren, praktisch, wenn es schläft.
- Ein gewöhnliches Spannwerkzeug für alle Einstellungsgurte erlaubt einfache Sicherheitseinstellung für 5-Punkt-Sicherheitsgurte.
- Schlafposition;
Der Kindersitz (für Kinder mit einem Gewicht von 9-18 kg) kann leicht zwischen Schlaf- und Sitzposition mit separater Regelung verstellt werden (Schlafposition nicht für USA).
Der Babysitz ermöglicht eine komfortable Schlafposition ohne separate Nachstellung.
- Die Bezüge lassen sich leicht abnehmen und bei 40 Grad in der Maschine waschen.
- Ausgestattet mit einer wärmerreflektierenden Sitzfläche unter dem Bezug, wodurch sich der Komfort weiter verbessert.

Produktfakten: Kindersitz 9499 626-1

- Zugelassen gemäß der europäischen gesetzlichen Auflagen.
- Zugelassen für Kinder bis zu 18 kg, dies entspricht ungefähr 4 Jahren.
- 5-Punkt-Gurt mit Hosenträgergurt.
- Der Gurt ist dreiteilig, um die Befestigung zu erleichtern.
- Vereinfachte Einstellung des Gurtes, Justierung des Schultergurtes.
- Die Rückseite des Sitzes ist mit einem Schutz vor Abrieb ausgestattet.
- Der Sitz erfüllt die neueste Norm ECE R44-03.
- Hergestellt aus umweltgerechtem, formgespritztem HD Polyäthylen ohne FCKW. Dieses Material garantiert einen starken und formstabilen Sitz.
- Fahrzeugspezifische Zulassung. Crashgetestet auf sämtlichen Passagierplätzen im Fahrzeug.
- Der Sitz erfüllt die ECE-Anforderung R44 bezüglich entgegengesetzt der Fahrtrichtung montierter Kindersitze sowie alle Volvo-Anforderungen, z. B. die Volvo-Normen an Aufprallsicherheit, Brandsicherheit, Materialverschleißfestigkeit, Wascheigenschaften usw.
- Niedriges Gewicht, nur 4,5 kg.
- Die Bezüge lassen sich leicht abnehmen und bei 40 Grad in der Maschine waschen.
- Ausgestattet mit einer wärmerreflektierenden Sitzfläche unter dem Bezug, wodurch sich der Komfort weiter verbessert.
- Gepolsterte Hülsen an Schultergurten.
- **ACHTUNG!** Befestigungsgurte werden mit dem Kindersitz mitgeliefert.

Zubehör

- | | |
|---|---------------|
| • Innenspiegel für Kindersitz | s. Seite 4.11 |
| • Leseleuchte | s. Seite 4.12 |
| • Babyeinlage zum Babysitz | s. Seite 4.14 |
| • Sonnenschutz | s. Seite 4.14 |
| • Strampelschutz | |
| mit Verwahrungstaschen | s. Seite 4.17 |
| • Schlafkissen | s. Seite 4.17 |
| • Kindertisch | s. Seite 4.18 |
| • Verwahrungstasche | s. Seite 4.15 |
| • Blockierer für Türinnengriff, Vordertür | s. Seite 4.20 |

HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-Airbag ausgestattet ist.

Child seat



Volvo's child seat programme, developed and based on the previous highly successful work done in the area of child safety.

There are now two seat models to choose from in the program. One is the seat that has been included in the program for a number of years. The other is a new seat that is primarily intended for installation in cars with ISOFIX.

ISOFIX cannot be installed in the S70, V70, C70 or 850, but the new seat can be installed in these cars with the seat belt attachment.

The new seat is approved for use in the US/CA.

The range of child-safety products includes many practical accessories designed to enhance comfort. These have been tailored to match the upholstery of the new child seat. The same applies to the rest of the product range (apart from the old seat and the accessories designed for it).

Product facts: new baby seat and child seat

- The seats are approved for the EU, OS (excl AU), US and CA.
- Baby seat: approved for children weighing up to 10 kg. Child seat: approved for children weighing between 9-18 kg.
- Meets the requirements in standard ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 and Volvo's own stringent requirements for crash safety, fire resistance, material strength, durability and washing properties.
- Rear-facing location for maximum safety in the front seat and side positions in the rear.
- The child seat consists of three main components:
A **child seat frame** that is fitted in the car using the seat belt attachment in the **S70, V70, C70 and 850**.
There are **two different seats** for this frame:
One seat for **babies** weighing up to 10 kg, and one for **children** weighing between 9-18 kg. Both seats must be attached to the frame. The child seat is easy to remove from the frame and therefore easy to carry while the child remains in the seat. This is especially practical if the child is sleeping.
- A common tensioner for all adjustment straps allows simple seat belt adjustment for 5 point seats belts.
- Sleeping position;
It is easy to adjust the child seat (for children weighing between 9-18 kg) between the sleeping position and a more upright position with a separate control (the sleeping position is not available on the U.S. market). The baby seat offers a comfortable sleeping position without the need for a separate adjustment.
- Seat cover is easily detachable and washable at 40°C machine wash.
- Has a heat-reflecting seat cushion underneath the seat cover for improved comfort.

Product facts: Child seat 9499 626-1

- Meets European legal requirements.
- Approved for children weighing up to 18 kg, (approximately 4 years old).
- 5-point belt, with crotch belt.
- The belt is in 3 sections to make it easier to put on.
- Simplified belt adjustment, shoulder strap adjustment.
- The rear of the seat has a scuff guard.
- The seat complies with the latest standard, ECE R44-03.
- Made from environmentally friendly HD polythene without freons, which gives a strong and rigid seat.
- Vehicle-specific approval. Crash-tested in all passenger seats.
- Meets ECE requirement R44 for rear-facing child seats in cars, and all Volvo requirements, such as crash safety, fire resistance, material strength, washing properties, etc.
- Low weight, 4.5 kg.
- Seat cover is easily detachable and washable at 40°C machine wash.
- Has a heat-reflecting seat cushion underneath the seat cover for improved comfort.
- Padded sleeve on shoulder straps.
- NOTE! Attaching belts are included with the child seat.

Accessories

- | | |
|--|---------------|
| • Interior mirror for child seat | see page 4.11 |
| • Reading lamp | see page 4.12 |
| • Baby insert for the baby seat | see page 4.14 |
| • Sun shield | see page 4.14 |
| • Kick protection with storage pockets | see page 4.17 |
| • Sleep pillow | see page 4.17 |
| • Child table | see page 4.18 |
| • Storage bag | see page 4.15 |
| • Child lock catch for front door | see page 4.20 |

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger air-bag.

Siège pour enfant



Programme de siège pour enfant, développé et basé sur les riches expériences acquises concernant la sécurité des enfants.

Le programme comprend maintenant deux différents modèles de sièges. D'une part le siège qui a fait partie du programme pendant quelques années et d'autre part, un nouveau siège conçu avant tout pour les voitures avec ISOFIX.

Dans les **S70, V70, C70, 850**, le système ISOFIX ne peut pas être installé mais le nouveau modèle de siège peut cependant être utilisé avec la fixation de la ceinture de sécurité.

Le nouveau siège est homologué pour les US/CA.

Le programme de sièges pour enfants comporte également des accessoires pratiques pour augmenter le confort. Ceux-ci sont spécialement adaptés pour s'harmoniser avec la garniture des nouveaux sièges pour enfant. Ceci concerne également les autres produits (autre l'ancien siège et les accessoires qui vont avec).

Caractéristiques : nouveau siège pour bébé et pour enfant

- Les sièges sont homologués en EU, OS (excl AU), US et CA.
- Siège bébé : homologué pour les enfants jusqu'à 10 kg. Siège pour enfant : homologué pour enfants entre 9 et 18 kg.
- Conforme à la norme ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 ainsi qu'aux strictes exigences Volvo au point de vue résistance aux chocs, aux incendies, résistance des matériaux, résistance générale et propriétés au lavage.
- Tourné vers l'arrière pour une sécurité optimale sur le siège avant et aux places sur les côtés à l'arrière.
- Le siège pour enfant se compose de trois parties principales :

Un **support pour siège d'enfant** qui se fixe dans la voiture avec la fixation de ceinture de sécurité dans les **S70, V70, C70, 850**.

Pour ce support, **deux sièges différents** :

Un siège **bébé** jusqu'à 10 kg et un pour des **enfants** entre 9 et 18 kg. Ces deux sièges doivent être fixés sur le support. Le siège bébé est facile à retirer du support pour être amené lorsque l'enfant reste dans le siège, pratique s'il dort!

- Un tendeur commun pour toutes les sangles de réglage permet un ajustement simple de la ceinture de sécurité pour les ceintures à 5 points.
- Position repos :
Le siège pour enfant (de 9 à 18 kg) est facile à ajuster entre la position repos et une position plus redressée avec réglage séparé (pas de position repos pour les USA).
Le siège bébé offre une position repos confortable sans réglage.
- Revêtement facilement enlevable, lavable en machine à 40 degrés.
- Coussin reflétant la chaleur sous le revêtement, pour le meilleur confort.

Caractéristiques : Siège pour enfant 9499 626-1

- Homologué conformément aux lois européennes.
- Homologué pour des enfants jusqu'à 18 kg, ce qui correspond à environ 4 ans.
- Ceinture à 5 points, avec ramification.
- Sangle en trois parties pour simplifier l'attache.
- Réglage des sangles simplifié, réglage des baudriers.
- Arrière du siège doté de protection anti-frottement.
- Siège conforme à la dernière réglementation ECE R44-03.
- Fabriqué en polyéthylène HD moulé par injection, sans fréons, non polluant : robuste et stable.
- Homologué spécialement pour la voiture. Testé contre les chocs à toutes les places de passager.
- Satisfait à la réglementation ECE R44 relative aux sièges pour enfants dos à la route ainsi qu'à toutes les normes Volvo en matière de sécurité, tenue au feu, résistance des matériaux, lavabilité, etc.
- Poids réduit, 4,5 kg.
- Revêtement facilement enlevable, lavable en machine à 40 degrés.
- Coussin reflétant la chaleur sous le revêtement, pour le meilleur confort.
- Manchon rembourré sur les épaules.
- NOTE! Les sangles de fixation sont fournies avec le siège pour enfant.

Accessoires

- Miroir intérieur pour siège pour enfant voir page 4.11
- Liseuse voir page 4.12
- Insert bébé pour siège bébé voir page 4.14
- Pare-soleil voir page 4.14
- Protection avec poches de rangement voir page 4.17
- Coussin pour dormir voir page 4.17
- Tablette enfant voir page 4.18
- Sac de rangement voir page 4.15
- Verrou de poignée pour porte avant voir page 4.20

REMARQUE ! Ne doit pas être installé à l'avant si la voiture est équipée d'un airbag pour le passager.

Kinderzitje



Het programma kinderzitjes van Volvo, verder ontwikkeld en gebaseerd op de al eerder zo succesvolle investering in kinderveiligheid.

In het programma kan men nu kiezen uit twee verschillende varianten van de stoelen. Aan de ene kant de stoel die al een aantal jaar deel uitmaakt van het programma en aan de andere kant een nieuwe stoel die op de eerste plaats is bedoeld voor auto's met ISOFIX.

In de **S70, V70, C70, 850** is geen mogelijkheid om ISOFIX te monteren, maar de nieuwe stoel kan in deze auto's met de autogordel worden vastgezet.

De nieuwe stoel is goedgekeurd voor de US/CA markt.

In het kinderveiligheidsprogramma zitten praktische accessoires voor meer comfort. Deze zijn aangepast om te passen bij de bekleding van het nieuwe kinderzitje. Dit is ook van toepassing op de overige producten (behalve het oude zitje en de accessoires die hierbij horen).

Produktgegevens: nieuw babyzitje en kinderzitje

- De zitjes zijn goedgekeurd voor de EU, OS (excl AU), US en CA.
- Babyzitje: goedgekeurd voor kinderen tot 10 kg. Kinderzitje: goedgekeurd voor kinderen tussen 9-18 kg.
- Voldoen aan de eisen in norm ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 en de strenge eisen van Volvo zelf met betrekking tot botsveiligheid, brandwerendheid, materiaalsterkte, stevigheid en waseigenschappen.
- Kan tegen de rijrichting in geplaatst worden voor maximale veiligheid in voorstoel en de buitenste zitplaatsen op de achterbank.
- Het kinderzitje bestaat uit drie hoofdcomponenten: Een **kinderstoelframe** dat in de auto wordt bevestigd met autogordels in de **S70, V70, C70, 850**. Voor dit frame bestaan **twee verschillende zitjes**: Een zitje voor **baby's** tot 10 kg, en een voor **kinderen** tussen 9-18 kg. Beide zitjes moeten op het frame vastgezet worden. Het kinderzitje kan makkelijk van de frame worden gehaald en daarmee makkelijk mee te nemen terwijl het kind nog in het zitje ligt. Handig als het kind slaapt.
- Met behulp van een gewone spanner voor alle verstellingsriemen kunnen 5-puntsveiligheidsgordels eenvoudig worden afgesteld.
- Slaapstand; Het kinderzitje (voor kinderen tussen 9-18 kg) is makkelijk in te stellen op slaapstand en een wat rechtere positie met een separate bediening (slaapstand niet beschikbaar voor VS). Het babyzitje biedt een comfortabele slaapstand zonder separate instelling.
- De bekleding kan makkelijk verwijderd worden en kan bij 40°C gewassen worden in de machine.
- Voorzien van een warmtereflecterend zitkussen onder de bekleding voor een hoger comfort.

Produktgegevens: Kinderzitje 9499 626-1

- Goedgekeurd volgens Europese wettelijke vereisten.
- Goedgekeurd voor kinderen tot 18 kg, wat overeenkomt met ongeveer 4 jaar.
- 5-puntsgordel, met dwarsband.
- De gordel is driedelig om het vastzetten te vergemakkelijken.
- Vereenvoudigde gordelinstelling, schouderriem instelling.
- De achterkant van het zitje is voorzien van een schaaft bescherming.
- De stoel voldoet aan de nieuwste EU-norm ECE R44-03.
- Vervaardigd uit milieuvriendelijk vormgeblazen HD polyetheen zonder freon, wat een stevige en vormvaste stoel oplevert.
- Wagenspecifieke goedkeuring. Voor alle passagiersplaatsen zijn botstesten uitgevoerd.
- Voldoet aan ECE-eis R44 betreffende achterstevoren gemonteerde kinderzitjes en voldoet ook aan alle Volvo-eisen, zoals botsveiligheid, brandbestendigheid, materiaalsterkte, waseigenschappen enz.
- Laag gewicht, 4,5 kg
- De bekleding kan makkelijk verwijderd worden en kan op 40°C gewassen worden in de machine.
- Voorzien van een warmtereflecterend zitkussen onder de bekleding voor een hoger comfort.
- Opgevulde mof op schoudergordel.
- OPMERKING: Bevestigingsbanden worden meegeleverd met het kinderzitje.

Accessoires

- | | |
|---|--------------|
| Binnenspiegel voor kinderzitje | zie blz 4.11 |
| Leeslampje | zie blz 4.12 |
| Inzetstuk voor pasgeboren baby's voor het babyzitje | zie blz 4.14 |
| Zonneklep | zie blz 4.14 |
| Trappelbescherming met opbergzakken | zie blz 4.17 |
| Slaapkussen | zie blz 4.17 |
| Kindertafeltje | zie blz 4.18 |
| Opbergtas | zie blz 4.15 |
| Handvatvergrendeling voor voorportier | zie blz 4.20 |

OPMERKING! Mag niet gemonteerd worden op de voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een airbag.


Siège pour enfant
excl. US, CA

S70, V70, C70, 850 **9499 626-1**
+ Pièces de montage
Dos à la route, siège avant.

 Œillets, LHD*/** **9134 553-8**

 Œillets, RHD* **9134 554-6**
Dos à la route, banquette.

Œillets

S70, V70 équipés
de sièges à réglage électrique **9192 203-9**
C70 équipés
de sièges à réglage électrique
 (+ Coussin élévateur) **9192 590-9**
850 **9192 203-9**

 Béquille **6820 988-1**
Pièces de rechange

Housses séparées :

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* S'il n'y a pas d'œillets installés en usine.

 ** Les **850** de 1992 n'ont pas les écrous à souder pour les œillets ;
 compléter par 1381 185-6.

REMARQUE ! Ne doit pas être installé à l'avant si la
voiture est équipée d'un airbag pour le passager.
Kinderzitje
excl. US, CA

S70, V70, C70, 850 **9499 626-1**
+ Montagedetails
Montage achterstevoren op de voorstoel.

 Bevestigingsogen, LHD*/** **9134 553-8**

 Bevestigingsogen, RHD* **9134 554-6**
Montage achterstevoren op de achterbank.

Bevestigingsogen

S70, V70 uitgerust
met elektrisch bediende stoelen **9192 203-9**
C70 uitgerust
met elektrisch bediende stoelen

 (+ Afstandskussen) **9192 590-9**
850 **9192 203-9**

 Steunpoten **6820 988-1**
Onderdelen

Aparte bekleding:

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* Voor markten zonder af fabriek gemonteerde bevestigingsogen.

 ** De **850** 1992 hebben geen lasmoeren voor de bevestigingsogen,
 moeten gecompliceerd worden met 1381 185-6.

N.B.! Mag niet gemonteerd worden op de voorstoel
als de passagierskant uitgerust is met een airbag.


**Kindersitz
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850

9499 626-1

+ Montageteile
Montage in Gegenfahrtrichtung auf dem Beifahrersitz.
Befestigungsösen, LHD*/** **9134 553-8**Befestigungsösen, RHD* **9134 554-6**
Montage in Gegenfahrtrichtung im Fond.

Befestigungsösen

**S70, V70 mit elektrisch verstellbaren
Sitzen ausgestattet** **9192 203-9**
**C70 mit elektrisch verstellbaren
Sitzen ausgestattet (+ Abstandkissen)** **9192 590-9**
850 **9192 203-9**
Stützbogen **6820 988-1**
Ersatzteile

Extra-Bezug:

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* Für Märkte, wo ab Werk montierte Befestigungsösen nicht vorhanden sind.

** Bei **850** 1992 fehlen die Schweißmuttern für die Befestigungsösen; Ergänzung durch 1381 185-6.

HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-Airbag ausgestattet ist.

**Child seat
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850

9499 626-1

+ Installation items
Rear-facing, installed in front seat.
Attachment lugs LHD*/** **9134 553-8**Attachment lugs RHD* **9134 554-6**
Rear-facing, installed in rear seat.

Attachment lugs

S70, V70 equipped with power seats **9192 203-9**
**C70 equipped with power seats
(+ Spacer cushion)** **9192 590-9**
850 **9192 203-9**
Support legs **6820 988-1**
Spare parts

Separate upholstery:

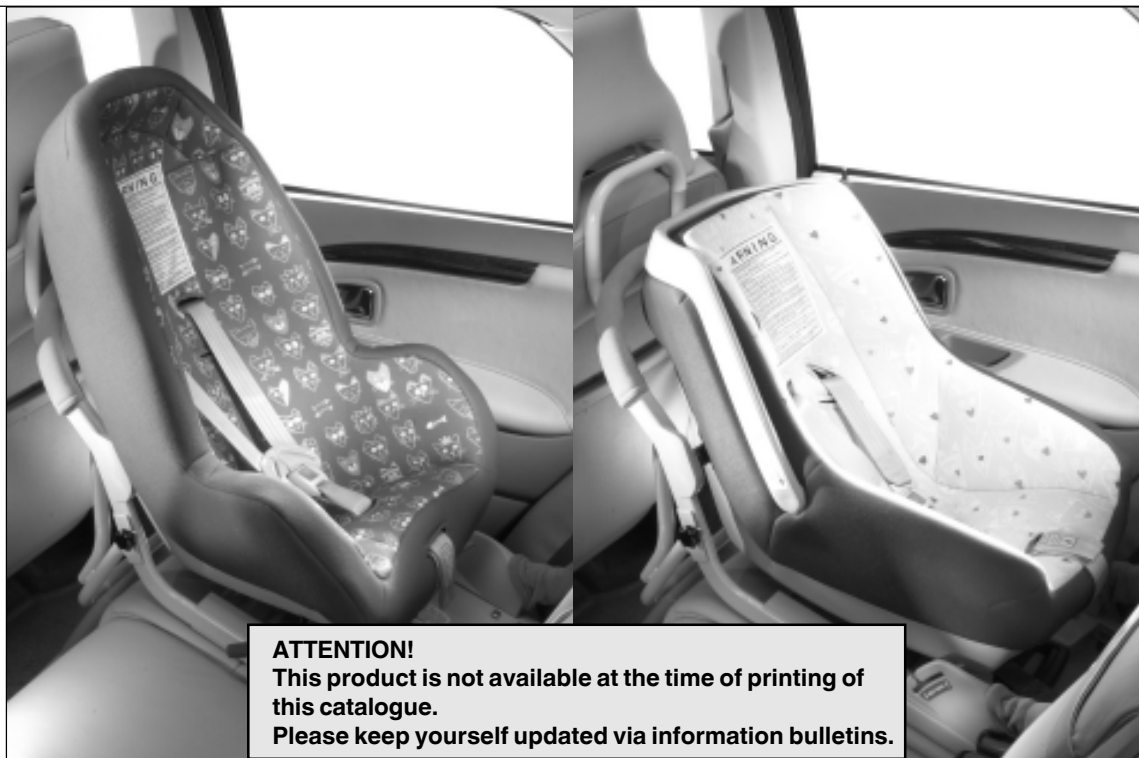
EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* For markets which lack factory-fitted attachment lugs.

** **850** 1992 does not have weld nuts for attachment lugs. These should be supplemented by 1381 185-6.

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger air-bag.



ATTENTION!
This product is not available at the time of printing of
this catalogue.
Please keep yourself updated via information bulletins.

Siège pour bébé / enfant, incl. US, CA



S70, V70, C70, 850

REMARQUE ! Ne doit pas être installé à l'avant si la
voiture est équipée d'un airbag pour le passager.

Support de siège pour enfant		8641 632-8
Support de siège pour enfant*	US/CA	8641 634-4
Siège bébé (-10 kg)		8641 643-5
Siège bébé (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Siège pour enfant (9-18 kg)		8641 644-3
Siège pour enfant (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Pièces de montage

Montage sur les côtés, sur la banquette arrière

Béquille* **8641 648-4**

Pièces de rechange

Housses séparées :

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* Des pattes sont incluses dans le kit pour l'embase du siège pour enfant
(US, CA).

Babyzitje/Kinderzitje, incl. US, CA



S70, V70, C70, 850

OPMERKING! Mag niet gemonteerd worden op de
voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een
airbag.

Frame kinderzitje		8641 632-8
Frame kinderzitje*	US/CA	8641 634-4
Babyzitje (-10 kg)		8641 643-5
Babyzitje (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Kinderzitje (9-18 kg)		8641 644-3
Kinderzitje (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Montagedetails

Montage op buitenste zitplaats achterbank

Steunpoten* **8641 648-4**

Onderdelen

Aparte bekleding:

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* In de set zitten beugels voor de voet van het kinderzitje (US, CA).



ATTENTION!
This product is not available at the time of printing of
this catalogue.
Please keep yourself updated via information bulletins.

Babysitz/Kindersitz, incl. US, CA



S70, V70, C70, 850

**HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz
verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-
Airbag ausgestattet ist.**

Kindersitzrahmen		8641 632-8
Kindersitzrahmen*	US/CA	8641 634-4
Babysitz (-10 kg)		8641 643-5
Babysitz (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Kindersitz (9-18 kg)		8641 644-3
Kindersitz (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Montageteile

Montage auf Außenplatz im Rücksitz
Stützbogen*

8641 648-4

Ersatzteile

Extra-Bezug:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Verankerungen sind im Satz für den Kindersitzträger enthalten
(US, CA).

Baby seat/Child seat, incl. US, CA



S70, V70, C70, 850

**NOTE! Must not be installed in the front seat if the car
is fitted with a passenger air-bag.**

Child seat frame		8641 632-8
Child seat frame*	US/CA	8641 634-4
Baby seat (-10 kg)		8641 643-5
Baby seat (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Child seat (9-18 kg)		8641 644-3
Child seat (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Installation items

Mounting in the outer positions in the back seat

Support legs* **8641 648-4**

Spare parts

Separate upholstery:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Straddle legs are included in the kit for the child seat base (US, CA).

Notes

Dotted lines for note-taking.



Miroir intérieur pour siège pour enfant



S70, V70, 850

9187 501-3

Le miroir permet au conducteur de surveiller l'enfant lorsque le siège pour enfant se trouve au siège arrière. Le miroir est monté dans un support de fixation à l'appui-tête central et incliné de façon à ce que le conducteur puisse voir l'enfant en regardant dans le rétroviseur ordinaire. Le retrait se fait facilement à l'aide d'un bouton, nécessaire lorsqu'il y a des passagers dans le siège du milieu. Disponible pour tous les modèles Volvo équipés un appui-tête central à la banquette arrière.

REMARQUE ! Lorsque la voiture est équipée d'un airbag du siège avant côté passager, il est obligatoire et extrêmement important de placer le siège pour enfant au siège arrière. La portée d'utilisation du miroir intérieur pour le siège pour enfant au siège arrière est considérable.

Interior mirror for child seat



S70, V70, 850

9187 501-3

The mirror gives the driver the opportunity to watch over the child when the child seat is located on the rear seat. Is mounted with a mounting bracket on the center head restraint and angled so that the driver can see the child in the mirror via the ordinary rear view mirror. A knob makes the mirror easy to remove, necessary if passengers sit in the center seat. Available for all Volvo models with a centrally placed head restraint in the rear seat.

NOTE! Positioning the child seat on the rear seat is a requirement and absolutely essential if the car is equipped with a passenger side front seat airbag. The area of use and usefulness of the inner mirror for a child seat in the rear seat is considerable.

Binnenspiegel voor kinderzitje



S70, V70, 850

9187 501-3

De spiegel stelt de bestuurder in staat om het kind in de gaten te houden als het kinderzitje zich op de achterbank bevindt. Met een bevestigingsbeugel wordt het op de middelste hoofdsteun geplaatst en zo gericht dat de bestuurder het kind in de spiegel via de gewone achteruitkijkspiegel kan zien. Met een knop kan de spiegel eenvoudig worden verwijderd, wat nodig is als er een passagier in het midden van de achterbank zit. Verkrijgbaar voor alle Volvo modellen met een centraal geplaatste hoofdsteun op de achterbank.

OPMERKING! Als de auto is uitgerust met een airbag aan de passagierszijde voor, moet het kind absoluut op de achterbank worden geplaatst. Het bereik en het nut van de binnenspiegel voor een kind op de achterbank is aanzienlijk.

Innenspiegel für Kindersitz



S70, V70, 850

9187 501-3

Der Spiegel ermöglicht es dem Fahrer, das Kind im Auge zu haben, wenn sich der Kindersitz auf dem Rücksitz befindet. Mit einer Halterung an der mittleren Kopfstütze befestigt und so angebracht, daß der Fahrer das Kind im Spiegel über den gewöhnlichen Rückspiegel sehen kann. Mittels eines Knopfs kann der Spiegel leicht entfernt werden, wenn sich ein Beifahrer auf dem mittleren Sitz befindet. Für alle Volvo-Modelle mit einer Kopfstütze am mittleren Rücksitz erhältlich.

HINWEIS! Ist der vordere Beifahrersitz mit einem Airbag ausgestattet, ist es unbedingt erforderlich, daß der Kindersitz auf dem Rücksitz angebracht wird. Der Verwendungsbereich und Nützlichkeitsgrad des Innenspiegels für einen Kindersitz ist beträchtlich.

Liseuse



Une liseuse pratique pour les enfants, les passagers assis dans les sièges avant et arrière et les enfants assis dans le siège supplémentaire.

L'un des avantages de la liseuse est que celle-ci peut être installée avec le bloc-notes intégré de Volvo.

Caractéristiques

- Boîtier de feu à conception Volvo, réglable 270 degrés avec verre coloré.
- Commutateur dans la partie supérieure du boîtier de feu.
- Bras spirale de 600 mm (flexible).
- Fixation à pied avec blocage à déclic.
- Câble spirale de 500 mm avec connecteur mâle pour connecteurs grands et petits (adaptateur), s'étend jusqu'à 2 000 mm.
- Ampoule, 5 W.
- Connecteur à la douille d'allume-cigares.
- Peut être déplacé en différentes positions.

Option de positionnement de la liseuse :

Siège avant : *Tous modèles :*

Dans la jambe avant du cadre du siège passager.

Siège arrière : *Tous modèles :*

Sur la console centrale, côté droit/gauche.

Siège supplémentaire : *Uniquement V70, 855 :* Dans la garniture de pavillon entre le montant arrière et le montant de hayon, côté gauche.

REMARQUE ! Une douille supplémentaire dans le montant de hayon est nécessaire pour l'installation.

V70, 850

9184 607-1

Reading lamp



A practical reading lamp for child and passenger positions in the front or rear seats and for children in the extra seat. An advantage of the reading lamp is that it can be installed together with Volvo's integrated note pad.

Product facts

- Volvo designed lamp housing, adjustable through 270 degrees with colored lens.
- Switch in lamp housing upper section.
- 600 mm spiral arm (flexible).
- Foot mounting with click lock.
- 500 mm spiral cable with male connector for large and small connectors (adapter), extends to 2000 mm.
- Fitting bulb, 5 W.
- Connector to cigarette lighter socket.
- Moveable between different positions.

Alternative positioning of reading lamp:

Front seat: *All models:*

In passenger seat frame's front strut.

Rear seat: *All models:*

On the the center console's right/left-hand side.

Extra seat: *Only V70, 855:*

In headlining between C- and D-post on left-hand side. NOTE! Installation requires an extra socket in the D post.

V70, 850

9184 607-1

Leeslampje



Een praktisch leeslampje voor khet kindertzitje, de passagiers op de voor- en achterzittingen en voor de kinderen in de extra stoel.

Het leeslampje kan samen met het notatieblok worden aangebracht.

Produktgegevens

- Door Volvo ontworpen lamphuis, verstelbaar over 270 graden met gekleurde lens.
- Schakelaar in bovenste deel van lamp.
- Spiraalarm van 600 mm (flexibel).
- Voetbevestiging met klikvergrendeling.
- Spiraalkabel van 500 mm met connector voor grote en kleine connectors (adapter), verlengbaar tot 2000 mm.
- Gloeilamp, 5 W.
- Aansluiting voor sigarenaansteker.
- Verplaatsbaar in verschillende standen.

Alternatieve stand voor de leeslamp:

Voorstoel: *Alle modellen:*

In voorste steun stoelframe passagierszijde.

Achterbank: *Alle modellen:*

Op de middenconsole aan de linker/rechterzijde.

Extra stoel: *Alleen V70, 855:*

In hemelbekleding tussen C-en D-stijl aan de linkerzijde.

OPMERKING! Voor installatie is een extra aansluiting in de D-stijl nodig.

V70, 850

9184 607-1

Leseleuchte



Eine praktische Leseleuchte für Kinder und Erwachsene auf den Vorder- und Rücksitzen und für Kinder im Zusatzsitz. Die Leseleuchte bietet auch den Vorteil, daß sie zusammen mit dem integrierten Notizblock installiert werden kann.

Produktfakten

- Ein von Volvo entworfenes Leuchtengehäuse, auf 270 verschiedene Drehgrade einstellbar, mit gefärbter Streuscheibe.
- Schalter im oberen Bereich des Leuchtengehäuses.
- 600 mm Spiraalarm (elastisch).
- Fußbefestigung mit Klickraste.
- 500 mm Spiralkabel mit Steckeranschlußklemme für große und kleine Anschlußklemmen (Adapter), auf 2000 mm ausziehbar.
- Glühbirne 5 W.
- Anschlußklemme zur Zigarettenanzünderbuchse.
- Kann in verschiedene Stellungen bewegt werden.

Alternativen für die Position der Leseleuchte:

Vordersitz: *Alle Modelle:* In der vorderen Strebe des Beifahrersitzrahmens.

Rücksitz: *Alle Modelle:*

An der Mittelkonsole rechts/links.

Zusatzsitz: *Nur V70, 855:* Im Dachhimmel zwischen C- und D-Säule auf der linken Seite.

ACHTUNG! Für den Einbau ist eine zusätzliche Buchse in der D-Säule erforderlich.

V70, 850

9184 607-1

**Liseuse**

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Installation pour sièges avant
+ **Kit de montage** 8641 195-6

Installation pour sièges arrière
+ **Kit complémentaire** 9192 970-3

V70, 855, Installation pour siège supplémentaire
+ **Kit complémentaire** 9192 970-3
+ **Douille supplémentaire** 9184 607-1

Le kit complémentaire comprend entre autres deux autres fixations (destinées pour l'installation au siège arrière et/ou au siège supplémentaire).

Pièces de rechange

Ampoule 949 671-2

Reading lamp

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Installation for front seats
+ **Mounting kit** 8641 195-6

Installation for rear seats
+ **Complementary kit** 9192 970-3

V70, 855, Installation for extra seat
+ **Complementary kit** 9192 970-3
+ **Extra socket** 9184 607-1

Complementary kit contains amongst other things two alternative mountings (covers installation for rear seat and/or extra seat).

Spare parts

Fitting bulb 949 671-2

Leeslampje

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Installatie voor voorstoelen
+ **Montageset** 8641 195-6

Installatie voor achterbank
+ **Extra set** 9192 970-3

V70, 855, Installatie voor voorstoelen
+ **Extra set** 9192 970-3
+ **Extra aansluiting** 9184 607-1

Extra set bevat o.a. twee extra steunen (bedekt installatie voor achterbank en/of extra stoel).

Onderdelen

Gloeilamp 949 671-2

Leseleuchte

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Einbau an Vordersitzen
+ **Befestigungssatz** 8641 195-6

Einbau an Rücksitzen
+ **Ergänzungssatz** 9192 970-3

V70, 855, Einbau an Zusatzsitz
+ **Ergänzungssatz** 9192 970-3
+ **Zusätzliche Buchse** 9184 607-1

Der Ergänzungssatz enthält u.a. zwei verschiedene Befestigungen (Anbringen der Abdeckungen für den Rücksitz und/oder Zusatzsitz).

Ersatzteile

Glühbirne 949 671-2



Insert nourrisson, Pare-soleil



Insert nourrisson* 9494 844-5
Insert nourrisson** 6820 992-3

Insert bien rembourré qui donne un bon support latéral et une position plus confortable pour les nouveaux nés. Tissu harmonisé avec le siège. Lavable à 40°C.

Pare-soleil*** 9494 842-9
Pare-soleil** 6820 989-9

Elle peut se régler pour protéger l'enfant du soleil venant de toutes les directions. Tissu harmonisé avec le siège. Lavable à 40°C.

* S'adapte au sièges pour enfant 8641 638-5, 8641 643-5.

** S'adapte au sièges pour enfant 9464 015-8, 9499 626-1.

*** S'adapte au sièges pour enfant 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Baby insert, Sun shield



Baby insert* 9494 844-5
Baby insert** 6820 992-3

Softly-padded insert that provides good side support and makes it a little cosier for the little ones. Matching upholstery is available for all seats. Washable at 40°C.

Sun shield*** 9494 842-9
Sun shield** 6820 989-9

Can be adjusted to protect the child from the sun from all directions. Matching upholstery is available for all seats. Washable at 40°C.

* Fits child seats 8641 638-5, 8641 643-5.

** Fits child seats 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Fits child seats 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Baby-inzetstuk, Zonneklep



Baby-inzetstuk* 9494 844-5
Baby-inzetstuk** 6820 992-3

Zacht bekleed inlegkussen met goede steun aan de zijkenen, dat het tevens wat gezelliger maakt voor de allerkleinsten. De stof past bij het betreffende kinderzitje. Wasbaar op 40°C.

Zonneklep*** 9494 842-9
Zonneklep** 6820 989-9

U kunt de klep zo instellen dat het kind aan alle kanten tegen de zon wordt beschermd. De stof past bij het betreffende kinderzitje. Wasbaar op 40°C.

* Past op kinderzitje 8641 638-5, 8641 643-5.

** Past op kinderzitje 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Past op kinderzitje 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Babyeinlage, Sonnenschutz



Babyeinlage* 9494 844-5
Babyeinlage** 6820 992-3

Weich gepolsterte Einlage, die für eine gute Seitenstütze sorgt und es auch den Aller kleinsten ein wenig behaglicher macht. Passender Stoff zu entsprechendem Sitz. Waschbar bei 40°C.

Sonnenschutz*** 9494 842-9
Sonnenschutz** 6820 989-9

Kann so eingestellt werden, daß das Kind vor Sonne aus allen Richtungen geschützt wird. Passender Stoff zu entsprechendem Sitz. Waschbar bei 40°C.

* Passend für den Kindersitz 8641 638-5, 8641 643-5.

** Passend für den Kindersitz 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Passend für den Kindersitz 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.



Protection avec poches, Sac de rangement, Coussin pour dormir



Protection avec poches (1) **9494 843-7**
Une protection pratique avec des poches pour les objets familiers de l'enfant. Protège la garniture de la voiture contre les salissures et les taches lorsque l'enfant est assis dans le siège pour enfant. Peut également être utilisée pour protéger l'arrière du siège avant si l'enfant est tourné vers l'avant sur la banquette arrière. Lavable à 40°C.
Le tissu s'harmonise avec le nouveau siège pour enfant ISOFIX.

Sac de rangement (2) **9494 845-2**
Sac qui se fixe sur le côté du siège pour enfant (pas pour le siège 9499 626-1) mais qui peut aussi être utilisé à l'extérieur de la voiture. Pratique pour ranger, par exemple, des jouets, un biberon, une sucette, des serviettes, etc. Fabriqué en textile. Lavable à 40°C.

Coussin pour dormir (3) **9494 841-1**
Coussin qui rend le sommeil de l'enfant confortable. Lavable à 40°C.
Le tissu s'harmonise avec le nouveau siège pour enfant ISOFIX.

Trappelbescherming met zakken, Opbergtas, Slaapkussen



Trappelbescherming met zakken (1) **9494 843-7**
Een praktische bescherming tegen vuil met zakken voor de spulletjes van het kind. Bescherm de normale bekleding van de auto tegen vuil en vlekken wanneer het kind in het kinderzitje zit. Kan ook worden gebruikt om de achterkant van de voorstoel te beschermen als het kind in de rijrichting op de achterbank zit. Wastemperatuur 40°C.
De stof past bij het nieuwe ISOFIX-kinderzitje.

Opbergtas (2) **9494 845-2**
Tas die aan de zijkant van het kinderzitje wordt bevestigd (niet van toepassing op kinderzitje 9499 626-1) maar ook buiten de auto gebruikt kan worden. Goed voor het opbergen van bijv. speelgoed, speen, flejse, doekjes enz. Gemaakt van textiel. Wastemperatuur 40°C.

Slaapkussen (3) **9494 841-1**
Het kussen kunt u gebruiken om het kind extra comfort te geven tijdens het slapen. Wastemperatuur 40°C.
De stof past bij het nieuwe ISOFIX-kinderzitje.



Strampelschutz mit Taschen, Verwahrungstasche, Schlafkissen



Strampelschutz mit Taschen (1) **9494 843-7**
Ein praktischer Schmutzschutz mit Taschen für die Sachen des Kindes. Schützt den Bezug des Fahrzeuges vor Schmutz und Flecken, wenn das Kind im Kindersitz sitzt. Kann auch so benutzt werden, daß die Rückseite des Vordersitzes geschützt wird, wenn das Kind in Fahrtrichtung im Rücksitz sitzt.
Waschbar bei 40°C.
Sitzbezug auf die neuen ISOFIX-Kindersitze abgestimmt.

Verwahrungstasche (2) **9494 845-2**
Tasche, die auf der Seite des Kindersitzes (gilt nicht für Kindersitz 9464 015-8) aufgehängt wird, kann jedoch auch außerhalb des Fahrzeuges benutzt werden. Gut für die Verwahrung von z.B. Spielsachen, Schnuller, Flasche, Servietten usw. Aus Textilmaterial hergestellt.
Waschbar bei 40°C.

Schlafkissen (3) **9494 841-1**
Kissen, das benutzt werden kann, damit das Kind beim Schlafen bequem liegt.
Waschbar bei 40°C.
Sitzbezug auf die neuen ISOFIX-Kindersitze abgestimmt.

Kick protection with pockets, Storage bag, Sleep pillow



Kick protection with pockets (1) **9494 843-7**
A practical dirt cover with pockets for the child's toys. Protects the car's upholstery from dirt and stains while the child is sitting in the child seat. It can also be used to protect the back of the front seat while the child is seated facing forward in the back seat.
Washable at 40°C.
The cloth matches that used in the new ISOFIX child seat.

Storage bag (2) **9494 845-2**
A bag that is attached to the side of the child seat (does not apply to child seat 9464 015-8), but can also be used outside the car. Suitable for storing toys, pacifiers, bottles, napkins, etc. Made of textile.
Washable at 40°C.

Sleep pillow (3) **9494 841-1**
Cushion which can be used to make the child comfortable when sleeping.
Washable at 40°C.
The cloth matches that used in the new ISOFIX child seat.



Plateau de enfant



Plateau de enfant* 9494 840-3
Plateau de enfant** 3529 453-7

Plateau de jeu pratique pour un enfant attaché dans le siège pour enfant Volvo. Grâce au plateau, l'enfant dispose d'une zone de jeu pendant des trajets longue distance (dessin, peinture, jouets, etc.). Avec des encastréments pour les petits objets. S'attache au support latéral du siège pour enfant.

Fabriquée en plastique EPP, facile à nettoyer.

* S'adapte au sièges pour enfant 8641 644-3, 8641 840-1.

** S'adapte au sièges pour enfant 9499 626-1.

Child table



Child table* 9494 840-3
Child table** 3529 453-7

A practical child play table for kids riding in Volvo's child seat. The table lets kids have somewhere to play on during long journeys for drawing, painting, toys etc. Includes receptacles for small toys. Attaches to the child seat side support.

Manufactured of EPP plastic with a covered top, that is easy to clean.

* Fits child seats 8641 644-3, 8641 840-1.

** Fits child seats 9499 626-1.

Kindertafeltje



Kindertafeltje* 9494 840-3
Kindertafeltje** 3529 453-7

Een praktisch kindertafeltje voor het kinderzitje van Volvo. Het tafeltje biedt de kinderen tijdens lange ritten en plaats om te spelen, tekenen, schilderen enz. Voorzien van twee schalen voor kleine spullen of voor een beker/fles. Voorzien van uitsparingen voor kleine spullen. Bevestigd aan de zijsteun van het kinderzitje.

Vervaardigd van EPP-kunststof, die makkelijk schoon te maken is.

* Past op kinderzitje 8641 644-3, 8641 840-1.

** Past op kinderzitje 9499 626-1.

Kindertisch



Kindertisch* 9494 840-3
Kindertisch** 3529 453-7

Ein praktischer Kinderspieltisch für Kinder, die im Kindersitz von Volvo reisen. Auf diesem Tisch können Kinder während langer Reisen zeichnen, malen, spielen und so weiter. Mit Schalen für kleine Gegenstände ausgestattet. Kann an der Seitenbefestigung des Kindersitzes angebracht werden.

Aus EPP-Kunststoff hergestellt, der einfach zu reinigen ist.

* Passend für den Kindersitz 8641 644-3, 8641 840-1.

** Passend für den Kindersitz 9499 626-1.

**Sac « activités »****S70, V70, C70, 855****30863 733-9**

Le sac « activités » est un sac, ou mallette, prévue pour les enfants. Il peut être fixé à l'arrière des dossiers des sièges avant à l'aide d'une sangle. Cette même sangle peut être utilisée pour en faire un sac à dos.

Ce sac trouve de nombreuses fonctions. Il peut servir à ranger les jouets et autres petits objets. Ouvert, il fait une table de jeu pendant les déplacements. Sur le couvercle, des compartiments sont prévus pour des crayons, des carnets, etc. On y trouve également deux porte-gobelets réglables.

Fabriquée en matériau résistant à l'eau, bleu et vert.

Activity bag**S70, V70, C70, 855****30863 733-9**

The activity bag is a bag/suitcase which is specially meant for children's use. It can be mounted to the back of the front seats by means of a strap. This strap makes it also possible to use this "suitcase" outside the car as a backpack.

The use of the bag is multifunctional. It can be used as storage for toys and other small goods. In opened position it can be used as a play table during the trip.

The compartments in the lid are meant for pencils, note books etc. When the lid is opened, two (adjustable) cup holders become available.

Manufactured in a blue and green water-resistant material.

Activiteitentas**S70, V70, C70, 855****30863 733-9**

De activiteitentas is een zak/koffer die speciaal voor gebruik door kinderen is bestemd. Het kan d.m.v een riem aan de voorstoelen worden vastgemaakt. Deze riem maakt het ook mogelijk om deze "koffer" buiten de auto als rugzak te gebruiken.

Het gebruik van de tas is multifunctioneel. Het kan worden gebruikt als opbergruimte voor speelgoed en kleine voorwerpen. Onderweg kan het in geopende toestand gebruikt worden als speeltafel.

De compartimenten in het deksel zijn gemaakt voor pennen, notitieboekjes enz. In geopende toestand zijn twee (instelbare) bekerhouders beschikbaar.

Gemaakt van blauw- en groenkleurig waterbestendig materiaal.

Aktivitätstasche**S70, V70, C70, 855****30863 733-9**

Die Aktivitätstasche ist eine Tasche, die speziell für die Benutzung von Kindern vorgesehen ist. Sie kann mit Hilfe eines Riemens an der Rückseite der Vordersitze befestigt werden. Dieser Riemen ermöglicht die Mitnahme der Tasche auch außerhalb des Fahrzeugs als „Rucksack“.

Diese Tasche hat eine Vielzahl von Funktionen: sie kann zur Unterbringung von Spielsachen und anderen Kleinteilen dienen, in geöffneter Position kann sie auch als Spieltisch unterwegs verwendet werden. Im Deckel sind Fächer für Stifte, Notizbuch usw. vorhanden. In geöffneter Position sind zwei (verstellbare) Getränkehalter verfügbar.

Hergestellt aus blauem und grünem wasserresistentem Material.



Blocage de poignée – pour enfant sur siège avant



S70, V70, C70 porte droit 9488 871-7
 porte gauche 9488 861-6

Pratique blocage de poignée prévu pour la place du passager avant.

Se loge dans le creux qui se trouve derrière la poignée ; cet espace étant fermé, l'enfant n'a pas prise, et ne peut pas ouvrir la porte.

Caractéristiques

Matériaux : Polyuréthane
 Couleur : Graphite

Child lock catch – for children in the front seat



S70, V70, C70 right door 9488 871-7
 left door 9488 861-6

Practical child lock catch designed to prevent a child opening the passenger door.

Easy to fit in the indentation behind the opening handle. The child lock catch then fills this indentation, thereby preventing the child from grasping the handle.

Product facts

Material: Polyurethane
 Colour: Graphite

Handgreepvergrendeling – voor kinderen in de voorstoel



S70, V70, C70 portier rechts 9488 871-7
 portier links 9488 861-6

Een praktische handgreepvergrendeling voor de passagiersplaats voor om te voorkomen dat een kind het passagiersportier opent.

Makkelijk aan te brengen in de holte die achter de handgreep zit. De handgreepvergrendeling vult dan de ruimte van de holte op en voorkomt daarmee dat het kind de handgreep beet kan pakken.

Produktgegevens

Materiaal: Polyurethaan
 Kleur: Grafiet

Kindersicherung, Türinnengriff – für Kinder auf dem Beifahrersitz



S70, V70, C70 Rechte Tür 9488 871-7
 Linke Tür 9488 861-6

Praktischer Blockierer für den Türinnengriff, der es dem Kind erschwert, die Beifahrertür zu öffnen.

Der Block wird einfach in die Aussparung hinter dem Türinnengriff gesteckt und füllt dann diese Aussparung völlig aus. Auf diese Weise wird wirkungsvoll verhindert, daß das Kind den Türinnengriff fassen und die Beifahrertür öffnen kann.

Produktfakten

Material: Polyurethan
 Farbe: Graphit



Coussin de ceinture de sécurité, Dossier

S70, V70, C70, 850

REMARQUE ! Ne doit pas être installé à l'avant si la voiture est équipée d'un airbag pour le passager.

Coussin de ceinture de sécurité	8624 052-0
US	8624 053-8
Dossier	
– pour rehausseur	8624 054-6
US	8624 055-3

Housse aux couleurs gaies.
Prévu pour les enfants de 3 à env. 10 ans, poids 15 à 36 kg (33-80 lbs).
Est utilisé avec la ceinture de sécurité ordinaire de la voiture pour donner à la ceinture un contact exact contre le corps de l'enfant afin de mieux absorber les chocs. De plus l'enfant arrive un peu plus haut et a une meilleure visibilité. Le dossier peut être amené suivant deux inclinaisons différentes pour avoir une position de repos plus confortable.
Testé contre les chocs et homologué conformément à la norme ECE R44-03 et FMVSS 213.
Design de garniture harmonisé avec le siège pour enfant.

Revêtement lavable à 40°C.
Pour toutes les voitures Volvo à ceintures 3 points.
Le dossier offre un meilleur confort et une protection accrue contre les collisions arrière
Le dossier est réglable: 5 positions en hauteur et deux inclinaisons.

Pièces de rechange

Housses séparées :
EU 8624 090-0 (coussin), 8624 092-6 (dossier).
US 8624 094-2 (coussin), 8624 096-7 (dossier).

Autogordelkussen, Rugsteun

S70, V70, C70, 850

OPMERKING! Mag niet gemonteerd worden op de voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een airbag.

Autogordelkussen	8624 052-0
Rugsteun	
– voor autogordelkussen	8624 054-6

Bekleding afgestemd op het kinderzitje.
Bedoeld voor kinderen tussen ca. 3 en 10 jaar met een gewicht van 15 - 36 kg.
Wordt gebruikt in combinatie met een normale veiligheidsgordel en zorgt ervoor dat de gordel goed tegen het lichaam van het kind rust, voor de beste opvang bij een botsing. Het kind zit bovendien wat hoger en heeft beter zicht. De rugleuning kan in twee standen gezet worden zodat een wat comfortabelere slaappositie ingenomen kan worden.
Getest in botsproeven en goedgekeurd volgens norm ECE R44-03 en FMVS 213.
Het ontwerp van de bekleding harmonieert met die van het kinderzitje.

Bekleding kan gewassen worden, 40°C.
Geschikt voor alle Volvo-auto's met driepunts-veiligheidsgordels.
De rugleuning biedt een hoger comfort en beschermt bij een aanrijding van achteren.
De rugleuning is instelbaar; 5 hoogtestanden en 2 verschillende rugleuninghoeken.

Onderdelen

Aparte bekleding:
EU 8624 090-0 (kussen), 8624 092-6 (rugsteun)



Sicherheitsgurtkissen, Rückenstütze

S70, V70, C70, 850

HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-Airbag ausgestattet ist.

Sicherheitsgurtkissen 8624 052-0

Rückenstütze – zum Gurtkissen 8624 054-6

Polsterung in hellen Farben.

Geeignet für Kinder zwischen ca. 3 und 10 Jahren, bzw. ca 15-36 kg (abhängig von der Körpergröße). Wird zusammen mit dem normalen Sicherheitsgurt verwendet und gewährleistet eine körpergerechte Anliegefläche des Gurtes für sicheres Auffangen bei eventuellem Aufprall. Das Kind sitzt höher und hat eine bessere Aussicht. Die Rückenstütze kann in zwei verschiedene Neigungswinkel eingestellt werden, so daß ein komfortableres Schlafen ermöglicht wird.

Aufprallgetestet und zugelassen gem. den Normen ECE R44-03 und FMVSS 213.

Das Design des Bezuges harmoniert mit dem Kindersitz.

Bei 40°C waschbarer Bezug.

Für alle Volvo mit Dreipunktgurt.

Die Rückenstütze bietet zusätzlichen Komfort und Schutz bei einem Aufprall von hinten.

Die Rückenstütze ist verstellbar; 5 Höhenlagen sowie 2 verschiedene Neigungswinkel.

Ersatzteile

Extra-Bezug:

EU 8624 090-0 (Kissen), 8624 092-6 (Rückenstütze).

Seat belt cushion, Backrest

S70, V70, C70, 850

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger airbag.

Seat belt cushion 8624 052-0
US 8624 053-8

Backrest – for seat belt cushion 8624 054-6
US 8624 055-3

Bright upholstery design.

Intended for children between approx. 3 and 10 years, weight 15-36 kg (33-80 lbs).

Used together with the standard seat belt and gives the belt the correct position across the child's body for the best possible protection in the event of a crash.

In addition, the child has a more elevated position and enjoys a better view. The backrest can be set at two different angles for a more comfortable sleeping position. Crash-tested and approved according to standards ECE R44-03 and FMVSS 213.

The design of the upholstery matches the child seat.

Washable upholstery, 40°C.

Fits all Volvo cars with three-point seat belts.

The backrest provides extra comfort and protection in the event of a rear collision.

The backrest is adjustable; 5 different heights and 2 backrest angles.

Spare parts

Separate upholstery:

EU 8624 090-0 (cushion), 8624 092-6 (backrest).

US 8624 094-2 (cushion), 8624 096-7 (backrest).



Dossier rembourré, Appui-tête



Dossier rembourré
pour coussin pour enfant/
siège arrière extérieure

9451 218-3

Appui-tête
siège arrière extérieure

8624 063-3

Dossier rembourré

Dossier rembourré avec support latéral intégré, augmentant le confort et maintenant l'enfant dans la position correcte. Le dossier rembourré complète le dossier existant et est facile à installer, avec le coussin Volvo.

Laver à 40°C (sortez les pièces en caoutchouc mousse par les fermetures éclair avant le lavage).

La conception de la garniture fait partie du programme de sécurité Volvo pour enfants, conformément au coussin pour enfant/coussin séparé.

Appui-tête

Vous pouvez faire passer facilement l'appui-tête par-dessus l'appui-tête standard des sièges arrières extérieurs. Des coussins intégrés sur les côtés offrent un support confortable et maintiennent en place la tête de l'enfant lorsque celui-ci dort.

Laver à 40°C (sortez les pièces en caoutchouc mousse avant le lavage).

Dessin assorti au dossier rembourré.

Opgevolde rugleuning, Hoofdsteen



Opgevolde rugleuning
voor autogordelkussen/
buitenzijde achterbank

9451 218-3

Hoofdsteen
buitenzijde achterbank

8624 063-3

Opgevolde rugleuning

De opgevolde rugleuning met ingebouwde zijdelingse steun verhoogt het comfort en houdt het kind beter op zijn plaats. De opgevolde rugleuning is een aanvulling op de aanwezige rugleuning en is gemakkelijk en samen te plaatsen met het Volvo kinderkussen.

Wasbaar op 40°C (De schuimrubber delen worden er voor het wassen via de ritssluiting uit gehaald.)

Het ontwerp van de bekleding is onderdeel van het Volvo veiligheidsprogramma voor kinderen en komt overeen met het losse kinderkussen/rugleuning.

Hoofdsteen

De hoofdsteen kan gemakkelijk over de standaard hoofdsteen aan de buitenzijde van de achterbank worden getrokken. Ingebouwde kussens aan de zijkant geven een comfortabele steun en houden het hoofdje op zijn plaats als het kind slaapt.

Wasbaar op 40°C (De schuimrubber delen worden er voor het wassen uit gehaald.)

Ontwerp komt overeen met dat van de opgevolde rugleuning.



Gepolsterte Rückenlehne, Kopfstütze



Gepolsterte Rückenlehne

für Sicherheitsgurtkissen/
äußere Plätze des Rücksitzes

9451 218-3

Kopfstütze

äußere Plätze des Rücksitzes

9451 771-1

Gepolsterte Rückenlehne

Gepolsterte Rückenlehne mit integrierter Seitenabstützung, die die Bequemlichkeit erhöht und das Kind aufrecht hält. Die gepolsterte Rückenlehne vervollständigt die vorhandene Rückenlehne und wird auf einfache Weise zusammen mit dem Kindersitzkissen von Volvo angebracht.

Bei 40° C waschbar (die Schaumstoffteile vor dem Waschen mittels der Reißverschlüsse entfernen). Das Polsterdesign ist Teil des Volvo-Kindersicherheitsprogramms in Übereinstimmung mit dem freistehenden Sitzkissen/ der freistehenden Rückenlehne.

Kopfstütze

Die Kopfstütze wird einfach über die Standardkopfstütze der äußeren Plätze des Rücksitzes gezogen. Integrierte Kissen an den Seiten sorgen für bequemen Halt und halten den Kopf des Kindes aufrecht, während es schläft. Bei 40° C waschbar (die Schaumstoffteile vor dem Waschen herausnehmen). Passendes Design zur gepolsterten Rückenlehne.

Padded backrest, Headrest



Padded backrest

for seat belt cushion/outer position rear seat

9451 218-3

Headrest

outer position rear seat

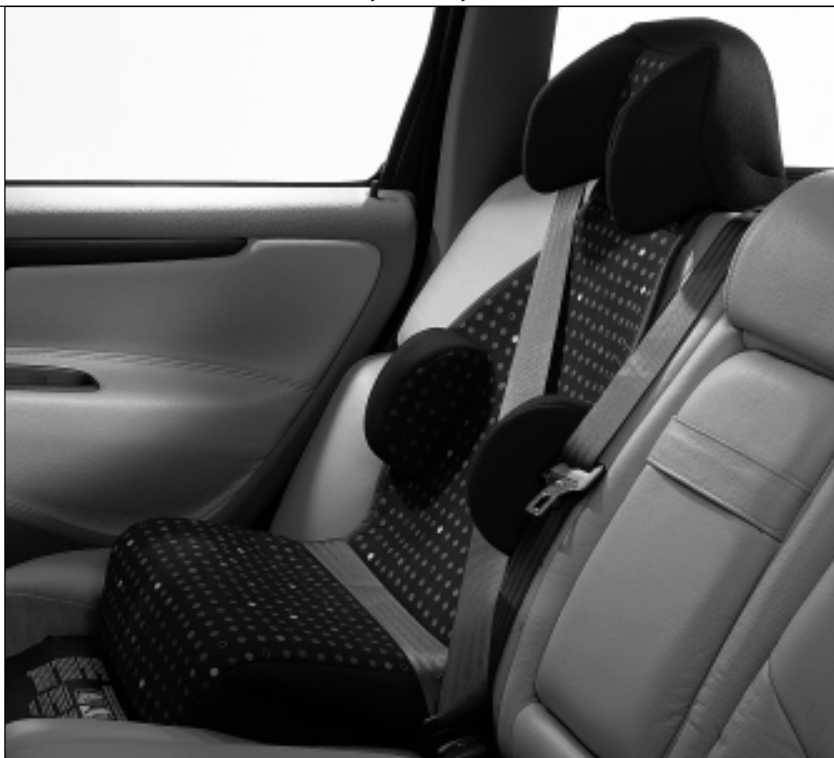
9451 771-1

Padded backrest

Padded backrest with built in lateral support, which improves comfort and holds the child in position. Padded backrest complements the existing backrest existing is installed easily and together with Volvo's booster cushion. Washable at 40°C (The rubber foam pieces are taken out through the zip fasteners before washing). Upholstery design is part of the Volvo child safety program in accordance with the freestanding booster cushion/backrest.

Headrest

The head rest is easily pulled over the standard head restraint in the outer position of the rear seat. Built in cushions in the sides give a comfortable support and hold the child's head in place while it sleeps. Washable at 40°C (The rubber foam pieces are taken out before washing). Matching design to padded backrest.



Garniture rembourrés, Repose-tête



- pour le coussin intégré de ceinture de sécurité/
siège arrière central

S70, V70, 850 92–

Garniture rembourrés
Repose-tête

8624 059-5
8624 061-1

- pour le coussin intégré de ceinture de sécurité/
extrémité de la banquette

V70*

Garniture rembourrés
Repose-tête

8624 062-9
8624 063-7

* Suite à des modifications faites à la voiture (9850), il est maintenant possible d'équiper la V70 d'un rehausseur intégré à l'extrémité de la banquette.

Garniture rembourrée

Garniture avec des supports latéraux intégrés qui améliorent le confort et maintiennent l'enfant bien à sa place.

Il y a une feuille de protection en vinyl sur la partie inférieure pour protéger la garniture du siège arrière original.

Cette garniture se monte facilement sur le coussin surélévateur lorsqu'il est déplié et elle s'enlève lorsqu'on le replie.

Lavable à 40°C (des fermetures éclair permettent d'enlever la mousse avant le lavage).

Repose-tête

Repose-tête que l'on passe simplement par-dessus le repose-tête du siège central.

Les coussins latéraux intégrés procurent un confort tout en maintenant la tête de l'enfant à sa place pendant son sommeil.

Le dessin correspond à la garniture rembourrée.

Comfortbekleding, Hoofdsteen



- voor geïntegreerd autogordelkussen/
middenzitting, achterbank

S70, V70, 850 92–

Comfortbekleding
Hoofdsteen

8624 059-5
8624 061-1

- voor geïntegreerd autogordelkussen/
buitenste plaats achterbank

V70*

Opgvulde bekleding
Hoofdsteen

8624 062-9
8624 063-7

* Vanwege wijzigingen in de wagen (9850) bestaat nu de mogelijkheid de V70 uit te rusten met een geïntegreerd kinderkussen op de buitenste plaatsen van de achterbank.

Comfortbekleding

Bekleding met ingebouwde zijsteunen ter verbetering van het comfort en voor het veilig op de plaats houden van het kind.

Aan de onderkant bevindt zich een beschermfolie van vinyl die de originele bekleding van de achterbank beschermt tegen vuil.

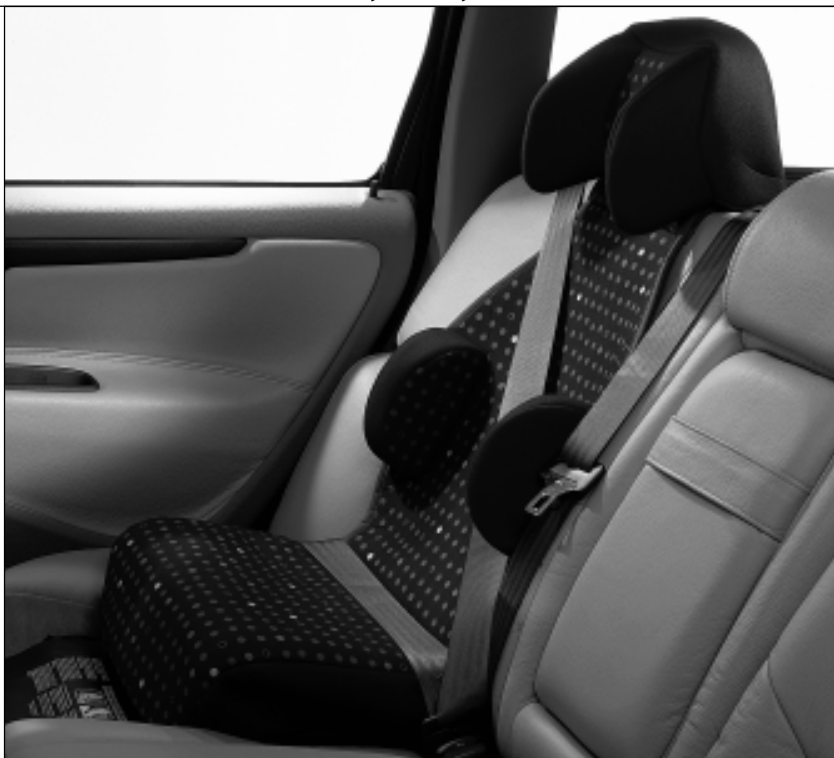
Deze bekleding is eenvoudig aan te brengen over het uitgeklapte kussen van de middelste zitting en eenvoudig te verwijderen wanneer het kussen wordt opgeklapt. Wasbaar op 40°C (bevat ritsen zodat de schuimvulling voor het wassen eenvoudig kan worden verwijderd).

Hoofdsteen

Een hoofdsteen die simpelweg over de standaard hoofdsteen van de middelste hoofdsteen kan worden getrokken.

Integrale zijkussens bieden comfortabele ondersteuning waardoor het hoofd van het kind tijdens de slaap wordt ondersteund.

Ontwerp past bij de comfort bekleding.



Gepolster Bezug, Kopfstütze



- für integriertes Sicherheitsgurtkissen/
mittlerer Rücksitz

S70, V70, 850 92–
Gepolster Bezug 8624 059-5
Kopfstütze 8624 061-1

- für integriertes Sicherheitsgurtkissen/
seitliche Rücksitze

V70*
Gepolster Bezug 8624 062-9
Kopfstütze 8624 063-7

Gepolsteter Bezug

Bezug mit eingebauten Seitenstützen, der den Komfort erhöht und das Kind sicher hält.
 Unten befindet sich eine Vinyl-Schutzfolie, die die Originalpolsterung des Rücksitzes vor Schmutz schützt.
 Der Bezug wird einfach auf das herausklappbare Gurtkissen montiert und abgenommen, wenn das Gurtkissen wieder eingeklappt werden soll.
 Waschbar bei 40°C (versehen mit Reißverschlüssen, damit die Schaumstoffpolsterung vor dem Waschen leicht herausgenommen werden kann).

Kopfstütze

Kopfstütze, die einfach über die Standardkopfstütze im Fond aufgezogen wird.
 Integrierte Seitenkissen bieten eine bequeme Stütze und halten den Kopf des Kindes, während es schläft.
 Design paßt zum gepolsterten Bezug.

* Aufgrund der Änderungen im Fahrzeug (9850) besteht jetzt die Möglichkeit, den V70 mit integriertem Gurtkissen auch an den äußeren Plätzen im Fond auszustatten.

Padded upholstery, Headrest



- for integrated seat belt cushion/rear centre seat

S70, V70, 850 92–
Padded upholstery 8624 059-5
Headrest 8624 061-1

- for integrated seat belt cushion/rear outer seats

V70*
Padded upholstery 8624 062-9
Headrest 8624 063-7

Padded upholstery

Upholstery with built in side supports which improve comfort and hold the child securely in place.
 At the bottom is a vinyl protective sheet which protects the original rear seat upholstery from dirt.
 This upholstery is easily installed over the booster cushion when it is folded down and is removed before it is folded up.
 Washable at 40°C (it has zips so that the foam padding can be simply removed before washing).

Headrest

Headrest which is simply pulled over the standard centre rear seat headrest.
 Integral side cushions provide a comfortable support holding the child's head in place while it is sleeping.
 Design matches the padded upholstery.

* Owing to changes in the car (9850) it is now possible to equip the V70 with an integrated child seat in the outer rear seats.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Fernbediente Alarmanlage

Das Sicherheitsverriegelungs- und Alarmsystem (VGLA) von Volvo ist ein modernes Zentralverriegelungs- und Alarmsystem, das speziell für S70, V70 entwickelt wurde. Das VGLA-System ist vollständig in die elektrische Anlage des S70, V70 integriert und bietet daher ein hohes Maß an Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit.

Das System beruht auf der vorhandenen Zentralverriegelung. (Ist das Fahrzeug nicht mit einer Zentralverriegelung ausgerüstet, muß es aufgerüstet werden). Das System kann je nach den Erfordernissen im jeweiligen Land und der Wahl des Kunden auf verschiedene Weise konfiguriert werden, und es ist so gebaut, daß alle Forderungen der Versicherungen und gesetzlichen Bestimmungen erfüllt werden. Das Fahrzeug ist für den Einbau der Alarmanlage fertig vorbereitet, was hohe Qualität und eine kurze Einbauzeit bedeutet.

Produktfakten/Alarmfunktionen

- „Rollende“ Codes verhindern, daß Unberechtigte die Schlüsselcodes kopieren.
- Die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert die Alarmanlage, während sie das Fahrzeug verriegelt/entriegelt.
- Reichweite 5 m.
- Der Blockierungs-/Verriegelungsmodus wird nach 25 Sekunden wirksam.
- Wenn das Fahrzeug entriegelt wird, leuchtet die Innenbeleuchtung für 30 Sekunden, und sie verlöscht, wenn die Zündung eingeschaltet wird.
- Eine LED im Armaturenbrett zeigt den Alarmstatus an.
- Panikalarm (bestimmte Länder). Um in einer Notsituation Aufmerksamkeit zu erregen, kann die Alarmanlage ausgelöst werden, indem der rote Knopf an der Fernbedienung gedrückt wird.
- Vorübergehende Trennung des Sensors, wird benutzt, um unbeabsichtigte Auslösung des Alarms zu verhindern, wenn z.B. während des Übersetzens auf einer Fähre ein Hund im Fahrzeug gelassen wird.
- Umgehung der Alarmanlage. Bei einer Störung oder bei Verlieren der Fernbedienung kann das Fahrzeug mit einem besonderen Verfahren gestartet werden (siehe Bedienungsanleitung).
- Reaktivierung der Alarmanlage. Wurden die Türen oder Kofferraum/Heckklappe nicht innerhalb von zwei Minuten nach dem Deaktivieren der Alarmanlage mit der Fernbedienung geöffnet, aktiviert sich die Alarmanlage automatisch von selbst wieder.
- Passive Aktivierung (bestimmte Länder). Nach dem Ausschalten der Zündung und dem Öffnen und Schließen der Fahrertür aktiviert sich die Alarmanlage automatisch.
- Sensoren. Die folgenden Sensoren können getrennt oder kombiniert benutzt werden:
 - Ultraschallsensor (nicht **C70**)
 - Glasbruchsensor
 - Neigungssensor.
 - Bewegungssensor (nicht **S70, V70**)
- Programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
 - Vorübergehende Trennung des Sensors.
 - Wartungsmodus. Vorübergehende Trennung der Alarmanlage. Führt Rücksetzung durch, wenn sie das nächste Mal wieder aktiviert wird.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Remote Controlled Alarm

The Volvo guardlock and alarm system (VGLA) is an advanced central locking and alarm system, specially developed for the S70, V70.

The VGLA system is fully integrated with the S70, V70 electrical system and therefore offers a high level of reliability and endurance.

The system is based on the existing central locking system. (If the car is not equipped with central locking it must be upgraded). The system can be configured in different ways depending on the needs of the market and the customer's choice and is constructed to meet all insurance requirements and legal regulations. The car is fully prepared for alarm installation which means high quality and short installation time.

Product facts/alarm functions

- Rotating codes to prevent unauthorized persons from copying the key codes.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time it locks/unlocks the car.
- Activation range 5 m.
- Deadlock locking position activates after 25 seconds.
- The courtesy lighting lights for 30 seconds when the door is unlocked and when the ignition is switched on the lightning goes out.
- A status indicator (LED) on top of the dashboard will indicate the status of the alarm system.
- Panic alarm (certain markets). In an emergency situation it is possible to trigger the alarm to attract attention by pressing the red button on the remote control.
- Temporary disconnection of sensor; is used in order to avoid unintentional triggering of the alarm, e.g. when leaving a dog in the car during a ferry trip for example.
- Override possibility. In case of malfunction or loss of the remote control the armed car can be started by following a special procedure (see car's owner's manual).
- Re-setting of alarm function. If no door or the boot lid/tailgate is opened within two minutes after the alarm has been unset and the alarm has been unlocked with the remote control, the alarm will automatically be set again.
- Passive arming (certain markets). After the ignition has been turned off and the driver's door has been opened and closed, the alarm will automatically set.
- Sensors input; following sensors can be used (separately or in combination):
 - Ultrasonic sensor (not **C70**)
 - Glass break sensor
 - Level sensor
 - Movement sensor (not **S70, V70**)
- Programmable functions (see owner's manual):
 - Temporary disconnection of a sensor.
 - Service mode. Alarm temporarily disarmed, resets at next activation.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarme télécommandée

Le système de pêne dormant et d'alarme Volvo (VGLA) constitue un système de condamnation centralisée et d'alarme sophistiqué, conçu spécifiquement pour le S70, V70. Le système VGLA est entièrement intégré dans le système électrique du S70, V70 et permet ainsi un niveau élevé de fiabilité et d'endurance. Le système est basé sur le système de condamnation centralisée existant. (Si la voiture n'est pas équipée de la condamnation centralisée, une mise à niveau sera nécessaire). Le système est configurable de trois façons, selon les besoins du marché et les choix du client; sa construction est conforme à toutes les exigences des compagnies d'assurance et de la législation en vigueur. La voiture est préparée pour l'installation d'une alarme, ce qui permet de garantir un système de grande qualité et un temps d'installation court.

Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Les codes roulants permettent d'empêcher la duplication des codes clé par des personnes non autorisées.
- Le système de condamnation centralisée active désactive l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Portée 5 m.
- Le mode de blocage/verrouillage est engagé au bout de 25 secondes.
- Le plafonnier s'allume pendant 30 secondes lors du déverrouillage de la voiture et s'éteint lorsque le contact est mis.
- Un témoin situé sur le tableau de bord indique l'état de l'alarme.
- Alarme panique (certains marchés). En cas d'urgence, il est possible de déclencher l'alarme pour attirer l'attention en appuyant sur le bouton rouge sur la commande à distance.
- Déconnexion provisoire du capteur; permet d'éviter le déclenchement intempestif de l'alarme, lorsqu'on laisse un chien dans la voiture pendant une traversée en ferry, par exemple.
- By-pass de l'alarme. En cas de panne ou de perte de la commande à distance, le démarrage de la voiture est possible grâce à une procédure spéciale (manuel du propriétaire).
- Réactivation de l'alarme.
Si les portes ou le coffre/hayon ne sont pas ouverts dans un délai de deux minutes suivant la désactivation de l'alarme par commande à distance, l'alarme se verrouille de nouveau automatiquement.
- Activation passive (certains marchés). Une fois le contact coupé et la porte du conducteur ouverte puis fermée, l'alarme s'active automatiquement.
- Capteurs. Les capteurs suivants peuvent être utilisés individuellement ou ensemble:
 - Capteur aux ultrasons (sauf **C70**)
 - Capteur de bris de glace
 - Capteur d'inclinaison
 - Capteur de mouvement (sauf **S70, V70**)
- Fonctions programmables (reportez-vous au manuel du propriétaire):
 - Débranchement provisoire du capteur.
 - Mode de service. Débranchement provisoire de l'alarme.
L'alarme se réinitialise lors de l'activation suivante.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarm met afstandsbediening

Het alarmsysteem met geblokkeerde slotstand van Volvo (VGLA) is een geavanceerd centraal vergrendelings- en alarmsysteem, speciaal ontwikkeld voor de S70, V70. Het VGLA-systeem is volledig geïntegreerd in het elektrische systeem van de S70, V70 en biedt daardoor een grote betrouwbaarheid en duurzaamheid. Het systeem is gebaseerd op het reeds bestaande centrale vergrendelingssysteem. (Als de auto niet is uitgerust met centrale vergrendeling, moet deze worden opgewaardeerd). Het systeem kan op verschillende manieren worden geconfigureerd afhankelijk van de behoefte in verschillende landen en van de voorkeur van de klant. Het is zo geconstrueerd dat aan alle verzekeringseisen en wettelijke voorschriften is voldaan. De auto is volledig voorbereid voor het monteren van het alarm, wat resulteert in een hoge kwaliteit en een korte inbouwtijd.

Produktgegevens/alarmfuncties

- Een roulerende codereeks om te voorkomen dat onbevoegden de sleutelcodes kunnen kopiëren.
- Het centrale vergrendelingssysteem schakelt het alarm tegelijkertijd in/uit met het vergrendelen/ontgrendelen van de auto.
- Bereik 5 m.
- Het blokkeren/vergrendelen wordt na 25 seconden ingeschakeld.
- De plafondverlichting brandt 30 seconden wanneer de auto wordt geopend en gaat uit als het contact wordt aangezet.
- Een LED in het dashboard geeft de alarmtoestand aan.
- Paniekalarm (bepaalde landen). Om de aandacht te trekken in een noodsituatie is het mogelijk het alarm in te schakelen door op de rode knop te drukken van de afstandsbediening.
- Het tijdelijk uitschakelen van de sensor wordt gebruikt om te voorkomen dat het alarm per ongeluk wordt ingeschakeld als, bijvoorbeeld, een hond in de auto achterblijft tijdens een overtocht met de boot.
- Het alarm omzeilen. Bij een eventuele storing of het verlies van de afstandsbediening kan de auto worden gestart via een speciale procedure (zie het instructieboekje).
- Het alarm reactiveren.
Als de portieren of de kofferbak/achterklep niet binnen twee minuten na het uitschakelen van het alarm door de afstandsbediening zijn geopend, vergrendelt het alarm weer automatisch de auto.
- Het passief activeren (bepaalde landen). Nadat het contact is uitgezet en het portier aan bestuurderszijde is geopend en gesloten, schakelt het alarm automatisch in.
- Sensors. De volgende sensors kunnen afzonderlijk of in combinatie worden gebruikt:
 - Ultrasonische sensor (niet **C70**)
 - Ruitbreuksensor
 - Hellingshoeksensor
 - Bewegingssensors (niet **S70, V70**)
- Programmeerbare functies (zie instructieboekje):
 - De sensor tijdelijk uitschakelen.
 - Servicefunctie. Het alarm tijdelijk uitschakelen.
Automatische reset bij de volgende keer inschakelen.



Zentralverriegelung mit Fernbedienung



Fernbedienungssatz

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Für die Ergänzung mit zusätzlichen Fernbedienungen.

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ Fernbedienungen, Ersatzteil, siehe unten

* Ländercodes

N: SE, NO, DK, FI, IS
F: NL, BE, FR, ES, PL
T: DE, IT, AT, PT, GR, CH
P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Wird gemäß separater Routine bestellt und mit Hilfe von VADIS heruntergeladen.

Die Kabel für die Fernbedienung sind in andere Komponenten im Fahrzeug für die Zentralverriegelung und die Alarmanlage integriert, was maximale Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit garantiert. Alle Türen einschließlich Kofferraum werden mit der Fernbedienung verriegelt/entriegelt.

Werden die Türen oder Kofferraum/Heckklappe nicht innerhalb von zwei Minuten nach dem Entriegeln mit der Fernbedienung geöffnet, verriegelt sich das Fahrzeug automatisch von selbst wieder. Diese Funktion verhindert, daß der Fahrer das Fahrzeug versehentlich unverriegelt verläßt.

Produktfakten

- Reichweite 5 m.
- Reaktivierung
- Separater Knopf zur Entriegelung der Heckklappe trennen.

Ersatzteile

Fernbedienungsschlüssel:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batterie	9481 517-2



Remote controlled central locking



Remote control kit

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

For additional remote control keys.

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ Additional remote control keys, see spare parts below

* Country codes

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Ordered according to a separate routine and downloaded by VADIS.

The wiring for the remote control is integrated with other components in the car for central locking and alarm, which guarantees maximum reliability and durability. All doors including boot are locked/unlocked by the remote control. If the doors or trunk/tailgate are not opened within two minutes of unlocking by remote control the car automatically locks itself again. This function prevents the driver from accidentally leaving the car unlocked.

Product facts

- Range 5 m.
- Reactivating
- Separate button for unlocking tailgate.

Spare parts

Remote keys:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Battery	9481 517-2



Verrouillage centralisé commandé à distance



Kit télécommande

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99–	9438 419-5
C70	99–	9438 437-7

Pour adjonction de télécommandes supplémentaires.

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ **Télécommandes**, pièces de rechange, voir ci-dessous

* Codes des pays

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Procédure spéciale de commande, chargement par VADIS.

Le câblage de la commande à distance est intégré dans les autres composants de condamnation centralisée et d'alarme de la voiture, ce qui permet d'assurer une fiabilité et une longévité maximales. Toutes les portes, dont le coffre, sont verrouillées/déverrouillées par la commande à distance.

Si les portes ou le coffre/hayon ne sont pas ouverts dans un délai de deux minutes suivant le déverrouillage par commande à distance, la voiture se verrouille de nouveau automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que le conducteur oublie de fermer à clé la voiture.

Caractéristiques de produit

- Portée 5 m.
- Réactivation.
- Bouton séparé pour le déverrouillage du hayon.

Pièces de rechange

Clés de commande

à distance :

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batterie	9481 517-2



Centrale vergrendeling met afstandsbediening



Afstandsbedieningsset

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Voor meer afstandsbediende sleutels

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ Voor meer afstandsbediende sleutels reserveonderdeel zie hieronder

* Landcodes

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Moet volgens afzonderlijke routine besteld worden en moet gedownload worden met behulp van VADIS.

De bedrading voor de afstandsbediening is geïntegreerd in de andere onderdelen van de centrale vergrendeling en van het alarm in de auto, wat een maximale betrouwbaarheid en duurzaamheid garandeert. Alle portieren inclusief de kofferbak worden ontvergrendeld met de afstandsbediening.

Als de portieren of de kofferbak/achterklep niet binnen twee minuten worden geopend na het ontgrendelen met de afstandsbediening, wordt de auto weer automatisch vergrendeld.

Deze functie voorkomt dat de bestuurder de auto per ongeluk achterlaat zonder deze af te sluiten.

Produktgegevens

- Bereik 5 m.
- Het reactiveren.
- Aparte knop voor het openen van de achterklep.

Onderdelen

Sleutels afstandsbediening:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batterij	9481 517-2



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Fernbediente Alarmanlage



Signalhorn	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

Wahlweise:

Sirensatz mit Pufferbatterie

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ Applikation (anhand des separaten Verfahrens zu bestellen)		
S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

Für den Anschluß zusätzlicher Sensoren bei vorhandener Alarmanlage:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Fablich angepaßte Alarmdiode für Fahrzeuge ohne ECC:		
	Grau	9162 940-2
	Granit	9442 868-7
	Beige	9168 245-0
	Oak	9168 246-8

+ Satz mit fernbedienter Zentralverriegelung,
siehe Seite 4.30

Sensoren

1a. Glasbruchsensor 9192 000-9

Wird aktiviert, wenn eine Scheibe eingeschlagen wird. Funktioniert wie ein Mikrophon, das auf die gleiche Frequenz eingestellt ist, wie das Geräusch einer zerberstenden Scheibe. Ein guter Schutz vor Gelegenheitsdieben und Einbruch.

1b. Glasbruchsensor (V70) –98 9192 781-4

Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

2. Ultraschallsensor S70, V70

Grau	9496 794-0
Granit	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Aktiviert die Alarmanlage, wenn die Luftdichte sich im Innenraum ändert, d.h. beispielsweise wenn eine Bewegung im Fahrzeug stattfindet. Das System arbeitet mit zwei Sensoren an jeder B-Säule, die den vorderen und hinteren Teil des Innenraums abdecken und so ein Maximum an Schutz gewährleisten. Eine wertvolle Ergänzung der Grundausstattung.

3. Neigungssensor

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

Der Neigungssensor wird aktiviert, wenn sich die Position des Fahrzeugs verändert, beispielsweise wenn jemand versucht, die Leichtmetallfelgen zu stehlen oder das Fahrzeug abzuschleppen.

4. Bewegungssensor

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– vorn	9204 350-4
	99– hinten	9451 675-4

Löst Alarm aus, wenn im Fahrzeuginnenraum eine Bewegung festgestellt wird. Eine lohnende Ergänzung zur Basisausstattung.

* Ultraschallsensor nicht möglich für:
SE, NE, FI, US, CA, JP

** Neigungssensor nicht möglich für: US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Remote Controlled Alarm



Horn	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Siren kit with battery back-up		
S70, V70		9499 660-0
C70 Coupé		9499 660-0
C70 Convertible		9204 349-6

+ Application (ordered according to separate routine)		
S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

For addition of sensors to existing alarm:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Colour-coded alarm diode for cars without ECC:		
	Grey	9162 940-2
	Granite	9442 868-7
	Beige	9168 245-0
	Oak	9168 246-8

+ Kit with remote controlled central locking,
see page 4.31

Sensors

1a. Glass break sensor **9192 000-9**
Activates when a window is being smashed. Functions as a microphone, which is tuned to the same frequency as the sound of a car window being smashed. A good protection against "smash and grab" thefts.

1b. Glass break sensor (V70) –98 **9192 781-4**
A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

2. Ultrasonic sensor S70, V70

Grey	9496 794-0
Granite	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Activates the alarm when air density inside the car alters, e.g. when a movement is detected. There are two sensors on each b-pillar, facing both front and rear part of the compartment, for maximum protection. It is a valuable addition to the basic kit.

3. Level sensor

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

The level sensor is activated if the position of the car is changed, e.g. at attempts of wheel theft or towing the vehicle.

4. Movement sensor

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– front	9204 350-4
	99– rear	9451 675-4

Triggers the alarm when a movement is detected in the passenger compartment.

A valuable complement to the basic equipment.

* Ultrasonic sensor not possible for:
SE, NO, FI, US, CA, JP
** Level sensor not possible for:
US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarme télécommandée



Klaxon	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Kit sirène avec batterie de secours

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ Application (à commander suivant une procédure séparée)

S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

Pour adjonction de capteurs à l'alarme existante :

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Diode d'alarme de couleur assortie pour voitures sans ECC:

Gris	9162 940-2
Granit	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ Kit avec condamnation centralisée commandée à distance, cf. page 4.32

Capteurs

1a. Capteur de bris de glace **9192 000-9**

Activé lorsqu'une fenêtre est cassée. Fonctionne comme un microphone, réglé à la fréquence du bruit d'un bris de glace de voiture. Une bonne protection contre ce genre de vol.

1b. Capteur de bris de glace (V70) –98 **9192 781-4**

Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

2. Capteur aux ultrasons S70, V70

Gris	9496 794-0
Granit	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Active l'alarme lorsque la densité de l'air varie à l'intérieur de la voiture, c'est-à-dire lorsqu'il détecte un mouvement. Pour la plus grande protection, il y a deux capteurs dans chaque montant B, dirigés vers l'avant et l'arrière de l'habitacle. C'est un supplément précieux au kit de base.

3. Capteur d'inclinaison

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

Le capteur d'inclinaison active l'alarme lorsque la position de la voiture est changée : essai de vol de roue ou remorquage.

4. Capteur de mouvement

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– avant	9204 350-4
	99– arrière	9451 675-4

Déclenche l'alarme si des mouvements dans l'habitacle sont détectés.

Un réel enrichissement de l'équipement standard.

* Capteur d'ultrasons impossible dans les pays suivants : SE, NO, FI, US, CA, JP

** Capteur d'inclinaison impossible dans les pays suivants : US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarm met afstandsbediening



Hoorn	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Sirene met extra batterijvoeding

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ **Applikatie** (besteld volgens afzonderlijke procedures)

S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

Voor het toevoegen van sensoren bij een aanwezig alarm:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ **Op de kleur afgestemde alarmdiode voor auto's zonder ECC:**

Grijs	9162 940-2
Graniet	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ **Set centrale vergrendeling met afstandsbediening,**
zie pagina 4.33

Sensorer

1a. Ruitbreuksensor 9192 000-9

Wordt geactiveerd wanneer een ruit wordt gebroken. Werkt zoals een microfoon die afgestemd is op dezelfde frequentie als het geluid van een brekende autoruit. Een uitstekende bescherming tegen "plunderaars".

1b. Ruitbreuksensor (V70) –98 9192 781-4

Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

2. Ultrasonische sensor S70, V70

Grijs	9496 794-0
Graniet	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Activeert het alarm wanneer de lucht in het interieur door bewegingen wordt verstoord. Er zijn twee sensoren op elke B-stijl, die het hele interieur bestrijken, wat een zo hoog mogelijke bescherming oplevert. Een waardevolle aanvulling op de basisset.

3. Hellingshoeksensor

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

De hellingshoeksensor wordt geactiveerd wanneer de positie van de auto wordt gewijzigd, b.v. wanneer iemand probeert om wielen te stelen of de auto tracht weg te slepen.

4. Bewegingssensoren

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– vor	9204 350-4
	99– achter	9451 675-4

Schakelt het alarm in wanneer er beweging plaatsvindt in het passagierscompartiment.

Een nuttige aanvulling op de standaarduitrusting.

* Ultrasonische detector niet leverbaar in:
SE, NO, FI, US, CA, JP

** Hellingshoeksensor niet leverbaar in:
US, CA

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



Eine verbesserte Variante des Volvo Guard Alarm 2.2. Aufgrund eines maximalen Umfangs vorinstallierter Kabel (Glasbruchsensor, Neigungs-Sensor, LED) kann der Einbau mit hoher Qualität erfolgen, und die Einbauzeit wurde auf ein Minimum verkürzt.

Produktfakten/Alarmfunktionen

- Rotierende Diebstahlcodes um Kopieren von Schlüsselcodes durch Unberechtigte zu verhindern.
- Batteriesparfunktion. Nach einer 24stündigen Aktivierung der Alarmanlage wird der Leistungsbedarf auf 50% verringert. Dadurch wird die Gefahr einer leeren Batterie verringert, wenn das Fahrzeug beliebig lange geparkt wird.
- Wird das Fahrzeug länger als 24 Stunden geparkt, dauert die Entschärfung der Alarmanlage länger als bei täglicher Benutzung.
- Reichweite 5 m.
- Beim Verschließen/Aufschließen des Fahrzeugs durch die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert dies gleichzeitig die Alarmanlage.
- Durch Deaktivierung wird die Einstiegsbeleuchtung für maximal 2 Minuten und mindestens 30 Sekunden eingeschaltet, nachdem die Tür geschlossen wurde. Wird die Zündung während dieses Zeitraumes eingeschaltet, wird die Beleuchtung abgeschaltet.
- Deadlock-Position wird direkt aktiviert.
- Wird die Taste 2 länger als 3 Sekunden niedergehalten, so wird ein Panikalarm ausgelöst, falls die Alarmanlage aktiviert ist (Panik-Funktion).
- Sensor-Eingang; durch Einsatz von Mehrfach-Verkabelung 9134 346-7 können mehrere Sensoren angeschlossen werden.
- Vom Kunden programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
 - Vorübergehende Trennung eines Sensors.
 - Service-Modus: Alarmanlage vorübergehend deaktiviert; Rücksetzung bei nächster Aktivierung.
 - Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen (Platz für weitere zwei, maximal vier).
- Fernbedienungen wurden verbessert, um optimale Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.
- Anzeige für schwache Batterie. Bei Drücken eines Knopfes erzeugen die Fernbedienungen drei Signaltöne, wenn der Batteriestrom schwach ist.
- Außerkraftsetzungsmöglichkeit (nicht für BE, NL): Wenn die Fernbedienung nicht funktionsfähig ist (schwache Batterie), kann die Alarmanlage deaktiviert werden (das Verfahren ist der Betriebsanleitung zu entnehmen).
- **Programmierbare Funktionen über einen separaten Programmierkasten, Programmierung beim Einbau der Alarmanlage** (Werkseinstellung ist fett gedruckt):
 - Reaktivierung **Ein/Aus**
 - Signalhornalarm **Dauer/PULSIEREND**
 - Bestätigung durch Ton **Ein/AUS**
 - Bestätigung durch Licht **EIN/Aus**
 - Panikalarm **EIN/Aus**

Programmiereinheit

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote controlled alarm



An improved version of Volvo Guard Alarm 2.2. Due to maximum degree of pre-wiring (glass-break sensor, level sensor, LED), the installation can be made of a very high quality and installation time has been cut to a minimum.

Product facts/alarm functions

- Rotating anti-grab codes, to prevent unauthorized persons copying key codes.
- Battery saving function; when the alarm has been armed for 24 hours, power consumption is reduced to 50%. This reduces the risk of a flat battery if the car is parked for any length of time.
- If the car is parked for more than 24 hours it will take longer to disarm the alarm than if it is used daily.
- Activation range 5 m.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time as it locks/unlocks the car.
- Disarming lights the courtesy lighting for a maximum of 2 minutes and a minimum of 30 seconds after the door has been closed. If the ignition is switched on in this period the lighting goes out.
- Deadlock locking position activates directly.
- A panic alarm is triggered if button 2 is held down for more than 3 seconds if the alarm is armed (Panic Function).
- Sensor input; more sensors can be connected using multiple cabling 9134 346-7.
- Customer programmable functions (see Owners manual):
 - Temporary disconnection of a sensor.
 - Service mode: Alarm temporarily disarmed; reset when next armed.
 - Programming extra remote controls (room for a further two, maximum four).
- Remote controls have been improved to ensure optimal performance.
- Low battery indication; the remote controls will beep three times if the battery power is poor, when pressing one of the buttons.
- Over-ride possibility (not for BE, NL): When the remote control is inoperable (low battery), the alarm can be deactivated (for procedure see Owner's Manual).
- **Programmable functions via a separate programming box, carried out when the alarm is installed** (factory programmed in bold):
 - Reactivation **ON/Off**
 - Horn alarm **Steady/PULSE**
 - Acknowledge sound **On/OFF**
 - Acknowledge light **ON/Off**
 - Panic alarm **ON/Off**

Programming unit

1399 141-9



Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Basissatz

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(kein Sensor)

+ **Montagesatz** **9166 821-0**

+ **Hupe** **9134 563-7**

wahlweise:

+ **Sirene** mit Batteriereserve **9166 823-6**

Sensoren

Glasbruchsensor **9204 631-7**

Glasbruchsensor
(5-DRS Kofferraum) **9192 781-4**

Neigungssensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Ultraschallsensor **3542 747-5**

Ersatzteile

Sender 9442 981-8
Bedienungsanleitung DE 9172 250-4

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote Controlled Alarm



854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Basic kit

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(no sensor)

Nordic 433,92 MHz **9204 074-0**
(incl. glass break sensor)

NL 433,92 MHz **9204 076-5**
(no sensor)

BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(incl. glass break sensor)

+ **Assembly kit** **9166 821-0**

+ **Signal horn** **9134 563-7**

alt.

+ **Siren** with battery backup **9166 823-6**

Sensors

Glass break sensor **9204 631-7**

Glass break sensor
(5-DRS luggage compartment) **9192 781-4**

Level sensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Ultra sonic sensor **3542 747-5**

Spare parts

Transmitter 9442 981-8
Instruction Manual GB 9172 244-7

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarme télécommandée



Version améliorée de l'Alarme Antivol 2.2.
Grâce au maximum de pré-câblage (capteur de bris de glace, capteur d'assiette, LED), cette installation peut se faire en respectant une très grande qualité et en raccourcissant au minimum le temps de montage.

Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Codes tournant insaisissables pour empêcher les personnes non autorisées à copier les codes clés.
- Fonction sauvegarde de la batterie; lorsque l'alarme a été mise en veille pendant 24 heures, la consommation en courant est réduite à 50%. Ceci diminue le risque de mise à plat de la batterie si la voiture reste stationnée pendant une longueur de temps quelconque.
- Si la voiture reste stationnée pendant plus de 24 heures, il faudra davantage de temps pour désarmer l'alarme que si on l'utilise tous les jours.
- Périmètre d'activation: 5 m.
- Le système de verrouillage centralisé arme/désarme l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Le désarmement allume l'éclairage de courtoisie pendant 2 minutes au maximum et 30 secondes au minimum après fermeture de la porte. Si le contact est mis pendant cette période, la lumière s'éteint.
- Activation directe de la position de blocage de la serrure à pêne dormant.
- Une alarme panique est déclenchée si le bouton 2 reste appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque l'alarme est armée (Fonction Panique).
- Entrée capteur; on peut brancher davantage de capteurs en utilisant un câblage multiple 9134 346-7.
- Fonctions programmables par le client (Voir Manuel de l'Utilisateur):
 - Débranchement temporaire d'un capteur.
 - Mode Révision: Alarme temporairement désarmée; remise en marche lors de l'armement suivant.
 - Programmation des commandes à distance supplémentaires (assez de place pour deux autres, quatre au maximum).
- Les commandes à distance ont été améliorées pour garantir une performance optimale.
- Indication de piles usées, les commandes à distance émettront trois bips sonores si l'on appuie sur un bouton quelconque indiquant ainsi l'usure des piles.
- Possibilité de non activation (pas en BE, NL): Lorsque l'on ne peut pas activer la commande à distance (piles usées), l'alarme peut-être désactivée (voir le Manuel de l'Utilisateur pour la procédure).
- **Fonctions programmables via une boîte de programmation séparée, réalisée lors du montage de l'alarme** (programmé en usine en gras):

- Réactivation	ACTIVEE/Desactivee
- Alarme sonore	Continue/ INTERMITTENTE
- Confirmation sonore	Activee/ DESACTIVEE
- Confirmation visuelle	ACTIVEE/Desactivee
- Alarme panique	ACTIVEE/Desactivee

Dispositif de programmation

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarm met afstandsbediening



Een verbeterde versie van Volvo Guard Alarm 2.2.
Dankzij de maximale aanwezigheid van vóórgeleide bedrading (ruitbreuksensor, hellinghoeksensor, LED), kan de installatie van zeer hoge kwaliteit zijn en is de voor het plaatsen benodigde tijd minimaal.

Produktgegevens/alarmfuncties

- Wisselende blokkeringscodes voorkomen dat de sleutelcodes kunnen worden gekopieerd door mensen die daar geen toestemming voor hebben.
- Accuspaarstand; wanneer het alarm gedurende 24 uur ingeschakeld is geweest, wordt het accuverbruik teruggebracht tot 50%. De kans op een lege accu wanneer de auto gedurende langere tijd niet wordt gebruikt neemt hierdoor af.
- Indien het voertuig langer dan 24 niet wordt gebruikt, dan vergt het meer tijd om het alarm uit te schakelen dan wanneer het voertuig elke dag wordt gebruikt.
- Activeringsbereik van 5 m.
- Het in- of uitschakelen van het centrale vergrendelsysteem heeft tot gevolg dat het alarm eveneens wordt in- of uitgeschakeld.
- Na het uitschakelen van het alarm gaat de binnenverlichting maximaal 2 minuten en minimaal 30 seconden branden nadat het portier is gesloten. De verlichting gaat eerder uit als binnen deze periode het contact wordt aangezet.
- Nachtslotstand wordt onmiddellijk geactiveerd.
- Er gaat een noodalarm af wanneer de knop 2 gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt terwijl het alarm is ingeschakeld (Noodfunctie).
- Sensoraansluiting; er kunnen extra sensors worden aangesloten met behulp van de meeraderige kabel 9134 346-7.
- Programmeerbare functies (zie het meegeleverde instructieboekje):
 - Sensor tijdelijk uitschakelen.
 - Onderhoudsstand: Alarm tijdelijk uitgeschakeld; reset bij volgende inschakeling.
 - Programmeren van extra afstandsbedieningsfuncties (ruimte voor twee extra functies, in totaal maximaal vier).
- Afstandsbedieningen zijn verbeterd om een optimale werking te garanderen.
- Indicatie batterij laag; de afstandsbedieningen geven drie keer een piep indien men op een van de knoppen drukt en de batterij bijna leeg is.
- Mogelijkheid tot opheffen (niet voor BE, NL): Indien de afstandsbediening buiten werking is, (batterij leeg), dan kan het alarm worden uitgeschakeld (voor werkwijze zie Instructieboekje).
- **Programmeerbare functies via een afzonderlijk programmeerkastje, uit te voeren tijdens het monteren van het alarm** (voorgeprogrammeerde functies in vet):

- Reactivering	AAN/Uit
- Claxonalarm	Continu/ PULSEREND
- Activeringsbevestiging (geluid)	Aan/UIT
- Activeringsbevestiging (lampje)	AAN/Uit
- Paniekalarm	AAN/Uit

Programmeereenheid

1399 141-9


Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarme télécommandée


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Kit de base:

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(pas de capteur)
BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(y compris détecteur de bris de glace)

+ Kit de montage **9166 821-0**

+ Avertisseur **9134 563-7**

alt. :

+ Sirène auto-alimentée **9166 823-6**

Capteurs

Détecteur de bris de glace **9204 631-7**

Détecteur de bris de glace
(5-DRS cofré à bagages) **9192 781-4**

Détecteur niveau
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Détecteur aux ultrasons **3542 747-5**

Pièces de rechange

Emetteur 9442 981-8
Manuel d'instructions FR 9172 247-0

Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarm met afstandsbediening


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Basisset

NL 433,92 MHz **9204 076-5**
(niet sensor)
BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(incl. sensor voor brekend glas)

+ Montageset **9166 821-0**

+ Claxon **9134 563-7**

of

+ Sirene met batterij-backup **9166 823-6**

Sensors

Ruitbreuksensor **9204 631-7**

Ruitbreuksensor
(5-DRS bagageruimte) **9192 781-4**

Hellingshoeksensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Ultrasonische sensor **3542 747-5**

Onderdelen

Zender 9442 981-8
Instructiehandboek NL 9172 251-2



1.



2.

Volvo Guard Alarm System, VGA



On peut ajouter les accessoires de sécurité suivants au kit de base.

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirène auto-alimentée 9166 823-6

Une sirène auto-alimentée améliore considérablement la protection. Si un voleur peut travailler sans être dérangé, bien que l'alarme ait été déclenchée, il peut couper le courant et désarmer l'alarme. Avec la batterie de secours, la sirène se fait entendre même si le câble de la batterie est déconnecté. La batterie est intégrée et chargée sur la route pour garantir la pleine puissance en cas d'alarme. La batterie intégrée donnera un signal pendant au moins 5 minutes.

NB! Le module de commande doit-être programmé par l'atelier.

2a. Capteur de bris de glace 9204 631-7

Activé lorsqu'une fenêtre est cassée. Fonctionne comme un microphone, réglé à la fréquence du bruit d'un bris de glace de voiture. Une bonne protection contre ce genre de vol. Fait partie de 9204 074-0 et 9204 077-3.

2b. Capteur de bris de glace (V70) 9192 781-4

Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

3. Capteur aux ultrasons 3542 747-5

Réagit à toute modification de la densité de l'air dans l'habitacle, lorsque, par exemple, quelqu'un enlève une glace ou plonge un bras pour voler quelque chose. Il se compose d'un émetteur et d'un capteur placés sur le montant du pare-brise ainsi que d'un boîtier électronique installé sous la planche de bord. Un accessoire précieux qui protège les objets de valeur de la voiture.

4. Capteur d'inclinaison 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La fonction du capteur d'assiette est de détecter le vol des roues ou le remorquage du véhicule et de déclencher l'alarme si de tels événements se produisent.

Volvo Guard Alarm System, VGA



De volgende veiligheidsaccessoires kunnen worden toegevoegd aan de basisset.

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirene met batterij-back-up 9166 823-6

Een sirene met batterij-back-up verhoogt de bescherming van de auto aanzienlijk. Als een dief ongestoord zijn gang kan gaan, ondank het feit dat het alarm in werking is getreden, kan hij de stroomtoevoer onderbreken en het alarm uitschakelen. Met een sirene met batterij-back-up blijft de sirene werken ook als de kabel naar de accu wordt losgemaakt. De ingebouwde batterij wordt tijdens het rijden geladen om een volledig vermogen te garanderen. De ingebouwde batterij zal een signaal geven gedurende tenminste 5 minuten.

OPMERKING! De regeleenheid moet opnieuw worden geprogrammeerd in een werkplaats.

2a. Ruitbreuksensor 9204 631-7

Wordt geactiveerd wanneer een ruit wordt gebroken. Werkt zoals een microfoon die afgestemd is op dezelfde frequentie als het geluid van een brekende autoruit. Een uitstekende bescherming tegen "plunderaars". Maakt deel uit van 9204 074-0 en 9204 077-3.

2b. Ruitbreuksensor (V70) 9192 781-4

Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

3. Ultrasoondetector 3542 747-5

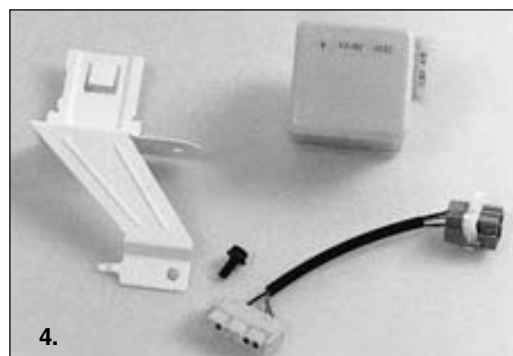
Reageert wanneer de luchtdichtheid in de auto verandert, b.v. wanneer iemand een ruit wegneemt en een arm in de auto stopt om iets te stelen. De detector bestaat uit een zender en een ontvanger die op de windstijlen gemonteerd wordt, en uit een elektronische eenheid voor montage onder het instrumentenpaneel. Een veelgevraagd accessoire voor wie attractieve goederen bewaart in de auto.

4. Hellingshoeksensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

De hellingshoeksensor heeft als functie het detecteren en melden van pogingen tot diefstal van de banden of wielen en pogingen tot wegtrekken van het voertuig.



3.



4.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Mit folgendem Sicherheitszubehör kann der Basissatz ergänzt werden.

850 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–
855 Ch 197208–

1. Sirene mit Batterie-Backup 9166 823-6

Eine Sirene mit Batterie-Backup steigert den Effekt der Alarmanlage beträchtlich. Wenn ein Dieb trotz ausgelöstem Alarm ungestört arbeiten kann, kann er die Stromzufuhr unterbrechen und den Alarm deaktivieren. Eine Sirene mit Batterie-Backup ertönt jedoch auch dann, wenn das Batteriekabel durchgeschnitten wird. Die eingebaute Batterie lädt sich während des Fahrens auf, damit sie dann bei Bedarf zuverlässig funktioniert. Die Kapazität der eingebauten Batterie liefert mindestens 5 Minuten lang ein Signal.

HINWEIS! Das Steuermodul muß von der Werkstatt programmiert werden.

2a. Glassbruchsensor 9204 631-7

Wird aktiviert, wenn eine Scheibe eingeschlagen wird. Funktioniert wie ein Mikrophon, das auf die gleiche Frequenz eingestellt ist, wie das Geräusch einer zerberstenden Scheibe. Ein guter Schutz vor Gelegenheitsdieben und Einbruch. In Artikel 9204 074-0 und 9204 077-3 enthalten.

2b. Glassbruchsensor (V70) 9192 781-4

Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

3. Ultraschallsensor 3542 747-5

Reagiert auf Veränderungen der Luftdichte im Fahrgastraum z.B. wenn jemand eine Scheibe herausnimmt und den Arm hineinsteckt, um etwas zu stehlen. Der Sensor besteht aus einem Sender und einem Empfänger, der an der Windschutzscheibenstrebe befestigt wird, und einer Elektronikereinheit zur Montage unter dem Armaturenbrett. Ein begehrtes Zubehörteil für alle, die einen besonderen Sicherheitsbedarf haben.

4. Neigungssensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

Die Funktion des Neigungssensors besteht in der Erkennung von Reifen- oder Räderdiebstahl oder Abschleppen des Fahrzeugs und in der Auslösung des Alarms, falls solche Versuche stattfinden.

Volvo Guard Alarm System, VGA



The following safety accessories can supplement the basic kit.

850 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–
855 Ch 197208–

1. Siren with battery backup 9166 823-6

A siren with battery backup considerably increases protection provided by the alarm system. Should a thief be allowed to work undisturbed, in spite of the fact that the alarm has gone off, he can cut the power supply and disarm the alarm. A siren with battery backup ensures that it will continue to sound even if the battery cable has been disconnected. The built-in battery charges during driving in order to ensure full power when needed. The built in battery capacity will provide a signal for at least 5 minutes.

NOTE! The control module must be programmed by the workshop.

2a. Glass break sensor 9204 631-7

Activates when a window is being smashed. Functions as a microphone, which is tuned to the same frequency as the sound of a car window being smashed. A good protection against "smash and grab" thefts. Included in 9204 074-0 and 9204 077-3.

2b. Glass break sensor (V70) 9192 781-4

A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

3. Ultrasonic detector 3542 747-5

Alters when the air density inside the cab alters, e.g., when a window is removed or wound down and an arm is inserted in order to steal something. The detector consists of a sender and a receiver mounted on the windscreen pillars and an electronic unit that is mounted underneath the dashboard. A very greatful accessory for those who have attractive goods in their car.

4. Level sensor

854 9192 670-9
855 9192 669-1

Function of the level sensor is to detect theft of tyres or wheels or towing of the vehicle and to trigger the alarm in case these attempts take place.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



Eine verbesserte Variante des Volvo Guard Alarm 2.2.

Produktfakten/Alarmfunktionen

- Rotierende Diebstahlcodes um Kopieren von Schlüsselcodes durch Unberechtigte zu verhindern.
- Batteriesparfunktion. Nach einer 24stündigen Aktivierung der Alarmanlage wird der Leistungsbedarf auf 50% verringert. Dadurch wird die Gefahr einer leeren Batterie verringert, wenn das Fahrzeug beliebig lange geparkt wird.
- Wird das Fahrzeug länger als 24 Stunden geparkt, dauert die Entschärfung der Alarmanlage länger als bei täglicher Benutzung.
- Reichweite ca. 5 m.
- Beim Verschließen/Aufschließen des Fahrzeugs durch die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert dies gleichzeitig die Alarmanlage.
- Durch Deaktivierung wird die Einstiegsbeleuchtung für maximal 2 Minuten und mindestens 30 Sekunden eingeschaltet, nachdem die Tür geschlossen wurde. Wird die Zündung während dieses Zeitraumes eingeschaltet, wird die Beleuchtung abgeschaltet.
- Deadlock-Position wird direkt aktiviert.
- Wird die Taste 2 länger als 3 Sekunden niedergehalten, so wird ein Panikalarm ausgelöst, falls die Alarmanlage aktiviert ist (Panik-Funktion).
- Sensor-Eingang, durch Einsatz von Mehrfach-Verkabelung 9134 346-7 können mehrere Sensoren angeschlossen werden.
- Vom Kunden programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
 - Vorübergehende Trennung eines Sensors.
 - Service-Modus: Alarmanlage vorübergehend deaktiviert; Rücksetzung bei nächster Aktivierung.
 - Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen (Platz für weitere zwei, maximal vier).
- Fernbedienungen wurden verbessert, um optimale Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.
- Anzeige für schwache Batterie. Bei Drücken eines Knopfes erzeugen die Fernbedienungen drei Signaltöne, wenn der Batteriestrom schwach ist.
- Außerkraftsetzungsmöglichkeit (nicht für BE, NL): Wenn die Fernbedienung nicht funktionsfähig ist (schwache Batterie), kann die Alarmanlage deaktiviert werden (das Verfahren ist der Betriebsanleitung zu entnehmen).
- **Programmierbare Funktionen über einen separaten Programmierkasten, Programmierung beim Einbau der Alarmanlage** (Werkseinstellung ist fett gedruckt):

- Reaktivierung	Ein/Aus
- Signalthornalarm	Dauer/PULSIEREND
- Bestätigung durch Ton	Ein/AUS
- Bestätigung durch Licht	EIN/Aus
- Panikalarm	EIN/Aus

Programmiereinheit

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote Controlled Alarm



an improved version of Volvo Guard Alarm 2.2.

Product facts/alarm functions

- Rotating anti-grab codes, to prevent unauthorized persons copying key codes.
- Battery saving function; when the alarm has been armed for 24 hours, power consumption is reduced to 50%. This reduces the risk of a flat battery if the car is parked for any length of time.
- If the car is parked for more than 24 hours it will take longer to disarm the alarm than if it is used daily.
- Activation range 5 m.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time as it locks/unlocks the car.
- Disarming lights the courtesy lighting for a maximum of 2 minutes and a minimum of 30 seconds after the door has been closed. If the ignition is switched on in this period the lighting goes out.
- Deadlock locking position activates directly.
- A panic alarm is triggered if button 2 is held down for more than 3 seconds if the alarm is armed (Panic Function).
- Sensor input; more sensors can be connected using multiple cabling 9134 346-7.
- Customer programmable functions (see Owners manual):
 - Temporary disconnection of a sensor.
 - Service mode: Alarm temporarily disarmed; reset when next armed.
 - Programming extra remote controls (room for a further two, maximum four).
- Remote controls have been improved to ensure optimal performance.
- Low battery indication; the remote controls will beep three times if the battery power is poor, when pressing one of the buttons.
- Over-ride possibility (not for BE, NL): When the remote control is inoperable (low battery), the alarm can be deactivated (for procedure see Owner's Manual).
- **Programmable functions via a separate programming box, carried out when the alarm is installed** (factory programmed in bold):

- Reactivation	ON/Off
- Horn alarm	Steady/PULSE
- Acknowledge sound	On/OFF
- Acknowledge light	ON/Off
- Panic alarm	ON/Off

Programming unit

1399 141-9



Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



854 FC1 Ch –290073
FC2 Ch –288791

855 FC1 Ch –197207

Basissatz

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(kein Sensor)

+Montagesatz **9166 821-0**

+ Hupe

850 94– **9134 563-7**
850 –93 **3542 883-8**

wahlweise:

+ Sirene mit Batterie-Backup **9124 557-1**

Sensoren

Glasbruchsensor **9204 631-7**

Glasbruchsensor
(5-DRS Kofferraum) **9192 781-4**
+ Kabelbaum **9451 331-4**
+ Abzweigkabel **9134 346-7**

Neigungssensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Kabelbaum **9451 331-4**
+ Abzweigkabel **9134 346-7**

Ultraschallsensor **3542 747-5**

Ersatzteile

Sender 9442 981-8
Bedienungsanleitung DE 9172 250-4

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote controlled alarm



854 FC1 Ch –290073
FC2 Ch –288791

855 FC1 Ch –197207

Basic kit

EU (no Sensor) 433,92 MHz **9204 075-7**

Nordic 433,92 MHz 9204 074-0

(incl. glass break sensor)

NL 433,92 MHz 9204 076-5

(no Sensor)

BE 433,92 MHz 9204 077-3

(incl. glass break sensor)

+ Assembly kit **9166 821-0**

+ Signal horn

850 94– **9134 563-7**

850 –93 **3542 883-8**

alt.

+ Siren with battery back-up **9124 557-1**

Sensors

Glass break sensor **9204 631-7**

Glass break sensor

(5-DRS luggage compartment) **9192 781-4**

+ Cable harness **9451 331-4**

+ Junction wiring **9134 346-7**

Level Sensor

854 **9192 670-9**

855 **9192 669-1**

+ Cable harness **9451 331-4**

+ Junction wiring **9134 346-7**

Ultrasonic detector **3542 747-5**

Spare parts

Transmitter 9442 981-8

Instruction Manual GB 9172 244-7

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarme télécommandée



Version améliorée de l'Alarme Antivol 2.2.

Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Codes tournant insaisissables pour empêcher les personnes non autorisées à copier les codes clés.
- Fonction sauvegarde de la batterie; lorsque l'alarme a été mise en veille pendant 24 heures, la consommation en courant est réduite à 50%. Ceci diminue le risque de mise à plat de la batterie si la voiture reste stationnée pendant une longueur de temps quelconque.
- Si la voiture reste stationnée pendant plus de 24 heures, il faudra davantage de temps pour désarmer l'alarme que si on l'utilise tous les jours.
- Périmètre d'activation: 5 m.
- Le système de verrouillage centralisé arme/désarme l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Le désarmement allume l'éclairage de courtoisie pendant 2 minutes au maximum et 30 secondes au minimum après fermeture de la porte. Si le contact est mis pendant cette période, la lumière s'éteint.
- Activation directe de la position de blocage de la serrure à pêne dormant.
- Une alarme panique est déclenchée si le bouton 2 reste appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque l'alarme est armée (Fonction Panique).
- Entrée capteur; on peut brancher davantage de capteurs en utilisant un câblage multiple 9134 346-7.
- Fonctions programmables par le client (Voir Manuel de l'Utilisateur):
 - Débranchement temporaire d'un capteur.
 - Mode Révision: Alarme temporairement désarmée; remise en marche lors de l'armement suivant.
 - Programmation des commandes à distance supplémentaires (assez de place pour deux autres, quatre au maximum).
- Les commandes à distance ont été améliorées pour garantir une performance optimale.
- Indication de piles usées, les commandes à distance émettront trois bips sonores si l'on appuie sur un bouton quelconque indiquant ainsi l'usure des piles.
- Possibilité de non activation (pas en BE, NL): Lorsque l'on ne peut pas activer la commande à distance (piles usées), l'alarme peut-être désactivée (voir le Manuel de l'Utilisateur pour la procédure).
- **Fonctions programmables via une boîte de programmation séparée, réalisée lors du montage de l'alarme** (programmé en usine en gras) :
 - Réactivation **ACTIVEE/Desactivee**
 - Alarme sonore **Continue/INTERMITTENTE**
 - Confirmation sonore **Activee/DESACTIVEE**
 - Confirmation visuelle **ACTIVEE/Desactivee**
 - Alarme panique **ACTIVEE/Desactivee**

Dispositif de programmation

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarm met afstandsbediening



Een verbeterde versie van Volvo Guard Alarm 2.2.

Produktgegevens/alarmfuncties

- Wisselende blokkeringscodes voorkomen dat de sleutelcodes kunnen worden gekopieerd door mensen die daar geen toestemming voor hebben.
- Accuspaarstand; wanneer het alarm gedurende 24 uur ingeschakeld is geweest, wordt het accuverbruik teruggebracht tot 50%. De kans op een lege accu wanneer de auto gedurende langere tijd niet wordt gebruikt neemt hierdoor af.
- Indien het voertuig langer dan 24 niet wordt gebruikt, dan vergt het meer tijd om het alarm uit te schakelen dan wanneer het voertuig elke dag wordt gebruikt.
- Activeringsbereik van circa 5 m.
- Het in- of uitschakelen van het centrale vergrendel-systeem heeft tot gevolg dat het alarm eveneens wordt in- of uitgeschakeld.
- Na het uitschakelen van het alarm gaat de binnen-verlichting maximaal 2 minuten en minimaal 30 seconden branden nadat het portier is gesloten. De verlichting gaat eerder uit als binnen deze periode het contact wordt aangezet.
- Nachtslotstand wordt onmiddellijk geactiveerd.
- Er gaat een noodalarm af wanneer de knop 2 gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt terwijl het alarm is ingeschakeld (Noodfunctie).
- Sensoraansluiting; er kunnen extra sensors worden aangesloten met behulp van de meeraderige kabel 9134 346-7.
- Programmeerbare functies (zie het meegeleverde instructieboekje):
 - Sensor tijdelijk uitschakelen.
 - Onderhoudsstand: Alarm tijdelijk uitgeschakeld; reset bij volgende inschakeling.
 - Programmeren van extra afstandsbedieningsfuncties (ruimte voor twee extra functies, in totaal maximaal vier).
- Afstandsbedieningen zijn verbeterd om een optimale werking te garanderen.
- Indicatie batterij laag; de afstandsbedieningen geven drie keer een piep indien men op een van de knoppen drukt en de batterij bijna leeg is.
- Mogelijkheid tot opheffen (niet voor BE, NL): Indien de afstandsbediening buiten werking is, (batterij leeg), dan kan het alarm worden uitgeschakeld (voor werkwijze zie Instructieboekje).
- **Programmeerbare functies via een afzonderlijk programmeerkastje, uit te voeren tijdens het monteren van het alarm** (voorgeprogrammeerde functies in vet):
 - Reactivering **AAN/Uit**
 - Claxonalarm **continu/PULSEREND**
 - Activeringsbevestiging (geluid) **Aan/UIT**
 - Activeringsbevestiging (lampje) **AAN/Uit**
 - Aniekalarm **AAN/uit**

Programmeereenheid

1399 141-9


Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarme télécommandée


854 FC1 Ch -290073
FC2 Ch -288791

855 FC1 Ch -197207

Lot de base

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(pas de capteur)
BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(y compris détecteur de bris de glace)

+ Kit de montage **9166 821-0**

+ Avertisseur

850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

alt. :

+ Sirène auto-alimentée **9124 557-1**

Détecteurs

Détecteur de bris de glass **9204 631-7**

Détecteur de bris de glass
(5-DRS cofré à bagages) **9192 781-4**
+ Faisceau de câbles **9451 331-4**
+ Câble de branchement **9134 346-7**

Détecteur niveau
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Faisceau de câbles **9451 331-4**
+ Câble de branchement **9134 346-7**

Détecteur aux ultrasons **3542 747-5**

Pièces de rechange

Emetteur **9442 981-8**
Manuel d'instructions FR **9172 247-0**

Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarm met afstandsbediening


854 FC1 Ch -290073
FC2 Ch -288791

855 FC1 Ch -197207

Basisset

NL 433,92 MHz **9204 076-5**
(niet sensor)
BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(incl. sensor voor brekend glas)

+ Montageset **9166 821-0**

+ Claxon

850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

of

+ Sirene met batterij-back-up **9124 557-1**

Sensoren

Ruitbreuksensor **9204 631-7**

Ruitbreuksensor
(5-DRS bagageruimte) **9192 781-4**
+ Kabelboom **9451 331-4**
+ Verbindingsbedrading **9134 346-7**

Hellingshoeksensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Kabelboom **9451 331-4**
+ Verbindingsbedrading **9134 346-7**

Ultrasonische sensor **3542 747-5**

Onderdelen

Zender **9442 981-8**
Instructiehandboek NL **9172 251-2**



Volvo Guard Alarm System, VGA



On peut ajouter les accessoires de sécurité suivants au kit de base.

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirène auto-alimentée 9124 557-1

Une sirène auto-alimentée améliore considérablement la protection. Si un voleur peut travailler sans être dérangé, bien que l'alarme ait été déclenchée, il peut couper le courant et désarmer l'alarme. Avec la batterie de secours, la sirène se fait entendre même si le câble de la batterie est déconnecté. La batterie intégrée donnera un signal pendant au moins 5 minutes.

NB! Le module de commande doit-être programmé par l'atelier.

2a. Capteur de bris de glace 9204 631-7

Activé lorsqu'une fenêtre est cassée. Fonctionne comme un microphone, réglé à la fréquence du bruit d'un bris de glace de voiture. Une bonne protection contre ce genre de vol. Fait partie de 9204 074-0 et 9204 077-3.

2b. Capteur de bris de glace (V70) 9192 781-4

Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

3. Capteur aux ultrasons 3542 747-5

Réagit à toute modification de la densité de l'air dans l'habitacle, lorsque, par exemple, quelqu'un enlève une glace ou plonge un bras pour voler quelque chose. Il se compose d'un émetteur et d'un capteur placés sur le montant du pare-brise ainsi que d'un boîtier électronique installé sous la planche de bord. Un accessoire précieux qui protège les objets de valeur de la voiture.

4. Capteur d'inclinaison 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La fonction du capteur d'assiette est de détecter le vol des roues ou le remorquage du véhicule et de déclencher l'alarme si de tels événements se produisent.

Volvo Guard Alarm System, VGA



De volgende veiligheidsaccessoires kunnen worden toegevoegd aan de basisset.

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirene met batterij-back-up 9124 557-1

Een sirene met batterij-back-up verhoogt de bescherming van de auto aanzienlijk. Als een dief ongestoord zijn gang kan gaan, ondank het feit dat het alarm in werking is getreden, kan hij de stroomtoevoer onderbreken en het alarm uitschakelen. Met een sirene met batterij-back-up blijft de sirene werken ook als de kabel naar de accu wordt losgemaakt. De ingebouwde batterij zal een signaal geven gedurende tenminste 5 minuten.

OPMERKING! De regeleenheid moet opnieuw worden geprogrammeerd in een werkplaats.

2a. Ruitbreuksensor 9204 631-7

Wordt geactiveerd wanneer een ruit wordt gebroken. Werkt zoals een microfoon die afgestemd is op dezelfde frequentie als het geluid van een brekende autoruit. Een uitstekende bescherming tegen "plunderaars". Maakt deel uit van 9204 074-0 en 9204 077-3.

2b. Ruitbreuksensor (V70) 9192 781-4

Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

3. Ultrasoondetector 3542 747-5

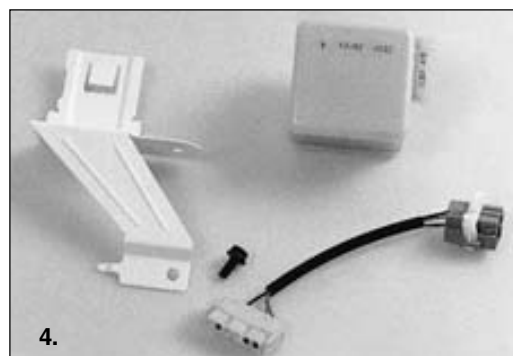
Reageert wanneer de luchtdichtheid in de auto verandert, b.v. wanneer iemand een ruit wegneemt en een arm in de auto stopt om iets te stelen. De detector bestaat uit een zender en een ontvanger die op de windstijlen gemonteerd wordt, en uit een elektronische eenheid voor montage onder het instrumentenpaneel. Een veelgevraagd accessoire voor wie attractieve goederen bewaart in de auto.

4. Hellingshoeksensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

De hellingshoeksensor heeft als functie het detecteren en melden van pogingen tot diefstal van de banden of wielen en pogingen tot wegtrekken van het voertuig.



3.



4.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Mit folgendem Sicherheitszubehör kann der Basissatz ergänzt werden.

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirene mit Batterie-Backup 9124 557-1

Eine Sirene mit Batterie-Backup steigert den Effekt der Alarmanlage beträchtlich. Wenn ein Dieb trotz ausgelöstem Alarm ungestört arbeiten kann, kann er die Stromzufuhr unterbrechen und den Alarm deaktivieren. Eine Sirene mit Batterie-Backup ertönt jedoch auch dann, wenn das Batteriekabel durchgeschnitten wird. Die Kapazität der eingebauten Batterie liefert mindestens 5 Minuten lang ein Signal.

HINWEIS! Das Steuermodul muß von der Werkstatt programmiert werden.

2a. Glassbruchsensor 9204 631-7

Wird aktiviert, wenn eine Scheibe eingeschlagen wird. Funktioniert wie ein Mikrophon, das auf die gleiche Frequenz eingestellt ist, wie das Geräusch einer zerberstenden Scheibe. Ein guter Schutz vor Gelegenheitsdieben und Einbruch. In Artikel 9204 074-0 und 9204 077-3 enthalten.

2b. Glassbruchsensor (V70) 9192 781-4

Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

3. Ultraschallsensor 3542 747-5

Reagiert auf Veränderungen der Luftdichte im Fahrgastraum z.B. wenn jemand eine Scheibe herausnimmt und den Arm hineinsteckt, um etwas zu stehlen. Der Sensor besteht aus einem Sender und einem Empfänger, der an der der Windschutzscheibenstrebe befestigt wird, und einer Elektronikeinheit zur Montage unter dem Armaturenbrett. Ein begehrtes Zubehörteil für alle, die einen besonderen Sicherheitsbedarf haben.

4. Neigungssensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

Die Funktion des Neigungssensors besteht in der Erkennung von Reifen- oder Räderdiebstahl oder Abschleppen des Fahrzeugs und in der Auslösung des Alarms, falls solche Versuche stattfinden.

Volvo Guard Alarm System, VGA



The following safety accessories can supplement the basic kit.

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Siren with battery backup 9124 557-1

A siren with battery backup considerably increases protection provided by the alarm system. Should a thief be allowed to work undisturbed, in spite of the fact that the alarm has gone off, he can cut the power supply and disarm the alarm. A siren with battery backup ensures that it will continue to sound even if the battery cable has been disconnected. The built in battery capacity will provide a signal for at least 5 minutes.

NOTE! The control module must be programmed by the workshop.

2a. Glass break sensor 9204 631-7

Activates when a window is being smashed. Functions as a microphone, which is tuned to the same frequency as the sound of a car window being smashed. A good protection against "smash and grab" thefts. Included in 9204 074-0 and 9204 077-3.

2b. Glass break sensor (V70) 9192 781-4

A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

3. Ultrasonic detector 3542 747-5

Alters when the air density inside the cab alters, e.g., when a window is removed or wound down and an arm is inserted in order to steal something. The detector consists of a sender and a receiver mounted on the windscreen pillars and an electronic unit that is mounted underneath the dashboard. A very greatful accessory for those who have attractive goods in their car.

4. Level sensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

Function of the level sensor is to detect theft of tyres or wheels or towing of the vehicle and to trigger the alarm in case these attempts take place.



Immobilisateur du moteur



850 93- (2 clés incluses) (D) 3474 024-1
(4 clés incluses) (NL) 3485 273-1

+ Kit de montage

850 96- 9187 096-4

L'immobilizer Volvo protège la voiture contre l'effraction en interrompant 3 circuits électriques.

Caractéristiques

- Il y a auto-activation de l'immobilizer Volvo dans les cas suivants:
 - le contact est déclenché : temps d'enclenchement 10 minutes environ.
 - le contact est déclenché et on a quitté la voiture : temps d'enclenchement 30 secondes environ.
- Seule l'introduction dans l'unité de contrôle d'une clef transponder spéciale permet de déclencher l'immobilizer.
- C'est la LED de l'unité de contrôle qui indique l'état du système.
- Il peut être utilisé 5 clefs transponder au maximum.
- Les clefs transponder égarées peuvent être rendues inutilisables.
- Homologation TÜV.

Motorblokkering



850 93- (2 sleutels inbegrepen) (DE) 3474 024-1
(4 sleutels inbegrepen) (NL) **3485 273-1**

+ Montageset

850 96- 9187 096-4

De Volvo immobilizer beschermt de auto tegen mogelijke autodieven door 3 elektrische systemen te onderbreken.

Produktgegevens

- De Volvo immobilizer activeert zichzelf wanneer:
 - contact wordt uitgeschakeld; inschakeltijd ca. 10 minuten.
 - contact wordt uitgeschakeld en auto wordt verlaten; inschakeltijd ca. 30 seconden.
- De immobilizer kan alleen uitgeschakeld worden door een speciale transponder sleutel in de control unit in te brengen.
- Status van het systeem wordt aangegeven door de led in de control unit.
- Maximaal 5 transponder sleutels kunnen gebruikt worden.
- Verloren transponder sleutels kunnen onbruikbaar gemaakt worden.
- TÜV goedgekeurd.



Wegfahrsperr



850 93-	(2 Schlüssel*)	(DE)	3474 024-1
	(4 Schlüssel*)	(NL)	3485 273-1

*werden mitgeliefert

+ Einbausatz

850 96-	9187 096-4
----------------	------------

Der Volvo Immobilizer schützt durch Unterbrechung von drei elektrischen Stromkreisen gegen eventuellen Fahrzeugdiebstahl.

Produktfakten

- Der Volvo Immobilizer aktiviert sich selbst, wenn:
 - die Zündung ausgeschaltet wird; Einschaltzeit ca. 10 Min.
 - die Zündung ausgeschaltet und das Fahrzeug verlassen wird; Einschaltzeit ca. 30 Sek.
- Der Immobilizer kann nur ausgeschaltet werden, indem ein spezieller Transponder-Schlüssel in die Steuereinheit eingeführt wird.
- Der Betriebszustand des Systems wird durch eine Leuchtdiode in der Steuereinheit angezeigt.
- Maximal stehen 5 Transponder-Schlüssel zur Verfügung.
- Verlorene Transponder-Schlüssel können unbrauchbar gemacht werden.
- TÜV-zugelassen.

Engine immobilizer



850 93-	(2 keys included)	(DE)	3474 024-1
	(4 keys included)	(NL)	3485 273-1

+ Installation kit

850 96-	9187 096-4
----------------	------------

The Volvo immobilizer offers effective protection against thieves by interrupting three electric circuits.

Product facts

- The Volvo immobilizer activates itself by:
 - switching of the ignition; activating time approx. 10 min.
 - switching of the ignition and leaving the car; activating time approx. 30 sec.
- The immobilizer can only be disarmed by inserting a special transponder key in the control unit.
- Status of the system is shown by the led in the control unit.
- Programming of up to 5 transponder keys in an option.
- Lost keys can be made useless.
- TÜV approval.



Verrouillage centralisé commandé à distance



850 93-

Europe excl. GB 9134 177-6
US, CA, Saudi, Thailand 9134 192-5

4-DRS Ch 1* -355008
4-DRS Ch 2** -355000
5-DRS Ch 2** -275000

Le système utilise une fréquence radio qui permet la commande sans clé des verrous des portes et du coffre.

Le câblage est posé en usine pour une installation rapide en atelier.

Peut aussi activer et désactiver l'alarme installée en usine.

Portée : 3-5 mètres.

Le kit comprend deux télécommandes codées qui peuvent être placées sur un porte-clés ainsi qu'un récepteur.

* Véhicules fabriqués à Torslanda.

** Véhicules fabriqués à Gand

Remote controlled central locking



850 93-

Europe excl. GB 9134 177-6
GB 9134 193-3
US, CA, Saudi, Thailand 9134 192-5

4-DRS Ch 1* -355008
4-DRS Ch 2** -355000
5-DRS Ch 2** -275000

The system works on a radio frequency which permits "keyless" operation of the door and boot lid locks.

The cable has been assembled at the factory in order to minimize the installation time.

On cars with factory-installed alarms, the remote control is also used to switch the alarm on and off.

Range 3-5 m from the car.

The kit includes two coded remote controls which can be put on your keyring, and a receiver.

* Cars built in Torslanda.

** Cars built in Ghent.

Centrale vergrendeling met afstandsbediening



850 93-

Europa excl. GB 9134 177-6

4-DRS Ch 1* -355008
4-DRS Ch 2** -355000
5-DRS Ch 2** -275000

Het systeem werkt op een radiofrequentie die "sleutellose" bediening van de sloten van de portieren en van het bagageluik mogelijk maakt.

Het kabelage is gemonteerd in de fabriek om de installatietijd te minimaliseren.

Op auto's met een af fabriek gemonteerd alarm wordt de afstandsbediening ook gebruikt om het alarm te activeren en uit te schakelen.

Bereik: 3-5 m van de wagen.

De set bestaat uit twee gecodeerde afstandsbedieningen die bevestigd kunnen worden op de sleutel ring en een ontvanger.

* Voertuigen die zijn geproduceerd in Torslanda.

** Voertuigen die zijn geproduceerd in Gent.

Zentralverriegelung mit Fernbedienung



850 93-

Europa excl. GB 9134 177-6

4-DRS Ch 1* -355008
4-DRS Ch 2** -355000
5-DRS Ch 2** -275000

Das System arbeitet auf einer Funkfrequenz, die das "schlüssellose" Bedienen der Türen und des Schlosses des Gepäckraums ermöglicht.

Die Kabel sind vormontiert, um die Installationszeit zu minimieren.

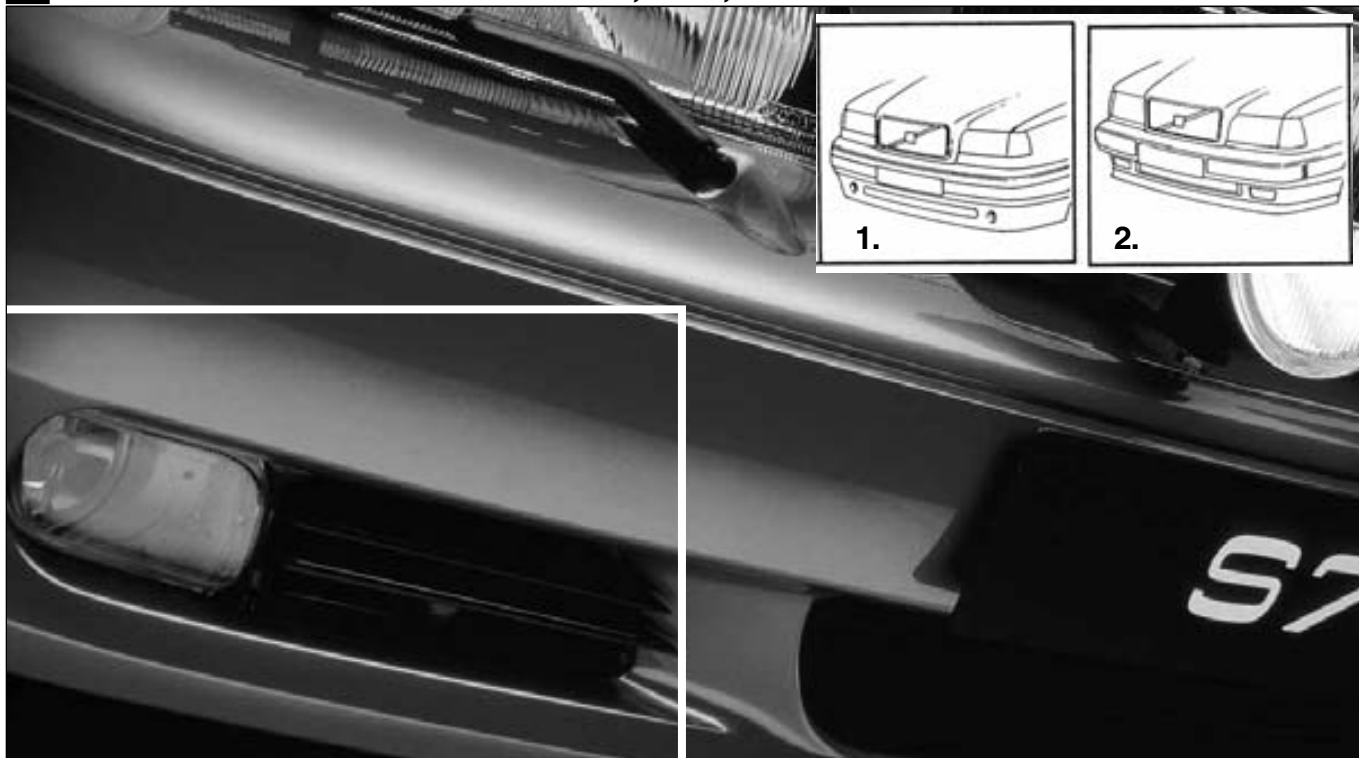
Bei Fahrzeugen, die werkseitig mit einer Alarmanlage ausgestattet sind, wird die Fernbedienung auch zum Aktivieren und Abschalten der Alarmanlage verwendet.

Reichweite: 3 - 5 m Entfernung vom Fahrzeug.

In dem Satz sind zwei codierte Fernkontrollen enthalten, die an einem Schlüsselring befestigt werden können. Darüber hinaus enthält der Satz einen Empfänger.

* Fahrzeuge in Torslanda hergestellt.

** Fahrzeuge in Gent hergestellt.



Projecteurs de spoiler – antibrouillard



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995– ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995– ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Pays nordiques) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Des projecteurs bas placés améliorent la visibilité dans la brume, le brouillard et la neige.

Mais ces projecteurs ne sont pas seulement affaire de sécurité. Ils donnent à la voiture un nouvel extérieur plus sportif. Livrés complets, avec toutes les pièces de montage nécessaires ; ampoules, câblage (adapté au système électrique de la voiture) et directives d'installation.

Caractéristiques

- Câblage installé dans les voitures construites à modèles 94.
- Kit complet de deux projecteurs antibrouillard.
- Ampoules : H3 55 W, 944 265-8 (font partie du kit).

* Code usine, premier chiffre avant le numéro de châssis sur la plaque du véhicule.

Lampenset voor montage in de spoiler – mistlampen/verstralers



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995– ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995– ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Scandinavië) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

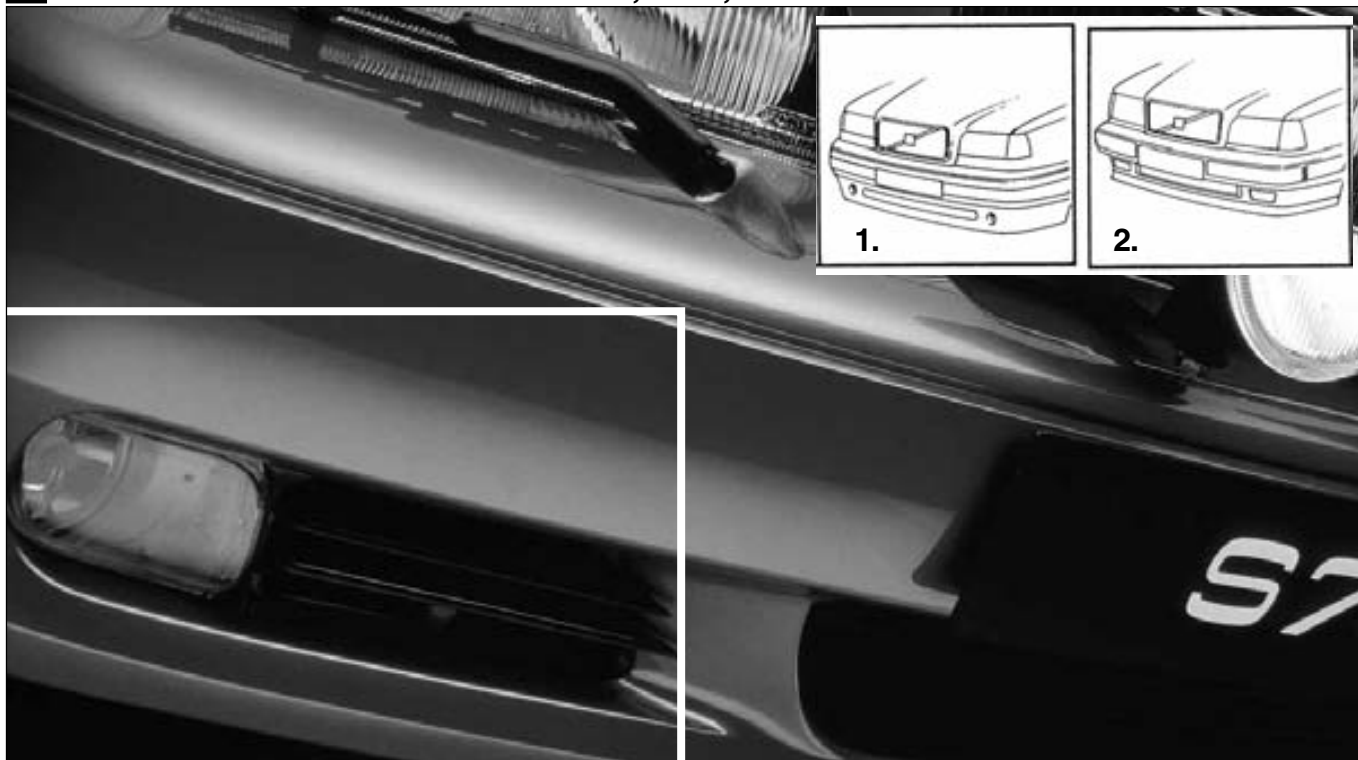
Laag geplaatste lichten verbeteren het zicht bij mist, sneeuwval e.d.

Maar spoilerlichten zijn niet alleen een kwestie van veiligheid. De laag geplaatste lichten geven de auto een nieuw, specialer en sportiever tintje. Wordt compleet geleverd met alle benodigde montagedetails; gloeilampen, kabel boom (aangepast aan het elektrisch systeem van de auto), en uitgebreide montage-instructies.

Produktgegevens

- In auto's vanaf 1994 wordt de kabel standaard aangebracht.
- Complete set met twee mistlampen.
- Gloeilampen: H3 55W, 944 265-8 (worden meegeleverd).

* Fabriekscodex, eerste cijfer voor het chassisnummer op het produktplaatje.



Spoilerscheinwerfersatz – Nebel-/Kurvenscheinwerfer



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Nord. Länder) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 5666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Ein niedrig angeordneter Scheinwerfer verbessert die Sicht bei Nebel, diesigem Wetter und Schneefall. Aber „Spoilerscheinwerfer“ sind nicht nur eine Frage der Sicherheit. Die niedrig angeordneten Scheinwerfer verleihen dem Fahrzeug ein neues, sportlicheres Aussehen. Lieferung komplett mit allen erforderlichen Montageteilen, Glühlampen, Kabelbaum (angepaßt an das Elektrosystem des Fahrzeuges) sowie ausführlicher Montageanleitung.

Produktfakten

- Vorverlegte Kabel ab Modelljahr 1994.
- Kompletter Satz mit zwei Nebelscheinwerfern.
- Glühlampen: H3 55W, 944 265-8, (im Satz enthalten).

* Fabrikscode, erste Ziffer vor der Fahrgestellnummer auf der Produktplakette.

Spoiler light kit – fog/curve lights



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Nordic countries) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

A lowly placed light improves vision in haze, fog and snow. But a spoiler light is not only a question of safety. The lowly placed lights give the car a new, tougher and sportier appearance. Supplied complete with all necessary installation items: bulbs, cable harness (adapted to car's electrical system) and comprehensive installation instructions.

Product facts

- Pre-assembled cables from YM 1994.
- Complete kit with two fog lights.
- Bulbs: H3 55W, 944 265-8 (included in kit).

* Factory code, first digit before chassis number on product plate.



Kit de montage – pour projecteurs complémentaires FR

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Kit complet de montage et de câblage pour l'installation de deux projecteurs supplémentaires devant la calandre.

Une console spéciale placée à l'arrière des projecteurs assure leur stabilité. Les tirants normaux ne peuvent pas être installés au sommet, ce qui fait que les projecteurs grands et lourds peuvent vibrer sur les chaussées très déformées.

Grands projecteurs : vérifier qu'ils ne gênent pas le refroidissement du moteur, surtout par temps chaud, forte charge ou grande vitesse.

Projecteur supplémentaire recommandé :
"Alpha 175", voir page 4.58.

Installation kit – for extra lights GB

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Complete installation/cable kit intended for two vertical lights in front of the grille.

Stable mounting is ensured by a special-type bracket fitted behind the light, since ordinary top mount rods cannot be used as larger and heavy extra lights shake on very bumpy roads.

If large lamps are fitted, you should first make sure the engine does not overheat, particularly in warm weather, heavy loading or low speed.

Recommended extra lights:
"Alpha 175", see page 4.58.

Montageset – voor extra lampen NL

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Complete montage/leidingset voor twee staande extra lampen voor de grille.

Om de lampen te stabiliseren wordt een speciale console op de achterzijde gemonteerd. De gewone stangen kunnen niet ge monteerd worden waardoor grote en zware extra lampen bij het rijden op hobbelige wegen een weinig kunnen vibreren.

Bij het monteren van grote lampen moet men controleren dat de motor niet oververhit raakt, speciaal bij warm weer, zware belasting en lage snelheid.

Aanbevolen extra lampen:
"Alpha 175", zie blz. 4.58.

Montagesatz – für Zusatzscheinwerfer DE

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Kompletter Montage- und Kabelsatz für zwei stehend montierte Zusatzscheinwerfer vor dem Grill.

Zur Stabilisierung der Scheinwerfer wird eine spezielle Konsole an ihrer Hinterseite befestigt. Normale obere Haltestäbe können nicht montiert werden. Daher können große und schwere Zusatzscheinwerfer auf extrem unebener Fahrbahn etwas vibrieren.

Wenn großflächige Scheinwerfer montiert werden, sollte überprüft werden, daß der Motor nicht zu heiß wird – speziell bei warmen Außentemperaturen, schwerer Belastung und niedriger Geschwindigkeit.

Empfohlene Zusatzscheinwerfer:
"Alpha 175", s Seite 4.58.

**Projecteur longue portée**

- "Alpha 175" 2 x 9166 090-2
- + Ampoule, H3 2 x 944 265-8
- + Couvercle (opaque) 2 x 9166 091-0

Dimensions : Ø 175 x 90 mm.

Boîtier: Résistant aux rayures et aux chocs en plastique renforcé de fibre de verre.

Réflecteur: réflecteur de précision, entièrement galvanisé, plusieurs couches de peintures, aluminisé avec un revêtement spécial anti-corrosion.

Objectif: Vitre CAO-FAO, étanche à l'eau avec réflecteur en une seule pièce, blanc/clair avec logo Volvo.

Spotlight

- "Alpha 175" 2 x 9166 090-2
- + Fitting bulb, H3 2 x 944 265-8
- + Cover (opaque) 2 x 9166 091-0

Dimensions: Ø 175 x 90 mm.

Housing: Scratch and impact resistant glass fiber reinforced plastic.

Reflector: Precision reflector, fully galvanized, several coats of paint, aluminumised with a special anti-corrosion coating.

Glass: CAD/CAM developed glass, sealed water-tight with the reflector in one unit, clear/white with the "VOLVO" logo.

Verstralers

- "Alpha 175" 2 x 9166 090-2
- + Gloeilamp, H3 2 x 944 265-8
- + Kap (ondoorzichtig) 2 x 9166 091-0

Afmeting: Ø 175 x 90 mm.

Behuizing: Krasvaste en slagvaste met glasvezel versterkt kunststof.

Reflector: Precisiereflector, volledig gegalvaniseerd, meerdere laklagen, gealuminiseerd met een speciale anti-corrosielaag.

Lens: Met behulp van CAD-CAM ontwikkeld lens, samen met de reflector waterdicht afgesloten in één kast, transparant/wit met het "VOLVO"-logo.

Fernscheinwerfer

- "Alpha 175" 2 x 9166 090-2
- + Glühbirne, H3 2 x 944 265-8
- + Abdeckung (undurchsichtig) 2 x 9166 091-0

Ausmaß: Ø 175 x 90 mm.

Gehäuse: kratz- und schlagfester glasfaserverstärkter Kunststoff.

Reflektor: Präzisionsreflektor, vollständig verzinkt, mehrere Lackschichten, aluminisiert mit Spezialkorrosionsschutzschicht.

Streuscheibe: CAD/CAM-entwickelte Streuscheibe, wasserdicht verschlossen mit dem Reflektor in einer Einheit, farblos/weiß mit "VOLVO"-Firmenzeichen.



Protection de phare



S70, V70, C70

9488 979-7

Une protection transparente et totale pour les phares. Protège les phares des projections de pierre et autres qui risquent d'endommager ou de fissurer le verre. Forme parfaitement adaptée aux phares et autour des clignotants. Fabriquée en plastique transparent qui ne modifie pas le faisceau lumineux.

Se monte avec des clips rapides, faciles à enlever et à remettre.

Caractéristiques

- Matière : Plastique acrylique résistant aux coups
- Couleur : Transparent
- Emballage : Livrée par paire pour les phares gauche et droit.

REMARQUE ! Volvo ne recommande PAS le montage des protections de phare sur les voitures équipées de lave-phares. Les balais des lave-phares peuvent rayer les protections de phare et le faisceau lumineux en sera altéré.

Koplampbescherming



S70, V70, C70

9488 979-7

Een transparante, geheel afdekkende bescherming voor de koplampen.

Beschermt de koplampen tegen steenslag en wegdeeltjes die het glas kunnen beschadigen of laten springen.

Mooi gevormd over de koplampen en rond de knipperlichten.

Gemaakt van glashelder kunststof dat het lichtbeeld niet beïnvloedt.

Worden gemonteerd met snelbevestigingen en clips en zijn makkelijk aan te brengen en weer te verwijderen.

Produktgegevens

- Materiaal: Stootvast acrylplastic
- Kleur: Glashelder
- Verpakking: Worden als paar geleverd voor l. en r. koplamp

OPMERKING! Volvo raadt aan de koplampbescherming NIET te gebruiken op auto's met koplampwissers. De wissers kunnen krassen maken op de koplampbescherming, waardoor het lichtbeeld kan verslechteren.



Scheinwerferschutz



S70, V70, C70

9488 979-7

Ein transparenter, komplett abdeckender Scheinwerferschutz.

Schützt die Scheinwerfer vor Steinschlagschäden und hochgewirbeltem Schmutz, der das Scheinwerferglas beschädigen oder reißen lassen kann.

Attraktive Form über den Scheinwerfern und um die Blinker herum.

Hergestellt aus transparentem Kunststoff, der den Leuchtpegel nicht beeinträchtigt.

Montage mit Hilfe von Schnellverschlüssen und Clips, mit denen die Abdeckung leicht abgenommen und aufgesetzt werden kann.

Produktfakten

- Material: Strapazierfähiger Akryl-Kunststoff
- Farbe: Transparent
- Verpackungen: Lieferumfang paarweise für linken und rechten Scheinwerfer

HINWEIS! Volvo empfiehlt, den Scheinwerferschutz NICHT bei Fahrzeugen mit Scheinwerferwaschanlage zu verwenden. Die Wischerblätter können zu Kratzern am Scheinwerferschutz führen, was das Leuchtprofil beeinträchtigt.

Headlight protectors



S70, V70, C70

9488 979-7

Transparent headlight protectors that cover the entire headlight unit.

Protect the headlights from stone chips and road debris that could damage or crack the glass.

Attractive design over the headlights and around the turn signals.

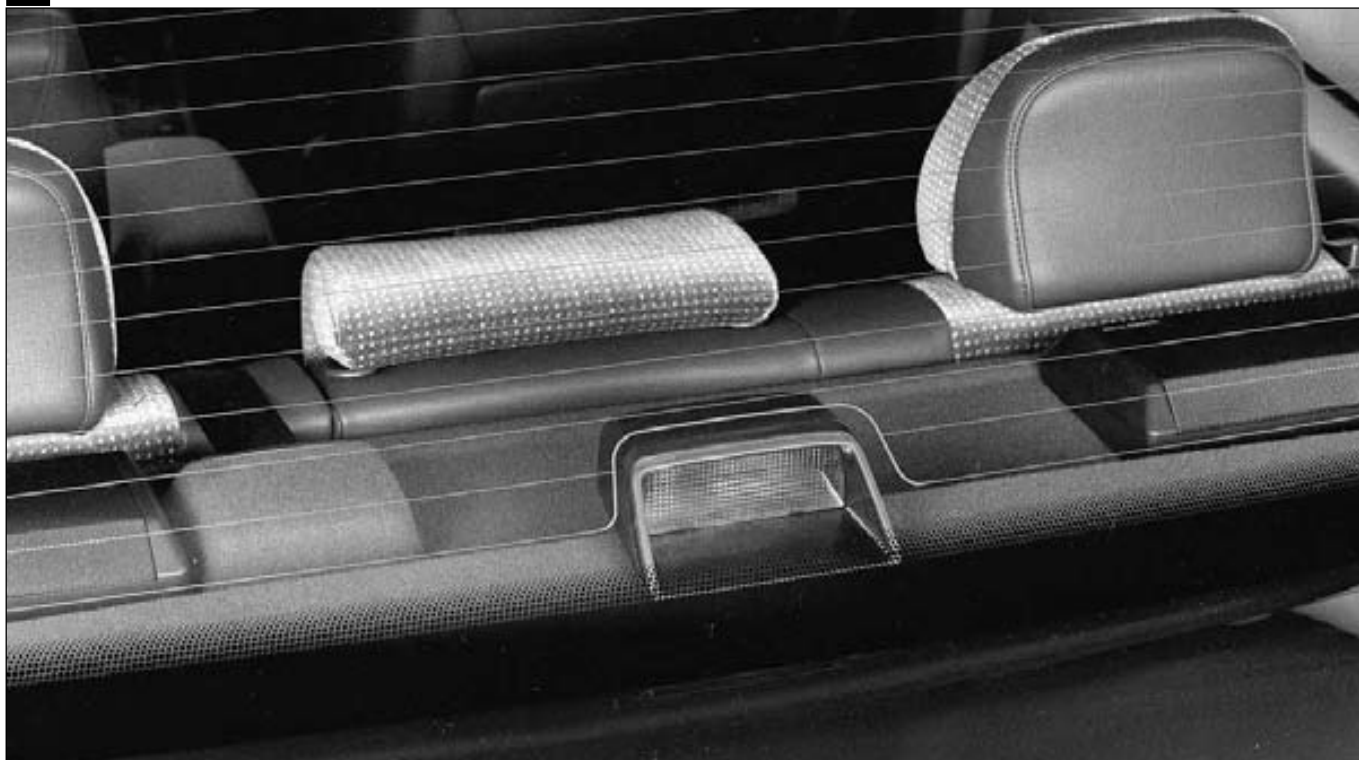
Made of completely clear plastic that does not affect the headlight beams.

Installed with snap-on attachments and clips and are simple to put off and on.

Product facts

- Material: Durable acrylic plastic
- Colour: Clear
- Package: Delivered as a pair for the left and right headlights

NOTE! Volvo recommends that the headlight protector not be used on cars with headlight wipers. The wipers could scratch the headlight protector, which would noticeably impair the beam of light.



Feu stop supplémentaire



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Couvercle 5-DRS	Gris	9406 871-5
	Gris foncé	9414 715-4
	Bleu	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Feu stop placé au centre de la lunette.
Visible de loin.
Très utile dans les embouteillages.
Kit complet.
Standard dans certains pays.

Extra brake light



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Cover 5-DRS	Grey	9406 871-5
	Dark grey	9414 715-4
	Blue	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Central brake light for the rear window.
Can be seen from a long distance.
Improves brake light visibility in traffic queues.
Complete kit.
Standard in certain markets.

Extra remlicht



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Kap 5-DRS	Grijs	9406 871-5
	Donkergrijs	9414 715-4
	Blauw	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Centraal geplaatst remlicht voor de achterraut van de auto.
Op lange afstand zichtbaar.
Goed in files.
Complete set.
Standaard bij sommige merken.

Extra Bremsleuchte



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Abdeckung 5-DRS	Grau	9406 871-5
	Dunkelgrau	9414 715-4
	Blau	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Zentral in der Heckscheibe des Fahrzeugs angebrachte Bremsleuchte.
Weithin sichtbar.
Gut bei Staubbildung.
Kompletter Bausatz.
In bestimmten Ländern serienmäßig.

**Kit d'ampoules**

S70, V70, C70	97–	H7	270 860-0
850	94–*	H1	271 980-5
850	92–93	H4 Long-life	271 960-7

Chaque kit comprend les lampes standard « voir et se faire voir » et un nombre de différents fusibles.

Les kits sont bien présentés dans des emballages multiples (6 par boîte).

* Certaines voitures d'année modèle 1994 sont équipées de lampes H4. Veuillez vérifier qu'est-ce qui s'applique pour votre voiture.

Lamp kit

S70, V70, C70	97–	H7	270 860-0
850	94–*	H1	271 980-5
850	92–93	H4 Long-life	271 960-7

Each kit contains the regular 'see and be seen' lamps and a number of different fuses.

The sets are packed in a display-friendly bulk pack (6 per box).

* Certain 1994 model year cars are equipped with H4 lamps. Please check what applies to your particular car.

Lampenset

S70, V70, C70	97–	H7	270 860-0
850	94–*	H1	271 980-5
850	92–93	H4 Long-life	271 960-7

Ledere set bevat the normale 'zien en gezien worden' lampen en een aantal verschillende zekeringen.

De sets zijn verpakt in een verpakking waardoor de inhoud te zien is (6 stuks per doos).

* Sommige auto's uit modeljaar 1994 zijn voorzien van H4 lampen. Controleer welke op uw auto van toepassing is.

Glühbirnensatz

S70, V70, C70	97–	H7	270 860-0
850	94–*	H1	271 980-5
850	92–93	H4 Long-life	271 960-7

Jeder Satz enthält die regulären Glühbirnen zum "Sehen und Gesehenwerden" sowie eine Reihe verschiedener Sicherungen.

Die Sätze sind in einer optisch ansprechenden Mengenverpackung verpackt (6 pro Kasten).

* Bestimmte Fahrzeuge des Modelljahrs 1994 sind mit H4-Leuchten ausgestattet. Bitte kontrollieren Sie, was für Ihr Fahrzeug gilt.

**Bavettes pare-boue, arrière**

S70, V70	9184 915-8
850 94–	3542 924-0
850 93–94	9124 856-7

Bavettes au design correspondant à celui des passages de roue et qui semblent être un élément intégré.
 Protègent la carrosserie des projections.
 Fabriquées en un matériau plastique.
 Rivé à la carrosserie
 Livrées par paires pour les roues arrière, avec les pièces de montage.
 Depuis février 1992, des bavettes avant sont installées par l'usine.

Mudflaps, rear

S70, V70	9184 915-8
850 94–	3542 924-0
850 93–94	9124 856-7

Mudflaps match-designed to car wheelhousing, integrated look.
 Protects body from wheel spray.
 Made in plastic (injection moulded).
 Riveted to bodywork.
 Available in pairs for rear wheels along with installation items.
 From Febr. 1992 the mudflap is standard mounted front.

Spatlappen, achter

S70, V70	9184 915-8
850 94–	3542 924-0
850 93–94	9124 856-7

Spaltlappen speciaal gestyled naar de vorm van de wielkasten om een 20 geïntegreerd mogelijke indruk te bieden.
 Beschermen de carrosserie tegen opspattend water, steentjes e.d.
 Vervaardigd uit kunststof.
 Aan de carrosserie geklonken
 Worden per paar geleverd voor de achterwielen incl. bevestigingsmiddelen.
 Vanaf febr. 1992 zijn spatlappen voor standaard gemonteerd.

Schmutzfänger, hinten

S70, V70	9184 915-8
850 94–	3542 924-0
850 93–94	9124 856-7

Die Schmutzfänger sind ganz nach Form des Radkastens des Wagens konstruiert und machen den Eindruck, direkt zum Fahrzeug zu gehören.
 Sie schützen den Wagen vor hochwirbelnden Steinen.
 Aus homogenem Integralschaummaterial hergestellt.
 An Karosserie genietet
 Lieferumfang: Paarweise für die Hinterräder mit Montageteilen.
 Ab einschl. Februar 1992 werden alle Fahrzeuge vorne serienmäßig mit Schmutzfängern ausgestattet.

**Câbles de démarrage****S70, V70, C70, 850****1188 363-4**

Robustes pinces aux poignées isolées.
Câbles flexibles en cuivre 2,5 m Ø 10 mm.
Livrés dans un sac plastique avec poignée et mode d'emploi.

Jump leads**S70, V70, C70, 850****1188 363-4**

Strong clamps with insulated handles.
Flexible copper cable 2.5 m Ø 10 mm.
Comes in a plastic bag with handle and instructions.

Hulpstartkabels**S70, V70, C70, 850****1188 363-4**

Krachtige klemmen met geïsoleerde handvatten.
Soepele koperkabels 2,5 m Ø 10 mm.
Verpakt in een plastic zak met draaghandvat en instructies.

Starthilfekabel**S70, V70, C70, 850****1188 363-4**

Stabile Klemmzangen mit vollisolierten Griffen.
Flexibles Kupferkabel 2,5 m Ø 10 mm.
Lieferung in Kunststoff-Tasche mit Tragegriff und Anleitung.

**Triangle de présignalisation****S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

Triangle de présignalisation homologué EU (E17 27R 03273).
Prend très peu de place une fois replié.
Poids 1 350 g; moins que les triangles ordinaires.
Réflecteurs grand angle prismatiques rouges pour la nuit, adhésif fluorescent pour le jour.
Reste debout par des vents de plus de 60 km/h.
Pattes stables, mêmes sur les surfaces glissantes.
Facile à déplier et à replier.

Warning triangle**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU approved warning triangle (E17 27R 03273).
Takes up little room when folded.
Weight 1350 g; lighter than standard triangles.
Red, prismatic wide-angle reflectors for darkness, fluorescent tape for daylight.
Stands upright in strong winds (over 60 km/h).
Stable feet, even on icy and slippery roads.
Easy to erect and fold.

Waarschuingsdriehoek**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU-goedgekeurde waarschuingsdriehoek (E17 27R 03273).
Neemt opgevouwen weinig plaats in.
Gewicht 1350 gr; lichter dan de normale driehoeken.
Rode prismavormige wijdhoekreflectoren voor in het donker, fluorescerende plakband voor daglicht.
Blijft rechtop staan bij windsterktes van meer dan 60 km/u.
Stabiele voeten, zelfs op een glad wegdek.
Gemakkelijk op te stellen en op te vouwen.

Warndreieck**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU-zugelassenes Warndreieck (E17 27R 03273).
Platzsparend zusammenklappbar.
Wiegt 1350 g und ist damit leichter als normale Warndreiecke.
Rote Prismen-Weitwinkelreflektoren bei Dunkelheit und fluoreszierendes Klebeband bei Tageslicht.
Steht stabil bei Windstärken über 60 km/h und auf rutschigem Untergrund.
Leicht ein- und ausklappbar.

**Câble de remorquage****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Force de traction 2 500 kg.
 Mousquetons électrozingués au deux extrémités.
 Robuste et facile à manier.
 En soie polyester douce.
 Câble de 5 m de longueur.
 Fanion de signalisation rouge au milieu.

Towing rope**S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Tensile strength 2,500 kg.
 Electro zinc-plated attachments in both ends.
 Comfortable to handle.
 Made of soft polyester silk.
 5 metres in length.
 Red warning flag at middle of rope.

Sleepkabel**S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Trekvastheid 2.500 kg.
 Electrogegalvaniseerde schakels aan beide uiteinden.
 Stabiel en makkelijk te gebruiken.
 Vervaardigd uit soepel polyesterzijde.
 Lengte 5 meter.
 Rode waarschuwingsvlag in het midden.

Abschleppseil**S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Zugfestigkeit 2.500 kg.
 Elektrisch verzinkte Haltebolzen an beiden Enden.
 Stabil und einfach zu handhaben.
 Aus weicher Polyesterseide.
 Länge 5 m.
 Rote Warnflagge in der Mitte.

**Extincteur**

Extincteur à poudre 1.0 kg 9451 460-1
+ Kit de montage 30889 848-5
+ Étrier 9481 536-2
 (sauf sièges à commande électrique)

Placé dans un support, l'extincteur est retenu par un collier en acier. Ouverture rapide et sûre grâce à la poignée repérée en rouge.
 A installer sous les sièges avant.

Il respecte les classes incendie SIS A, B, C et il est agréé suivant la norme allemande DIN EN3 recommandée pour le reste de l'Europe.

Notice d'installation comprise dans le kit de base (voir ci-dessus).

Fire extinguisher

Powder extinguisher 1.0 kg 9451 460-1
+ Installation kit 30889 848-5
+ Brace (not for power seats) 9481 536-2

The fire extinguisher is mounted in a holder and held in place by a steel strap, which opens quickly and safely using the red marked handle.
 Fitted under the front seats.

Covers SIS fire classes A, B, C and is approved according to DIN EN3 which is the German standard and is recommended for the rest of Europe.

Installation instructions are supplied in the basic kit (see above).

Brandblusser

Poederbrandblusser 1,0 kg 9451 460-1
+ Montageset 30889 848-5
+ Beugel 9481 536-2
 (geldt niet voor elektrisch verstelbare stoelen)

De brandblusser zit in een houder en wordt met een stalen band op zijn plaats gehouden. De stalen band kan met behulp van het met rood gemarkeerde handvat snel en veilig geopend worden.
 Wordt onder de voorstoelen gemonteerd.

Voldoet aan SIS-brandklasse A, B en C en is goedgekeurd volgens DIN EN3, de Duitse norm die in de rest van Europa wordt aanbevolen.

De montage-instructies worden meegeleverd in de basisset (zie hierboven).

Feuerlöscher

Pulverlöscher 1,0 kg 9451 460-1
+ Einbausatz 30889 848-5
+ Bügel 9481 536-2
 (nicht in Kombination mit elektrischer Sitzverstellung)

Der Feuerlöscher liegt in einem Halter und wird mit Hilfe eines Stahlbandes sicher an seinem Platz gehalten. Dieses Stahlband öffnet man sehr schnell und sicher mit Hilfe des rot gekennzeichneten Handgriffs.
 Zum Einbau unter den Vordersitzen.

Erfüllt SIS-Feuerklasse A, B, C und ist nach DIN EN3 zugelassen. Diese deutsche Norm wird auch im übrigen Europa empfohlen.

Montageanleitung gehört mit zum Lieferumfang des Grundsatzes (siehe oben).

**Premiers secours****Premiers secours****8641 357-2**

Une trousse pratique pour les premiers secours.
Dépliable et dotée de poches portant des instructions
détaillées et des textes en 7 langues.
Fermeture par du velcro.

First Aid kit**First Aid kit****8641 357-2**

A practical First Aid bag.
Can be folded out and is divided into pockets.
The pockets are labelled with clear instructions in
7 languages.
The case is kept close with velcro fasteners.

Eerstehulpset**Eerstehulpset****8641 357-2**

Een praktische eerstehulptas.
Uitklapbaar en verdeeld in vakken.
De vakken zijn voorzien van duidelijke instructies in
zeven talen.
De tas is gesloten met klittenband.

Verbandstasche**Verbandstasche****8641 357-2**

Eine praktische Erste-Hilfe-Tasche.
Aufklappbar und in Fächer unterteilt.
Die Fächer sind mit deutlichen Anweisungen und Texten
in 7 Sprachen versehen.
Die Tasche wird mit Klettband verschlossen.

**Premiers secours****Premiers secours****8641 479-4**

Une trousse de premier secours extrêmement pratique.
Dotée de fermetures à glissière sur trois côtés.
Homologuée selon DIN 13164.
Instruction de premiers secours en allemand.

First Aid kit**First Aid kit****8641 479-4**

A practical First Aid bag.
Equipped with zip fasteners on three sides.
Approved according to DIN 13164.
First aid instructions in German.

Eerstehulpset**Eerstehulpset****8641 479-4**

Een praktische eerstehulpset.
Is aan drie kanten voorzien van een ritssluiting.
Goedgekeurd volgens DIN 13164.
Uitvoerige eerstehulpinstructies in het Duits.

Verbandstasche**Verbandstasche****8641 479-4**

Eine praktische Erste-Hilfe-Tasche.
Ausgestattet mit Reißverschluß an drei Seiten.
Genehmigt gemäß DIN 13164.
Ausführliche Erste-Hilfe-Anweisung auf deutsch.



Kit de sécurité



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Un kit contenant des accessoires pratiques pour une plus grande sécurité personnelle, et qui facilite les choses en cas de panne de moteur ou de crevaison.

Contenu

- Chasuble de sécurité, facile à mettre. De couleur vive, dotée de catadioptrés, pour la meilleure sécurité de jour comme de nuit.
- Torche, avec adaptateur 12 volts (fonctionne aussi sur piles) avec trois formes d'éclairage : torche classique, tube fluorescent et clignotant jaune.
- Gants de protection.
- Tapis de protection, protège les genoux et les vêtements en cas de crevaison, par exemple.
- Sac de protection, pour protéger le coffre de toute salissure (roue sale, par exemple).

Veiligheidspakket



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Een pakket met een aantal praktische voorwerpen. Ze zorgen voor meer persoonlijke veiligheid en maken het u makkelijker in geval van panne of wanneer u een lekke band moet vervangen.

Inhoud

- Makkelijk aan te trekken veiligheidsvest. Het vest is opvallend van kleur en voorzien van reflecterende strepen voor meer veiligheid bij zowel daglicht als in het donker.
- Zaklamp incl. 12-Volt adapter (ook op batterijen) met drie verschillende verlichtingsfuncties: traditionele zaklamp-verlichting, TL-verlichting en knipperfunctie met geel licht.
- Veiligheidshandschoenen.
- Beschermmat om bijv. op de grond te leggen bij het verwisselen van een band om uw kleding/knieën te beschermen.
- Beschermhoes voor de vieze band ter voorkoming van vuil en vlekken in de bagageruimte.



Sicherheitsausrüstung



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Ein Paket mit umfangreicher Ausrüstung, die beispielsweise Arbeiten bei einer Motor- oder Reifenpanne erleichtert und sicherer macht.

Inhalt

- Sicherheitsweste, die sich sehr leicht anlegen läßt. Die Weste hat eine stark auffällige Farbe und ist mit Reflektoren ausgestattet, die die Sicherheit bei Dunkelheit und Tageslicht erhöhen.
- Taschenlampe mit 12 Volt-Adapter (auch mit Batteriebetrieb) mit drei Beleuchtungsfunktionen: als traditionelle Taschenlampe, als Leuchtrohrlampe sowie mit Blinkfunktion (gelb blinkendes Licht).
- Schutzhandschuhe.
- Schutzmatte, die beim Reifenwechsel auf dem Boden aufgelegt wird, und dadurch Knie/Bekleidung vor Verschmutzung, defekten Reifen. Schützt den Kofferraum/Laderaum vor Verschmutzung durch den abmontierten Reifen.

Safety package



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

A safety package which contains a number of practical accessories for personal safety and to help during an engine failure or when you have to change a flat tyre.

Contents

- Safety vest which is easy to put on. The vest is brightly coloured and has reflective material for increased safety in daylight and at night.
- Pocket torch with 12 Volt adapter (also battery operated) with three different lighting modes: traditional torch light, fluorescent tube.
- Protective gloves.
- Protective mat to put on the ground, to protect your clothes/knees during tyre changes etc.
- Protective bag for the dirty wheel, to protect the boot from dirt and marks.



Rétroviseur intérieur, anti-éblouissement automatique



S70, V70

9464 006-7

Le rétroviseur intérieur est remplacé par un modèle qui supprime automatiquement l'éblouissement lorsqu'il reçoit de la lumière de l'arrière, les feux de route d'une autre voiture par exemple.

Deux capteurs, un dirigé vers l'avant et l'autre vers l'arrière, mesurent l'intensité de la lumière de part et d'autre, et l'anti-éblouissement est ainsi parfait. Il est progressif, et le système revient à la normale dès que l'éblouissement disparaît lorsque disparaît la lumière arrivant de l'arrière.

Contribue au confort et à la sécurité en supprimant la commande manuelle. Assure une visibilité vers l'arrière optimale à tout moment, quelle que soit la lumière ambiante.

La fonction peut être déconnectée par un interrupteur.

Rear view mirror, inner automatic anti-dazzle



S70, V70

9464 006-7

The rear view mirror is exchanged with one that automatically shades the incoming light from behind, a car with high beam for example.

Two sensors in the inner mirror, one pointing forwards and one pointing backwards, measure the relationship between incoming glare from in-front and behind. The anti-dazzle is gradual and returns to normal as soon as possible when the disturbing light from the rear disappears.

Increases comfort and safety when manual anti-dazzle is not required. Always gives optimal rearview vision via the rear view mirror regardless of the light conditions.

The function can be deselected with a switch.

Achteruitkijkspiegel, binnen, automatisch niet-verblindend



S70, V70

9464 006-7

De binnenspiegel wordt vervangen door een die bij inkomend licht van achteren, bijv. een andere auto met groot licht, automatisch overgaat naar niet-verblindende stand.

Twee sensoren in de achteruitkijkspiegel, een die naar voren en een die naar achteren gericht is, meten de lichtverhouding tussen licht dat van voren resp. van achteren komt. Op die manier krijgt men een perfecte overgang naar niet-verblindend. Dit gebeurt traploos en de spiegel keert zo snel mogelijk terug naar de normale stand, wanneer er van achteren geen licht meer binnenvalt.

Verhoogt het comfort en de veiligheid omdat handmatige verstelling van de spiegel niet nodig is. Zorgt altijd voor een optimaal zicht naar achteren door de binnenspiegel ongeacht de lichtverhouding.

Men kan de functie met een schakelaar laten vervallen.

Innenspiegel, automatisch abblendbar



S70, V70

9464 006-7

Der Innenspiegel wird durch einen Spiegel ersetzt, der automatisch bei von hinten einfallendem Licht abblendet, z.B. bei einem nachfolgenden Fahrzeug mit Fernlicht.

Zwei Sensoren im Innenspiegel – von denen der eine nach vorne, der andere nach hinten gerichtet ist – messen die Beleuchtungsverhältnisse des von vorn und hinten einfallenden Lichtes. Auf diese Weise blendet der Spiegel perfekt ab. Das Abblenden selbst erfolgt stufenlos. Der Spiegel schaltet so schnell wie möglich in seine Ausgangsposition zurück wenn die Blendung von hinten aufhört.

Schafft mehr Komfort und Sicherheit, da ein manuelles Abblenden überflüssig ist. Gewährleistet jederzeit optimale Sicht nach hinten durch den Innenspiegel, unabhängig von den jeweiligen Lichtverhältnissen.

Die Funktion kann mit Hilfe eines Schalters aufgehoben werden.

**Serrure de levier de vitesses**

S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Antivol mécanique, mis au point pour les **S70, V70, C70** et **850**. Intégrée dans le support du levier, elle empêche tout passage de vitesse. Verrouillage par sa propre clé. La seule partie visible est le cylindre de serrure placé à côté du levier, sur la console du tunnel. Il est impossible d'arracher la serrure en faisant violence, et il est très difficile de la forcer.

Volvo recommande de verrouiller le levier en position de marche arrière. C'est la meilleure protection contre les malfaiteurs qui se sont spécialisés dans les antivol électroniques. L'association d'une alarme, d'un antidémarrage et de la serrure de levier constitue la meilleure protection que l'on puisse trouver aujourd'hui.

REMARQUE ! Boîte mécanique uniquement.

Versnellingslot

S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Het slot voor de versnellingshendel is een mechanische inbraakbeveiliging, ontwikkeld voor de **S70, V70, C70** en **850**. Hij zit geïntegreerd in de houder van de versnellingshendel en voorkomt dat er geschakeld kan worden. Het slot wordt met een separate sleutel bediend en alleen de cilinder van het slot, dat vlakbij de versnellingshendel op de middenconsole geplaatst is, is zichtbaar. Het versnellingslot kan onmogelijk met geweld geforceerd worden en is zeer moeilijk met een valse sleutel/loper open te maken.

Volvo raadt aan het versnellingslot dicht te doen met de versnellingshendel in de achteruitversnelling. Dit is de beste bescherming tegen dieven die gespecialiseerd zijn in elektronische inbraakbeveiligingen.

Een combinatie van alarm, immobilizer en versnellingslot is de beste bescherming die momenteel op de markt verkrijgbaar is.

OPMERKING! Alleen voor MT.

Gearshift lock

S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

The gearshift lock is a mechanical form of theft protection, specially developed for the **S70, V70, C70, and 850**. It is integrated with the gear-lever carrier and disables gear shifting. It is operated with a separate key and the lock cylinder is located on the tunnel console close to the gear shift, which is the only visible part of the gearshift lock. The gearshift lock is impossible to break by force and the lock is very difficult to pick.

Volvo recommends locking the gear shift in reverse gear. This is the best theft protection from thieves specializing in electronic systems such as alarms and immobilizers. A combination of alarm, immobilizer and gearshift lock is the best theft protection available in the market.

NOTE! Manual transmission only.

Schalthebelschloß

S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Das Schalthebelschloß ist ein mechanischer Diebstahlschutz für die Modelle **S70, V70, C70** und **850**. Das Schloß ist in die Hebelkonsole integriert und verhindert das Schalten. Das Schloß wird mit einem separaten Schlüssel abgeschlossen. Nur der Schließzylinder, der neben dem Schalthebel auf der Tunnelkonsole angeordnet ist, ist mit bloßem Auge zu erkennen. Das Schalthebelschloß läßt sich nicht mit Gewalt aufbrechen oder mit einem Werkzeug aufhebeln.

Volvo empfiehlt das Sichern des Schalthebels in Rückwärtsgangposition. Es ist das beste Schutzsystem vor Autodieben, die sich auf elektronische Wegfahrsperren spezialisiert haben. Die Kombination von Alarmanlage, Wegfahrsperre und Schalthebelschloß ist der beste heute verfügbare Schutz.

HINWEIS! Nur für Handschaltgetriebe!

Climate
Klima
Climatisation
Klimaat

5



Chauffage fonctionnant au carburant



Un chauffage d'appoint en cassette fonctionnant au carburant permet de toujours trouver une voiture chaude, où qu'elle ait été garée. Le lancement d'un moteur chauffé présente bien des avantages :

- moins de polluants à l'échappement,
- habitacle chaud,
- vitres dégagées,
- consommation bien inférieure,
- moins d'usure du moteur.

Chauffage à eau

Chauffe l'eau de refroidissement et la fait circuler dans le circuit de chauffage ordinaire de la voiture. Met automatiquement en marche le ventilateur de l'habitacle pour une bonne répartition de la chaleur. Le moteur et l'habitacle sont chauffés dès le démarrage.

Pour moteurs essence et diesel. Homologué TÜV.
Le silencieux se trouve dans le kit.

Caractéristiques

Modèle	091-B	091-D	912-D
Agent	Eau	Eau	Eau
Puissance	4700 W	4700 W	4700 W
Carburant	Essence	Diesel	Diesel
Consommation (en service continu)	0,65 l/h	0,6 l/h	0,6 l/h
Consommation de carburant (sauf ventilateur habitacle)	30 W	30 W	30 W
Tension nominale	12 V	12 V	12V
Plae de tension	10,5-14 V	10,5-14V	10,5-14V
Température de travail	-40--+80°C	-40--+80°C	-40--+80°C
Dimensions (mm)	325 x 102	325 x 102	290 x 120

Brandstofkachel



Dankzij een op brandstof werkende parkeerachel komt men altijd in een warme auto, waar u hem ook geparkeerd heeft. Bovendien is de motor warm voor u start wat inhoudt dat:

- de hoeveelheid schadelijke emissies wordt gereduceerd,
- de passagiers in een warme auto stappen wat het risico op afkoelen vermindert, wat beter is voor de gezondheid,
- men geen ijs van de ruiten dient te krabben,
- de auto aanzienlijk minder brandstof verbruikt,
- de motor minder verslijt.

Waterkachel

De kachel verwarmt de koelvloeistof van de motor die dan rondgepompt wordt in het gewone verwarmingssysteem van de auto. Bovendien wordt de aanjager automatisch ingeschakeld en verdeelt de warmte gelijkmatig in het hele interieur. Hierdoor is de motor warm en is het interieur een aangename temperatuur nog voor men start.

Verkrijgbaar voor op benzine en diesel werkende motoren.
TÜV-goedgekeurd.

De geluiddemper is bij de set inbegrepen.

Technische gegevens

Type	091-B	091-D	912-D
Werkt op	Water	Water	Water
Vermogen	4700 W	4700 W	4700 W
Brandstof	Benzine	Diesel	Diesel
Brandstofverbruik (bij continu gebruik)	0,65 (l/uur)	0,6 (l/uur)	0,6 (l/uur)
Stromverbruk (excl. aanjager)	30 W	30 W	30 W
Normale spanning	12 V	12 V	12V
Spanningsbereik	10,5-14 V	10,5-14V	10,5-14V
Werktemperatuur	-40--+80°C	-40--+80°C	-40--+80°C
Afmetingen (mm)	325 x 102	325 x 102	290 x 120

Kraftstoffbetriebene Standheizung



Dank der kraftstoffbetriebenen Standheizung findet man immer ein vorgewärmtes Fahrzeug vor. Ein bereits vorgewärmter Motor bietet folgende Vorteile:

- Das Fahrzeug stößt weniger schädliche Abgase aus.
- Die Fahrgäste setzen sich in ein warmes Auto, und damit sinkt die Erkältungsgefahr.
- Das Eiskratzen auf den Scheiben entfällt.
- Das Fahrzeug verbraucht deutlich weniger Benzin.
- Der Motor wird geschont.

Wasserheizung

Die Heizung erwärmt das Kühlwasser und pumpt dieses durch das herkömmliche Wärmesystem des Wagens. Gleichzeitig schaltet sich die Innenbelüftung ein, die die Wärme gleichmässig im Innenraum verteilt. Damit hat das Fahrzeug schon beim Start einen warmen Motor und eine behagliche Innentemperatur.

Für Benzin- und Dieselfahrzeuge erhältlich. TÜV-geprüft. Der Schalldämpfer ist in dem Satz inbegriffen.

Technische Daten

Typ	091-B	091-D	912-D
Arbeitsmedium	Wasser	Wasser	Wasser
Leistung	4700 W	4700 W	4700 W
Kraftstoff	Benzin	Diesel	Diesel
Kraftstoffverbrauch (bei kontinuierlichem Betrieb)	0,65 l/h	0,6 l/h	0,6 l/h
Stromverbrauch (exkl. Innenbelüftung)	30 W	30 W	30 W
Nominelle Spannung	12 V	12 V	12V
Spannungsbereich	10,5-14 V	10,5-14V	10,5-14V
Arbeitstemperatur	-40—+80°C	-40—+80°C	-40—+80°C
Abmessungen	325 x 102	325 x 102	290 x 120

Fuel-driven heater



With the fuel-driven parking heater it is always possible to come to a warm car, irrespective of where it is parked. Then to start an already heated engine means that:

- the car will emit less injurious exhausts,
- the passengers sit in a warm car and thereby reduce the risk of catching a cold by sitting in a cold car,
- no scraping of icy windows is needed,
- the car takes considerably less fuel,
- the engine wears less.

Water heater

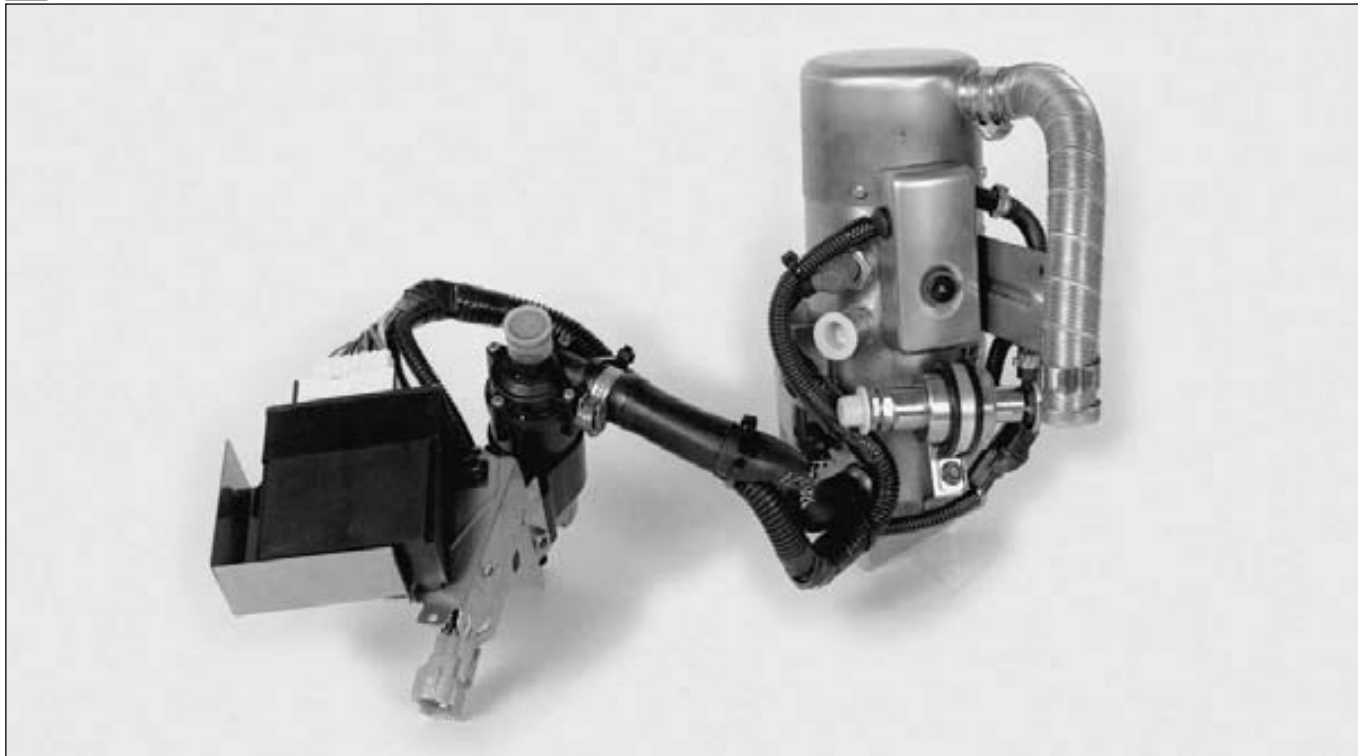
Heats the cooling water which is then pumped round the car's heating system. The passenger compartment fan engages automatically to blow air into and spread easily throughout the passenger compartment. Already from the start, you have a warm engine and a comfortable passenger compartment temperature.

Available both for petrol and diesel-driven engines. TÜV-approved.

The silencer is included in the kit.

Technical data

Type	091-B	091-D	912-D
Working medium	Water	Water	Water
Power	4700 W	4700 W	4700 W
Fuel	Petrol	Diesel	Diesel
Fuel consumption (continous operation)	0,65 (l/h)	0,6 (l/h)	0,6 (l/h)
Power consumption (excl. pass fan)	30 W	30 W	30 W
Voltage nominal	12 V	12	12V
Voltage range	10,5-14 V	10,5-14V	10,5-14V
Working temperature	-40—+80°C	-40—+80°C	-40—+80°C
Dimensions (mm)	325 x 102	325 x 102	290x120



Chauffage fonctionnant au carburant



Kit complet

S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Chauffage autonome	3729 870-0
	Kit de perfectionnement***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	------------

+ Minuterie, voir page 5.6.

* Excl. Bi-Fuel.

** Il faut changer le réservoir en cas de montage sur une voiture construite avant Ch -365070.

*** Au réchauffeur de stationnement

Pièces de rechange

Manuel d'instructions	5929 120-3
-----------------------	------------

Brandstofkachel



Complete set

S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Parkeerverwarming	3729 870-0
	Opwaarderingsset***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	------------

+ Tijd klok, zie blz. 5.6.

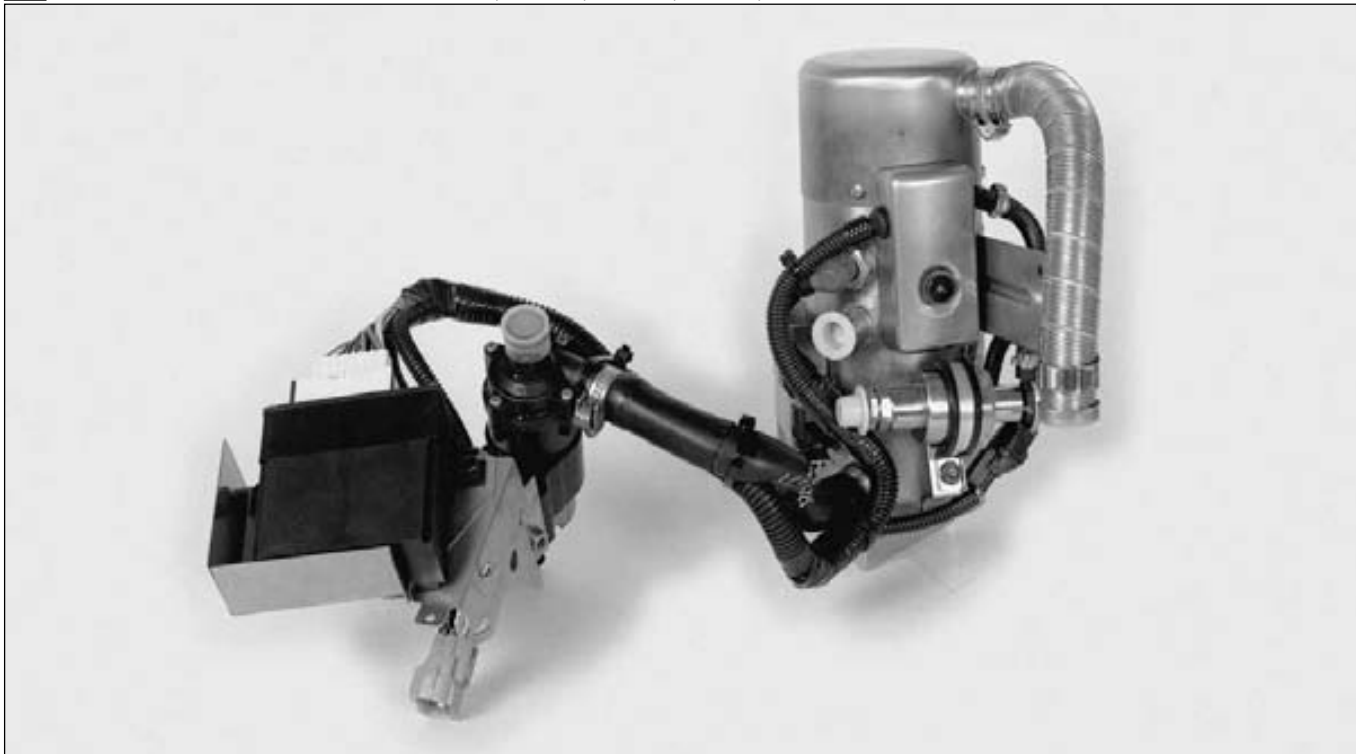
* Excl. Bi-Fuel.

** De brandstoftank moet worden verwisseld als de montage wordt uitgevoerd op auto's die voor Ch -365070 zijn gemaakt.

*** Voor de parkeerverwarming

Onderdelen

Instructiehandboek	5929 120-3
--------------------	------------



Kraftstoffbetriebene Standheizung



Kompletter Satz S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Standheizung	3729 870-0
	Erweiterungssatz***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	------------

+ **Zeitschaltuhr/Timer**, siehe Seite 5.7.

* Excl. Bi-Fuel.

** Der Kraftstofftank muß beim Einbau von Fahrzeugen, die vor Ch -365070 gebaut wurden, geändert werden.

*** Für Standheizung

Ersatzteile

Bedungsanleitung	5929 120-3
------------------	------------

Fuel-driven heater



Complete kit S70*, V70*, C7

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Booster heater	3729 870-0
	Mounting kit***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	------------

+ **Timer**, see page 5.7.

* Excl. Bi-Fuel.

** The fuel tank must be changed if being fitted to cars before Ch -365070.

*** For parking heater.

Spare parts

Instruction Manual	5929 120-3
--------------------	------------

**Minuterie numérique, type 4**

S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Kit de montage*** pour minuterie
S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70
+ **Protection** pour les voitures sans
chauffage de siège 8611 260-4

Unité électronique combinée montre et minuterie.
Cette minuterie relève la température de l'habitacle et
détermine la durée de fonctionnement du chauffage pour
une température agréable au moment du départ.
Deux présélections possibles pour le chauffage.
Affichage 24 heures.

* Diesel, à ajouter le kit de perfectionnement, voir page 5.5.

Pièces de rechange

Manuel d'instructions 5929 571-7

Digitale tijd klok, type 4

S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Montageset*** voor tijd klok
S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70
+ **Afdekking**
voor auto's zonder stoelverwarming 8611 260-4

Gecombineerd elektronisch uurwek/schakelklok.
De tijd klok meet de temperatuur van het interieur en
bepaalt daarna hoelang de verwarming moet lopen zodat
de auto warm is wanneer men wil vertrekken.
Twee insteltijden voor de verwarming.
24 uurs display.

* Diesel, opwaarderingssset komt er nog bij, zie blz. 5.5.

Onderdelen

Instructiehandboek 5929 571-7

**Digitale Zeitschaltuhr, Typ 4**

S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Montagesatz*** für Zeitschaltuhr

S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70

+ **Abdeckung**
 für Fahrzeuge ohne Sitzheizung 8611 260-4

Kombinierte elektronische Uhr und Zeituhr.
 Die Zeituhr mißt die Innenraumtemperatur und stellt danach die Heizung so ein, daß das Auto beim Starten warm ist.
 Zwei Einstellzeiten für die Heizung.
 24-Stunden-Anzeige.

* Diesel, Erweiterungssatz kommt hinzu, siehe Seite 5.5.

Ersatzteile

Bedienungsanleitung 5929 571-7

Digital timer, type 4

S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Installation kit*** for digital timer

S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70

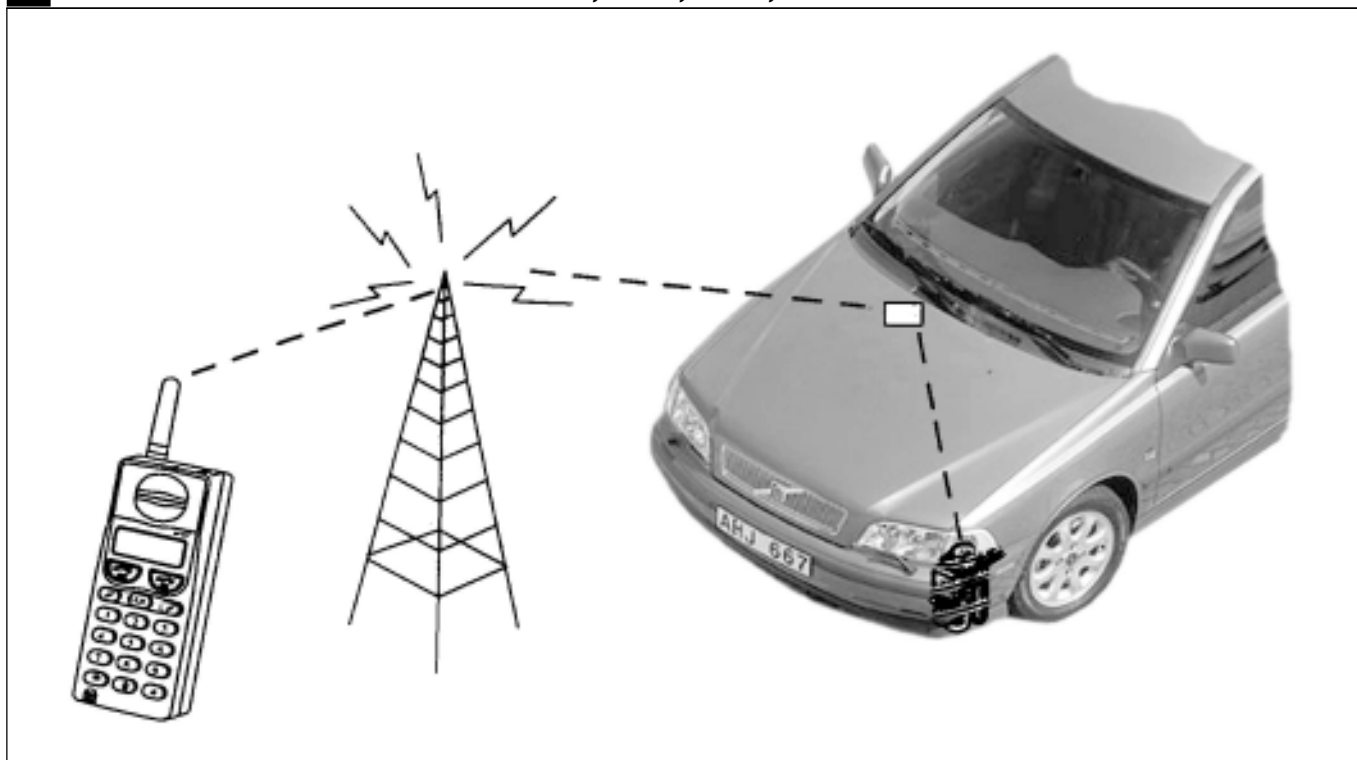
+ **Cover** for cars without seat heater 8611 260-4

Combined electronic clock/timer unit.
 The timer measures the temperature in the passenger compartment and determines how long the heater must run in order for the inside of the car to be warm on departure.
 Two setting times.
 24 hrs display.

* Diesel, upgrade kit to be added, see page 5.5.

Spare parts

Instruction Manual 5929 571-7



**Télécommande de chauffage
au carburant**

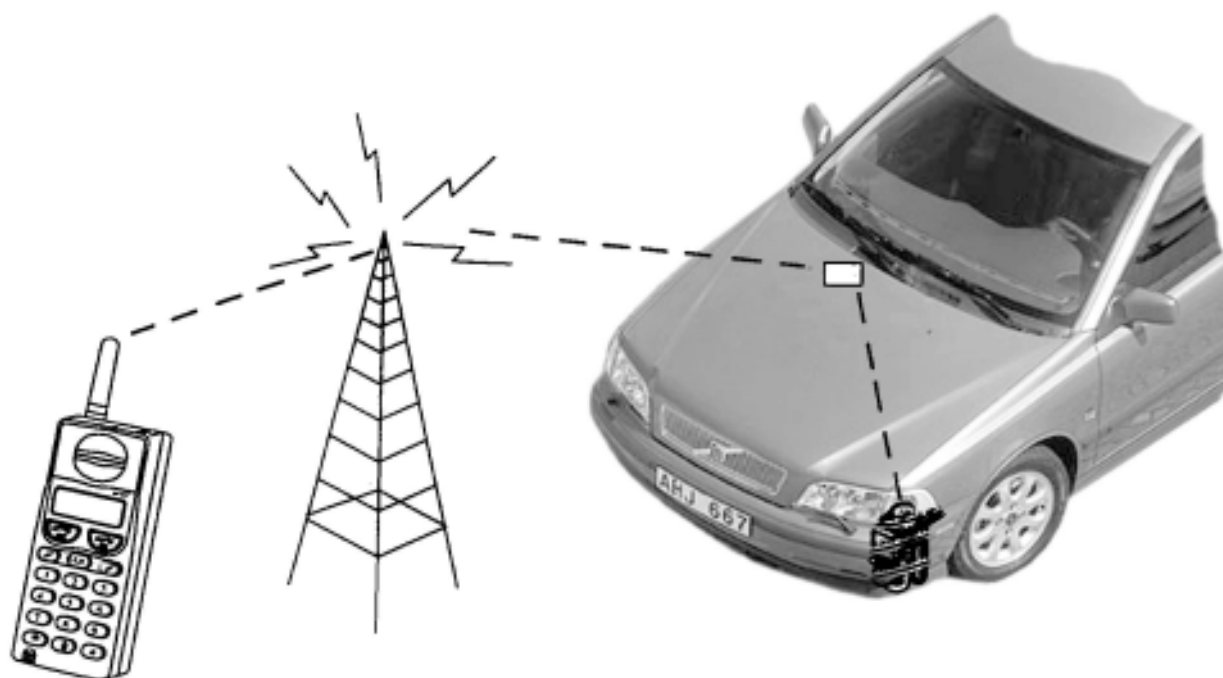
FR

Seulement pour SE, FI, NO.

**Afstandsbediening voor
brandstofverwarming**

NL

Alleen van SE, FI, NO.



Fernstarter für kraftstoffbetriebene Standheizung



Gilt nur für SE, FI, NO.

Remote start for fuel-driven heater



S70, V70, C70, 850

Remote key	SE	3729 605-0
	FI	3729 986-4
	NO	3729 985-6

+ Mounting kit **9499 247-6**

Get a warmed up and environmentally friendly car by making a telephone call!

A product which allows you to use the fuel-burning heater better. The problem that you have forgotten to set a departure time on the timer will certainly turn up frequently. When you park, you might not know when you are going to leave. You can now phone your car and start the heater directly, from such places as a business meeting or airport, just before the plane lifts. When you arrive, you have a warmed-up car. All you have to do is take your phone out and make that call! You can also shut the heater off in the same way.

The system is based on a small Minicall paging receiver connected to digital timer, type 4.

It is quite possible to retrofit any car which already has a heater.

NOTE! Suits all cars with a fuel burning heater and digital timer, type 4.

Chauffage électrique du moteur



Avec un chauffage électrique du moteur et un radiateur dans l'habitacle, les départs se font toujours dans une voiture chaude et agréable en plein hiver. Le lancement d'un moteur chauffé signifie moins d'usure, bien moins de consommation et moins de polluants à l'échappement.

Kit complet comprenant une résistance à installer dans le moteur et une petite prise frontale. Les avantages de cette dernière sont les suivants :

- Montage simplifié. Perçage d'un seul trou. Aucun sciage ou autre intervention nécessaire.
- Aucun kit pour prise frontale n'est nécessaire.
- Plus simple à installer de façon élégante et ergonomique.
- Architecture simple.

Le système peut être complété aisément par une prise d'habitacle et un radiateur d'habitacle (voir page 5.14).

Deux à trois heures suffisent!

La durée idéale de ce chauffage est de 2 à 3 heures. Elles suffisent pour porter la température du moteur à 30°C au-dessus de la température extérieure. Par la suite, la température ne monte plus, elle est simplement maintenue par le courant (d'où économie).
Sortie : 230V 400W, 110V 450W.

Elektrische motorverwarming



Met een elektrische motorverwarming en een interieurkachel is de auto aangenaam warm wanneer men op koude winterdagen in de auto stapt. Een motor starten die al warm is, houdt in dat de motor minder verslijt, er aanzienlijk minder brandstof wordt gebruikt en er minder schadelijke emissies uitgestoten worden.

Een complete set bestaat uit een verwarmingselement dat op de motor wordt gemonteerd, en een kleine frontinlaat. De kleinere dimensie van de frontinlaat zorgt voor:

- Eenvoudiger montage. Er hoeft slechts één gat te worden geboord. Zagen of een andere bewerking is niet nodig.
- Aparte sets voor inlaat aan voorzijde niet nodig.
- Eenvoudiger om mooi en ergonomisch op de auto te plaatsen.
- Eenvoudige opbouw.

Gemonteerd aan de linkerkant in de voorbumper, hierdoor kan de bestuurder de elektrische verwarming gemakkelijk aan- en afkoppelen.

Het systeem kan eenvoudig worden aangevuld met een coupécontact en een interieurelement (zie blz. 5.14).

Twee tot drie uur volstaat!

De ideale verwarmingstijd met een elektrische motorverwarming bedraagt 2-3 uur. Dit volstaat om de temperatuur van de motor 30°C boven de temperatuur buitenshuis te laten stijgen. Daarna stijgt de temperatuur niet meer, maar wordt de elektrische stroom (en uw geld) alleen gebruikt om de bereikte temperatuur op peil te houden.
Effect: 230V 400W, 110V 450W.

Electrical engine heater



With an electrical engine heating system and a passenger compartment element it is possible to come to a warm car when the weather is very cold. Not only is there less wear on an engine that starts already heated, it consumes much less fuel and emits less harmful exhaust gases.

A complete kit, which consists of a heater element which is fitted to the engine, and a small front hatch. The small dimension of the front hatch gives:

- Simpler installation, only one hole has to be drilled. No sawing or other bodywork alterations needed.
- Separate kits for front hatch not needed.
- Simpler to position from the viewpoints of both aesthetics and ergonomics.
- Simple design.

Mounted on the left side of the front bumper, allowing the driver to easily connect and disconnect the heater.

The system can easily be completed with a cabin heater contact and a cabin heater (see page 5.15).

Two to three hours is enough!

The ideal preheating time with an electric engine heater is 2-3 hours. This is enough to raise the temperature of the engine 30°C above the outside temperature. After that the temperature does not increase and the electric current (and your money) are used only for keeping the temperature reached.
Output: 230V 400W, 110V 450W.

Elektrischer Motorvorwärmer



Mit einer elektrischen Motorheizung und einer Innenraumheizung ist das Auto angenehm warm, wenn man an kalten Wintertagen losfährt. Startet man einen bereits vorgewärmten Motor, wird dieser geschont, verbraucht deutlich weniger Kraftstoff und stößt viel weniger schädliche Abgase aus.

Ein kompletter Satz, der aus einem Motorvorwärmer besteht, der direkt im Motor montiert wird, sowie einer kleinen Steckbuchse am Fahrzeug. Die kompakteren Abmessungen der vorderen Steckbuchse bewirken folgendes:

- Einfache Montage. Nur ein Loch muß gebohrt werden. Sägen oder andere Bearbeitung sind nicht notwendig.
- Separate Sätze für den vorderen Einlaß sind nicht erforderlich.
- Leicht zu plazieren. Attraktiv und ergonomisch.
- Einfacher Aufbau.

Wird am vorderen Stoßfänger auf der linken Seite eingebaut, damit der Fahrer die Heizung einfach an- und abstellen kann.

Das System läßt sich einfach durch eine Innenraumsteckdose und ein Innenraumheizung ergänzen (siehe Seite 5.15).

Zwei bis drei Stunden reichen!

Die ideale Vorwärmdauer mit einer elektrischen Motorheizung beträgt 2-3 Stunden. Dies reicht, um die Motortemperatur um 30°C über der Außentemperatur zu erhitzen. Danach steigt die Temperatur nicht mehr, sondern Strom (und Geld) werden nur zum Halten der erreichten Temperatur genutzt.
Leistungseffekt: 230V 400W, 110V 450W.

**Chauffage moteur électrique**

Kit chauffage moteur, excl. UK, 230 V
S70, V70, C70 00– **9499 118-9**

S70, V70, C70, 850 –99
 Bloc moteur, turbo (T)* **9499 640-2**
 Bloc moteur, aspiré (S)* **9499 642-8**
 Diesel **9499 641-0**

* Voir le tableau recommandé "Bloc moteur".

Contact habitacle, 230 V **9499 643-6**

Fil de branchement, 230 V
 2,5 m (includans le kit ci-dessus) **9451 508-7**
 5 m **9451 649-9**

US, 110 V
S70, V70, C70 00– **9499 119-7**
V70 AWD
 Bloc moteur, turbo (T)* –99 **9451 756-2**
S70, V70, C70 excl. AWD
 Bloc moteur, turbo (T)* –99 **9488 625-6**
S70, V70, C70
 Bloc moteur, aspiré (S)* –99 **9187 116-0**
850 95–96 **9184 744-2**
850 94 Turbo, GLT **9184 744-2**
850 94 excl. Turbo, GLT **9184 743-4**
850 92–93 excl. Turbo **9187 065-9**

* Voir le tableau recommandé "Bloc moteur".

Bloc moteur

	B5202	B5204	B5252	B5254	B5234T	B5254T
S70, V70 AWD	-	-	-	-	T	T
S70, V70, C70	T	T	S, T**	S, T**	T	T
850 AWD	-	-	-	-	T	T
850	T	S, T**	S	S	T	-

** Aucune limite disponible.

T= Bloc moteur, turbo
 S= Bloc moteur, aspiré

Elektrische motorverwarming

Motorverwarmingsset, excl. UK, 230 V
S70, V70, C70 00– **9499 118-9**

S70, V70, C70, 850 –99
 Motorblok, turbo (T)* **9499 640-2**
 Motorblok, geen turbo (S)* **9499 642-8**
 Diesel **9499 641-0**

* Zie aanbevolen tabel "Motorblok".

Cabine contact, 230 V **9499 643-6**

Aansluitkabel, 230 V
 2,5 m (maakt deel uit van genoemde set) **9451 508-7**
 5 m **9451 649-9**

US, 110 V
S70, V70, C70 00– **9499 119-7**
V70 AWD
 Motorblok, turbo (T)* –99 **9451 756-2**
S70, V70, C70 excl. AWD
 Motorblok, turbo (T)* –99 **9488 625-6**
S70, V70, C70
 Motorblok, geen turbo (S)* –99 **9187 116-0**
850 95–96 **9184 744-2**
850 94 Turbo, GLT **9184 744-2**
850 94 excl. Turbo, GLT **9184 743-4**
850 92–93 excl. Turbo **9187 065-9**

* Zie aanbevolen tabel "Motorblok".

Motorblok

** Geen begrenzing beschikbaar.

T= Motorblok, turbo
 S= Motorblok, geen turbo

**Elektrischer Motorvorwärmer**

Motorvorwärmersatz, excl. UK, 230 V
S70, V70, C70 00– **9499 118-9**

S70, V70, C70, 850 –99
 Motorblock, Turbo (T)* **9499 640-2**
 Motorblock, ohne Turbo (S)* **9499 642-8**
 Diesel **9499 641-0**

* Siehe untenstehende Tabelle "Motorblock".

Innenraumanschluß, 230 V **9499 643-6**

Anschlußkabel, 230 V
 2,5 m (im obigen Einbausatz enthalten) **9451 508-7**
 5 m **9451 649-9**

US, 110 V
S70, V70, C70 00– **9499 119-7**
V70 AWD
 Motorblock, Turbo (T)* –99 **9451 756-2**
S70, V70, C70 excl. AWD
 Motorblock, Turbo (T)* –99 **9488 625-6**
S70, V70, C70
 Motorblock, ohne Turbo (S)* –99 **9187 116-0**
850 95–96 **9184 744-2**
850 94 Turbo, GLT **9184 744-2**
850 94 excl. Turbo, GLT **9184 743-4**
850 92–93 excl. Turbo **9187 065-9**

* Siehe untenstehende Tabelle "Motorblock".

Motorblock

	B5202	B5204	B5252	B5254	B5234T	B5254T
S70, V70 AWD	-	-	-	-	T	T
S70, V70, C70	T	T	S, T**	S, T**	T	T
850 AWD	-	-	-	-	T	T
850	T	S, T**	S	S	T	-

** Keine Abgrenzung verfügbar.

T= Motorblock, Turbo
 S= Motorblock, ohne Turbo

Electrical engine heater

Engine heater kit, excl. UK, 230 V
S70, V70, C70 00– **9499 118-9**

S70, V70, C70, 850 –99
 Engine block, turbo (T)* **9499 640-2**
 Engine block, non-turbo (S)* **9499 642-8**
 Diesel **9499 641-0**

* See table "Engine block".

Cabin contact, 230 V **9499 643-6**

Connecting cable, 230 V
 2,5 m (included in above kit) **9451 508-7**
 5 m **9451 649-9**

US, 110 V
S70, V70, C70 00– **9499 119-7**
V70 AWD
 Engine block, turbo (T)* –99 **9451 756-2**
S70, V70, C70 excl. AWD
 Engine block, turbo (T)* –99 **9488 625-6**
S70, V70, C70
 Engine block, non-turbo (S)* –99 **9187 116-0**
850 95–96 **9184 744-2**
850 94 Turbo, GLT **9184 744-2**
850 94 excl. Turbo, GLT **9184 743-4**
850 92–93 excl. Turbo **9187 065-9**

* See table "Engine block".

Engine block

** No limits applicable.

T= Engine block, turbo
 S= Engine block, non-turbo



Radiateur d'habitacle



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

Radiateur d'habitacle à placer sur le plancher, devant le siège passager.

Deux puissances possibles, 600 et 1 500 watts. Réglage automatique du prélèvement en fonction de la température ambiante, pour une consommation énergétique optimisée.

- Branché au connecteur d'habitacle ou à une prise avec mise de la terre.
- Homologué pour utilisation dans les espaces humides et par températures basses.
- Peut être associé au chauffage moteur électrique.
- Le radiateur d'habitacle ne doit pas être placé dans l'habitacle pendant la conduite, il peut provoquer des accidents lors d'un freinage brusque ou d'une collision.
- Des vitres dégivrées évitent de faire tourner le moteur au ralenti inutilement et ainsi épargne l'environnement.

On utilise les puissances suivantes, en fonction des fusibles :

Prise protégée par un fusible de 6 A (1320W)

Jusqu'à 600 W, même lorsqu'il est associé au chauffage moteur.

Prise protégée par un fusible de 1 A (2200W)

Jusqu'à la puissance maxi de 1 500 W, même lorsqu'il est associé au chauffage moteur.

Pièces de rchange

Kit de temperature fusible

9481 278-1

REMARQUE ! Il est interdit d'utiliser dans les voitures des radiateurs soufflants prévus pour utilisation en intérieur.

Interieurelement



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

Het interieurelement wordt op de vloer voor de passagier geplaatst.

Men heeft de keuze uit twee vermogensstanden: 1500 of 600 watt. De vermogensafname wordt automatisch aangepast aan de temperatuur van de omgeving om het energieverbruik te optimaliseren.

- Moet aangesloten worden op het interieurcontact of op een andere geaarde aansluiting.
- Goedgekeurd voor gebruik in vochtige ruimten en bij lage temperaturen.
- Kan gecombineerd worden met een elektrische motorverwarming.
- De interieurverwarming mag tijdens het rijden niet in het interieur geplaatst zijn, dit kan tot beschadigingen leiden bij snel remmen of botsingen.
- Wanneer u de ruiten op deze manier van ijs ontdoet, hoeft de motor minder lang stationair te draaien. Dit is minder belastend voor het milieu.

Afhankelijk van de zekeringgrootte, moeten de volgende vermogensstanden gebruikt worden:

Stroomafname met 6A -zekering (1320 W)

Tot 600 W, ook in combinatie met elektrische motorverwarming.

Stroomafname met 10A-zekering (2200 W)

Tot 1500 W, ook in combinatie met elektrische motorverwarming.

Onderdelen

Temperatuurzekering set

9481 278-1

OPMERKING! Elektrische kachels voor gebruik binnenshuis mogen niet gebruikt worden in auto's.



Innenraumheizung



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

Kleine Standheizung, die auf dem Boden im Fußraum des Beifahrers aufgestellt wird.

2 Leistungsstufen wählbar: 1500 oder 600 Watt. Die Leistung wird automatisch je nach Umgebungstemperatur eingestellt, um den Energieverbrauch zu optimieren.

- Anschluß an Innenraumsteckdose oder eine andere geerdete Außensteckdose.
- Zugelassen für die Verwendung in feuchten Räumen sowie bei niedrigen Temperaturen.
- Sehr gut in der Kombination mit dem elektrischen Motorvorwärmer.
- Die Standheizung darf unterwegs nicht im Innenraum aufgestellt sein, da sie bei einem Aufprall oder bei scharfem Bremsen möglicherweise zu Verletzungen führen könnte.
- Enteiste Scheiben gewährleisten, daß man nicht unnötiger Weise im Leerlauf fahren muß, dies schont die Umwelt.

Die folgenden Leistungsstufen sind zu wählen, je nach Sicherungsgröße:

Mit 6 A abgesicherte Steckdose (1320 W)

Bis zu 600 W, auch in der Kombination mit elektrischem Motorvorwärmer.

Mit 10 A abgesicherte Steckdose (2200 W)

Bis zu max. Position 1500 W, auch in der Kombination mit elektrischem Motorvorwärmer.

Ersatzteile

Temperatursicherungsatz

9481 278-1

HINWEIS! Heizlüfter für die Verwendung in geschlossenen Räumen dürfen in Personenwagen nicht verwendet werden.

Cabin heater



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

The cabin heater is placed on the floor in front of the front seat passenger.

2 output settings can be chosen, 1500 and 600 watts. The output is adjusted automatically to suit the outside temperature so as to optimise energy consumption.

- Connected to the cabin contact or other grounded socket.
- Approved for use in moist environments and at low temperatures.
- Suitable in combination with an electrical engine heater.
- The cabin heater should not be left inside the passenger cabin while the car is being driven, since it may cause injuries during sudden braking or if the car is involved in an accident.
- Unnecessary idling is avoided if windows are defrosted and this also spares the environment.

The following power settings should be used, depending on fuse capacity:

Current supply fused with 6A (1320W)

Up to 600 W, even in combination with an electrical engine heater.

Current supply fused with 10A (2200W)

Up to max. setting 1500 W, even in combination with an electrical engine heater.

Spare parts

Thermal fuse kit

9481 278-1

NOTE! Fan heaters designed for use indoors in homes are not to be used in cars.



Chauffage par récupération



S70, V70, C70

9499 132-0

Un accessoire positif pour le bien être et l'environnement!
Paßt für Fahrzeuge ohne Kraftstoffheizung.

Die Funktion bedeutet, daß das Kühlwasser ca. 12 Minuten nach Abschalten des Motors zirkulieren kann. Auf diese Art und Weise kann der Innenraum bis zu 12 Minuten nach der Fahrt warm bleiben. Ausgezeichnet für Taxis, die auf Kunden warten. Außerdem schonend für die Umwelt, da der Motor nicht im Leerlauf gefahren werden braucht, um die Wärme im Innenraum zu halten.

Die Funktion wird über einen Stromschalter in Gang gesetzt, und die Heizung läuft ca. 12 Minuten. Es gibt die Möglichkeit für zusätzliche 12 Minuten, aber in diesem Fall ist die Kühlwassertemperatur bereits beträchtlich abgesunken.

Rust- / restverwarming



S70, V70, C70

9499 132-0

Een accessoire met een positieve invloed op uw welzijn en het milieu!

Geschikt voor auto's zonder brandstofverwarming.

De functie houdt in dat het koelwater nog ca. 12 minuten nadat de motor uitgezet is kan circuleren. Op die manier heeft u warmte in het interieur tot zo'n 12 minuten nadat u bent gestopt. Uitstekend voor taxi's die op klanten wachten. Bovendien spaart men het milieu omdat de auto niet stationair hoeft te draaien om het interieur warm te houden.

De functie wordt gestart met een schakelaar en de verwarming loopt ca. 12 minuten. Er bestaat een mogelijkheid voor nog eens 12 minuten, maar dan is de temperatuur van het koelwater al aanzienlijk gedaald.



Pausen-/Restheizung



S70, V70, C70

9499 132-0

Ein Zubehör, das für Wohlbefinden und Umwelt gleichermaßen positiv ist!
Paßt für Fahrzeuge ohne Kraftstoffheizung.

Die Funktion bedeutet, daß das Kühlwasser ca. 12 Minuten nach Abschalten des Motors zirkulieren kann. Auf diese Art und Weise kann der Innenraum bis zu 12 Minuten nach der Fahrt warm bleiben. Ausgezeichnet für Taxis, die auf Kunden warten. Außerdem schonend für die Umwelt, da der Motor nicht im Leerlauf gefahren werden braucht, um die Wärme im Innenraum zu halten.

Die Funktion wird über einen Stromschalter in Gang gesetzt, und die Heizung läuft ca. 12 Minuten. Es gibt die Möglichkeit für zusätzliche 12 Minuten, aber in diesem Fall ist die Kühlwassertemperatur bereits beträchtlich abgesunken.

Pause / residual heater



S70, V70, C70

9499 132-0

An accessory which is good for both your comfort and for the environment!
Suits all cars without fuel-burning heaters.

The function allows the coolant to circulate for about 12 minutes after the car engine stops. This means that you have full heat available for 12 minutes after you have parked. Excellent for taxis when waiting for customers. In addition, you save the environment since you do not have to keep the engine idling to keep the cabin warm.

The function is started via a switch and the rest heater then runs for about 12 minutes. You can run it for a further 12 minutes, but the coolant temperature will then have fallen considerably.



Cache-radiateur en plastique transparent



S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Cache-radiateur en plastique transparent.
Accélère la mise à température du moteur et empêche la neige, l'humidité, la crasse et le sel de pénétrer dans le compartiment.

Radiator guard in transparent plastic



S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Radiator guard made of transparent plastic.
Reduces engine's heating time and prevents snow, moisture, dirt and salt from getting into the engine compartment.

Radiator afdekkap uit doorzichtig kunststof



S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Radiator afdekkap uit doorzichtig kunststof.
Verkort de opwarmings tijd en voorkomt dat er sneeuw, vocht, vuil en zout in de motorruimte dringt.

Kühlerschutz aus durchsichtigem Kunststoff



S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Kühlerschutz aus durchsichtigem Kunststoff.
Verkürzt die Warmlaufzeit des Motors und hindert Schnee, Feuchtigkeit, Schmutz und Streusalz daran, in den Motorraum zu gelangen.



Chaîne à neige "Centrax" – pour de plus grandes dimensions de pneus

S70, V70, 850 92– excl. AWD 30889 097-9

Pour les dimensions de pneus :

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD 9184 473-8

Pour les dimensions de pneus :

215/45-17"

NOTE ! A monter uniquement sur les roues avant.

C70 30889 103-5

Pour les dimensions de pneus :

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

Vitesse maximum : 50 km/h.

Une chaîne spécialement mise au point pour les pneus plus grands.

L'avantage de cette chaîne neige spécifique est qu'elle n'est pas fixée à l'intérieur des pneus et prend donc pas la place nécessaire pour des pneus plus grands.

Homologuée par TÜV.

Caractéristiques

- Livré par deux, prêt à l'usage.
- Facile à fixer.
- Mailles de réserve inclus.

REMARQUE ! Il est interdit de poser des chaînes neige standard par manque d'espace (risque de dommages des passages de roue, etc.)

Sneeuwketting "Centrax" – voor de grotere bandafmetingen

S70, V70, 850 92– excl. AWD 30889 097-9

Geschikt voor de volgende banden:

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD 9184 473-8

Geschikt voor de volgende banden:

215/45-17"

OPMERKING! Alleen voor voorwielen.

C70 30889 103-5

Geschikt voor de volgende banden:

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

Maximum snelheid: 50 km/u.

Een ketting speciaal ontwikkeld voor grotere bandmaten.

Het voordeel van dit type sneeuwketting is dat het niet aan de binnenzijde van de banden hoeft worden aangebracht en daarom niet de ruimte gebruikt noodzakelijk voor grotere banden.

Goedgekeurd door TÜV.

Produktgegevens

- Leverbaar per paar, klaar voor gebruik.
- Gemakkelijk aan te brengen.
- inclusief reserveverbindingsstukken.

OPMERKING! Door gebrek aan ruimte kunnen geen standaard sneeuwkettingen worden aangebracht (hierdoor kan o.a. de wielkast beschadigd raken).



Chaîne à neige "Centrax" – pour de plus grandes dimensions de pneus



S70, V70, 850 92– excl. AWD **30889 097-9**

Passend für Reifengrößen:

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD **9184 473-8**

Passend für Reifengrößen:

215/45-17"

HINWEIS! Nur an den Vorderrädern anbringen.

C70 **30889 103-5**

Passend für Reifengrößen:

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

Höchstgeschwindigkeit: 50 km/h.

Eine speziell für Reifen mit großer Dimension entworfene Kette.

Diese Schneeketten bieten den Vorteil, daß sie nicht auf der Innenseite der Reifen aufgezogen werden und deshalb nicht Raum beanspruchen, der für größere Reifen im Radkasten benötigt wird.

TÜV-geprüft.

Produktfakten

- Paarweise geliefert, montagefertig.
- Einfach anzubringen.
- Inkl. Ersatzglieder.

HINWEIS! Bei zu wenig Platz dürfen keine Standard-Schneeketten aufgezogen werden (es besteht das Risiko, daß dadurch Schäden am Radkasten usw. entstehen).

Snow-chain "Centrax" – to fit larger tyre dimensions



S70, V70, 850 92– excl. AWD **30889 097-9**

Fits tyre dimensions:

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD **9184 473-8**

Fits tyre dimensions:

215/45-17"

NOTE! To be mounted on front wheels only.

C70 **30889 103-5**

Fits tyre dimensions:

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

215/45-17"

Maximum speed: 50 km/h.

A chain specially developed to fit larger tyre dimensions.

The advantage of this type of snow chain is that it is not fitted on the inside of the tyres and therefore does not use space that is required for bigger tyres.

Approved by TÜV.

Product facts

- Delivered as a pair; ready to fit.
- Easy to fit.
- Spare links included.

NOTE! Lack of space prohibits the fitting of standard snow chains (risk of damaging wheel housing etc).

**Chaîne à neige**

S70, V70, 850 Excl. AWD
 Pour les dimensions de pneus :
 195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Vitesse maxi 50 km/h.

Une nouvelle chaîne flexible, de montage facile avec des maillons étroits pour montage dans les ailes qui ne laissent que peu d'espace. Les maillons carrés à profil bas donnent un bon confort et durent longtemps. Les maillons sont fabriqués en acier spécial durci au manganèse et ils sont galvanisés contre la corrosion. Les chaînes sont fournies par paires dans un emballage recyclable avec des maillons de rechange, des crochets et des instructions de montage claires que l'on peut mettre dans la boîte à gants.

Snow-chain

S70, V70, 850 Excl. AWD
 Fits tyre dimensions:
 195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Max. speed 50 km/h.

A new, easily installed, flexible chain with narrow links which fits into tight wheel arches.

The low profile square links provide good comfort and durability. Links are made in specially hardened manganese steel and are galvanised to protect against corrosion.

The chain is supplied in pairs in recyclable packaging with spare links, hooks and easy to read laminated installation instructions that fit into the glove compartment.

Sneeuwketting

S70, V70, 850 Excl. AWD
 Geschikt voor de volgende banden:
 195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Max. snelheid 50 km/h.

Een nieuwe, eenvoudig aan te brengen en soepele ketting met kleine schakels die ook in kleine wielkasten past. Het profiel van de rechthoekige schakels biedt comfort en duurzaamheid. De schakels zijn vervaardigd uit speciaal gehard mangaanstaal en verzinkt voor bescherming tegen roest.

De ketting wordt per paar geleverd in een kringloopverpakking met reserveschakels, haken en een eenvoudig te lezen geplastificeerde gebruiksaanwijzing die in het handschoenenkastje kan worden opgeborgen.

Schneekette

S70, V70, 850 Excl. AWD
 Passend für Reifengrößen:
 195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Höchstgeschwindigkeit 50 km/h.

Eine neue, leicht montierbare, flexible Kette mit schmalen Gliedern, die in enge Radkästen paßt.

Die niedrigen Vierkantglieder bieten hohen Fahrkomfort und lange Lebensdauer. Die Glieder bestehen aus besonders gehärtetem Manganstahl und sind zum Schutz vor Korrosion verzinkt.

Lieferung der Kette paarweise in recyclingfähiger Verpackung mit Ersatzgliedern und -haken sowie einer leicht lesbaren, in Folie verschweißten Montageanleitung, die in das Handschuhfach paßt.

**Chaîne à neige****V70, 850 AWD**

Pour les dimensions de pneus : 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

NOTE! A NE MONTER QUE SUR LES ROUES AVANT.

Vitesse maxi 50 km/h.

Une chaîne à neige avec des maillons très étroits pour s'adapter aux pneus plus larges et aux ailes qui ne laissent pas beaucoup d'espace. Cette chaîne est très efficace sur la neige et sur les routes glissantes.

Elle peut se retourner pour allonger sa durée de vie.

Montage rapide avec mécanisme à anneau.

Maillons très compacts, seulement 3,1 x 10 mm.

Maillons spéciaux traités en température avec la même

durée de vie que les maillons traditionnels 4 x 12 mm.

Matière : acier spécial.

REMARQUE ! N'utilisez cette chaîne que sur le modèle V70, 850 AWD à cause du manque d'espace.

Snow-chain**V70, 850 AWD**

Fits tyre dimensions: 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

NOTE! INSTALL ONLY ON THE FRONT WHEELS.

Max. speed 50 km/h.

A snow chain with very narrow links to fit larger tyres and tight wheel arches. The chain is very effective in snow and on slippery roads.

Can be reversed for a long service life.

Quick mounting with ring mechanism.

Very compact links, only 3.1 x 10 mm.

Special heat treated links have the same service life as the traditional format 4 x 12 mm.

Material: Special steel.

NOTE! Only use this chain on the V70, 850 AWD because of lack of space.

Sneeuwketting**V70, 850 AWD**

Geschikt voor de volgende banden:

195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

OPMERKING! UITSLUITEND OP DE VOORWIELEN AANBRENGEN.

Max. snelheid 50 km.

Een sneeuwketting met zeer nauwe schakels die op bredere banden in kleine wielkasten past. De ketting is zeer effectief in de sneeuw en op gladde wegdekken.

Kan worden omgedraaid voor een lange levensduur.

Snel te bevestigen met ringmechanisme

Uiterst compacte schakels; slechts 3,1 x 10 mm.

De speciale, met hitte behandelde schakels hebben dezelfde levensduur als het standaardformaat 4 x 12 mm.

Materiaal: Speciaal staal.

OPMERKING! Gebruik vanwege gebrek aan ruimte uitsluitend deze ketting op de V70, 850 AWD.

Schneekette**V70, 850 AWD**

Passend für Reifengrößen: 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

ACHTUNG! NUR AN DEN VORDERRÄDERN MONTIEREN.

Höchstgeschwindigkeit 50 km.

Eine Schneekette mit sehr schmalen Gliedern, passend für größere Reifen und enge Radkästen. Die Kette ist sehr wirksam bei Schnee und glatten Straßen.

Kann zur Verlängerung der Lebensdauer umgedreht werden.

Schnelle Montage mit Ringmechanismus.

Sehr kompakte Glieder, nur 3,1 x 10 mm.

Nach einem besonderen Verfahren wärmebehandelte Glieder haben die gleiche Lebensdauer wie die herkömmliche Größe 4 x 12 mm.

Material: Sonderstahl.

HINWEIS! Nur diese Kette wegen Platzmangel bei V70, 850 AWD verwenden.

Sport, Styling
Sport, Styling
Sport, Styling
Sport, Styling

6



Jantes alu Volvo



Les jantes alu réduisent le poids non suspendu de la voiture. Les ressorts et les amortisseurs peuvent ainsi assurer un meilleur contact des roues avec la chaussée : meilleures propriétés routières, plus grand plaisir de conduite.

Mais un design élégant ne suffit pas pour qu'une jante alu soit homologuée comme pièce d'origine Volvo.

– Le matériau est important!

Une jante alu se compose d'un mélange de plusieurs métaux donnant les caractéristiques qu'il faut : le plus petit défaut de la composition rend la jante fragile. Elle peut alors se fissurer au contact d'un obstacle, et provoquer une crevaisson.

– Evacuation de la chaleur

La jante doit avoir une bonne ventilation et assurer une bonne évacuation de la chaleur pour pouvoir équiper tous les modèles. Des jantes non conformes peuvent mettre en péril d'importantes fonctions de sécurité, et notamment le refroidissement des freins.

– Résistance à la corrosion

De nombreuses jantes de la concurrence ne sont pas bien protégées contre la corrosion, et perdent rapidement leur bel aspect.

Les jantes alu Volvo reçoivent trois couches de peinture, la dernière étant du vernis transparent. Tous les jantes ont même un chromage à la base, pour une protection rehaussée contre la corrosion.

– Centrage sur le moyeu

La plupart des jantes de la concurrence sont adaptées à plusieurs marques de voitures, ce qui fait qu'elles ne sont souvent centrées que sur les boulons des roues. Ce centrage est insuffisant, et donne lieu à un déséquilibre. Avec des pneus larges en particulier, la conduite est alors particulièrement désagréable.

Les jantes alu Volvo sont centrées sur le moyeu, avec des tolérances très serrées. Faibles tolérances également en matière de voile et de circularité, pour un bon équilibrage.

Volvo's aluminium velgen



Aluminium velgen doen het ongeveerde gewicht van de wielophanging dalen in vergelijking met overeenkomstige stalen velgen.

De vering en de schokdempers kunnen er makkelijker en sneller voor zorgen dat de wielen een goed contact hebben met het wegdek. Dit resulteert in betere wegeigenschappen en meer rijplezier.

Maar een mooi design volstaat niet om goedgekeurd te worden als Originele Volvo velgen.

– Het materiaal is belangrijk!

Een aluminium velg bestaat uit een mengsel van verschillende metalen, dat de juiste eigenschappen moet opleveren. De allerkleinste afwijking van het recept kan ertoe leiden dat de velgen broos zijn.

Dit houdt in dat de velgen makkelijk kunnen barsten wanneer ze in contact komen met een stoeprand e.d. en tot een lekke band kunnen leiden.

– Warmte-geleidende eigenschappen

De velgen moeten een goede koeling en goede warmte-geleidende eigenschappen hebben, die aangepast zijn aan al onze auto's. Er kunnen ongeschikte combinaties voorkomen die belangrijke veiligheidsfuncties in gevaar brengen zoals het koelen van de remmen.

– Anti-corrosiebescherming

Een groot aantal concurrerende velgen hebben geen anti-corrosiebescherming, wat betekent dat ze er al snel erg lelijk uitzien.

Volvo's aluminium velgen hebben een 3-delige laklaag met heldere lak als toplaag. Alle velgen worden bovendien behandeld met chromaat voor een nog betere anti-corrosiebescherming.

– Gecentreerd tegenover de naaf

De meeste concurrerende velgen zijn gemaakt om op de meeste auto's te passen, wat inhoudt dat ze uitsluitend gecentreerd zijn op de wielbouten. Dit houdt in dat ze slecht gecentreerd zijn met als gevolg een slechte balans. Als men dan bovendien brede banden heeft, is het niet zo aangenaam rijden.

Volvo's aluminium velgen zijn gecentreerd op de naaf met erg kleine toleranties. Samen met de kleine toleranties wat de zijdelingse slingering en de rondheid betreft, zorgt dit voor een goede wielbalans.

Leichtmetallfelgen von Volvo

Leichtmetallfelgen senken das ungefederte Gewicht der Radaufhängung im Vergleich zu entsprechenden Stahlfelgen.

Federung und Stoßdämpfer sorgen dafür, daß die Räder leichter und schneller mit gutem Kontakt zur Fahrbahn laufen. Das Ergebnis sind bessere Fahreigenschaften und mehr Fahrfreude. Ein alternatives Design reicht aber für die Qualitätsbezeichnung Volvo Originalfelge noch nicht aus.

– Das Material ist wichtig!

Eine Leichtmetallfelge besteht aus einer Mischung von verschiedenen Metallen, die ihr die richtigen Eigenschaften verleiht. Die kleinste Unachtsamkeit bei der Herstellung macht die Felge spröde. Sie kann dann beim Anstoßen an Bordsteinkanten o.ä. Sprünge bekommen oder eine Reifenpanne verursachen.

– Wärmeableitende Eigenschaften

Die Felge muß eine gute Belüftung und gute wärmeableitende Eigenschaften haben, die zu allen Modellen passen. Es gibt auch ungeeignete Kombinationen, die wichtige Sicherheitsfunktionen wie Kühlung und Bremsen gefährden.

– Korrosionsschutz

Viele Konkurrenzräder haben einen schlechten Korrosionsschutz, was sie schnell unansehnlich macht. Leichtmetallräder von Volvo sind dreifach lackiert; die oberste Schicht ist Klarlack. Alle Felgen sind auch verchromt – ein zusätzlicher Korrosionsschutz.

– Zentrierung auf die Radnabe

Die meisten Konkurrenzräder sind für verschiedene Modelle gleichzeitig ausgelegt, d.h. sie sind meistens auf die Radbolzen hin zentriert. Dies führt zu schlechter Zentrierung und damit zu Unwucht. Dies in Kombination mit breiten Reifen kann für den Fahrer sehr unangenehme Folgen haben.

Leichtmetallräder von Volvo sind zur Nabe hin zentriert – mit sehr kleinen Toleranzen. Dies ergibt zusammen mit kleinen Toleranzen bei Seitenstabilität und Rundheit ein hervorragendes Radgleichgewicht.

Volvo aluminium wheels

Aluminium wheels lower the wheel suspension unsprung weight compared to steel wheels of corresponding size. Suspension and shock absorbers have an easier job to keep the wheels in good contact with the road surface. This makes for better road holding and more pleasant driving. But it is not enough to have a smart design in order to get an aluminium wheel approved as a genuine Volvo wheel.

– The material is important!

An aluminium wheel consists of several different metals mixed to provide the right properties; the slightest negligence here would make for a brittle wheel. And the result would be that the wheel would easily crack when the wheel strikes a kerb edge or suchlike and result in a puncture.

– Heat dissipation properties

The wheel must have good ventilation and good heat dissipation properties suitable for all cars. Unsuitable combinations can occur that endanger important safety functions such as the cooling of the brakes.

– Protection against corrosion

Several competitor wheels do not have good protection against corrosion, which means that they quickly lose their attractiveness.

Volvo aluminium wheels have 3-coat paint surface protection. All wheels also have a chromed base to increase protection against corrosion.

– Centering on the wheel

Most of the competitor wheels are adapted to suit most cars, which means that very often they are centred to the wheel studs. This makes for poor centering and results in imbalance. This in combination with wide tyres is a very uncomfortable combination for the owner.

Volvo aluminium wheels are centred to the hub with very small tolerances. This in combination with small lateral throw and roundness tolerance make for good wheel balance.


**“Helium” 6,5 x 16”
– jante alu**


S70, V70, C70, 850 (avec enjoliveur)	8624 205-4
+ Écrous de roue chromés	9134 560-3
(kit de 10 pces)	
+ Écrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport :	43 mm.
Pneu recommandé :	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Code couleur :	935 White silver
Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.	
850	271 800-5

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16” (diamètre de disque : 302 mm). Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

**“Helium” 6,5 x 16”
– aluminium velg**


S70, V70, C70, 850 (incl. naafdop)	8624 205-4
+ Verchromde wielbouts	9134 560-3
(set van 10)	
+ Vergrendelbare wielboutenset	9166 952-3

Offset:	43 mm.
Aanbevolen bandendim.:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Kleurcode:	935 White silver
Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.	
850	271 800-5

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16” voorste remmen schoteldiameter: 302 mm). Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.

**“Helium” 6,5 x 16”
– aluminium wheel**


S70, V70, C70, 850 (incl. hub cap)	8624 205-4
+ Chromed wheel bolt kit	9134 560-3
(set of 10)	
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm.
Rec. tyre size:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Colour code:	935 White silver
Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.	
850	271 800-5

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16” front brakes (disc diam: 302 mm).
See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.

**“Helium” 6,5 x 16”
– Leichtmetallfelgen**


S70, V70, C70, 850 (einschl. Radkappe)	8624 205-4
+ Verchromte Radbolzen	9134 560-3
(Satz von 10 Stück)	
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm.
Empfohlene Reifengröße:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Farbcode:	935 White silver
Volleinschlagbegrenzer muß bei modellen ohne Turbo-lader eingebaut werden.	
850	271 800-5

HINWEIS!

Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16”-Vorder-radbremsen angebracht werden (Scheibendurchmesser: 302 mm).
S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.


**“Pleiad” 6,5 x 16”
– jante alu**

S70, V70, 850 (avec enjoliveur) 8624 209-6
+ Écrous de roue chromés 9134 560-3
(kit de 10 pces)

+ Écrous de roue verrouillables 9166 952-3

.....
Déport : 43 mm.
Pneu recommandé : 205/55 R16
Code couleur : 935 White silver

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 271 800-5
REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16” (diamètre de disque : 302 mm). Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– aluminium velg**

S70, V70, 850 (incl. naafdop) 8624 209-6
+ Verchromde wielbouts 9134 560-3
(set van 10)

+ Vergrendelbare wielboutenset 9166 952-3

.....
Offset: 43 mm.
Aanbevolen bandendim.: 205/55 R16
Kleurcode: 935 White silver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 271 800-5

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16” voorste remmen schoteldiameter: 302 mm). Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– aluminium wheel**

S70, V70, 850 (incl. hub cap) 8624 209-6
+ Chromed wheel bolt kit 9134 560-3
(set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit 9166 952-3

.....
Offset: 43 mm.
Rec. tyre size: 205/55 R16
Colour code: 935 White silver

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.

850 271 800-5

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16” front brakes (disc diam: 302 mm). See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– Leichtmetallfelgen**

S70, V70, 850 (einschl. Radkappe) 8624 209-6
+ Verchromte Radbolzen 9134 560-3
(Satz von 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz 9166 952-3

.....
Offset: 43 mm.
Empfohlene Reifengröße: 205/55 R16
Farbcode: 935 White silver

Volleinschlagbegrenzer muß bei modellen ohne Turbo-lader eingebaut werden.

850 271 800-5
HINWEIS!

Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16”-Vorder-radbremmen angebracht werden (Scheibendurchmesser: 302 mm). S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.


“Solar” 6,5 x 16”
– jante alu


S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(avec enjoliveur)	Anthracite	8624 213-8
+ Écrous de roue chromés		9134 560-3
(kit de 10 pces)		
+ Écrous de roue verrouillables		9166 952-3

Déport : 43 mm.
 Pneu recommandé :
 S70, V70, 850 205/50 R16
 C70 205/55 R16, 225/50 R16
 AWD 205/55 R16
 Code couleur : 936 Silver bright, 932 Anthracite
 Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 271 800-5

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16” (diamètre de disque : 302 mm). Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

“Solar” 6,5 x 16”
– aluminium wheel


S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(incl. hub cap)	Anthracite	8624 213-8
+ Chromed wheel bolt kit		9134 560-3
(set of 10)		
+ Lockable wheel bolt kit		9166 952-3

Offset: 43 mm.
 Rec. tyre size:
 S70, V70, 850 205/50 R16
 C70 205/55 R16, 225/50 R16
 AWD 205/55 R16
 Colour code: 936 Silver bright, 932 Anthracite
 Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.

850 271 800-5

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16” front brakes (disc diam: 302 mm). See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.

“Solar” 6,5 x 16”
– aluminium velg


S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(incl. naafdop)	Antraciet	8624 213-8
+ Verchromde wielbouts		9134 560-3
(set van 10)		
+ Vergrendelbare wielboutenset		9166 952-3

Offset: 43 mm.
 Aanbevolen bandendim.:
 S70, V70, 850 205/50 R16
 C70 205/55 R16, 225/50 R16
 AWD 205/55 R16
 Kleurcode: 936 Silver bright, 932 Antraciet
 Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 271 800-5

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16” voorste remmen schoteldiameter: 302 mm). Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.

“Solar” 6,5 x 16”
– Leichtmetallfelgen


S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(einschl. Radkappe)	Anthrazit	8624 213-8
+ Verchromte Radbolzen		9134 560-3
(Satz von 10 Stück)		
+ Abschließbarer Radbolzensatz		9166 952-3

Offset: 43 mm.
 Empfohlene Reifengröße:
 S70, V70, 850 205/50 R16
 C70 205/55 R16, 225/50 R16
 AWD 205/55 R16
 Farbcode: 936 Silver bright, 932 Anthrazit
 Vollschnellabschneider muß bei modellen ohne Turbo-lader eingebaut werden.

850 271 800-5

HINWEIS!

Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16”-Vorder-radbremsen angebracht werden (Scheibendurchmesser: 302 mm). S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.


**“Naiad” 6,5 x 15”
– jante alu**

S70, V70, 850 (avec enjoliveur) 8624 208-8
+ Écrous de roue chromés 9134 560-3
(kit de 10 pces)

+ Écrous de roue verrouillables 9166 952-3

Déport : 43 mm.
Pneu recommandé : 195/65 R15
Code couleur : 935 White silver

**“Naiad” 6,5 x 15”
– aluminium wheel**

S70, V70, 850 (incl. hub cap) 8624 208-8
+ Chromed wheel bolt kit 9134 560-3
(set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit 9166 952-3

Offset: 43 mm.
Rec. tyre size: 195/65 R15
Colour code: 935 White silver

**“Naiad” 6,5 x 15”
– aluminium velg**

S70, V70, 850 (incl. naafdop) 8624 208-8
+ Verchromde wielbouts 9134 560-3
(set van 10)

+ Vergrendelbare wielboutenset 9166 952-3

Offset: 43 mm.
Aanbevolen bandendim.: 195/65 R15
Kleurcode: 935 White silver

**“Naiad” 6,5 x 15”
– Leichtmetallfelgen**

S70, V70, 850 (einschl. Radkappe) 8624 208-8
+ Verchromte Radbolzen 9134 560-3
(Satz von 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz 9166 952-3

Offset: 43 mm.
Empfohlene Reifengröße: 195/65 R15
Farbcode: 935 White silver


**“Terra” 6,5 x 15”
– jante alu**

S70, V70, 850 (avec enjoliveur) 8624 204-7
+ Écrous de roue chromés 9134 560-3
(kit de 10 pces)

+ Écrous de roue verrouillables 9166 952-3

.....
Déport : 43 mm.
Pneu recommandé : 195/65 R15
Code couleur : 935 White silver

**“Terra” 6,5 x 15”
– aluminium wheel**

S70, V70, 850 (incl. hub cap) 8624 204-7
+ Chromed wheel bolt kit 9134 560-3
(set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit 9166 952-3

.....
Offset: 43 mm.
Rec. tyre size: 195/65 R15
Colour code: 935 White silver

**“Terra” 6,5 x 15”
– aluminium velg**

S70, V70, 850 (incl. naafdop) 8624 204-7
+ Verchromde wielbouts 9134 560-3
(set van 10)

+ Vergrendelbare wielboutenset 9166 952-3

.....
Offset: 43 mm.
Aanbevolen bandendim.: 195/65 R15
Kleurcode: 935 White silver

**“Terra” 6,5 x 15”
– Leichtmetallfelgen**

S70, V70, 850 (einschl. Radkappe) 8624 204-7
+ Verchromte Radbolzen 9134 560-3
(Satz von 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz 9166 952-3

.....
Offset: 43 mm.
Empfohlene Reifengröße: 195/65 R15
Farbcode: 935 White silver


"Triton" 7,5 x 18"
– jante alu


Jante alu (incl. enjoliveur)	9192 142-9
+ Boulon de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3
+ Ecrrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport :	43 mm
Pneu recommandé :	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Code couleur: 930 Argent

Jante alu en deux parties, qui ressemble aux jantes des Volvos vainqueurs aux épreuves du BTCC (British Touring Car Championship).

Cette technique à deux pièces permet de combiner une légèreté remarquable et une raideur extrême. Des attaches en titane extrêmement légères et fortes sont employées pour joindre le centre à la jante.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Triton" 7,5 x 18"
– aluminium velg


Aluminium velg (incl. naafdop)	9192 142-9
+ Verchromde wielbout (set van 10)	9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Kleurcode: 930 Zilver

Een tweedelig gelegeerd, topmodel sportwiel met sterke stylingovereenkomsten met de wielen gebruikt op de succesvolle Volvo-raceauto's in het Brits Touringcar Kampioenschap.

Deze tweedelige techniek maakt het mogelijk om opzienbarend lichtgewicht te combineren met extreme stugheid. Bijzonder lichte en sterke sluiters van titaan worden gebruikt om het midden met de velg te verbinden.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Triton" 7,5 x 18"
– Leichtmetallfelge


Leichtmetallfelge (incl. Radkappe)	9192 142-9
+ Verchromte Radbolzen (Satz à 10 Stck.)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Farbcode: 930 Silber

Dem neuesten Stand der Technik entsprechendes zweiteiliges Leichtmetallrad, das dem bei Volvos erfolgreichen Rennwägen bei der BTCC (Britische Tourenwagenmeisterschaft) sehr ähnlich ist.

Dadurch, daß sie zweiteilig sind, ist es möglich, ein extrem leichtes Gewicht mit extremer Steife zu kombinieren. Es werden außerordentlich leichte und robuste Befestigungselemente aus Titan verwendet, um die Mitte mit der Felge zu verbinden.

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Triton" 7,5 x 18"
– aluminium wheel


Aluminium wheel (hub cap included)	9192 142-9
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Colour code: 930 Silver

Top of the line high-sports two-piece alloy wheel with a strong resemblance to the wheels used on Volvos victorious racing cars in the BTCC (British Touring Car Championship).

This two-piece technique makes it possible to combine outstanding light weight with extreme stiffness. Extremely light and strong titanium fasteners are used to join the center with the rim.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Comet C" 7,5 x 17"
– jante alu


C70, excl. DSL
(avec enjoliveur) **8670 930-0**

+ **Boulon de roue chromés** **9134 560-3**
(kit de 10 pces)

+ **Ecrous de roue verrouillables** **9166 952-3**

.....
Déport : 43 mm
Pneu recommandé :
sauf AWD 225/45 ZR17

Code couleur : 936 Silver bright

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Comet C" 7,5 x 17"
– aluminium velg


C70, excl. DSL
(incl. naafdop) **8670 930-0**

+ **Verchromde wielbout** **9134 560-3**
(set van 10)

+ **Afsluitbare wielboutenset** **9166 952-3**

.....
Offset: 43 mm
Aanbevolen bandendim.:
excl. AWD 225/45 ZR17

Kleurcode: 936 Silver bright

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Comet C" 7,5 x 17"
– Leichtmetallfelge


C70, excl. DSL **8670 930-0**
 (einschl. Radkappe)

+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz à 10 Stck.)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 225/45 ZR17

Farbcode: 936 Silver bright

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Comet C" 7,5 x 17"
– aluminium wheel


C70, excl. DSL **8670 930-0**
 (hub cap included)

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:
 excl. AWD 225/45 ZR17

Colour code: 936 Silver bright

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Propus C" 7,5 x 17"
– jante alu

C70 (avec enjoliveur) 9475 392-8
+ Boulon de roue chromés 9134 560-3
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables 9166 952-3

 Déport : 43 mm
 Pneu recommandé : 225/45 ZR17 90W

Jante alu en deux parties, qui ressemble aux jantes des Volvos vainqueurs aux épreuves du BTCC (British Touring Car Championship).

Cette technique à deux pièces permet de combiner une légèreté remarquable et une raideur extrême. Des attaches en titane extrêmement légères et fortes sont employées pour joindre le centre à la jante.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.
"Propus C" 7,5 x 17"
– aluminium velg

C70 (incl. naafdop) 9475 392-8
+ Verchromde wielbout 9134 560-3
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset 9166 952-3

 Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.: 225/45 ZR17 90W

Een tweedelig gelegeerd, topmodel sportwiel met sterke stylingovereenkomsten met de wielen gebruikt op de succesvolle Volvo-raceauto's in het Brits Touringcar Kampioenschap.

Deze tweedelige techniek maakt het mogelijk om opzienbarend lichtgewicht te combineren met extreme stijfheid. Bijzonder lichte en sterke sluiters van titaan worden gebruikt om het midden met de velg te verbinden.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.



"Propus C" 7,5 x 17" – Leichtmetallfelge



C70 (einschl. Radkappe)	9475 392-8
+ Verchromte Radbolzen (Satz à 10 Stck.)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	225/45 ZR17 90W

Dem neuesten Stand der Technik entsprechendes zweiteiliges Leichtmetallrad, das dem bei Volvos erfolgreichen Rennwägen bei der BTCC (Britische Tourenwagenmeisterschaft) sehr ähnlich ist.

Dadurch, daß sie zweiteilig sind, ist es möglich, ein extrem leichtes Gewicht mit extremer Steife zu kombinieren. Es werden außerordentlich leichte und robuste Befestigungselemente aus Titan verwendet, um die Mitte mit der Felge zu verbinden.

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Propus C" 7,5 x 17" – aluminium wheel



C70 (hub cap included)	9475 392-8
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	225/45 ZR17 90W

Top of the line high-sports two-piece alloy wheel with a strong resemblance to the wheels used on Volvos victorious racing cars in the BTCC (British Touring Car Championship).

This two-piece technique makes it possible to combine outstanding light weight with extreme stiffness. Extremely light and strong titanium fasteners are used to join the center with the rim.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Canisto" 7,5 x 17"
– jante alu

C70 (avec enjoliveur)

Anthracite	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Boulon de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

Déport :	43 mm
Pneu recommandé :	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Code couleur :	932 Anthracite 935 White silver
----------------	------------------------------------

Le design « ouvert » de cette roue à 5 rayons, donne au C70 un aspect plus sportif.

Vous pouvez choisir entre deux couleurs pour adapter davantage votre voiture à vos goûts personnels.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Canisto" 7,5 x 17"
– aluminium velg

C70 (incl. naafdop)

Antraciet	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Verchroomde wielbout **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.:	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Kleurcode:	932 Antraciet 935 White silver
------------	-----------------------------------

Het open ontwerp van dit 5-spakige wiel geeft de C70 een nog sportiever karakter.

Er bestaat de keuze uit twee kleuren, wat meer mogelijkheden biedt om de auto aan uw persoonlijke voorkeuren aan te passen.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Canisto" 7,5 x 17"
– Leichtmetallfelge

C70 (einschl. Radkappe)

Anthrazit	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz à 10 Stck.)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Farbcode:	932 Anthrazit 935 White silver
-----------	-----------------------------------

Das offene Design dieses Fünfspeichenrads gibt dem C70 noch mehr sportlichen Charakter.

Sie haben zwei Farben zur Auswahl, wodurch Sie eine weitere Möglichkeit erhalten, Ihr Fahrzeug Ihrem persönlichen Geschmack anzupassen.

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Canisto" 7,5 x 17"
– aluminium wheel

C70 (hub cap included)

Anthracite	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Colour code:	932 Anthracite 935 White silver
--------------	------------------------------------

The open design of this 5-spoke wheel gives the C70 an even more sporty character.

You have the choice of two colours which gives you a further opportunity to adapt your car to your own personal tastes.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Comet" 7 x 17"
– jante alu


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (avec enjoliveur)

Silver bright **9491 655-8**
 Anthracite **9491 654-1**

+ Boulon de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

Déport : 43 mm
 Pneu recommandé :
 sauf AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Code couleur : 932 Anthracite
 936 Silver bright

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les
 modèles non-turbo.
850 **271 800-5**

**REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à
 neige adéquates.**

"Comet" 7 x 17"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (incl. naafdop)

Silver bright **9491 655-8**
 Antraciet **9491 654-1**

+ Verchroomde wielbout **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Kleurcode: 932 Antraciet
 936 Silver bright

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een
 stuurstandbegrenzer.
850 **271 800-5**

**OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte
 sneeuwketting.**


"Comet" 7 x 17"
– Leichtmetallfelge

S70, V70, 850 94–, excl. DSL

(einschl. Radkappe)

Silver bright

9491 655-8

Anthrazit

9491 654-1
+ Verchromte Radbolzen

(Satz à 10 Stck.)

9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz
9166 952-3

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

ohne AWD

205/45 ZR17 88W

Pirelli, Pzero (9134 291-5)

AWD

215/45 ZR17 91W

Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode:

932 Anthrazit

936 Silver bright

 Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.

850
271 800-5
**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**
"Comet" 7 x 17"
– aluminium wheel

S70, V70, 850 94–, excl. DSL

(hub cap included)

Silver bright

9491 655-8

Anthracite

9491 654-1
+ Chromed wheel bolt kit

(set of 10)

9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit
9166 952-3

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

excl. AWD

205/45 ZR17 88W

Pirelli, Pzero (9134 291-5)

AWD

215/45 ZR17 91W

Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code:

932 Anthracite

936 Silver bright

 Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850
271 800-5
NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Aquila" 7 x 17"
– jante alu


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (avec enjoliveur)

9166 450-8

+ Boulon de roue chromés
 (kit de 10 pces)

9134 560-3

+ Ecrous de roue verrouillables

9166 952-3

.....
 Déport : 43 mm
 Pneu recommandé :
 sauf AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Code couleur : 933 Champagne

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les
 modèles non-turbo.
850 271 800-5

**REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à
 neige adéquates.**

"Aquila" 7 x 17"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (incl. naafdop)

9166 450-8

+ Verchroomde wielbout
 (set van 10)

9134 560-3

+ Afsluitbare wielboutenset

9166 952-3

.....
 Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Kleurcode: 933 Champagne

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een
 stuurstandbegrenzer.
850 271 800-5

**OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte
 sneeuwketting.**


"Aquila" 7 x 17"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (einschl. Radkappe)

9166 450-8

+ Verchromte Radbolzen
 (Satz à 10 Stck.)

9134 560-3

+ Abschließbarer Radbolzensatz

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 933 Champagne

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.
850

271 800-5

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Aquila" 7 x 17"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (hub cap included)

9166 450-8

+ Chromed wheel studs
 (set of 10)

9134 560-3

+ Lockable wheel screw kit

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 933 Champagne

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.
850

271 800-5

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Propus" 7 x 17"
– jante alu


S70, V70, 850 94-, sauf DSL
(avec enjoliveur)

9451 410-6

+ Boulon de roue chromés
(kit de 10 pces)

9134 560-3

+ Ecrous de roue verrouillables

9166 952-3

Déport : 43 mm
 Pneu recommandé :
 sauf AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Code couleur : 930 Silver

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 271 800-5

Jante alu en deux parties, qui ressemble aux jantes des Volvos vainqueurs aux épreuves du BTCC (British Touring Car Championship).

La technique à deux pièces permet de combiner une légèreté remarquable et une raideur extrême. Des attaches en titane extrêmement légères et fortes sont employées pour joindre le centre à la jante.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Propus" 7 x 17"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(incl. naafdop)

9451 410-6

+ Verchromde wielbout
(set van 10)

9134 560-3

+ Afsluitbare wielboutenset

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Kleurcode: 930 Zilver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 271 800-5

Een tweedelig gelegeerd, topmodel sportwiel met sterke stylingovereenkomsten met de wielen gebruikt op de succesvolle Volvo-raceauto's in het Brits Touringcar Kampioenschap.

Deze tweedelige techniek maakt het mogelijk om opzienbarend lichtgewicht te combineren met extreme stijfheid. Bijzonder lichte en sterke sluiters van titaan worden gebruikt om het midden met de velg te verbinden.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Propus" 7 x 17"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–, außer DSL
 (einschl. Radkappe)

9451 410-6

+ Verchromte Radbolzen
 (Satz à 10 Stck.)

9134 560-3

+ Abschließbarer Radbolzensatz

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 930 Silber

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.

850 271 800-5

Dem neuesten Stand der Technik entsprechendes
 zweiteiliges Leichtmetallrad, das dem bei Volvos
 erfolgreichen Rennwagen bei der BTCC (Britische
 Tourenwagenmeisterschaft) sehr ähnlich ist.

Dadurch, daß sie zweiteilig sind, ist es möglich, ein extrem
 leichtes Gewicht mit extremer Steife zu kombinieren.
 Es werden außerordentlich leichte und robuste
 Befestigungselemente aus Titan verwendet, um die Mitte
 mit der Felge zu verbinden.

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Propus" 7 x 17"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (hub cap included)

9451 410-6

+ Chromed wheel bolt kit
 (set of 10)

9134 560-3

+ Lockable wheel bolt kit

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 930 Silver

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850 271 800-5

Top of the line high-sports two-piece alloy wheel with a
 strong resemblance to the wheels used on Volvos
 victorious racing cars in the BTCC. (British Touring Car
 Championship)

The two piece technique makes it possible to combine
 ourstanding light weight with extreme stiffness.
 Extremely light and strong titanium fasteners are used to
 join the center with the rim.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.

**”Titan” 7 x 17”****– jante alu**

S70, V70, 850 94– (excl. DSL)
(avec enjoliveur)

3529 650-8

+ Boulons de roue chromés
(kit de 10 pces)

9134 560-3

+ Ecrous de roue verrouillables

9166 952-3

.....
Déport : 43 mm
Pneu recommandé :
sauf AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Code couleur : 932 Anthracite

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les
modèles non-turbo.
850 271 800-5

**REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à
neige adéquates.**

”Titan” 7 x 17”**– aluminium velg**

S70, V70, 850 94– (excl. DSL)
(incl. naafdop)

3529 650-8

+ Verchromde wielbouten
(set van 10)

9134 560-3

+ Afsluitbare wielboutenset

9166 952-3

.....
Offset: 43 mm
Aanbevolen bandendim.:
excl. AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Kleurcode: 932 Antraciet

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een
stuurstandbegrenzer.
850 271 800-5

**OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte
sneeuwketting.**


"Titan" 7 x 17"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94– (excl. DSL)
 (einschl. Radkappe) **3529 650-8**

+ Verchromte Radbolzen
 (Satz à 10 Stck.) **9134 560-3**

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 932 Anthrazit

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.
850 271 800-5

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Titan" 7 x 17"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94– (excl. DSL)
 (hub cap included) **3529 650-8**

+ Chromed wheel bolts
 (kit of 10 pcs.) **9134 560-3**

+ Lockable wheel screw kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 932 Anthrasite

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.
850 271 800-5

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Volans" 7 x 17"
– jante alu


S70, V70, 850 94– (avec enjoliveur)	Anthracite	9451 521-0
	Argent	9451 522-8

+ Boulon de roue chromés **9134 560-3**
(kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

Déport :	43 mm
Pneu recommandé :	
sauf AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Code couleur : 932 Anthracite
930 Argent

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 **271 800-5**

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Volans" 7 x 17"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94– (incl. naafdop)	Antraciet	9451 521-0
	Zilver	9451 522-8

+ Verchroomde wielbout **9134 560-3**
(set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.:	
excl. AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Kleurcode: 932 Antraciet
930 Zilver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 **271 800-5**

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.



"Volans" 7 x 17"
– Leichtmetallfelge



S70, V70, 850 94– (einschl. Radkappe)	Anthrazit	9451 521-0
	Silbern	9451 522-8

+ Verchromte Radbolzen (Satz à 10 Stck.)	9134 560-3
--	-------------------

+ Abschließbarer Radbolzensatz 9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	
ohne AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 932 Anthrazit
930 Silber

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbolader eingebaut werden.

850 271 800-5

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Volans" 7 x 17"
– aluminium wheel



S70, V70, 850 94– (hub cap included)	Anthracite	9451 521-0
	Silver	9451 522-8

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
(set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit 9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	
excl. AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

colour code: 932 Anthrasite
930 Silver

Steering lock limiter must be mounted on non turbo models.

850 271 800-5

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Helios" 7 x 16"
- jante alu


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
 (avec enjoliveur)

9481 266-6

+ Ecrous de roue verrouillables

9124 654-6

Déport : 43 mm
 Pneu recommandé :
 S70, V70, 850 94- 205/50 ZR16 87W*
 C70 205/55 ZR16 89
 225/50 ZR16 92
 Code couleur : 931 Dark silver

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 271 800-5

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

Spare parts

Enjoliveur **9481 146-0**

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Helios" 7 x 16"
- aluminium velg


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
 (incl. naafdop)

9481 266-6

+ Afsluitbare wielboutenset

9124 654-6

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim:
 S70, V70, 850 94- 205/50 ZR16 87W*
 C70 205/55 ZR16 89
 225/50 ZR16 92
 Kleurcode: 931 Dark silver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 271 800-5

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

Onderdelen

Naafdop **9481 146-0**

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Helios" 7 x 16"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, C70, 850 94–, excl. AWD
 (einschl. Radkappe)

9481 266-6

+ Abschließbarer Radbolzensatz

9124 654-6

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 S70, V70, 850 94– 205/50 ZR16 87W*
 C70 205/55 ZR16 89
 225/50 ZR16 92
 Farbcode: 931 Dark silver

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.

850 271 800-5

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

Ersatzteile

Radkappe **9481 146-0**

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Helios" 7 x 16"
– aluminium wheel


S70, V70, C70, 850 94–, excl. AWD
 (hub cap included)

9481 266-6

+ Lockable wheel bolt kit

9124 654-6

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 S70, V70, 850 94– 205/50 ZR16 87W*
 C70 205/55 ZR16 89
 225/50 ZR16 92
 Colour code: 931 Dark silver

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850 271 800-5

* Diesel cars require tyres with load index 88.

Spare parts

Hub cap **9481 146-0**

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Andromeda" 7 x 16"
– jante alu


S70, V70, C70, 850 94–, excl. AWD
 (avec enjoliveur)

9184 780-6

+ Ecrous de roue chromés
 (kit de 10 pces)

9134 560-3

+ Ecrous de roue verrouillables

9166 952-3

Déport: 43 mm

Pneus recommandés :

S70, V70, 850 94– : 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

C70 : 205/55 ZR16 89
 Michelin, MXV3 (9140 573-8)
 Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
 225/50 ZR16 92
 Michelin, MXX3 (8614 297-3)
 Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Code couleur : 936 Silver bright

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les
 modèles non-turbo.

850 271 800-5

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

**REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à
 neige adéquates.**

"Andromeda" 7 x 16"
– aluminium velg


S70, V70, C70, 850 94–, excl. AWD
 (incl. naafdop)

9184 780-6

+ Verchromde wielbouts
 (set van 10)

9134 560-3

+ Afsluitbare wielboutenset

9166 952-3

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:

S70, V70, 850 94–: 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

C70: 205/55 ZR16 89
 Michelin, MXV3 (9140 573-8)
 Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
 225/50 ZR16 92
 Michelin, MXX3 (8614 297-3)
 Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Kleurcode: 936 Silver bright

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een
 stuurstandbegrenzer.

850 271 800-5

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

**OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte
 sneeuwketting.**


"Andromeda" 7 x 16"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, C70, 850 94–, excl. AWD
 (einschl. Radkappe)

9184 780-6

+ Verchromte Radbolzen
 (Satz mit 10 Stück)

9134 560-3

+ Abschließbarer Radbolzensatz

9166 952-3

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

S70, V70, 850 94–: 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

C70: 205/55 ZR16 89
 Michelin, MXV3 (9140 573-8)
 Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
 225/50 ZR16 92
 Michelin, MXX3 (8614 297-3)
 Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Farbcode: 936 Silver bright

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-lader
 eingebaut werden.
850

271 800-5

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Andromeda" 7 x 16"
– aluminium wheel


S70, V70, C70, 850 94–, excl. AWD
 (hub cap included)

9184 780-6

+ Chromed wheel bolt kit
 (set of 10)

9134 560-3

+ Lockable wheel bolt kit

9166 952-3

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

S70, V70, 850 94–: 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

C70: 205/55 ZR16 89
 Michelin, MXV3 (9140 573-8)
 Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
 225/50 ZR16 92
 Michelin, MXX3 (8614 297-3)
 Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Colour code: 936 Silver bright

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.
850

271 800-5

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Centaurus" 7 x 16"
– jante alu

C70 (avec enjoliveur) **9192 613-9**
+ Boulon de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

.....

Déport : 43 mm

Pneu recommandé : 205/55 ZR16 89

Michelin, MXV3 (9140 573-8)

Pirelli, P6000AS (8612 954-1)

225/50 ZR16 92

Michelin, MXX3 (8614 297-3)

Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Code couleur : 935 White silver

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.
"Centaurus" 7 x 16"
– aluminium velg

C70 (incl. naafdop) **9192 613-9**
+ Verchromde wielbout **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

.....

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim.: 205/55 ZR16 89

Michelin, MXV3 (9140 573-8)

Pirelli, P6000AS (8612 954-1)

225/50 ZR16 92

Michelin, MXX3 (8614 297-3)

Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Kleurcode: 935 White silver

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Centaurus" 7 x 16"
– Leichtmetallfelge


C70 (einschl. Radkappe)	9192 613-9
+ Verchromte Radbolzen (Satz à 10 Stck.)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Farbcode: 935 White silver

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Centaurus" 7 x 16"
– aluminium wheel


C70 (hub cap included)	9192 613-9
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Colour code: 935 White silver

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Meteor" 6,5 x 16"
– jante alu


S70, V70, 850 94–
 (avec enjoliveur) Silver bright **9491 653-3**
 Anthracite **9491 652-5**

+ Ecrous de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

Déport : 43 mm
 Pneus recommandés :
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Code couleur : 932 Anthracite
 936 Silver bright

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les
 modèles non-turbo.
850 **271 800-5**

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

**REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à
 neige adéquates.**

"Meteor" 6,5 x 16"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94–
 (incl. naafdop) Silver bright **9491 653-3**
 Antraciet **9491 652-5**

+ Verchroomde wielbouts **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Kleurcode: 932 Antraciet
 936 Silver bright

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een
 stuurstandbegrenzer.
850 **271 800-5**

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

**OPMERKING! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**


"Meteor" 6,5 x 16"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94– (einschl. Radkappe)	Silver bright	9491 653-3
	Anthrazit	9491 652-5

+ Verchromte Radbolze **9134 560-3**
(Satz mit 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	
ohne AWD	205/50 ZR16 87W*
	Michelin, MXM (9157 975-5)
	Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD	205/55 ZR16 91W
	Michelin, MXM (9157 018-4)

Farbcode:	932 Anthrazit
	936 Silver bright

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbolader eingebaut werden.

850 **271 800-5**

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Meteor" 6,5 x 16"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94– (hub cap included)	Silver bright	9491 653-3
	Anthracite	9491 652-5

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
(set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	
excl. AWD	205/50 ZR16 87W*
	Michelin, MXM (9157 975-5)
	Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD	205/55 ZR16 91W
	Michelin, MXM (9157 018-4)

Colour code:	932 Anthracite
	936 Silver bright

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.

850 **271 800-5**

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Columba" 6,5 x 16"
– jante alu

S70, V70, 850 94–

(avec enjoliveur)

Pour côté gauche

(voir la photo)

Anthracite

9166 116-5

Pour côté droit

Anthracite

9166 314-6

Pour côté gauche

(voir la photo)

Dark silver

9134 402-8

Pour côté droit

Dark silver

9166 315-3
+ Ecrous de roue chromés
9134 560-3

(kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables
9166 952-3

Déport : 43 mm

Pneus recommandés :

excl. AWD

205/50 ZR16 87W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Code couleur :

932 Anthracite

931 Dark silver

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850
271 800-5

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16" (diamètre de disque : 302 mm).

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.
"Columba" 6,5 x 16"
– aluminium velg

S70, V70, 850 94–

(incl. naafdop)

Voor linkerkant

(zie afbeelding)

Antraciet

9166 116-5

Voor rechterkant

Antraciet

9166 314-6

Voor linkerkant

(zie afbeelding)

Dark silver

9134 402-8

Voor rechterkant

Dark silver

9166 315-3
+ Verchromde wielbouts
9134 560-3

(set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset
9166 952-3

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:

excl. AWD

205/50 ZR16 87 W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91 W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Kleurcode:

932 Antraciet

931 Dark silver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850
271 800-5

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16" voorste remmen (schoteldiameter: 302 mm).

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Columba" 6,5 x 16"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–
 (einschl. Radkappe)

Für linke Seite

(siehe Abbildung)

Anthrazit

9166 116-5

Für rechte Seite

Anthrazit

9166 314-6

Für linke Seite

(siehe Abbildung)

Dark silver

9134 402-8

Für rechte Seite

Dark silver

9166 315-3

+ Verchromte Radbolzen
 (Satz mit 10 Stück)

9134 560-3

+ Abschließbarer Radbolzensatz

9166 952-3

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

ohne AWD

205/50 ZR16 87W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Farbcode:

932 Anthrazit

931 Dark silver

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.

850

271 800-5

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

HINWEIS! Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16"-Vorderrad-
 bremsen angebracht werden
 (Scheibendurchmesser: 302 mm).

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Columba" 6,5 x 16"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–
 (hub cap included)

Left side version

(see picture)

Anthracite

9166 116-5

Right side version

Anthracite

9166 314-6

Left side version

(see picture)

Dark silver

9134 402-8

Right side version

Dark silver

9166 315-3

+ Chromed wheel bolt kit
 (set of 10)

9134 560-3

+ Lockable wheel bolt kit

9166 952-3

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

excl. AWD

205/50 ZR16 87W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Colour code:

932 Anthracite

931 Dark silver

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850

271 800-5

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16" front
 brakes (disc diam: 302 mm).

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Perfo" 6,5 x 16"
– jante alu


S70, V70, 850 94–
 (avec enjoliveur) White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**

+ Ecrous de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

.....
 Déport : 43 mm

Pneus recommandés :
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Code couleur : 935 White silver
 936 Silver bright

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les
 modèles non-turbo.
850 **271 800-5**

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

**REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à
 neige adéquates.**

"Perfo" 6,5 x 16"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94–
 (incl. naafdop) White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**

+ Verchroomde wielbouts **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

.....
 Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Kleurcode: 935 White silver
 936 Silver bright

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een
 stuurstandbegrenzer.
850 **271 800-5**

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

**OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte
 sneeuwketting.**


"Perfo" 6,5 x 16"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–
 (einschl. Radkappe) White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**

+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz mit 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Farbcode: 935 White silver
 936 Silver bright

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.
850 **271 800-5**

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Perfo" 6,5 x 16"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–
 (incl. hubcap) White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Colour code: 935 White silver
 936 Silver bright

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.
850 **271 800-5**

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Persus" 6,5 x 16"
– jante alu


S70, V70, 850 94–
(avec enjoliveur)

9166 378-1

+ **Ecrous de roue chromés** (kit de 10 pces) **9134 560-3**

+ **Ecrous de roue verrouillables** **9166 952-3**

Déport : 43 mm
 Pneus recommandés :
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)
 AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Code couleur : 933 Champagne

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 271 800-5

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16" (diamètre de disque : 302 mm).

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Persus" 6,5 x 16"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94–
(incl. naafdop)

9166 378-1

+ **Verchromde wielbouts** (set van 10) **9134 560-3**

+ **Afsluitbare wielboutenset** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)
 AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Kleurcode: 933 Champagne

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 271 800-5

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16" voorste remmen (schoteldiameter: 302 mm)

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Persus" 6,5 x 16"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–
 (einschl. Radkappe) **9166 378-1**

+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz mit 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Farbcode: 933 Champagne

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbolader
 eingebaut werden.

850 **271 800-5**

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

HINWEIS! Kann nicht bei Fahrzeugen mit
 16"-Vorderradbremßen angebracht werden
 (Scheibendurchmesser: 302 mm).

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Persus" 6,5 x 16"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–
 (hub cap included) **9166 378-1**

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Colour code: 933 Champagne

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850 **271 800-5**

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16" front
 brakes (disc diam: 302 mm).

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Ariane" 6,5 x 15"
– jante alu


S70, V70, 850 94–
(avec enjoliveur)

9451 552-5

+ **Boulon de roue chromés**
(kit de 10 pieces)

9134 560-3

+ **Ecrous de roue verrouillables**

9166 952-3

Grâce à sa structure ouverte, la jante à 5 rayons donne à votre voiture une allure sportive.

Déport : 43 mm
Pneu recommandé : 195/60 R15 88V
205/55 R15 87W
Code couleur : 935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–
(hub cap included)

9451 552-5

+ **Chromed wheel bolt kit** (set of 10)

9134 560-3

+ **Lockable wheel bolt kit**

9166 952-3

The open structure of the 5-spoke wheels gives your car a sportier appearance.

Offset: 43 mm
Rec. tyre size: 195/60 R15 88V
205/55 R15 87W
Colour code: 935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94–
(incl. naafdop)

9451 552-5

+ **Verchromde wielbout**
(set van 10)

9134 560-3

+ **Afsluitbare wielboutenset**

9166 952-3

Dankzij zijn open structuur, geeft de 5-spakige velg uw auto een sportief uiterlijk.

Offset: 43 mm
Aanbevolen bandendim.: 195/60 R15 88V
205/55 R15 87W
Kleurcode: 935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–
(einschl. Radkappe)

9451 552-5

+ **Verchromte Radbolzen**
(Satz à 10 Stck.)

9134 560-3

+ **Abschließbarer Radbolzensatz**

9166 952-3

Mit ihrer offenen Struktur verleiht die 5-Speichen-Felge Ihrem Fahrzeug eine sportlichere Optik.

Offset: 43 mm
Empf. Reifengröße: 195/60 R15 88V
205/55 R15 87W
Farbcode: 935 White silver



"Antlia" 6,5 x 15" – jante alu		FR
S70, V70, 850 94– (avec enjoliveur)	9192 518-0	
+ Ecrous de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3	
+ Ecrous de roue verrouillables	9166 952-3	
Déport :	43 mm	
Pneus recommandés :	195/60 R15 88V Michelin, MXV3A (9157 884-9) Pirelli, P6000 (9173 596-9) 205/55 R15 87W Michelin, MXV3A (9157 934-2) Pirelli, P6000 (9173 595-1)	
Code couleur :	935 White silver	

"Antlia" 6,5 x 15" – aluminium wheel		GB
S70, V70, 850 94– (hub cap included)	9192 518-0	
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3	
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3	
Offset:	43 mm	
Rec. tyre size:	195/60 R15 88V Michelin, MXV3A (9157 884-9) Pirelli, P6000 (9173 596-9) 205/55 R15 87W Michelin, MXV3A (9157 934-2) Pirelli, P6000 (9173 595-1)	
Colour code:	935 White silver	

"Antlia" 6,5 x 15" – aluminium velg		NL
S70, V70, 850 94– (incl. naafdop)	9192 518-0	
+ Verchromde wielbouts (set van 10)	9134 560-3	
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3	
Offset:	43 mm	
Aanbevolen bandendim:	195/60 R15 88V Michelin, MXV3A (9157 884-9) Pirelli, P6000 (9173 596-9) 205/55 R15 87W Michelin, MXV3A (9157 934-2) Pirelli, P6000 (9173 595-1)	
Kleurcode:	935 White silver	

"Antlia" 6,5 x 15" – Leichtmetallfelge		DE
S70, V70, 850 94– (einschl. Radkappe)	9192 518-0	
+ Verchromte Radbolzen (Satz mit 10 Stück)	9134 560-3	
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3	
Offset:	43 mm	
Empf. Reifengröße:	195/60 R15 88V Michelin, MXV3A (9157 884-9) Pirelli, P6000 (9173 596-9) 205/55 R15 87W Michelin, MXV3A (9157 934-2) Pirelli, P6000 (9173 595-1)	
Farbcode:	935 White silver	


"Argo" 6,5 x 15"
– jante alu


S70, V70, 850 94– (5 boulon) **9134 053-9**
850 –93 (4 boulon) **3542 867-1**

+ Enjoliveur **1343 663-9**

+ Ecrous de roue verrouillables **9124 654-6**

Déport : 43 mm

Pneus recommandés :

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Code couleur : 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94– (5 bolt) **9134 053-9**
850 –93 (4 bolt) **3542 867-1**

+ Wheel cap **1343 663-9**

+ Lockable wheel bolt kit **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Colour code: 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94– (5 bout) **9134 053-9**
850 –93 (4 bout) **3542 867-1**

+ Naafdop **1343 663-9**

+ Afsluitbare wielboutenset **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Kleurcode: 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94– (5 Bolzen) **9134 053-9**
850 –93 (4 Bolzen) **3542 867-1**

+ Radkappe **1343 663-9**

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Farbcode: 931 Dark silver


"Cetus" 6,5 x 15"
– jante alu


S70, V70, 850 94– (5 boulon) **9140 545-6**
850 –93 (4 boulon) **3546 581-4**

+ Enjoliveur **9140 405-3**

+ Ecrus de roue verrouillables **9124 654-6**

Déport : 43 mm

Pneus recommandés :

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Code couleur : 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94– (5 bolt) **9140 545-6**
850 –93 (4 bolt) **3546 581-4**

+ Wheel cap **9140 405-3**

+ Lockable wheel bolt kit **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Colour code: 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94– (5 bout) **9140 545-6**
850 –93 (4 bout) **3546 581-4**

+ Naafdop **9140 405-3**

+ Afsluitbare wielboutenset **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Kleurcode: 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94– (5 Bolzen) **9140 545-6**
850 –93 (4 Bolzen) **3546 581-4**

+ Radkappe **9140 405-3**

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Farbcode: 931 Dark silver


"Chiron" 6,5 x 15"
– jante alu

S70, V70, 850 94–
 (avec enjoliveur) **9184 864-8**
+ Ecrous de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-2**

Déport : 43 mm

Pneu recommandé :

 195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Code couleur : 931 Dark silver

"Chiron" 6,5 x 15"
– aluminium wheel

S70, V70, 850 94–
 (hub cap included) **9184 864-8**
+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

 195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Colour code: 931 Dark silver

"Chiron" 6,5 x 15"
– aluminium velg

S70, V70, 850 94–
 (incl. naafdop) **9184 864-8**
+ Verchromde wielbouts **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-2**

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim.:

 195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Kleurcode: 931 Dark silver

"Chiron" 6,5 x 15"
– Leichtmetallfelge

S70, V70, 850 94–
 (einschl. Radkappe) **9184 864-8**
+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz mit 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-2**

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

 195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Farbcode: 931 Dark silver


"Spica" 6,5 x 15"
– jante alu


S70, V70, 850 94–
 (avec enjoliveur) **1394 935-9**

+ Ecrous de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

Déport : 43 mm
 Pneu recommandé :

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Code couleur : 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–
 (hub cap included) **1394 935-9**

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Colour code: 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94–
 (incl. naafdop) **1394 935-9**

+ Verchromde wielmoeren **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Kleurcode: 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–
 (einschl. Radkappe) **1394 935-9**

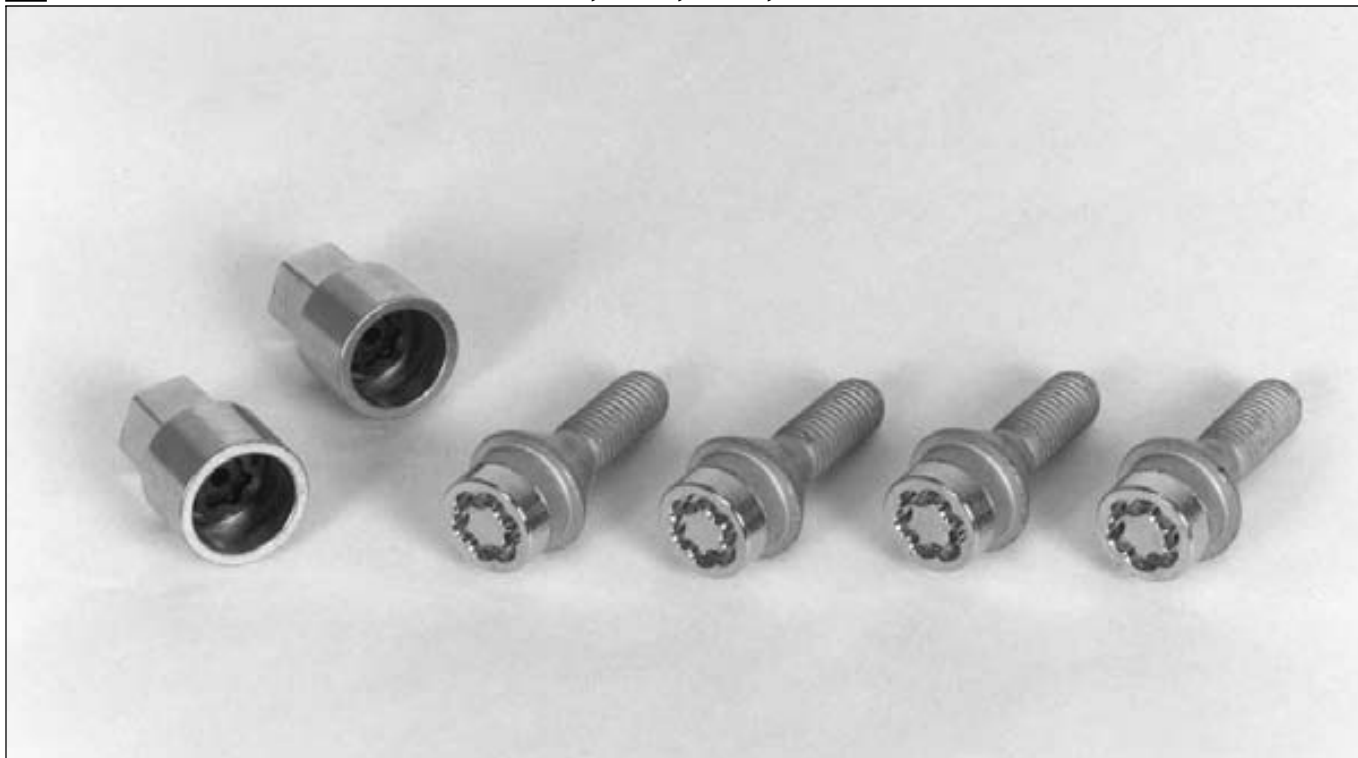
+ Verchromte Radmuttern **9134 560-3**
 (Satz à 10 Stck.)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Farbcode: 931 Dark silver

**Boulons de roue verrouillables****S70, V70, C70, 850**

Version haute (visible)

9166 952-3

Version basse (recouvert)

9124 654-6

Protègent efficacement du vol les roues en aluminium.
Chromés et résistants à la corrosion.
Jeu de 4 écrous et 2 clés.

Lockable wheel bolt kit**S70, V70, C70, 850**

High type (visible)

9166 952-3

Low type (covered)

9124 654-6

Effectively protects against theft of aluminium wheels.
Chromium-plated and resistant to corrosion.
Set of 4 bolts and 2 keys.

REMARQUE ! Clés de rechange non disponibles.**NOTE! No spare keys supplied.****Vergrendelbare wielboutenset****S70, V70, C70, 850**

Hoge uitvoering (zichtbaar)

9166 952-3

Lage uitvoering (bedekt)

9124 654-6

Beveiligen de aluminiumwielen doelmating tegen diefstal.
Verchroomd en corrosiebestendig.
Set bestaat uit vier moeren en twee sleutels.

Abschließbarer Radbolzensatz**S70, V70, C70, 850**

Hohe Ausführung (sichtbar)

9166 952-3

Flache Ausführung (verdeckt)

9124 654-6

Verhindern effektiv den Diebstahl der Leichtmetallfelgen.
Verchromt und widerstandsfest gegen Korrosion.
Satz mit 4 Radbolzen und 2 Schlüsseln.

OPMERKING! Reservesleutels zijn niet verkrijgbaar.**HINWEIS! Reserveschlüssel sind nicht erhältlich!**

**Bandes décor**

S70, V70, 850	Argent	3542 845-7
	Noir	3542 261-7

Élégante bande à deux filets parallèles, à installer sur les côtés de la voiture, à hauteur des poignées de porte.
Kit complet pour une voiture.
Peut être enlevée sans endommagement de la peinture.
Résiste à tous les nettoyages.

Stripe kit

S70, V70, 850	Silver	3542 845-7
	Black	3542 261-7

Elegant stripe with two parallel lines. Mounted on car sides level with door handles.
Complete kit for one car.
Can be removed without damage to enamel.
Resists all kinds of detergents.

Sierstrepen

S70, V70, 850	Zilver	3542 845-7
	Zwart	3542 261-7

Elegante sierstreep met twee parallelle lijnen die op de zijkant van de wagen gemonteerd wordt op dezelfde hoogte als de portierhandvatten.
Complete set voor één auto.
Kan verwijderd worden zonder de lak te beschadigen.
Is bestand tegen alle soorten reinigingsmiddelen.

Dekorstreifen

S70, V70, 850	Silber	3542 845-7
	Schwarz	3542 261-7

Elegante Dekorstreifen mit zwei parallelen Linien, die am Fahrzeug in Höhe der Türgriffe montiert werden.
Kompletter Satz für ein Fahrzeug.
Entfernung ohne Lackbeschädigung.
Vertragen alle Arten der Reinigung.

Notes

Dotted lines for note-taking.



Film protecteur et décoratif



V70 Cross Country

9204 563-2

Le kit se compose d'un adhésif de protection traité, en quatre sections, avec impression de l'emblème Cross Country. Il est à appliquer sur la partie inférieure des quatre portes du V70 Cross Country.

Il donne une touche supplémentaire au concept exclusif de la Cross Country.

En plus de son aspect esthétique, il protège la voiture.

En conduite hors route (ou sur routes boueuses), il protège efficacement la laque.

Caractéristiques

- Facile à poser.
- Protège efficacement la laque de la voiture.
- Renforce la présence Cross Country de la V70.

Decorative/protective foil



V70 Cross Country

9204 563-2

The kit consists of transparent, pre-treated protective tape in four sections, with the Cross Country emblem printed on. The foil should be applied to the lower part of the four doors on the V70 Cross Country.

The foil enhances the appearance of the Cross Country.

Apart from its cosmetic effect, it also has a protective function. When driving off-road or on dirt tracks, the foil effectively protects the paintwork.

Product facts

- Easy to fit.
- Effective protection of the car's paintwork.
- Enhances the V70 Cross Country image (gives the V70 Cross Country an individual appearance).

Sier/beschermfolie



V70 Cross Country

9204 563-2

De set bestaat uit een transparante, voorbehandelde beschermfolie in 4 delen met opgedrukt Cross Country-motief. De folie moet worden aangebracht op het onderste deel van de vier deuren van de V70 Cross Country.

De folie geeft een extra touch aan het unieke Cross Countryconcept. Behalve het cosmetische effect op de V70 Cross Country, heeft de folie ook een beschermende functie. Bij "off road" rijden (of op vieze wegen) vormt de folie een doelmatige bescherming voor de lak.

Produktgegevens

- Makkelijk te monteren.
- Beschermt doeltreffend de lak van de wagen.
- Versterkt het V70 Cross Country "image" (geeft de V70 Cross Country een individueel imago).

Dekor-/Schutzfolie



V70 Cross Country

9204 563-2

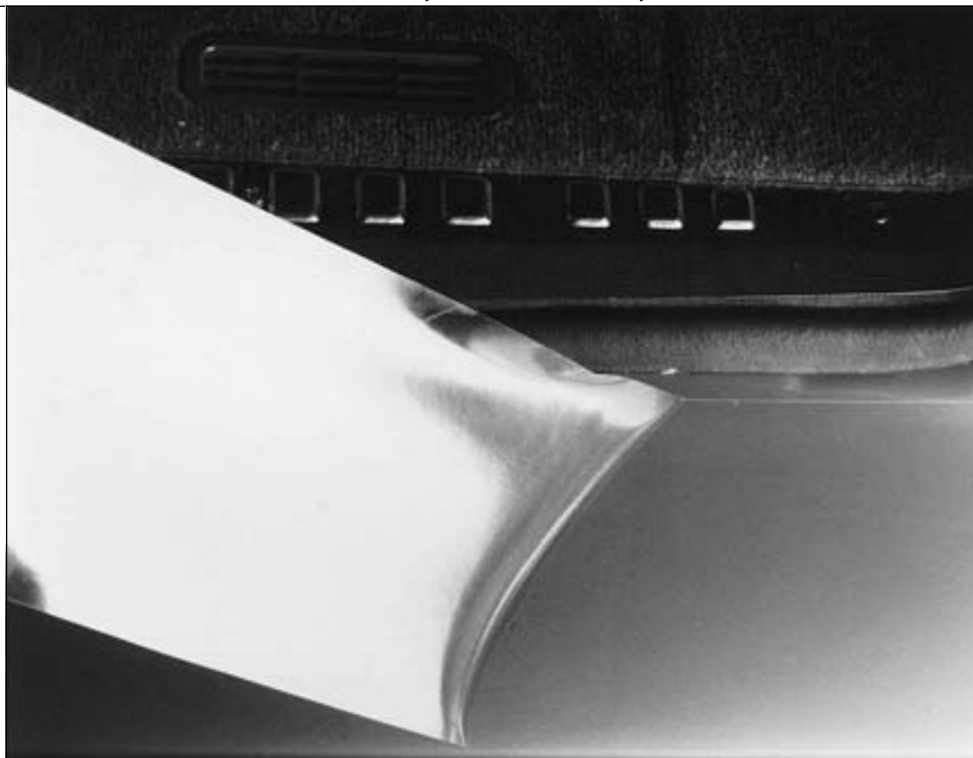
Der Satz enthält vier transparente, vorlackierte Folienschutzstreifen mit aufgedrucktem Cross Country-Motiv.

Die Folie ist auf dem unteren Teil der vier Türen beim V70 Cross Country anzubringen.

Die Folie unterstreicht den speziellen Touch des Cross Country-Konzeptes. Abgesehen von rein kosmetischen Effekten für den V70 Cross Country hat diese Folie auch eine Schutzfunktion. Beim Fahren "im Gelände" (oder auf schmutziger Fahrbahn) schützt diese Folie Ihren Lack effektiv.

Produktfakten

- Einfach anzubringen.
- Effektiver Lackschutz.
- Verstärktes V70 Cross Country "Image" (verleiht dem V70 Cross Country eine individuelle Optik).



Ruban de protection



1. Coins de pare-chocs

S70, V70 excl. Cross Country

9184 976-0

Ruban de protection transparent, pré-verni, appliqué sur les angles de pare-chocs.

Le kit contient 4 rubans (avant et arrière).

2. Pare-chocs arrière

S70

9184 979-4

V70 excl. Cross Country

9184 980-2

C70

9451 461-9

Ruban de protection transparent, pré-verni, appliqué sur la partie supérieure du pare-chocs.

Lorsque le pare-chocs est peint dans la même couleur que la voiture, il est vulnérable aux rayures.

Le ruban protège ces zones tout en étant quasiment invisible.

3. Ligne de ceinture

S70, V70

9184 476-1

C70

9451 518-6

Le kit, composé de ruban de protection vernis et transparent, est collé aux lignes de ceinture peintes des portes.

Le ruban est presque invisible et protège les lignes de ceinture peintes des portes aux endroits où elles dépassent et sont spécialement vulnérables.

Beschermtape



1. Bumperhoeken

S70, V70 excl. Cross Country

9184 976-0

Een doorzichtige, voorgelakte afdektape aangebracht op de bumperhoeken.

De set bevat 4 stukken tape (voor en achter).

2. Achterbumper

S70

9184 979-4

V70 excl. Cross Country

9184 980-2

C70

9451 461-9

Een doorzichtige, voorgelakte afdektape aangebracht op het bovenste gedeelte van de bumper.

Als de bumper in dezelfde kleur als de auto wordt gelakt, kunnen de bumpers gemakkelijk krassen.

De afdektape beschermt deze delen en is nagenoeg onzichtbaar.

3. Taillelijn

S70, V70

9184 476-1

C70

9451 518-6

De set die bestaat uit transparante, geverniste beschermtape wordt op de gelakte stootlijsten van de deuren geplakt.

De tape is nagenoeg onzichtbaar en beschermt de gelakte stootlijsten van de deuren waar deze het meest uitsteken en bijzonder gevoelig zijn voor beschadigingen.

**Schutzband****Stoßstangenecken****S70, V70** excl. Cross Country**9184 976-0**

Ein transparentes, vorlackiertes Schutzband, das an den Stoßstangenecken angebracht wird.

Der Satz enthält 4 Bandstücke (vorn und hinten).

Hintere Stoßstange**S70****9184 979-4****V70** excl. Cross Country**9184 980-2****C70****9451 461-9**

Ein transparentes, vorlackiertes Schutzband, das am oberen Teil der Stoßstange angebracht wird.

Sind die Stoßstangen mit derselben Farbe wie das Fahrzeug lackiert, können sie leicht zerkratzt werden. Das Band schützt diese Bereiche und ist nahezu unsichtbar.

Gürtellinie**S70, V70****9184 476-1****C70****9451 518-6**

Der Satz, der aus transparentem, lackiertem Schutzband besteht, wird auf der lackierten Gürtellinie der Türen angebracht.

Das Band ist beinahe unsichtbar und schützt die lackierten Gürtellinien der Türen an den Stellen, an denen sie am weitesten herausragen und besonders leicht beschädigt werden können.

Protective tape**Bumper corners****S70, V70** excl. Cross Country**9184 976-0**

A transparent, pre-varnished protective tape applied to the bumper corners.

The kit contains 4 pieces of tape (front and rear).

Rear bumper**S70****9184 979-4****V70** excl. Cross Country**9184 980-2****C70****9451 461-9**

A transparent, pre-varnished protective tape applied to the upper section of the bumper.

When the bumper is painted the same colour as the car, the bumpers are vulnerable to scratches.

The tape protects these areas and is nearly invisible.

Waist line**S70, V70****9184 476-1****C70****9451 518-6**

The kit which consists of transparent, varnished protective tape is applied to the doors' painted waistlines.

The tape is almost invisible and protects the doors' painted waistlines where they protrude most and are particularly vulnerable to damage.



Protection des coins de pare-chocs

S70, C70	avant/arrière*	9481 120-5
V70	avant	9481 120-5
	arrière	9481 121-3

Les pare-chocs laqués sont très sensibles aux rayures. Ce film de protection à coller sur les coins des pare-chocs représente une façon efficace de protéger ceux-ci des rayures (en particulier lors des stationnements).

Caractéristiques

- Protège vos pare-chocs des rayures.
- Le kit contient deux protections.
- Facile à poser (ruban adhésif).
- Fabriqué en PP/EPDM.
- Couleur : Anthracite.

* Un kit pour chacun des pare-chocs avant et arrière.

Bumper corner protectors

S70, C70	front/rear*	9481 120-5
V70	front	9481 120-5
	rear	9481 121-3

Painted bumpers are very vulnerable to scratches. A protective strip stuck onto the bumper corners is an effective way of protecting your car's painted bumpers from scratches (particularly when parking).

Product facts

- Protects your bumpers from scratches.
- Kit contains two bumper protectors.
- Easy to fit (self-adhesive tape).
- Made of PP/EPDM.
- Colour: Anthracite grey.

* If you want to fit bumper corner protectors on both front AND rear bumper corners, two (2) kits must be ordered.

Bumperhoekbescherming

S70, C70	voor/achter*	9481 120-5
V70	voor	9481 120-5
	achter	9481 121-3

Gelakte bumpers zijn zeer kwetsbaar voor krassen. De beschermlijst voor de bumper die op de hoek van de bumper wordt geplakt is een effectieve manier om de gelakte bumpers van uw auto te beschermen tegen krassen (vooral bij parkeren).

Produktgegevens

- Beschermt uw bumpers tegen krassen.
- De set bevat 2 st bumperbeschermers.
- Makkelijk aan te brengen (zelfhechtende tape).
- Gemaakt van PP/EPDM.
- Kleur: Antraciet.

* Indien u bumperbescherming op de hoeken van de voor- en de achterbumper wilt monteren, moeten twee (2) sets worden besteld.

Stoßfänger-Schutzleisten

S70, C70	vorne/hinten*	9481 120-5
V70	vorne	9481 120-5
	hinten	9481 121-3

Lackierte Stoßfänger sind relativ empfindlich für Kratzer. Die Schutzleisten werden auf den Stoßfänger geklebt und stellen einen effektiven Schutz gegen ein Verkratzen, insbesondere bei Parkmanövern, dar.

Produktfakten

- Schützt Ihre Stoßfänger vor Kratzern.
- Der Satz enthält 2 Anbauteile.
- Leicht zu montieren (selbstklebendes Klebeband).
- Hergestellt aus PP/EPDM.
- Farbe: Anthrazit.

* Sollen die Stoßfänger-Schutzleisten vorne und hinten montiert werden, müssen zwei (2) Sätze bestellt werden.

**Protection de seuil****V70 Cross Country, V70 AWD****9491 388-6**

Protection de seuil longitudinale sous les portes pour protéger le flanc de carrosserie contre les coups, très pratique pour monter dessus et avoir une position plus confortable pour charger la galerie, le coffre, etc. Renforce la plage d'utilisation de la voiture tout en lui donnant un design particulier.

Caractéristiques

- Profilé en aluminium pressé.
- Peinture gris anthracite.
- 3 points de fixation; se visse dans les fixations existantes dans la carrosserie.
- Poids 5 kg/pièce.
- Kit complet avec protection de seuil pour côtés gauche et droit.

Sill protector**V70 Cross Country, V70 AWD****9491 388-6**

Lengthways sill guard (rocker panel guard) beneath the doors, which protects the body from knocks and is also very practical to stand on to reach the roof load, such as a roof box or load carriers.

Enhances the V cars' mission capability and gives a distinctive design.

Product facts

- Extruded aluminium profile.
- Painted anthracite grey.
- 3 fixing points; screwed to existing attachment points on the body shell.
- Weight 5 kg each.
- Complete kit of left and right hand sill guards.

Dorpelbeschermer**V70 Cross Country, V70 AWD****9491 388-6**

Dorpelbeschermers in lengterichting onder de deuren, die de zijkant van de carrosserie beschermen tegen slagen en erg praktisch zijn om op te staan, zodat men makkelijk bij de lading op het dak, bijv. bagagebox en lastdragers, kan komen.

Vergroot het toepassingsgebied van de auto en zorgt voor een speciaal design.

Produktgegevens

- Geëxtrudeerd aluminiumprofiel.
- Antracietgrijs gelakt.
- 3 bevestigingspunten, die op de aanwezige bevestigingen van de carrosserie worden geschroefd.
- Gewicht 5kg/st.
- Een complete set met linker- en rechterdorpelbeschermer.

Schwellerschutz**V70 Cross Country, V70 AWD****9491 388-6**

Längs zu montierender Schwellerschutz unter den Türen, der die Karosserie vor Schäden schützt und auf dem man auch mühelos stehen kann, um beispielsweise eine Dachbox zu erreichen oder an den Lastenträger heranzukommen.

Verstärkt den Anwendungsbereich des V-Modells und verleiht ihm ein ganz spezielles Design.

Produktfakten

- Stranggepreßte Aluminiumprofile.
- Anthrazitgrau lackiert.
- 3 Befestigungspunkte, werden in die vorhandenen Karosseriebefestigungen eingeschraubt.
- Gewicht 5 kg/Stück.
- Kompletter Satz mit linkem und rechtem Schwellerschutz.



Moulure du seuil en acier inoxydable



- | | |
|----------------------|------------|
| 1. S70, V70, 850 96– | 9178 686-3 |
| 2. 850 92-95 | 9134 539-7 |

Une moulure du seuil qui donne une impression élégante lorsque les portes sont ouvertes.

Plaque en acier inoxydable polie matte avec sigle estampé* dans un cadre en caoutchouc.
Installation facile sur le seuil de porte avec un ruban double face.

Livré en kit de 4 pièces pour les portes AV et AR.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Sill moulding in stainless steel



- | | |
|----------------------|------------|
| 1. S70, V70, 850 96– | 9178 686-3 |
| 2. 850 92-95 | 9134 539-7 |

Elegant sill moulding to enhance the door sill.
Matte polished stainless steel plate with stamped emblem* in a rubber frame.
Easy to install on the door sill with double-sided tape.
Supplied in kit of 4 pcs for front and rear doors.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Roestvrijstalen drempellijst



- | | |
|----------------------|------------|
| 1. S70, V70, 850 96– | 9178 686-3 |
| 2. 850 92-95 | 9134 539-7 |

Elegante drempellijst ter verfraaiing van de portierdrempel.
Mat gepolijste roestvrij stalen plaat met geperst embleem* in een rubber frame.

Eenvoudig aan te brengen op de drempel met behulp van dubbelzijdige tape.

Geleverd in sets van 4 voor de voor- en achterportieren.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Schwellerformteil aus rostfreiem Stahl



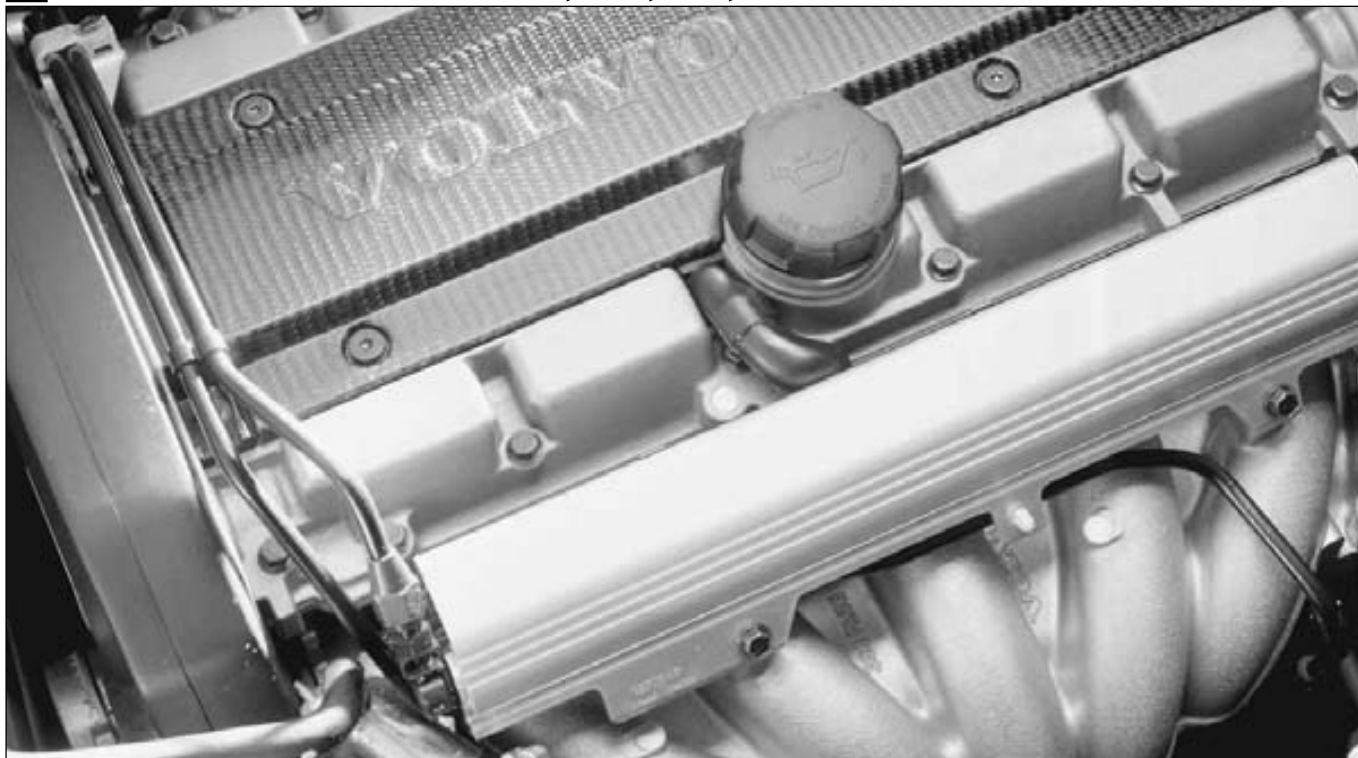
- | | |
|----------------------|------------|
| 1. S70, V70, 850 96– | 9178 686-3 |
| 2. 850 92-95 | 9134 539-7 |

Elegantes Schwellerformteil zur Verbesserung des Türschwellers
Mattpoliertes rostfreies Stahlblech mit eingepprägtem Emblem* in einem Gummirahmen.

Einfacher Einbau mit doppelseitigem Klebeband am Türschweller.

Wird in einem Satz aus 4 Stck. für die Vorder- und Hintertüren geliefert.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"



Culot de bougie, fibre de carbone



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

L'aspect du compartiment moteur n'intéresse pas tout le monde. Si par contre cela vous intéresse, le culot de bougie en fibre de carbone est une option qui mérite votre attention.

Ce produit, venant de nos voitures vainqueurs du BTCC, est fait de vrai fibre de carbone, d'une légèreté extrême et une touche d'exclusivité.

L'aspect du compartiment moteur de votre voiture obtient ainsi son aspect sportif, spécialement lorsque l'élément est combiné avec d'autres accessoires pour le compartiment moteur, comme les amortisseurs réglables et/ou les supports des jambes ressort des roues.

Caractéristiques

- (Vrai) fibre de carbone exclusif de haute qualité.
- Parfaitement adapté et facile à installer.
- Embellit l'aspect du compartiment moteur.

Spark plug cover, carbon fibre



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Perhaps not everybody is interested in the appearance of the engine compartment.

But if you are, the carbon fibre spark plug cover is an option worth considering.

This product, derived from our winning BTCC cars, is made of real carbon fibre which is extremely light and provides that exclusive touch.

It gives your car's engine compartment a finishing sporty touch, especially when combined with the other engine compartment accessories such as the adjustable shock absorbers and/or the wheel strut support.

Product facts

- Exclusive high quality (real) carbon fibre.
- Perfect fit; easy to install.
- Enhances engine compartment appearance.

Bougiedop, koolstofvezel



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Wellicht is niet iedereen geïnteresseerd in het voorkomen van de motorruimte.

Maar als u het bent, dan is de bougiedop van koolstofvezel het overwegen waard.

Dit product, afkomstig van onze winnende Britse touringcar kampioenschap auto's is gemaakt van echte koolstofvezel. Die is extreem licht en geeft een exclusief voorkomen.

Het geeft de motorruimte van uw auto een sportieve 'finishing touch', vooral wanneer gecombineerd met de andere accessoires voor de motorruimte, zoals de afstelbare schokdempers en/of de wielarmsteun.

Produktgegevens

- Exclusieve (echte) koolstofvezel.
- Past perfect, gemakkelijk aan te brengen.
- Verbeterd het voorkomen van de motorruimte.

Zündkerzenkappe, Kohlefaser



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Es interessiert sich vielleicht nicht jeder für das Aussehen des Motorraums.

Aber wenn Sie sich dafür interessieren, ist die Zündkerzenkappe aus Kohlefaser eine lohnenswerte Anschaffung.

Dieses Produkt, das wir in unseren erfolgreichen Fahrzeugen bei der Britischen Tourenwagenmeisterschaft (BTCC) einsetzen, besteht aus echter Kohlefaser, wodurch es extrem leicht ist und diesen exklusiven Touch erzielt.

Sie verleiht dem Motorraum Ihres Fahrzeugs einen ganz bestimmten sportlichen Touch, besonders wenn Sie es mit anderem Motorraumzubehör, wie z. B. den einstellbaren Stoßdämpfern und/oder der Domstrebe, kombinieren.

Produktfakten

- Exklusive, hochqualitative (echte) Kohlefaser.
- Perfekter Sitz, leicht anzubringen.
- Verbessert das Motorraumaussehen.



Ligne d'échappement Sport



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Ligne d'échappement haute performance, allant du catalyseur vers l'arrière, d'une qualité et d'une finition supérieures. Accroît la puissance de la voiture, émet un bruit sportif. Élégant tuyau d'extrémité rond de 102 mm. Compatible avec les fixations standards de la voiture. Livré en kit avec pièces et directives de montage.

Caractéristiques

- Silencieux avant et arrière en acier inoxydable.
- Augmentation de la puissance de 6 ch environ.
- Tuyau d'extrémité poli de 102 mm de diamètre en acier inoxydable chromé.
- Certifié et homologué selon la directive UE 96/29/EC.
- Faible contre-pression, 30 % env.

Sports exhaust system



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

High-performance exhaust system from the catalytic converter and rearwards, high quality and excellent finish. Increases the car's output, produces a sporty note and enhances the car's appearance with the impressive 102 mm round tailpipe.

Fits the car's standard attachment points. Delivered as a kit with assembly instructions and fittings.

Product facts

- Front and rear silencers of stainless steel.
- Power increases approx. 6 bhp.
- Polished tailpipe Ø 102 mm of stainless, chromeplated steel.
- Certified and approved as per EU directive 96/29/EC.
- Lower back-pressure, approx. 30%.

Sport uitlaatsysteem



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Een hoogvermogen uitlaatsysteem vanaf de katalysator naar achteren van hoge kwaliteit en goede afwerking. Vergroot het vermogen van de auto, maakt een sportief geluid en zorgt voor een uiterlijk met krachtige ronde 102 mm eindpijpen.

Past in de standaardbevestigingen van de auto. Wordt geleverd als set met montagehandleiding en montage-onderdelen.

Produktgegevens

- Voorste en achterste geluiddempers van roestvrij staal.
- Vermogenstoename ca 6 pk.
- Gelakte eindpijp Ø 102 mm van roestvrij, gechromateerd staal.
- Gecertificeerd en goedgekeurd conform EU-norm 96/29/EC.
- Lagere tegendruk, ca. 30%.

Sport-Auspuffanlage



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Hochleistungs-Auspuffanlage vom Katalysator nach hinten von besonders hoher Qualität und Finish. Unterstreicht die sportliche Optik und den sportlichen Sound des Fahrzeugs auch durch das kraftvolle 102 mm-runde Endrohr. Paßt in die Standardbefestigungen des Fahrzeugs. Lieferumfang: als Satz mit Montaganleitung und Einbauteilen.

Produktfakten

- Vorderer und hinterer Schalldämpfer aus rostfreiem Stahl.
- Leistungssteigerung ca. 6 PS.
- Poliertes Endrohr Ø 102 mm aus rostfreiem, verchromtem Stahl.
- Zertifiziert und zugelassen gemäß EU-Direktive 96/29/EC.
- Niedrigerer Abgasgegendruck, ca 30%.



Kit de freins, avant Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94–

9451 775-2

Pour ceux qui aiment freiner fort et recherchent des performances supérieures à la version standard du système de freinage, nous avons mis au point un kit haute performance de 17" qui satisfera les clients les plus exigeants.

Pour un refroidissement optimal de l'ensemble, les disques de droite et de gauche ont des formes qui en font de vrais ventilateurs.

Le kit comprend deux disques ventilés de 17", deux étriers avant, des plaquettes spéciales ainsi que deux flexibles de frein.

Caractéristiques

- Disques de très grand diamètre 320 mm (diamètre standard : 280 mm sur les 15" et 302 mm sur les 16")
- Épaisseur des disques 28 mm (Épaisseur standard des 15" et 16" : 26 mm)
- Refroidissement optimal des deux disques par leurs formes formant ventilateur.
- Plaquettes spéciales haute performance "Racing" pour des performances optimales.

Pièces de rechange

Kit de plaquettes	avant		272 370-8
Kit de plaquettes	arrière	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

REMARQUE ! Sur les voitures au Ch -445162, les plaquettes arrière DOIVENT être remplacées. Ces kits ne sont compatibles qu'avec les jantes en alliage de 17".

Remset, voor Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94–

9451 775-2

Voor chauffeurs die krachtig remmen en daarbij een remsysteem willen hebben dat het standaard remsysteem overtreft, hebben we nu een 17" hoge prestatieremset ontwikkeld dat klanten met zeer hoge eisen tevreden zal kunnen stellen.

Om een optimale koeling te bereiken zijn de rechter en linker remschijven voorzien van een uniek koelventilatorpatroon.

De set bestaat uit twee 17" geventileerde remschijven, twee remjukken voor, een speciale remvoering en twee remslangen.

Produktgegevens

- Extra grote schijfdiameter. 320 mm (standaarddiameter op 15" 280mm, 16" 302 mm)
- De dikte van de schijf is 28 mm (standaarddikte op 15"/16" is 26 mm)
- Optimale koeling van rechter en linker remschijf door het ventilatorpatroon.
- Speciale hoge prestatie "racing" remvoering voor optimale remprestaties wordt meegeleverd.

Onderdelen

Remvoeringset	voor		272 370-8
Remvoeringset	achter	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

N.B.! Op auto's met Ch -445162 MOET de achterste remvoering vervangen worden. Kan alleen worden gebruikt in combinatie met 17" aluminium velgen.



Bremssatz, vorn Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94–

9451 775-2

Für alle Fahrer, die kräftig bremsen und damit eine Bremsleistung wünschen, die das Standardbremssystem in der Effektivität übersteigt, hat Volvo jetzt einen 17"-Hochleistungsbremssatz entwickelt, der Kunden auch mit sehr hohen Anforderungen zufriedenstellt.

Um optimale Kühlung zu gewährleisten, sind die Bremsscheiben rechts und links mit einem einzigartigen Kühllüftermuster ausgestattet.

Der Satz besteht aus zwei 17" belüfteten Bremsscheiben, zwei Bremssätteln vorn, speziellen Bremsbelägen sowie zwei Bremsleitungen.

Produktfakten

- Besonders großer Scheibendurchmesser, 320 mm (Standarddurchmesser bei 15" 280 mm, 16" 302 mm)
- Stärke der Bremsscheibe ist 28 mm (Standardstärke bei 15"/16" ist 26 mm)
- Optimale Kühlung der rechten und linken Bremsscheibe aufgrund des speziellen "Lüfter"-Musters.
- Spezielle Hochleistungs-"Renn"-Bremsbeläge für optimale Bremsleistung gehören zum Lieferumfang.

Ersatzteile

Bremsbelägesatz	vorne		272 370-8
Bremsbelägesatz	hinten	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

HINWEIS! Bei Fahrzeugen mit Ch –445162 MÜSSEN die hinteren Bremsbeläge gewechselt werden. Diese Bremsbeläge dürfen nur in der Kombination mit 17"-Leichtmetallfelgen montiert werden.

Brake kit, front Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94–

9451 775-2

For drivers who brake forcefully and thus want braking performance that exceeds the standard version, we have now developed a 17" high-performance kit which will meet the very highest of demands.

To insure optimum cooling, the right and left brake discs are equipped with unique cooling-fan patterns.

The kit consists of two 17" ventilated brake discs, two front brake calipers, special brake linings and two brake hoses.

Product facts

- Extra large disc diameter 320 mm (standard diameter on 15" is 280 mm, 16" is 302 mm)
- Disc thickness 28 mm (standard size on 15"/16" is 26 mm)
- Optimum cooling of right and left brake discs owing to special fan pattern.
- Special high performance racing brake linings for optimum braking performance.

Spare parts

Brake lining kit	front		272 370-8
Brake lining kit	rear	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

NOTE! On cars with Ch –445162, the rear brake linings MUST be replaced. Can only be used in combination with 17" alloy wheels.

Notes

Dotted lines for note-taking.



Support de jambe ressort



S70, V70, C70, 850 95–, excl. DSL LHD 9204 176-3

Il est évident que la tenue de route des Volvo **S70, V70, C70** et **850** respectent les normes les plus élevées. Pour la touche finale extra, le support de jambe ressort de Volvo est un ajout excellent. Que se soit séparément ou en combinaison avec les amortisseurs réglables et le culot de bougie en fibre de carbone, le support de jambe ressort donne l'allure sportive ultime à votre voiture.

Afin de réduire le poids, le support de jambe ressort est fait d'aluminium de haute qualité.

Caractéristiques

- Jambe exclusive de haute qualité avec allure de course.
- Fabriquée en aluminium traité anodiquement de haute qualité.
- Améliore la raideur du châssis.
- Parfaitement adaptée et facile à installer.

Spring strut support



S70, V70, C70, 850 95–, excl. DSL LHD 9204 176-3
RHD 9204 180-5

Naturally the road holding of Volvo **S70, V70, C70** and **850** is of the highest standard. However for that extra finishing touch, Volvo's spring strut support is an outstanding product that can be added.

Either separately or in combination with the adjustable shock absorbers and carbon fibre spark plug cover, the spring strut support gives your car the ultimate sporty touch. In order to save weight, the spring strut support is made of high quality aluminium.

Product facts

- Exclusive high quality strut bar with racing look.
- Made of high quality anodized aluminium.
- Improves chassis stiffness.
- Perfect fit, easy to install.

Veerpootsteun



S70, V70, C70, 850 95–, excl. DSL LHD 9204 176-3

Vanzelfsprekend is de wegligging van de Volvo **S70, V70, C70** en **850** van de hoogste kwaliteit. Maar voor de extra 'finishing touch' is de Volvo veerpootsteun een uitstekend product dat toegevoegd kan worden.

Afzonderlijk of in combinatie met de afstelbare schokdempers en de bougiekap van koolstofvezel, geeft de veerpootsteun uw auto het sportieve voorkomen bij uitstek.

Om het gewicht te beperken is de veerpootsteun gemaakt van aluminium van een hoge kwaliteit.

Produktgegevens

- Exclusieve verstevigingsstang van hoge kwaliteit met racing look.
- Gemaakt van geanodiseerd aluminium van hoge kwaliteit.
- Verbeterd stijfheid van het chassis.
- Past perfect, gemakkelijk aan te brengen.

Domstrebe



S70, V70, C70, 850 95–, excl. DSL LHD 9204 176-3

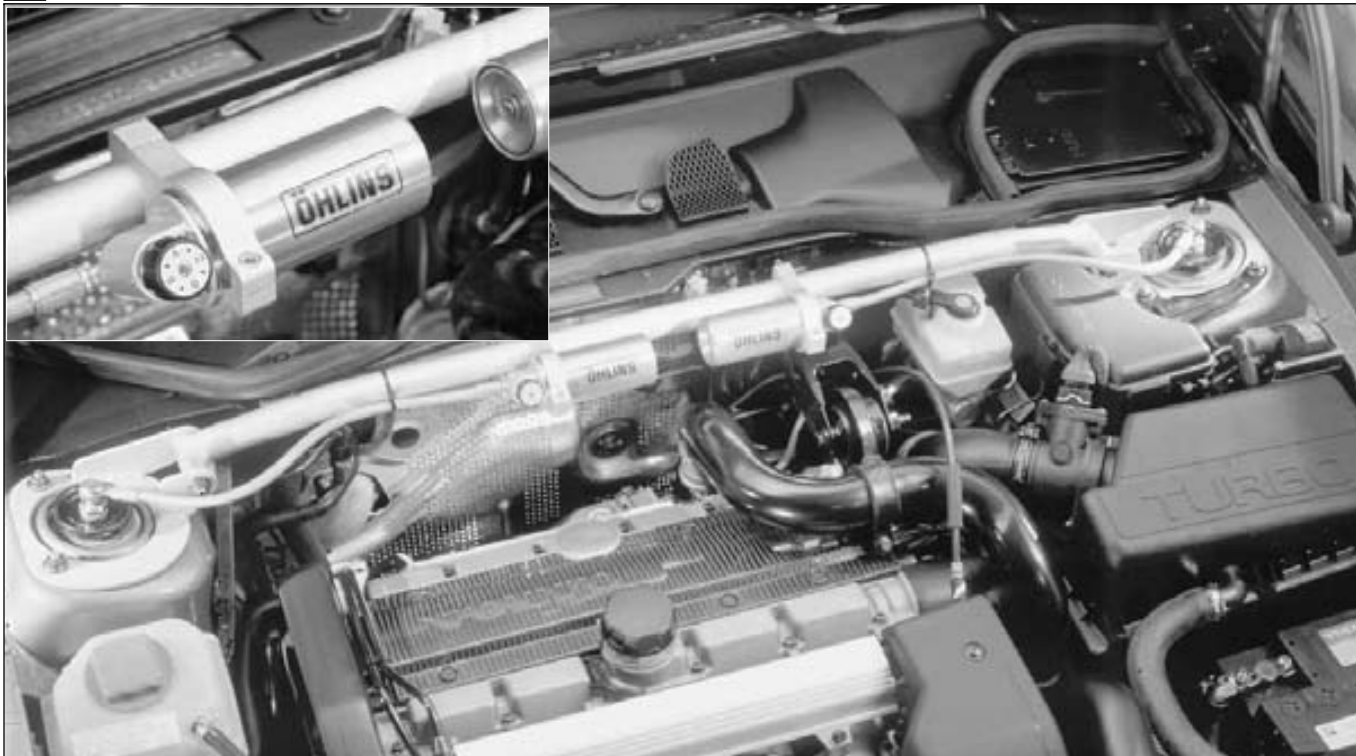
Die Straßenlage des **S70, V70, C70** und **850** von Volvo erfüllt natürlich die höchsten Standards. Sie kann jedoch nochmals durch die hervorragende Volvo-Federbeinstütze ergänzt und verbessert werden.

Die Federbeinstütze gibt Ihrem Fahrzeug entweder eigenständig oder in Kombination mit den einstellbaren Stoßdämpfern und der Zündkerzenkappe aus Kohlefaser den ultimativen sportlichen Touch.

Zur Gewichtsreduzierung ist die Federbeinstütze aus hochqualitativem Aluminium hergestellt.

Produktfakten

- Exklusive, hochqualitative Federbeinstange mit Rennwagencharakter.
- Hergestellt aus hochqualitativem Eloxaluminium.
- Verbessert die Fahrgestellsteife.
- Perfekter Sitz, leicht anzubringen.



Kit de tenue de route Amortisseurs sport, réglable



Il est évident que la tenue de route de votre Volvo **S70, V70, C70, 850** respectent les normes les plus élevées.

Pour ceux qui sont plus exigeants, nous avons mis au point un kit d'accessoires, en collaboration avec Öhlins, comprenant des amortisseurs réglables venus directement des voitures de course Volvo vainqueurs du BTCC.

La longueur totale, la course du ressort et le pouvoir d'amortissement des amortisseurs réglables ont été calibrés lors d'essais sur route et des essais à vitesses de course, sur des pistes de course. Les réglages de base sont donc le résultat de tests approfondis avec le modèle de votre Volvo.

Si vous voulez modifier le réglage des amortisseurs, afin d'obtenir un réglage optimum du point de vue personnel (en fonction du style de conduite et des conditions routières), ce jeu vous offre la possibilité exclusive de régler l'amortissement à course de compression.

Caractéristiques

- Amortisseurs réglables exclusifs de haute qualité, mis au point en collaboration avec Öhlins.
- Dérivé des Volvo de compétition BTCC.
- Réglage standard optimum pour votre voiture.
- L'amortissement à course de compression peut être modifié (8 positions fixes), ce qui permet de créer un réglage optimum personnel.
- Les réservoirs d'amortisseurs sont facilement accessibles pour régler l'amortissement.

Avant : Dans le compartiment moteur attachés à la support de jambe ressort.

Arrière : Situés aux côtés gauche et droit du coffre.

REMARQUE ! Il est indispensable que les amortisseurs à gauche et à droite aient le même réglage. Vous pouvez trouver des informations plus détaillées concernant les procédures de réglage dans le manuel utilisateur inclus dans les kits. Si ce kit est employé, les quatre amortisseurs standard doivent être remplacés par les amortisseurs réglables (avant et arrière) !

Wegliggingsset Sportschokbrekers, verstelbare



Vanzelfsprekend is de wegligging van de Volvo **S70, V70, C70, 850** van de hoogste kwaliteit.

Maar voor degenen die een stapje verder willen gaan, hebben wij een accessoireset ontwikkeld samen met Öhlins' befaamde afstelbare schokdempers, afkomstig uit Volvo's beroemde Britse Tourincar Kampioenschap raceauto's.

De totale lengte, de veerweg en de dempingskracht van de afstelbare schokdempers zijn afgestemd op basis van proefritten op de normale weg en ritten op racesnelheid op racebanen. De basisinstellingen zijn dan ook het resultaat van uitgebreid testen met uw Volvo model.

Als u in staat wilt zijn om de afstelling van de instellingen van uw schokdempers aan te passen, om zo uw eigen optimale instelling te scheppen (afhankelijk van uw rijstijl en de staat van de weg) dan verschaft deze set u de exclusieve mogelijkheid om de compressie van de schokdempers af te stellen.

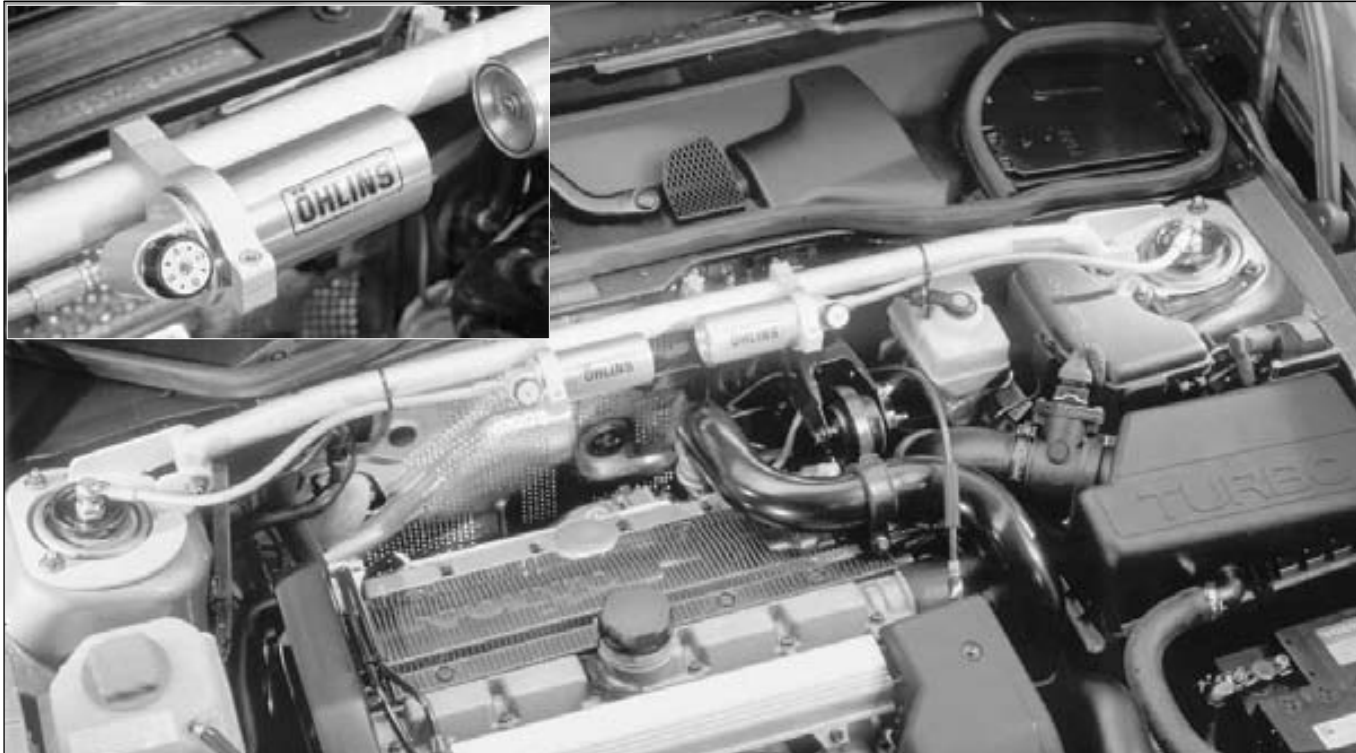
Produktgegevens

- Exclusieve afstelbare schokdempers van hoge kwaliteit, ontwikkeld in samenwerking met Öhlins.
- Gebaseerd op Volvo's BTCC-racewagens.
- Standaardinstellingen geoptimaliseerd voor uw auto.
- Compressie van de schokdempers kan veranderd worden (8 vaste posities) die u in staat stellen uw eigen optimale instelling te maken.
- U kunt gemakkelijk bij de dempingsreservoirs om de demping af te stellen.

Voor: In de motorruimte aan de veerpootsteun.

Achter: Aan de linker- en rechterzijde van de kofferbak.

OPMERKING! Het is van het grootste belang dat de schokdempers aan de linker- en de rechterzijde dezelfde afstellingen hebben. Gedetailleerde informatie over de afstelprocedure kunt u vinden in de Gebruikershandleiding die bij de sets hoort. Als u deze set gebruikt moeten alle vier standaard schokdempers vervangen worden door afstelbare schokdempers (voor en achter)!



Fahrwerksatz, einstellbar, Sportstoßdämpfer



Die Straßenlage des **S70, V70, C70** und **850** von Volvo erfüllt natürlich die höchsten Standards. Aber für die, die noch einen Schritt weitergehen möchten, haben wir einen Zubehörsatz mit Öhlins einstellbarem Stoßdämpfer entwickelt, der direkt von den bei der BTCC (Britische Tourenwagenmeisterschaft) erfolgreichen Volvo-Rennwagen abgeleitet wurde.

Die Gesamtlänge, der Federweg und die Dämpfungskraft der einstellbaren Stoßdämpfer wurden durch Straßentests und Hochgeschwindigkeitstests auf Rennstrecken kalibriert. Die zugrundeliegenden Einstellungen sind daher das Ergebnis umfangreicher Tests mit Ihrem Volvo-Modell.

Wenn Sie die Einstellung Ihrer Stoßdämpfer selbst vornehmen möchten, um so die für Sie optimale Einstellung zu erreichen (je nach Fahrstil und Straßenverhältnissen), gibt Ihnen dieser Satz die exklusive Möglichkeit, die Druckstufen-Dämpfung selbst einzustellen.

Produktfakten

- Exklusive, hochqualitative einstellbare Stoßdämpfer, zusammen mit Öhlins entwickelt.
- Eine Entwicklung aus den BTCC-Rennfahrzeugen.
- Optimierte Standardeinstellung für Ihr Fahrzeug.
- Die Druckstufen-Dämpfung kann verändert werden (8 feste Positionen), wodurch Sie eine für Sie ganz persönlich optimale Einstellung erzeugen können.
- Stoßdämpferbehälter für die Dämpfereinstellung, leichter Zugriff.

Vorn: Im Motorraum an der Domstrebe angebracht.

Hinten: Rechts und links im Kofferraum.

HINWEIS! Die Stoßdämpfer auf der linken und rechten Seite müssen unbedingt dieselbe Einstellung haben. Ausführliche Informationen über das Einstellungsverfahren finden Sie in der in diesen Sätzen beiliegenden Betriebsanleitung. Wenn dieser Satz verwendet wird, müssen alle vier Standard-Stoßdämpfer durch die einstellbaren Stoßdämpfer (vorne und hinten) ersetzt werden!

Road Holding kit Sports dampers, adjustable



Naturally the road holding of your Volvo **S70, V70, C70, 850** is of the highest standard.

But for those who wish to go one stage further, we have developed an accessory kit together with Öhlins featuring adjustable shock absorbers directly derived from Volvo's victorious BTCC racing cars.

The total length, spring travel and damping forces of the adjustable shock absorbers are calibrated through road tests and tests at racing speeds on race tracks. The basic settings are therefore the result of extensive testing with your Volvo model.

If you want to be able to adjust the setting of your shock absorbers, in order to create your own optimal setting (depending on driving style and road conditions), this set gives you the exclusive possibility to adjust the compression damping.

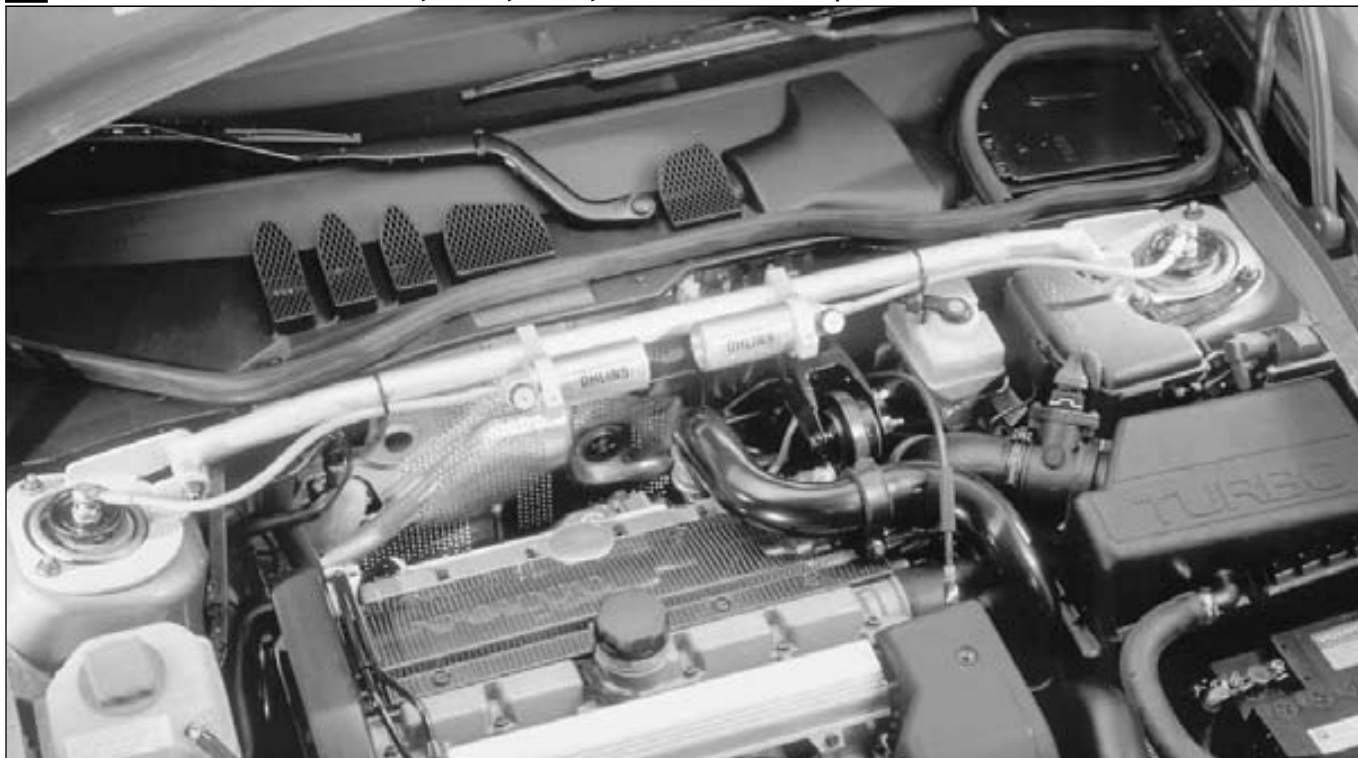
Product facts

- Exclusive high quality adjustable shock absorbers, developed together with Öhlins.
- Derived from the BTCC Volvo racing cars.
- Standard setting optimised for your car.
- Compression damping can be changed (8 fixed positions) which allows you to create your own optimal setting.
- Damper reservoirs for damping adjustment, are easily accessible.

Front: In engine compartment attached to the spring strut support.

Rear: Located in the left and right hand sides of the trunk.

NOTE! It is vital that shock absorbers on both the left and right hand side have the same setting. Detailed information about setting procedures can be found in the Owner's Manual which is included with the kits. When using this kit, all four standard shock absorbers must be replaced with adjustable shock absorbers (front and rear)!



Fahrwerksatz, einstellbar, Sportstoßdämpfer



Vorn

Satz mit einstellbaren Stoßdämpfern

S70, V70, 850, AWD,
C70 Coupé, excl. dsl LHD **9204 201-9**

Für alle Fahrzeuge ohne R-Modelle in Kombination mit Fahrwerksatz.

+ **Federbeinstütze**, siehe Seite 6.59.
(zum Sichern der vorderen Stoßdämpferbehälter)
LHD **9204 176-3**

Hinten

Satz mit einstellbaren Stoßdämpfern

S70, 854, excl. AWD **9204 203-5**
V70, 855, excl. AWD **9204 202-7**
S70, V70, 855, AWD **9451 817-2**
C70 Coupé **9204 567-3**

+ **Federsatz, AWD** **9481 769-9**
+ **Federsatz, C70 Coupé** **9451 350-4**
+ **Federsatz, nicht für R-Fahrzeuge** **9451 349-6**

Ersatzteile

Separater Stoßdämpfer

Vorn

Links	LHD	9204 205-0
Rechts	LHD	9204 206-6

Links	RHD	9204 569-9
Rechts	RHD	9204 570-7

Hinten

Links	2WD	4-DRS	9204 209-2
Rechts	2WD	4-DRS	9204 550-9

Links	2WD	5-DRS	9204 207-6
Rechts	2WD	5-DRS	9204 551-7

Links	AWD	9204 264-7
Rechts	AWD	9204 552-5

Links	C70 Coupé	9204 571-5
Rechts	C70 Coupé	9204 572-3



Road Holding kit, Sports dampers, adjustable



Front

Shock absorber kit, adjustable

S70, V70, 850, AWD,

C70 Coupé, excl. dsl

LHD

9204 201-9

RHD

9204 566-5

For non-R models, in combination with chassis kit

+ **Spring strut support**, see page 6.59.

(to secure the front shock absorber reservoirs)

LHD

9204 176-3

RHD

9204 180-5

Rear

Shock absorber kit, adjustable

S70, 854, excl. AWD

9204 203-5

V70, 855, excl. AWD

9204 202-7

S70, V70, 855, AWD

9451 817-2

C70 Coupé

9204 567-3

+ **Spring kit, AWD**

9481 769-9

+ **Spring kit, C70 Coupé**

9451 350-4

+ **Spring kit, for non-R models**

9451 349-6

Spare parts

Separate shock absorber

Front

Left

LHD

9204 205-0

Right

LHD

9204 206-6

Left

RHD

9204 569-9

Right

RHD

9204 570-7

Rear

Left

2WD

4-DRS

9204 209-2

Right

2WD

4-DRS

9204 550-9

Left

2WD

5-DRS

9204 207-6

Right

2WD

5-DRS

9204 551-7

Left

AWD

9204 264-7

Right

AWD

9204 552-5

Left

C70 Coupé

9204 571-5

Right

C70 Coupé

9204 572-3



Kit de tenue de route Amortisseurs sport, réglable



Avant

Kit d'amortisseur réglable

S70, V70, 850, AWD,
C70 Coupé, excl. dsl LHD **9204 201-9**

Pour autres modèles que R, associés au kit châssis

+ **Support de jambe ressort**, voir page 6.59.

(pour fixer les réservoirs d'amortisseurs avant)
LHD **9204 176-3**

Arrière

Kit d'amortisseur réglable

S70, 854, excl. AWD **9204 203-5**

V70, 855, excl. AWD **9204 202-7**

S70, V70, 855, AWD **9451 817-2**

C70 Coupé **9204 567-3**

+ **Kit de ressorts, AWD** **9481 769-9**

+ **Kit de ressorts, C70 Coupé** **9451 350-4**

+ **Kit de ressorts, autres modèles que R** **9451 349-6**

Pièces de rechange

Amortisseur séparé

Avant

Gauche LHD 9204 205-0

Droit LHD 9204 206-6

Gauche RHD 9204 569-9

Droit RHD 9204 570-7

Arrière

Gauche 2WD 4-DRS 9204 209-2

Droit 2WD 4-DRS 9204 550-9

Gauche 2WD 5-DRS 9204 207-6

Droit 2WD 5-DRS 9204 551-7

Gauche AWD 9204 264-7

Droit AWD 9204 552-5

Gauche C70 Coupé 9204 571-5

Droit C70 Coupé 9204 572-3



Wegliggingsset Sportschokbrekers, verstelbare



Voorkant

Verstelbare schokdemperset

S70, V70, 850, AWD,

C70 Coupé, excl. dsl

LHD

9204 201-9

Voor niet R-auto's, in combinatie met chassisset

+ **Veerpoorsteun**, zie pagina 6.59.

(om de voorste schokdemperreservoirs vast te zetten)

LHD

9204 176-3

Achterkant

Verstelbare schokdemperset

S70, 854, excl. AWD

9204 203-5

V70, 855, excl. AWD

9204 202-7

S70, V70, 855, AWD

9451 817-2

C70 Coupé

9204 567-3

+ **Veringsset, AWD**

9481 769-9

+ **Veringsset, C70 Coupé**

9451 350-4

+ **Veringsset**, voor niet R-auto's

9451 349-6

Onderdelen

Aparte schokdemper

Voorkant

Links

LHD

9204 205-0

Rechts

LHD

9204 206-6

Links

RHD

9204 569-9

Rechts

RHD

9204 570-7

Achterkant

Links

2WD

4-DRS

9204 209-2

Rechts

2WD

4-DRS

9204 550-9

Links

2WD

5-DRS

9204 207-6

Rechts

2WD

5-DRS

9204 551-7

Links

AWD

9204 264-7

Rechts

AWD

9204 552-5

Links

C70 Coupé

9204 571-5

Rechts

C70 Coupé

9204 572-3

Notes

Dotted lines for note-taking.

**Kit de tenue de route
– avec nivellement automatique**


Kit de descente avec nivellement entièrement automatique permettant de conserver la capacité de charge.
Permet d'obtenir un centre de gravité plus bas pour améliorer la tenue de route et donner un aspect plus sportif.
Pour une adaptation optimum, le kit est divisé en quatre parties.
Le kit de stabilisateurs est préconisé pour obtenir une tenue de route optimum (standard sur les voitures Turbo).
Dimensions : Avant 21 mm. Type tube AR 22 mm.
(TDI = Turbo Diesel Injection)

**Road Holding kit
– with self-levelling**


Lowering kit with fully automatic self-levelling which maintains payload capability.
Gives lower centre of gravity, better roadholding and more sporting appearance.
For optimum car matching, the kit is divided up into four sections.
Anti-roll bar kit is recommended for optimum roadholding (Standard on Turbo cars).
Size: Front 21 mm, Rear tube type 22 mm.
(TDI = Turbo Diesel Injection)

Voiture surbaissée : Avant entre environ 9 et 28 mm selon équipements/poids. Arrière environ 15 mm.

Lower car: Front between approx. 9-28 mm depending on equipment/weight. Rear approx. 15 mm.

**Wegliggingsset
– met automatische niveauregeling**

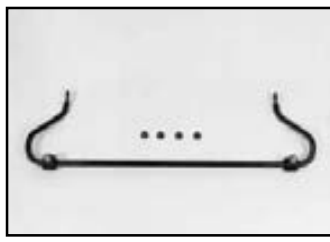
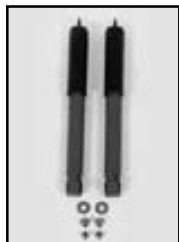
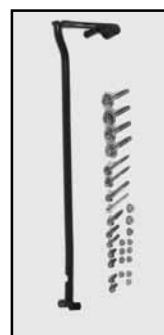
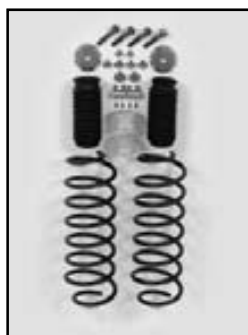

Verlagingsset met volautomatische niveauregeling waardoor het mogelijk blijft een nuttige last mee te nemen. Biedt een lager zwaartepunt, een betere wegligging en een sportiever uiterlijk.
Voor optimale afstemming op de auto is de set in vier delen onderverdeeld.
Voor een optimale wegligging wordt de stabilisatorstangenset aanbevolen (bij turbo-modellen reeds standaard aanwezig).
Grootte: voorkant 21 mm, buisvormige achterkant 22 mm.
(TDI = Turbo Diesel Injection)

**Fahrwerksatz
– mit Niveauregulierung**


Tieferlegungssatz mit vollautomatischer Niveauregulierung, durch die die Zuladungskapazität nicht beeinträchtigt wird. Ergibt einen niedrigeren Schwerpunkt, eine bessere Straßenlage und ein sportlicheres Aussehen.
Für eine hervorragende Abstimmung auf das Fahrzeug ist der Satz in vier Teile unterteilt.
Der Stabilisatorensatz wird für eine optimale Straßenlage empfohlen (Standard bei Turbofahrzeugen).
Größe: Vorn 21 mm, Hinterer Rohrtyp 22 mm.
(TDI = Turbo Diesel Injection)

Verlaging: voorkant ca. 9-28 mm afhankelijk van de apparatuur/gewicht, achterkant ca. 15 mm.

Tieferlegung des Fahrzeugs: Vorn ca. 9-28 mm je nach Ausrüstung/Gewicht. Hinten ca. 15 mm.



Chassis kit, Spring kit for front end



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500–, 855,
excl. AWD–R, excl. **V70** Cross Country

Spring kit for front end

Springs and shock absorbers

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT excl.	AC

Lowering spring

Sport shock absorbers

9192 814-3

9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Lowering spring

Sport shock absorbers

9192 815-0

9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Lowering spring

Sport shock absorbers

9481 636-0

9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500–, 855,
excl. AWD–R, excl. **V70** Cross Country

Spring kit for front end

Springs and shock absorbers

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Sport springs

Dynamic shock absorber

9192 815-0

9451 351-2

Cabriolet	MT excl.	AC
-----------	----------	----

Sport springs

Dynamic shock absorber

9192 814-3

9451 351-2

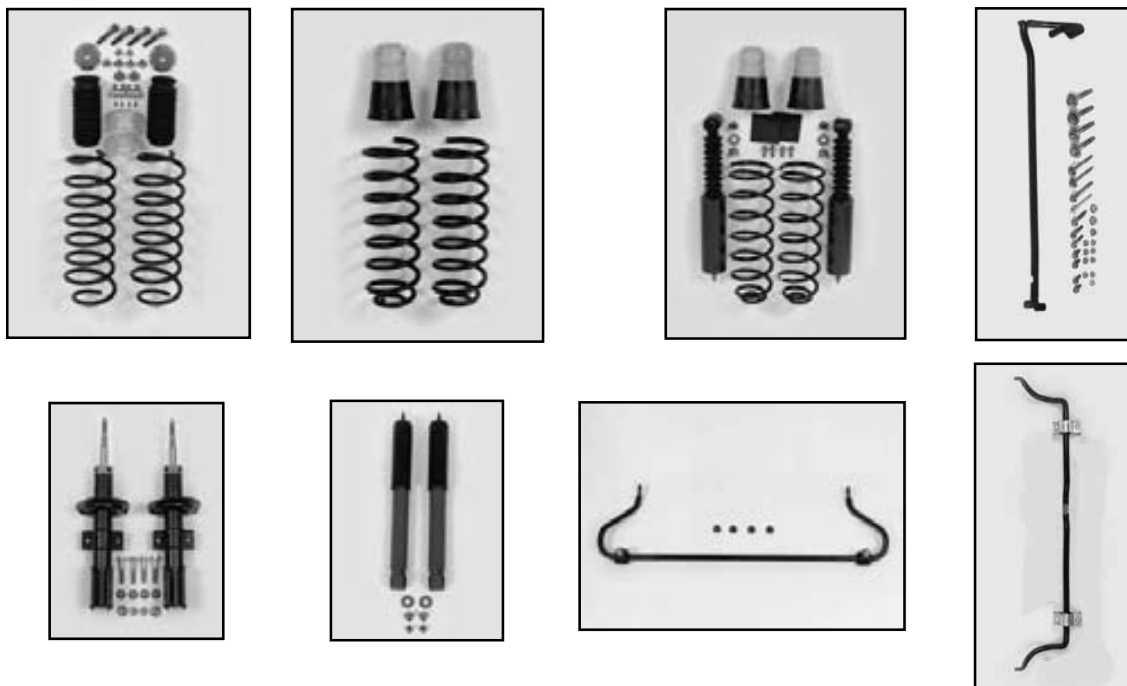
Stabilizer

Only replace on the 850 with the following engine types:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Stabilizer

9481 634-5



Chassis kit, spring kit for rear end



S70, V70, 854, 855,

Spring kit for rear end

4-DRS: S70, 854 With Nivomat
Lowering spring with Nivomat kit 9192 629-5
Stabilizer *

4-DRS: S70, 854 Without Nivomat
Lowering spring 9451 349-6
Sport shock absorbers 9204 142-5
Stabilizer *

5-DRS: V70, 855 With Nivomat
Lowering spring with Nivomat kit 9192 630-3
Stabilizer *, **

5-DRS: V70, 855 AWD
R-line spring kit with Nivomat 9481 637-8
Stabilizer 9481 243-5

* Only replace for 850, rear stabilizer,
part number 9481 635-2.

** Only replace for V70 without Nivomat, part number 9481 635-2.

C70

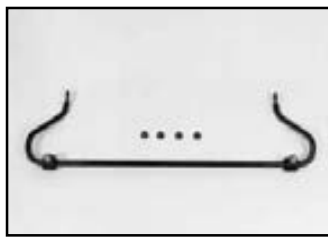
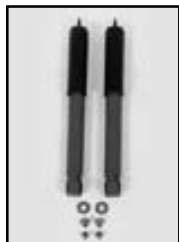
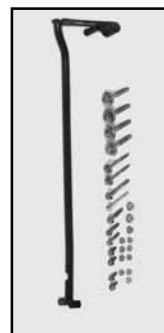
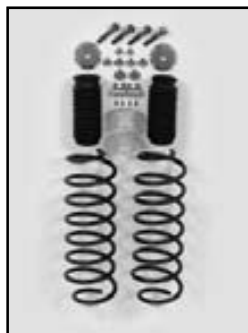
Spring kit for rear end

C70 Coupé With Nivomat
Lowering spring with Nivomat kit 9192 619-2

C70 Coupé Without Nivomat
Lowering spring 9451 349-6
Sport shock absorbers 9204 142-7
Stabilizer 9192 816-8

C70 Cabriolet With Nivomat
Lowering spring with Nivomat kit 9192 620-4

C70 Cabriolet Without Nivomat
Lowering spring 9451 350-4
Dynamic shock absorber 9451 353-8



Fahrwerksatz, Federsatz für Vorderwagen



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500–, 855,
excl. AWD–R, excl. V70 Cross Country

Federsatz für Vorderwagen

Feder und Stoßdämpfer

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT excl.	AC

Senkungsfeder

Sportstoßdämpfer

9192 814-3

9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Senkungsfeder

Sportstoßdämpfer

9192 815-0

9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Senkungsfeder

Sportstoßdämpfer

9481 636-0

9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500–, 855,
excl. AWD–R, excl. V70 Cross Country

Federsatz für Vorderwagen

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Sportfeder

Dynamic-Stoßdämpfer

9192 815-0

9451 351-2

Cabriolet	MT excl.	AC
-----------	----------	----

Sportfeder

Dynamic-Stoßdämpfer

9192 814-3

9451 351-2

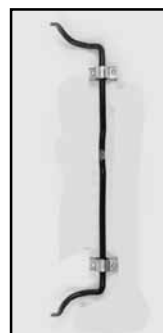
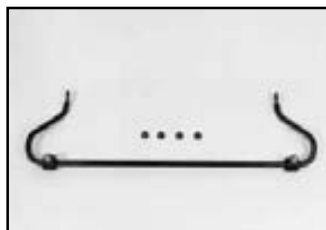
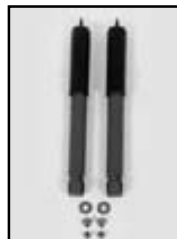
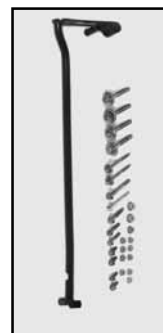
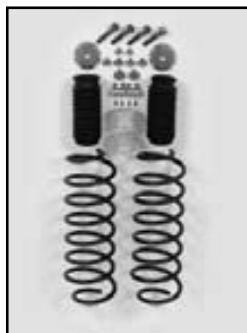
Stabilisatorsatz

Nur am 850 mit den folgenden Motortypen auswechseln:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Stabilisatorsatz

9481 634-5



Fahrwerksatz, Federsatz für Hinterwagen



S70, V70, 854, 855,

Federsatz für Hinterwagen

4-DRS: S70, 854 Mit Nivomat
Senkungsfeder mit Nivomat-Satz 9192 629-5
Stabilisatorsatz *

4-DRS: S70, 854 Ohne Nivomat
Senkungsfeder 9451 349-6
Sportstoßdämpfer 9204 142-5
Stabilisatorsatz *

5-DRS: V70, 855 Mit Nivomat
Senkungsfeder mit Nivomat-Satz 9192 630-3
Stabilisatorsatz *, **

5-DRS: V70, 855 AWD
R-Line-Federsatz mit Nivomat 9481 637-8
Stabilisatorsatz 9481 243-5

* Wechsel nur für 850, Stabilisator, hinten
Artikelnummer 9481 635-2.

** Wechsel nur für V70 ohne Nivomat, Artikelnummer 9481 635-2.

C70

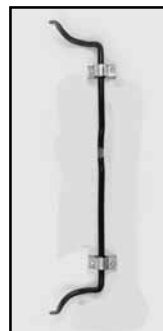
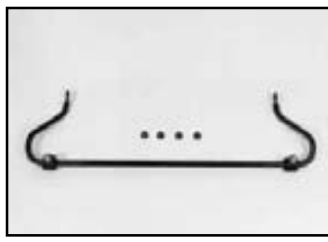
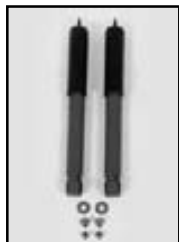
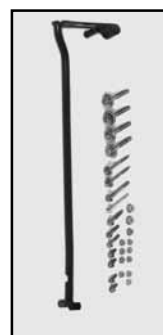
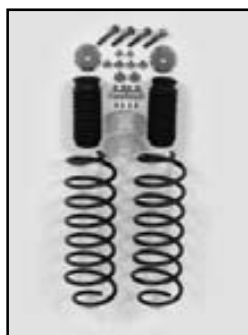
Federsatz für Hinterwagen

C70 Coupé Mit Nivomat
Senkungsfeder mit Nivomat-Satz 9192 619-2

C70 Coupé Ohne Nivomat
Senkungsfeder 9451 349-6
Sportstoßdämpfer 9204 142-7
Stabilisatorsatz 9192 816-8

C70 Cabriolet Mit Nivomat
Senkungsfeder mit Nivomat-Satz 9192 620-4

C70 Cabriolet Ohne Nivomat
Senkungsfeder 9451 350-4
Dynamic-Stoßdämpfer 9451 353-8



Chassisset, Set veren voor voorwagen



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500–, 855,
excl. AWD–R, excl. V70 Cross Country

Set veren voor voorwagen

Veren en schokbreker

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT excl.	AC

Daalveer

Sportschokbreker

9192 814-3
9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Daalveer

Sportschokbreker

9192 815-0
9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Daalveer

Sportschokbreker

9481 636-0
9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500–, 855,
excl. AWD–R, excl. V70 Cross Country

Set veren voor voorwagen

Veren en schokbreker

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Sportveren

Dynamicschokbreker

9451 351-2

9192 815-0

Cabriolet	MT excl.	AC
-----------	----------	----

Sportveren

Dynamicschokbreker

9451 351-2

9192 814-3

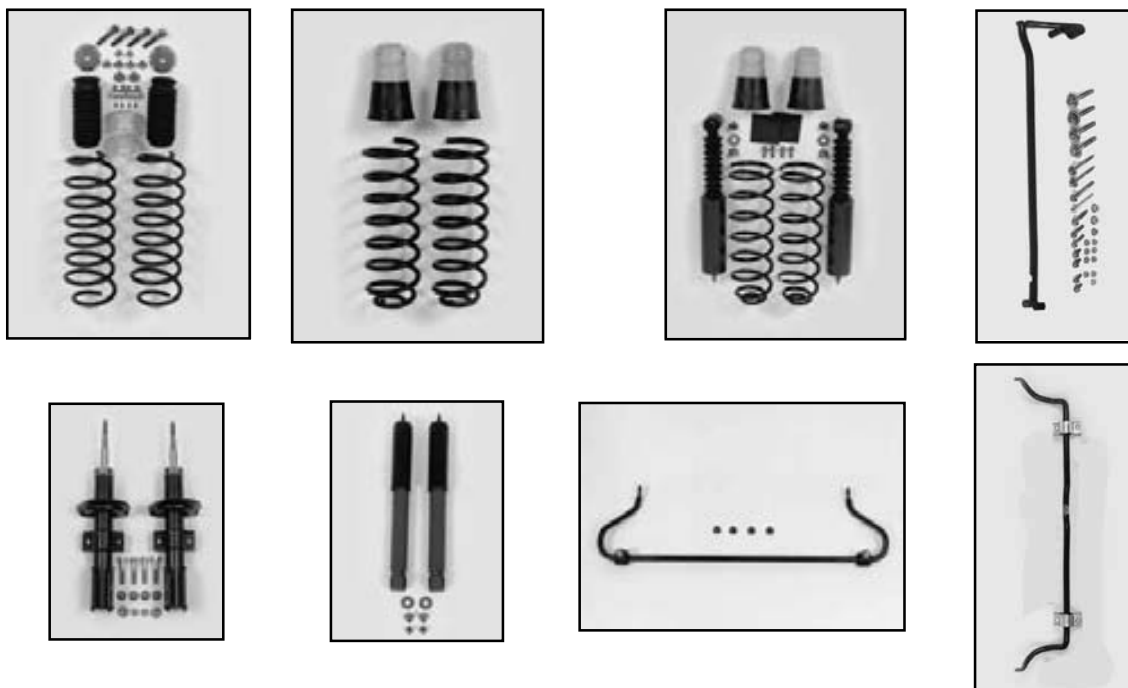
Stabilisator

Vervang alleen bij de 850 met de volgende motortypes:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Stabilisator

9481 634-5



Chassisset, Set veren voor achterwagen



S70, V70, 854, 855,

Set veren voor achterwagen

4-DRS: S70, 854 Met nivomaat

Daalveer met nivomaatset 9192 629-5 *

Stabilisator

4-DRS: S70, 854 Zonder nivomaat

Daalveer 9451 349-6
Sportschokbreker 9204 142-5
Stabilisator *

5-DRS: V70, 855 Met nivomaat

Daalveer met nivomaatset 9192 630-3
Stabilisator *, **

5-DRS: V70, 855 AWD

R-line verenset met nivomaat 9481 637-8
Stabilisator 9481 243-5

* Alleen te vervangen voor 850, stabilisator achter, artikelnummer 9481 635-2.

** Alleen te vervangen voor V70 zonder nivomaat, artikelnummer 9481 635-2.

C70

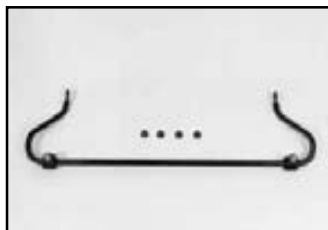
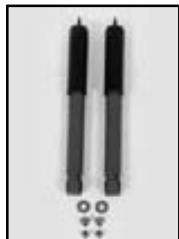
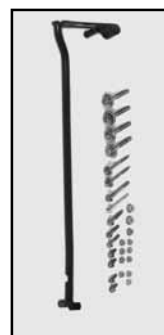
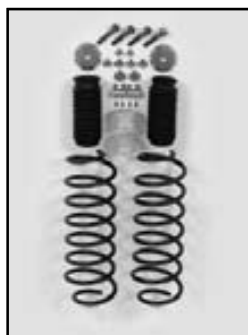
Set veren voor achterwagen

C70 Coupé Met nivomaat
Daalveer met nivomaatset 9192 619-2

C70 Coupé Zonder nivomaat
Daalveer 9451 349-6
Sportschokbreker 9204 142-7
Stabilisator 9192 816-8

C70 Cabriolet Met nivomaat
Daalveer met nivomaatset 9192 620-4

C70 Cabriolet Zonder nivomaat
Daalveer 9451 350-4
Dynamicschokbreker 9451 353-8



Kit de châssis, kit de ressorts pour train avant



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500–, 855,
excl. AWD–R, excl. **V70** Cross Country

Kit de ressorts pour train avant

Ressorts et amortisseurs

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT excl.	AC

Ressort d'abaissement
Amortisseur sport

9192 814-3
9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Ressort d'abaissement
Amortisseur sport

9192 815-0
9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Ressort d'abaissement
Amortisseur sport

9481 636-0
9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500–, 855,
excl. AWD–R, excl. **V70** Cross Country

Kit de ressorts pour train avant

Ressorts et amortisseurs

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Ressort sport

9192 815-0

Amortisseur dynamique

9451 351-2

Cabriolet	MT excl.	AC
-----------	----------	----

Ressort sport

9192 814-3

Amortisseur dynamique

9451 351-2

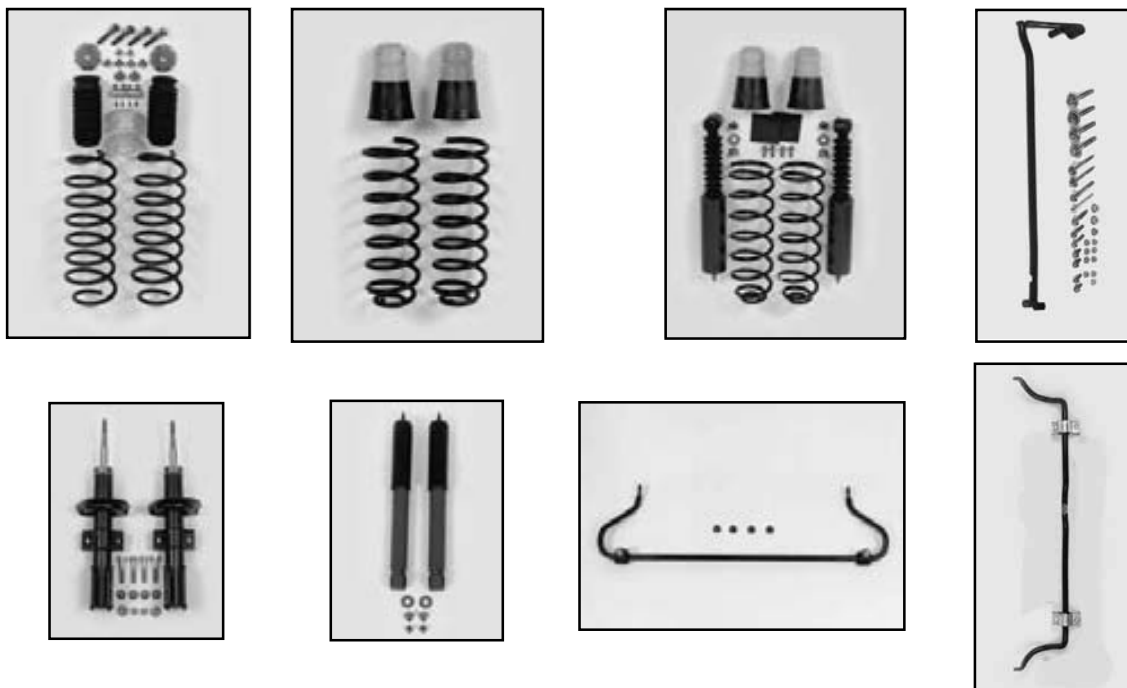
Barre stabilisatrice

Procédez au remplacement uniquement sur le modèle **850** présentant les types de moteur suivants :

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Barre stabilisatrice

9481 634-5



Kit de châssis, kit de ressorts pour train arrière



S70, V70, 854, 855,

Kit de ressorts pour train arrière

4-DRS: S70, 854 Avec nivomat

Ressort d'abaissement
avec le kit nivomat 9192 629-5
Barre stabilisatrice *

4-DRS: S70, 854 Sans nivomat

Ressort d'abaissement 9451 349-6
Amortisseur sport 9204 142-5
Barre stabilisatrice *

5-DRS: V70, 855 Avec nivomat

Ressort d'abaissement
avec le kit nivomat 9192 630-3
Barre stabilisatrice *, **

5-DRS: V70, 855 AWD

Kit de ressorts R-line avec nivomat 9481 637-8
Barre stabilisatrice 9481 243-5

* Echange seulement pour les 850, barre stabilisatrice arrière, numéro de référence 9481 635-2.

** Echange seulement pour les V70 sans nivomat, numéro de référence 9481 635-2.

C70

Kit de ressorts pour train arrière

C70 Coupé Avec nivomat

Ressort d'abaissement
avec le kit nivomat 9192 619-2

C70 Coupé Sans nivomat

Ressort d'abaissement 9451 349-6
Amortisseur sport 9204 142-7
Barre stabilisatrice 9192 816-8

C70 Cabriolet Avec nivomat

Ressort d'abaissement
avec le kit nivomat 9192 620-4

C70 Cabriolet Sans nivomat

Ressort d'abaissement 9451 350-4
Amortisseur dynamique 9451 353-8



Défecteur de coffre



S70

9442 519-6

Donne la voiture une ligne plus sportive et améliore l'aérodynamique.
Son installation s'effectue à l'aide d'attaches et de ruban adhésif double-face.
Aucun trou à perforer dans la carrosserie.
Gris d'apprêt. A peindre dans la même couleur que la voiture.
Fourni en kit avec les pièces d'installation et deux amortisseurs à gaz améliorer pour le couvercle de coffre.
Fabriqué en plastique ABS formé-soufflé.

Kit de pièces détachées

Consoles de fixation, adhésif 1399 411-6
Vérin à gaz 9187 796-9

Trunk spoiler



S70

9442 519-6

Gives the car a sportier design and better aerodynamics. It is installed with clips and double sided adhesive tape. No holes in the bodywork.
Primer grey. Should be painted the same color as the car. Delivered in a kit with installation parts and two improved reinforced gas struts for the trunk lid.
Manufactured in form blown ABS plastic.

Spare parts kit

Mounting brackets 1399 411-6
Tape gas struts 9187 796-9

Achterspoiler



S70

9442 519-6

Geeft de auto een sportievere uitstraling en gunstigere luchtweerstand.
Wordt geplaatst met klemmen en dubbelzijdig plakband.
Geen gaten in het koetswerk.
Grijze primer. Moet in dezelfde kleur als de auto afgelakt worden.
Wordt als set geleverd met montageonderdelen en twee verbeterde en versterkte gasdempers voor de achterklep.
Gefabriceerd in vormgespoten ABS-kunststof.

Onderdelenset

Bevestigingsconsoles, tape 1399 411-6
Gasveer 9187 796-9

Heckspoiler



S70

9442 519-6

Verleiht dem Fahrzeug ein sportlicheres Aussehen und bessere aerodynamische Eigenschaften.
Er wird mit Klammern und doppelseitigem Klebeband befestigt.
Keine Löcher in der Karosserie.
Graue Grundierung. Sollte mit derselben Farbe lackiert werden wie das Fahrzeug.
Auslieferung in einem Satz mit Montageteilen und zwei verbesserten und verstärkten Gasdruckstützen für den Kofferraumdeckel.
Hergestellt aus formgeblasenem ABS-Kunststoff.

Ersatzteilsatz

Befestigungskonsole, Klebeband 1399 411-6
Gasdruckfeder 9187 796-9



Deflecteur de coffre – avec feu stop



854 9124 921-9

Deflecteur de coffre sans feu stop

9134 595-9*

Donne à la voiture un look sportif et améliore ses propriétés aérodynamiques.

Doté d'un feu stop central à 6 lampes donnant un signal clair. Fixé par clips et adhésif double face, sans perçage. Fabriqué en plastique ABS moulé, livré en couche primaire, prêt à recevoir la couleur de la voiture.

Livré en kit avec pièces de montage et deux vérins à gaz renforcés pour le coffre.

Si le feu stop central existant est enlevé, le trou de la plage doit être bouché par un cache:

Gris	9134 201-4
Bleu	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Pour les pays où le feu stop central n'est pas autorisé.

Pièces de rechange

Kit avec tous les composants d'installation	1399 234-2
Feux stop	9124 936-7

Achterspoiler – met remlicht



854 9124 921-9

Achterspoiler zonder remlicht

9134 595-9*

Geeft de auto een sportief tintje en betere aërodynamische eigenschappen.

Uitgerust met een in het midden geplaatst remlicht met 6 gloei lampen voor een duidelijk signaal. Wordt gemonteerd met klem men en dubbelklevende tape, er moet dus niet geboord worden.

Vervaardigd uit vormgeblazen ABS-kunststof, basislaklaag en voorbereid voor lakken in de kleur van de wagen. Wordt geleverd in een set met bevestigingsmiddelen en twee versterkte gasveren voor het bagageluik.

Als het bestaande in het midden geplaatst remlicht gedemonteerd wordt, moet er een aan de kleur van de wagen aangepast afdek paneel gemonteerd worden over de opening in de hoedenplank:

Grijs	9134 201-4
Blauw	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Op markten waar en in het midden geplaatst remlicht niet toegelaten is.

Onderdelen

Set met alle monteecomponenten	1399 234-2
Remlicht	9124 936-7



Heckspoiler – mit Bremsleuchte



854

9124 921-9

Heckspoiler ohne Bremsleuchte

9134 595-9*

Verleiht dem Fahrzeug ein sportlicheres Image und verbessert die Aerodynamik.

Ausgerüstet mit mittig angeordneter Bremsleuchte mit 6 Glühlampen mit deutlicher Signalwirkung. Montage mit Clips und beidseitigem Klebeband ohne Bohren in der Karosserie.

Hergestellt aus formgespritztem ABS-Kunststoff, grundiert und für das Lackieren in Wagenfarbe vorbereitet. Lieferumfang: Ein Satz mit Montageteilen und zwei verstärkten Gasdruckfedern für den Kofferraumdeckel.

Wenn das vorhandene mittig angeordnete Bremslicht entfernt werden soll, muß eine farblich angepaßte Deckblende über der Aussparung in der Hutablage montiert werden:

Grau	9134 201-4
Blau	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Für Märkte, wo die mittig angeordnete Bremsleuchte nicht zugelassen ist.

Ersatzteile

Satz mit allen Einbauteilen	1399 234-2
Bremsleuchte	9124 936-7

Trunk spoiler – with brake lamp



854

9124 921-9

Trunk spoiler without brake lamp

9134 595-9*

Gives the car a more sporting image and improved aerodynamics.

Equipped with centrally located high level brake lamp with 6 bulbs for unmistakable signalling. Fitted with clips and double-sided tape, without drilling.

Made from blow-moulded ABS, primed and prepared for painting in car colour.

Supplied in a kit with mounting components and two reinforced gas springs for the boot lid.

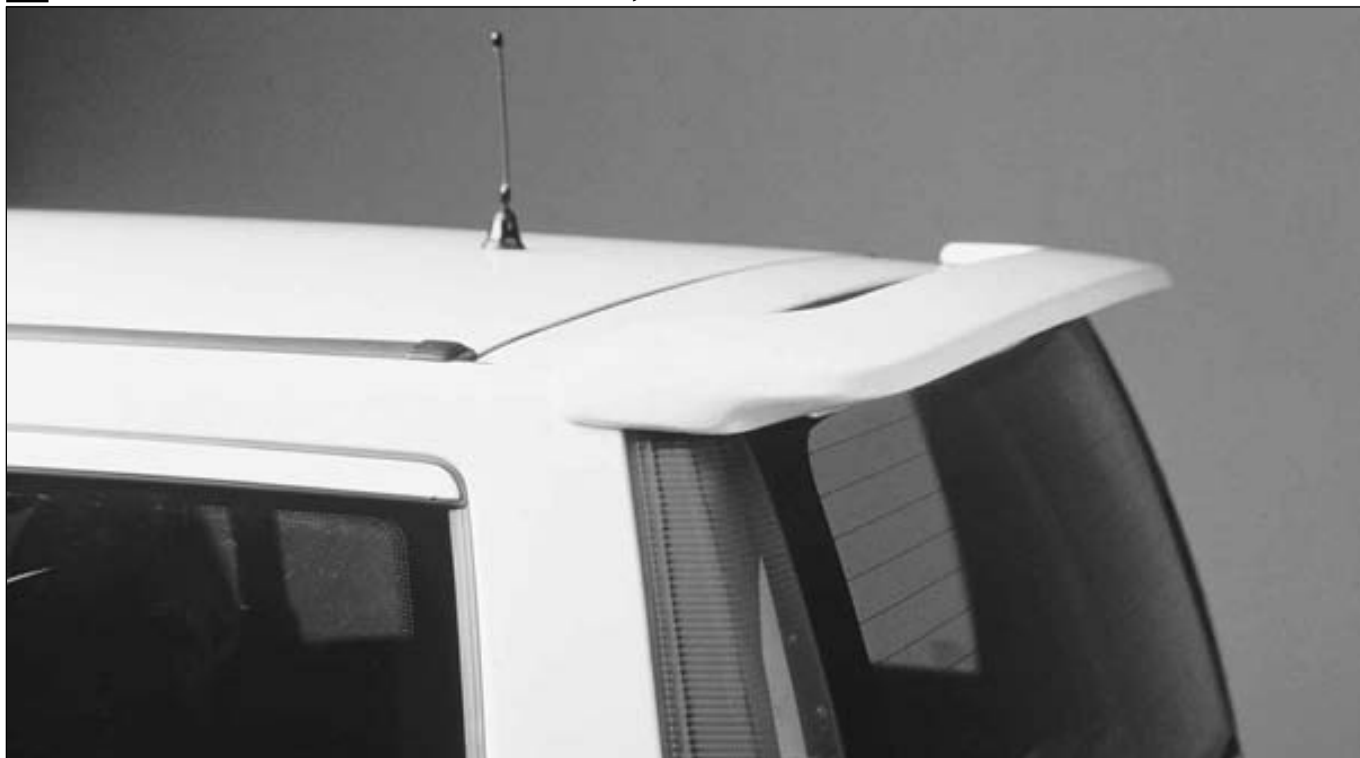
If the existing high level brake lamp is removed, a colour matched cover panel should be put over the hole in the parcel shelf:

Grey	9134 201-4
Blue	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* For markets where a centrally located high level brake lamp is not approved.

Spare parts

Kit with all installation components	1399 234-2
Brake light	9124 936-7



Défecteur de toit – sans feu-stop



V70, 855 93-97

9134 941-5

Kit de pièces détachées,
toutes les pièces de montage

9499 234-4

Prolonge élégamment la ligne du toit.
Forme harmonisée avec le design de la voiture.
Ce déflecteur dévie l'écoulement de l'air, protégeant la lunette arrière de l'encrassement (on obtient le meilleur résultat en l'associant à des bavettes arrière).
Fixé par des clips et du ruban adhésif double face. Aucun trou dans la carrosserie.
À peindre à la couleur de la voiture.
Fabriqué en plastique ABS moulé.

Roof spoiler – without brake lamp



V70, 855 93-97

9134 941-5

Spare parts kit,
all installation components

9499 234-4

An elegant extension to the roof line.
Neat shape that accords with the car's design.
The spoiler has an air-stream design that is effective against dirtying the rear window (best function is together with a rear mud flap).
Mounted with clips and double-sided adhesive tape. No holes required in car body.
Should be top-coated in car's colour.
Made of form-blown ABS-plastic.

Dakspoiler – zonder remlicht



V70, 855 93-97

9134 941-5

Onderdelenset,
alle montage-onderdelen

9499 234-4

Zorgt voor een elegante verlenging van de daklijn.
Mooie vorm die aangepast is aan het design van de auto.
De spoiler is uitgerust met een luchtgeleiding die ervoor zorgt dat hij vuil worden van de achterruit tegengaat (in combinatie met een achterst spatlap krijgt men het beste resultaat).
Wordt met klemmen en dubbelklevende tape gemonteerd. Er moeten geen gaten geboord worden.
Moet in de kleur van de auto gelakt worden.
Vervaardigd uit vormgeblazen ABS-kunststof.

Dachspoiler – ohne Bremsleuchte



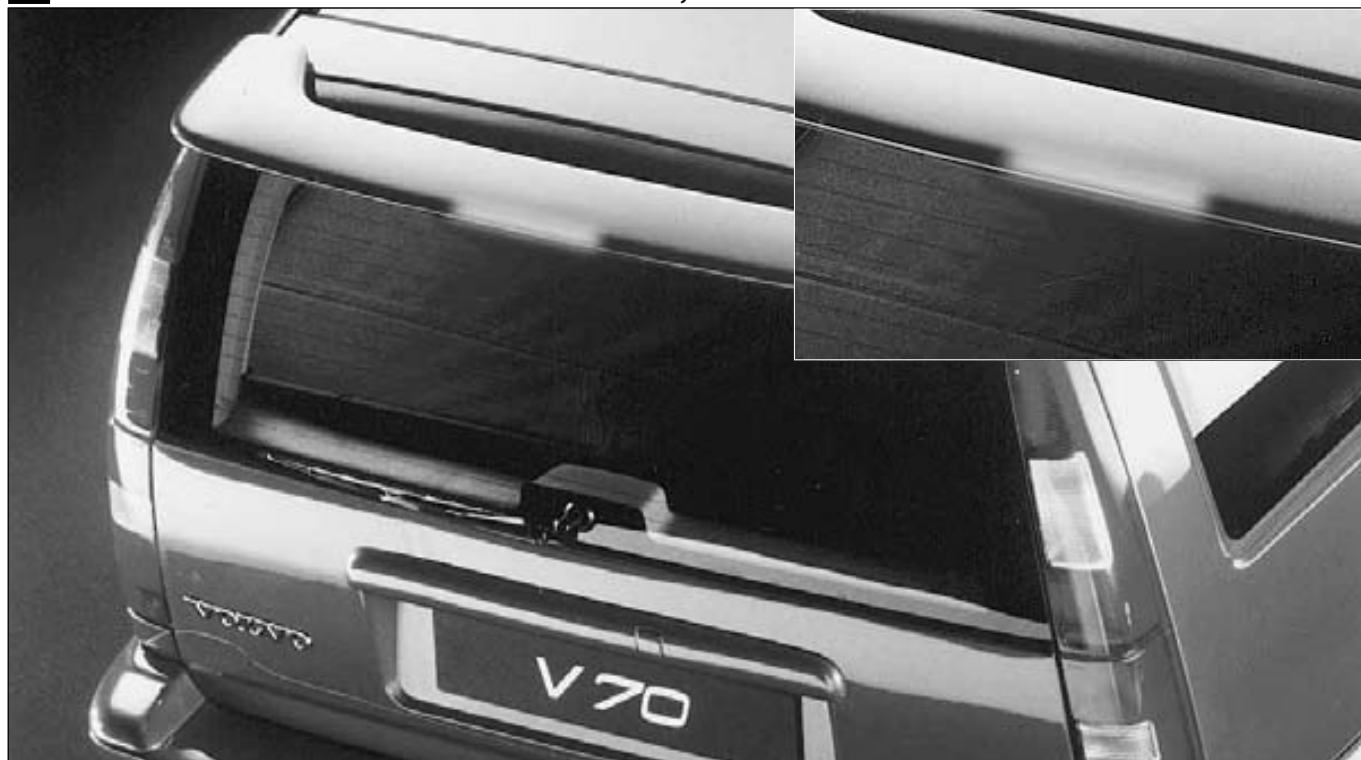
V70, 855 93-97

9134 941-5

Ersatzteilsatz,
alle Einbauteile

9499 234-4

Sorgt für eine elegante Verlängerung der Dachlinie.
Optisch auf das Design des Fahrzeugs abgestimmt.
Der Spoiler ist mit einer Luftleitfunktion ausgestattet, die dafür sorgt, daß die Heckscheibe effektiv vor Verschmutzung geschützt wird (optimale Funktion in Kombination mit den hinteren Schmutzfängern).
Montage mit Clips und doppelseitigem Klebeband. Keine Bohrungen in der Karosserie erforderlich.
Wird in der Farbe des Fahrzeugs lackiert.
Hergestellt aus formgespritztem ABS-Kunststoff.



Défecteur de toit – avec feu-stop



V70, 855 9184 639-4

855
+ Capteur de filament d'ampoule 9442 303-5

855
Lors du démontage du feu-stop existant, il est préférable de remplacer le cache:

Gris	9414 716-2
Gris clair	9406 880-6
Bleu	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Style attractif, adapté au design de la voiture. Ajoute une extension élégante à la ligne du toit. Equipé d'un feu-stop central 3 Watts, doté de 40 diodes permettant d'obtenir un effet lumineux distinct et bien diffusé. Le béquet bénéficie d'une structure à déplacement d'air, très efficace contre les accumulations de saletés sur la vitre arrière (fonctionnement optimum en cas d'utilisation avec les pare-boue arrière). Son installation s'effectue à l'aide d'attaches et de ruban adhésif double-face. Aucun trou à perforer dans la carrosserie. Les feux de stop ordinaires sont débranchés et recouverts d'adhésif noir. A peindre dans la même couleur que la voiture. Fabriqué en plastique ABS formé-soufflé.

Pièces de rechange

Kit avec tous les composants d'installation	9499 234-4
Feux stop	9451 417-1
Adhésif de recouvrement pour feux de stop	9192 225-2

Dakspoiler – met remlicht



V70, 855 9184 639-4

855
+ Waarschuwingssensor defecte gloeilamp 9442 303-5

855
Bij het verwijderen van het remlicht is het aan te bevelen om de afdekkap te vervangen:

Grijs	9414 716-2
Lichtgrijs	9406 880-6
Blauw	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Aantrekkelijk van vorm en aangepast aan het ontwerp van de auto.

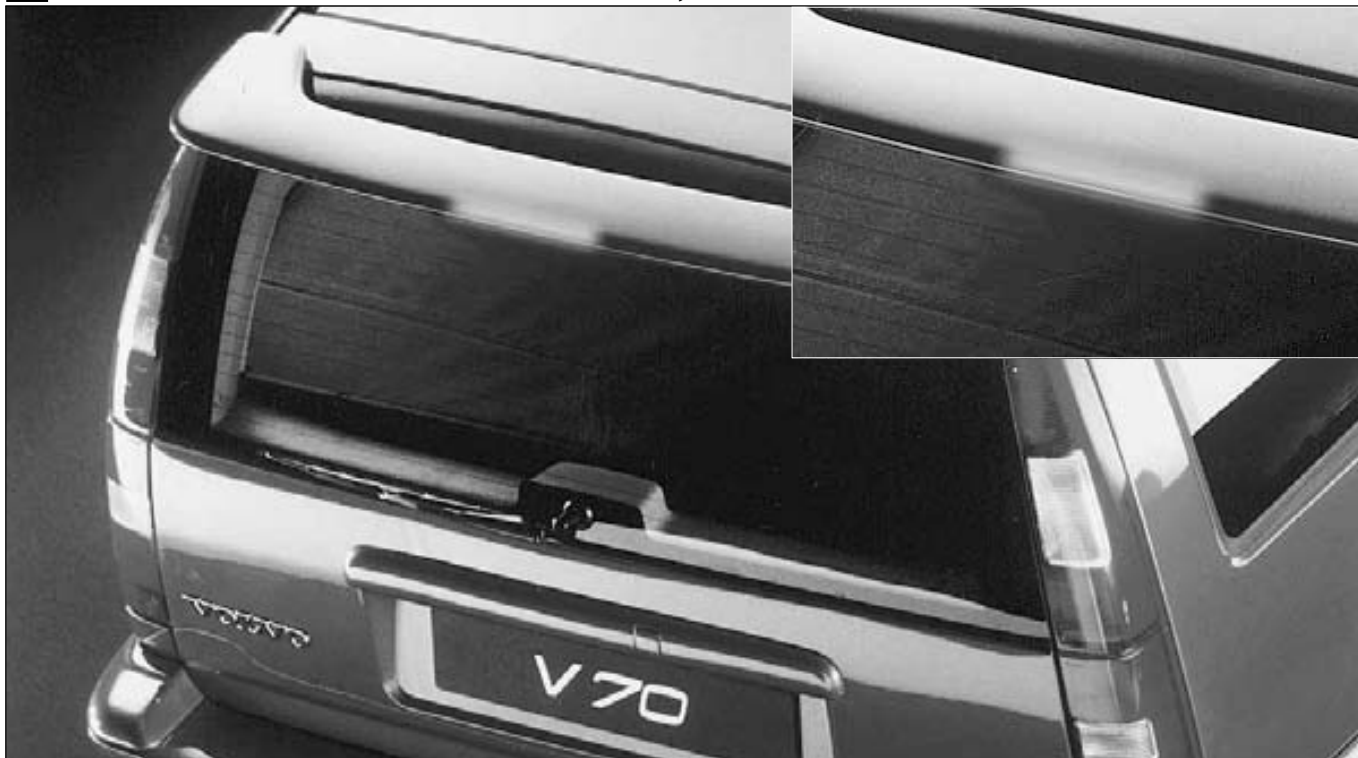
Geeft een elegante verlenging van de daklijn. Uitgerust met een derde remlicht van 3 Watt met 40 lichtdiodes die zorgen voor een duidelijk en goed verspreid lichteffect.

De spoiler is zo ontworpen dat de luchtstroom het vuil vermindert dat op de achterraut terecht kan komen (de werking wordt nog verbeterd in combinatie met de achterspatschermen). Wordt geplaatst met klemmen en dubbelzijdig plakband. Geen gaten in het koetswerk. Het gewone remlicht wordt uitgeschakeld en afgedekt met zwart tape.

Moet in dezelfde kleur worden afgelakt als de auto. Gefabriceerd in vormgespoten ABS-kunststof.

Onderdelen

Set met alle monteecomponenten	9499 234-4
Remlicht	9451 417-1
Afdektape voor remlichten	9192 225-2



Dachspoiler – mit Bremsleuchte



V70, 855 9184 639-4

855
+ Glühfadenwächter 9442 303-5

855
Beim Entfernen der vorhandenen Bremsleuchte empfiehlt es sich, die Abdeckung zu ersetzen:

Grau	9414 716-2
Hellgrau	9406 880-6
Blau	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Attraktiv gestaltet und an das Design des Fahrzeugs angepaßt.

Gibt der Dachlinie eine elegante Verlängerung. Ausgerüstet mit einer mittig angeordneten 3 Watt Bremsleuchte, die mit 40 Leuchtdioden versehen ist und einen deutlichen und gut verteilten Lichteffect erzielt. Der Spoiler hat eine stromlinienförmige Bauweise, die Schmutzablagerung am Heckfenster entgegenwirkt (wirkt am besten in Verbindung mit hinteren Schmutzfängern). Er wird mit Klammern und doppelseitigem Klebeband befestigt. Keine Löcher in der Karosserie. Bremsleuchte wird stillgelegt und mit schwarzem Klebeband abgedeckt. Sollte mit derselben Farbe lackiert werden wie das Fahrzeug.

Hergestellt aus formgeblasenem ABS-Kunststoff.

Ersatzteile

Satz mit allen Einbauteilen	9499 234-4
Bremsleuchte	9451 417-1
Abdeck-Klebeband für Bremsleuchte	9192 225-2

Roof spoiler – with brake lamp



V70, 855 9184 639-4

855
+ Bulb failure warning sensor 9442 303-5

855
When removing existing brake lamp it is recommended that cover is replaced:

Grey	9414 716-2
Lightgrey	9406 880-6
Blue	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Attractively styled and adapted to the design of the car. Gives an elegant extension to the roof line.

Equipped with a 3 Watt center brake lamp which has 40 light diodes giving a distinct and well spread light effect. The spoiler has an air stream design which is effective against dirt collecting on rear window (functions best in combination with the rear mudguards).

It is installed with clips and double sided adhesive tape. No holes in the bodywork. The ordinary brake light is disconnected and covered with black tape. Should be painted the same color as the car. Manufactured in form blown ABS plastic.

Spare parts

Kit with all installation components	9499 234-4
Brake light	9451 417-1
Covering tape for the brake light	9192 225-2


**Pommeau de levier de vitesse,
bois/cuir**


S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	cuir (graphite)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	cuir (graphite)	9451 728-1

Pommeau de levier de vitesse en noyer.
Le pommeau correspond à la couleur de l'intérieur bois.
Ne fait pas d'éclats en cas de collision.
En bois de culture.
Montage aisé.

Fabriqué en cuir véritable cousu.
Donne une finition exclusive et luxueuse à l'habitacle.

**Versnellingspookknop,
hout/leder**


S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	Leder (grafiet)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Leder (grafiet)	9451 728-1

Houten knop van de versnellingshandel in exclusief walnotenhou.

De knop past bij de rest van het (houten) interieur.
Vormt geen splinters in het geval van een aanrijding.
Vervaardigd van gecultiveerd hout.
Eenvoudig aan te brengen.

Een leren knop voor de versnellingspook in vorm genaaid.
Zorgt voor een exclusieve en luxueuze finishing touch van het interieur.



Schaltknauf, Holz/Leder



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	Leder (graphit)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Leder (graphit)	9451 728-1

Wählhebelknauf aus exklusivem Walnußholz.
Der Knauf paßt zur übrigen Holzausstattung.
Splittert bei einem Aufprall nicht.
Aus Holz von gezüchteten Bäumen.
Einfache Montage.

Schalthebelknauf aus formgenähtem echtem Leder.
Verleiht dem Innenraum einen exklusiven und luxuriösen Eindruck.

Gear selector lever knob, wood/leather

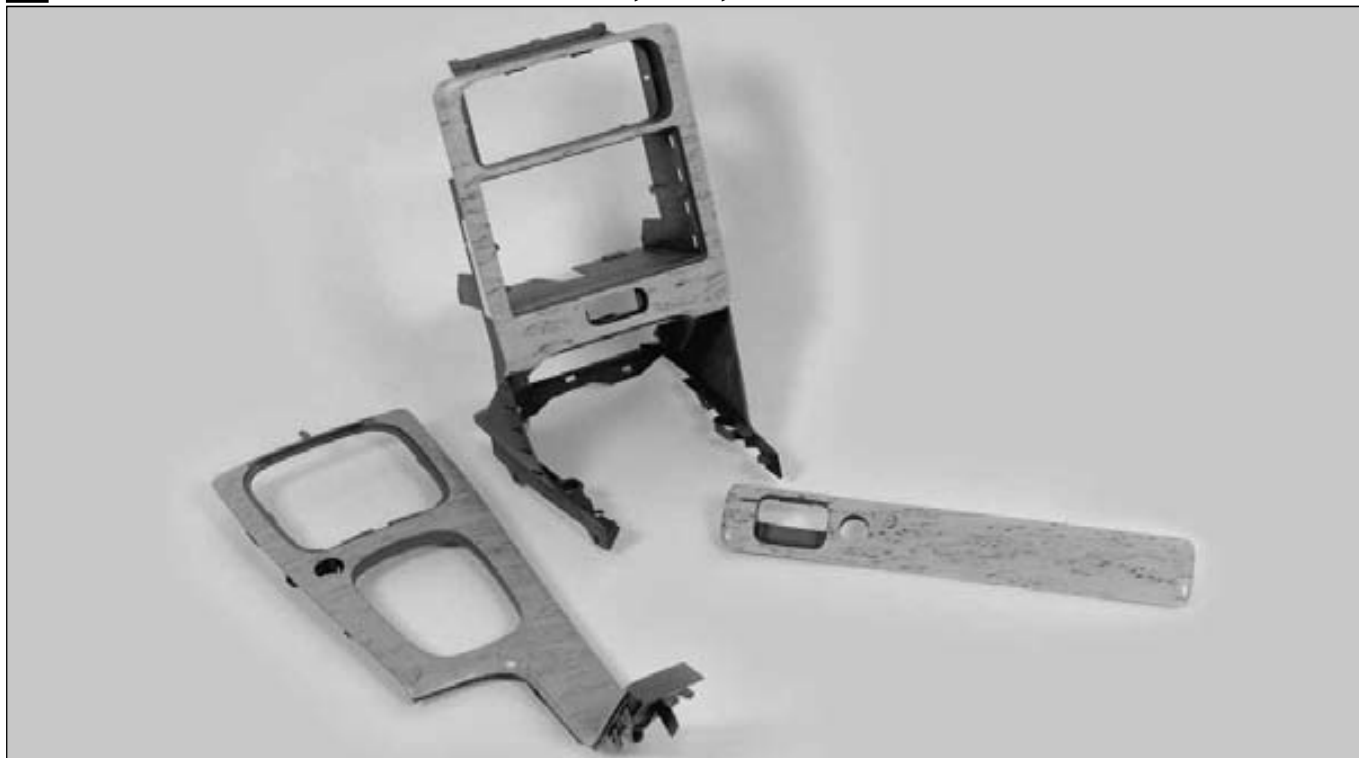


S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	Leather (graphite)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Leather (graphite)	9451 728-1

Gear selector lever knob in exclusive walnut.
The knob matches the rest of the wood interior.
Will not splinter in the event of a collision.
Made from cultivated wood.
Easy to install.

Gear selector lever knob in tailored real leather.
Gives an exclusive and luxurious finish to the passenger compartment.



Kit de garniture en bois (woodline) – bois véritable



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

Panneau en bois.

Ajoute une finition exclusive et luxueuse à l'habitacle. Les panneaux existants sont remplacés par des panneaux en bois. Ne s'éclate pas en cas de collision.

Le kit comprend 3 pièces : la console centrale, la console tunnel et la boîte à gants.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

REMARQUE ! L'installation du kit est très difficile, nous recommandons que l'intervention soit effectuée par un spécialiste.

Set houtbekleding (woodline) – echt hout



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

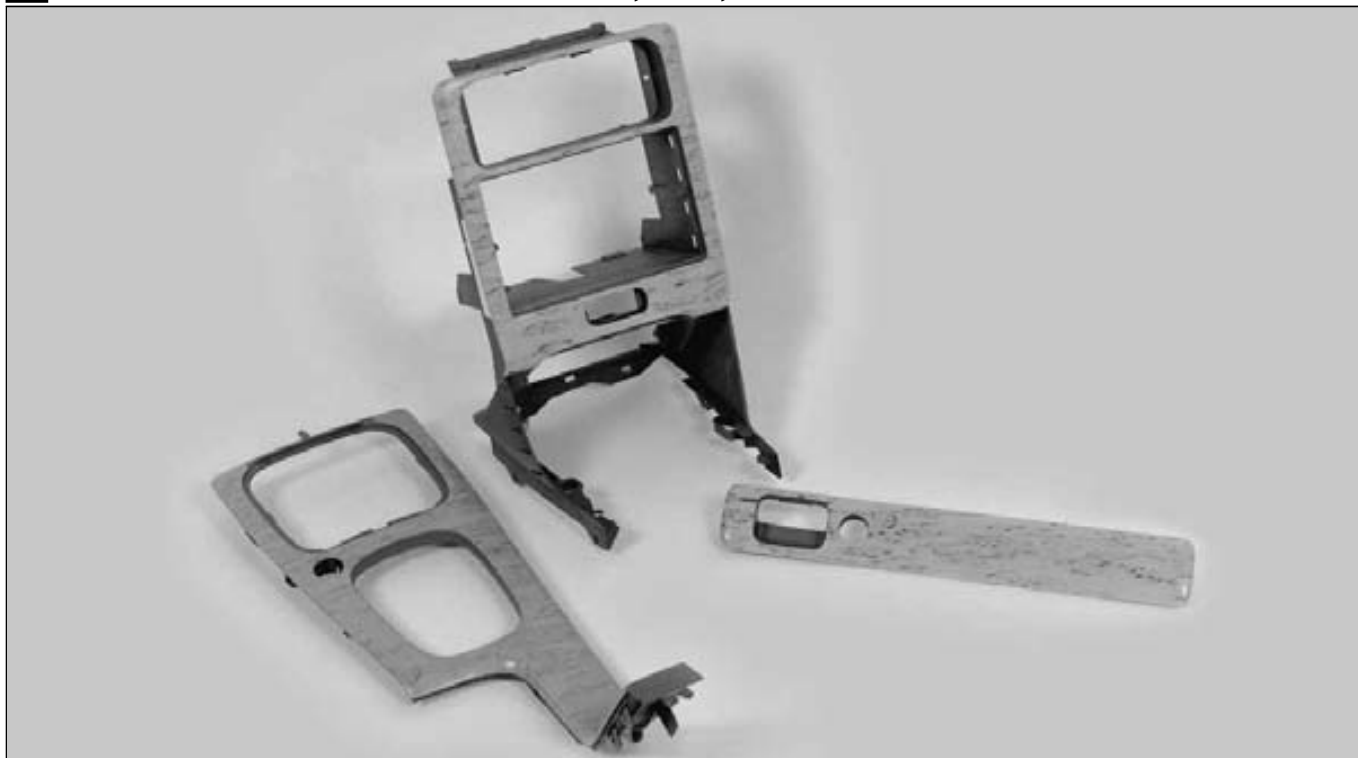
Houten paneel.

Geven een exclusieve en luxe afwerking aan de passagiersruimte. De aanwezige panelen worden vervangen door houten panelen. Versplinteren niet bij een eventuele aanrijding.

De set bestaat uit 3 delen: de middenconsole, de tunnelconsole en het handschoenenkastje.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

OPMERKING! Het plaatsen van de set is erg moeilijk en het wordt aangeraden om een expert het werk te laten uitvoeren.



Holzverkleidungssatz (woodline) – echtes Holz



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

Holzverkleidung.

Verleihen dem Fahrzeuginnenraum ein exklusives und luxuriöses Finish. Die vorhandenen Verkleidungen werden durch Holzverkleidungen ersetzt. Splittert bei einem Aufprall nicht.

Der Satz besteht aus 3 Teilen: Mittelkonsole, Tunnelkonsole und Handschuhfach.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

HINWEIS! Der Einbau des Satzes ist sehr schwierig, daher empfiehlt es sich, die Arbeit von einem Fachmann ausführen zu lassen.

Wood trim kit (woodline) – genuine wood



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Patina Birch	RHD	9187 574-0
Black Wood	LHD	9192 482-9
Black Wood	RHD	9187 575-7
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5
Claret Red Walnut	RHD	9192 483-7

Wood panel.

Give an exclusive and luxury finish to the passenger compartment. The existing panels are replaced with wood panels. Does not splinter in the event of a collision.

The kit consists of 3 pieces: the centre console, tunnel console and glove compartment.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

NOTE! Installing the kit is very difficult, it is recommended that the work is carried out by an expert.



Kit de garniture en bois (wood-effect)



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Kit complet de placages qui confère à l'habitacle élégance et homogénéité. Très belle imitation bois pouvant être avantageusement combinée avec le pommeau de levier de vitesses Volvo en noyer véritable.

Ne donne pas d'éclats en cas d'éventuelle collision.

Bonne résistance à la lumière contre la décoloration.

Le kit comporte 3 parties:

Console centrale, console de tunnel et panneau de boîte à gants.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

REMARQUE ! L'installation du kit est très difficile, nous recommandons que l'intervention soit effectuée par un spécialiste.

Set houtbekleding (wood-effect)



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Compleet Woodline-sets die het interieur een inclusieve totaalindruk geven. Een zeer natuurgetrouwe houtimitatie die heel goed gecombineerd kan worden met de Volvo knop voor de versnellingspook van echt walnoten hout. Versplintert niet in geval van een botsing.

Goed lichtbestendig tegen bleken.

De sets bestaan uit 3 onderdelen:

Middenconsole, tunnelconsole en paneel handschoenenkastje.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

OPMERKING! Het plaatsen van de set is erg moeilijk en het wordt aangeraden om een expert het werk te laten uitvoeren.



Holzverkleidungssatz (wood-effect)



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Komplette Woodline-Holzverkleidungssätze, die dem Innenraum einen luxuriösen Eindruck verleihen. Sehr naturgetreue Holzimitation, die sich auch gut mit dem Schalthebelknopf von Volvo aus echtem Walnußwurzholz kombinieren läßt.

Zersplittert bei einem eventuellen Aufprall nicht.

Gute Beständigkeit vor dem Ausbleichen durch Sonneneinstrahlung.

Die Sätze bestehen aus drei Teilen:
Zentrumkonsole, Tunnelkonsole und Handschuhfach-Blende.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

HINWEIS! Der Einbau des Satzes ist sehr schwierig, daher empfiehlt es sich, die Arbeit von einem Fachmann ausführen zu lassen.

Wood trim kit (wood-effect)



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Complete wood line kit gives the cabin an exclusive, matching appearance. Very natural simulation which goes very well with the genuine walnut Volvo gear lever knob. Does not splinter in case of crash.

Good light tolerance against fading.

The kit consists of 3 pieces:
Centre console, tunnel console and glove compartment console.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

NOTE! Installing the kit is very difficult, it is recommended that the work is carried out by an expert.



Volant de sport, cuir, cuir/bois



S70, V70

1. Cuir

Gris clair	9192 622-0
Beige clair	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Cuir/bois

Gris cuir/Claret Red Walnut	9192 624-6
Gris cuir/Black Wood	9192 625-3
Gris cuir/Patina Birch	9192 626-1

Conception exclusive avec un bord à forme anatomique. Un mélange d'élégance et de finition sportive. Disponible en cuir seulement ou en cuir et en bois. Conception identique à celle des panneaux en bois du tableau de bord.

Caractéristiques

- Bord du volant en cuir ou en cuir/bois.
- Diamètre 375 mm.
- Bord de volant à forme anatomique
- Testé en essais de collision et conforme à la législation en vigueur ECE R12/02.
- Le module Airbag est pris dans le volant à Airbag existant.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Sportstuur, leder, leder/hout



S70, V70

1. Leder

Lichtgrijs	9192 622-0
Lichtbeige	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Leder/hout

Grijs/Claret Red Walnut	9192 624-6
Grijs/Black Wood	9192 625-3
Grijs/Patina Birch	9192 626-1

Exclusief ontwerp met een anatomisch gevormde rand. Een combinatie van elegantie en sportieve afwerking. Het stuur is alleen in leder of in leder met hout verkrijgbaar. In hetzelfde motief als de houten panelen van het dashboard.

Produktgegevens

- Stuurwielrand in leder of leder/hout.
- Diameter 375 mm.
- Anatomisch gevormde wielrand
- Getest in aanrijdingen en voldoet aan wettelijke bepalingen ECE R12/02.
- De airbag-module van de aanwezige airbag in het stuurwiel wordt gebruikt.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Sportlenkrad, Leder, Leder/Holz



S70, V70

1. Leder

Hellgrau	9192 622-0
Hellbeige	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Leder/Holz

Graues/Claret Red Walnut	9192 624-6
Graues/Black Wood	9192 625-3
Graue/Patina Birch	9192 626-1

Exklusives Design mit anatomisch geformtem Kranz. Eine Kombination von Eleganz und sportlicher Verarbeitung. Nur aus Leder und Holz erhältlich. Selbes Design wie die Holzverkleidungen des Armaturenbretts.

Produktfakten

- Lenkradkranz aus Leder oder Leder/Holz.
- Durchmesser 375 mm.
- Anatomisch geformter Lenkradkranz
- Aufprallgetestet, erfüllt gesetzliche Bestimmungen ECE R12/02.
- Das Airbag-Modul wird vom vorhandenen Airbag Lenkrad übernommen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Sports steering wheel, leather, leather/wood



S70, V70

1. Leather

Lightgrey	9192 622-0
Lightbeige	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Leather/wood

Grey/Claret Red Walnut	9192 624-6
Grey/Black Wood	9192 625-3
Grey/Patina Birch	9192 626-1

Exclusive design with anatomically formed rim. A combination of elegance and sporty finish. Is available in leather only or leather and wood. In the same design as the dashboard wood panels.

Product facts

- Steering wheel rim in leather or leather/wood.
- Diameter 375 mm.
- Anatomically formed wheel rim
- Crash tested and fulfils legal requirements ECE R12/02.
- The Airbag module is taken from the existing airbag steering wheel.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Volant sport en bois



– pour voitures équipées du système airbag

850 94-97

9134 537-1

Volant sport exclusif avec jante légèrement plus épaisse, à conception ergonomique, pour un confort et une prise améliorés.

Une finition élégante et sportive pour votre véhicule. Acajou sélectionné pour correspondre à l'option enjoliveur de tableau de bord en bois, etc. Le support d'airbag standard peut être réinstallé dans le volant, avec la plaque centrale d'origine. Simple à installer.

Caractéristiques

- Jante de volant en bois avec rayons recouverts de cuir.
- Diamètre 374 mm.
- Jante de volant aux formes ergonomiques.
- Testé en essais de collision et certifié selon la législation CEE R12/02.
- Module airbag transférable depuis l'ancien volant.
- S'adapte à tous les modèles **850** 94- équipés du volant à airbag aux dimensions réduites.

Houten sportstuur



– voor auto's met airbag-systeem

850 94-97

9134 537-1

Exclusief sportstuur met ergonomisch ontwerp en enigszins verdikte rand voor meer grip en comfort.

Geeft uw auto een elegant en sportief tintje. Vervaardigd van zorgvuldig geselecteerd mahoniehout dat precies overeenkomt met de optionele houten afwerkingen voor het dashboard, enz. De standaard airbag-uitrusting dient weer in het stuurwiel te worden aangebracht. Eenvoudige installatie.

Produktgegevens

- Houten stuurwiel voorzien van spaken met lederen bekleding.
- Diameter 374 mm.
- Ergonomisch vormgegeven stuurwielrand.
- Onderworpen aan botsproeven en goedgekeurd conform EG-norm R12/02.
- Airbag-module van oud stuurwiel over te brengen naar sportstuur.
- Past op alle **850's** vanaf 94- met een "klein" airbag-stuurwiel.



Sportlenkrad aus Holz



– für Fahrzeuge mit Airbag

850 94-97

9134 537-1

Exklusives Sportlenkrad mit anatomisch konstruiertem, etwas dickerem Kranz für besseren Komfort und Griffigkeit.

Ein eleganter und sportlicher Touch für Ihr Fahrzeug. Aus ausgewähltem Mahagoniholz, passend zum Armaturenbrett, uws. aus Holz. Der Standard-Airbag kann zusammen mit der Originallenkradnabe wieder in das Lenkrad eingebaut werden. Einfach einzubauen.

Produktfakten

- Lenkradkranz aus Holz mit Leder – abgedeckte Speichen.
- Durchmesser 374 mm.
- Anatomisch geformter Lenkradkranz.
- Crashgetestet und genehmigt, gemäß ECE R12/02.
- Airbag kann aus dem alten Lenkrad übernommen werden.
- Paßt zu allen Modellen der Reihe 850 94– mit dem "kleinen" Airbag-Lenkrad.

Wood sports steering wheel



– for cars fitted with airbag system

850 94-97

9134 537-1

Exclusive sports wheel with anatomically designed, slightly thicker rim for improved comfort and grip.

An elegant and sporting touch for your car. Selected mahogany to match wood fittings option on dashboard etc. The standard airbag fitting can be reinstalled in the wheel together with the original centre plate. Simple to install.

Product facts

- Wheel rim in wood with leather-covered spokes.
- Diameter 374 mm.
- Anatomically shaped steering wheel rim.
- Crash-tested and certified according to ECE R12/02 legislation.
- Airbag module transferred from the old steering wheel.
- Fits all 850 94– with the "Small" airbag steering wheel.



Volant sportif « Le Mans »



850 3542 290-6

+ Moyeu 3542 994-3

REMARQUE ! INCOMPATIBLE AVEC LE COUSSIN D'AIR.

Un volant sportif en cuir anatomique, grand luxe. Son design sportif procure une sensation de conduite hors de l'ordinaire. L'épaisse jante assure un bon contact avec la route et une sensation de commande d'une grande précision. Moyeu en fonction du modèle. Conforme à la nouvelle législation européenne sur la sécurité en cas de collision.

Caractéristiques

- Cuir noir.
- Diamètre 365 mm.
- Jante anatomique.
- Grande sécurité : conforme à la réglementation ECE R12/02, EBC 91/662.
- Moyeu livré séparément.

Sports steering wheel "Le Mans"



850 3542 290-6

+ Steering wheel hub 3542 994-3

NOTE! NOT FOR CARS WITH AIRBAG.

An exclusive and anatomically shaped leather steering wheel. Its sporty design gives that little extra to driving. "Close contact" with road and road feeling all the way out to your fingertips – thanks to the extra thick steering wheel rim. Hub purchased separately due to car model.

Meets the new stricter legislation in Europe concerning crash safety.

Product facts

- Black leather.
- Circumference 365 mm.
- Anatomically shaped steering wheel rim.
- High safety level. Meets ECE R12/02, EBC 91/662 requirements.
- Hub purchased separately.

Sportstuur "Le Mans"



850 3542 290-6

+ Stuurnaaf 3542 994-3

N.B.! NIET VOOR WAGENS MET AIRBAG.

Een exclusief en anatomisch ontworpen sportstuur. Het ontwerp zorgt voor buitengewoon rijplezier en geeft het gevoel van direct contact met het wegdek. Afhankelijk van het automodel moet er een separate naaf gekocht worden.

Voldoet aan de nieuwe strengere Europese eisen op het gebied van botsveiligheid.

Produktgegevens

- Zwart leer.
- Omtrek 365 mm.
- Anatomisch gevormd.
- Hoge veiligheid. Voldoet aan de ECE R12/02, EBC 91/662-voorschriften.
- Naaf moet afzonderlijk gekocht worden.

Sportlenkrad „Le Mans“



850 3542 290-6

+ Lenkradnabe 3542 994-3

ACHTUNG! NICHT FÜR FAHRZEUGE MIT AIRBAG.

Ein exklusives und anatomisch geformtes Sportlenkrad aus Leder. Das sportliche Design des Lenkrads verleiht ein ganz besonderes Fahrgefühl. Der dicke Radkranz vermittelt hautnahen Kontakt mit der Straße und Freude am Fahren bis in die Fingerspitzen. Je nach Modell kommt die Lenkradnabe noch hinzu.

Erfüllt die neuen, verschärften gesetzlichen Bestimmungen in Europa für die Crashesicherheit.

Produktfakten

- Schwarzes Leder.
- Durchmesser 365 mm.
- Anatomisch geformter Radkranz.
- Erfüllt die Sicherheitsvorschriften ECE R12/02, EBC 91/662.
- Die Lenkradnabe ist separat erhältlich.



Double tubulure arrière d'échappement



S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855 –99	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Tubulure arrière d'échappement pour le système d'échappement, avec une double tubulure arrière. Souligne le look sportif de la voiture. En acier inoxydable brillant.

* Excl. B5204T3 moteur

Twin tailpipes



S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855 –99	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

A sporty tailpipe for the exhaust system, with twin end pipes. Accentuates the car's sporty look. Made of polished stainless steel.

* Excl. B5204T3 engine

Dubbele uitlaatpijp



S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Een sportieve uitlaatpijp voor het uitlaatsysteem, met een dubbele eindpijp. Benadrukt de sportieve eigenschappen van de wagen. Gemaakt uit gepolijst roestvrij staal.

* Excl. B5204T3 motor

Doppeltes Auspuffendrohr



S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Ein sportliches Endstück für die Abgasanlage mit zwei Endrohren. Betont die Sportlichkeit des Fahrzeugs. Aus poliertem, rostfreiem Stahl hergestellt.

* Excl. B5204T3 Motor



Plaque de protection – sous le moteur



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–

AWD	Noir	8624 108-0
excl. AWD	Argent	9451 954-3

Protection du moteur et du carter d'huile contre les impacts sur les mauvaises routes – routes bosselées, surfaces glissantes, routes non bitumées.

Fabriqué en acier résistant avec tubes avant et arrière de 20 mm galvanisés.

La distance entre les tubes est de 55 mm.

Montage facile dans les trous de vis existants.

Protective cage – under engine



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–

AWD	Black	8624 108-0
excl. AWD	Silver	9451 954-3

Protects the engine and oil sump from impact when driving in bad conditions – bumpy roads, slippery surfaces, unsurfaced roads.

Heavy duty steel construction with hot galvanised front-rear 20 mm tube.

The distance between the tubes is 55 mm.

Easy to install in existing screw holes.

Beschermende kooi – onder motor



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–

AWD	Zwart	8624 108-0
excl. AWD	Zilver	9451 954-3

Beschermt de motor en oliecarter tegen beschadigen tijdens het rijden onder slechte omstandigheden (hobbelige wegen, gladde wegen, ongeasfalteerde wegen).

Versterkte stalen constructie met thermisch verzinkte 20 mm-buis vóór en achter.

De afstand tussen de buizen is 55 mm.

Eenvoudig aan te brengen in bestaande schroefgaten.

Schutzkäfig – unter Motor



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–

AWD	Schwarz	8624 108-0
excl. AWD	Silber	9451 954-3

Schützt Motor und Ölwanne vor Schlägen bei Fahrten unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. auf holperigen Straßen, glatten Fahrbahnen, ungeteerten Straßen.

Stahlkonstruktion für hohe Beanspruchung mit feuerverzinktem 20 mm Längsrohr.

Der Abstand zwischen den Rohren beträgt 55 mm.

Leicht an vorhandenen Schraubenlöchern montierbar.

Maintenance
Wartung
Entretien
Onderhoud

7





Peinture de retouche



Lague d'origine Volvo.

Bombes de peinture et stylos-retouche pour les dégâts de peinture mineurs.

Les couleurs solides sont disponibles dans des bombes de 150 ml et dans des stylos-retouche de 18 ml.

Certaines couleurs sont également disponibles en bombes de 400 ml.

La peinture métallisée (mét. et pearl) comprend une base et une couche transparente : en bombes de 2 x 150 ml et en stylos-retouche de 2 x 18 ml.

Reportez-vous au code couleur indiqué sur la plaque de châssis.

Touch-up paint



Volvo Genuine paint.

Spray cans and touch-up pens for minor paint work damage.

Solid colours are available in 150 ml spray cans and 18ml touch-up pens.

Some colours are also available in 400 ml cans.

Metallic paint (met. and pearl) consists of base and clear coat: 2 x 150 ml sprays and 2 x 18 ml touch-up pen.

See car colour code on chassis plate.

Bijwerklak



Originele Volvo lak.

Spuitbussen en lakstiften voor kleine beschadigingen aan de lak.

De mono kleuren zijn verkrijgbaar in spuitbussen van 150 ml en lakstiften van 18 ml.

Sommige kleuren zijn tevens verkrijgbaar in bussen van 400 ml.

Metallic-lak (met. en pearl) bestaat uit een basislak en een kleurloze afwerklaag: spuitbussen 2 x 150 ml en lakstiften 2 x 18 ml.

Zie de kleurcode op het identificatieplaatje van de auto.

Lackstift/Spray



Volvo Originallack.

Sprühdosens und Lackstifte für kleinere Lackschäden. Uni-Farben stehen als Sprühdosens mit 150 ml und als Lackstifte mit 18 ml Inhalt zur Verfügung.

Einige Lacke sind auch in Behältern zu 400 ml erhältlich.

Metallic-Lack (met. und pearl) besteht aus einer Basislackschicht und einer Klarlackschicht:

Sprühdosens 2 x 150 ml und Lackstift 2 x 18 ml.

Siehe Fahrzeugfarbcode auf Karosserieschild.

Touch-up paint

Code	Colour	Spray paint		Touch-up-pen
		400 ml	150 ml	18 ml
19	Stone black	1396 634-6	9437 156-4	1396 573-6
130	Silver met.	–	9437 177-0	9434 525-3
1771)	Silver grey met.	–	9437 200-0	9434 531-1
189	Polar white	9437 207-5	9437 208-3	9437 209-1
214	Dark grey met.	–	9437 223-2	9434 535-2
406	Medium blue met.	–	9437 265-3	9434 541-0
411	Platina beige met.	–	9437 270-3	9434 544-4
412	Tropic green met.	–	9437 271-1	9434 545-1
414	Rubin red met.	–	9437 272-9	9434 546-9
415	Fiord blue met.	–	9437 273-7	9434 547-7
416	Onyx green met.	–	9437 274-5	9434 548-5
417	Nautic blue pearl	–	9437 275-2	9434 549-3
418	Regent red met.	–	9437 276-0	9434 550-1
419	Silver sand met.	–	9437 277-8	9434 503-0
420	Aubergine met.	–	9437 278-6	9434 507-1
421	Dark olive pearl	–	9437 279-4	9434 511-3
422	Turquoise met.	–	9437 280-2	9434 627-7
423	Brick orange met.	–	9437 281-0	9434 631-9
424	Polar white met.	–	9437 282-8	9434 635-0
425	Champagne met.	–	9437 283-6	9434 655-8
426	Silver met.	–	9437 284-4	9434 675-6
427	Dark grey pearl	–	9437 285-1	9434 679-8
428	Garnet red pearl	–	9437 286-9	9434 683-0
431	Aqua pearl	–	9437 289-3	9434 687-1
434	Frost green met.	–	9437 291-9	9437 109-3
435	Saffron met.	–	9437 292-7	9437 113-5
436	Cassis pearl	–	9437 293-5	9437 117-6
437	Sandstone pearl	–	9437 294-3	9437 121-8
440	Linear pearl	–	9437 305-7	9437 306-5
441	Laser blue met.	–	9437 308-1	9437 309-9
443	Moondust met.	–	9437 314-9	9437 315-6
445	Venetian pearl	–	9437 328-9	9437 329-7
601	Classic red	1396 748-4	9437 297-6	1396 751-8
604	Midnight blue	1396 772-2	9437 235-6	1396 768-2
606	Classic green	1399 226-8	9437 301-6	1399 229-2
607	Creme yellow	–	9437 302-4	9434 520-4
609	Bright red	–	9437 303-2	9434 667-3
930	Silver* met.	–	9437 330-5	–
931	Dark silver* met.	–	9437 331-3	–
932	Anthracite* met.	–	9437 332-1	–
933	Champagne* met.	–	9437 333-9	–
934	Soft silver* met.	–	9437 334-7	–
935	White silver* met.	–	9437 335-4	–
	Grey2) met.			9434 691-3
	Beige primer	9437 350-3	–	9437 351-1

* Cross Country

** Paint codes 930-935 are for aluminium rims.

*** For rails

Entfettungsmittel



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Ein umweltfreundliches Entfettungsmittel, das speziell zur Einhaltung der heutigen strengen Umwelt- sowie Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen entwickelt wurde.

Volvo-Entfettungsmittel beruht auf Wasserbasis und ist biologisch abbaubar, es enthält keine schädlichen Lösungsmittel. Verkauf in 400 ml Flaschen mit Sprühvorrichtung.

Das Entfettungsmittel wird mit dieser Sprühvorrichtung auf das Fahrzeug gesprüht und enthält keine umweltschädlichen oder brennbaren Gase. Es löst innerhalb von Minuten wirksam Öl, Asphalt und Straßenschmutz und kann dann mit Wasser abgespült werden. Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Wachs

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Eine Flüssigwachspolitur für Uni- und Metallic-Lacke. Ein umweltfreundliches Wachs auf Wasserbasis, das zugleich reinigt, poliert und wachst und eine harte, glänzende Oberfläche mit langer Schutzwirkung ergibt. Es ist hauptsächlich für neue und leicht vermattete Flächen vorgesehen.

Volvo-Wachspolitur wird in einer 400 ml Flasche mit Kindersicherungsverschluß und Dosierschraube geliefert. Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Kunststoffreiniger

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Volvo Kunststoffreiniger ist ein auf Wasser-basis beruhendes, umweltfreundliches Mittel zum Reinigen von Kunststoff- und Gummiflächen innen und außen am Fahrzeug.

Er löst wirksam Schmutz und verleiht Armaturenbrettern, Türverkleidungen, Stoßstangen usw. neuen Glanz. Kunststoffreiniger wird in einer 400 ml Flasche mit Kindersicherungsverschluß und Dosierschraube geliefert, die Auslaufen des Inhalts verhindert, wenn die Flasche umfällt.

Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Fensterreiniger

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Der Fensterreiniger ist auf Wasserbasis hergestellt und biologisch abbaubar. Zum Gebrauch innen und außen.

Wird mit der mitgelieferten Handpumpe auf das Fenster gesprüht. Enthält keine umweltgefährdende oder brennbare Gase. Der Reiniger entfernt Verunreinigungen, Streusalz, tote Insekten und andere Verschmutzungen.

Degreasing agent



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

An environmentally friendly degreasing agent, specially developed to meet today's stringent environmental and health and safety requirements.

Volvo Degreasing agent is water-based and biodegradable, it does not contain harmful solvents. It is sold in a 400 ml bottle with a spray attachment.

The degreasing agent is sprayed onto the car with this attachment and does not contain environmentally harmful or flammable gases. It effectively dissolves oil, asphalt and road dirt in minutes and can then be rinsed off with water.

Packed in boxes of 12.

Wax

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

A liquid wax polish for solid and metallic paintwork.

An environmentally friendly water-based wax which cleans, polishes and waxes in one and gives a hard, shining surface with long-term protection. It is primarily intended for new and slightly matted surfaces.

Volvo Wax polish comes in a 400 ml bottle with a child-proof top and dosing plug.

Packed in boxes of 12.

Plastic cleaner

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Volvo Plastic cleaner is a water-based, environmentally friendly agent for cleaning interior and exterior plastic and rubber surfaces.

It effectively dissolves dirt and gives a new finish to dashboards, door panels, bumpers etc.

Volvo Plastic cleaner comes in a 400 ml bottle with a child-proof top and dosing plug which prevents the contents running out if the bottle is tipped over.

Packed in boxes of 12.

Window cleaner

All markets, excl. JP **9437 401-4**

The window cleaner is water based and biodegradable. For use inside and out.

Sprayed onto the window using the supplied handpump.

Does not contain environmentally dangerous or flammable gases. The cleaner removes road dirt, salt, dead insects and other dirt.



Rad- und Motorreiniger



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Ein umweltfreundliches und biologisch abbaubares Reinigungsmittel auf Wasserbasis zur Reinigung sehr schmutziger Flächen, wie z.B. von Rädern, Motoren usw. Das Mittel wird mit der mitgelieferten Sprühvorrichtung aufgesprüht, und der gelöste Schmutz wird dann mit Wasser abgespült.

Volvo Rad- und Motorreiniger löst wirksam Öl, Asphalt und Straßenschmutz, ist aber nicht umweltschädlich.

Lieferung in 400 ml Flaschen.

Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Shampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Ein umweltfreundliches Wachs-Shampoo, das keine Lösungsmittel auf Erdölbasis enthalten.

Volvo Autoshampoo ist ein mildes und schonendes Mittel, das schmutzige Flächen wirksam reinigt aber auch auf gewachsen Flächen benutzt werden kann.

Das Shampoo beruht auf Wasserbasis und ist biologisch abbaubar.

Lieferung in 400 ml Flaschen. Kindersicherungsverschluß.

Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Wheel/Engine cleaner



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

An environmentally friendly, water-based and biodegradable cleaning agent for very dirty surfaces such as wheels, engines etc. The agent is sprayed on with the spray attachment provided and the dissolved dirt is then rinsed off with water.

Volvo Wheel-Engine cleaner effectively dissolves oil, asphalt and road dirt but does not harm the environment. Comes in 400 ml bottles.

Packed in boxes of 12.

Shampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

An environmentally friendly wax shampoo which does not contain petroleum based solvents.

Volvo Car Shampoo is a mild and gentle agent which effectively cleans dirty surfaces but can also be used on waxed surfaces.

The shampoo is water-based and biodegradable. Comes in 400 ml bottles. Child-proof top.

Packed in boxes of 12.

Produit de dégraissage



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Un produit de dégraissage qui respecte l'environnement, spécialement développé en fonction des exigences environnementales d'aujourd'hui et des exigences de santé et de sécurité.
Le produit de dégraissage Volvo est à base d'eau et il est biodégradable, il ne contient pas de solvants dangereux. Il est vendu en flacon de 400 ml avec un vaporisateur.
Le produit de dégraissage est vaporisé sur la voiture avec son embout et il ne contient pas de gaz inflammables ou dangereux. Il dissout efficacement les huiles, le goudron et les poussières en quelques minutes et se rince à l'eau. Emballé dans des boîtes de 12.

Cire

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Cire liquide pour les peintures mates et métallisées.
Une cire à base d'eau qui respecte l'environnement, qui polie et cire en une seule opération procurant une surface brillante qui sera protégée longtemps. Elle a été préalablement conçue pour les surfaces neuves et légèrement mates.
La cire Volvo est fournie dans un flacon de 400 ml avec un bouchon doseur de sécurité pour les enfants. Emballé dans des boîtes de 12.

Nettoyant plastique

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Le nettoyant plastique de Volvo est à base d'eau.
Il respecte l'environnement pour le nettoyage des surfaces intérieures et extérieures en plastique et en caoutchouc.
Il dissout efficacement la poussière et donne un nouveau fini aux tableaux de bord, panneaux de portes, pare-chocs etc.
Le nettoyant plastique de Volvo est fourni en flacon de 400 ml avec un bouchon doseur de sécurité pour les enfants et qui interdit au contenu de s'écouler si le flacon est renversé.
Emballé dans des boîtes de 12.

Nettoyant fenêtre

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Le produit nettoyant pour fenêtre est à base d'eau, et il est biodégradable. Pour utilisation externe et interne.

Se vaporise sur la fenêtre avec la pompe manuelle fournie. Ne contient aucun gaz inflammables ou dangereux pour l'environnement. Le produit nettoyant enlève les salissures dues à la route, le sel; les insectes morts et autres salissures.

Ontvettingsmiddel



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Een milieuvriendelijk ontvettingsmiddel, speciaal ontwikkeld om te kunnen voldoen aan de huidige, strenge eisen inzake milieu, gezondheid en veiligheid.
Het Volvo ontvettingsmiddel is op waterbasis, biologisch afbreekbaar en bevat geen schadelijke oplosmiddelen.
Het is verkrijgbaar in een fles van 400 ml met verstuiver.
Het ontvettingsmiddel, dat geen schadelijke of brandbare dampen verspreidt, wordt door middel van de verstuiver op het voertuig gespoten. Olie, asfalt en vuil worden binnen enkele minuten op doeltreffende wijze opgelost en kunnen daarna met water worden weggespoeld.
Verpakt in dozen van 12 stuks.

Was

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Een vloeibare glanswas voor gewoon en metallic lakwerk.
Een milieuvriendelijke was op waterbasis waarmee u tegelijkertijd de lak kunt reinigen, laten glanzen en in de was zetten. Het resultaat is een harde, glanzende oppervlakte die gedurende lange tijd is beschermd. De was is in de eerste plaats bestemd voor nieuwe en enigszins doffe oppervlakten.
Volvo Glanswas is verkrijgbaar in een fles van 400 ml met kindersluiting en doseerdop.
Verpakt in dozen van 12 stuks.

Plasticreiniger

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Volvo plasticreiniger is een op waterbasis en milieuvriendelijk middel om plastic en rubberen oppervlakten aan de binnen- en buitenkant te reinigen.
Vuil wordt op doeltreffende wijze opgelost en dashboards, deurpanelen, bumpers, etc. zien er weer als nieuw uit.
Volvo plasticreiniger is verkrijgbaar in een fles van 400 ml met kindersluiting en doseerdop, waardoor de inhoud niet wegloopt wanneer de fles wordt omgestoten.
Verpakt in dozen van 12 stuks.

Reinigingsmiddel voor ramen

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Het reinigingsmiddel voor ramen is op waterbasis en biologisch afbreekbaar. Voor gebruik binnen en buiten.

Wordt op het raam gespoten met de bijgeleverde handpomp. Bevat geen gassen die schadelijk voor het milieu of ontvlambaar zijn. Het reinigingsmiddel verwijdt vuil van de weg, zout, dode insecten en ander vuil.



Nettoyant pour roue et moteur



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Un produit nettoyant qui respecte l'environnement, à base d'eau et biodégradable pour les surfaces très sales comme les roues, les moteurs etc. Le produit est vaporisé avec son embout et la saleté qui est dissoute se rince ensuite à l'eau.

Ce produit nettoyant de Volvo dissout efficacement l'huile, le goudron et la poussière tout en respectant l'environnement.

En flacons de 400 ml.

Emballé dans des boîtes de 12.

Shampooing

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Un shampooing cire qui respecte l'environnement et qui ne contient pas de solvants à base de pétrole.

Le shampooing Volvo est un produit inoffensif et doux qui nettoie efficacement les surfaces sales mais on peut également l'utiliser sur les surfaces déjà cirées. A base d'eau et biodégradable.

En flacon de 400 ml. Bouchon sécurité enfant.

Emballé dans des boîtes de 12.

Wiel- en motorreiniger



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Een milieuvriendelijk en biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel op waterbasis voor zeer vuile oppervlakten zoals wielen, motoren ect. Het wordt met behulp van de bijgeleverde verstuiver op de oppervlakte gespoten waarna het opgeloste vuil met water kan worden weggespoeld.

Volvo Wiel en motorreiniger verwijdert op doeltreffende wijze olie, asfalt en vuil, maar brengt het milieu geen schade toe.

Verkrijgbaar in flessen van 400 ml.

Verpakt in dozen van 12 stuks.

Shampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Een milieuvriendelijke wasshampoo die geen op petroleum gebaseerde oplosmiddelen bevat.

Volvo autoshampoo is een zacht en verzorgend middel dat zowel vuile oppervlakten als met was behandelde oppervlakten op doeltreffende wijze reinigt.

De shampoo is op waterbasis en biologisch afbreekbaar.

Verkrijgbaar in flessen van 400 ml met kindersluiting.

Verpakt in dozen van 12 stuks.

Chemische Produkte



Pflegeprodukte von Volvo

Schwamm		281 149-5
Wachs	250 g	1381 049-4
Polish	500 ml	1381 048-6
Lederpflege		9437 421-2
Textilreinigung	400ml + 200ml	9437 420-4
Verdeck-Pflegemittel	200ml + 400ml	9437 422-0
Spraygriff		9511 005-2

Volvo "Car & Eco Care" Programm

Entfettungsmittel	All markets, excl. JP JP	9437 404-8 1161 494-8
Wachs	All markets, excl. JP JP	9437 400-6 1161 498-9
Kunststoffreiniger	All markets, excl. JP JP	9437 403-0 1161 497-1
Rad- und Motorreiniger	All markets, excl. JP JP	9437 405-5 1161 495-5
Shampoo	All markets, excl. JP JP	9437 402-2 1161 496-3
Fensterputzmittel	SE	9437 401-4

Schmiermittel von Volvo

Motoröl, Synthetisches, Benzin- und Dieselmotoren

API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
1 Liter		1161 465-8
4 Liter		1161 466-6
208 Liter*		1161 462-5

Motoröl, teils synthetisch, Benzinmotoren

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 Liter	1161 633-1
	4 Liter	1161 634-9
	208 Liter*	1161 635-9

Getriebeöl, Automatikgetriebe

AW 50-42LE	1 Liter/12	1161 521-8
	4 Liter	1161 621-6
AW 55-50SN	1 Liter	1161 540-8

Getriebeöl, Schaltgetriebe

1 Liter	1161 423-7
---------	-------------------

Servolenkungsöl

Servolenkungsöl (Winter)	1 Liter	1161 529-1
ATF G (Standard)	1 Liter	1129 629-0

AWD-Öle

Winkelgetriebe	1 Liter	1161 618-2
Achsgetriebe	0,5 Liter	1161 329-6

Rostschutzprogramm von Volvo

Eine Serie professioneller und praktischer Rostschutzmittel, mit denen der Volvo-Besitzer seinen Wagen vor Rost schützen kann.

Steinschlagmasse , spray 500 ml	1381 064-3
--	-------------------

Dünnflüssiges ML-Rostschutzöl , spray 500 ml	1381 065-0
---	-------------------

Dickflüssiger Rostschutz , spray 500 ml	1381 063-5
--	-------------------

Unterbodenmasse 1 Liter	1381 061-9
--------------------------------	-------------------

Wartungsprodukte von Volvo

Bremsflüssigkeit

DOT4+	0,125 liter	9437 430-3
	1 liter	9437 431-1
	5 liter	9437 432-9
	0,25 liter (US)	9437 433-7
	0,5 liter (US)	9437 434-5

Scheibenwaschflüssigkeit

– Konzentrat	1 Liter/12	1399 114-6
	0,2 Liter (GB)	1381 027-0
	1 Liter (GB)	9434 620-2

– fertige Mischung

-18°C	1 Liter/12	1381 018-9
-13°C	5 Liter (EU)	9434 621-0

Kühlflüssigkeit

– Konzentrat	1 Liter/12	
	(Nord. Länder)	1381 076-7
	1 Liter/12 (EU)	1381 078-3
	5 Liter	
	(Nord. Länder)	1381 077-5
	5 Liter (EU)	1381 079-1
	210 Liter*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7

– Fertigmix -38°C

210 Liter* (EU/AU)	9437 385-9
210 Liter* (VCI)	9437 384-2
5 Liter (VCI)	9437 383-4
5 kg (AU)	1381 082-5

Universalöl , spray 200 ml	1161 657-0
-----------------------------------	-------------------

Schnellrostlöser , spray 200 ml (EU)	1161 658-8
200 ml (US)	1161 659-6

Türschloßöl , spray 40 ml	9437 450-1
----------------------------------	-------------------

Schmierstoff/Schmierflüssigkeitsspray 300 ml	1161 030-0
---	-------------------

Schmiermittel für Kugelschrauben 10 g	8624 203-9
--	-------------------

* Bestellung in Litern.

Chemical Products



Volvo car care products

Sponge		281 149-5
Wax	250 g	1381 049-4
Polish	500 ml	1381 048-6
Leather care		9437 421-2
Textile care	400ml + 200ml	9437 420-4
Soft top care	200ml + 400ml	9437 422-0
Spray handle		9511 005-2

Volvo "Car & Eco Care" programme

Degreasing agent	All markets, excl. JP JP	9437 404-8 1161 494-8
Wax	All markets, excl. JP JP	9437 400-6 1161 498-9
Plastic cleaner	All markets, excl. JP JP	9437 403-0 1161 497-1
Wheel/Engine cleaner	All markets, excl. JP JP	9437 405-5 1161 495-5
Shampoo	All markets, excl. JP JP	9437 402-2 1161 496-3
Window washer	SE	9437 401-4

Volvo lubricants

Engine oil, synthetic, petrol and diesel engines

API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
1 litre		1161 465-8
4 litres		1161 466-6
208 litres*		1161 462-5

Engine oil, partly synthetic, diesel engines

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 litre	1161 633-1
	4 litre	1161 634-9
	208 litres*	1161 635-6

Gearbox oil, automatic

AW 50-42LE	1 litre/12	1161 521-8
	4 litres	1161 621-6
AW 55-50SN	1 litre	1161 540-8

Gearbox oil, manual

	1 litre	1161 423-7
--	---------	-------------------

Power steering oil

Power steering oil		
(winter)	1 litre	1161 529-1
ATF G (standard)	1 litre	1129 629-0

AWD - oils

Transfer box	1 litre	1161 618-2
Final drive	0,5 litre	1161 329-6

Volvo rustproofing programme

A series of amenable and easy to handle rustproofing which makes it easier for the Volvo owner himself to prevent rust on his car.

Flying gravel protection, spray	500 ml	1381 064-3
Thin ML-rustproofing oil, spray	500 ml	1381 065-0
Thick rustproofing, spray	500 ml	1381 063-5
Underbody sealing	1 litre	1381 061-9

Volvo maintenance products

Brake fluid		
DOT4+	0,125 litre	9437 430-3
	1 litre	9437 431-1
	5 litres	9437 432-9
	0,25 litre(US)	9437 433-7
	0,5 litre(US)	9437 434-5

Windscreen washer fluid

– concentrated	1 litre/12	1399 114-6
	0,2 litre (GB)	1381 027-0
	1 litre (GB)	9434 620-2
– ready mixed -18°C	1 litre/12	1381 018-9
– ready mixed -13°C	5 litres (EU)	9434 621-0

Coolant anti-freeze

– concentrated	1 litre/12 (Nordic)	1381 076-7
	1 litre/12 (EU)	1381 078-3
	5 litres (Nordic)	1381 077-5
	5 litres (EU)	1381 079-1
	210 litres*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7
– ready mixed -38°C	210 litres* (EU/AU)	9437 385-9
	210 litres* (VCI)	9437 384-2
	5 litres (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Universal oil, spray	200 ml	1161 657-0
-----------------------------	--------	-------------------

Rapid rust loosener, spray

200 ml (EU)	1161 658-8
200 ml (US)	1161 659-6

Lock oil, spray	40 ml	9437 450-1
------------------------	-------	-------------------

Fluid lubricant, spray	300 ml	1161 030-0
-------------------------------	--------	-------------------

Lubricant for ball pin	10 g	8624 203-9
-------------------------------	------	-------------------

* Ordered per litre.

Produits d'entretien



Produits d'entretien Volvo

Eponge		281 149-5
Cire	250 g	1381 049-4
Lustrant	500 ml	1381 048-6
Soins du cuir		9437 421-2
Soins des textiles	400ml + 200ml	9437 420-4
Soins à la capote	200ml + 400ml	9437 422-0
Tête d'aérosol		9511 005-2

Gamme d'entretien Volvo "Car & Eco Care"

Produit de dégraissage,		
400 ml	All markets, excl. JP	9437 404-8
	JP	1161 494-8

Cire, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 400-6
	JP	1161 498-9

Nettoyant plastique,		
400 ml	All markets, excl. JP	9437 403-0
	JP	1161 497-1

Nettoyant pour roue et moteur, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 405-5
	JP	1161 495-5

Shampooing, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 402-2
	JP	1161 496-3

Nettoyant vitres, 400 ml	SE	9437 401-4
---------------------------------	----	-------------------

Lubrifiants Volvo

Huile moteur, synthétique, essence et dieselmoteur

API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
	1 litre	1161 465-8
	4 litres	1161 466-6
	208 litres*	1161 462-5

Huile moteur, partiellement synthétique, moteurs à essence

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 litre	1161 633-1
	4 litres	1161 634-9
	208 litres*	1161 635-6

Huile de boîte de vitesses, automatique

AW 50-42LE	1 litre/12	1161 521-8
	4 litres	1161 621-6
AW 55-50SN	1 litre	1161 540-8

Huile de boîte de vitesses, manuelle

1 litre	1161 423-7
---------	-------------------

Huile pour direction assistée

Huile pour direction assistée (hiver)	1 litre	1161 529-1
ATF G (standard)	1 litre	1129 629-0

Huiles pour AWD

Pignon d'angle	1 litre	1161 618-2
Pignon de fin de course	0,5 litre	1161 329-6

Programme anticorrosion Volvo

Une série de produits anticorrosion professionnels, peu polluants et faciles à manier, qui permettent au propriétaire d'une Volvo de prévenir la corrosion.

Antigravillonnage, aérosol	500 ml	1381 064-3
-----------------------------------	--------	-------------------

Huile anticorrosive ML, aérosol	500 ml	1381 065-0
--	--------	-------------------

Anticorrosif épais, aérosol	500 ml	1381 063-5
------------------------------------	--------	-------------------

Mastic bas de caisse	1 litre	1381 061-9
-----------------------------	---------	-------------------

Produits d'entretien Volvo

Liquide de frein DOT4+		
	0,125 litre	9437 430-3
	1 litre	9437 431-1
	5 litres	9437 432-9
	0,25 litre (US)	9437 433-7
	0,5 litre (US)	9437 434-5

Liquide pour lave-glace – concentré	1 litre/12	1399 114-6
	0,2 litre (GB)	1381 027-0
	1 litre (GB)	9434 620-2

– dilué -18°C	1 litre/12	1381 018-9
– dilué -13°C	5 litres (EU)	9434 621-0

Antigel – concentré	1 litre/12	
	(Pays nord.)	1381 076-7
	1 litre/12 (EU)	1381 078-3
	5 litres	
	(Pays nord.)	1381 077-5
	5 litres (EU)	1381 079-1
	210 litres*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7

– dilué -38°C	210 litre* (EU/AU)	9437 385-9
	210 litre* (VCI)	9437 384-2
	5 litre (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Huile universelle, aérosol	200 ml	1161 657-0
-----------------------------------	--------	-------------------

Dégrippant rapide, aérosol	200 ml (EU)	1161 658-8
	200 ml (US)	1161 659-6

Huile pour serrure, aérosol	40 ml	9437 450-1
------------------------------------	-------	-------------------

Lubrifiant, aérosol	300 ml	1161 030-0
----------------------------	--------	-------------------

Lubrifiant pour axe de boule	10 g	8624 203-9
-------------------------------------	------	-------------------

* Vendu au litre.

Chemische Producten



Volvo onderhoudsproducten

Spons		281 149-5
Was	250 g	1381 049-4
Poets	500 ml	1381 048-6
Leerverzorging		9437 421-2
Textielverzorging	400ml + 200ml	9437 420-4
Kapverzorging	200ml + 400ml	9437 422-0
Sprayhandvat		9511 005-2

Volvo "Car & Eco Care" programma

Ontvettingsmiddel	All markets, excl. JP JP	9437 404-8 1161 494-8
Was	All markets, excl. JP JP	9437 400-6 1161 498-9
Plasticreiniger	All markets, excl. JP JP	9437 403-0 1161 497-1
Wiel- en motorreiniger	All markets, excl. JP JP	9437 405-5 1161 495-5
Shampoo	All markets, excl. JP JP	9437 402-2 1161 496-3
Reinigingsmiddel voor ruiten	SE	9437 401-4

Volvo smeermiddelen

Motorolie, synthetisch, benzine- en dieselmotoren

API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
1 liter		1161 465-8
4 liter		1161 466-6
208 liter*		1161 462-5

Motorolie, gedeeltelijk synthetisch, benzinemotoren

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 liter	1161 633-1
	4 liter	1161 634-9
	208 liter*	1161 635-6

Versnellingsbakolie, automaat

AW 50-42LE	1 liter/12	1161 521-8
	4 liter	1161 621-6
AW 55-50SN	1 liter	1161 540-8

Versnellingsbakolie, handgeschakeld

1 liter	1161 423-7
---------	-------------------

Olie voor stuurbekrachtiging

Olie voor stuurbekrachtiging (winter)	1 liter	1161 529-1
ATF G (standaard)	1 liter	1129 629-0

AWD-oliën

Haakse overbrenging	1 liter	1161 618-2
Eindoverbrenging	0,5 liter	1161 329-6

Volvo anti-corrosieprogramma

Een serie professionele en handige anti-corrosiemiddelen waardoor de Volvo-eigenaar zelf makkelijker corrosie kan voorkomen.

Steenslagbescherming	500 ml	1381 064-3
-----------------------------	--------	-------------------

Dunvloeibaar ML-anticorrosie olie	500 ml	1381 065-0
--	--------	-------------------

Dikvloeibaar anti-corrosiebescherming	500 ml	1381 063-5
--	--------	-------------------

Underbody coating	1 liter	1381 061-9
--------------------------	---------	-------------------

Volvo onderhoudsproducten

Remvloeistof DOT4+	0,125 liter	9437 430-3
	1 liter	9437 431-1
	5 liter	9437 432-9
	0,25 liter (US)	9437 433-7
	0,5 liter (US)	9437 434-5

Ruitensproeiervloeistof		
– geconcentreerd	1 liter/12	1399 114-6
	0,2 liter (GB)	1381 027-0
	1 liter (GB)	9434 620-2

– klaar voor gebruik		
–18°C	1 liter/12	1381 018-9
–13°C	5 liter (EU)	9434 621-0

Koelvloeistof		
– geconcentreerd	1 liter/12	
	(Scandinavië)	1381 076-7
	1 liter/12 (EU)	1381 078-3
	5 liter	
	(Scandinavië)	1381 077-5
	5 liter (EU)	1381 079-1
	210 liter*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7

– klaar voor gebruik -38°C		
	210 liter* (EU/AU)	9437 385-9
	210 liter* (VCI)	9437 384-2
	5 liter (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Universele olie, spray	200 ml	1161 657-0
-------------------------------	--------	-------------------

Roestoplosser, spray	200 ml (EU)	1161 658-8
	200 ml (US)	1161 659-6

Olie voor sloten, spray	40 ml	9437 450-1
--------------------------------	-------	-------------------

Smeermiddel, spray	300 ml	1161 030-0
---------------------------	--------	-------------------

Smeermiddel voor kogelbout	10 g	8624 203-9
-----------------------------------	------	-------------------

* Wordt besteld per liter.

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
1 381 185	4.7	1384 884-1	3.9	3533 798-9	3.22,	3729 590-4	5.4, 5.5
3 533 440	3.9	1390 830-6	5.7		3.28, 3.51	3729 605-0	5.9
3 533 918	3.9	1390 906-4	2.34-2.37	3533 799-3	3.11	3729 615-9	5.5
3 533 919	3.9	1394 263-6	1.37	3533 799-7	3.51	3729 630-8	5.5
3 533 920	3.9	1394 935-9	6.47	3533 840-9	2.43	3729 635-7	5.4, 5.5
3 545 310	3.9	1398 517-1	2.56	3533 851-6	3.63, 3.67	3729 693-6	5.5
3 545 312	3.9	1399 114-6	7.9	3533 875-5	3.11	3729 870-0	5.5
3 545 402	3.9	1399 141-9	4.38,4.44	3533 876-3	3.22, 3.28	3729 986-4	5.9
8 624 203	7.8-7.11	1399 145-0	2.60	3533 878-9	3.73	3730 078-7	5.9
9 128 124	3.9	1399 234-2	6.83	3533 918-3	3.36	5929 120-3	5.5
9 128 125	3.9	1399 311-8	1.37	3533 919-1	3.37	5929 571-7	5.7
9 128 126	3.9	1399 411-6	6.81	3533 920-9	3.38	6816 302-1	3.22
9 128 127	3.9	270 860-0	4.61	3533 921-7	3.59	6816 303-9	3.22
9 128 140	3.9	271 800-5	6.4-6.6,	3533 922-5	3.59	6820 677-0	1.17
1128 873-5	1.14		6.19-6.41	3533 937-3	3.63	6820 691-1	1.14
1129 629-0	7.9	271 960-7	4.61	3533 946-4	3.11	6820 717-4	2.21
1161 030-0	7.9	271 980-5	4.61	3533 959-7	3.12	6820 719-0	2.21
1161 246-2	1.6-1.12	272 370-8	6.60, 61	3533 961-3	3.13	6820 829-7	2.26
1161 317-1	7.9	272291-6	6.60, 61	3533 980-3	3.72, 3.73	6820 988-1	4.6, 4.7
1161 398-1	7.9	272407-8	6.60, 61	3533 982-9	3.51	6820 989-9	4.15
1161 406-2	7.9-7.11	281 149-5	7.9	3542 232-8	2.55	6820 990-7	4.16, 4.17
1161 422-9	7.9-7.11	30862 048-3	2.32,2.33	3542 249-2	5.18	6820 991-5	4.16, 4.17
1161 435-1	7.8, 7.9,	30862 703-3	2.33	3542 250-0	2.61	6820 992-3	4.15
	7.10,7.11	30863 733-9	4.19	3542 251-8	2.61	6849 320-4	2.65
1161 461-7	7.9-7.11	30887 930-3	4.71	3542 261-7	6.49	6849 411-1	3.63
1161 462-5	7.9	30889 099-5	5.22	3542 283-1	1.23	6849 820-3	3.22, 3.29
1161 463-3	7.8, 7.9	30889 103-5	5.21	3542 290-6	6.98	6849 821-1	3.30
1161 464-1	7.9-7.11	30889 848-5	4.66	3542 722-8	2.29	8611 260-4	5.7
1161 465-8	7.9	3345 534-6	7.8-7.11	3542 730-1	2.56	8612 953-3	6.31, 6.33
1161 466-6	7.9	3436 681-5	1.46	3542 731-9	2.56	8612 954-1	6.31, 6.33
1161 474-0	7.4-7.11	3474 024-1	4.51	3542 732-7	2.56	8612 968-1	6.11
1161 494-8	7.4-7.11	3485 273-1	4.51	3542 747-5	4.39,	8614 296-5	6.17
1161 498-9	7.4-7.11	3523 523-3	3.57		4.43-4.49	8614 297-3	6.31, 6.33
1161 618-2	7.9-7.11	3524 332-8	6.19-6.27	3542 839-0	2.34-2.37	8616 117-1	3.74-3.77
1188 363-4	4.63	3524 522-4	2.20	3542 845-7	6.49	8616 118-9	3.74-3.77
1188 364-2	4.65	3524 921-8	4.55	3542 867-1	6.44	8616 119-7	3.75
1331 699-7	3.51	3524 954-9	4.55	3542 883-8	4.45	8616 143-7	3.74-3.77
1343 243-0	2.62	3529 098-0	4.55	3542 924-0	4.62	8616 144-5	3.75
1343 663-9	6.44	3529 453-7	4.18	3542 951-3	2.21	8616115-5	3.74-3.77
1343 999-7	2.22	3529 650-8	6.24,6.25	3542 979-4	4.55	8616117-1	3.74-3.77
1381 018-9	7.9	3529 653-2	6.24,6.25	3542 994-3	6.98	8616118-9	3.74-3.77
1381 027-0	7.9	3529 754-8	7.8-7.11	3544 554-3	5.7	8616142-9	3.74-3.77
1381 061-9	7.9	3529 904-9	4.55	3545 310-9	3.43	8616143-7	3.74-3.77
1381 063-5	7.9	3529 998-1	4.55	3545 312-5	3.48	8616144-5	3.74-3.77
1381 064-3	7.9	3533 004-2	3.30	3545 314-1	3.22, 3.29	8616145-2	3.74-3.77
1381 065-0	7.9	3533 357-4	3.9	3545 315-8	3.30	8618 362-1	3.51
1381 071-8	7.9-7.11	3533 358-2	3.9,3.21	3545 337-2	3.54	8619 058-4	3.75
1381 073-4	7.8-7.11	3533 380-6	3.9, 3.21,	3545 338-0	3.10, 3.56	8619 059-2	3.75
1381 075-9	7.8-7.11		3.22	3545 402-4	3.46	8619 060-0	3.75
1381 076-7	7.9	3533 381-4	3.9	3545 717-5	2.56	8619 061-8	3.75
1381 077-5	7.9	3533 425-9	3.50-3.53	3545 719-1	2.56	8619 062-6	3.75
1381 078-3	7.9	3533 440-8	3.39	3545 720-9	2.56	8619 063-4	3.75
1381 079-1	7.9	3533 456-4	3.72,3.73	3545 721-7	2.56	8619 064-2	3.75
1381 080-9	7.9	3533 555-3	3.72,3.73	3545 722-5	2.56	8619 065-9	3.75
1381 082-5	7.8-7.11	3533 715-3	3.11,	3545718-3	2.56	8622 011-8	2.41
1381 166-6	7.8-7.11		3.13	3546 581-4	6.45	8622 052-2	2.41
1381 167-4	7.9-7.11	3533 736-9	3.63	3728 593-9	5.5	8622 157-9	3.51
1384 583-9	3.14-	3533 737-7	3.63	3729 291-9	5.5	8622 595-0	1.56
	3.17,	3533 744-3	3.13	3729 441-0	5.5	8622 614-9	1.41
	3.21,3.22	3533 776-5	3.12	3729 497-2	5.5	8624 052-0	4.23
1384 883-3	3.9						

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
8624 053-8	4.23	8651 163-1	2.41	9166 918-4	2.9	9187 501-3	4.11
8624 054-6	4.23	9134 605-6	1.37	9166 919-2	2.9	9187 502-1	1.21
8624 055-3	4.23	9134 647-8	1.26, 1.37	9166 920-0	2.9	9187 574-0	6.91
8624 059-5	4.27	9134 654-4	1.26, 1.37	9166 921-8	2.10	9187 575-7	6.91
8624 082-7	4.8, 9	9134 661-9	1.25	9166 922-6	2.10	9187 576-5	6.91
8624 086-8	4.15	9134 662-7	1.25	9166 926-7	2.7, 2.9,	9187 796-9	6.81
8624 090-0	4.6-4-9,	9134 679-1	4.56		2.10	9192 000-9	4.34-4.37
	4.23	9134 806-0	2.60	9166 952-2	6.46	9192 001-7	4.34-4.37
8624 108-0	6.100	9134 850-8	5.7	9166 952-3	6.4-6.48	9192 002-5	4.34-4.37
8624 192-4	1.31	9134 937-3	1.3	9166 981-2	6.99	9192 003-3	4.34-4.37
8624 194-0	1.45	9134 938-1	1.3	9166 982-0	6.99	9192 142-9	6.11
8624 196-5	1.43	9134 941-5	6.85	9166 843-4	3.74-3-77	9192 183-3	1.29, 1.35
8624 203-9	1.9	9134 943-1	1.51	9168 245-0	4.34-4.37	9192 203-9	4.6, 7
8624 204-7	6.9	9134 945-6	1.51	9168 246-8	4.34-4.37	9192 229-4	4.14
8624 205-4	6.4	9140 405-3	6.45	9171 296-8	2.64-2.67	9192 234-4	1.21
8624 208-8	6.7	9140 545-6	6.45	9172 243-3	4.39, 4.45	9192 330-0	4.30-4.33
8624 209-6	6.5	9140 573-8	6.31, 33	9172 245-4	4.39, 4.45	9192 331-8	4.30-4.33
8624 212-0	6.6	9148 836-1	2.50	9172 246-2	4.39, 4.45	9192 361-5	1.6, 1.7
8624 213-8	6.6	9157 018-4	6.35-6.41	9172 248-8	4.41, 4.47	9192 362-3	1.6, 1.7
8624 238-5	3.73	9157 884-9	6.43-6.47	9172 249-6	4.41, 4.47	9192 363-1	1.6, 1.7
8624 350-8	1.39	9157 934-2	6.43-6.47	9172 252-0	4.41, 4.47	9192 364-4	1.7
8624 351-6	1.47	9157 975-5	6.31-6.41	9173 595-1	6.43-6.47	9192 365-6	1.11
8624 353-2	1.51	9162 940-2	4.34-4.37	9173 596-9	6.43-6.47	9192 412-6	1.14
8624 354-0	1.52	9162 945-1	4.31	9177 942-1	2.9	9192 414-2	1.14
8624 355-7	1.56	9164 225-6	3.63, 3.65	9177 947-0	2.9	9192 481-1	6.91
8624 356-5	1.59, 1.61,	9164 229-8	3.63, 3.65	9177 959-5	2.9	9192 482-9	6.91
	1.63	9164 232-2	3.63, 3.65	9177 964-5	1.26	9192 483-7	6.91
8633 011-5	3.14, 3.21,	9164 597-8	3.63	9178 686-3	6.56	9192 484-5	1.47, 1.49
	3.22	9165 298-2	3.63, 3.65	9184 083-5	6.99	9192 485-2	1.59
8633 012-3	3.21, 3.22	9166 090-2	4.57	9184 084-3	6.99	9192 518-0	6.43
8633 013-1	3.21	9166 091-0	4.57	9184 126-2	1.52	9192 519-8	6.39
8633 014-9	3.17, 3.21	9166 110-8	5.7	9184 137-9	1.16	9192 522-2	2.59
8633 015-6	3.14, 3.21,	9166 116-5	6.37	9184 166-8	4.56	9192 578-4	4.30-4.33
	3.22	9166 200-7	4.31	9184 473-8	5.21	9192 590-9	4.6, 7
8633 016-4	3.21	9166 314-6	6.37	9184 476-1	6.53	9192 602-2	2.34-2.37
8633 017-2	3.16, 3.22	9166 315-3	6.36, 6.37	9184 606-3	2.32, 2.33	9192 613-9	6.33
8633 018-0	3.17, 3.21	9166 358-3	4.56	9184 607-1	4.13, 14	9192 614-7	6.17
8633 416-6	2.41	9166 359-1	1.34, 1.35	9184 620-4	2.48, 2.49	9192 615-4	6.17
8633 417-4	2.41	9166 378-1	6.41	9184 639-4	6.87	9192 619-2	6.73
8633 418-2	2.41	9166 417-7	1.30, 1.31	9184 729-3	2.19	9192 619-6	1.23
8633 421-6	2.41	9166 450-8	6.21	9184 743-4	5.13	9192 620-4	1.23
8633 880-3	1.18	9166 489-6	5.23	9184 744-2	5.12, 5.13	9192 620-4	6.73
8637 076-4	2.45	9166 688-3	2.48, 2.49	9184 758-2	4.27	9192 621-2	6.95
8637 429-5	3.73	9166 691-7	2.50	9184 780-6	6.30, 6.31	9192 622-0	6.95
8637 430-3	3.73	9166 692-5	2.34-2.37	9184 784-8	4.31	9192 623-8	6.95
8637 474-1	1.51	9166 768-3	2.48, 2.49	9184 785-5	4.31	9192 624-6	6.95
8641 195-6	4.14	9166 798-0	6.89	9184 799-6	4.30-4.33	9192 625-3	6.95
8641 357-2	4.67	9166 807-9	6.57	9184 864-8	6.46	9192 626-1	6.95
8641 629-4	4.7, 9	9166 821-0	4.39, 45	9184 915-8	4.62	9192 629-5	6.73
8641 634-4	4.9	9166 823-6	4.39, 43	9184 976-0	6.53	9192 630-3	6.73
8641 638-5	4.9, 15	9166 842-6	3.74-3.76	9184 979-4	6.53	9192 631-1	6.71
8641 640-1	4.9, 15	9166 844-2	3.74-3-77	9184 980-2	6.53	9192 652-7	4.73
8641 643-5	4.9	9166 845-9	3.74-3-77	9184 621-2	2.48, 2.49	9192 669-1	4.34-4.49
8641 643-5.	4.15	9166 846-7	3.74-3-77	9187 043-6	4.54, 4.55	9192 670-9	4.34-4.49
8641 644-3	4.9, 15	9166 856-6	4.60	9187 044-4	4.54, 4.55	9192 678-2	2.45
8641 648-4	4.9	9166 857-4	4.60	9187 065-9	5.13	9192 681-6	6.89
8651 159-9	2.41	9166 888-9	2.9	9187 068-3	2.45	9192 682-4	6.89
8651 160-7	2.41	9166 898-8	2.9	9187 074-1	6.31-6.41	9192 745-9	4.34-4.37
8651 161-5	2.41	9166 903-6	2.9	9187 096-4	4.51	9192 747-5	2.48, 2.49
8651 162-3	2.41	9166 908-5	2.9	9187 116-0	5.13		

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
9192 748-3	3.69	9421 998-5	2.5	9451 218-3	4.24, 25	9452 086-3	3.24, 3.51
9192 749-1	3.69	9422 000-1	2.5	9451 223-3	4.24, 25	9452 163-0	3.33
9192 750-9	3.69	9422 001-9	2.5	9451 230-8	1.6, 1.7, 1.11, 1.12	9452 164-8	3.35
9192 751-7	3.69	9422 003-5	2.5			9452 178-8	2.43
9192 752-5	3.69	9422 004-3	2.5	9451 233-2	1.6, 1.7	9452 189-3	3.65
9192 753-3	3.69	9422 006-8	2.5	9451 234-0	1.11	9452 211-7	2.41
9192 781-4	4.34-4.49	9422 008-4	2.5	9451 236-5	1.6, 7	9452 213-3	2.41
9192 814-3	6.72	9422 010-8	2.5	9451 237-3	1.6, 7	9452117-8	3.74-3.77
9192 815-0	6.72	9422 214-8	2.5	9451 239-9	1.6, 7	9452118-6	3.74-3.77
9192 816-8	6.73	9422 215-5	2.5	9451 254-8	1.9	9456 296-4	3.59
9192 840-8	2.11	9422 216-3	2.5	9451 256-3	1.9	9456 297-2	3.59
9192 842-4	2.11	9422 217-1	2.5	9451 271-2	1.15	9456 509-0	3.59
9192 857-2	2.23	9422 219-1	2.5	9451 272-0	1.15	9456 887-0	3.51
9192 970-3	4.14	9422 221-3	2.5	9451 273-8	1.15	9459 250-8	3.59
9192 980-2	1.21	9422 229-6	2.5	9451 275-3	1.15	9459 288-8	3.73
9194 854-7	3.74-3.77	9422 747-7	2.43	9451 318-1	2.17	9459 296-1	3.72, 3.73
9194 857-0	3.74-3.77	9422 750-1	2.43	9451 321-5	2.17	9459 297-9	3.72, 3.73
9194850-5	3.74-3.77	9422 753-5	2.43	9451 331-4	4.45	9459 317-5	3.72, 3.73
9194852-1	3.74-3.77	9422 759-2	2.43	9451 335-5	4.73	9459 682-2	3.72, 3.73
9194853-9	3.74-3.77	9422 762-6	2.43	9451 349-6	6.67, 6.73	9459 683-0	3.72, 3.73
9194858-8	3.74-3.77	9422 765-9	2.43	9451 350-4	6.67, 6.73	9459 752-3	3.72, 3.73
9194859-6	3.74-3.77	9422 771-7	2.43	9451 351-2	6.72	9459 753-1	3.72, 3.73
9194860-4	3.74-3.77	9422 777-4	2.43	9451 352-0	1.9	9459 754-9	3.72, 3.73
9194863-8	3.74-3.77	9422 783-2	2.43	9451 353-8	6.73	9459 756-4	3.72, 3.73
9194864-6	3.74-3.77	9422 786-5	2.43	9451 410-6	6.23	9459 803-4	2.43
9194865-3	3.74-3.77	9422 789-9	2.43	9451 417-1	6.87	9459 804-2	2.43
9194866-1	3.74-3.77	9422 881-4	2.43	9451 460-1	4.66	9464 006-7	4.72
9195 237-4	2.43	9422 884-8	2.43	9451 461-9	6.53	9464 015-8	4.18
9195 238-2	2.43	9422 887-1	2.43	9451 476-7	4.30-4.33	9472 027-3	3.11
9195 239-0	2.43	9422 952-3	2.43	9451 508-7	5.12, 5.13	9472 028-1	3.50-3.53
9195 240-8	2.43	9422 984-6	2.43	9451 510-3	5.18	9472 886-2	4.35
9198 811-3	3.50-3.53	9422 987-9	2.43	9451 518-6	6.53	9472 887-0	4.35
9198 815-4	3.50-3.53	9422 990-3	2.43	9451 525-1	4.22, 4.23	9475 392-8	6.15
9198 817-0	3.50-3.53	9422 993-7	2.43	9451 526-9	4.22, 4.23	9476 609-4	3.74-3.77
9198 819-6	3.51	9434 620-2	7.9	9451 552-5	6.42	9476 610-2	3.74-3.77
9198 821-2	3.50, 3.51	9434 621-0	7.9	9451 555-8	1.52	9476 611-0	3.74-3.77
9198 823-8	3.51	9434 690-5	7.8-7.11	9451 558-2	1.43, 1.45	9476 612-8	3.74-3.77
9198 825-3	3.51	9437 383-4	7.9	9451 582-2	5.13	9476 613-6	3.74-3.77
9204 064-1	4.69	9438 258-7	4.34-4.37	9451 601-0	2.35	9476 614-4	3.74-3.77
9204 074-0	4.39-4.49	9438 259-5	2.48, 2.49	9451 649-9	5.13	9476 615-1	3.74-3.77
9204 077-3	4.43, 4.49	9438 260-3	2.34-2.37	9451 652-3	3.73	9476 616-9	3.74-3.77
9204 083-1	4.34-4.37	9438 419-5	4.31	9451 675-4	4.34-4.37	9476 617-7	3.74-3.77
9204 084-9	4.34-4.37	9438 422-9	4.34-4.37	9451 728-1	6.89	9476 618-5	3.74-3.77
9204 085-6	4.34-4.37	9438 423-7	2.34-2.37	9451 732-3	6.89	9476 619-3	3.74-3.77
9204 134-2	4.34-4.37	9438 427-8	2.48, 2.49	9451 735-6	5.14, 5.15	9476 621-9	3.74-3.77
9204 141-7	6.72	9438 431-0	4.31	9451 756-2	5.13	9476 622-7	3.74-3.77
9204 142-5	6.73	9438 433-6	4.31	9451 767-9	4.26, 4.27	9477 231-6	3.51
9204 142-7	6.73	9438 437-7	4.31	9451 771-1	4.25-4.27	9479 270-2	2.43
9204 176-3	6.63, 67	944 265-8	4.55, 57	9451 775-2	6.61	9481 120-5	6.54
9204 180-5	6.63, 67	9441 336-6	1.35, 1.42, 1.43	9451 797-6	3.73	9481 121-3	6.54
9204 201-9	6.66-6-69			9451 817-2	6.66-6.69	9481 146-0	6.29
9204 202-7	6.66-6-69	9441 340-8	1.35, 1.44, 1.45	9451 818-0	1.55	9481 243-5	6.73
9204 203-5	6.66-6-69			9451 954-3	6.100	9481 244-3	1.6, 1.7
9204 205-0	6.67	9442 303-5	6.87	9451 995-6	1.12	9481 245-0	1.9, 11
9204 206-6	6.67	9442 352-2	3.22	9451 996-4	1.12	9481 266-6	6.29
9204 207-6	6.67	9442 519-6	6.81	9451 997-2	1.12	9481 268-2	1.6-1.11
9204 209-2	6.67	9442 868-7	4.34-4.37	9451 998-0	1.12	9481 272-4	1.61
9204 243-1	1.35	9442 981-8	4.39, 45	9452 030-1	3.22, 3.24, 3.51	9481 273-2	1.61
9204 264-7	6.67	9451 521-0	6.27			9481 278-1	5.14, 5.15
9421 997-9	2.5	9451 522-8	6.27	9452 032-7	3.63	9481 309-4	6.59

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
9481 517-2	4.31						
9481 536-2	4.66						
9481 634-5	6.72						
9481 635-2	6.73						
9481 636-0	6.72						
9481 637-8	6.73						
9481 769-9	6.67						
9481 788-9	2.32, 2.33						
9483 630-1	1.29						
9485 750-5	4.64						
9486 980-8	2.59						
9488 501-9	1.55						
9488 525-8	2.64-2.67						
9488 526-6	2.64-2.67						
9488 527-4	2.64-2.67						
9488 625-6	5.13						
9488 628-0	2.53						
9488 629-8	2.53						
9488 630-6	2.53						
9488 631-4	2.53						
9488 632-2	2.53						
9488 633-0	2.53						
9488 634-8	2.53						
9488 635-5	2.53						
9488 636-3	2.53						
9488 637-1	2.53						
9488 638-9	2.53						
9488 639-7	2.53						
9488 668-6	2.25						
9488 810-4	3.65						
9488 861-6	4.20						
9488 871-7	4.20						
9488 925-0	3.65						